



Class _____

Book _____

COPYRIGHT DEPOSIT

A

COLLEGIATE COURSE

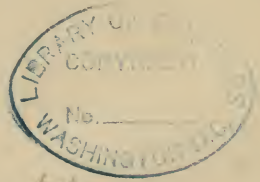
IN THE

FRENCH LANGUAGE.

BY

JEAN GUSTAVE KEETELS,

PROFESSOR OF FRENCH AND GERMAN IN THE BROOKLYN
POLYTECHNIC INSTITUTE.



NEW YORK:

SHELDON, BLAKEMAN, AND COMPANY,

No. 115 NASSAU-STREET.

1857.

*Deposited in Clerk's Office Sv.
Dist. Ct. N.Y. Dec 4. 1856.*

PC2109
.K35
1857

Entered according to Act of Congress, in the year 1856, by
SHELDON, BLAKEMAN, AND COMPANY,
In the Clerk's Office of the District Court of the United States for the Southern
District of New York.

R. C. VALENTINE, Stereotyper.

TO

JOHN H. RAYMOND, LL. D.,

PRESIDENT OF THE

BROOKLYN COLLEGIATE AND POLYTECHNIC INSTITUTE,

IN WHOM ARE FOUND UNITED

THE NOBLEST QUALITIES OF THE HEART,

WITH A REFINED TASTE

AND RARE LITERARY ATTAINMENTS,

This Volume

IS CORDIALLY DEDICATED

AS A TRIBUTE OF RESPECT AND GRATITUDE,

BY

ITS AUTHOR.



P R E F A C E .

SEVERAL years ago, I undertook the task of composing a course of lessons in the French language. In the present volume, I offer the result of my labor to the public. My object has been to prepare a book that should teach the living language, and, at the same time, the principles which govern its construction. I have endeavored to be as practical as is consistent with my design, that students should, while acquiring the language, also study its grammar. Words and sentences may be learned by heart, without the aid of grammar; but he certainly would labor under great disadvantage, who should endeavor to learn a foreign tongue, and remain ignorant of its principles, and the technical terms by which grammar designates and explains them: he would lose the benefit of a systematic and philosophical arrangement, digested and prepared for the purpose. But were it otherwise, a course which excludes a systematic training in the principles of an art it professes to teach, must fail in the important result, which is the

aim alike of all branches of education, the disciplining of the mind, the developing of its inherent powers.

The problem, then, which the art of teaching a language proposes is, to combine the theoretical and practical, in such a manner, that principle and practice, harmoniously and skilfully interwoven, may prompt each other, and develop the language gradually before the mind of the scholar. In my attempt to solve this problem, I have been careful to subordinate the theoretical to the practical, so that no fact is set forth, involving a principle which has not first been fully explained; and, on the other hand, no principle is introduced with which the scholar may not at once become practically conversant. For this purpose, each lesson is composed of four parts: First, the Subject, introducing the principles, with the facts which illustrate them; Second, a Vocabulary of words, selected so as to suit the subject of the lesson and the progress of the scholar, and arranged in such a manner, that the difficulty of the genders may be overcome with comparatively little labor; Third, a French Exercise, often assuming the form of a conversation, in which the subject-matter of the lesson is rehearsed in various ways; Fourth, an English Exercise, to be translated into French. (See Suggestions, p. xi.)

I state with confidence, that this Course presents a more extensive view of the French language than any

other published in this country. The grammar part will be found more complete than it usually is, in works of this kind; many subjects, otherwise dry and intricate, have been treated in a manner which will render them, it is believed, both intelligible and interesting to the student. The Examples and Exercises have all been framed with a view to practical usefulness: conversational language and dialogues are introduced as early as the progress of the scholar admits. The distribution of the several theoretical parts, and the order in which they are arranged and treated, are the result of much study: more than six years ago, I began to investigate the road which I was to follow; I have sounded my path step by step; and from the first, I have not ceased reflecting on my plan, maturing and reducing it to the form best adapted to its purpose.

I have not wholly relied on my own judgment and experience, but have frequently availed myself of the opinions of judicious friends; I would acknowledge, in particular, the important service rendered me by Mr. Robert R. Raymond, Professor of the English Language and Literature in the Brooklyn Polytechnic Institute, in revising the English portion of the work.

The present is called "A Collegiate Course in the French Language," because designed more particularly for scholars who are sufficiently advanced in their

English studies, to understand the technical language which an explanation of the principles of grammar requires; but it may be used to advantage by all classes of students. It is my intention, if the present volume meets with approbation, to prepare a shorter work for juvenile pupils.

Teachers and scholars, who intend to use this book, are recommended to read the Suggestions which follow. They are made after mature reflection; and the course they indicate, will, I am confident, insure the success which I wish to all who earnestly seek a knowledge of the courteous tongue of France, the foremost exponent of modern civilization.

JEAN GUSTAVE KEETELS.

BROOKLYN, OCT. 30th, 1856.

CONTENTS.

I.—PREFACE	v
II.—SUGGESTIONS TO TEACHERS AND PUPILS	xi
III.—INTRODUCTION	xiii
(Treating of the Letters, Accents, &c.)	
IV.—LESSONS—1 TO 78.....	1
V.—SUPPLEMENT	325
VI.—INDEX.....	360
(In which all the English words, contained in the Lessons, are arranged in alphabetical order, each with a reference to the Lesson in which it first appears.)	

SUGGESTIONS TO TEACHERS AND PUPILS.

THE teacher, in giving out the lesson, should read the French, and the pupil should pronounce it after him. When the lesson is to be recited, the teacher should ask the English, and the pupil give the French. When the example illustrates a principle or rule, the pupil should refer to the rule, and explain how it is applied in the example.

The words in the Vocabularies should be asked horizontally through, and two in succession, of the same pupil, as they are placed opposite one another. After the teacher has given the English of the first word, the pupil should be required to give the French, and also the English and French of the next, so as to associate two words in his mind together. For instance: TEACHER—*The brother.* PUPIL—*Le frère ; the sister, la sœur.* This will not only enable him to remember the words more easily, but as the nouns are always placed—masculine on the left, and feminine on the right—it will greatly help him in retaining their genders.

The French Exercises are in the form of conversations, generally questions and answers. The teacher should pronounce the question, and the pupil, with the book shut, should immediately repeat and translate it into English. The teacher should then give the English of the answer, which the pupil should immediately translate into French. When the pupil is not sufficiently prepared to turn the English into French, the teacher may give the answer in the same manner as the question. In this case, the French Exercise should be recited again at the next session, and should be repeated until the pupil is able to turn readily the French into English, and the English into French. In no case should a new lesson be given out, until the pupils are perfectly able to go through with the French Exercise, in the manner prescribed.

The English Exercise is to be translated into French, orally. It will be better not to attempt this, during the same session, and in connection with the French Exercise; but to leave it for the session succeeding the one in which the French Exercise has been successfully recited. The pupils may, if the teacher so directs (and this is the better plan), translate the English Exercise into French, in writing. They should, however, not omit to recite it orally, and without the help of their written version.

At each session, a portion of the time should be devoted to reviewing. The necessity of repeating former lessons cannot be too much insisted upon. He who wishes to acquire a foreign tongue, and learn to speak it, should not rest satisfied with a knowledge of the ground he has been over, but should thoroughly possess himself of it, and acquire a perfect readiness of utterance, which can only be secured by frequent repetitions. After the regular lesson has been recited, the Vocabularies of the preceding two lessons should always be reviewed, and a few new sentences construed by the pupils, at the suggestion of the teacher, in which the words of these Vocabularies are incorporated.

Many abortive attempts are made to learn a foreign language, and, in very many cases, the want of success is attributable to the injudicious course of hurrying on, with but an imperfect knowledge of what precedes. This, in the end, creates confusion and dislike; and, finally, the pursuit is given up in despair, and is hardly ever resumed with the same spirit and confidence with which it was at first undertaken. Let it be remembered that the knowledge we seek, is not to be found merely at the end of the book; it lies in our path—we must gather it as we go along. Let the pupil proceed in his course, steadily and perseveringly—go through with it thoroughly, and this method will teach him to *read*, *write*, and *speak* the French language.

INTRODUCTION.

§ I.—LETTERS,—ACCENTS, &c.

(a.) The French Alphabet has twenty-five letters.

Six are vowels: *a, e, i, o, u, y.*

Nineteen, consonants: *b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z.*

(b.) There are *three accents*: the *acute* ('), the *grave* (`), the *circumflex* (^).

(c.) The *acute accent* is placed over *e* (é). Thus accented, it has the sound of the English *a*; as *dé, thé.*

REM. 1.—An initial *e*, forming a syllable by itself, has always the acute accent; * as, *écu, élève, épée*; but not when it is pronounced with the following consonant; as, *ennemi, exemple.*

REM. 2.—*E*, preceding *ge*, has the acute accent; as, *cortége, protégé.*

(d.) The *grave accent* is used:

1st. To distinguish from one another certain words spelled alike; as, *à, to, at*, from *A, has*; *là, there*, from *la, the, her*; *où, where*, from *ou, or*; *dès, as soon*, from *des, of the.*

2d. Over *e*, preceding any consonant (*except g*, see REM. 2), followed by *e* unaccented; as, *élève, première*; also before two consonants, when both belong to the unaccented syllable; as, *règle, espiègle.*

3d. Over the *e* of the termination *es*, when the *s* is an essential part of the word; as, *après, excès*, to distinguish it from the accidental termination *es*; as, *les livres, tu chantes.*

(e.) The *circumflex accent* indicates the suppression of a letter, generally *s*; as, *pâtre, être*,* *tête, paître*, or *e*; as, *éperdument.*

* ÊTRE is an exception to (é.), REM. 1.

(f.) The *cedilla* (*ç*) is put under *c* (*ç*) before *a*, *o*, *u*, to indicate that it has the sound of *s*; as, *façade*, *maçon*, *reçu*.

(g.) The *diæresis* or *tréma* (*¨*) is placed over a vowel which begins a new syllable after another vowel; as, *naïf*, *Moïse*.

(h.) The *apostrophe* (*'*) indicates the suppression of a vowel before another vowel or silent *h*; as, *l'ami*, for *le ami*; *l'homme*, for *le homme*.

(i.) The *hyphen* (*-*) is used to connect the different parts of a compound word; as, *arc-en-ciel*.

§ II.—VOWELS,—PURE OR SIMPLE SOUNDS,—NASAL SOUNDS.

(a.) The vowel sounds are *pure* or *nasal*: *pure*, when the vowel has its proper sound, as when it is pronounced by itself; *nasal*, when it is pronounced in conjunction with *m* or *n*.

(b.) A pure vowel sound is called a simple sound, which is *long*, when, in pronouncing it, the voice dwells on it, and *short*, when it is passed over rapidly.

a is long in *âme*, and short in *ami*.

e is long in *dès*, *tête*, and short in *dé*.

i is long in *épître*, and short in *petite*.

o is long in *motion*, and short in *mode*.

u is long in *flûte*, and short in *culbute*.

(c.) There are *three* kinds of *e*'s:

1st. The *acute*; as in *vérité*, *donner*, *donnez*.

2d. The *grave*, or *long*; as in *modèle*, *même*.

3d. The *unaccented*; as in *je*, *le*, *me*, *livre*, *homme*. This last is also called *mute*, or *silent e*.

(d.) *Y*, after a consonant, is found only in words derived from the Greek, and has the sound of *i*; as, *physique*, *style*; after a vowel, it is equivalent to double *i*; as, *moyen*, *pays*, pronounced *moi-ien*, *pai-is*.

(e.) *Simple sounds* are also produced by the combination of two or more letters. Some combinations have the sound of a simple vowel, others represent sounds different from the simple vowels. The following are the various simple sounds and their representatives:

A, AS—*cămărăde, ămi, pătte—pâte, pătre, lās, tās.*

Ê, AI, ER, EZ—*vérité, gai, donnerai, donner, donnez.*

È, Ê, ES, AI, AIS, EI, ET—*dès, fête, mes, aimer, mais, Seine, secret.*

E—*je, te, me, demande, paiement, livre.*

EU, EÛ—*feu, jeu, jeune (young), jeûne (fast).*

I, Y—*midi, gîte, symétrie.*

O, AU, EAU—*dôt, mōde—dōs, mōt, chaud, tableau.*

U, EU—*bu, tu, vu, eu, j'eus, eurent.*

OU—*mou, cou, couteau.*

§ III.—NASAL SOUNDS.

(a.) There are four nasal sounds: AN, IN, ON, UN.

Their representatives are:

AM, AN, EAN, EM, EN—*vampire, dans, Jean, empereur, enfant.*

AIM, AIN, EIN, IM, IN—*faim, pain, sein, impie, vin.*

OM, ON—*ombre, onde.*

UM, UN—*parfum, aucun.*

(b.) These combinations are nasal only, when they are final or followed by any consonant but *m* or *n*. When they are followed by a vowel, the *m* or *n* is carried to the next syllable, and the preceding vowel has its proper sound; as, *inhumanité, inutile, unique*, pronounced *i-nhu-ma-nité, i-nutile, u-nique*.

(c.) In words having *m* or *n* doubled, the first *m* or *n* is silent; *commode, suffisamment, femme, paysanne*, are pronounced *co-mode, suffisa-ment, fa-me, paysa-ne*.

(d.) In words having *mm*, preceded by *i*, the two *m*'s are sounded; as, *immanquable, immense, immoler, &c.*; also in *Ammon, Emmanuel, ammoniac, commotion, commuer*, and derivatives.

(e.) *Emmener, emmailloter*, are pronounced *en-mener, en-mailloter*.

(f.) *Envirer, enorgueillir, ennui*, and derivatives, are pronounced *an-nivrer, an-norguillir, an-nui*.

(g.) *Solennel, hennir, indemniser*, and derivatives, are pronounced *sola-nel, ha-nir, inda-niser*.

(h.) In *annales*, *annexes*, *inné*, *innover*, the two *n*'s are sounded.

(i.) In some words, derived from foreign languages, *em* and *en* are pronounced *ème*, *ène* ; as, *Jérusalem*, *hymen*, *amen*, *Eden*, &c.

§ IV.—DIPHTHONGS.

(a.) A *diphthong* is a syllable composed of two simple vowel sounds, which are both sounded.

(b.) The accented *é* and a vowel sound do not constitute a diphthong, but form two syllables ; as, *flé-au*, *obé-ir* : see also § I., on the use of the *diæresis*.

(c.) The vowel sounds, *i*, *o*, *ou*, *u*, followed by other vowel sounds, form *diphthongs* ; as, with

i—*di-amant*, *bi-ais*, *mi-en*, *piti-é*, *bi-ère*, *fi-ole*, *reli-ure*, *li-eu*,
li-on, *chi-ourme*.

o—*mo-elle*, *fo-i*, *so-in*.

ou—*ou-est*, *fou-et*, *lou-ai*, *ou-i*, *Rou-en*, *ou-ate*.

u—*équ-ateur*, *écu-elle*, *lu-i*, *ju-in*.

§ V.—REMARKS ON THE VOWELS.

A is silent in *aout*, *aoriste*, *Saône*, *taon*.

Ai has the sound of mute *e* in *faisant*, and of *a* in *douairière*.

Ais has the sound of *é* in *je sais*, *tu sais*, *il sait* (I know, &c.).

The *mute e* in monosyllables is sounded ; at the end of polysyllables and after a vowel, it is silent ; as in *lame*, *paiement*. Between two consonants, it serves to form the syllable ; as, *demande*, *samedi*, pronounced *d'mander*, *sam'di*.

I is silent in *oignon*, *moignon*, *poignard*, *poignée*.

O is silent in *faon*, *Laon*, *paon*.

Oi is pronounced like *è* in *roide*.

U, followed by a vowel, is generally silent after *g* and *q* ; as, *prodigue*, *guide*, *qui*, *que*, *quand* ; but it is sounded in the compounds of *aigu* ; as, *aiguë*, *aiguille*, *aiguiser*, and in *arguer*, *ciguë*, *sanguinaire* ; also in the Latin words *équestre*, *équitation*, *liquifier*, &c.

U is sounded like *ou* in *aquatique*, *équateur*, *quadrature*, &c.

§ VI.—CONSONANTS AT THE BEGINNING AND IN THE MIDDLE OF A WORD.

Most consonants, when they begin a syllable, are sounded as in English.

EXCEPTIONS.

(a.) *C* and *g* before *e*, *i*, *y*, have the hissing sound, the former of *c* in *citron*, the latter of *s* in *pleasure*; as, *céleste*, *citron*, *cygne*—*général*, *gilet*, *gymnase*.

(b.) *C* and *g* before *a*, *o*, *u*, have the palatal sound of *k*, and of *g* in *gate*; as, *canal*, *colon*, *curieux*—*galant*, *gobelet*, *guttéral*.

REM. 1.—When *c* and *g* are to retain their soft sounds before *a*, *o*, *u*, the *c* takes the cedilla, and between *g* and *a*, *o*, *u*, a mute *e* is inserted; as, *façade*, *maçon*, *reçu*—*manger*, *George*, *gageure*.

REM. 2.—*C* and *g* before *u*, followed by *e* or *i*, are slightly liquid; as, *écueil*, *cuiller*—*gué*, *Guillaume*.

REM. 3.—*C* has the sound of *g* in *second*, *secrétaire*, and derivatives, sounded *segond*, &c.

Ch is pronounced as *sh* in most French words; as, *charme*, *chose*, &c.; it is pronounced as *k* in some Greek and Hebrew words; as, *Christ*, *Archange*, *chaos*, *anachronisme*, *chorus*, *écho*, *orchestre*, *Cham*, *Antiochus*, *archontes*, *eucharistie*, *chrysalide*, *chrétien*, *Chaldée*, *Michel-Ange*, *Chalcédoine*, *scholie*, *Chersonèse*, &c.

Gn has a liquid sound, as in the word *mignonette*; as, *agneau*, *besogne*, *montagne*, *incognito*, &c.; exceptions are: *stagnant*, *régnicole*, *agnat*, *magnat*, *diagnostic*, *inexpugnable*, *ignicole*, *agnus*, *énigme*, &c., which are pronounced *stag-nant*, &c.

H is mute or aspirate. It is aspirated in the following words and their derivatives:

Hâbleur, *hache*, *hagard*, *haie*, *haillons*, *haine*, *haïr*, *haire*, *hâler*, *halle*, *hallebarde*, *halte*, *hamac*, *hanche*, *hanneton*, *hanter*, *harangue*, *haras*, *harasser*, *harceler*, *hardes*, *hardi*, *hareng*, *hargneux*, *haricot*, *haridelle*, *harnais*, *harpe*, *harpie*, *harpon*, *hasard*, *hâter*, *hausser*, *haut*, *hautbois*, *havre-sac*, *hennir*, *héraut*, *hérissier*, *hêtre*, *heurter*, *hibou*, *hideux*, *hiérarchie*, *homard*, *honte*, *horde*, *hotte*, *houblon*,

houille, houlette, houppe, houppebande, huppe, hure, hurler, hussard.

L, preceded by *i* (*il*), not initial, is liquid, like *ill* in *brilliant*; as, *œil, péril, soleil, bataille, paille, fille, &c.* Exceptions: *fil, mil, mille, ville, pupille, codicile, &c.*

Q is always followed by *u*; *qu* is sounded like *k*; as, *qualité*. For exceptions, see § V., letter *u*.

R. The two *r*'s are sounded in *erreur, horreur, terreur, &c.*, and in the future and conditional of the verbs *acquérir, courir, mourir*; as, *j'acquerrai, je courrai, je mourrai, &c.*

S has two sounds. Its proper sound is the hissing sound of *s* in *serf*; its accidental sound, that of *z*, as *s* in *muse*.

S, between two vowels, has the sound of *z*; as, *rose, maison, voisin.*

S, beginning a word, always retains its proper sound, though in compounds, a word ending with a vowel may be prefixed to it; as in *vraisemblable* (*vrai-semblable*).

Ss, between two vowels, has always the hissing sound of *s*; as, *poisson, croissant.*

Sch is sounded like *sh*; as, *schisme.*

T is sounded like *c*, in the combinations *tial, tiel, tion*, final or in the middle of a word; as, *partial, essentiel, nation*; except when it is preceded by *s* or *x*; as in *question, mixtion.*

T has always the sound of *c* in words ending, in English, in *cy*; as, *aristocratie, diplomatie*; in names of countries; as, *Dalmatie, Egyptien*, and in some other words in which it has also the soft sound in English; as, *patient, initier, &c.*

Th is sounded like *t*; as, *thé, théologie, lithographie.*

X initial is sounded like *gz*; as, *Xavier, Xénophon*; also in *ex* initial, when followed by a vowel; as, *examen, exemple.*

X is sounded like *ks*, in *Alexandre, maxime, Aix-la-chapelle.*

X is sounded like double *s*, in *soixante, six, dix, Bruxelles, Auxonne, Aix-en-Provence.*

X is sounded like *z*, in *deuxième, sixième, dixième, dix-huit, &c.*

§ VII.—FINAL CONSONANTS.

A final consonant is generally silent.

EXCEPTIONS.

Final *b* is sounded in *radoub*, *rhomb*.

Final *c* is sounded, except in *cotignac*, *estomac*, *lacs*, *broc*, *cric*, *marc*, *porc*, *tabac*, and after the nasal sounds, as *blanc*, *banc*, *franc*, &c.

Final *f* is sounded; as, *œuf*, *bœuf*, *chef*, *nef*, &c.; except in *cerf*, *cerf-volant*, *clef*, *œuf frais*, *œuf dur*, *bœuf gras*, *nerf de bœuf*, *chef-d'œuvre*, and in the plural words, *œufs*, *bœufs*, *nerfs*.

Final *l* is sounded, except in *baril*, *chenil*, *coutil*, *fusil*, *gril*, *nombril*, *outil*, *persil*, *soûl*, *sourcil*, and in *gentil* not followed by a vowel or silent *h*; also in *fil*s (son) and *poul*s (pulse).

M is silent in *damner*, *condamner*, *automne*.

P is silent in *compter*, *dompter*, *exempt*, *prompt*, *sept*, *septième*, *baptême*, and derivatives, except in *baptismal*.

Final *q* is sounded, as *cinq*.

Final *r*, preceded by *e*, is silent, except in *fer*, *cher*, *amer*, *bel-veder*, *cancer*, *cuiller*, *éther*, *enfer*, *hiver*, *Jupiter*, *Lucifer*, *magister*.

Final *s* is sounded in some words; as in *aloès*, *as*, *atlas*, *cens*, *choléra-morbus*, *chorus*, *dervis*, *fil*s (son), *foetus*, *gratis*, *iris*, *jadis*, *laps*, *maïs*, *mars*, *ours*, *prospectus*, *rébus*, *Rheims*, *Rubens*, *sinus*, *en sus*, *vasistas*; it is also sounded in *mœurs*, *manners*, *vis*, *screw*, *os*, *bone*, to distinguish them from *meurs*, *die*, *vis*, *saw*, and *eau*, *water*. *S* is sounded in *sens*, but not in *sens commun*; in *Jésus*, but not in *Jésus-Christ*; in *lis*, but not in *fleur de lis*; in *plus que* and *plusqueparfait*, but otherwise it is silent in *plus*.

Final *t* is sounded in *déficit*, *granit*, *gratuit*, *subit*, *transit*, *zénith*, *net*, *tacet*, *toast*, *sept*, *huit*, *vingt*; and in *dot*, *dowry*, *brut*, *rough*, *fat*, *fop*, *rapt*, *rape*, to distinguish them from *dos*, *back*, *bru*, *mother-in-law*, *fa* (in music), *rat*, *rat*.

Final *ct* are both sounded in *correct*, *tact*, *abject*, *exact*, *direct*, *infect*, *strict*; but *c* alone is sounded in *respect*, *aspect*, *circonspect*, *suspect*.

T is sounded in *Christ*, but is silent in *Jésus-Christ*.

Final *x* is sounded like double *s*; as, *six*, *dix*, &c.

§ VIII.—PECULIARITIES OF UTTERANCE.—FINAL CONSONANTS BEFORE VOWELS.

There is no stress or accent by which one syllable, in pronouncing, is distinguished from another; hence there is no sinking of the voice, which sustains itself to the end of the word or sentence, when, emitting at once the whole unspent volume of breath, the last syllable, if masculine,* and the penult, if the last is feminine,* is uttered more strongly than any preceding. The want of energy, resulting from the absence of stress, is compensated by greater smoothness; for the voice is thereby enabled to glide without effort from one word to another; and when the connection between the words is immediate, the organs of speech begin to articulate the new word from the position in which the last uttered sound left them. Two peculiarities result from this mode of uttering. The first is, that a final consonant is often silent before another consonant, as its pronunciation would, by the contraction of the organs, impede the voice in the process of articulating the next consonant. Thus, *cing, six, sept, huit, neuf, dix*, when followed by a consonant, are pronounced: *cin, si, sè, hui, neu, di*. The second is, that a final consonant, when it precedes a word beginning with a vowel or silent *h*, is generally carried to the next syllable, and pronounced with it; as, *Vous allez apprendre une nouvelle agréable*, is pronounced: *Vou-zallé-zapren-dr'une nouvel-l'agréable*.

In public speaking and reading, this connection between a final consonant and the following vowel always takes place, except, however, in a few cases when it would produce a discordant sound.

In conversation, and in ordinary reading, the final consonant is sounded with the next vowel only when the connection between the words is immediate, as between the article, adjective and noun, the pronoun and verb, &c. In other cases, when a pause of the voice would be allowed between the words, the

* A syllable, in French, is masculine when it is pronounced, and feminine when it is silent. Feminine syllables end in *e, es, ent*. This last ending is feminine only in the third person plural of verbs.

connection does not take place. *Vous aimez à lire*, is pronounced: *Vou-zaimé à lire*.

A harsh or unpleasant sound is always to be avoided; thus, *avant hier* is pronounced *avan-ier*, rather than *avan-tier*. *Mais ils ont*,—*mè il-zon*; though we pronounce *mais il a*,—*mè-zi-la*.

The final *n* of the nasal sounds, is sounded with the next vowel only, when the words are closely connected; as, *mon[^]ami*, *certain[^]auteur*, *on[^]ignore*. But we say, without connection, *mon cousin est venu*; *du vin bon à boire*.

Final *t*, preceded by another consonant, is not often carried to the next vowel: *un effort étonnant*, is pronounced *u-éfor étonnant*. The *t* of the conjunction *et*, is never pronounced.

It is further to be observed that,

Final *c*, before a vowel, is sounded like *k*; as, *du blanc au noir*.

" <i>d</i> ,	"	"	<i>t</i> ; as, <i>quand il</i> .
" <i>f</i> ,	"	"	<i>v</i> ; as, <i>neuf heures</i> .
" <i>g</i> ,	"	"	<i>k</i> ; as, <i>rang élevé</i> .
" <i>s</i> or <i>z</i> ,	"	"	<i>z</i> ; as, <i>ils ont deux enfants</i> .



FRENCH COURSE.

1. PREMIÈRE LEÇON.

1. The French language has only two genders: the masculine, for the names of males, and the feminine, for the names of females.

Words, having no relation to one sex or the other, have the masculine or feminine gender assigned them by custom. Thus, *livre*, book, and *fruit*, fruit, are masculine; and *leçon*, lesson, and *pomme*, apple, feminine.

2. The *article* and *adjective* agree in gender and number with the noun.

The article *the* is LE for the masculine, and LA for the feminine; as,

	MASCULINE.		FEMININE.
The book.	Le livre.	The lesson.	La leçon.
The fruit.	Le fruit.	The apple.	La pomme.
The glass.	Le verre.	The cup.	La tasse.

3. Adjectives, not ending in *e mute* (Intro. § 2, c), add *e* for the feminine; as,

<i>Small, little.</i>	<i>Petit.</i>
The small glass.	Le <i>petit</i> verre.
The small cup.	La <i>petite</i> tasse.
<i>First.</i>	<i>Premier.</i>
The first book.	Le <i>premier</i> livre.
The first lesson.	La <i>première</i> leçon (Intr., § 1, d).

4. I. Have (*1st pers. sing.*). Je. Ai.

REMARK 1.—Monosyllables ending in *e* mute, drop this vowel before another vowel or *silent h* (Intr., § VI. h), and take an apostrophe in its place; as,

I have.

J'ai.

You. Have (*2d pers.*).

Vous. Avez.

You have.

Vous avez.

REM. 2.—When the pronoun subject stands after the verb, it is joined to it by a hyphen; as,

Have I?

Ai-je?

Have you?

Avez-vous?

Have you the glass?

Avez-vous le verre?

Yes, sir. No, sir.

Oui, monsieur. Non, monsieur.

Yes, sir; I have the glass.

Oui, monsieur; j'ai le verre.

No, sir; I have the cup.

Non, monsieur; j'ai la tasse.

VOCABULAIRE 1.

(The left-hand side in the Vocabularies is reserved for masculine, and the right for feminine nouns. See SUGGESTIONS, p. xi.)

The book.	Le livre.	The lesson.	La leçon.
The bread; the loaf.	Le pain.	The meat.	La viande.
The fruit.	Le fruit.	The apple.	La pomme.
The glass.	Le verre.	The cup.	La tasse.

Small, little.	Petit.	Large, tall, great.	Grand.
First.	Premier.	Last.	Dernier.
I.	Je.	You.	Vous.
Have (<i>1st pers. sing.</i>).	Ai.	Have (<i>2d pers. plur.</i>).	Avez.
Yes.	Oui.	No.	Non.
Sir.	Monsieur.	Madam, Mrs.	Madame.

EXERCICE 1.

1. Avez-vous le pain? 2. Oui, monsieur; j'ai le pain. 3. Avez-vous la viande? 4. J'ai la viande. 5. Avez-vous le livre? 6. J'ai le livre. 7. Avez-vous le premier livre? 8. J'ai le premier livre.

9. Avez-vous la première leçon? 10. J'ai la première leçon.
 11. Avez-vous le dernier fruit? 12. J'ai le dernier fruit. 13.
 Avez-vous la dernière pomme? 14. J'ai la dernière pomme.
 15. Avez-vous le verre? 16. J'ai le verre. 17. Avez-vous la
 tasse? 18. J'ai la tasse. 19. Avez-vous le petit verre? 20. J'ai
 le petit verre. 21. Avez-vous la petite tasse? 22. J'ai la petite
 tasse. 23. Avez-vous le grand verre? 24. J'ai le grand verre.
 25. Avez-vous la grande tasse? 26. Non, madame; j'ai la petite
 tasse. 27. Ai-je la première leçon? 28. Oui, monsieur; vous
 avez la première leçon.

THÈME 1.

1. I have the glass. 2. Have you the cup? 3. Yes, sir; I
 have the cup. 4. Have you the meat? 5. No, sir; I have the
 bread. 6. Have you the lesson? 7. I have the first lesson.
 8. Have you the last fruit? 9. I have the last apple. 10. Have
 I the small glass? 11. No, sir; you have the large glass. 12.
 Have you the small cup? 13. No, madam; I have the large cup.

2. DEUXIÈME LEÇON.

5. The DETERMINATIVE adjectives, *possessive, demonstrative, indefinite* and *numeral*, agree, in gender and number, with the noun which they precede.

MY (*possessive adjective*).

My book. My lesson.

YOUR (*possessive adj.*).

Your book. Your lesson.

WHAT, WHICH (*indefinite adj.*).

What or which glass? Which cup?

MON, *fem.* MA.

Mon livre. Ma leçon.

VOTRE (*for both genders*).

Votre livre. Votre leçon.

QUEL, *fem.* QUELLE.

Quel verre? Quelle tasse?

My money.

Your coat.

Which plate?

Mon argent (*masc.*).

Votre habit (*masc.*).

Quelle assiette? (*fem.*).

6. (a.) The article, in the singular, drops the vowel (*a* or *e*) before another vowel or silent *h*; as,

The money.	L'argent.
The coat.	L'habit.
The plate.	L'assiette.

(b.) Instead of *ma*, *mon* is used before a vowel or silent *h*; as,
My plate. *Mon assiette.*

7. *Not.*

Ne...pas.

REM.—In a negative sentence, the particle *ne* always precedes the verb, and *pas*, or some other negative word, is placed after the verb.

I have not.	Je n'ai pas. (See 4, REM. 1.)
You have not.	Vous n'avez pas.
Have I not?	N'ai-je pas?
Have you not?	N'avez-vous pas?
Have you not my pretty plate?	N'avez-vous pas ma jolie assiette?

VOCABULAIRE 2.

The lead-pencil.	Le crayon.	The pen; the feather.	La plume.
The paper.	Le papier.	The letter.	La lettre.
The coat.	L'habit.	The dress; the gown.	La robe.
The money; the silver.	L'argent.	The coin; the change.	La monnaie.
The dish.	Le plat.	The plate.	L'assiette.

My.	Mon, ma.	Your.	Votre.
What, which.	Quel, quelle.	Not.	Ne...pas.
Pretty.	Joli.	Ugly.	Vilain.

EXERCICE 2.

1. Avez-vous votre crayon? 2. Oui, monsieur; j'ai mon crayon. 3. Avez-vous votre plume? 4. J'ai ma plume. 5. Quel livre avez-vous? 6. J'ai votre livre. 7. Quel papier avez-vous? 8. J'ai mon vilain papier. 9. Quelle lettre ai-je? 10. Vous avez ma lettre. 11. Avez-vous l'argent? 12. J'ai l'argent.

13. Ai-je ma monnaie? 14. Vous avez votre monnaie. 15. Avez-vous l'habit? 16. Je n'ai pas l'habit.—17. Quel habit ai-je? 18. Vous avez le joli habit. 19. Avez-vous l'assiette? 20. Je n'ai pas l'assiette. 21. Ai-je mon assiette? 22. Vous n'avez pas votre assiette. 23. Quelle assiette ai-je? 24. Vous avez ma jolie assiette. 25. Quelle robe ai-je? 26. Vous avez ma vilaine robe. 27. Avez-vous mon joli plat? 28. Non, madame; je n'ai pas votre joli plat.

THÈME 2.

1. I have your lead-pencil. 2. Have you my pen? 3. I have not your pen. 4. Which paper have you? 5. I have my pretty paper. 6. Have I my letter? 7. You have not your letter. 8. Have I the money? 9. You have the money. 10. Have I the coat? 11. You have the ugly coat. 12. What dress have you? 13. I have the pretty dress. 14. Have you not your change? 15. Yes, sir; I have my change. 16. Have you not my plate? 17. No, madam; I have my pretty dish.

3. TROISIÈME LEÇON.

8. WHAT? (<i>proun</i>).	QUE?
What have you?	Qu'avez-vous? (4, REM. 1.)
What have I?	Qu'ai-je?
What have I not?	Que n'ai-je pas?
WHO? WHOM?	QUI?
HAS.	A.
Who has my pen?	Qui a ma plume?
The man has your pen.	L'homme a votre plume.

9. HE.	SHE.	IL.	ELLE.
He has.	She has.	Il a.	Elle a.
He has not.	She has not.	Il n'a pas.	Elle n'a pas.

REM.—In interrogative sentences, the letter *t*, between two hyphens (-*t*-), is inserted, for euphony, between the verb and the pronoun of the third person singular, in those tenses in which the third person ends with a vowel.

Has he?	Has she?	A-t-il?	A-t-elle?
Has he not?	Has she not?	N'a-t-il pas?	N'a-t-elle pas?
What has he?	What has she?	Qu'a-t-il?	Qu'a-t-elle?

10. HIS, HER (<i>possessive adj.</i>).	SON, <i>fem.</i> SA. (5.)
<i>His</i> brother, <i>her</i> brother.	<i>Son</i> frère.
<i>His</i> sister, <i>her</i> sister.	<i>Sa</i> sœur.
<i>And.</i> <i>Also, too.</i>	<i>Et.</i> <i>Aussi.</i>
He has his knife and his fork.	Il a son couteau et sa fourchette.
Has he also his plate?	A-t-il aussi <i>son</i> assiette. (6, b.)

11. THIS, THAT (*demons. adj.*). CE, CET, *fem.* CETTE. (5.)

Ce is used before a masculine noun beginning with a consonant; *cet*, before a masculine noun beginning with a vowel or silent *h*.

This gentleman, that gentleman.	<i>Ce</i> monsieur.
This man, that man.	<i>Cet</i> homme.
This lady, that lady.	<i>Cette</i> dame.
What has that man?	Qu'a <i>cet</i> homme?

12. The article and determinative adjectives must be repeated before each noun, and also before each adjective with which a noun is understood; as,

The knife and fork.	<i>Le</i> couteau et <i>la</i> fourchette.
Which knife and fork?	<i>Quel</i> couteau et <i>quelle</i> fourchette?
This knife and fork.	<i>Ce</i> couteau et <i>cette</i> fourchette.
His hat and cravat.	<i>Son</i> chapeau et <i>sa</i> cravate.
The first and second lessons.	{ <i>La</i> première et <i>la</i> seconde leçon. <i>La</i> première leçon et <i>la</i> seconde.

REM.—The adjective is frequently used without the noun, to avoid repetition. The word *one*, following the adjective, is not expressed.

Which knife?	The small <i>one</i> .	Quel couteau?	Le petit.
Which fork?	The large <i>one</i> .	Quelle fourchette?	La grande.

VOCABULAIRE 3.

That gentleman.	Ce monsieur.	That lady.	Cette dame.
That man.	Cet homme.	That woman <i>or</i> wife.	Cette femme.
His (her ;) brother.	Son frère.	His (her) sister.	Sa sœur.
My hat, my bonnet.	Mon chapeau.	My cravat.	Ma cravate.
Your knife.	Votre couteau.	Your fork.	Votre fourchette.

Who? whom?	Qui?	What?	Que?
He, she.	Il, elle.	Has.	A.
This, that.	Ce, cet, cette.	His, her.	Son, sa.
And.	Et.	Also, too.	Aussi.

EXERCICE 3.

1. Qu'avez-vous? 2. J'ai mon chapeau. 3. Qu'ai-je? 4. Vous avez votre couteau. 5. Que n'ai-je pas? 6. Vous n'avez pas votre fourchette. 7. Qui a mon chapeau? 8. L'homme a votre chapeau. 9. A-t-il le couteau? 10. Il a le couteau et le chapeau. 11. A-t-il aussi la cravate? 12. Non, M.; il n'a pas la cravate. 13. Qui a la cravate? 14. La femme a la cravate. 15. A-t-elle ma fourchette? 16. Elle a votre fourchette et votre cravate aussi. 17. Qu'a-t-il? 18. Il a son chapeau. 19. Qu'a-t-elle? 20. Elle a son couteau et sa fourchette. 21. Qu'a ce monsieur? 22. Il a sa monnaie. 23. Qu'a cette dame? 24. Elle a sa robe. 25. Qu'a votre frère? 26. Il a son livre et son crayon. 27. Qu'a votre sœur? 28. Elle a son verre. 29. A-t-elle son assiette? 30. Elle a son assiette et sa fourchette aussi. 31. Quel plat avez-vous? 32. J'ai le grand. 33. Qui a le petit? 34. Ma sœur a le petit. 35. A-t-elle la petite tasse? 36. Oui, madame; elle a la petite et la grande aussi.

THÈME 3.

1. What knife have you? 2. I have my pretty knife. 3. What have you? 4. I have my hat and cravat. 5. What

have I? 6. You have your knife and fork. 7. What have I not? 8. You have not your pen and paper. 9. Who has my hat? 10. That gentleman has your hat. 11. Who has your cravat? 12. That lady has my cravat. 13. What has that man? 14. He has his knife and fork. 15. What knife and fork has he? 16. He has the small knife and (the small)* fork. 17. Who has the letter? 18. His brother has the letter and the money also. 19. What has that woman? 20. She has her bonnet. 21. Has she also the fruit? 22. No, sir; her sister has the fruit. 23. Have you the large cup? 24. Yes, madam; I have the large and the small one also.

4. QUATRIÈME LEÇON.

13. In an interrogative sentence, the noun subject is placed before the verb, and a personal pronoun, agreeing with the subject in gender and number, after it; as,

Has the man? (<i>The man has he?</i>)	<i>L'homme a-t-il?</i>
Has the boy his fork?	<i>Le garçon a-t-il sa fourchette?</i>
Has the girl her bonnet?	<i>La fille a-t-elle son chapeau?</i>

REM.—When the sentence begins with an interrogative pronoun or adverb, the noun subject may either precede or follow the verb.

What has the boy?	{ <i>Qu'a le garçon? or</i> <i>Le garçon qu'a-t-il?</i>
-------------------	--

14. MINE, MY OWN (<i>poss. pron.</i>).	LE MIEN, <i>fem.</i> LA MIENNE.
YOURS, YOUR OWN (<i>poss. pron.</i>).	LE VÔTRE, <i>fem.</i> LA VÔTRE.
HIS, HERS (<i>poss. pron.</i>).	LE SIEN, <i>fem.</i> LA SIENNE.
WHICH ONE (<i>absolute pronoun</i>).	LEQUEL, <i>fem.</i> LAQUELLE.

* Words in parentheses, not printed in italics, must be expressed in French, though they may be omitted in English.

Words in parentheses, printed in italics, are not to be expressed in French, but may be used in English.

REM.—Pronouns agree in gender and number with the noun which they represent.

Which knife has the servant?	Quel couteau le domestique a-t-il?
Which one has he?	Lequel a-t-il?
He has mine, yours, his (<i>hers</i>).	Il a le mien, le vôtre, le sien.
Which fork has he?	Quelle fourchette a-t-il?
Which (which one) has he?	Laquelle a-t-il?
Mine, yours, his (<i>hers</i>).	La mienne, la vôtre, la sienne.
Or. <i>Neither, nor.</i>	<i>Ou. Ni...ni.* (See 7, REM.)</i>
Yours or mine.	La vôtre ou la mienne.
Neither yours nor mine.	Ni* la vôtre ni la mienne.
He has neither yours nor mine.	Il n'a ni la vôtre ni la mienne.

15. Adjectives ending in *e mute* are the same for both genders; as,

The young man.	Le <i>jeune</i> homme.
The young girl.	La <i>jeune</i> fille.
The honest boy.	L' <i>honnête</i> garçon.
The honest girl.	L' <i>honnête</i> fille.

VOCABULAIRE 4.

The father.	Le père.	The mother.	La mère.
The son.	Le fils.	The daughter; the girl.	La fille.
The nephew.	Le neveu.	The niece.	La nièce.
The boy; the waiter.	Le garçon.	The maid-servant.	La servante.
The servant.	Le domestique.		La domestique.
The horse.	Le cheval.	The saddle.	La selle.

Young.	Jeune.	Honest.	Honnête.
Which one.	Lequel, laquelle.	Yours.	Le vôtre, la vôtre.
Mine.	Le mien, la mienne.	His, hers.	Le sien, la sienne.
Or.	Ou.	Neither...nor.	Ne...ni...ni.

EXERCICE 4.

1. L'homme a-t-il votre cheval? 2. Non, M.; il a le vôtre.
3. Quel cheval son fils a-t-il? 4. Il a le sien. 5. Lequel

* When the verb is not expressed, *ne* is not used. (7, REM.)

avez-vous? 6. J'ai le mien. 7. Qui a votre selle, le père ou le fils? 8. Le père a la mienne. 9. Quelle selle le fils a-t-il? 10. Il a la sienne. 11. Laquelle avez-vous? 12. J'ai la vôtre. 13. La fille a-t-elle votre robe? 14. Non, madame; elle a la sienne. 15. Qui a la vôtre? 16. Ma mère a la mienne. 17. Quel chapeau ce jeune homme a-t-il? 18. Il a le sien. 19. Qu'a votre neveu? 20. Il a sa plume. 21. Votre nièce qu'a-t-elle? 22. Elle a son crayon. 23. Ce garçon a-t-il votre couteau ou le mien? 24. Il n'a ni le vôtre ni le mien; il a le sien. 25. Cette jeune fille a-t-elle votre tasse ou la mienne? 26. Elle n'a ni la vôtre ni la mienne; elle a la sienne. 27. Qu'a cet honnête garçon? 28. Il a sa pomme. 29. Qui a la lettre? 30. Le domestique a la lettre. 31. La servante qu'a-t-elle? 32. Elle a le pain. 33. A-t-elle aussi la viande? 34. Elle a la viande aussi. 35. A-t-elle le plat ou le verre? 36. Elle n'a ni le plat ni le verre.

THÈME 4.

1. Has your father your horse? 2. He has not mine, he has his own. 3. Which horse has your brother? 4. He has yours. 5. Which one has your servant? 6. He has mine. 7. Has your nephew my saddle? 8. He has not yours, he has his own. 9. Which one have you? 10. I have mine. 11. What has that honest man? 12. He has his money. 13. What has his son? 14. His son has his book. 15. Has your niece the letter? 16. No, sir; her mother has the letter. 17. Who has the fruit? 18. This young girl has the fruit. 19. Has the maid-servant the dish or the cup? 20. She has neither the dish nor the cup. 21. Has the boy your coat or mine? 22. He has neither yours nor mine. 23. Which one has he? 24. He has his own. 25. Has your brother my cravat or yours? 26. He has neither yours nor mine. 27. Which one has he? 28. He has his own.

5. CINQUIÈME LEÇON.

PLURAL OF NOUNS, ADJECTIVES, ETC.

16. The plural of nouns, adjectives, and most pronouns, is formed by adding *s* to the singular; as, *verre*, plural *verres*.

THE	(plural).	(2.)	LES (for both genders).
MY	"	(5.)	MES "
YOUR	"	(5.)	VOS "
HIS, HER	"	(10.)	SES "
THESE, THOSE	"	(10.)	CES "
WHAT, WHICH	"	(5.)	QUELS, <i>fem.</i> QUELLES.
WHICH, WHICH ONES	"	(14.)	LESQUELS, <i>fem.</i> LESQUELLES.
MINE	"	(14.)	LES MIENS, <i>fem.</i> LES MIENNES.
YOURS	"	(14.)	LES VÔTRES (for both genders).
HIS, HERS	"	(14.)	LES SIENS, <i>fem.</i> LES SIENNES.

The glasses. The cups.	Les verres. Les tasses.
My small glasses.	Mes petits verres.
Your large cups.	Vos grandes tasses.
His pencils and pens.	Ses crayons et ses plumes.
These (<i>those</i>) pencils and pens.	Ces crayons et ces plumes.
Which pencils? Which?	Quels crayons? Lesquels?
Mine. Yours. His, hers.	Les miens. Les vôtres. Les siens.
Which pens? Which ones?	Quelles plumes? Lesquelles?
Mine. Yours.	Les miennes. Les vôtres.
His, hers.	Les siennes.

17. (a.) Nouns ending in the singular in *s*, *x*, or *z*, remain unchanged in the plural; as,

The son, the sons.	Le <i>fil</i> s, les <i>fil</i> s.
The nut, the nuts.	La <i>noix</i> , les <i>noix</i> .
The nose, the noses.	Le <i>nez</i> , les <i>nez</i> .
The bad pencil.	Le <i>mauvais</i> crayon.
The bad pencils.	Les <i>mauvais</i> crayons.
The bad nuts.	Les <i>mauvaises</i> noix.

(b.) Nouns in *au* and *eu* add *x* in the plural; as,

The knife, the knives.	Le <i>couteau</i> , les <i>couteaux</i> .
The nephew, the nephews.	Le <i>neveu</i> , les <i>neveux</i> .

(c.) Nouns in *al* change *al* into *aux* in the plural; as,

The horse, the horses.

Le *cheval*, les *chevaux*.

The general, the generals.

Le *général*, les *généraux*.

(d.) Words of more than one syllable ending in *nt*, may either retain or drop the *t* in the plural; as,

The child, the children.

L'*enfant*, les *enfants*, or *enfants*.

VOCABULAIRE 5.

The wood, the forest.	Le bois.	The nut.	La noix.
The nail.	Le clou.	The pin.	L'épingle.
The thread.	Le fil.	The needle.	L'aiguille.
The salt.	Le sel.	The salt-cellar.	La salière.
The pepper.	Le poivre.	The mustard.	La moutarde.
The child.	L'enfant.	The nursery-maid.	La bonne.

Bad.

Mauvais.

Wicked, bad, worthless. Méchant.

EXERCICE 5.

1. Avez-vous les tasses? 2. Non, M.; j'ai les verres. 3. Avez-vous mes verres? 4. Je n'ai pas vos verres. 5. Quels verres avez-vous? 6. J'ai les petits verres. 7. Qui a les grands? 8. Ma nièce a les grands. 9. Lesquels a-t-elle? 10. Elle a les siens. 11. Avez-vous les vôtres ou les miens? 12. J'ai les miens. 13. Quelles tasses avez-vous? 14. J'ai les petites. 15. Qui a les grandes? 16. Mon neveu a les grandes. 17. Lesquelles a-t-il les vôtres ou les miennes? 18. Il n'a ni les vôtres ni les miennes, il a les siennes. 19. Qu'a l'enfant? 20. Il a le bois et la noix. 21. Qui a les petits clous et les petites épingles? 22. Le domestique a les clous, et la bonne a les épingles. 23. La fille a-t-elle l'aiguille? 24. Elle a l'aiguille, et elle a le fil aussi. 25. Qu'a la servante? 26. Elle a la jolie salière. 27. N'a-t-elle pas aussi le sel? 28. Elle a le sel aussi. 29. Qui a le poivre? 30. Le domestique a le poivre, et il a la moutarde aussi. 31. Qu'a ce méchant garçon? 32. Il a les mauvaises noix. 33. Qu'a cette méchante servante? 34. Elle a ses mau-

vais couteaux. 35. Qui a les chevaux? 36. Le domestique a les chevaux. 37. A-t-il les chapeaux? 38. Il n'a pas les chapeaux?

THÈME 5.

1. What has the servant? 2. He has the wood and the nail. 3. Has your sister the thread? 4. She has the thread, and she has the needle also. 5. What has the waiter? 6. He has the pepper, and he has also the mustard. 7. Who has the salt-cellar? 8. The girl has the salt-cellar, and she has the salt also. 9. Has the child the pin? 10. No, sir; he has the nails. 11. Who has the children? 12. The nursery-maid has the children. 13. Has the servant the plates? 14. No, sir; he has the dishes? 15. Has he my dishes? 16. He has not yours, he has mine. 17. Which dishes has he? 18. He has the small ones. 19. Which ones have you? 20. I have the large ones. 21. Has the girl my plates or yours? 22. She has neither yours nor mine. 23. Which ones has she? 24. She has her own. 25. What has that wicked boy? 26. He has his bad knives and his bad nuts.—27. His father has the horses *of (de)* those generals.

6. SIXIÈME LEÇON.

18. THOU. Thou hast. Hast thou?	TU. Tu as. As-tu?
THY (<i>possessive adj.</i>).	TON, TA, TES.
THINE (<i>possessive pron.</i>).	LE TIEN, LES TIENS, <i>fem.</i> LA TIENNE, LES TIENNES.
Thou hast thy book, thy pen, thy pencils.	Tu as ton livre, ta plume, tes crayons.
Thou hast thine.	Tu as le tien, la tienne, les tiens.

REM.—The second person singular is much used between parents and children, and among intimate friends.

19. WE. We have. Have we?	NOUS. Nous avons. Avons-nous?
OUR (<i>possessive adj.</i>).	NOTRE, NOS.
OURS (<i>possessive pron.</i>).	LE NÔTRE, LA NÔTRE; <i>plur. for both,</i> LES NÔTRES.
We have our carriage, our horses.	Nous avons notre voiture, nos chevaux.
Have we not ours?	N'avons-nous pas la nôtre? les nôtres?

20. THEY.	ILS, <i>fem.</i> ELLES.
They have.	Ils ont. Elles ont.
THEIR (<i>possessive adj.</i>).	LEUR, LEURS.
THEIRS (<i>possessive pron.</i>).	LE LEUR, LA LEUR; <i>plur. for both,</i> LES LEURS.
Have those men their money?	Ces hommes ont-ils leur argent?
Have those women theirs?	Ces femmes ont-elles le leur?
Have your nephews their books or ours?	Vos neveux ont-ils leurs livres ou les nôtres?
They have theirs.	Ils ont les leurs.

21. PRESENT TENSE of AVOIR, *to have.*

I have, thou hast, he has.	<i>J'ai, tu as, il a.</i>
We have, you have, they have.	<i>Nous avons, vous avez, ils ont.</i>

22. Good.	Bon, <i>fem.</i> bonne.
The good thread. The good needle.	Le bon fil. La bonne aiguille.
The good nails. The good pins.	Les bons clous. Les bonnes épingles.
<i>Big, coarse, large.</i>	Gros, <i>fem.</i> grosse.
The coarse thread.	Le gros fil.
The coarse needle.	La grosse aiguilles.
The big stick. The big canes.	Le gros bâton. Les grosses cannes.
The large egg. The large oxen.	Le gros œuf. Les gros bœufs.
The large paper. The coarse paper.	Le grand papier. Le gros papier.

VOCABULAIRE 6.

My uncle.	Mon oncle.	My aunt.	Ma tante.
My cousin.	Mon cousin.	My cousin (<i>fem.</i>).	Ma cousine
The coachman.	Le cocher.	The carriage, vehicle.	La voiture.

The whip.	Le fouet.	The bridle.	La bride.
The stick.	Le bâton.	The cane.	La canne.
The countryman.	Le paysan.	The countrywoman.	La paysanne.
The vegetable.	Le légume.	The potato.	La pomme de terre.
The egg.	L'œuf.	The salad.	La salade.
The ox, the beef.	Le bœuf.	The cow.	La vache.

Good.	Bon, bonne.	Big, coarse, large.	Gros, grosse.
Thou.	Tu.	Hast.	As.
Thy.	Ton, ta, tes.	Thine.	{ Le tien, les tiens. La tienne, les tiennes.
We.	Nous.	Have (1st pers. pl.).	Avons.
Our.	Notre, nos.	Ours.	Le nôtre, la nôtre, les nôtres.
They.	Ils, elles.	Have (3d pers. pl.).	Ont.
Their.	Leur, leurs.	Theirs.	Le leur, la leur, les leurs.

EXERCICE 6.

1. Avons-nous notre argent? 2. Nous avons notre argent et nos lettres. 3. Quel fouet avons-nous? 4. Nous avons le nôtre. 5. Avons-nous notre bon fouet? 6. Nous avons notre bon fouet et notre bonne bride. 7. Le cocher a-t-il nos chevaux? 8. Il a les nôtres. 9. Vos neveux ont-ils leur voiture ou la vôtre? 10. Ils ont la leur. 11. Qu'a votre garçon? 12. Il a son gros bâton. 13. Votre tante qu'a-t-elle? 14. Elle a le gros fil. 15. Vos cousins qu'ont-ils? 16. Ils ont leurs grosses cannes. 17. Qu'ont nos cousines? 18. Elles ont leurs crayons et leur papier. 19. Qu'a ce paysan? 20. Il a son bœuf. 21. Qu'a cette paysanne? 22. Elle a sa vache. 23. Qui a l'œuf et la salade? 24. Votre cousin a l'œuf, et votre cousine a la salade. 25. Qu'avons-nous? 26. Nous avons notre bon bœuf et nos bonnes pommes de terre. 27. Ces paysans qu'ont-ils? 28. Ils ont leur voiture et leurs bœufs. 29. Qu'ont ces jeunes paysannes? 30. Elles ont leurs œufs et leurs légumes.—31. Mon cousin, as-tu ta canne? 32. J'ai la tienne. 33. Quels livres as-tu? 34. J'ai tes livres. 35. Qui a les tiens? 36. Mes sœurs ont les miens.

THÈME 6.

1. Have we our carriage? 2. We have ours. 3. What has our coachman? 4. He has his good whip. 5. Has he our horses? 6. He has ours. 7. Which bridle has our uncle? 8. He has his good bridle and his big stick. 9. Have my nephews our good pencils? 10. No, sir; they have their pencils and paper. 11. Who has our canes? 12. Your cousins have yours. 13. Which canes have we? 14. We have their big canes. 15. What has your aunt? 16. She has the coarse thread and needles. 17. Have our cousins (*fem.*) their carriage or ours? 18. They have theirs. 19. Has the countryman his ox? 20. He has his ox and his cow. 21. What have we? 22. We have our good beef. 23. Who has the egg and the salad? 24. Your cousin has the egg, and I have the salad. 25. What has that countrywoman? 26. She has her eggs and vegetables. 27. Have those countrymen their oxen? 28. Their sons have their oxen. 29. We have their good potatoes, and they have our good money.

 7. SEPTIÈME LEÇON.

23. There are four classes or conjugations of verbs, distinguished by their infinitive-endings.

The verbs of the *first* conjugation end in *er*; as,

<i>To ask or ask for, to inquire for.</i>	<i>Demander, (root demand, ending er.)</i>
<i>To wish for, to desire.</i>	<i>Désirer, (" désir, " er.)</i>
<i>To look for, to seek.</i>	<i>Chercher, (" cherch, " er.)</i>
<i>To find.</i>	<i>Trouver, (" trouv, " er.)</i>

24. The terminations for the *indicative present*, are: *e, es, e, ons, ez, ent.*

To form the present tense, add these terminations to the root of the verb.

INDICATIVE PRESENT OF DEMANDER.

SING. <i>je demande</i> , I ask or ask for,	PLUR. <i>nous demandons</i> , we ask,
<i>tu demandes</i> , thou askest,	<i>vous demandez</i> , you ask,
<i>il demande</i> , he asks.	<i>ils demandent</i> , they ask.

25. *Demander, désirer, chercher, trouver*, are transitive verbs. Transitive verbs require no preposition before the noun which is the *direct object* of their action.

I ask <i>for</i> the bread.	Je demande le pain.
He wishes <i>for</i> the fruit.	Il désire le fruit.
She is looking <i>for</i> the book.	Elle cherche le livre.

26. In French, the present tense has only one form. The English compound forms, *I am asking, I do ask*, are expressed simply by *je demande*.

We are looking for our books.	Nous cherchons nos livres.
We do not find our pens.	Nous ne trouvons pas nos plumes.
This gentleman is inquiring for the servant.	Ce monsieur demande le domestique.

27. INDICATIVE PRESENT OF DEMANDER—INTERROGATIVE FORM.

SING. <i>demandé-je?</i> do I ask?	PLUR. <i>demandons-nous?</i> do we ask?
<i>demandes-tu?</i> dost thou ask?	<i>demandez-vous?</i> do you ask?
<i>demande-t-il?</i> does he ask?	<i>demandent-ils?</i> do they ask?

28. <i>Something, any thing.</i>	<i>Quelque chose</i> , (masc. noun.)
<i>Nothing, not any thing.</i>	<i>Ne...rien</i> , " "
Does your sister ask for any thing?	Votre sœur <i>demande-t-elle</i> quelque chose?
She does not (ask for any thing).	Elle ne demande rien.
Do you find any thing?	Trouvez-vous quelque chose?
No, nothing.	Non, rien. (<i>See note</i> , p. 9.)
What are you looking for?	Que cherchez-vous?
Whom do you seek?	Qui cherchez-vous?
For whom do you inquire?	Qui demandez-vous?
What does that lady wish for?	Que désire cette dame?

VOCABULAIRE 7.

The butter.	Le beurre.	The oil.	L'huile.
The milk.	Le lait.	The cream.	La crème.
The vinegar.	Le vinaigre.	The cruet.	La burette.
The coffee.	Le café.	The coffee-pot.	La cafetière.
The tea.	Le thé.	The teapot.	La théière.
My friend.	Mon ami.	My friend, (<i>fem.</i>)	Mon amie.

To ask, to ask for.	} Demander.	To wish for, to desire.	Désirer.
To inquire for.			
To look for, to seek.	Chercher.	To find.	Trouver.
Something.	} Quelque chose.	Nothing, not any thing.	Rien (ne).
Any thing.			

EXERCICE 7.

1. Demandez-vous quelque chose? 2. Je demande la burette.
 3. Que désirez-vous? 4. Je désire le vinaigre et l'huile. 5.
 Cherchez-vous le sel? 6. Je cherche le sel, le poivre et la mou-
 tarde. 7. Que trouvez-vous? 8. Je ne trouve rien. 9. Qui
 demande le beurre? 10. Ce monsieur demande le beurre et le
 lait. 11. Qui désire les légumes? 12. Mon ami désire les lé-
 gumes et le bœuf. 13. La fille ne trouve-t-elle pas la cafetière?
 14. Elle ne cherche pas la cafetière, elle cherche la théière.
 15. Qui demande le domestique? 16. Mon père demande le
 domestique. 17. Que demande cette dame? 18. Elle demande
 le café et la crème. 19. Que désire votre ami? 20. Il désire
 les œufs. 21. Votre sœur cherche-t-elle son amie? 22. Non,
 M.; elle cherche ma mère. 23. Votre cousin demande-t-il le
 thé? 24. Il demande le thé et le lait. 25. Que demandons-
 nous? 26. Nous ne demandons rien. 27. Désirez-vous quelque
 chose? 28. Nous désirons le fruit. 29. Cherchons-nous nos
 crayons? 30. Nous cherchons les nôtres, et ils cherchent les
 leurs. 31. Que demandent ces hommes? 32. Ils demandent
 leur argent. 33. Qui ces messieurs demandent-ils? 34. Ils de-
 mandent le cocher.

THÈME 7.

1. What do you ask for? 2. I ask for the butter. 3. Do you wish for any thing? 4. I do not wish for any thing. 5. My friend wishes for the vinegar and the oil. 6. Are you looking for your hat? 7. I am looking for my hat and cane. 8. Do you not find your cane? 9. I find neither my cane nor my hat. 10. Does that lady ask for the milk? 11. She asks for the milk and the tea. 12. Who wishes for the coffee? 13. My friend wishes for the coffee and the cream. 14. Does your mother ask for any thing? 15. She asks for the teapot, and the girl is looking for the coffee-pot. 16. For whom do you inquire? 17. We inquire for our friends. 18. Does your cousin find the pens? 19. He finds his, we find ours, and they find theirs. 20. Are you looking for something? 21. We are not looking for any thing. 22. What do those children wish for? 23. They wish for that fruit. 24. Whom are those gentlemen (*messieurs*) seeking? 25. They are seeking their friends.

8. HUITIÈME LEÇON.

29. *Ci* or *là* is affixed, with a hyphen, to the noun following *ce*, *cet*, *cette*, *ces*, in order to express relation of place, as *this* and *that* do in English. *Ci* points out the nearer, and *là* the more distant object; as,

<i>This</i> fruit.	<i>That</i> fruit.	Ce fruit- <i>ci</i> .	Ce fruit- <i>là</i> .
<i>This</i> carriage.	<i>That</i> carriage.	Cette voiture- <i>ci</i> .	Cette voiture- <i>là</i> .
<i>These</i> gloves.	<i>Those</i> gloves.	Ces gants- <i>ci</i> .	Ces gants- <i>là</i> .

30. THIS ONE, THIS, (<i>dem. pron.</i>)	CELUI-CI, <i>fem.</i> CELLE-CI.
THESE, (<i>demonstrative pron.</i>)	CEUX-CI, <i>fem.</i> CELLES-CI.
THAT ONE, THAT, “	CELUI-LÀ, <i>fem.</i> CELLE-LÀ.
THOSE, “	CEUX-LÀ, <i>fem.</i> CELLES-LÀ.

31. To buy.Do you buy *this* or *that* vest?

I buy this one.

Does your brother buy this or that watch?

He buys that one.

Do your *sisters* buy these or those gloves?

They buy neither these nor those.

To love; to like; to be fond of.

We love our friends; do you love yours?

Acheter. (70, a.)Achetez-vous *ce gilet-ci* ou *celui-là*?*J'achète* celui-ci. (Intr. § I, d.)

Votre frère achète-t-il cette montre-ci ou celle-là?

Il achète celle-là.

Vos sœurs achètent-elles ces gants-ci ou ceux-là?

Elles n'achètent ni ceux-ci ni ceux-là.

Aimer.

Nous aimons nos amis; aimez-vous les vôtres?

32. But (conjunction).

I have the thread, but not the needle.

I buy the cloth, but not the silk.

But, only, nothing but (adverb).

Do you buy nothing but the cloth?

I buy nothing but the cloth?

Have you but that cane?

I have only this one.

Mais.

J'ai le fil, mais je n'ai pas l'aiguille.

J'achète le drap, mais pas la soie.

Ne... que.

N'achetez-vous que le drap?

Je n'achète que le drap.

N'avez-vous que cette canne-là?

Je n'ai que celle-ci.

VOCABULAIRE 8.

The vest.

Le gilet.

The frock-coat.

La redingote.

The glove.

Le gant.

The watch.

La montre.

The cloth.

Le drap.

The stuff.

L'étoffe.

The satin.

Le satin.

The silk.

La soie.

The shoe.

Le soulier.

The boot.

La botte.

The wine.

Le vin.

The beer.

La bière.

Best.

Meilleur.

Excellent.

Excellent.

This one.

Celui-ci, celle-ci.

That one.

Celui-là, celle-là.

These.

Ceux-ci, celles-ci.

Those.

Ceux-là, celles-là.

To buy.

Acheter.

To love, to like.

Aimer.

But, (*conjunc.*)

Mais.

But, only, nothing but, (*adverb.*)

} Ne... que.

EXERCICE 8.

1. Qu'achetez-vous? 2. J'achète ce gilet. 3. Achetez-vous ce gilet-ci ou celui-là? 4. J'achète celui-là. 5. Votre frère achète-t-il cette redingote-ci ou celle-là? 6. Il n'achète ni celle-ci ni celle-là. 7. Qu'achète-t-il? 8. Il achète le gros drap. 9. Votre sœur achète-t-elle le satin et la soie? 10. Elle achète la soie, mais pas le satin. 11. Votre cousin qu'achète-t-il? 12. Il achète ces gants. 13. Lesquels désire-t-il, ceux-ci ou ceux-là? 14. Il désire ceux-là. 15. Vos neveux achètent-ils les bottes ou les souliers? 16. Ils achètent les bottes. 17. Lesquelles achètent-ils, celles-ci ou celles-là? 18. Ils n'achètent ni celles-ci ni celles-là. 19. Qu'achète votre cousine? (13, REM.) 20. Elle achète cette grosse étoffe. 21. Achetons-nous le meilleur satin? 22. Nous achetons le meilleur. 23. Ces messieurs ont-ils les meilleurs gants? 24. Ils ont les meilleurs. 25. Qui a la meilleure montre? 26. Mon oncle a la meilleure. 27. Achète-t-il quelque chose? 28. Il achète cet excellent vin. 29. Achète-t-il aussi l'excellente bière? 30. Il achète le vin, mais pas la bière. 31. N'achète-t-il que le vin? 32. Il n'achète que le vin. 33. Aimez-vous votre oncle? 34. J'aime mon oncle et ma tante. 35. Qui aimez-vous? 36. Nous aimons nos amis. 37. Cherchez-vous votre canne ou la mienne? 38. Je cherche la vôtre et la mienne, mais je ne trouve que la mienne. 39. N'avez-vous que cette canne-là? 40. Je n'ai que celle-ci.

THÈME 8.

1. What do you buy? 2. I buy *this* vest and *that* frock-coat. 3. Does your brother buy this or that cloth? 4. He buys the best cloth. 5. Does your sister buy this or that silk? 6. She buys this. 7. Does she also buy the satin? 8. She buys the silk, but not the satin. 9. Does she not buy this good stuff? 10. No, sir; she buys nothing but the silk. 11. Do you buy these or those gloves? 12. We buy neither these nor those. 13. Do you buy those coarse shoes? 14. We do not buy the shoes, we buy the coarse boots. 15. Do your cousins buy the wine? 16. They buy the fruit, but not the wine. 17. Do they not buy

that excellent wine? 18. No, sir; they buy nothing but the fruit. 19. Do you buy any thing? 20. I buy nothing, but my friend buys that watch. 21. Whom do you love? 22. I love my friends; do you not love yours? 23. We love ours, and they love theirs. 24. Do you like that beer? 25. I neither like the beer nor the wine. 26. Have you your best gloves? 27. I have only these.

9. NEUVIÈME LEÇON.

PERSONAL PRONOUNS as DIRECT OBJECTS—3d Pers.

33. The personal pronouns of the third person, when they are the direct objects of the verb, are :

HIM, IT.	LE	} (<i>le</i> and <i>la</i> elide the vowel before another vowel or silent h.)
HER, IT.	LA	
THEM.	LES,	

(*les*, (for both genders.)

These pronouns are placed before the verb; as,

Are you looking for your brother?	Cherchez-vous votre frère?
I am* (looking for him).	Je le cherche.
Do you not find the spoon?	Ne trouvez-vous pas la cuiller?
I do not.*	Je ne la trouve pas.
Have you it? Have you it not?	L'avez-vous. Ne l'avez-vous pas.
I have it. I have it not.	Je l'ai. Je ne l'ai-je pas.
Have I it? Have I it not?	L'ai-je? Ne l'ai-je pas?
Who has it?	Qui l'a?
That man has it.	Cet homme l'a.
Has he it? Has he it not?	L'a-t-il? Ne l'a-t-il pas?
He has it. He has it not.	Il l'a. Il ne l'a pas.
Have we it?	L'avons-nous?
Have these children it?	Ces enfants l'ont-ils?
He is looking for his gloves; have you them?	Il cherche ses gants; les avez-vous?
I have them not.	Je ne les ai pas.
We have them not.	Nous ne les avons pas.
Those men have them.	Ces hommes les ont.

* In French, it is necessary to complete the sentence.

31. The article is used before nouns taken in a general sense ;
as,

Do you like <i>fruit</i> ?	}	Aimez-vous <i>le fruit</i> ?
Are you fond of <i>fruit</i> ?		<i>Beaucoup.*</i>
<i>Much, very much.</i>		
I like it much.	}	Je l'aime beaucoup.
I am very fond of it.		
<i>How.</i>		<i>Comment.</i>

REM.—Instead of saying “*how do you like....?*” the French say “*how do you find....?*”

How do you like the coffee?	Comment trouvez-vous le café?
I like it very well.	Je le trouve bon.
How do like you those preserves?	Comment trouvez-vous ces confitures?
I like them very much.	Je les trouve excellentes.
<i>To cut, to cut off.</i>	<i>Couper.</i>
<i>To cut up, to carve.</i>	<i>Découper.</i>
I cut the bread and the meat.	Je coupe le pain et la viande.
Who cuts up the chicken?	Qui découpe le poulet?
My brother does.	Mon frère le découpe.

VOCABULAIRE 9.

My neighbor.	Mon voisin.	My neighbor, (<i>fem.</i>)	Ma voisine.
The goblet, the mug.	Le gobelet.	The spoon.	La cuiller.
The sugar.	Le sucre.	The preserve or preserves.	} La confiture or les confitures.
The chicken.	Le poulet.	The poultry, fowl.	La volaille.
The cake.	Le gâteau.	The flour, the meal.	La farine.

To cut, to cut off.	Couper.	To cut up, to carve.	Découper.
Him, it; her, it.	Le; la.	Them.	Les.
Much, very much.	Beaucoup.	How.	Comment.

EXERCICE 9.

1. Qui demande le domestique?
2. Mon père le demande.
3. Qui cherche le voisin?
4. Mon ami le cherche.
5. Que

* *Beaucoup* is never strengthened by another adverb.

cherchez-vous? 6. Je cherche ma canne. 7. La trouvez-vous? 8. Je ne la trouve pas. 9. Qui nos voisins cherchent-ils? 10. Ils cherchent leurs fils. 11. Les trouvent-ils? 12. Ils ne les trouvent pas. 13. Cherchez-vous votre gobelet? 14. Je le cherche. 15. L'avez-vous? 16. Je l'ai. 17. Avez-vous ma cuiller? 18. Je ne l'ai pas. 19. Votre voisine l'a-t-elle? 20. Elle ne l'a pas. 21. Qui l'a? 22. Mon voisin l'a. 23. Qu'ai-je? 24. Vous avez sa cuiller. 25. L'ai-je? 26. Vous l'avez. 27. Avons-nous nos gobelets? 28. Nous ne les avons pas. 29. Qui les a? 30. Ces hommes les ont. 31. Aimez-vous le sucre? 32. Je ne l'aime pas beaucoup. 33. Votre sœur aime-t-elle les confitures? 34. Elle les aime beaucoup. 35. Aimez-vous la volaille? 36. Nous l'aimons beaucoup. 37. Comment trouvez-vous ce poulet? 38. Je le trouve bon. 39. Comment votre voisine trouve-t-elle ces confitures? 40. Elle les trouve excellentes. 41. Comment trouvez-vous la farine? 42. Je la trouve bonne. 43. Coupez-vous le gâteau? 44. Je coupe le gâteau, et mon frère découpe le poulet.

THÈME 9.

1. Do you look for your neighbor? 2. I do (look for him). 3. Do you find him? 4. I do not. 5. Who is inquiring for my sister? 6. My neighbor (*fem.*) is inquiring for her. 7. Do you find your goblet? 8. I do not. 9. Have you it? 10. I have it not. 11. Have you your spoon? 12. I have it. 13. Has your sister your watch? 14. She has it not. 15. Who has it? 16. My cousin has it. 17. Have we the preserves? 18. We have them not. 19. Who has them? 20. Our neighbors have them, and they have the sugar also. 21. Do you buy the flour? 22. I do not; I buy the cake. 23. Are you fond of cake? 24. Yes, I am. 25. Do you cut it? 26. Yes, I dô. 27. How do you like that cake? 28. I like it very well. 29. Do you cut up the fowl? 30. My uncle does. 31. Do you like poultry? 32. I am very fond of it. 33. How do you like that chicken? 34. I like it very much. 35. I like these preserves very much. (*Place the adverb immediately after the verb.*)

10. DIXIÈME LEÇON.

35. PRESENT TENSE of the verb ÊTRE, *to be*.

I am, thou art, he is.	<i>Je suis, tu es, il est.</i>
We are, you are, they are.	<i>Nous sommes, vous êtes, ils sont.</i>

36. *Where. Here. There.*

Where are you?	<i>Où. Ici. Là.</i>
I am here.	<i>Où êtes-vous?</i>
Where is your brother?	<i>Je suis ici.</i>
He is there.	<i>Où est votre frère?</i>
<i>On, upon. Under. In.</i>	<i>Il est là.</i>
Where is your pen?	<i>Sur. Sous. Dans.</i>
It lies (is) on the table.	<i>Où est votre plume?</i>
Where are your books?	<i>Elle est sur la table.</i>
They are under the sofa.	<i>Où sont vos livres?</i>
Where are you?	<i>Ils sont sous le canapé.</i>
We are in the yard.	<i>Où êtes-vous?</i>
	<i>Nous sommes dans la cour.</i>

37. *Handsome, beautiful, fine.**New.**Old.**Beau, bel, fem. belle.**Nouveau, nouvel, fem. nouvelle**Vieux, vieil, fem. vieille.*

Beau, nouveau, vieux, are used before masculine nouns beginning with a consonant; *bel, nouvel*, and either *vieux* or *vieil*, before masculine nouns beginning with a vowel or silent h.

The beautiful horse.	<i>Le beau cheval.</i>
The beautiful horses.	<i>Les beaux chevaux.</i>
The handsome man.	<i>Le bel homme.</i>
The handsome men.	<i>Les beaux hommes.</i>
The handsome woman.	<i>La belle femme.</i>
The handsome women.	<i>Les belles femmes.</i>
The new horse. The new friend.	<i>Le nouveau cheval. Le nouvel ami.</i>
The old coat.	<i>Le vieux or vieil habit.</i>
The new servant.	<i>La nouvelle servante.</i>
The old servant.	<i>La vieille servante.</i>

Very.

That young lady is very amiable.

Fruit is very scarce.

Flour is very dear.

Très.

Cette demoiselle est très-aimable.

*Le fruit est très-rare.**La farine est très-chère.*

VOCABULAIRE 10.

The garden.	Le jardin.	The yard.	La cour.
The bookseller.	Le libraire.	The young lady.	La demoiselle.
The general.	Le général.	The war.	La guerre.
The broth.	Le bouillon.	The soup.	La soupe.
The chocolate.	Le chocolat.	The water.	L'eau.
The sofa.	{ Le canapé, or le sofa.	The table.	La table.

Where.	Où.	In.	Dans.
Here.	Ici.	There.	Là.
On, upon.	Sur.	Under.	Sous.
Handsome, fine.	Beau, bel, belle.	Amiable.	Aimable.
New.	{ Nouveau, nou- vel, nouvelle.	Old.	{ Vieux, vieil, vieille.
Rare, scarce.	Rare.	Dear.	Cher.
Very.	Très.	Very much.	Beaucoup.

EXERCICE 10.

1. Où êtes-vous? 2. Je suis ici. 3. Où est votre sœur? 4. Elle est là. 5. Où est votre frère? 6. Il est dans le jardin. 7. Où sommes-nous? 8. Nous sommes dans la cour. 9. Mes enfants, où êtes-vous? 10. Nous sommes ici, sur le canapé. 11. Où sont mes gants? 12. Vos gants sont là, sous le sofa. 13. Comment trouvez-vous ce bouillon? 14. Je le trouve excellent. 15. Comment votre tante trouve-t-elle notre soupe? 16. Elle la trouve très-bonne. 17. Aimez-vous le chocolat? 18. Je ne l'aime pas beaucoup. 19. Aimez-vous cette petite demoiselle? 20. Nous l'aimons beaucoup, elle est très-aimable. 21. Le vieux général aime-t-il la guerre? 22. Il aime beaucoup la guerre. 23. Votre nouveau cheval est-il beau? 24. Il est jeune et beau. 25. Votre nouvel ami est-il ici? 26. Non, M.; il n'est pas ici. 27. Achetez-vous ce beau gilet? 28. J'achète le beau gilet, le bel habit et la belle redingote. 29. Où sont vos vieux habits? 30. Les domestiques les ont. 31. Comment trouvez-vous nos nouveaux chevaux? 32. Je les trouve beaux. 33. Ces vieilles dames achètent-elles quelque chose? 34. Elles achètent ces belles robes. 35. Où est l'eau? 36. L'eau est sur la table. 37.

Le libraire est-il ici? 38. Non, M.; il n'est pas ici. 39. Le fruit est-il cher? 40. Il est très-rare et très-cher.

THÈME 10.

1. Are you in the garden? 2. No, I am in the yard. 3. Where is the bookseller? 4. He is there. 5. Are you not our friends? 6. We are your friends, but we are not theirs. 7. Where are your papers? 8. They are on the sofa, under my hat. 9. How do you like your broth? 10. I like it very well. 11. Are you fond of soup? 12. I am very fond of it. 13. How does this young lady like the chocolate? 14. She likes it very much. 15. Our new horse is young and beautiful. 16. The old general is very fond of war. 17. His new horses are neither very *large (grand)* nor very young, but they are beautiful. 18. My new friend has a handsome coat. 19. My old clothes lie (are) on the sofa. 20. My new neighbor (fem.) is very pretty and very amiable. 21. The old lady buys that handsome coffee-pot. 22. Where is the tea? 23. It* is in the teapot. 24. Where is the water? 25. It* stands (is) on the table. 26. *Oranges (orange, fem.)* are very dear. 27. They are very scarce *at present (à présent)*.

11. ONZIÈME LEÇON.

38.

NUMERAL ADJECTIVES.†

ONE, <i>also a or an</i> .	UN, <i>fem. UNE</i> .	FIRST,	PREMIER.
Two.	Deux.	Second.	Second <i>or</i> Deuxième.
Three.	Trois.	Third.	Troisième.
Four.	Quatre.	Fourth.	Quatrième.
Five.	Cinq.	Fifth.	Cinquième.
Six.	Six.	Sixth.	Sixième.
Seven.	Sept.	Seventh.	Septième.
Eight.	Huit.	Eighth.	Huitième.
Nine.	Neuf.	Ninth.	Neuvième.
Ten.	Dix.	Tenth.	Dixième.
Eleven.	Onze.	Eleventh.	Onzième.
Twelve.	Douze.	Twelfth.	Douzième.

* It is masculine or feminine, according to the gender of the noun which it represents. (14, REM.)

† For Lists of numeral adjectives, see p. 331.

39. OF, FROM.

A glass of water.
 A cup of coffee.
 A piece of bread.
 A piece of ten cents, a ten-cent piece.
 Have you the eighth lesson?
 No, sir; we have the eleventh.
Same. Other.
 Has your sister the same lesson.
 She has not the same.
 The book is in the other room.

DE.

Un verre d'eau.
 Une tasse de café.
 Un morceau de pain.
 Une pièce de dix sous.
 Avez-vous la* huitième leçon?
 Non, M.; nous avons la* onzième.
Même. Autre.
 Votre sœur a-t-elle la même leçon?
 Elle n'a pas la même.
 Le livre est dans l'autre chambre.

40. The one and the other, both.

L'un et l'autre, fem. l'une et l'autre.
Les uns et les autres, fem. les unes et les autres.

Neither the one nor the other.

Neither.

Ni l'un ni l'autre, &c.

Have you the first or the second book?

Avez-vous le premier ou le second livre?

I have both.

J'ai l'un et l'autre.

I have neither.

Je n'ai ni l'un ni l'autre.

REM.—Instead of saying "*the first two*," the French say "*the two first*," &c.

We have the first two books.

Nous avons les deux premiers livres.

Will you have? Do you wish for?

Voulez-vous? (Désirez-vous?)

Will you have a glass of water?

Voulez-vous un verre d'eau?

Yes, sir, if you please.

Oui, M., s'il vous plaît.

Do you wish for a cup of coffee?

Désirez-vous une tasse de café?

No, sir, I thank you.

Non, M., je vous remercie.

41. Sir, Mr.

Gentlemen, Messrs.

Mrs., Madam.

Miss.

Ladies. Young ladies.

Monsieur, abbrev. M.

Messieurs, " MM.

Madame, " Mme.

Mademoiselle, " Mlle.

Mesdames. Mesdemoiselles.

* Before *huit*, *huitième*, *onze*, *onzième*, no elision takes place.

REM.—In addressing a person, it is respectful to prefix *mon-sieur, madame, mademoiselle*, to the names of his or her kindred; as, *monsieur votre père, madame votre mère, mademoiselle votre sœur*.

VOCABULAIRE 11.

The apartment.	L'appartement.	The room	La chambre.
The floor.	Le plancher.	The chimney.	La cheminée.
The bench.	Le banc.	The chair.	La chaise.
The handkerchief.	Le mouchoir.	The pocket.	La poche.
The ham.	Le jambon.	The slice.	La tranche.
The morsel, bit, } piece.	Le morceau.	The piece.	La pièce.
The cent.	Le sou.	The dollar.	{ La gourde. La piastre.

Will you have?	Voulez-vous?	If you please.	S'il vous plaît.
To thank.	Remercier.	I thank you.	Je vous remercie.
A or an.	Un, une.	Of, from.	De.
Same.	Même.	Other.	Autre.
The one and the } other.	L'un et l'autre.	Neither the one } nor the other.	Ni l'un ni l'autre.

EXERCICE 11.

1. Que demandez-vous? 2. Je demande un verre. 3. Voulez-vous un verre d'eau? 4. Oui, M., s'il vous plaît. 5. Mlle. votre sœur désire-t-elle une tasse de café? 6. Elle désire une tasse de chocolat. 7. Que désire cette demoiselle? 8. Elle demande un morceau de poulet. 9. Voulez-vous une tranche de jambon? 10. Oui, M.; une petite tranche, s'il vous plaît. 11. Voulez-vous une autre tasse de thé? 12. Non, M., je vous remercie. 13. Où est monsieur votre père? 14. Il est dans son appartement. 15. Où est mon mouchoir? 16. Il est sur le plancher, sous votre chaise. 17. Où sont vos gants? 18. Ils sont dans l'autre chambre, sur la *cheminée (mantel-piece)*. 19. Où est la lettre? 20. Je l'ai dans ma poche. 21. Quelle leçon avez-vous? 22. Nous avons la onzième leçon. 23. Vos cousines ont-elles la même leçon? 24. Non, M.; elles ont la hui-

tième. 25. Votre frère cherche-t-il le premier ou le second livre? 26. Il cherche l'un et l'autre. 27. Achète-t-il ce gilet-ci ou celui-là. 28. Il n'achète ni l'un ni l'autre. 29. Achetez-vous ces mouchoirs-ci ou ceux-là? 30. J'achète les uns et les autres. 31. Monsieur votre oncle achète-t-il ces cravates-ci ou celles-là? 32. Il achète les unes et les autres. 33. Avez-vous les deux premiers ou les deux derniers volumes? 34. Nous n'avons ni les uns ni les autres. 35. Où est notre banc? 36. Il est dans ma chambre. 37. Avez-vous deux pièces de dix sous? 38. Je n'ai qu'une pièce de dix sous, mais j'ai quatre pièces de cinq sous. 39. Avez-vous une gourde? 40. J'ai deux gourdes, trois gourdes, quatre gourdes, &c.

THÈME 11.

1. Have you a knife? 2. I have a knife and fork. 3. Will you have a cup of tea? 4. Yes, sir, if you please. 5. Is your sister fond of chocolate? 6. She is very fond of it. 7. Miss, will you have another cup of chocolate? 8. No, sir, I thank you. 9. Does your mother wish for a piece of fowl? 10. Yes, sir; a small piece, if you please. 11. Do you like ham? 12. I do. 13. Will you have a slice of ham? 14. No, sir, I thank you. 15. Have you the eighth lesson? 16. No, sir; we have the eleventh. 17. Have *these young ladies* (*ces demoiselles*) the same? 18. No, sir; they have the first two. 19. Where is your handkerchief? 20. I have it in my pocket. 21. Where are my gloves? 22. They lie (are) on the floor, under your chair. 23. Where is your mother? 24. She is in her apartment. 25. Is your father here? 26. He is in the other room. 27. Where is your goblet? 28. It stands (is) on the *mantel-piece* (*cheminée*). 29. Have you your book or mine? 30. I have both. 31. Have we the ninth or the tenth lesson? 32. We have both. 33. Does your sister buy these or those benches? 34. She buys neither. 35. Have you three ten-cent pieces? 36. I have but one piece of ten cents, but I have one, two, &c., dollars.

12. DOUZIÈME LEÇON.

42. A noun in a sentence is either *the subject of a verb* or *the direct object of a transitive verb*; or it is governed by a preposition, and is then called *an indirect object*.

The prepositions most frequently used, are *DE*, *of* or *from*, and *À*, *to*, *at*, or *in*.

(a.) The English possessive case is expressed by the preposition *de*, the object possessed preceding the preposition; as,

My brother's book (the book of my brother). Le livre de mon frère.

His father's horse.

Le cheval de son père.

My sisters' friends.

Les amies de mes sœurs.

(b.) The names of materials are not used as adjectives. Instead of saying, *a silver dish*, the French say, *a dish of silver*.

A silver dish.

Un plat d'argent.

A cloth coat.

Un habit de drap.

A cloth shoe.

Un soulier d'étoffe.

A leather shoe.

Un soulier de cuir.

A leather glove.

Un gant de peau.

43. The preposition *à* precedes the remote object of the verb, the person *to* or *for* whom any thing is done; as,

I give the book to your brother. Je donne le livre à votre frère.

A noun or pronoun so governed, is called *the indirect object of the verb*.

44. *De* and the article *le* are contracted into *du*, and *de* and the article *les* into *des*; as,

The boy's brother.

Le frère du garçon.

The children's clothes.

Les habits des enfants.

A and the article *le* are contracted into *au*, and *à* and the article *les* into *aux*; as,

To the son.

To the children.

Au fils.

Aux enfants.

De and *l'*, *de* and *la*, *à* and *l'*, and *à* and *la* are not contracted; as,

Of the child.	Of the girl.	De l'enfant.	De la fille.
To the child.	To the girl.	À l'enfant.	À la fille.

45. The prepositions *de* and *à* are repeated before each noun; as,

Of (<i>to</i>) Charles and Henry.	De (<i>à</i>) Charles et de (<i>à</i>) Henri.
Of (<i>to</i>) both.	De (<i>à</i>) l'un et de (<i>à</i>) l'autre.

<i>To speak.</i>	<i>To give.</i>	<i>Parler.</i>	<i>Donner.</i>
I speak to the tailor's son.		Je parle au fils du tailleur.	
I give the fruit to the neighbors' children.		Je donne le fruit aux enfants des voisins.	
He speaks to my neighbor's brother's child.		Il parle à l'enfant du frère de mon voisin.	
A pair of woollen stockings.		Une paire de bas de laine.	
My brother's silver drinking-cup is in my mother's room.		Le gobelet d'argent de mon frère est dans la chambre de ma mère.	

VOCABULAIRE 12.

The marble.	Le marbre.	The stone.	La pierre.
The crystal.	Le cristal.	The bottle.	La bouteille.
The flask.	Le flacon.	The decanter.	La carafe.
The leather.	Le cuir.	The skin.	La peau.
The cotton.	Le coton.	The wool.	La laine.
A stocking.	Un bas.	A pair.	Une paire.
The tailor.	Le tailleur.	The seamstress.	La couturière.
A thimble,	Un dé.	A key.	Une clef.

To speak.	Parler.	To give.	Donner.
Poor.	Pauvre.	Dear.	Cher, <i>fem.</i> chère.
To, at.	À.	At present.	À présent.

EXERCICE 12.

1. Où est le dé d'argent de votre sœur? 2. Il est dans la chambre de ma mère. 3. Avez-vous le cheval du voisin? 4.

J'ai le cheval du général. 5. Quelle selle avez-vous? 6. J'ai la selle du fils de votre voisin. 7. Où sont les bas des enfants? 8. Ils sont sur ce banc de pierre. 9. Parlez-vous de la couturière? 10. Je parle de la fille du tailleur. 11. Qui parle de la voisine? 12. Nous parlons de l'amie de la voisine. 13. Ces messieurs parlent-ils de la même demoiselle? 14. Ils parlent d'une autre. 15. Votre tante achète-t-elle une paire de souliers de cuir? 16. Elle achète une paire de souliers d'étoffe et deux paires de bas de laine. 17. Achetez-vous ces gants de fil ou ces gants de coton? 18. Je n'achète ni les uns ni les autres; j'achète une paire de gants de peau. 19. Qui achète l'habit de drap du tailleur? 20. Mon ami l'achète. 21. La couturière coupe-t-elle votre robe de satin? 22. Elle la coupe à présent. 23. Où sont nos belles carafes de cristal? 24. Elles sont sur cette table de marbre. 25. Donnez-vous ce beau flacon à votre cousine? 26. Je le donne à ma chère petite nièce. 27. Votre père que donne-t-il à ce pauvre garçon? 28. Il donne une pièce de monnaie au pauvre garçon. 29. Votre sœur donne-t-elle sa vieille robe à la servante? 30. Elle la donne à la sœur du pauvre garçon. 31. Donnez-vous vos vieux habits aux pauvres? 32. Nous les donnons aux pauvres. 33. Vos amis donnent-ils beaucoup aux pauvres? 34. Ils donnent beaucoup aux pauvres. 35. Où est la clef de votre montre? 36. Je l'ai dans ma poche. 37. Que demande ce monsieur? 38. Il demande une bouteille de vin. 39. Parlez-vous de Charles ou de son frère? 40. Je parle de l'un et de l'autre. 41. Parlez-vous à Charles ou à Henri? 42. Je ne parle ni à l'un ni à l'autre, je parle à mon cher petit cousin.

THÈME 12.

1. Have you your brother's key? 2. I have it not, it is in the other room on the mantel-piece. 3. Who has the bookseller's letter? 4. I have it in my pocket. 5. Where are the children's stockings? 6. They are on that wooden bench. 7. Have you the seamstress's thimble? 8. I have my sister's silver thimble. 9. Do you speak of the tailor? 10. I speak of the bookseller. 11. The general's son speaks of your brother's friend.

12. We speak of the neighbor's daughters. 13. They do not speak of the same ladies. 14. Where is your silver knife? 15. It is on that stone bench. 16. Do you buy a pair of woollen stockings? 17. I buy two pairs of woollen stockings and one pair of leather gloves. 18. Does your sister buy a pair of leather shoes? 19. She buys a pair of cloth shoes. 20. I buy a cloth coat and a cotton vest. 21. My dear friend, do you give that pretty flagon to that boy? 22. I give it to my neighbor's dear little daughter. 23. Does your father give any thing to the poor boy? 24. He gives a piece of money to the poor boy's mother. 25. Do you give much to the poor? 26. We do. 27. Do you speak to Mary (Marie) or to her sister? 28. I speak to both. 29. Do you ask for a bottle of wine? 30. I ask for a glass of water. 31. The water is in that crystal decanter. 32. Flour and meat are very dear (*fem. pl.*) at present.

13. TREIZIÈME LEÇON.

46.

THAT, THE ONE (<i>of</i>), (<i>demons. pron.</i>)	CELUI, <i>fem.</i> CELLE (<i>de</i>).
THOSE, THE ONES (<i>of</i>), " "	CEUX, <i>fem.</i> CELLES (<i>de</i>).
My hat and <i>my brother's</i> , (<i>and that of my brother.</i>)	Mon chapeau et celui de mon frère.
Our carriage and <i>the general's</i> .	Notre voiture et celle du général.
Your stockings and <i>the children's</i> .	Vos bas et ceux des enfants.

The silver pencil-case.	Le porte-crayon d'argent.
<i>The gold one.</i>	<i>Celui d'or.</i>
The gold spoon. <i>The pewter one.</i>	La cuiller d'or. <i>Celle d'étain.</i>
The copper nails. <i>The iron ones.</i>	Les clous de cuivre. <i>Ceux de fer.</i>
The gold pens. <i>The steel ones.</i>	Les plumes d'or. <i>Celles d'acier.</i>

47. Of which one.	Duquel, <i>fem.</i> de laquelle.
Of which ones.	Desquels, <i>fem.</i> desquelles.
Of mine.	{ Du mien, <i>fem.</i> de la mienne.
	{ Des miens, <i>fem.</i> des miennes.
Of yours.	Du vôtre, de la vôtre, des vôtres.

To which one.	Auquel, <i>fem.</i> à laquelle.
To which ones.	Auxquels, <i>fem.</i> auxquelles.
To mine.	{ Au mien, <i>fem.</i> à la mienne.
	{ Aux miens, <i>fem.</i> aux miennes.
To yours.	Au vôtre, à la vôtre, aux vôtres.

48. Of whom?	To whom?	De qui?	À qui?
Of whom do you speak?		De qui parlez-vous?	
To whom do you speak?		À qui parlez-vous?	

What? preceded by a preposition, is expressed by *quoi*.

Of what do you speak?	De quoi parlez-vous?
-----------------------	----------------------

Of which horse do you speak?	De quel cheval parlez-vous?
Of which one do you speak?	Duquel parlez-vous?
I speak of my neighbor's.	Je parle de celui de mon voisin.
I speak of yours, of his.	Je parle du vôtre, du sien.
Of which carriage does he speak?	De quelle voiture parle-t-il?
He speaks of the general's.	Il parle de celle du général.
Of which one does he speak?	De laquelle parle-t-il?
He speaks of yours, of his.	Il parle de la vôtre, de la sienne.
To which young man do you give that book?	À quel jeune homme donnez-vous ce livre?
To which one do you give it?	Auquel le donnez-vous?
Do you give it to my cousin or to yours?	Le donnez-vous à mon cousin ou au vôtre?
To which lady do you speak?	À quelle demoiselle parlez-vous?
To which one do you speak?	À laquelle parlez-vous?
Do you speak to his sister or to mine?	Parlez-vous à sa sœur ou à la mienne?

VOCABULAIRE 13.

The names of metals, and of most trees and woods, are of the masculine gender; as,

The beautiful gold.	Le bel or.	The beautiful silver.	Le bel argent.
The good steel.	Le bon acier.	The iron.	Le fer.
That copper.	Ce cuivre.	That pewter.	Cet étain.
That mahogany.	Cet acajou.	The oak.	Le chêne.

To break.	Casser.	To pick up.	Ramasser.
-----------	---------	-------------	-----------

EXERCICE 13.

1. Avez-vous votre porte-crayon d'argent? 2. J'ai celui de mon ami. 3. Quelle canne avez-vous? 4. J'ai celle du voisin. 5. Quels gants ramassez-vous? 6. Je ramasse ceux de ma sœur. 7. Avez-vous mes clefs? 8. J'ai celles de mon frère. 9. Cherchez-vous le dé de cuivre? 10. Je cherche celui d'argent. 11. Cassez-vous ma plume d'or? 12. Je casse celle d'acier. 13. Achetez-vous les clous de cuivre? 14. J'achète ceux de fer. 15. Les domestiques cassent-ils les plats d'étain? 16. Ils cassent ceux de verre. 17. Quelles cuillers votre tante achète-t-elle? 18. Elle achète celles d'argent. 19. Achète-t-elle la table d'acajou ou celle de marbre? 20. Elle achète celle d'acajou. 21. Avez-vous une table d'acajou dans votre chambre? 22. J'ai une table de bois de chêne dans ma chambre. 23. Achetez-vous les bas de fil ou ceux de laine? 24. Nous achetons ceux de laine. 25. Parlez-vous de votre voisin ou du mien? 26. Je parle du vôtre. 27. Duquel parlez-vous, du petit ou du gros? 28. Je parle du gros. 29. De qui parle-t-il? 30. Il parle de la voisine. 31. Parle-t-il de la sienne ou de la mienne? 32. Il parle de la sienne. 33. Ce monsieur que remasse-t-il du plancher? 34. Il ramasse une pièce de dix sous. 35. À qui la donne-t-il? 36. Il la donne au garçon. 37. Auquel la donne-t-il? 38. Il la donne à celui-là. 39. De quoi parlez-vous? 40. Je parle du cheval du voisin. 41. Duquel votre frère parle-t-il? 42. Il parle de celui du général. 43. Parlez-vous du même cheval? 44. Non, M.; nous parlons du nôtre. 45. Duquel parlent-ils? 46. Ils parlent du leur. 47. De quelle voiture parlent-ils? 48. Ils parlent de la leur.

THÈME 13.

1. Have you my pencil-case? 2. I have Henry's. 3. Has your cousin your key? 4. He has his sister's. 5. What sticks do you cut? 6. I cut my brother's. 7. Has the seamstress your cravats or your father's? 8. She has my father's. 9. Do you break my gold pen? 10. I break the steel one. 11. Does the tailor's wife buy the silver dish? 12. She buys the pewter one.

13. Do you buy the iron nails? 14. We buy the copper ones.
 15. Does she buy the mahogany table? 16. She buys the oak one.
 17. Do you speak of your nephew or of mine? 18. I speak of yours.
 19. Of which one do you speak? 20. I speak of (*du*) little Henry.
 21. Of whom does your sister speak? 22. She speaks of the seamstress.
 23. Of which one does she speak? 24. She speaks of ours.
 25. Do you speak of your friends or of his? 26. I speak of mine and of his also.
 27. Does that man pick up your gloves? 28. He picks up that lady's.
 29. What do you pick up? 30. I pick up a piece of money.
 31. To whom do you give it? 32. I give it to a poor boy.
 33. To which one do you give it? 34. I give it to that one.
 35. To which one of your nieces do you give that fine apple? 36. I give it to (*à la*) little *Mary* (*Marie*).
 37. Of what do you speak? 38. I speak of the general's horses.
 39. Of which ones do you speak? 40. I speak of the old general's.



14. QUATORZIÈME LEÇON.

49. When two nouns, without a conjunction between them, follow a verb, one is an *indirect object*; as, *I lend your brother a book*, which is:

I lend a book to your brother. Je prête un livre à votre frère.

Some French verbs differ in their government from the corresponding English verbs. The words

Somebody.

Quelqu'un, abb. *qqn.*

Something.

Quelque chose, " *qq. ch.*

placed after the verb, as,

To lend somebody something.

Prêter quelque chose à quelqu'un.

will indicate, which is the direct, and which the indirect object, and the preposition by means of which the latter is governed.

To ask somebody for something.

Demander quelque chose à quelqu'un.

To think of somebody, of something.

Penser à quelqu'un, à quelque chose.

REM.—As a general rule, the noun which is the direct object stands before the noun which is the indirect object; as,

I give the servant something.

Je donne quelque chose au domestique.

50. *Nobody, no one.*

Are you looking for anybody?

Personne, with *ne* before the verb.

Cherchez-vous quelqu'un?

I am not.

Je ne cherche personne.

Do you speak of any one?

Parlez-vous de quelqu'un?

I speak of no one.

Je ne parle de personne.

Do you speak to any one?

Parlez-vous à quelqu'un?

I do not.

Je ne parle à personne.

Does any one speak of this man?

Quelqu'un parle-t-il de cet homme?

Nobody speaks of this man.

Personne ne parle de cet homme.

REM. 1.—*Quelqu'un* and *quelque chose* are not used in a negative sense.

I do not ask any one for it.

Je ne le demande à personne.

I do not wish for any thing.

Je ne désire rien.

REM. 2.—They may be used with *ne* and *pas* in an interrogative sentence; as,

Is he not speaking to somebody?

Ne parle-t-il pas à quelqu'un?

Are you not looking for something?

Ne cherchez-vous pas quelque chose?

REM. 3.—*Que*, *quelque chose* and *rien* require *de* before the adjective; as,

What have you beautiful?

Qu'avez-vous *de* beau?

Something pretty.

Quelque chose *de* joli.

Nothing new.

Rien *de* nouveau.

51. Adverbs, generally, are placed after the verb which they modify; as,

The general *often* speaks to my brother.

Le général parle *souvent* à mon frère.

I *always* give something to the servant.

Je donne *toujours* quelque chose au domestique.

He *seldom* thinks of his friends.

Il pense *rarement* à ses amis.

52. *Whose?* when it means *to whom belongs*, is expressed by *à qui* ; as,

<i>Whose book is that?</i>	<i>A qui est ce livre?</i>
<i>It is my brother's.</i>	<i>Il est à mon frère.</i>
<i>Whose horses are those?</i>	<i>À qui sont ces chevaux?</i>
<i>Of what are you thinking?</i>	<i>A quoi pensez-vous? (48.)</i>

VOCABULAIRE 14.—*Masculine Nouns.*

The minister.	Le ministre.	The doctor.	Le docteur.
The physician.	Le médecin.	The apothecary.	L'apothicaire.
The baker.	Le boulanger.	The miller.	Le meunier.
The carpenter.	Le charpentier.	The joiner.	Le menuisier.
The hatter.	Le chapelier.	The shoemaker.	Le cordonnier.
The blacksmith.	Le forgeron.	The mason.	Le maçon.
Somebody.	Quelqu'un.	Nobody.	Personne (ne).

To lend.	Prêter.	To think.	Penser.
Sometimes.	Quelquefois.	Seldom.	Rarement.
Often.	Souvent.	Always.	Toujours.
Whose? (<i>to whom</i> <i>belongs.</i>)	À qui.	To-day.	Aujourd'hui.

EXERCICE 14.

1. Cherchez-vous quelqu'un? 2. Je cherche quelqu'un. 3. Qui cherchez-vous? 4. Je cherche le médecin. 5. Ce méchant homme aime-t-il quelqu'un? 6. Il n'aime personne. 7. Quelqu'un l'aime-t-il? 8. Personne ne l'aime. 9. Parlez-vous de quelqu'un? 10. Je parle du docteur. 11. De qui votre frère parle-t-il? 12. Il parle du vieux ministre. 13. Qui parle de l'apothicaire? 14. Personne ne parle de l'apothicaire. 15. Le boulanger qu'achète-t-il? 16. Il achète la farine du meunier. 17. Qui achète le bois et le fer du charpentier? 18. Le menuisier achète le bois, et le forgeron achète le fer. 19. Qu'achète le cordonnier? 20. Il achète ces morceaux d'étoffe du tailleur. 21. Le chapelier n'achète-t-il pas quelque chose? 22. Il achète une pièce de soie. 23. Parlez-vous quelquefois à mon voisin? 24. Je parle souvent à votre voisin. 25. Demandez-vous quelque chose au boulanger? 26. Je ne demande rien au boulan-

ger. 27. Prêtez-vous vos livres à quelqu'un? 28. Je les prête quelquefois à mes amis. 29. À qui prêtons-nous notre argent? 30. Nous ne le prêtons à personne. 31. Le menuisier prête-t-il son cheval au ministre? 32. Il le prête au médecin. 33. Pensez-vous à quelqu'un? 34. Je pense toujours à quelqu'un. 35. À qui pensez-vous toujours? 36. Je pense toujours à ma mère. 37. À quoi ce jeune homme pense-t-il? 38. Il ne pense à rien. 39. Ces vilains hommes pensent-ils souvent aux pauvres? 40. Ils pensent rarement aux pauvres. 41. Avez-vous quelque chose de nouveau aujourd'hui? 42. Je n'ai rien de nouveau. 43. Qu'achetez-vous de joli? 44. Je n'achète rien de joli. 45. À qui est ce mouchoir? 46. Il est à ma sœur. 47. À qui sont ces vieux gants? 48. Ils sont à ma tante.

THÈME 14.

1. Do you love anybody? 2. I love somebody. 3. Does anybody love *the wicked*? (*les méchants*.) 4. Nobody loves them, and they love nobody. 5. Do you speak of somebody? 6. I speak of the minister's son. 7. Who speaks of the physician? 8. Nobody speaks of the physician, but we speak of the apothecary. 9. Do you lend your money to the doctor? 10. I do not lend it to any one. 11. Does the miller lend his horse to the baker? 12. He lends it to the carpenter. 13. Does the joiner lend the blacksmith a table? 14. He lends the mason a bench. 15. Do the hatters lend their hats to the shoemakers? 16. They lend them to nobody. 17. Do you sometimes think of your mother? 18. I always think of my father and mother. 19. Of whom does this boy think? 20. He thinks of nobody. 21. Of what does this young lady think? 22. She thinks of her lessons. 23. Does that ugly man often think of his poor neighbors? 24. He seldom thinks of the poor. 25. Of what does he think? 26. He thinks of his money. 27. Any thing new to-day? 28. No, nothing. 29. What have you new? 30. I have nothing new. 31. My brother has something pretty. 32. Whose *pencil-cases* (*porte-crayons*) are those? 33. The gold one is my cousin's, and the silver one is my sister's.

15. QUINZIÈME LEÇON.

PERSONAL PRONOUNS as INDIRECT OBJECTS—3d Pers.

53. The pronouns of the third person, representing the indirect object of the verb (43), are :

To HIM, TO HER.	LUI, }
To THEM.	LEUR, } (<i>before the verb.</i>)
Do you speak to him? to her?	Lui parlez-vous?
I do not.	Je ne lui parle pas.
What do you give to my aunt?	Que donnez-vous à ma tante?
I give her this nosegay.	Je lui donne ce bouquet.
What do you ask my uncle for?	Que demandez-vous à mon oncle?
I ask him for the papers.	Je lui demande les papiers.
Do you lend any thing to my cousins?	Prêtez-vous quelque chose à mes cousines?
I lend them this book.	Je leur prête ce livre.

54. Him or it to him, to them.	Le lui. Le leur.
Her or it to him, to them.	La lui. La leur.
Them to him, to them.	Les lui. Les leur.
Do you give it to her?	Le lui donnez-vous.
I do not.	Je ne le lui donne pas.
Do you not ask him for them?	Ne les lui demandez-vous pas?
I do.	Je les lui demande.
Do you not lend it to them?	Ne le leur prêtez-vous pas?
I do not.	Je ne le leur prête pas.

55. There, to it, at it, in it, here. Y, (*before the verb.*)

Y refers to a place which has been previously mentioned.

Is your brother in his room?	Votre frère est-il dans sa chambre?
He is there. He is not.	Il y est. Il n'y est pas.
To send.	Envoyer. (70, c.)
Whom do you send to market?	Qui envoyez-vous au marché?
I send the servant (there).	J'y envoie le domestique.
Do you send* him there now?	L'y envoyez-vous à présent?

* In English, it would be more correct to use the future tense in this and similar sentences; as, *will you send*, &c.; in French, either the future or the present is equally correct.

I send him there forthwith.	Je l'y envoie tout de suite.
Do you send that letter to the merchant?	Envoyez-vous cette lettre au marchand?
We do.	Nous la lui envoyons.
<i>To carry, to take; to wear.</i>	<i>Porter.</i>
Where do you carry that box?	Où portez-vous cette caisse?
I carry it to the garret.	Je la porte au grenier.
Do you take the barrel there?	Y portez-vous le baril?
He wears a cloth coat.	Il porte un habit de drap.

56. <i>All, every, whole.</i>	TOUT, <i>fem.</i> TOUTE, <i>plur.</i> TOUS, TOUTES.
Does he carry all the wine to the cellar?	Porte-t-il tout le vin à la cave?
Does he send all the merchandise to the store?	Envoie-t-il toute la marchandise au magasin?
He does.	Il l'y envoie toute.
All men, every man.	Tous les hommes.
All women, every woman.	Toutes les femmes.
A whole piece of cloth.	Toute une pièce de drap.
<i>Half.</i>	<i>Demi.</i>

Demi, when it precedes the noun, remains invariable; after the noun, it agrees with it in gender only.

Half a piece.	Une demi-pièce.
Two pieces and a half.	Deux pièces et demie.

VOCABULAIRE 15.

The market.	Le marché.	The street.	La rue.
The merchant.	Le marchand.	The merchandise.	La marchandise.
The store.	Le magasin.	The house.	La maison.
The garret.	} Le grenier.	The cellar.	La cave.
The granary.		The kitchen.	La cuisine.
The garden.	Le jardin.	The case, the box.	La caisse.
The barrel.	Le baril.	The flower.	La fleur.
The nosegay.	Le bouquet.		

To carry, to take.	} Porter.	To send.	Envoyer.
To wear.			
To him, to her.	Lui.	There.	} Y.
To them.	Leur.	To it, at it, in it.	

All, every, whole.	{ Tout, toute. Tous, toutes.	Half.	Demi.
Forthwith. Immediately.	{ Tout de suite.	Instantly.	À l'instant.

EXERCICE 15.

1. De quoi parlez-vous au charpentier? 2. Je lui parle de la maison de mon oncle. 3. Dans quelle rue est cette maison? 4. Elle est dans cette rue-ci. 5. Qui parle à votre frère? 6. Son médecin lui parle. 7. Parlez-vous quelquefois à vos voisins? 8. Nous leur parlons souvent. 9. Que donnez-vous à ma tante? 10. Je lui donne ce beau bouquet. 11. Donnez-vous ces belles fleurs à vos cousines? 12. Je leur donne ces fleurs et tout ce fruit. 13. Que demandez-vous à mon frère? 14. Je lui demande mes gants. 15. Donnez-vous votre montre à votre cousin? 16. Je ne la lui donne pas; je la lui prête. 17. Prêtez-vous vos livres à vos amis? 18. Je les leur prête quelquefois. 19. Où sont tous nos amis? 20. Ils sont tous dans le jardin. 21. Toutes les demoiselles y sont elles? 22. Elles y sont toutes. 23. Madame votre mère y est-elle aussi? 24. Elle n'y est pas. 25. Où envoyez-vous le domestique? 26. Je l'envoie au magasin. 27. Envoyez-vous quelqu'un au marché? 28. J'y envoie la servante. 29. L'y envoyez-vous tout de suite? 30. Je l'y envoie à l'instant. 31. Envoyons-nous la lettre au marchand? 32. Nous la lui envoyons aujourd'hui. 33. Où envoient-ils leurs marchandises? 34. Ils les envoient toutes au magasin. 35. Portent-ils ce baril au grenier? 36. Ils l'y portent. 37. Y portent-ils toutes ces caisses? 38. Ils ne les y portent pas; ils les portent toutes à la cave. 39. Où le boulanger porte-t-il son pain? 40. Il le porte à la cuisine. 41. Qui est dans la cuisine? 42. La fille y est, je pense. 43. Achetez-vous toute une pièce de drap? 44. J'achète une *demi*-pièce de drap et deux pièces et *demie* de cette étoffe. 45. Portez-vous l'habit de votre frère? 46. Non, monsieur; je porte le mien.

THÈME 15.

1. What do you give to your cousin? 2. I give her this nosegay. 3. Of what do you speak to the mason? 4. I speak to him *about* (*de*) our old house. 5. Does your uncle lend his carriage to his neighbors? 6. He does sometimes. 7. Do they ask him for it? 8. They do very often. 9. Does your sister give all that fruit to your little niece? 10. She does not. 11. Do you give all those flowers to your cousins? 12. I do (give them all to them). 13. Is your sister in the garden? 14. She is. 15. Are all our friends there? 16. They are. 17. Where do you send the servant? 18. I send him to the garret. 19. Will you send (do you send) the girl to market forthwith? 20. I (*shall*) send her there instantly. 21. Where does the merchant send his merchandise? 22. He sends it to the store. 23. In which street is his store? 24. It is in this street. 25. Do you send all that money to the tailor? 26. We do. 27. Are you taking the letter to the minister? 28. I am. 29. Are you taking the boxes to the cellar? 30. We are. 31. Is he carrying the whole barrel of flour to the kitchen? 32. He is. 33. Do you wear that old hat? 34. I wear it sometimes. 35. We have half a piece of satin, and two pieces and half of silk.



16. SEIZIÈME LEÇON.

PERSONAL PRONOUNS—1st and 2d Persons—DIRECT and
INDIRECT OBJECTS.

57. For the first and second persons, there is but one form of personal pronouns to represent the direct and indirect objects of the verb.

ME, TO ME.	US, TO US.	ME.	NOUS.
THEE, TO THEE.	YOU, TO YOU.	TE.	VOUS.

<i>To take, to lead.</i>	<i>Mener. (70, b.)</i>
Where dost thou take me?	Où me mènes-tu?
I take thee to the store.	Je te mène au magasin.
Do you take me there?	M'y menez-vous?
We do.	Nous vous y menons.
Who is asking for me?	Qui me demande?
Do you ask me for any thing?	Me demandez-vous quelque chose?
I ask you for the book.	Je vous demande le livre.
What do you give us?	Que nous donnez-vous?

58.

<i>Him to me, her to me, them to me.</i>	<i>Me le, me la, me les.</i>
" to us, " to us, " to us.	<i>Nous le, nous la, nous les.</i>
" to thee, " to thee, " to thee.	<i>Te le, te la, te les.</i>
" to you, " to you, " to you.	<i>Vous le, vous la, vous les.</i>

Does he give you the book?	Vous donne-t-il le livre?
He lends it to me; he does not give it to me.	Il me le prête; il ne me le donne pas.
Does he not lend it to us?	Ne nous le prête-t-il pas?
Dost thou give me thy pen?	Me donnes-tu ta plume?
I lend it to thee; I do not give it to thee.	Je te la prête; je ne te la donne pas.

59. *To look at somebody.*

Do you look at anybody?	<i>Regarder qqn.</i>
I do not.	Regardez-vous quelqu'un?
Who looks at me?	Je ne regarde personne.
Nobody does.	Qui me regarde?
<i>To listen to somebody.</i>	Personne ne vous regarde.
Do you listen to that man?	<i>Ecouter qqn.</i>
I do, when he speaks to me.	Écoutez-vous cet homme?
<i>To call.</i>	Je l'écoute quand il me parle
Do you call me?	<i>Appeler. (70, a.)</i>
I do not.	M'appellez-vous?
Those men call us.	Je ne vous appelle pas.
	Ces hommes nous appellent.

60. *The day. Every day.*

<i>The morning, in the morning.</i>	<i>Le jour. Tous les jours.</i>
<i>The evening, in the evening.</i>	<i>Le matin.</i>
	<i>Le soir.</i>

I take (<i>carry</i>) the bridle to the stable	Je porte la bride à l'écurie et je
and (<i>lead</i>) the horse to the brook.	mène le cheval au ruisseau.
He takes his sheep to the stable in	Il mène ses moutons à l'étable le
the evening.	soir.
Do you like mutton?	Aimez-vous le mouton?
A veal cutlet.	Une côtelette de veau.
A mutton chop.	Une côtelette de mouton.
<i>To buy something from somebody.</i>	<i>Acheter quelque chose à or de qqn.</i>
Do you buy the cheese from her?	Lui achetez-vous le fromage?

VOCABULAIRE 16.

The brook.	Le ruisseau.	The river.	La rivière.
The cook.	Le cuisinier.	The cook, (<i>fem.</i>)	La cuisinière.
The shepherd.	Le berger.	The shepherdess.	La bergère.
The sheep; mutton.	Le mouton.	The sheep; the ewe.	La brebis.
The calf; veal.	Le veau.	The cutlet; the chop.	La côtelette.
The cheese.	Le fromage.	The omelet.	L'omelette.
The office; the bureau.	Le bureau.	The stable, (<i>for horses.</i>)	} L'écurie.
The flock.	Le troupeau.	The stable, (<i>for cattle.</i>)	

To take, to lead, } to drive.	} Mener. (70, b.)	To look at.	Regarder.
To call.		To listen to.	Écouter.
When.	Appeler. (70, a.)	In the morning.	Le matin.
Me, to me.	Quand.	Us, to us.	Nous.
Thee, to thee.	Me.	You, to you.	Vous.
	Te.		

EXERCICE 16.

1. Où me menez-vous? 2. Je vous mène au bureau de mon oncle. 3. Y portez-vous cet argent? 4. Je l'y porte. 5. Que me demandez-vous? 6. Je vous demande mon chapeau. 7. Où le marchand vous mène-t-il? 8. Il me mène au marché. 9. Vous y mène-t-il souvent? 10. Il m'y mène tous les jours. 11. Que vous donne-t-il? 12. Il me donne quelque chose de bon. 13. Où le berger mène-t-il son troupeau de moutons? 14. Il le mène à la rivière. 15. Quand la bergère mène-t-elle ses brebis au ruisseau? 16. Elle les y mène le matin et le soir. 17.

Quand ces paysans mènent-ils leurs veaux à l'étable? 18. Ils les y mènent le soir. 19. Menez-vous les chevaux à l'écurie? 20. Nous les y menons. 21. Aimez-vous le veau? 22. J'aime le veau, mais je n'aime pas le mouton. 23. Le cuisinier vous donne-t-il cette côtelette de veau? 24. Il me la donne. 25. La cuisinière nous donne-t-elle cette omelette? 26. Elle nous la donne. 27. La bergère vous donne-t-elle son fromage? 28. Elle ne me le donne pas, je le lui achète. 29. Me donnez-vous ces œufs? 30. Nous vous les donnons. 31. Regardez-vous cette dame? 32. Je ne la regarde pas. 33. Nous regarde-t-elle? 34. Elle ne nous regarde pas. 35. Écoutez-vous ce monsieur? 36. Je l'écoute. 37. M'écoutez-vous? 38. Nous vous écoutons. 39. Qui appelez-vous? 40. J'appelle le menuisier. 41. Qui m'appelle? 42. Ces bergers vous appellent. 43. Ces enfants nous écoutent-ils quand nous les appelons? 44. Ils ne nous écoutent pas toujours.

THÈME 16.

1. When does he take you to the office? 2. He takes me there in the morning. 3. What does he ask you for? 4. He does not ask me for any thing. 5. Do you take us to the store? 6. We do. 7. They take the horses to the stable and (carry) the barrels to the garret. 8. When does the shepherd drive his flock to the river? 9. He drives it there in the evening. 10. Does the shepherdess take her sheep to the brook? 11. She takes them there every day. 12. Where does he take the calf? 13. He takes it to the stable. 14. What does the cook give you? 15. He gives me a veal cutlet. 16. Will you have a mutton chop? 17. No, I thank you; I do not like mutton. 18. Do you give me that omelet? 19. I do. 20. Does the countrywoman give you those eggs? 21. She does not give them to us; we buy them from her. 22. Who gives you that large piece of cheese? 23. The cook (*fem.*) does. 24. Do you look at those ladies? 25. I do not. 26. Do they look at us? 27. They do not. 28. To whom do you listen? 29. I listen to that gentleman. 30. Do you listen to me? 31. We listen to you

when you speak to us. 32. Do you call anybody? 33. I call the cook. 34. Does anybody call me? 35. Nobody calls you. 36. The masons call us; we do not call them. 37. He wears his best coat every day.

17. DIX-SEPTIÈME LEÇON.

61. (a.) Adjectives ending in *x*, change *x* into *se* for the feminine; as,

A happy man.

Un homme *heureux*.*

A happy woman.

Une femme *heureuse*.*

(b.) Those ending in *f*, change *f* into *ve*; as,

An attentive boy.

Un garçon *attentif*.

An attentive girl.

Une fille *attentive*.

(c.) Most adjectives ending in *el*, *eil*, *ien*, *on* and *et*, with a few others, double the final consonant before the *e* mute of the feminine; as,

An Italian air.

Un air *italien*.

Italian music.

La musique *italienne*.

A dumb man.

Un homme *mu**t*.

A dumb woman.

Une femme *mu**t**e*.

(d.) An adjective or pronoun which refers to nouns of different genders, must be in the plural masculine; as,

The man and woman are active.

L'homme et la femme sont *actifs*.

Both are industrious.

L'un et l'autre sont *industrieux*.

62. *So*, referring to a preceding adjective or sentence, is expressed by *le*, which is invariable. *So* is often understood in English, but in French, its equivalent *le* must be expressed.

Are you contented, my daughter?

Êtes-vous contente, ma fille?

I am (so). She is not.

Je *le* suis. Elle ne l'est pas.

* For the place of the adjective, see 65.

Why. Because.

Why is she not contented?

Because she is sick.

Madam, are you sick?

I am.

Pourquoi. Parce que.

Pourquoi n'est-elle pas contente?

Parce qu'elle est malade.

Madame, êtes-vous malade?

Je le suis.

When the reference is to a noun, the pronoun agrees with it; as,

Are you the sick person?

I am (*the person*).

Êtes-vous la malade?

Je la suis.

63. A noun used adjectively,* is not preceded by any determinative word; as,

Are you a Frenchman?

What is that man?

He is a physician.

Êtes-vous français?

Qu'est cet homme?

Il est médecin.

64. The sick person.

The blind man.

The rich man. The poor man.

The Frenchman.

The French language.

Do you speak French?

Le malade, la malade.

L'aveugle.

Le riche. Le pauvre.

Le Français.

Le français.

Parlez-vous français? (or) *le français?*†

That Frenchman speaks Italian well.

That Frenchwoman sings badly.

Ce Français parle bien l'italien.

Cette Française chante mal.

VOCABULAIRE 17.

The Frenchman.	Le Français.	The Frenchwoman.	La Française.
The Italian.	L'Italien.	The Italian woman.	L'Italienne.
The musician.	Le musicien.	The musician, (<i>fem.</i>)	La musicienne.
The air.	L'air.	The music.	La musique.
Pleasure.	Le plaisir.	Dancing.	La danse.
Labor,	{ Le travail, <i>pl.</i>	Study.	L'étude.
	{ les travaux.‡		

* A noun is used adjectively when it serves to qualify or explain a preceding noun, as in the examples. But a noun in the predicate is not used adjectively, when it is itself qualified by an adjective; as, *Il est un avocat célèbre*, he is a celebrated lawyer.

† With the verb *parler*, the article may be omitted before the names of languages. *Parler français* or *le français*, to speak French, to know French; *parler français* or *en français*, to speak in the French tongue.

‡ A few nouns in *aïl*, change *aïl* into *aux* for the plural. They are, *bail*, lease; co-

To sing.	Chanter.	To dance.	Danser.
Why.	Pourquoi.	Because.	Parce que.
Well.	Bien.	Badly, bad, (<i>adv.</i>)	Mal.
Virtuous.	Vertueux.	Industrious.	Industrieux.
Happy; lucky.	Heureux.	Unhappy; unlucky.	Malheureux.
Contented, pleased.	Content.	Discontented.	Mécontent.
Active.	Actif.	Skilful.	Habile.
Rich.	Riche.	Sick.	Malade.
Blind.	Aveugle.	Dumb, mute.	Muet.
French.	Français.	Italian.	Italien.

PLACE OF THE ADJECTIVE.

65. The adjective is generally placed after the noun.

(a.) The following adjectives are placed before the noun, when they are used singly and in their literal sense, but when followed by a complement, modified by an adverb, or connected with other adjectives, they follow the noun :

Ancien, beau, bon, brave, cher, digne, divers, doux, faux, grand, gros, jeune, joli, long, mauvais, méchant, meilleur, moindre, nouveau, petit, vieux, vrai.

(b.) After the noun are always placed : Adjectives derived from proper names, and those which can be used as substantives ; adjectives expressing color, form, or shape ; those relating to taste ; also those denoting the defects of the body or mind, and all participles used as adjectives.

(c.) Many adjectives precede or follow the noun, as harmony and taste may direct. There is however this difference, that the adjective, when placed before the noun, expresses the quality emphatically : when placed after the noun, it implies comparison, which it does not when it precedes it. In the elevated style, adjectives often precede the noun, which in ordinary language follow it.

(d.) Some adjectives have *one* meaning when they precede, and *another* when they follow the noun. To this class belong the following :

rail, coral ; *émail*, enamel ; *soupirail*, air-hole ; *travail*, labor ; *vantail*, the leaf of a folding-door ; *plural* : *baux, coraux*, &c.

Brave, before a military name, means *brave*, before a civil name, it means *worthy*; as, *un brave capitaine*, a brave captain; *ce brave homme*, that worthy man; *un homme brave*, a brave man.

Mon *cher* ami, my *dear* friend. Une robe *chère*, a *dear* dress.

Un *grand* homme, a *great* man. Un homme *grand*, a *tall* man.

Un *honnête* homme, an *honest* man. Un homme *honnête*, a *polite* man.

Un *pauvre* musicien, a *wretched* musician. Un musicien *pauvre*, a *poor* musician.

EXERCICE 17.

1. Charles, où est-tu? 2. Je suis ici dans le jardin. 3. Es-tu content? 4. Je ne suis ni content ni heureux. 5. Cette demoiselle est-elle contente? 6. Elle n'est ni contente ni heureuse. 7. Pourquoi est-elle mécontente et malheureuse? 8. Parce qu'elle est malade. 9. Mademoiselle, êtes-vous malade? 10. Je le suis. 11. Êtes-vous l'amie de ma nièce? 12. Je la suis. 13. Qu'est cet homme? 14. Il est musicien. 15. Est-il habile? 16. Il est très-habile. 17. Cette musicienne est-elle habile? 18. Ils sont l'un et l'autre très-habiles. 19. Ces musiciens sont-ils italiens? 20. Ils sont français. 21. Ce Français parle-t-il italien? 22. Il le parle bien. 23. Cet Italien parle-t-il bien le français? 24. Il le parle mal. 25. Cette Française est-elle musicienne? 26. Elle l'est. 27. Cette Italienne est-elle muette? 28. Non, M.; mais elle a un frère muet, et son père est aveugle. 29. Cet aveugle aime-t-il la musique? 30. Il aime beaucoup la musique. 31. Sommes-nous riches? 32. Nous ne le sommes pas. 33. Comment trouvez-vous cet air italien? 34. Je le trouve très-joli. 35. Votre cousine le chante-t-elle? 36. Elle le chante très-bien. 37. Aimez-vous la musique italienne? 38. Je l'aime beaucoup. 39. Ce jeune homme actif aime-t-il le travail? 40. Il aime le travail et la danse. 41. Cette demoiselle active aime-t-elle l'étude? 42. Non, M.; elle est très-vive (*lively*); elle aime le plaisir, la danse et la musique, mais pas l'étude.

43. Danse-t-elle bien? 44. Elle danse très-bien. 45. Votre voisin, le forgeron, chante-t-il souvent? 46. Il chante le matin et le soir.

THÈME 17.

1. Where are you? 2. I am here. 3. Are you contented? 4. I am. 5. Who is happy? 6. The virtuous man is happy. 7. Is your cousin Mary contented? 8. She is neither contented nor happy. 9. Why is she unhappy and discontented? 10. Because she is sick. 11. Is this active young man industrious? 12. He is; he loves labor and pleasure. 13. Is this active young lady fond of dancing? 14. She is fond of dancing and music. 15. Is she industrious? 16. She and her brother are both very industrious. 17. Are you an Italian? 18. I am a Frenchman. 19. Is this musician (*fem.*) an Italian? 20. She is French. 21. Madam, are you contented? 22. I am not. 23. Why are you not contented? 24. Because I am poor. 25. Are you the wife of this skilful musician? 26. I am. 27. Is the rich man always contented? 28. He is often discontented and unhappy. 29. Are we rich? 30. We are not. 31. What is this man? 32. He is a musician? 33. Is he blind? 34. He is, and this dumb girl leads him *from street to street* (*de rue en rue*). 35. This blind man is fond of music, and this dumb boy is fond of study. 36. Those Italians speak French well, but those Frenchmen speak Italian badly. 37. This Frenchwoman sings that Italian air badly. 38. Those Italian women dance and sing well.

18. DIX-HUITIÈME LEÇON.

65. The personal pronouns,

MOI,	TOI,	LUI,	ELLE,	NOUS,	VOUS,	EUX, ELLES,
<i>I, me,</i>	<i>thou, thee,</i>	<i>he, him,</i>	<i>she, her,</i>	<i>we, us,</i>	<i>you,</i>	<i>they, them,</i>

are used, with reference to persons or to things personified, when the verb is not expressed and after prepositions; as,

Who calls me?	<i>I.</i>	Qui m'appelle?	<i>Moi.</i>
Whom does he call?	<i>Me.</i>	Qui appelle-t-il?	<i>Moi.</i>
I speak of <i>him</i> . I think of <i>her</i> .		Je parle de <i>lui</i> . Je pense à <i>elle</i> .	

66. OF IT, OF THEM.

To IT, TO THEM.

Do you speak of my garden?
 Do you speak of my flowers?
 I speak of it, of them. We do.
 Do you think of your country?
 I do.

EN, } (used with reference to things,
 Y, } and placed before the verb.)
 Parlez-vous de mon jardin?
 Parlez-vous de mes fleurs?
 J'en parle. Nous en parlons.
 Pensez-vous à votre pays?
 J'y pense.

67. At home.

Is your father at home?
To, in, at the house of.
 He is not, he is at my uncle's.
At my house, at your house.
At his house, at her house.
At our house, at their house.

A la maison.
 M. votre père est-il à la maison?
Chez.
 Il n'y est pas, il est chez mon oncle.
Chez moi, chez vous.
Chez lui, chez elle.
Chez nous; chez eux, chez elles.

68. To go.

I go, thou goest, he goes.
 We go, you go, they go.
 Where are you going?
 I am going home.
 Where is your brother going?
 He is going to our neighbors'.
To dwell, to live, to reside.
 Where do you live?
 I live in Henry-street, No. 3.

ALLER, (*irregular verb.*)
Je vais, tu vas, il va.
Nous allons, vous allez, ils vont.
 Où allez-vous?
 Je vais chez moi.
 { Où va votre frère? *or,*
 { Où votre frère va-t-il?
 Il va chez nos voisins.
Demeurer.
 Où demeurez-vous?
 Je demeure (*dans la*) rue Henri,
 No. 3, (*au numéro trois.*)
 Chez qui votre cousin demeure-t-il?
 Il demeure chez nous.

At whose house does your cousin live?

He lives at our house.

69. The article is generally used before the names of countries; as,

France is a beautiful country.

La France est un beau pays.

In or *to*, before the name of a country, is generally expressed by *EN*.

He is *in* France. He goes *to* France. Il est *en* France. Il va *en* France.

In, *at*, or *to*, before the names of cities and places, is expressed by *À*.

In, at, to Paris. In, at, to London. A Paris. A Londres.

In, at, to church. At, to the concert. A l'église. Au concert.

In the country, to the country. A la campagne.

In town, to town. A la ville.

In town. En ville.

VOCABULAIRE 18.

My country.	Mon pays.	France.	La France.
The field.	Le champ.	The country.	La campagne.
The village.	Le village.	The town, the city.	La ville.
The inn.	L'hôtel.	The exchange.	La bourse.
The concert.	Le concert.	The church.	L'église.
The theatre.	Le théâtre.	The bank.	La banque.

To go.	Aller.	To dwell, to live.	} Demeurer.
Of it, of them.	En.	To reside.	
In.	En.	To it, to them.	Y.
		To, at, or in the house of.	} Chez.

VERBS OF THE FIRST CONJUGATION, (*Irregularities.*)

70. The verbs of the first conjugation are all regular, with the exception of *aller* (75) and *envoyer*, and their compounds.

There are, however, in this conjugation, classes of verbs, which though regularly varied, undergo slight changes, in certain persons and tenses, in order to conform to the general rules of French orthography. They are here given for reference.

(a.) Verbs in *eler*, double the *l*, those in *eter*, the *t*, before *e* mute; as, *appeler*, (*to call*,) *j'appelle, tu appelles, il appelle, ils appellent*; but, *nous appelons, &c.*; *jeter*, (*to throw*,) *je jette, tu*

jettes, il jette, ils jettent; but, *nous jetons, &c.* Exceptions are, *acheter, (to buy,) j'achète, &c.*, and some others.

(b.) Verbs having *é* (acute) or *e* mute, before the consonant that precedes the ending *er*, change the *é* or *e* into *è* (grave) when followed by a mute syllable; as, *céder, (to yield,) je cède, &c.*; *révéler, (to reveal,) je révèle, &c.*; *mener, (to lead,) je mène, &c.*; *achever, (to achieve,) j'achève, &c.*

(c.) Verbs in *cer*, as *menacer, (to threaten,)* add a cedilla to the *c* (*ç*), when it is followed by *a* or *o*; as, *nous menaçons, (we threaten,)* &c.

(d.) Verbs in *ger*, retain the *e* of the termination before *a* or *o*; as, *juger, (to judge,) nous jugeons, (we judge.)*

(e.) And finally, those ending in *yer*, change *y* into *i* before *e* mute; as, *envoyer, (to send,) j'envoie, tu envoies, &c.*; but, *nous envoyons, &c.*

EXERCICE 18.

1. Parlez-vous du médecin français? 2. Je ne parle pas de lui.
3. Qui parle de ces musiciens? 4. Personne ne parle d'eux.
5. Parlez-vous de votre jardin? 6. Nous en parlons.
7. Pensez-vous quelquefois à moi? 8. Je pense souvent à vous.
9. Pensez-vous à votre pays? 10. J'y pense souvent.
11. En parlez-vous quelquefois? 12. J'en parle et j'y pense souvent.
13. Où allez-vous? 14. Je vais à la maison.
15. Où votre frère va-t-il? 16. Il va chez mon oncle.
17. Votre oncle est-il chez lui? 18. Il n'y est pas, il est à la bourse.
19. Ne va-t-il pas à la banque? 20. Il va de la bourse à la banque.
21. Où va votre sœur? 22. Elle va à l'église.
23. Y allons-nous? 24. Nous n'y allons pas; nous allons chez nous.
25. Où vont ces messieurs? 26. Ils vont chez eux.
27. Vos cousines sont-elles chez vous? 28. Elles sont chez elles.
29. Ces paysans vont-ils au village? 30. Ils vont au champ.
31. Allez-vous au concert? 32. Je n'y vais pas; nous allons tous au théâtre.
33. Où demeurez-vous à présent? 34. Je demeure rue Henri, numéro dix.
35. Chez qui demeurez-vous? 36. Je demeure chez M. Louis.
37. Votre oncle demeure-t-il à la ville? 38. Non, M.; il de-

meure toujours à la campagne. 39. Est-il en ville aujourd'hui? 40. Oui, M.; il est à l'hôtel Saint George. 41. Votre frère est-il à Londres? 42. Non, M.; il est en France? 43. Allez-vous en France? 44. Nous y allons. 45. Aimez-vous la France? 46. Nous l'aimons.

THÈME 18.

1. Do you speak of me or of him? 2. I speak of them. 3. Who speaks of the war? 4. The general speaks of it. 5. Do you think of my cousin? 6. I often think of her. 7. Does the Italian think of his country? 8. He always thinks of it, and he often speaks of it. 9. Where are you going? 10. I am going to the concert. 11. Where is your brother going? 12. He is going home. 13. Is the merchant going to the exchange? 14. He is going to the bank. 15. Are we going to the theatre? 16. We are going to the inn. 17. Are your sisters going to church? 18. They are not; they are going to our neighbor's. 19. Where does the servant take your shoes? 20. He takes them to the shoemaker's. 21. Where does your friend take us? 22. He takes us to his house. 23. Is your father at home? 24. He is not; he is in the country. 25. Do you send the servant to the village? 26. I send him to the field. 27. Is your aunt at home? 28. No, sir; she is at our house. 29. Where do you live? 30. I live in this street, number three. 31. Do your cousins reside in the country? 32. No, sir; they live in town at present. 33. At whose house do they live? 34. They live at our house. 35. Is your uncle in this country? 36. He is in Paris. 37. Are his daughters in France? 38. They are here; I am going to their house at present. 39. My brother is going to France. 40. France is a beautiful country.

19. DIX-NEUVIÈME LEÇON.

71. *The day.**The morning.**The evening.**Le jour, la journée.**Le matin, la matinée.**Le soir, la soirée.*

Jour, matin, soir, express divisions of time in a numerical sense. They are used with numerals and in adverbial expressions; as,

Three days. *On the third day.*Trois jours. *Le troisième jour.*

Every morning. Every evening.

Tous les matins. Tous les soirs.

This evening, to-night. This night.

Ce soir. Cette nuit.

Journée, matinée, soirée, express duration of time; as,

All the day. *By the day.*Toute la journée. *A la journée.*

All the morning. All the evening.

Toute la matinée. Toute la soirée.

72.

*It is, (speaking of the weather.)**Il fait, (imp., infin. faire, to make.)*

How is the weather this morning?

Quel temps fait-il ce matin?

It is fine weather.

Il fait beau temps.

It is bad weather.

Il fait mauvais temps.

*It rains. To rain.**Il pleut. Pleuvoir.**Still. No longer, no more.**Encore. Ne...plus.*

Does it still rain?

Pleut-il encore?

It does not rain any more.

Il ne pleut plus.

73. *What time is it?**What o'clock is it?*} *Quelle heure est-il?*

It is one o'clock, two o'clock, &c.

Il est une heure, deux heures, &c.

It is *twelve o'clock (noon), midnight.*Il est *midi, minuit.*

Half-past one. Half-past twelve.

Une heure et demie. Midi et demi.

A quarter after two.

Deux heures et (un) quart.

Ten minutes after two.

Deux heures et dix minutes.

A quarter to three.

Trois heures moins un quart.

*Already. Not yet.**Déjà. Pas encore.*

Is it already three o'clock?

Est-il déjà trois heures?

It is not yet three o'clock.

Il n'est pas encore trois heures.

At what time do you dine?

À quelle heure dinez-vous?

We dine at five o'clock.

Nous dinons à cinq heures.

Ever. Never.

Do you ever study all the night?

I never study in the night.

I remain at home in the evening.

I work every evening.

I work all the evening.

With. For, (prep.)

Do you dine with your uncle?

I dine with him to-day.

Have you any thing for me?

Jamais. Ne... jamais.

Étudiez-vous jamais toute la nuit?

Je n'étudie jamais la nuit.

Je reste à la maison le soir.

Je travaille tous les soirs.

Je travaille toute la soirée.

Avec. Pour.

Dînez-vous avec votre oncle?

Je dîne avec lui aujourd'hui.

Avez-vous quelque chose pour moi?

74.

Of it } to me, ..to you, ..to him. M'en. Vous en. Lui en.
Of them }

Does he speak to you of his country?

Vous parle-t-il de son pays?

He speaks of it to me, ..to us.

Il m'en parle. Il nous en parle.

He speaks of it to him, ..to them.

Il lui en parle. Il leur en parle.

Does he not speak of it to thee?

Ne t'en parle-t-il pas?

VOCABULAIRE 19.

The day.	Le jour.	The day.	La journée.
The morning.	Le matin.	The morning.	La matinée.
The evening.	Le soir.	The evening.	La soirée.
The noontide.	Le midi.	The afternoon.	L'après-midi.
The bed.	Le lit.	The night.	La nuit.
The time; the weather.	Le temps.	The hour.	L'heure.
The quarter.	Le quart.	The minute.	La minute.

To dine.	Dîner.	To remain, to stay.	Rester.
To work, to labor.	Travailler.	To study.	Étudier.
It is, (<i>speaking of the weather.</i>)	} Il fait.	It rains.	Il pleut.
Still, yet, more.		No more, no longer.	Ne... plus.*
Already.	Déjà.	Not yet.	Pas encore.
Ever.	Jamais.	Never.	Ne... jamais.*
With.	Avec.	For, (<i>prep.</i>)	Pour.
Less.	Moins.	Not.	Point.

* See note, page 9. *Point* is a stronger negative than *pas*: *il n'étudie pas*, he is not studying; *il n'étudie point*, he does not study at all.

EXERCICE 19.

1. Travaillez-vous beaucoup? 2. Je travaille tous les jours et toute la journée. 3. Ces hommes travaillent-ils à la journée? 4. Ils travaillent à la journée. 5. Étudiez-vous le matin? 6. J'étudie tous les matins et quelquefois toute la matinée. 7. Votre frère étudie-t-il le soir? 8. Il étudie tous les soirs et souvent toute la soirée. 9. Travaillez-vous jamais toute la nuit? 10. Non, jamais; la nuit nous sommes *au (in)* lit. 11. Restez-vous à la maison l'après-midi? 12. Nous y restons; nous étudions toute l'après-midi. 13. Vos amis restent-ils ici ce soir? 14. Non, M.; ils vont au concert. 15. Y allez-vous avec eux? 16. Je n'y vais pas; je reste ici. 17. Quel temps fait-il ce soir? 18. Il fait mauvais temps, il pleut. 19. Pleut-il encore? 20. Non, M.; il ne pleut plus; il fait beau à présent. 21. Quelle heure est-il? 22. Il est dix heures moins un quart. 23. Est-il déjà dix heures moins un quart? 24. Non, M., pas encore; il n'est que neuf heures et demie *à (by)* ma montre. 25. Quelle heure est-il à la votre? 26. À la mienne, il est dix heures moins vingt minutes. 27. À quelle heure allez-vous chez votre oncle? 28. J'y vais à midi et demi. 29. Dînez-vous avec lui aujourd'hui? 30. Je dîne toujours avec lui quand je suis en ville. 31. Demeurez-vous encore à la campagne? 32. Nous y demeurons toujours. 33. À quelle heure votre oncle dîne-t-il? 34. Il dîne tous les jours à une heure. 35. Avez-vous quelque chose pour mon ami? 36. J'ai une lettre pour lui. 37. Pense-t-il toujours à son pays? 38. Il y pense toujours. 39. Vous en parle-t-il? 40. Il m'en parle souvent. 41. En parle-t-il à votre sœur? 42. Il lui en parle aussi. 43. N'en parle-t-il pas à vos voisins? 44. Il ne leur en parle jamais. 45. Travaille-t-il? 46. Il ne travaille point.

THÈME 19.

1. Do you ever work? 2. I work every day. 3. My brother works all the day. 4. Do you study in the morning? 5. I study sometimes all the morning. 6. Do you stay at home every evening? 7. We remain at home all the evening. 8.

We study our lessons in the afternoon. 9. Does your cousin go to the concert to-night? 10. No, sir; he remains here, and I stay with him. 11. Does he ever study in the morning? 12. No, never; he studies in the night, and remains *in (au)* bed all the morning. 13. Is it still raining? 14. It does not rain any more; it is fine weather this morning. 15. What time is it? 16. It is half-past twelve. 17. Is it already half-past twelve? 18. It is not yet twelve o'clock *by (à)* this watch. 19. That watch *is not right (ne va pas bien)*; by my watch it is twenty minutes after twelve. 20. And by mine, it is already twenty minutes to one. 21. Does your uncle still live in the country? 22. He still lives there, but he is in town to-day. 23. When he is in town he dines with us. 24. We dine at half-past four. 25. Where is your sister? I have a letter for her. 26. Do your neighbor's cows go *into (dans)* your field? 27. They do very often. 28. Do you speak to him about it? 29. I speak to him about it, and he speaks to me about it. 30. Our neighbors speak to us about it, but we never speak to them about it. 31. Is your cousin studying? 32. He is not. 33. He does *not* study.

20. VINGTIÈME LEÇON.

75. The manner in which the sense of a noun is applied, is either

DEFINITE; as, *le livre, mon livre, ce livre*;

GENERAL; as, *j'aime les livres; la farine est chère*;

INDEFINITE, when the noun is preceded by a numeral adjective; as, *un livre*; or

PARTITIVE, when the noun is, or may be, preceded, in English, by *some* or *any*.

Hence we say: the *definite, general, indefinite, or partitive** sense of a noun.

* In French grammars, the definite and the general sense are called, *sens déterminé* (determinate sense); and the indefinite and the partitive, *sens indéterminé* (indeterminate sense).

A noun used in the partitive sense is preceded by the preposition *de* and the article, that is, *du, de la, de l', or des* (44); as,

We have bread, meat.

Nous avons du pain, de la viande.

You have money, friends.

Vous avez de l'argent, des amis.

76. EXCEPTIONS.—The article is omitted, that is, *de* alone is used, before a partitive noun :

1st. When the noun is preceded by an adjective; as,

I have good paper, good pens.

J'ai de bon papier, de bonnes plumes.

2d. When the noun is used in a negative sense; as,

I have no paper, no pens.

Je n'ai pas de papier, pas de plumes.

3d. When it is governed by means of the preposition *de*, as the necessary complement of a preceding noun, verb, or adverb; as,

A glass of wine.

Un verre de vin.

He speaks of money.

Il parle d'argent.

77. Words expressing parts or quantity, take *de* before the noun.

How much, how many.

Combien.

Much, many, a great deal.

Beaucoup.

How much money?

Combien d'argent?

How many books?

Combien de livres?

Much money.

Beaucoup d'argent.

Many books.

Beaucoup de livres.

78. SOME or ANY (*of it or of them*). *EN*,* (*personal pronoun*.)

En serves to represent, in the sentence, nouns taken in the partitive or indefinite sense, as *le, la, les* serve to represent nouns taken in the general or definite sense; as,

Have you any sugar?

Avez-vous du sucre?

I have. I have not.

J'en ai. Je n'en ai pas.

* The personal pronoun *en* is used with reference to persons and things; the relative pronoun *en*, (66) almost exclusively with reference to things. The latter may represent a noun in either sense, and often relates to a preceding sentence.

Have you a watch?	Avez-vous une montre?
I have one. I have not.	J'en ai une. Je n'en ai pas.
How many brothers have you?	Combien de frères avez-vous?
How many have you?	Combien en avez-vous?
I have one, two, &c.	J'en ai un, deux, &c.
I have but one.	Je n'en ai qu'un.
Do you buy much wood <i>this year</i> ?	Achetez-vous beaucoup de bois <i>cette année</i> ?
I buy a great deal <i>every year</i> .	J'en achète beaucoup <i>tous les ans</i> .
Have you good stockings?	Avez-vous de bons bas?
We have.	Nous en avons de bons.
<i>White</i> .	<i>Blanc</i> , fem. <i>blanche</i> .
White stockings.	Des bas blancs.
White muslin.	De la mousseline blanche.
<i>To eat</i> .	<i>Manger</i> . (70, d.)
We never eat fish.	Nous ne <i>mangeons</i> jamais de poisson.
We have some excellent vegetable soup; will you have some?	Nous avons un excellent potage à la julienne; en voulez-vous?
I have some already.	J'en ai déjà.

VOCABULAIRE 20.

A workman.	Un ouvrier.	A workwoman.	Une ouvrière.
The work.	L'ouvrage.	The thing.	La chose.
Velvet.	Du* velours.	Muslin.	De la* mousseline.
A cloak.	Un manteau.	Lining.	De la doublure.
Soup, porridge.	Du potage.	Sauce.	De la sauce.
Fish.	Du poisson.	Codfish.	De la morue.
Ham.	Du jambon.	The oyster.	L'huitre.
Lead.	Du plomb.	China.	De la porcelaine.
An inkstand.	Un encrier.	Ink.	De l'encre.
A year.	Un an.	A year.	Une année.

To eat.	Manger. (70, d.)	To travel.	Voyager. (70, d.)
White.	Blanc, blanche.	Black.	Noir.
How much.	} Combien.	Much, many.	} Beaucoup.
How many.		A great deal.	
Some, any, (<i>before a noun</i> .)	} Du, de la, de l', des.	Some, any.	} En.
		Of it, of them.	

* Nouns, in the vocabularies, preceded by *du, de la, de l', des*, are supposed to be taken in the partitive sense; those preceded by *le, la, les*, in the general sense.

EXERCICE 20.

1. Qu'avez-vous aujourd'hui? 2. Nous avons du poisson, de la viande et des légumes. 3. Avez-vous du veau? 4. Nous n'avons pas de veau, mais nous avons de bon bœuf et de bon jambon. 5. Avez-vous des huîtres? 6. Nous n'avons pas d'huîtres, mais nous avons un excellent potage. 7. Mangez-vous de la morue? 8. J'en mange quelquefois. 9. Voulez-vous de la sauce? 10. Je vous remercie; j'en ai déjà. 11. Avez-vous de l'eau? 12. J'en ai, mais je n'ai pas de verre. 13. Le marchand a-t-il de l'argent. 14. Il n'a pas d'argent, mais il a du velours et de la mousseline. 15. Avez-vous de bons ouvriers? 16. Nous en avons de bons. 17. Pourquoi cette ouvrière ne travaille-t-elle pas? 18. Parce qu'elle n'a pas d'ouvrage. 19. Votre frère a-t-il de l'encre? 20. Il a de l'encre et des plumes, mais il n'a pas de papier. 21. Avez-vous un encrier de plomb? 22. J'en ai un de porcelaine. 23. Achetez-vous de la doublure pour votre manteau? 24. Je n'en achète pas; j'en ai déjà. 25. Avez-vous beaucoup de confitures? 26. Nous en avons beaucoup. 27. Mangez-vous beaucoup de viande? 28. Nous n'en mangeons pas beaucoup. 29. Combien de bois achetez-vous cette année? 30. Nous en achetons beaucoup tous les ans. 31. Voyagez-vous beaucoup? 32. Nous ne voyageons pas beaucoup, mais mon oncle voyage toute l'année. 33. Votre oncle porte-t-il un chapeau blanc? 34. Il porte un chapeau noir et une cravate blanche. 35. Combien d'enfants a-t-il? 36. Il en a trois. 37. Combien de frères avez-vous? 38. Je n'en ai qu'un. 39. Qu'avez-vous dans ce tiroir? 40. J'y ai beaucoup de choses: des plumes, des crayons, du papier, &c.

THÈME 20.

1. Have you any fish? 2. We have codfish and oysters. 3. Have you water? 4. I have. 5. Will you have some sauce? 6. I have some already. 7. We have some excellent vegetable soup; will you have some? 8. Have you any ham? 9. We have no ham, but we have good veal and excellent mutton. 10. Have you good workmen? 11. We have. 12. We have skilful

and industrious workmen. 13. Has this workwoman any work? 14. She has no work at present. 15. Have you ink? 16. I have some, but I have no pen. 17. Have you an inkstand? 18. I have one. 19. Have you a leaden one? 20. I have a china one. 21. Do you buy white muslin? 22. I do not buy any; I buy black velvet for a cloak, and white satin for lining. 23. Have you much sugar? 24. We have a great deal of it. 25. How much coffee have you? 26. We have not much. 27. Do you eat much fish? 28. We never eat fish. 29. Do you travel much? 30. We do not. 31. My uncle travels all the year for his pleasure. 32. How many cousins have you? 33. I have but one. 34. How many sisters have you? 35. I have two. 36. Do you go to the country this year? 37. We go there every year.



21. VINGT ET UNIÈME LEÇON.

79. *To have need of.*

To be in want of, to want.

What is he in want of?

He is in want of money.

We want some also.

Have you still need of my book?

I do not want it any more.

Do you want that workman any longer?

I do not.

To be pleased with.

Are you pleased with his work?

I am.

To thank a person for something.

Do you thank your aunt for her kindness?

I do, with all my heart.

} *Avoir besoin de.*

De quoi a-t-il besoin?

Il a besoin d'argent.

Nous en avons besoin aussi.

Avez-vous encore besoin de mon livre?

Je n'en ai plus besoin.

Avez-vous encore besoin de cet ouvrier?

Je n'ai plus besoin de lui.

Etre content de.

Êtes-vous content de son travail?

J'en suis content.

Remercier qqn. de qq. ch.

Remerciez-vous votre tante de sa bonté?

Je l'en remercie de tout mon cœur.

80. <i>More, still.</i> <i>No more.</i>	<i>Encore.</i> <i>Ne...plus.*</i>
Have you any more paper?	Avez-vous encore du papier?
Have you no more paper?	N'avez-vous plus de papier?
I have some more. I have no more.	J'en ai encore. Je n'en ai plus.
<i>Little, few.</i> <i>A little.</i>	<i>Peu.</i> (77.) <i>Un peu.</i>
<i>Enough.</i> <i>Too, too much, too many.</i>	<i>Assez.</i> <i>Trop.</i>
<i>But little, but few.</i>	<i>Ne...guère.</i>
<i>But little or few more or left.</i>	<i>Ne...plus guère.</i>
I have few friends and little pleasure.	J'ai peu d'amis et peu de plaisir.
Mother asks for a little water.	Ma mère demande un peu d'eau.
Have you coffee enough?	Avez-vous assez de café?
I have too much coffee.	J'ai trop de café.
I have too much.	J'en ai trop.
I have <i>only a little</i> coffee.	Je n'ai guère de café.
I have but little.	Je n'en ai guère.
Have you still enough?	En avez-vous encore assez?
I have not much left.	Je n'en ai plus guère.
Is that hat <i>too large</i> for you?	Ce chapeau est-il trop grand pour vous?
It is too small for me.	Il est trop petit pour moi.

81. <i>Somewhere, anywhere.</i>	<i>Quelque part.</i>
<i>Nowhere, not anywhere.</i>	<i>Ne...nulle part.</i>
Are you going anywhere.	Allez-vous quelque part?
I am not (going anywhere).	Je ne vais nulle part.
<i>To go hunting, . . fishing.</i>	<i>Aller à la chasse, . . à la pêche.</i>
<i>To associate with somebody.</i>	<i>Fréquenter qqn.</i>
<i>To frequent a place.</i>	<i>Fréquenter un lieu.</i>
With whom do you associate?	Qui fréquentez-vous?
We frequent good company.	Nous fréquentons la bonne compagnie.

82. I have fine flowers; will you have some?	J'ai de belles fleurs; en voulez-vous?
I give <i>you some</i> .	Je <i>vous en</i> donne.
I give <i>her some</i> too.	Je <i>lui en</i> donne aussi.
Do you send some to your sister in the city?	En envoyez-vous à votre sœur à la ville?
I do.	Je <i>lui y en</i> envoie.

* *Encore* and *ne...plus* are adverbs of time (72); the former is affirmative, the latter negative (76, Exe. 2). *Plus* or *le plus* (85) is an adverb of quantity (77).

VOCABULAIRE 21.

The place.	Le lieu.	The company.	La compagnie.
The hunter.	Le chasseur.	The chase, hunting.	La chasse.
The fisherman.	Le pêcheur.	Fishing.	La pêche.
The dog.	Le chien.	The goat.	La chèvre.
The heart.	Le cœur.	Kindness, goodness.	La bonté.

To be in want of.	} Avoir besoin de.	To be pleased with.	Être content de.
To want.			
To associate with.	} Fréquenter.	To thank (<i>for</i>).	Remercier (<i>de</i>).
To frequent.			
More, still.	Encore.	No more.	Ne . . . plus.
Little, few.	Peu.	A little.	Un peu.
Enough.	Assez.	Too, too much.	} Trop.
		Too many.	
But little.	} Ne . . . guère.	But little more.	Ne . . plus guère.
Only a little.			
Somewhere.	} Quelque part.	Nowhere.	} Ne . . nulle part.
Anywhere.		Not anywhere.	
New.	Neuf.* (61, b.)	Worn, old.	Usé.

EXERCICE 21.

1. Avez-vous besoin de quelque chose? 2. J'ai besoin d'un gilet neuf. 3. Ce gilet est-il assez grand pour vous? 4. Il est trop petit pour moi. 5. Votre frère a-t-il besoin d'une redingote neuve? 6. Il en a besoin d'une. 7. De quoi avez-vous besoin? 8. J'ai besoin d'une paire de bottes; celles-ci sont usées. 9. Êtes-vous contents de nos bottes, messieurs? 10. Nous en sommes contents. 11. Madame, êtes-vous contente de vos neveux? 12. Je suis contente d'eux. 13. Avez-vous encore du papier? 14. J'en ai encore un peu. 15. Votre frère en a-t-il encore? 16. Il n'en a plus. 17. Le cuisinier a-t-il encore de la salade et des pommes de terre? 18. Il n'a plus de salade, mais il a encore des pommes de terre. 19. A-t-il assez de sel et de poivre?

* *Neuf, nouveau.* *Neuf* is said of things newly made, in opposition to worn; *nouveau*, of things new to us, and also of things of new growth. In the latter sense, *nouveau* follows the noun. *Un habit neuf*, a new coat, (*that has not been worn.*) *Le nouveau vin*, the new wine, (*the wine we have lately received.*) *Du vin nouveau*, new wine, (*of new growth.*)

20. Il a trop de sel, mais il n'a guère de poivre. 21. A-t-il du vinaigre? 22. Il n'en a guère. 23. N'a-t-il plus d'huile? 24. Il n'en a plus guère. 25. Avez-vous des amis? 26. J'ai peu d'amis et peu de plaisir. 27. Allez-vous quelque part le soir? 28. Je ne vais nulle part le soir; je reste à la maison. 29. N'allez-vous jamais au théâtre? 30. Jamais; je ne fréquente point ces lieux. 31. Fréquentez-vous ces messieurs? 32. Oui, M.; ils sont de mon pays. 33. Qui fréquentent-ils? 34. Ils fréquentent la bonne compagnie. 35. De quoi ce chasseur vous parle-t-il? 36. Il me parle de son chien de chasse. 37. La bergère mène-t-elle ses chèvres quelque part? 38. Elle les mène aux champs. 39. Allez-vous à la chasse ce matin? 40. Non, M.; je vais à la pêche avec le pêcheur de mon oncle. 41. Votre tante a de belles fleurs; vous en donne-t-elle quelquefois? 42. Elle m'en donne souvent. 43. En envoie-t-elle à vos sœurs à la ville? 44. Elle leur y en envoie quelquefois. 45. La remerciez-vous de sa bonté? 46. Je l'en remercie de tout mon cœur.

THÈME 21.

1. What are you in want of? 2. I am in want of new gloves; these are worn out. 3. Are those gloves large enough for you? 4. They are too large. 5. My brother wants a pair of new boots. 6. Have you still need of my inkstand? 7. I do not want it any more. 8. Does your father still want the workman? 9. He does not. 10. Is he pleased with him? 11. He is pleased with him and his work. 12. Have you any more ink? 13. I have still some, but I have no more paper. 14. Have we any more flour? 15. We have no more, but the merchant has some more. 16. We have few friends, but we have enough. 17. Have you any more cream? 18. I have a little more. 19. Have you fish enough? 20. We have too much. 21. Have we any more butter and cheese? 22. We have butter enough, but we have but little cheese. 23. Has the cook any more tea. 24. She has only a little left, but enough for to-day. 25. Are you going anywhere? 26. I am not, but my brother goes hunting. 27. This hunter lends him his hound. 28. Those fisher-

men go fishing when it is fine weather. 29. I neither like hunting nor fishing. 30. We never go to the theatre; we do not frequent those places. 31. I associate with those gentlemen; they *come (sont)* from my country. 32. They keep good company. 33. You have some very fine fruit; do you give some to your nephews? 34. I give them some, and I give you some too, sir. 35. You have too much kindness, madam; I thank you with all my heart.

22. VINGT-DEUXIÈME LEÇON.

83. The verbs of the *second* conjugation (23) end in *IR*; as,

TO FINISH.

I finish, thou finishest, he finishes.

We finish, you finish, they finish.

FINIR; root, *fin*, ending, *ir*.

Je finis, tu finis, il finit.

Nous finissons, vous finissez, ils finissent.

The verbs of the *third* conjugation end in *OIR*; as,

TO RECEIVE.

I receive, thou receivest, he receives.

We receive, you receive, they receive.

RECEVOIR; root, *rec*, ending, *evoir*.

Je reçois, tu reçois, il reçoit.*

Nous recevons, vous recevez, ils reçoivent.

The verbs of the *fourth* conjugation end in *RE*; as,

TO RENDER, TO RETURN, TO GIVE BACK.

I render, thou renderest, he renders.

We render, you render, they render.

RENDRE; root, *rend*, ending, *re*.

Je rends, tu rends, il rend.

Nous rendons, vous rendez, ils rendent.

84. THIS, (*this thing*.)

THAT, (*that thing*.)

To choose, to select.

I choose this; what do you choose?

CECI.

CELA.

Choisir, (*chois-ir*, like *finir*.)

Je choisis ceci; que choisissez-vous?

* The *c*, in the verbs ending in *cevoir*, takes the cedilla before *o* and *u*.

We choose that.	Nous choisissons cela.
<i>To owe.</i>	<i>Devoir, (d-evoir, like recevoir.)</i>
Do you owe money to that man?	Devez-vous de l'argent à cet homme?
I do.	Je lui en dois.
<i>The world. Everybody.</i>	<i>Le monde. Tout le monde.</i>
He owes everybody.	Il doit à tout le monde.
<i>To sell.</i>	<i>Vendre, (vend-re, like rendre.)</i>
Do you sell goods to my uncle?	Vendez-vous des marchandises à mon oncle?
We do sometimes.	Nous lui en vendons quelquefois.

85. THAN, THAT, (*conjunction.*)

<i>Better, the best, (adverb.)</i>	QUE.*
<i>More, the most.</i>	<i>Mieux, le mieux.</i>
<i>Less, the least.</i>	<i>Plus, le plus.</i>
You speak better than I.	<i>Moins, le moins.</i>
He speaks better than any of us.	Vous parlez mieux que moi.
Do you receive more money than I?	Il parle le mieux de nous tous.
	Recevez-vous plus d'argent que moi?
Do you sell more coffee than tea?	Vendez-vous <i>plus de</i> café <i>que de</i> thé?
I sell less of the <i>latter</i> than of the <i>former</i> .	Je vends moins de <i>celui-ci</i> que de <i>celui-là</i> .

REM.—*More than, less than*, before a numeral, are expressed by *plus de, moins de*.

More than one. Less than twenty. Plus d'un. Moins de vingt.

86. *To like better. To prefer.*

I like <i>this</i> better than that.	<i>Aimer mieux. Préférer.</i>
This is my choice; what is yours?	J'aime mieux <i>ceci</i> que cela.
	Ceci est mon choix; quel est le vôtre?
I prefer this to that.	Je préfère <i>ceci</i> à cela.
<i>As for me</i> , I have no preference.	<i>Moi</i> , je n'ai pas de préférence.
I give the preference to that.	Je donne la préférence à cela.
That is not <i>to my taste</i> .	Cela n'est pas <i>de mon goût</i> .
Those large patterns are <i>fashionable</i> .	Ces grands dessins sont <i>à la mode</i> .

* The conjunction *que* is often understood in English, but never in French: *I think (THAT) it rains, je crois qu'il pleut.*

† See 111, REM.

VOCABULAIRE 22.

A stranger.	{	Un étranger.	A stranger.	{	Une étrangère.
A foreigner.			A foreigner.		
The choice.		Le choix.	The preference.		La préférence.
The taste.		Le goût.	The fashion.		La mode.
The pattern.		Le dessin.	The novelty.	{	La nouveauté.
			The new article.		
A ribbon.		Un ruban.	Lace.		De la dentelle.
The umbrella.		Le parapluie.	The rain.		La pluie.
The world.	{	Le monde.	A part.	{	Une partie.
The people.					

To finish.	Finir.	To choose, to select.	Choisir.
To receive.	Recevoir.	To owe.	Devoir.
To return.	{	Rendre.	Vendre.
To give back.			
To like better.		Aimer mieux.	Préférer.
To leave, to let.		Laisser.	Montrer.
This, (<i>this thing.</i>)		Ceci.	Cela.
That, than, (<i>conj.</i>)		Que.	Better, best, (<i>adv.</i>) Mieux, le mieux.
More, most.		Plus, le plus.	Moins, le moins.
A small matter.		Peu de chose.	Not much. Pas grand'chose.

EXERCICE 22.

1. Choisissez-vous ceci ou cela? 2. Je laisse le choix à ces dames. 3. Mesdames, que choisissez-vous? 4. Nous choisissons ceci, et *maman* choisit cela. 5. Que montrez-vous à ces étrangères? 6. Je leur montre nos dernières nouveautés. 7. Choisissent-elles les grands dessins à la mode? 8. Non, M.; elles aiment mieux les petits dessins que les grands. 9. Et vous, aimez-vous mieux ceci que cela? 10. Moi, je préfère cela. 11. Recevez-vous beaucoup d'argent? 12. Je n'en reçois guère. 13. Votre frère en reçoit-il plus que vous? 14. Il n'en reçoit pas plus que moi. 15. Recevons-nous plus d'or que d'argent? 16. Nous recevons plus de celui-ci que de celui-là. 17. Laissez-vous vos parapluies ici? 18. Nous ne les laissons pas ici. 19. Aimez-vous mieux la pluie que le beau temps? 20. J'aime mieux le beau temps que la pluie. 21. Devez-vous de l'argent à

votre tailleur? 22. Je lui en dois, mais peu de chose; pas plus de vingt dollars. 23. Combien vous dois-je? 24. Vous ne me devez pas grand' chose; moins de *cent* (*one hundred*) piastres, je pense. 25. Ces hommes doivent-ils beaucoup? 26. Ils doivent à tout le monde, et tout le monde en parle. 27. Vendez-vous de la dentelle à ma cousine? 28. Je lui en vends quelquefois. 29. Vendons-nous moins de ruban que de dentelle? 30. Nous vendons plus de ruban que de dentelle. 31. Ces étrangers vendent-ils plus que vous? 32. Ils vendent le plus de tous les marchands de la ville. 33. Cette étrangère vous rend-elle vos rubans? 34. Elle nous en rend une partie, et nous lui rendons une partie de son argent. 35. Votre sœur aime-t-elle mieux la ville que la campagne. 36. Non, M.; elle préfère la campagne à la ville. 37. Êtes-vous de son goût? 38. Oui, M.; moi aussi, je donne la préférence à la campagne. 39. Votre cousin a-t-il du goût pour l'étude? 40. Il a plus de goût pour la musique que pour l'étude. 41. Finissez-vous votre leçon à présent? 42. Oui, M.; nous finissons toujours à cette heure-ci.

 THÈME 22.

1. What do you choose, this or that? 2. This is my choice; what is yours? 3. I have no preference, I leave the choice to those ladies. 4. We choose that. 5. That is not to my taste. 6. Do you like this better than that? 7. I do not like those large patterns. 8. Large patterns are fashionable. 9. Do you receive more money than I? 10. I receive but little. 11. My brother receives more gold than silver. 12. We receive more of the latter than of the former. 13. Those carpenters finish our house to-day, and receive their money to-night. 14. I sell more velvet than the Englishman, but he sells more ribbon than I. 15. Do you sell less ribbon than lace? 16. We sell more ribbon than lace. 17. Those Frenchmen sell the most of all the merchants *in (de)* the city. 18. They always have the *latest new goods* (*dernières nouveautés*). 19. Do you owe the shoemaker more than fifteen dollars? 20. I owe him less than ten. 21. We do not owe much. 22. Those foreigners owe everybody.

23. Do they return you your merchandise? 24. They only return us a part of it. 25. We leave our umbrellas here; it does not rain any more. 26. We like this weather better than rain. 27. What do you show her? 28. I show her my new dress. 29. I prefer the city to the country; *is that also your taste (êtes-vous du même goût)?* 30. We like the country better than the city. 31. Who has the most books, you, he, or I? 32. My cousin has the most, and I have the least. 33. He speaks French better than any of us. 34. My brother has taste for music, but he has none for study.

23. VINGT-TROISIÈME LEÇON.

RELATIVE PRONOUNS.

87. The relative pronouns are :

WHO, WHICH, THAT, (<i>subject.</i>)	QUI.
WHOM, WHICH, THAT, (<i>object.</i>)	QUE.
WHOSE, OF WHOM, OF WHICH.	DONT.
FROM WHOM. TO WHOM.	DE QUI <i>or</i> DONT. À QUI.
TO WHICH, AT WHICH, TO WHOM.	AUQUEL, À LAQUELLE.

The man <i>who</i> speaks.	L'homme <i>qui</i> parle.
The one <i>whom</i> I admire.	Celui <i>que</i> j'admire.
The woman <i>whose</i> child is sick.	La femme <i>dont</i> l'enfant est malade.
The one <i>of whom</i> you speak.	Celle <i>dont</i> vous parlez.
The things <i>which</i> we want.	Les choses <i>dont</i> nous avons besoin.
The merchant <i>from whom</i> I receive the wood.	Le marchand <i>de qui</i> je reçois le bois.
The one <i>to whom</i> I owe money.	Celui <i>à qui</i> je dois de l'argent.
The work <i>at which</i> I am working.	L'ouvrage <i>auquel</i> je travaille.

REMARKS ON THE RELATIVE PRONOUNS.

88. REM. 1.—The relative pronouns cannot be understood in French, as they often are in English.

The books you look for are on the table.	Les livres <i>que</i> vous cherchez sont sur la table.
--	--

REM. 2.—They are seldom separated from their antecedents.

He is happy who is contented.

Celui qui est content est heureux.

REM. 3.—*He, him, she, her*, limited by a relative clause, must be translated by *celui, celle*.

We admire *her* whom we love.

Nous admirons *celle* que nous aimons.

I go to the house of *him* of whom you speak.

Je vais chez *celui* dont vous parlez.

REM. 4.—The relative *dont* must be closely followed by the subject of the next verb.

We do not always love those whose accomplishments we admire.

Nous n'aimons pas toujours ceux *dont* nous admirons les talents.

89. THAT, IT. *It is. Is it?*
 It is I. It is he. It is she.
 It is we that are your friends.
 Are we not? (Is it not so?)
 That is right, that is well.
 Is that all? It is enough.

WHAT, THAT WHICH, (*rel. pron.*)

THAT OF WHICH.

I ask for what is mine.
 I give you what I have.
 I give you all I have.
 Have you what you want?
 I have all I want.

CE, (*demonstr. pron.*) *C'est. Est-ce?*
 C'est moi. C'est lui. C'est elle.
 C'est nous qui sommes vos amis.
 N'est-ce pas?
 C'est bien.
 Est-ce tout? C'est assez.
 { CE QUI, (*rel. pron. as subject.*)
 { CE QUE, (*rel. pron. as object.*)
 CE DONT.
 Je demande ce qui est à moi.
 Je vous donne ce que j'ai.
 Je vous donne tout ce que j'ai.
 Avez-vous ce dont vous avez besoin?
 J'ai tout ce dont j'ai besoin.

90. To furnish. To fill (*with*).
 He furnishes us bread with which we are very well pleased.
 With what does he fill the barrel?
 He fills it with red wine.
 Do you fill the bottles with it?
 The plums with which they fill their baskets are not ripe.

Fournir. Remplir (*de*).
 Il nous fournit du pain dont nous sommes très-contents.
 De quoi remplit-il le baril?
 Il le remplit de vin rouge.
 En remplissez-vous les bouteilles?
 Les prunes dont elles remplissent leurs paniers ne sont pas mûres.

VOCABULAIRE 23.

The gardener.	Le jardinier.	The plant.	La plante.
The tree.	L'arbre.	The leaf.	La feuille.
The pear-tree.	Le poirier.	The pear.	La poire.
The peach-tree.	Le pêcher.	The peach.	La pêche.
The plum-tree.	Le prunier.	The plum.	La prune.
The cherry-tree.	Le cerisier.	The cherry.	La cerise.
The pineapple.	L'ananas.	The strawberry.	La fraise.
The basket.	Le panier.	The basket (a flat b.)	La corbeille.

To furnish.	Fournir.	To fill.	Remplir.
To count.	Compter.	To admire.	Admirer.
To begin.	Commencer (70,c.)	To bear.	Porter.
Who, which, that (<i>relat. pron.</i>)	{ Qui.	Whom, which, that (<i>relat. pron.</i>)	{ Que.
Of whom, whose, of which, (<i>rel. pronoun.</i>)		To whom, (<i>rel. pr.</i>)	À qui.
That, it, (<i>dem. pr.</i>)	Ce.	What, (<i>rel. pron.</i>)	Ce qui, ce que.
Red.	Rouge.	Yellow.	Jaune.
Blue.	Bleu.	Green.	Vert.
Ripe.	Mûr.	Unripe.	Immûr, vert.

EXERCICE 23.

1. Parlez-vous à la femme qui ramasse les feuilles? 2. Je parle à celle qui vend les ananas. 3. Comptez-vous les arbres qui sont dans le jardin? 4. Je compte les pêches qui sont sur ce pêcher. 5. Quel est le prunier qui porte le plus de prunes? 6. C'est ce prunier-ci qui en porte le plus. 7. Quel est le poirier qui porte ces poires-ci? 8. C'est ce poirier-là qui porte les poires que vous mangez. 9. Fournissez-vous des plantes à mon oncle? 10. Nous lui en fournissons; celles que nous comptons sont pour lui. 11. Êtes-vous contents des plantes que le jardinier vous fournit? 12. Nous sommes très-contents de tout ce qu'il nous fournit. 13. Admirez-vous la dame dont nous parlons? 14. Je n'admire point celle dont vous parlez. 15. Nous avons toutes les choses dont nous avons besoin; n'est-ce pas? 16. Oui, M.; vous avez tout ce dont vous avez besoin. 17. En-

voyez-vous cette lettre au marchand *de qui* (or *dont*) vous recevez votre bois? 18. Je l'envoie à celui à qui je dois de l'argent. 19. Vendez-vous la maison dans laquelle vous demeurez? 20. Nous vendons celle dans laquelle notre oncle demeure. 21. Est-ce vous qui demandez un parapluie? 22. Ce n'est pas moi, c'est ma sœur qui en demande un. 23. À qui est le parapluie bleu que vous avez? 24. Ce parapluie bleu que j'ai ici, est à mon frère. 25. Que me donnez-vous? 26. Je vous donne ce qui est dans cette corbeille. 27. Est-ce là* tout ce que vous me donnez? 28. C'est tout; n'est-ce pas assez? 29. Nous finissons ce que nous commençons; n'est-ce pas? 30. Nous ne finissons pas toujours ce que nous commençons. 31. Remplit-il de vin rouge le baril qui est dans la cave? 32. Il ne l'en remplit pas. 33. De quoi remplissez-vous les petits paniers que vous avez là? 34. Nous les remplissons de fraises. 35. Avez-vous beaucoup de cerises cette année? 36. Nous n'en avons guère; nos cerisiers sont encore trop jeunes. 37. Ces poires sont-elles mûres? 38. Non, M.; elles sont encore vertes; quand elles sont mûres elles sont jaunes.

THÈME 23.

1. Do you call the man who is on the cherry-tree? 2. No, sir; the one I call is under the plum-tree. 3. For whom are the plants which the gardener is counting? 4. Those which he is counting are for your uncle. 5. My uncle is well pleased with *every thing* (*tout ce que*) you furnish him. 6. The pears (88, REM. 1) on that pear-tree are yellow when they are ripe. 7. Where is the pineapple of which you are speaking? 8. It is in the basket that the girl is taking to the kitchen. 9. The lady whose child is sick is asking for the physician. 10. He is not happy who is sick. 11. The one of whom you speak, is the same lady whose goodness of heart we admire. (88, REM. 4.) 12. Is it you who are asking for me? 13. It is I. 14. What are you showing him? 15. I am showing him what is in that

* *Là* is often used as an expletive in such sentences as these.

basket; that is right, is it not? 16. I give you what you ask for. 17. Is that all? 18. It is all I have; is it not enough? 19. You have what you want, have you not? 20. We have not all we want; we have no strawberries, and but few plums. 21. With what do you fill those bottles? 22. I fill this one with blue ink, and that one with red ink. 23. The cherries with which those girls fill their baskets are not ripe. 24. Those peach-trees bear good peaches. 25. Why do you fill your baskets with the green leaves of that tree? 26. Mother wants them for our little dog, that is sick. 27. We finish to-day the work at which we are working. 28. We finish what we begin, do we not?'



24. VINGT-QUATRIÈME LEÇON.

91. One verb governs another in the infinitive. Some verbs govern the infinitive directly, others by means of the preposition *à*, and others again, by means of the preposition *de*.

The following are a few of the verbs that govern the infinitive directly :

ALLER, *to go*.

I am going to study my lesson.

Je vais étudier ma leçon.

AIMER MIEUX, *to like better*.

I like better to stay here.

J'aime mieux rester ici.

COMPTER, *to intend, to expect*.

I intend to go to France this year.

Je compte aller en France cette année.

I expect to have money to-morrow.

Je compte avoir de l'argent demain.

DEVOIR, *to be obliged, must*; also, *to be*, before the infinitive.

I am obliged to go there.

I must go there.

I am to be there at noon.

} Je dois y aller.

Je dois y être à midi.

92. To go to a person.*To go for.**To send for.*

I am going to my lawyer.

I am going to him.

Are you going for money?

I am.

I am going to send for some.

*Aller trouver qqn.**Aller chercher.**Envoyer chercher.*

Je vais trouver mon avocat.

Je vais le trouver.

Allez-vous chercher de l'argent?

Je vais en chercher.

Je vais en envoyer chercher.

93. TO BE WILLING.

I am willing, thou art willing, he is willing.

We are willing, you are willing, they are willing.

Will you stay here?

I am not willing to stay here alone.

He wishes to go to the concert.

We will go there together.

What do those men want?

They want (*will have, wish for*) their money.*VOULOIR, (irr. verb.)**Je veux, tu veux, il veut.**Nous voulons, vous voulez, ils veulent.*

Voulez-vous rester ici?

Je ne veux pas rester ici seul.

Il veut aller au concert?

Nous voulons y aller ensemble.

Que veulent ces hommes?

Ils veulent leur argent.

94. All prepositions, except *en* (*in*), govern the verb in the infinitive; and generally, the English present participle, when it is not used in connection with the auxiliary *to be*, is rendered by the infinitive.

(a.) The infinitive, limiting the meaning of an abstract noun, is preceded by the preposition *de*; as,

I want to speak to him.

I have no time to go to his house.

*To intend.**To have a mind, a wish, a desire.*

Does he intend to go to her?

He has a wish to speak to her, but he has not the courage *to do it*.

J'ai besoin de lui parler.

Je n'ai pas le temps d'aller chez lui.

*Avoir l'intention.**Avoir envie.*

A-t-il l'intention d'aller la trouver?

Il a envie de lui parler, mais il n'en a pas le courage.

(b.) *To, in order to*, before the infinitive, is expressed by *pour*; as,

I call you to show you this.

I go to him to speak to him about it.

Je vous appelle pour vous montrer ceci.

Je vais le trouver pour lui en parler.

VOCABULAIRE 24.

The clerk.	Le commis.	The custom-house.	La douane.
A drawer.	Un tiroir.	A cupboard.	Une armoire.
A cask.	Un tonneau.	A measure.	Une mesure.
A bushel.	Un boisseau.	A pound.	Une livre.
A number.	Un nombre.	A quantity.	Une quantité.
A month.	Un mois.	A week.	Une semaine.

To be willing.	} Vouloir.	To intend.	} Compter.
To wish.		To expect.	
To have a wish, a mind, a desire.	} Avoir envie.	To intend.	Avoir l'intention.
To be obliged, must.		To go to.	Aller trouver.
To go for.	Aller chercher.	To send for.	Envoyer chercher.
Alone.	Seul.	Together.	Ensemble.
Next.	Prochain.	Last.	Passé, dernier.
Now.	Maintenant.	Forthwith.	} Sur le champ.
		Immediately.	
Presently.	Tout-à-l'heure.	By and by.	Tantôt.
Soon, very soon.	Bientôt.	To-morrow.	Demain.

EXERCICE 24.

1. Allez-vous travailler? 2. Je vais étudier ma leçon. 3. Ne voulez-vous pas aller au marché? 4. J'aime mieux rester ici. 5. Quand comptez-vous aller à Boston? 6. Je compte y aller la semaine prochaine. 7. Comptez-vous avoir de l'argent bientôt? 8. Je compte en avoir demain. 9. Avez-vous envie d'aller au bureau avec moi? 10. Je n'ai pas le temps; je dois aller trouver ma sœur; elle a besoin de me parler. 11. Qu'allez-vous chercher? 12. Je vais chercher la lettre pour vous la montrer. 13. Le commis doit-il aller à la douane ce matin? 14. Il doit y aller tantôt. 15. Quand va-t-il chercher de l'argent? 16. Il va en chercher tout-à-l'heure. 17. Votre père est-il déjà au bureau? 18. Il doit y être maintenant. 19. Qu'envoyez-vous chercher? 20. Nous envoyons chercher un boisseau de pommes de terre, une demi-mesure de pêches et deux livres et demie de sucre. 21. Voulez-vous rester ici? 22. Je n'ai pas envie de rester ici seul. 23. Voulons-nous aller ensemble au

concert? 24. Je veux bien. 25. Que veulent ces hommes? 26. Ils désirent vous parler. 27. Votre frère ne veut-il pas vous montrer ce qui est dans son tiroir? 28. Il ne veut pas me montrer ce qu'il a dans son armoire. 29. Votre cousin a-t-il l'intention de parler à cette dame? 30. Il a envie de lui parler, mais il n'en a pas le courage. 31. Quand avez-vous l'intention d'envoyer chercher votre petit chien? 32. J'ai l'intention de l'envoyer chercher le mois prochain. 33. Pourquoi m'appellez-vous? 34. Je vous appelle pour vous montrer la quantité de fruit que nous avons cette année. 35. Avez-vous encore du vin de l'année passée? 36. Nous en avons encore un tonneau plein. 37. Avez-vous envie d'aller au jardin avec moi? 38. Je n'ai pas le temps d'aller au jardin; je dois aller au grenier pour chercher des paniers vides, que nous allons remplir de poires. 39. Avez-vous beaucoup de paniers vides? 40. Nous en avons un grand nombre.

THÈME 24.

1. Have you a mind to work in the garden? 2. I have not (*je n'en ai pas envie*); I like better to study my lesson. 3. Where is the man who wants to sell you his horse? 4. I am going to show you the horse which we have a mind to buy. 5. I intend to go to Boston next week; will you go with me? 6. I have no time to go there. 7. Do you expect to have your new carriage soon? 8. I expect to have it to-morrow. 9. Do you intend to go to your sister by and by? 10. I must go to her immediately; she wants to speak to me. 11. Will you go to the custom-house? 12. I am not willing to go there alone. 13. Shall we go there together? 14. Do your sisters wish to go to market? 15. They have no time to go there; they are to go somewhere this morning with my mother. 16. Where is the letter which I am to show to my uncle? 17. The letter you speak of is in the drawer of the bureau; but I have no time now to go for it. 18. I am to go presently to the carpenter; father wants to speak to him. 19. Do you send for any thing? 20. I send for half a pound of tea, a small measure of pears and a

bushel of apples. 21. Have you any preserves left of last year? 22. We have a quantity. 23. Where is the bottle which I am to fill with red ink? 24. We have a great number of empty bottles; we have a cask full of them. 25. I have a mind to choose one of these cravats; which one *pleases you* (*vous plaît*) the most? 26. I like this blue cravat *pretty well* (*assez bien*). 27. Is your cousin going for that lady? 28. He has a desire to go for her, but he has not the courage to do it. 29. My father intends to send for her next month. 30. I am going to market to buy some strawberries. 31. My umbrella is in the cupboard; will you have the kindness to go for it. 32. Have you money enough to buy what we want?



25. VINGT-CINQUIÈME LEÇON.

IRREGULAR VERBS.—INDICATIVE PRESENT.

95. (a.) To OPEN.	OUVRIR. <i>irr.</i>	
I open. We open.	<i>J'ouvre.</i>	<i>Nous ouvrons.</i>
(b.) To GO OUT.	SORTIR. <i>irr.</i>	
I go out. We go out.	<i>Je sors.</i>	<i>Nous sortons.</i>
(c.) To COME.	VENIR. <i>irr.</i>	
I come. We come.	<i>Je viens.</i>	<i>Nous venons.</i>
They come.	<i>Ils viennent.</i>	

96. Hereafter, the first person singular and plural, only, of the *indicative present* of irregular verbs, will be given. From this, the remaining persons are regularly obtained, by changing the person-endings in the following manner:

SINGULAR.—When the first person ends in *e*, add *s* for the second; the third person is like the first; as,

I open, thou openest, he opens. *J'ouvre, tu ouvres, il ouvre.*

When the first person ends in *s* or *x*, the second is like the first, and in the third person the *s* or *x* is changed into *t*; as,

I come, thou comest, he comes. *Je viens, tu viens, il vient.*
 I am willing, thou art willing, he is willing. *Je veux, tu veux, il veut.*

REM.—Verbs ending in *ds* or *ts* in the first person, drop the *s* in the third; as, *je vends, il vend; je mets* (I put), *il met.*

PLURAL.—The termination *ons* of the first person, is changed into *ez* for the second, and into *ent* for the third; as,

We open, you open, they open. *Nous ouvrons, vous ouvrez, ils ouvrent.*

We go out, you go out, they go out. *Nous sortons, vous sortez, ils sortent.*

REM.—In some verbs, the root is different in the singular from what it is in the plural. In such case, the third person plural, generally, has the root of the singular; as,

We come, you come, they come. *Nous venons, vous venez, ils viennent.*

We are willing, you are willing, they are willing. *Nous voulons, vous voulez, ils veulent.*

When this irregularity occurs, the third person plural will be given.

97. Where do you come from?

I come from home.
 Do you come from the market?
 We do.
To hold; to keep.
 Who is holding your horse?
 They keep a dry-goods store.

D'où venez-vous?
Je viens de chez moi.
Venez-vous du marché?
Nous en venons.
*Tenir. irr. (95, c.)**
Qui tient votre cheval?
Ils tiennent un magasin de nouveautés.

If; whether.
 If he wishes. If she is willing.
 Do you keep the door open?
 Yes, for it is warm here.
 Why do you not leave the window shut?
 I open it to air the room.

Si (elides the i before il, ils).
S'il veut. Si elle veut.
Tenez-vous la porte ouverte?
Oui, car il fait chaud ici.
Pourquoi ne laissez-vous pas la fenêtre fermée?
Je l'ouvre pour donner de l'air à la chambre.

We breakfast early.
 We go out at seven o'clock in the morning.

Nous déjeunons de bonne heure.
Nous sortons à sept heures du matin.

* The reference indicates the model verb, after which this one is conjugated.

VOCABULAIRE 25.

The door-keeper.	{	Le portier.	The door.	La porte.
The porter.*				
The shutter.		Le volet.	The window.	{ La fenêtre, <i>or</i> La croisée.
A dry-goods store.	{	Un magasin de nouveautés.	Silk goods.	{ La soierie, <i>or</i> Les soieries.
<hr/>				
To come.		Venir.	To hold; to keep.	Tenir.
To go out.	{	Sortir.	To enter, to go in.	{ Entrer.
To come out.			To come in.	
To open.		Ouvrir.	To shut.	Fermer.
To breakfast.		Déjeuner.	To eat <i>or</i> take supper.	Souper
To bring, (<i>to carry.</i>)		Apporter.	To bring back.	Rapporter.
To bring, (<i>to lead.</i>)		Amener.	To lead <i>or</i> drive back.	Ramener.
From where.		D'où.	From there.	En, de là.
First.	{	D'abord.	Then, afterwards.	Ensuite.
In the first place.				
Early.		De bonne heure.	Late.	Tard.
Open.		Ouvert.	Shut.	Fermé.
Warm.		Chaud.	Cold.	Froid.
If, whether.		Si.	For, (<i>conj.</i>)	Car.
I am willing.		Je veux bien.	Willingly.	Volontiers.

EXERCICE 25.

1. D'où venez-vous? 2. Je viens du village. 3. Qui tient votre cheval? 4. Le domestique le tient. 5. Ne voulez-vous pas entrer? 6. Je n'ai pas le temps d'entrer. 7. D'où viennent ces marchands? 8. Ils viennent de la ville. 9. Que tiennent-ils? 10. Ils tiennent un magasin de nouveautés. 11. Quels articles tenez-vous? 12. Nous tenons les soieries. 13. Sortez-vous le soir? 14. Je sors tous les soirs. 15. Soupez-vous de bonne heure? 16. Nous soupons à huit heures, et ensuite nous sortons. 17. Votre sœur sort-elle le matin de bonne heure? 18. Ma mère et ma sœur déjeunent à sept heures, et

* *The door-keeper* (the person that attends to the door), *le portier*; *the porter* (one that carries messages), *le commissionnaire*; *the porter* (in an hotel or public edifice, the janitor), *le concierge*.

ensuite elles sortent ensemble pour aller au marché. 19. Ouvrez-vous la fenêtre? 20. J'ouvre la fenêtre pour fermer le volet. 21. Ouvrez-vous votre magasin de bonne heure? 22. Nous l'ouvrons de bonne heure et nous le fermons tard. 23. Voulez-vous me tenir compagnie ce matin? 24. Je veux bien, si mon père n'a pas besoin de moi. 25. Voulons-nous demander à votre frère, s'il veut déjeuner avec nous? 26. Je vais le lui demander. 27. Laissez-vous la porte ouverte? 28. Oui; pour donner de l'air à la chambre, car il fait chaud ici. 29. Tenez-vous la croisée de votre chambre ouverte la nuit? 30. Non; je la tiens fermée à présent, car il fait déjà froid la nuit. 31. Que nous apportez-vous pour notre déjeuner? 32. Je vous apporte des côtelettes de veau, une omelette, du café, du pain et du beurre. 33. Voulez-vous avoir la bonté de fermer la porte? 34. Je la laisse ouverte pour laisser entrer vos neveux, qui viennent. 35. Bonjour, mes amis, d'où venez-vous? 36. Nous venons de chez nous. 37. Notre tante vient-elle du marché? 38. Elle en vient, et vous en rapporte un panier plein de fruit. 39. Pourquoi ne nous amenez-vous pas votre petite sœur? 40. Je vais vous l'amener demain, si elle veut venir. 41. Où le portier doit-il aller? 42. Il doit aller d'abord à la banque, et ensuite à la douane.

THÈME 25.

1. Where does the porter come from? 2. He comes from the custom-house. 3. Those foreigners come *from France (de France)*. 4. They bring silk goods from there. 5. They are going to open a dry-goods store in this city. 6. What are you holding? 7. I am holding my umbrella. 8. Are you going out? 9. I am going out with my brother. 10. We breakfast early, and then we go out together. 11. Are your sisters going out with you? 12. They have no desire to go out at present; they intend to go out in the afternoon, if it is not cold. 13. Do you eat supper early? 14. No, sir; we take a late supper. 15. Why do you open the window? 16. I open it to air the room, for it is *close (étouffant)* in this room. 17. We open our store *early in the morning (le matin de bonne heure)*, and we shut it

late at night. 18. Our neighbors open their shutters *very early* (*de grand matin*). 19. I often think that they keep them open all the night, for I seldom *see* (*vois*) them shut. 20. Do you leave the door of your room open? 21. *I lock the door* (*je ferme la porte à clef*), but I leave the window open. 22. *Good morning* (*Bonjour*) Mr. B....; will you walk in? 23. I thank you; I have no time to go in; I bring you a letter from your uncle. 24. Will you open *the street door* (*la porte de la rue*) to let the children come in? 25. Where do you come from? 26. We come from our aunt's, and we bring back from there these pretty baskets of flowers. 27. Are you going to give some to your sister? 28. We are first going to show them *to mother* (*à notre mère*), and then we are going to give some to *Mary* (*Marie*). 29. I am willing to lend you my knife, if you will bring it back to me *immediately* (*tout de suite*); for I want it to cut the leaves of this book. 30. Charles, do you bring us your brother? 31. I do not bring him to-day, but *I will* (*je vais*) bring him to you to-morrow, if he will come with me. 32. The coachman takes the horses to the river, and *from there** (*de là*) (he takes them)† back to the stable. 33. Will you have the kindness to hold this umbrella *for a moment* (*un instant*)? 34. Very willingly.



26. VINGT-SIXIÈME LEÇON.

98. TO SEE.

I see.

We see.

They see.

TO KNOW, TO KNOW HOW.

I know.

We know.

TO BE ABLE, CAN.

I can, thou canst, he can.

We can, you can, they can.

VOIR. *irr.**Je vois.**Nous voyons.**Ils voient.*SAVOIR. *irr.**Je sais.**Nous savons.*POUVOIR. *irr.**Je puis or peux, tu peux, il peut.**Nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.** *From there* is expressed by *de là* when it precedes the subject.

† See note, page 8.

TO DO, TO MAKE.		FAIRE. <i>irr.</i>	
I do <i>or</i> make.	We do <i>or</i> make.	<i>Je fais.</i>	<i>Nous faisons.</i>
You do <i>or</i> make.	They do <i>or</i> make.	<i>Vous faites.</i>	<i>Ils font.</i>
TO SAY, TO TELL.		DIRE. <i>irr.</i>	
I say <i>or</i> tell.	We say <i>or</i> tell.	<i>Je dis.</i>	<i>Nous disons.</i>
You say <i>or</i> tell.	They say <i>or</i> tell.	<i>Vous dites.</i>	<i>Ils disent.</i>

99. The fountain is in the middle of the square.

I see it in the looking-glass.
 We see the physician coming.
 We see him coming; he comes to see us.
 Can you dance? (Do you know how?)
 Can you do that? (Do you know how?)
 Can you do that? (Are you able?)
 Can I do that? May I do that?
 You may do it, if you like.
 Will you do me a kindness, a favor?
 Willingly, if I can.
 I cannot.

La fontaine est au milieu de la place.
 Je la vois dans le miroir.
 Nous voyons venir le médecin.
 Nous le voyons venir; il vient nous voir.
 Savez-vous danser?
 Savez-vous faire cela?
 Pouvez-vous faire cela?
 Puis-je faire cela? (*not* peux-je.)
 Vous pouvez le faire, si vous voulez.
 Voulez-vous me faire un plaisir?
 Volontiers, si je puis.
 Je ne puis, *or* je ne peux pas.

REM.—*Pas* may be omitted with the verbs *pouvoir*, *savoir*, *cesser* (to cease), *oser* (to dare).

Do you know whether your brother is at home?
 I do not know whether he is or not.
 Do you tell what you do?
 Do you tell him that?
 Do you tell him of it?
 I do.

Savez-vous si votre frère est à la maison?
 Je ne sais s'il y est ou non.
 Dites-vous ce que vous faites?
 Lui dites-vous cela?
 Je le lui dis.

100. *To pass.*

To pass through the town.
 Which way (*where*) are they to pass.
 They must pass *this way*, *that way*.
 I look out of the window to see them pass.
 They walk slowly.

Passer.

Passer par la ville.
 Par où doivent-ils passer?
 Ils doivent passer *par ici*, *par là*.
 Je regarde par la fenêtre pour les voir passer.
 Ils marchent lentement.

Have you a good seat?

Avez-vous une bonne place?

Yes; and we have room for you, if you wish to come this way.

Oui; et nous avons de la place pour vous, si vous voulez venir par ici.

VOCABULAIRE 26.

The corner.	Le coin.	Place; the seat.	} La place.
		Room; the square.	
The middle.	Le milieu.	The fountain.	La fontaine.
The looking-glass.	Le miroir.	The pier-table.	La console.
The duty; the task (exercise).	} Le devoir.	The task.	La tâche.

To see.	Voir.	To know.	Savoir.
To be able, can.	Pouvoir.	To do, to make.	Faire.
To say, to tell.	Dire.	To pass.	Passer.
To place.	Placer. (70, c.)	To march, to walk.	Marcher.
Fast.	Vite.	Slowly.	Lentement.
By, through.	Par.	Which way.	Par où.
This way.	Par ici.	That way.	Par là.
Everywhere.	Partout.	Elsewhere.	} Ailleurs.
		Somewhere else.	
Everywhere else.	Partout ailleurs.	At all, not at all.	} Du tout. Pas du tout. Point du tout.

EXERCICE 26.

1. Voyez-vous mon frère quelque part? 2. Je le vois au coin de la rue. 3. Vient-il par ici? 4. Non, M.; il entre dans la rue 5. Voyez-vous venir le médecin? 6. Nous le voyons venir. 7. Vient-il voir quelqu'un ici? 8. Il vient voir ma mère, qui est malade. 9. Savez-vous où est ma sœur; je la cherche partout? 10. Je ne sais pas où elle est. 11. Sait-elle que nous allons au bal? 12. Elle le sait; elle y va aussi. 13. Savez-vous vos leçons par cœur? 14. Nous les savons par cœur. 15. Voulez-vous me faire un plaisir? 16. Volontiers, si je puis. 17. Voulez-vous rester avec moi ce matin? 18. Je ne puis, je dois aller chez mon oncle. 19. Puis-je y aller avec vous? 20. Vous pouvez y aller avec moi, si vous voulez. 21. Voulons-nous y al-

ler à présent? 22. Nous ne pouvons pas, car je dois d'abord faire mon devoir. 23. Faites-vous ce que vous voulez? 24. Je ne fais pas ce que je veux. 25. Qui peut faire ce qu'il veut dans ce pays-ci? 26. Personne ne peut faire ce qu'il veut, ni ici ni ailleurs. 27. Savez-vous ce que fait votre frère?* 28. Je ne sais pas ce qu'il fait. 29. Ces hommes savent-ils ce qu'ils font? 30. Ils ne savent pas ce qu'ils font. 31. Que dites-vous? 32. Je dis qu'il fait mauvais temps. 33. Que dit ce monsieur? 34. Il dit qu'il n'a pas d'argent ici, mais qu'il en a ailleurs. 35. Faites-vous ce que vous dites? 36. Nous faisons ce que nous disons. 37. Ces messieurs disent-ils ce qu'ils font? 38. Ils ne disent pas ce qu'ils font. 39. Pourquoi regardez-vous par la fenêtre? 40. Je regarde pour voir passer le monde qui sort de l'église. 41. Marchez-vous lentement quand il fait froid? 42. Nous marchons vite quand il fait froid. 43. D'où apportez-vous cette eau? 44. Je l'apporte de la fontaine, qui est au milieu de la place. 45. Laissez-vous cette console au milieu de la chambre? 46. Non, M.; nous la plaçons sous ce miroir. 47. Pouvez-vous placer ces caisses dans votre magasin? 48. Nous ne pouvons pas; nous n'y avons plus de place du tout.

THÈME 26.

1. Do you see the fountain which is in the middle of the square? 2. We see it in the looking-glass. 3. I see our cousins at the corner of the street, but I do not know whether they see me or not. 4. Henry sees me; he is coming this way. 5. Does your father know that I am here? 6. He knows it; *he will be here in an instant (il va venir à l'instant)*. 7. Can your cousins (*fem.*) dance? 8. They can dance and sing; but why do you wish to know that? 9. I wish to ask them if they will dance with me. 10. Do you go out this afternoon? 11. I am going to see *a friend of mine (un de mes amis)*. 12. Can I go with you? 13. You may go with me, if you like. 14. Which way are we to go? 15. Can we pass through Henry-street? 16.

* In a relative sentence, the pronoun *que* being the only object of the verb, the noun subject is more elegantly placed after the verb than before it.

We can pass that way. 17. You walk very slowly. 18. My dear friend, it is too warm to walk fast. 19. Will you do me a favor? 20. Willingly, if I can. 21. Will you go to the bank for me? 22. *I will (Je veux bien)*. 23. Can they not give me the money to-day? 24. It is too late; but if you want money, I can lend you some. 25. What are you doing? 26. I am doing my task. 27. What are your neighbors doing? 28. They are making music. 29. What do you say? 30. I do not say any thing at all. 31. We do what we say; do you tell all you do? 32. Nobody tells all he does. 33. Where can I find your uncle; I am looking for him everywhere? 34. *He will be (il va venir)* here presently; he must be here *precisely at three o'clock (à trois heures précises)*. 35. Can you not place this pier-table somewhere else? 36. No, sir; everywhere else *it is in our way (elle nous gêne)*. 37. Who tells you so (*cela*)? 38. *I (C'est moi qui)* say* so. 39. *And I (Et moi je)* tell you that I will not have it here; you may place it *anywhere else (partout ailleurs)*, but not here.

27. VINGT-SEPTIÈME LEÇON.

101.

(a.) TO BE ACQUAINTED WITH.	}	CONNAITRE. irr.
TO KNOW.		
I know. We know.		<i>Je connais. Nous connaissons.</i>
(b.) TO CONDUCT.		CONDUIRE. irr.
I conduct. We conduct.		<i>Je conduis. Nous conduisons.</i>
(c.) TO EXTINGUISH.		ÉTEINDRE. irr.
I extinguish. We extinguish.		<i>J'éteins. Nous éteignons.</i>
(d.) TO PUT, TO PUT ON.		METTRE. irr.
I put. We put.		<i>Je mets. Nous mettons.</i>
(e.) TO TAKE.		PRENDRE. irr.
I take. We take.		<i>Je prends. Nous prenons.</i>
They take.		<i>Ils prennent.</i>

* The verb agrees, in number and person, with the antecedent of the relative pronoun.

102. Do you know that French- man? Connaissez-vous ce Français?

Do you know French?	Savez-vous le français?
He takes his mother to church.	Il conduit sa mère à l'église.
He takes the horse to the stable.	Il mène le cheval à l'écurie.
<i>To take off, to take away.</i>	<i>Oter.</i>
Do you take off your gloves?	Otez-vous vos gants?
No, I put them on.	Non, je les mets.
Do you put those papers on the table?	Mettez-vous ces papiers sur la table?
I am going to take them away.	Je vais les en ôter.
I am going to take them to the other room.	Je vais les porter dans l'autre chambre.
Why do you not take your own book?	Pourquoi ne prenez-vous pas votre livre?
Do you take music lessons?	Prenez-vous des leçons de musique?
<i>To learn.</i>	<i>Apprendre. irr. (101, e.)</i>
We learn the ancient and modern languages.	Nous apprenons les langues anciennes et les modernes. (12.)
They learn their lessons by heart.	Ils apprennent leurs leçons par cœur.

103. BEFORE, (*priority.*)

BEFORE, (*position.*)

Before noon. Before evening.
I will put your cloak before the fire.

BEFORE, (*followed by a verb.*)

Do you extinguish the candle before you light the gas?

I light the gas before I extinguish the candle.

After. Behind.

After rain comes sunshine.

I put your umbrella behind the door.

AVANT.

DEVANT.

Avant midi. Avant le soir.

Je vais mettre votre manteau devant le feu.

AVANT DE, (*with the verb in the infinitive.*)*

Éteignez-vous la chandelle avant d'allumer le gaz?

J'allume le gaz avant d'éteindre la chandelle.

Après. Derrière.

Après la pluie vient le beau temps.

Je mets votre parapluie derrière la porte.

* It is to be observed that the verb that precedes and the one that follows *before*, must both have the same subject, as in the examples that follow. When each verb has a different subject, the construction here indicated cannot be followed. See (254).

104. The article is used before the epithets and titles commonly applied to proper names; as,

Captain George.

Le capitaine George.

Doctor Francis.

Le docteur François.

Where are you taking little John? Où conduisez-vous le petit Jean?

We say: *prendre* DU *café*, DU *thé*; and *prendre* LE *café*, LE *thé*; the former, to distinguish one beverage from another; the latter, when we mention it as an habitual or daily thing; as,

Do you take coffee or tea?

Prenez-vous du café ou du thé?

We take coffee after dinner.

Nous prenons le café après dîner.

VOCABULAIRE 27.

The fire, a fire.	Le feu, du feu.	A light.	De la lumière.
A candlestick.	Un chandelier.	A candle.	Une chandelle.
The gas.	Le gaz.	A lamp.	Une lampe.
The burner.	Le bec.	A match.	Une allumette.
A button; a knob.	Un bouton.	A buckle.	Une boucle.

To be acquainted with, to know. }	Connaître.	To conduct.	Conduire.
To extinguish.	Éteindre.	To light, to kindle.	Allumer.
To put, to put on.	Mettre.	To take off.	} Oter.
		To take away.	
To take.	Prendre.	To learn.	Apprendre.
Before, (<i>priority</i> .)	Avant, avant de.	Before, (<i>position</i> .)	Devant.
After.	Après.	Behind.	Derrière.
Ancient.	Ancien.	Modern.	Moderne.
Brown.	Brun.	Gray.	Gris.
One-eyed.	Borgne.*	Lame.	Boîteux.*

EXERCICE 27.

1. Connaissez-vous le docteur François? 2. Je le connais *fort* (*very*) bien, il est de nos amis. 3. Sait-il la langue de ce pays-ci? 4. Oui, M.; il sait l'anglais. 5. Votre sœur connaît-elle la dame dont nous parlons? 6. Je ne sais pas si elle la connaît, mais mes

* *Borgne* and *boîteux* are also used as substantives: *le borgne*, the one-eyed man.

cousines la connaissent. 7. Où conduisez-vous le petit Jean? 8. Je le conduis chez lui. 9. Qui conduit l'aveugle? 10. Les borgnes conduisent les aveugles. 11. Conduisons-nous ce boiteux chez lui? 12. Nous l'y conduisons. 13. À quelle heure éteignez-vous le gaz dans votre chambre? 14. Je l'éteins toujours avant minuit. 15. Qui éteint les feux chez vous? 16. Les domestiques les éteignent. 17. Éteignons-nous la lampe avant d'allumer le gaz? 18. Nous allumons le gaz avant d'éteindre la lampe. 19. Le domestique va-t-il faire du feu? 20. Il va nous apporter de la lumière avant de faire du feu. 21. Où mettez-vous vos chandelles? 22. Je les mets dans l'armoire, et les allumettes sont dans le tiroir. 23. Où met-il le chandelier? 24. Il le met toujours devant la porte. 25. Où les enfants mettent-ils leurs parapluies? 26. Ils les mettent derrière la porte, dans le coin. 27. Quels habits mettez-vous aujourd'hui? 28. Nous mettons nos habits bruns et nos gilets gris. 29. Pourquoi ôtez-vous votre chapeau? 30. Je l'ôte pour y mettre ce ruban vert avec cette boucle d'argent. 31. Le tailleur va-t-il ôter ces boutons d'acier de votre habit bleu? 32. Il va les en ôter, et y mettre des boutons de soie. 33. Prenez-vous du café le matin? 34. Je prends du café le matin et du thé le soir. 35. Prenez-vous le café après dîner? 36. Nous prenons toujours le café après dîner. 37. Ces enfants prennent-ils l'air assez souvent? 38. Ils prennent l'air tous les matins et tous les soirs. 39. Qu'apprenez-vous? 40. J'apprends les langues anciennes et les modernes. 41. Apprenez-vous vos leçons par cœur? 42. Nous les apprenons par cœur. 43. Qu'allez-vous faire à présent? 44. Je vais prendre votre redingote grise, la mettre devant le feu, ensuite éteindre ce bec de gaz, fermer la porte à clef, et conduire ces enfants chez eux.

THÈME 27.

1. Do you know that lame man? 2. I know him; he is a Frenchman? 3. Does he know English? 4. I do not know. 5. Are you acquainted with Captain Leblanc? 6. We are not *well* acquainted with him (*beaucoup*), but my uncle knows him

very well. 7. Where are you taking little Henry? 8. I am taking him home. 9. We conduct our friends everywhere. 10. The one-eyed man conducts the lame man, and the lame conduct the blind. 11. Do you extinguish the gas before midnight? 12. We always extinguish it before midnight. 13. If I want a light after midnight, I light a candle or a lamp. 14. Before I extinguish the gas, I always put a candle and matches on the table before my bed. 15. Why does he extinguish that burner? 16. He is going to light this one. 17. Is he going to make a fire in this room? 18. He must go for wood before he can make a fire. 19. Where do you put your umbrellas? 20. We put them behind the door. 21. My mother puts on her gray cloak, and my sisters put on their brown silk dresses. 22. They extinguish the light before they go out. 23. They put the candlestick behind the door. 24. The servant takes off his coat before he makes the fire. 25. Why do you take the buckle from your hat? 26. I take it off to put a new ribbon on it. 27. The tailor is going to take those silk buttons from my green coat, to put silver buttons on it. 28. Why do you put those papers on the table? 29. I am going to take them away immediately. 30. Will you take this book to the other room? 31. Why do you not take your own book; it lies before you on the table. 32. I take coffee in the morning. 33. We take tea at six o'clock. 34. This *youth* (*jeune homme*) learns his lessons by heart. 35. These *youths* (*jeunes gens*) learn the ancient and modern languages (12).

28. VINGT-HUITIÈME LEÇON.

105. TO READ.

I read.	We read.
TO WRITE.	
I write.	We write.
TO DRINK.	
I drink.	We drink.
They drink.	

LIRE. irr.

Je lis.

ÉCRIRE. irr.

J'écris.

BOIRE. irr.

Je bois.

Ils boivent.

Nous lisons.

Nous écrivons.

Nous buvons.

To BELIEVE.		CROIRE. <i>irr.</i>	
I believe.	We believe.	<i>Je crois.</i>	<i>Nous croyons.</i>
They believe.		<i>Ils croient.</i>	

106. Do you read the paper before you go out?	Lisez-vous la feuille avant de sortir.
Do children write before they read?	Les enfants écrivent-ils avant de lire?
What do you drink at dinner?	Que buvez-vous à dîner?
Do you believe that man?	Croyez-vous cet homme?
Do you think <i>that you can do that</i> ?	Croyez-vous <i>pouvoir faire cela</i> ?
I believe I can do it.	Je crois pouvoir le faire.
I believe I can. I believe not.	Je crois que oui. Je crois que non.

107. ONE, THEY, PEOPLE, WE.	ON, (<i>indef. pron., 3d pers. sing.</i>)
It is said. It is believed.	On dit. On croit.
What is the news? (What do they say new?)	Que dit-on de nouveau?
Do people believe that?	Croit-on cela?

REM. 1.—After *et, si, ou, ici, qui, que, l'* is generally used before *on*, for euphony; as,

It is said and believed. On dit et l'on croit.

REM. 2.—*On* is repeated before each verb that refers to the same subject; as,

People do not do what they like. On ne fait pas ce que l'on veut.

108. <i>To answer a person, a note.</i>	<i>Répondre à qqn., à un billet.</i>
Do you answer him who speaks to you?	Répondez-vous à celui qui vous parle?
I do.	Je lui réponds.
Do you answer the physician's note?	Répondez-vous au billet du médecin?
I do.	J'y réponds.
<i>To wait for, to expect.</i>	<i>Attendre.</i>
Are they waiting for you at home?	Vous attend-on chez vous?
We expect company to night.	Nous attendons du monde ce soir.
<i>To hear; to understand.</i>	<i>Entendre.</i>
I hear a noise.	J'entends du bruit.

Do you not hear that somebody is calling you?	N'entendez-vous pas qu'on vous appelle?
<i>To comprehend, to understand.</i>	<i>Comprendre. irr. (101, e.)</i>
Do you understand all you read?	Comprenez-vous tout ce que vous lisez?

109. *To hear news.**To hear a thing.**To hear of.**To hear from.**Apprendre des nouvelles.**Entendre dire une chose.**Entendre parler de.**Recevoir des nouvelles de.*

Will you try (taste) that syrup?

Voulez-vous goûter ce sirop?

How does that syrup taste?

Quel goût ce sirop a-t-il?

It tastes good. It tastes bitter.

Il a bon goût.* Il a un goût amer.*

VOCABULAIRE 28.

The journal.	Le journal.	The newspaper.	La feuille.
The note.	} Le billet.	The intelligence.	} La nouvelle.
The ticket.		The news.	
The noise.	} Le bruit.	The news.	Les nouvelles.
The rumor.			
The lemon.	Le citron.	The orange.	L'orange.
Cider.	Du cidre.	Lemonade.	De la limonade.
Syrup.	Du sirop.	Liquor.	De la liqueur.
Biscuit.	Le biscuit.	Cinnamon.	La cannelle.

To read.	Lire.	To write.	Écrire.
To drink.	Boire.	To believe.	Croire.
To answer.	Répondre.	To wait; to expect.	Attendre.
To hear.	} Entendre.	To comprehend.	} Comprendre.
To understand.		To understand.	
To taste, to try.	Goûter.	To try; to try on.	Essayer.
Sweet.	Doux, <i>fem.</i> douce.	Sour.	Aigre.
Hard.	Dur.	Bitter.	Amer.
Fine.	Fin.	Common, coarse.	Commun.
One, people, they.	On.	Very; much, many.	Bien.†
Rather, (<i>modify-</i>	} Un peu.	Pretty, (<i>modifying</i>	} Assez.
<i>ing an adj. or ad.</i>)		<i>an adj. or adv.</i>)	

* See note, page 102.

† *Bien*, as an adverb of quantity, is the only one that does not require the suppression of the article before a partitive noun. (76, Exo. 3d.) *Bien des choses*, or *beaucoup de choses*, many things.

EXERCICE 28.

1. Quel journal lisez-vous? 2. Je lis la feuille d'aujourd'hui. 3. Qu'écrivez-vous? 4. J'écris un billet à ma tante. 5. Votre tante vous écrit-elle souvent? 6. Ma tante et ma cousine nous écrivent très-souvent. 7. Lisez-vous les journaux avant d'écrire vos billets? 8. Non, M.; nous écrivons nos billets avant de lire les journaux. 9. Quelle est cette liqueur que vous buvez? 10. Je bois du cidre doux. 11. Votre frère boit-il du vin? 12. Non, M.; nous ne buvons jamais de vin, ni lui ni moi. 13. Les enfants boivent-ils de la limonade? 14. Ils boivent de l'eau avec du sirop; nous n'avons pas de citron pour faire de la limonade. 15. Voulez-vous des oranges aigres ou des oranges douces? 16. J'aime bien mieux les oranges douces. 17. Mettez-vous votre chapeau pour sortir? 18. Oui, M.; je vais au marché pour apprendre les nouvelles. 19. Que dit-on au marché? 20. On y dit bien des choses. 21. Croyez-vous tout ce que vous entendez dire au marché? 22. Je ne crois pas tout ce qu'on y dit. 23. Ces demoiselles croient-elles savoir cela mieux que nous? 24. Non, M.; nous ne croyons pas cela. 25. Répondez-vous à celui qui vous parle? 26. Je lui réponds, mais il ne m'entend pas. 27. N'entendez-vous pas ce qu'on vous dit? 28. Je l'entends très-bien, mais je n'ai pas le temps d'y répondre. 29. Recevez-vous souvent des nouvelles de votre frère? 30. Nous recevons souvent de ses nouvelles; nous attendons des nouvelles de lui par le *steamer*. 31. Entend-on encore parler de cette musicienne? 32. On n'entend plus parler d'elle. 33. Savez-vous qu'on vous attend chez vous? 34. Je sais qu'on m'y attend. 35. Entendez-vous le bruit qu'on fait dans la rue? 36. J'entends qu'on y fait du bruit. 37. Comprenez-vous ce que vous lisez? 38. Nous ne comprenons pas tout ce que nous lisons. 39. Voulez-vous goûter ce biscuit? 40. Je veux bien le goûter; il a bon goût, mais je le trouve bien dur. 41. Comment trouvez-vous cette cannelle? 42. Je trouve qu'elle a un goût un peu amer. 43. Allez-vous essayer votre habit neuf? 44. Je n'ai pas le temps de l'essayer à présent. 45. Que dites-vous du drap; il est beau et fin; n'est-ce pas? 46. Pas trop; je le trouve assez commun.

THÈME 28.

1. I read the paper before I breakfast. 2. My father reads the journals *after supper* (*après souper*). 3. You read too fast; I cannot understand you. 4. Do we not read slowly enough? 5. What are you writing? 6. I am writing a note to my uncle. 7. He writes to us, and we write to him, very often. 8. Can those children read and write? 9. They read and write every day. 10. What are you drinking? 11. I am drinking sour cider, and he drinks lemonade. 12. We like sweet liquor better than sour, but we drink what we have. 13. The children drink water with syrup. 14. We cannot make lemonade, for we have no lemons; but we have some sweet oranges, which are very good; will you taste some? 15. This orange tastes bitter; I do not like it. 16. We go every day to the exchange to hear the news. 17. Do you believe what they say there? 18. I believe only a part of it; one hears many things which he cannot believe. 19. Why do you not answer this man? 20. I cannot answer him, for he does not understand French, and I do not know English. 21. Will you *hand* (*passer*) me the doctor's note; I *will* (*vais*) answer it before I go out. 22. I have no time to wait for you; they are waiting for me at home. 23. I hear a noise in the street; do you hear it? 24. *Oh, yes* (*Certainement*); one always hears noise in this street. 25. We expect news from home by the steamer. 26. We hear from home very often. 27. Where is Mr. B.... now? 28. I do not know; one does *not* hear of him *now* (*ne....plus*). 29. I do not comprehend how they make this; do you know it? 30. One sees and hears many things in this world which one does not comprehend. 31. Will you taste these biscuits? 32. They are rather hard, but they taste good; they taste of cinnamon. 33. Will you try on this frock-coat? 34. I do not want to try it on; I do not like that cloth, it is too common; I prefer fine cloth.

29. VINGT-NEUVIÈME LEÇON.

COMPARISON OF ADJECTIVES AND ADVERBS.

110. Adjectives and adverbs are compared by means of adverbs; as,

Tall, *taller, the tallest.*

Slowly, *more slowly, the most slowly.*

Studious, *less studious, the least studious.*

You are taller than I.

He is *taller than any of us.*

The richest man *in the city.*

Grand, *plus grand, le plus grand.*

Lentement, *plus lentement, le plus lentement.*

Studieux, *moins studieux, le moins studieux.*

Vous êtes plus grand que moi.

Il est *le plus grand de nous tous.*

L'homme le plus riche *de la ville.*

111. As, so . . . As.

The one is as skilful as the other.

Charles is not so studious as his brother.

He writes as well as his brother.

Quite as well.

As much, so much or many . . . As.

We have as many vessels as the English.

We have not so many as they.

We have just as many.

Aussi . . . que.

L'un est aussi habile que l'autre.

Charles n'est pas aussi (or *pas si*)* studieux que son frère.

Il écrit aussi bien que son frère.

Tout aussi bien.

Autant . . . que.

Nous avons autant de vaisseaux que les Anglais.

Nous n'en avons pas autant (or *pas tant*)* qu'eux.

Nous en avons tout autant.

REM.—The preposition *de*, which precedes the noun after *autant, plus, moins*, must be repeated before the noun that follows *que*, when it is the object of the comparison; as,

As much sugar as coffee.

More of the one than of the other.

Less of the latter than of the former.

Autant de sucre *que de café.*

Plus de l'un *que de l'autre.*

Moins de celui-ci *que de celui-là.*

112. The following adjectives and adverbs are irregularly compared:

* In a negative sentence, *si* may be used for *aussi*; and *tant*, for *autant*.

Good, *better, the best.*
 Little, *less, the least.*
 Small, *smaller, the smallest.*
 Bad, *worse, the worst.*
 Well, *better, the best.*
 Much, *more, the most.*
 Badly, *worse, the worst.*
 Little, *less, the least.*

Bon, *meilleur, le meilleur.*
 } Petit, *moindre, le moindre.*
 Mauvais, *pire, le pire.*
 Bien, *mieux, le mieux.*
 Beaucoup, *plus, le plus.*
 Mal, *pis, le pis.*
 Peu, *moins, le moins.*

REM.—*Petit, small*, applied to size; *mauvais, bad*, speaking of the quality of a thing; and *mal, badly*, when it means *the manner how*, are regularly compared: *plus petit, plus mauvais, plus mal, &c.*

113. *To return, to come back.*

To return, to go back.

I go to town by water and return
 by the railroad.

I come by water and return by the
 railroad.

To doubt. To think, (to judge.)

Do you doubt that?

I do not.

What do you think of that business?

I do not know what I am to think
 of it.

He does not think of that.

Revenir. (95, c.)

Retourner.

Je vais à la ville par eau, et j'en
 reviens par le chemin de fer.

Je viens par eau et je retourne par
 le chemin de fer.

Douter (de). Penser, (trans.)

Doutez-vous de cela?

Je n'en doute pas.

Que pensez-vous de cette affaire?

Je ne sais ce que je dois en penser.

{ Il ne pense pas à cela.

{ Il n'y pense pas.

114. *An affair, matter, business.*

Business.

How does that matter stand?

We do business with your uncle.

How is business?

Trade is dull.

He sells for cash, on credit.

He sells cheap, dear.

To run into debt. To give credit.

Une affaire.

Des affaires.

Comment va cette affaire?

Nous faisons des affaires avec votre
 oncle.

Comment vont les affaires?

Le commerce va mal.

Il vend comptant, à crédit.

Il vend à bon marché, cher.

Faire des dettes. Faire crédit.

VOCABULAIRE 29.

Heaven.	}	Le ciel.	The earth.	}	La terre.
The sky.			Land, ground.		
The shore.	}	Le bord.	The sea.	}	La mer.
The border.					
A ship.	}	Un vaisseau.*	The navy.	}	La marine.†
A vessel.		Un navire.	A sail.		Une voile.
		Un bâtiment.			
A string.		Un cordon.	A rope.		Une corde.
The wind.		Le vent.	The steam.		La vapeur.
The way, road.		Le chemin.	The road.		La route.
The return.		Le retour.	The arrival.		L'arrivée.
The bargain.		Le marché.	An affair.		Une affaire.
Commerce.		Le commerce.	Business.		Les affaires.
The credit.		Le crédit.	The debt.		La dette.
The Englishman.		L'Anglais.	England.		L'Angleterre.

To return.	}	Revenir.	To return.	}	Retourner.
To come back.			To go back.		
To doubt.		Douter (de).	To think, (to judge.)		Penser, (trans.)
As, so.		Aussi, (adv.)	As much or many	}	Autant.
			So much or many.		
As.		Que, (conj.)	Quite, just.		Tout.
For cash.	}	Comptant, or	On credit.	}	À crédit.
		Argent comptant.			
Cheap.		À bon marché.	Dear, (adv.)		Cher.
On land.		À terre.	On board.		À bord.
Long.		Long, fem. longue.	Short.		Court.
Narrow; tight.		Étroit.	Wide, broad.		Large.

EXERCICE 29.

1. Le cordon que vous avez, est-il plus long que celui-ci? 2. Non, M.; il est plus court que celui-là. 3. Laquelle de ces deux cordes est la plus longue? 4. La plus grosse est la plus longue. 5. Votre chambre est-elle aussi large que celle-ci? 6. Elle est tout aussi large, mais moins longue que celle-ci. 7. Parlez-vous

* *Un vaisseau de guerre*, a man of war; *un bâtiment marchand*, a merchantman; *un vaisseau or bâtiment à vapeur*, a steamer; *un bâtiment à voiles*, a sailing vessel.

† *Un officier de la marine*, a naval officer.

anglais aussi souvent que français? 8. Je parle anglais plus souvent que français. 9. Votre commis sait-il l'anglais aussi bien que le français? 10. Il le sait tout aussi bien. 11. Les Anglais ont-ils autant de vaisseaux que nous? 12. Ils n'en ont pas autant que nous. 13. Avons-nous autant de bâtiments à vapeur qu'eux? 14. Nous en avons tout autant. 15. Cet Anglais vend-il autant de ruban que de velours? 16. Il vend moins de celui-ci que de celui-là. 17. Retournez-vous chez vous par ce chemin étroit? 18. Oui, M.; il est moins large et moins bon, mais plus court que l'autre, qui passe par le village. 19. Revenez-vous de la campagne par eau? 20. Nous en revenons toujours par le chemin de fer. 21. Ces marchands retournent-ils dans leur pays par terre? 22. Non, M.; ils y retournent par mer. 23. Comment va l'affaire dont il parle? 24. Je crois que cette affaire va mal. 25. Comment vont les affaires? 26. Les affaires vont assez bien. 27. Achète-t-on à bon marché quand on achète comptant? 28. Oui, M.; et l'on achète cher quand on achète à crédit. 29. Votre frère va-t-il bientôt revenir d'Angleterre? 30. Nous attendons son retour par le premier steamer. 31. Connaissez-vous cet officier de la marine? 32. Je le connais *fort bien* (*very well*); il nous apporte la nouvelle de l'arrivée d'un vaisseau de guerre. 33. Que pense monsieur votre père des nouvelles que nous apprenons? 34. Il pense que ces nouvelles ne sont pas favorables au commerce. 35. Doutez-vous de cela? 36. Je n'en doute pas. 37. Le capitaine du navire est-il à bord? 38. Non, M.; il est à terre. 39. Où ce bâtiment à voiles va-t-il? 40. Il va en Angleterre; il a le vent favorable.

THÈME 29.

1. Who is richer than our neighbor? 2. No one, I think; for they say that *he is* (*c'est*) the richest man in the city. 3. These roads lead *both* (*tous les deux*) to the village where we live; the narrower is the shorter, but the broader is the better of the two. 4. That steamship is longer and broader than the sailing vessels which we see here. 5. Have you a rope as long as this string? 6. I have one just as long. 7. Do you know that

sea-captain (capitaine de navire)? 8. We know him very well; we do business with him; he is a Frenchman. 9. Does he understand English? 10. He speaks English as well as you or (as) I. 11. Have we as many vessels as the English? 12. We have quite as many, but we have not so many men of war as they (*have*). 13. Do we sell as much cotton as wool? 14. We sell less of the latter than of the former. 15. Does your brother return from the country by the *steamboat (bateau à vapeur)*. 16. He and my father always return together by the railroad. 17. Are you going to answer this note? 18. I am to wait for the return of my father, before I can answer it. 19. When *will (allez)* you return to the country? 20. I intend to return *on (à)* the arrival of the vessel which we are expecting. 21. My brother returns to *New Orleans (à la Nouvelle Orléans)* by land; he never travels by sea.* 22. How is business? 23. Not very good; *the late news (les dernières nouvelles)* is not favorable to (*au*) commerce. 24. Do you give credit to that naval officer? 25. No, sir; we are not willing to sell to him on credit; for he runs into debt everywhere. 26. People sell cheap when they sell for cash, and they sell dear if they sell on credit. 27. Is the captain of the vessel on land? 28. No, sir; he is on board with all *his people (son monde)*; the wind is favorable; he is going to *sail (mettre à la voile)* this morning for England (69). 29. Do you doubt it? 30. We do not doubt it. 31. What do you think of this world? 32. I think that this world is not large enough for the wicked. 33. Does not heaven *restore (rendre)* to us all that we give to the poor? 34. Heaven restores to man, all that man gives to the earth. 35. I need not try those boots; they are too tight for me; they are smaller than the others. 36. The captain says that these biscuits are worse and harder than those he has on board.

* *Voyager sur mer.*

30. TRENTIÈME LEÇON.

115. The following are **IDIOMS**, in which *to be* is rendered by *avoir*, and the English adjective expressed by a noun, before which the article is omitted.*

To BE warm, cold, hungry, thirsty, AVOIR chaud, froid, faim, soif, som-
sleepy, afraid, ashamed, right, meil, peur, honte, raison, tort.
wrong.

What is the matter with you?

What ails you?

Nothing is the matter with me.

Are you cold? I am warm.

He is neither hungry nor thirsty.

I am very sleepy.

The children are afraid of the dog.

He is ashamed of his poverty.

Is he not wrong to be ashamed of it?

Am I not right in saying that?

} Qu'avez-vous?

Je n'ai rien.

Avez-vous froid? J'ai chaud.

Il n'a ni faim ni soif.

J'ai bien† sommeil.

Les enfants ont peur du chien.

Il a honte de sa pauvreté.

N'a-t-il pas tort d'en avoir honte?

N'ai-je pas raison de dire cela?

116. In speaking of the parts of the body, the verb *avoir* is used, with the person as its subject, and with the part mentioned, preceded by the article, as its object; the adjective is placed after the noun; as,

His hair is black.

Il a les cheveux noirs.

Her eyes are blue and her mouth
is small.

Elle a les yeux bleus et la bouche
petite.

She has beautiful blue eyes.

Elle a de beaux yeux bleus.

(a.) In speaking of a part of the body with reference to several persons, the noun expressing the part is in the singular, if the part is singular in the individual; as,

Those children's faces are long.

Ces enfants ont la figure longue.

* In some phrases, principally with the verbs *avoir* and *faire*, the verb and the noun are closely joined together, expressing but one idea, equivalent to a verb; as, *avoir envie*; *avoir besoin*; *faire crédit*, &c. It is the same when an adjective precedes the noun; as, *il fait beau temps*; *le gâteau a bon goût*. But when the noun is followed by an adjective, the emphasis is on the noun, which must then be preceded by the numeral *un*; as, *il fait un temps superbe*; *il a une faim dévorante*, he has a ravenous appetite.

† Before a noun, *bien* is used, and not *très*.

117. With the expression *avoir mal*, to have a pain or a sore, the preposition *à* is used before the part affected; as

<i>My right eye is sore.</i>	}	<i>J'ai mal à l'œil droit.</i>
<i>I have a pain in my right eye.</i>		
What is the matter with your right hand?		Qu'avez-vous à la main droite?
It is sore.		J'y ai mal.
He has a headache, the headache.		Il a mal à la tête, or le mal de tête.
She has the toothache.		Elle a mal aux dents, le mal de dents.
I have a sore throat.		J'ai mal à la gorge, le mal de gorge.
His left arm is sore.		Il a mal au bras gauche.
My hands are cold.		J'ai froid aux mains.

118. <i>To hurt, to pain somebody.</i>	<i>Faire mal à qqn.</i>
You touch my arm; you hurt me.	Vous me touchez au bras; vous me faites mal.
His left hand pains him.	La main gauche lui fait mal.
<i>To do good to somebody.</i>	<i>Faire du bien à qqn.</i>
<i>To hurt, to harm somebody.</i>	<i>Faire du mal à qqn.</i>
<i>To injure somebody.</i>	<i>Faire du tort à qqn.</i>
Do you do good to those that hurt you?	Faites-vous du bien à ceux qui vous font du mal?
I return good for evil.	Je rends le bien pour le mal.
This news injures trade.	Ces nouvelles font du tort au commerce.

VOCABULAIRE 30.

Cold.	Le froid.	Hunger.	La faim.
Heat.	Le chaud.	Thirst.	La soif.
Sleep.	Le sommeil.	Fear.	La peur.
Wrong.	Le tort.	Shame.	La honte.
Good.	Le bien.	Reason; right.	La raison.
Evil.	Le mal.	Poverty.	La pauvreté.
The face.	Le visage.	The face; the shape.	La figure.
A hair.	Un cheveu.	The head.	La tête.
The hair.	Les cheveux.		
The eye, the eyes.	L'œil, les yeux.	The tooth.	La dent.
The forehead.	Le front.	The mouth.	La bouche.
The arm.	Le bras.	The throat.	La gorge.
The finger.	Le doigt.	The hand.	La main.

To turn.	Tourner.	To touch.	Toucher.
Right.	Droit.	Left.	Gauche.
Square.	Carré.	Round.	Rond.
So much, (<i>to such</i> <i>an extent.</i>)	Tant.	So, (<i>in such a degree.</i>)	Si.
Certainly.	Certainement.	On the contrary.	Au contraire.

EXERCICE 30.

1. Qu'avez-vous? 2. J'ai bien froid. 3. Votre frère qu'a-t-il?
 4. Il a chaud. 5. Ces enfants ont-ils faim ou soif? 6. Ils n'ont
 ni faim ni soif, mais ils ont bien sommeil? 7. Qui a peur de
 mon chien? 8. Le petit Henri en a peur. 9. Cet homme a-t-il
 honte de sa pauvreté? 10. Je crois qu'il en a honte. 11. N'a-
 t-il pas tort d'en avoir honte? 12. Oui, M.; il a tort. 13.
 N'ai-je pas raison de dire cela? 14. Certainement, vous avez
 raison de le dire. 15. Votre frère a-t-il les cheveux noirs? 16.
 Non, M.; il a les cheveux bruns et les yeux bleus. 17. Cet
 enfant n'a-t-il pas la tête carrée? 18. Il a la tête carrée et le
 front large. 19. Cette petite fille n'a-t-elle pas la peau blan-
 che? 20. Elle a la peau blanche, la figure ronde et la bouche
 petite. 21. Pourquoi tournez-vous la tête? 22. Je tourne
 la tête pour voir qui est derrière moi. 23. Me touchez-vous
 au bras? 24. Je ne vous touche pas. 25. Avez-vous mal au
 bras droit? 26. J'y ai mal. 27. Fermez-vous l'œil gauche
 parce que vous y avez mal? 28. Je n'ai pas mal à l'œil gauche,
 j'ai mal à l'œil droit. 29. Votre sœur a-t-elle mal aux dents?
 30. Non, M.; elle a mal à la tête. 31. Qui a le mal de gorge
 chez vous? 32. Personne n'a le mal de gorge chez nous. 33.
 Qu'avez-vous à la main droite? 34. J'y ai mal. 35. Si je vous
 y touche, cela vous fait-il? 36. Oui, cela me fait mal. 37. Les
 doigts vous font-ils mal? 38. Ils me font tant mal que je ne
 peux pas tenir la plume. 39. Faites-vous du mal à ceux qui
 vous font du bien? 40. Au contraire, je fais du bien à ceux qui
 me font du mal; je rends toujours le bien pour le mal. 41. Le
 mauvais temps fait-il du tort au commerce? 42. Oui, M.; il y
 fait du tort. 43. Pourquoi écrivez-vous si mal? 44. J'écris si
 mal parce que j'ai froid aux mains. 45. Que buvez-vous quand

vous avez soif? 46. Quand j'ai soif, je bois de l'eau; et quand j'ai bien faim, je mange ce que j'ai.

THÈME 30.

1. Are you cold? 2. I am not cold, I am hungry and thirsty. 3. Is your brother sleepy? 4. He is not sleepy, but he is very warm. 5. What is the matter with little Henry? 6. He is afraid of your dog. 7. You are wrong to be afraid of the dog; he does not hurt anybody. 8. Are those men ashamed of their poverty? 9. They are not (ashamed of it); and they are right. 10. Am I not right in saying that your uncle's hair is black? 11. You are wrong in saying that, for his hair is gray. 12. Those children's heads are large and square. 13. My nephew has a round face and a narrow forehead. 14. That young lady has beautiful blue eyes and fine teeth. 15. Her mouth is small and her hands are very white. 16. What is the matter with your left eye? 17. I have a pain in it. 18. My right hand is sore also. 19. I cannot put on my gloves, my fingers pain me so much. 20. Those men turn their heads to see who is making so much noise behind them. 21. Why does your brother write so badly? 22. His hands are very cold. 23. Does anybody touch my arm? 24. I touch your arm; does that hurt you? 25. Yes, sir; I have a sore arm. 26. Do you hurt anybody? 27. I hurt nobody; on the contrary, I do good to those that hurt me; am I not right? 28. Certainly; *the good man (l'homme de bien)* always returns good for evil. 29. What is the matter with you? 30. I have a headache. 31. Has your sister the toothache? 32. No, sir; she has a sore throat. 33. Does not this rain injure trade? 34. Certainly. 35. Are you sleepy? 36. I am very sleepy, but it is already late. 37. *Good evening (Bon soir)*. 38. *Good night (Bonne nuit)*.

31. TRENTÉ ET UNIÈME LEÇON.

119. TO TAKE PLACE.

When is the concert to take place?

Does it take place to-day.

It takes place this afternoon?

Instead of.

Do you play instead of studying?

I study instead of playing.

AVOIR LIEU.

Quand le concert doit-il avoir lieu?

A-t-il lieu aujourd'hui?

Il a lieu cette après-midi.

Au lieu de.

Jouez-vous au lieu d'étudier?

J'étudie au lieu de jouer.

120. TO BE THERE.

There is, there are.

Is there? are there?

Is there anybody in the parlor?

There is nobody.

Are there any more pencils in that drawer?

There are only a few left.

What is the matter yonder?

What is in that barrel?

I do not know what is in it?

Y AVOIR.

Il y a.

Y a-t-il?

Y a-t-il quelqu'un dans le salon?

Il n'y a personne.

Y a-t-il encore des crayons dans ce tiroir?

Il n'y en a plus guère.

Qu'y a-t-il là-bas?

Qu'y a-t-il dans ce baril?

Je ne sais pas ce qu'il y a dedans.

121. SEVERAL.

My sister has several fans.

She has several.

Some, a few.

Are there a few pencils in that drawer?

There are.

Are there a few ripe pears in your garden?

There are.

Will you have a few of these pears?

PLUSIEURS, (*an invariable indefinite adjective and pronoun.*)

Ma sœur a plusieurs éventails.

Elle en a plusieurs.

{ QUELQUE, QUELQUES, (*indef. adj.*)

{ QUELQUES-UNS, *fem.* QUELQUES-UNES, (*indefinite pronoun.*)

Y a-t-il quelques crayons dans ce tiroir?

Il y en a quelques-uns.

Y a-t-il quelques poires mûres dans votre jardin?

Il y en a quelques-unes.

Voulez-vous quelques-unes de ces poires?

122. *Like, as.*

Have you a ring like this one?

I have one similar to that one.

I have one just like it.

You come late, as usual.

You arrive later than usual.

Comme.

Avez-vous une bague comme celle-ci?

J'en ai une pareille à celle-là.

J'en ai une *toute** pareille.

Vous arrivez tard, comme à l'ordinaire.

Vous arrivez plus tard qu'à l'ordinaire.

REM.—*Comme* is not used after a comparative adverb.

His hair is gray like mine.

His hair is as gray as mine.

As early.

Earlier.

Cheaper.

Il a les cheveux gris comme moi.

Il a les cheveux aussi gris que moi.

D'aussi bonne heure.

De meilleure heure.

À meilleur marché.

123. Neither article nor preposition is used with *ni, en* and *sans* (*without*), before a noun taken in the partitive or indefinite sense; as,

He has neither money nor friends.

Our coffee is *in store*.There is coffee *in the store*.

Do you go out without an umbrella?

Il n'a ni argent ni amis.

Notre café est *en magasin*.Il y a du café *dans le magasin*.

Sortez vous sans parapluie?

Without speaking.

Without saying any thing.

To speak loud.

To speak low, in a low voice.

Sans parler.

Sans rien dire.

Parler haut, à haute voix.

Parler bas, à voix basse.

VOCABULAIRE 31.

The parlor.

Le salon.

The dining-room. La salle à manger.

The arm-chair.

Le fauteuil.

The chest of drawers. } La commode.

The auction.

L'encan.

The sale. La vente.

A picture, a painting.

Un tableau.

A print. Une estampe.

A parasol.

Un parasol.

A finger-ring. Une bague.

* The adverb *tout*, before an adjective that qualifies a feminine noun, agrees with it in gender and number, but only when the adjective begins with a consonant.

A fan.	Un éventail.	An opera-glass.	Une lorgnette.
The complexion.	Le teint.	The voice.	La voix.
The nose.	Le nez.	The lip.	La lèvre.
<hr/>			
To take place.	Avoir lieu.	To be there.	Y avoir.
To arrive.	Arriver.	To play.	Jouer.
Several.	Plusieurs.	Some.	{ Quelque, (<i>adj.</i>)
		A few.	{ Quelques-uns, (<i>pro.</i>)
Similar, like.	Pareil, lle. (61, c.)	Rosy.	Vermeil, lle. (61, c.)
High; loud.	Haut.	Low.	Bas, sse. (61, c.)
Usual.	Ordinaire.	Usually.	Ordinairement.
Entirely.	{ Tout-à-fait.	Like, as.	Comme.
Quite, just.			
Instead of.	Au lieu de.	Without.	Sans, (<i>prep.</i>)
In it, within, (<i>adv.</i>)	Dedans.	There below.	{ Là-bas.
		Yonder.	

EXERCICE 31.

1. Quand la vente doit-elle avoir lieu? 2. Elle doit avoir lieu aujourd'hui. 3. Le concert doit-il avoir lieu cette après-midi? 4. Il a lieu ce matin. 5. Allez-vous au concert? 6. Je vais à la vente de tableaux au lieu d'aller au concert. 7. Doit-il y avoir beaucoup de monde au concert? 8. Il doit y en avoir beaucoup. 9. Y a-t-il du monde dans le salon? 10. Il y a plusieurs dames et plusieurs de vos amis. 11. Y a-t-il plus d'un fauteuil dans la salle à manger? 12. Il y en a plusieurs. 13. Vos sœurs choisissent-elles quelques éventails? 14. Elles en choisissent quelques-uns. 15. Prenez-vous quelques-unes de ces estampes? 16. Nous en prenons quelques-unes. 17. Qu'y a-t-il dans cette commode? 18. Je ne sais pas ce qu'il y a dedans. 19. Votre sœur a-t-elle un parasol comme celui-ci? 20. Elle en a un tout pareil à celui-là. 21. A-t-elle une bague pareille à celle-ci? 22. Elle en a une toute pareille. 23. Votre lorgnette est-elle comme celle-ci? 24. Elle est tout-à-fait comme celle-là. 25. Revenez-vous du bureau d'aussi bonne heure que moi? 26. J'en reviens ordinairement de meilleure heure que vous. 27. N'arrivez-vous pas plus tard qu'à l'ordinaire? 28. Je vous demande pardon; nous arrivons à l'heure ordinaire. 29.

Prenez-vous le café après dîner, comme à l'ordinaire? 30. Oui, toujours, comme à l'ordinaire. 31. Ces Anglais vendent-ils à meilleur marché que nos amis? 32. Ils vendent, au contraire, plus cher. 33. Avez-vous du vin en baril? 34. Nous n'en avons plus, ni en baril ni en bouteilles. 35. Y a-t-il du feu et de la lumière dans la chambre de votre frère? 36. Il n'y a ni feu ni lumière dans sa chambre. 37. Sort-il sans parapluie? 38. Il sort sans parapluie et sans manteau. 39. Les enfants de la campagne n'ont-ils pas les lèvres vermeilles? 40. Oui, M.; généralement.* 41. Votre cousin a-t-il le front bas? 42. Non, M.; il a le front haut, le nez long et le teint vermeil. 43. Ne pouvez-vous pas étudier votre leçon sans parler si haut? 44. Je ne l'apprends pas aussi vite quand je l'étudie à voix basse.

THÈME 31.

1. There is an *auktion* sale (*à l'encan*) in this street; have you a mind to go to it? 2. When is it to take place? 3. It is to take place this morning; they are going to begin forthwith. 4. There are several prints which I have a wish to buy. 5. The concert takes place this morning, but I go to the sale of pictures instead of going to the concert. 6. Is there any one in the dining-room? 7. There is no one in the dining-room, but there are several ladies in the parlor. 8. Do your sisters take a few of these fans? 9. No, sir; they have several already. 10. Have you a few more parasols like this one? 11. We have a few more of them. 12. What is in that chest of drawers? 13. There is nothing in it. 14. Have you more than one arm-chair like this one? 15. We have several just like it. 16. My sister's opera-glass is just like that one. 17. Has she a ring like this one? 18. She has one similar to it. 19. Does your brother return from the office as early as you? 20. He usually returns earlier than I. 21. We arrive in good time, as usual. 22. We come at the usual hour. 23. There are not so many people here as usual. (122, REM.) 24. Do you come without a cloak and without an um-

* *Généralement* and *ordinairement* must not be used the one for the other; the latter means *most frequently*, the former, *extensively, in general*.

brella? 25. I bring neither cloak nor umbrella. 26. Are you not cold? 27. I am neither cold nor warm, but I am hungry and thirsty. 28. Have you any cider in barrels? 29. We have some in bottles. 30. What is the matter with your brother? 31. He is very sleepy. 32. Is he not ashamed? 33. Are you not wrong to play instead of studying? 34. Am I not right to buy *of* (*chez*) those merchants? they sell cheaper than *others* (*les autres*). 35. Do you always speak loud when you study your lessons? 36. I usually read in a low voice, but sometimes I read loud without thinking of it. 37. What is the matter yonder? 38. Nothing at all; a little boy who is afraid of a dog. 39. My uncle has a rosy complexion, a high forehead and a long nose. 40. Those little girls have *fresh complexions* (*le teint frais*) and rosy lips.



32. TRENTE-DEUXIÈME LEÇON.

124. The demonstrative pronoun *ce* is used as the subject of the verb *être* :

1st. In questions and answers, when it signifies *that person* or *that thing* ; as,

Is that your brother? It is he.	Est-ce votre frère? C'est lui.
Are those your parents? They are.	Sont-ce vos parents? Ce sont eux.
Who is that?	Qui est-ce?
She is a relation of mine.	C'est une de mes parentes.
Is that your book? It is.	Est-ce là votre livre? Ce l'est.

2d. With reference to an antecedent noun, when *être* is followed by a substantive, or word preceded by the article or a determinative adjective ; as,

I admire your aunt, she is a very amiable lady.	J'admire votre tante, c'est une femme bien aimable.
Take this book, it is the best.	Prenez ce livre, c'est le meilleur.
That is not your book, it is mine.	Ce n'est pas votre livre, c'est le mien.

3d. With reference to a preceding sentence ; as,

Is it true? It is.	Est-ce vrai? C'est vrai.
That is it, is it not so?	C'est cela, n'est-ce pas?
Is not that beautiful?	N'est-ce pas que c'est beau?

125. *Est-ce que*, placed before the subject of the verb, forms an interrogative sentence ; as, *Est-ce que je dis cela?* Do I say that?

This interrogative form is generally used when the verb is in the indicative present.

Do I speak well?	Est-ce que je parle bien? (parlé-je bien?)
Do I not see that?	Est-ce que je ne vois pas cela?
What do I see?	Qu'est-ce que je vois?
Whom do I see?	Qui est-ce que je vois?

The first person of the indicative present, when it is a monosyllable or ends in *ge*, admits of no other interrogative form than the above, with *est-ce que*.

Do I sell too dear?	Est-ce que je vends trop cher?
Do I hurt you?	Est-ce que je vous fais mal.
What do I eat?	Qu'est-ce que je mange.

The verbs *aller*, *avoir*, *devoir*, *dire*, *être*, *pouvoir*, *savoir*, *voir*, may be construed either way : *est-ce que je dois*, or *dois-je?*

IMPERATIVE—SECOND PERSON.

126. (a.) In the second person plural of the imperative, the form of the verb is the same as in the second person plural of the indicative present. The subject is omitted ; and the objective pronouns, when the sentence is affirmative, are placed, with a hyphen, after the verb, in the same order as in English. *Moi* and *toi* are used instead of *me* and *te*.

Come here.	Go there.	Venez ici.	Allez-y.
Hand me the bread.		Passez-moi le pain.	
Hand it to me.	Give it to him.	Passez-le-moi.	Donnez-le-lui.
Give him some.		Donnez-lui-en.	

REM.—*Moi* and *toi* elide the vowels *oi* before *en*.

Give me some.

Donnez m'en.

(b.) When the sentence is negative, the pronouns stand before the verb, as in the indicative.

Do not tell me of it.

Ne me le dites pas.

Do not speak of it to me.

Ne m'en parlez pas.

127. *Here is.* *There is.*

Here is your cane. Here it is.

There is some money.

There is some.

*Voici.** *Voilà.**

Voici votre canne. La voici.

Voilà de l'argent.

En voilà.

VOCABULAIRE 32.

The husband.	{ Le mari. L'époux.	The wife.	{ La femme. L'épouse.
The relative.	Le parent.	The relative.	La parente.
The parents.	Les parents.	The family.	La famille.
The grandfather.	Le grand-père.	The grandmother.	La grand'mère.
The father-in-law.	Le beau-père.	The mother-in-law.	La belle-mère.
The brother-in-law.	Le beau-frère.	The sister-in-law.	La belle-sœur.
The son-in-law.	{ Le gendre. Le beau-fils.	The daughter-in-law.	{ La belle-fille.
The grandson.	Le petit-fils.	The grand-daughter.	La petite-fille.
Wit; the mind.	L'esprit.	Modesty.	La modestie.

To feel; to smell.	Sentir, <i>irr.</i> (95, b.)	To perceive.	Apercevoir.
To hand.	Passer.	To dare.	Oser.
Witty.	Spirituel.	Modest.	Modeste.
False.	{ Faux.	True.	Vrai.
Counterfeit.	{ Fausse, (<i>fem.</i>)		
To the right.	{ À droite.	To the left.	À gauche.
On the right.	{		
Straight.	{ Tout droit.	Here is.	Voici.
Straight on.	{	There is.	Voilà.

* *Voici* and *voilà* are used to point out objects that are in sight; literally: *see here* *see there*.

EXERCICE 32.

1. Qui est-ce? 2. C'est le beau-frère de mon cousin. 3. Est-ce le frère de son épouse? 4. Non, M.; c'est le mari de sa belle-sœur. 5. Qui est la dame à laquelle il donne le bras? 6. C'est sa belle-mère. 7. Est-ce là son beau-père qui leur parle? 8. C'est lui. 9. Qui est cette dame si modeste et si jolie? 10. C'est une de nos parentes. 11. Est-elle aussi spirituelle qu'elle est jolie? 12. C'est une femme très-spirituelle et très-aimable. 13. N'aimez-vous pas les femmes qui ont de l'esprit? 14. J'aime encore mieux celles qui ont de la bonté et de la modestie. 15. Apercevez-vous quelque part les petits-fils du ministre? 16. Je les aperçois à droite de la fontaine; les voilà qui parlent au genre du médecin. 17. Est-ce là mon manteau que vous avez? 18. Non, M.; c'est le mien; voilà le vôtre sur le sofa. 19. Sentez-vous le vent qui vient par cette croisée? 20. Je ne sens pas de vent. 21. Est-ce que j'ose vous demander ce que vous faites là? 22. Oui, M.; venez voir ce que je fais. 23. Est-ce que je crois tout ce qu'on me dit? 24. J'ose dire que non. 25. Qu'est-ce que je sens? 26. Vous sentez les fleurs qui sont sur la cheminée. 27. Qui est-ce que j'aperçois venir au coin de la place? 28. Vous apercevez venir mon grand-père et ma grand'mère. 29. Qui est-ce que j'entends chanter? 30. Vous entendez chanter la petite-fille du général. 31. Passez-moi cet éventail, s'il vous plaît. 32. Oui, M.; avec plaisir; le voici. 33. Montrez-moi la bague que vous avez. 34. Volontiers; la voilà; mais ne la cassez pas. 35. Voulez-vous porter cette lorgnette à ma sœur? 36. Donnez-la-moi; je vais la lui porter. 37. Quelles belles fleurs! donnez-m'en quelques-unes. 38. Les voilà; prenez-les toutes; je vous les donne. 39. Ne me donnez pas de fausse monnaie. 40. Ce billet n'est pas faux; *tenez*,* prenez-le; je sais qu'il est bon. 41. Est-ce vrai? 42. C'est vrai, *sans badiner* (*without joking*). 43. Allez-vous à droite ou à gauche à présent? 44. Je vais tout droit chez moi.

* *Tenez*, the imperative of *tenir*, is used to attract attention, *here, see here*.

THÈME 32.

1. Who is that gentleman to the right of your mother-in-law? 2. He is my brother-in-law. 3. He is the husband of my wife's sister. 4. Who is the lady who is dancing with the general's son-in-law? 5. She is a relation of mine. 6. She is a handsome woman; is she as witty as she is pretty? 7. She is more modest than witty. 8. Goodness *of (du)* heart and modesty are *far (bien)* more *estimable* than wit; are they not? 9. That is very true. 10. Are those the general's grand-daughters? 11. They are; his daughter-in-law is in Paris with her parents. 12. Do those children feel the cold as much as we (*do*)? 13. I dare say (*that*) they feel it less than we. 14. Do I read too fast? 15. Do I write as well as you? 16. What do I smell? 17. Whom do I see? 18. Do I know those ladies? 19. You know some of them. 20. Is that you, my cousin? 21. It is I, who come to ask you if you will go to the concert with us? 22. How can I go with you? 23. Must I not stay at home? 24. Whom do I hear? 25. It is my grandfather! and you too, my grandmother! 26. It is a fine day that brings us so many good friends! 27. Who is he? 28. He is a Frenchman who gives *lessons (des leçons)* in our family. 29. Light the gas, and extinguish that lamp. 30. Hand me the newspaper, if you please. 31. Here it is. 32. *Walk this way (Passez par ici)*. 33. Walk in to the left. 34. This bill is a counterfeit, I believe. 35. Do not take it, if you think so; here is another. 36. Is there any more cream? 37. Give me a little of it. 38. That is enough, I thank you. 39. May (*dare*) I ask you where Doctor B.... lives? 40. He lives at the corner of the square; go straight on; it is the last house *in (de)* the street, on the right. 41. *There is the doctor coming (Voilà le docteur qui vient)*.

33. TRENTE-TROISIÈME LEÇON.

128. The verbs that govern the infinitive directly (91), may be arranged in four classes; as,

(a.) Verbs expressing motion from one place to another; as, *aller, venir, &c.*

(b.) The verbs *aimer mieux, compter, croire, désirer, devoir, oser, pouvoir, préférer, savoir, vouloir*, and a few others.

(c.) Verbs expressing perceptions by the senses; as, *voir, apercevoir, regarder, entendre, écouter, sentir.*

(d.) Verbs expressing our agency in the performance of the action expressed by the second verb; as, *envoyer, faire, laisser, mener.*

REM. 1.—With regard to the verbs of the first two classes (*a* and *b*), the objective pronouns are placed between them and the following infinitive;* as,

I come to tell you. I dare do it. Je viens *vous* dire. J'ose *le* faire.

REM. 2.—With regard to the verbs of the last two classes (*c* and *d*), the object, if a noun, is placed after the second verb, and if a pronoun, before the first; as,

I see your sister coming. Je vois venir *votre sœur*.
I see her coming. Je *la* vois venir.

129. *To wish to say, to mean.*

Vouloir dire.

What does that mean?

{ Que veut dire cela?
{ Qu'est-ce que cela veut dire?

To have made. To have mended.

Faire faire. Faire raccommoder.

To have washed. To have dried.

Faire laver. Faire sécher.

Are you having a coat made?

Faites-vous faire un habit?

I am.

J'en fais faire un.

Are you having your linen mended?

Faites-vous raccommoder votre linge?

I will have it washed before I have it mended. (see Note, p. 41.)

Je le fais laver avant de le faire raccommoder.

* We may say: *Je LE vais chercher*, or *je vais LE chercher*; the latter construction is in accordance with the above rule, and is preferable.

Dry my cloak.

Make the children come in.

Do not let them go out.

Faites sécher mon manteau.

Faites entrer les enfants.

Ne les laissez pas sortir.

130. Verbs that require *à* before the infinitive, express *tendency to, continued or progressive action*. The following are some of them: *aimer, apprendre, avoir, chercher, commencer, donner, montrer, mettre, penser, rester, &c.*

I like to work.

He learns to read and write.

We have much to do.

We seek to know the truth.

We begin to understand you.

J'aime à travailler.

Il apprend à lire et à écrire.

Nous avons beaucoup à faire.

Nous cherchons à savoir la vérité.

Nous commençons à vous comprendre.*

What do you give us to drink?

He shows (*teaches*) me how to do it.

I put your cloak to dry.

He thinks of going to France.

Stay and take dinner with us.

Que nous donnez-vous à boire?

Il me montre à le faire.

Je mets votre manteau à sécher.

Il pense à aller en France.

Restez à dîner avec nous.

131. Verbs that require *de* before the infinitive, express *result, consequence, a turning away from, or cessation of action*; as, *cesser, choisir, dire, essayer, finir, &c.**

It stops raining.

Tell him to come.

Try to do that.

Il cesse de pleuvoir.

Dites-lui de venir.

Essayez de faire cela.

To have just.

I have just seen him.

He has just passed.

We have just been told so.

Venir de.

Je viens de le voir.

Il vient de passer.

On vient de nous le dire.

* Some verbs require sometimes *à*, and sometimes *de*, according to the sense in which they are used. *Commencer à parler*, to begin to speak, to learn it; *commencer de parler*, to begin speaking. *Essayer* takes *à* when it expresses repeated and progressive efforts; as, *Il essaie à exécuter ce morceau sur le piano*. *Demander* takes *de* when it is accompanied by an indirect object, and *à* when it is not; as, *Je vous demande de le faire*; *je demande à vous parler*.

† See also, p. 353.

VOCABULAIRE 33.

The sense.	Le sens.	The truth.	La vérité.
The word.	Le mot.	The phrase.	} La phrase.
		The sentence.	
The master.	Le maître.	The school.	L'école.
The scholar.	L'écolier.	The scholar, (<i>fem.</i>)	L'écolière.
The linen, (<i>wear- ing apparel.</i>)	} Le linge.	The linen, (<i>cloth.</i>)	La toile.
The chest.			
The trunk.	} Le coffre.	The trunk.	La malle.

To mean.	Vouloir dire.	To have made.	Faire faire.
To wash.	Laver.	To mend.	Raccommoder.
To dry.	Sécher, (78, <i>b.</i>)	To dry.	} Faire sécher.
		To have dried.	
To cease.	} Cesser, (<i>de</i> , 130.)	To avoid.	} Éviter, (<i>de</i> , 130.)
To leave off.		To shun.	
To forget.	Oublier, (<i>de</i> , 130.)	To neglect.	Négliger, (<i>de</i> , 130.)
To advise.	} Conseiller,* (<i>de</i> , 130.)	To have just.	Venir de.

EXERCICE 33.

1. Faites-vous faire une malle comme celle-ci? 2. J'en fais faire une pareille à celle-là. 3. Votre frère fait-il faire un manteau de toile jaune? 4. Il a envie d'en faire faire un de toile grise, pour la route. 5. Faites-vous raccommoder votre linge? 6. Je le fais laver avant de le faire raccommoder. 7. Ne faites-vous pas sécher ce coffre avant de le remplir? 8. Je vais le mettre à l'air pour le faire sécher avant d'y mettre le linge. 9. Savez-vous ce que le maître veut dire? 10. Je ne sais pas ce qu'il veut dire. 11. Savez-vous ce qu'il vient de dire? 12. Il vient de dire qu'il ne peut pas laisser sortir les écoliers à tous moments. 13. Aimez-vous à voir tout le monde heureux? 14. Oui; j'aime à voir tout le monde heureux. 15. Cet écolier n'a-t-il rien à faire? 16. Il a beaucoup à faire, mais il n'aime pas à travailler. 17. Cette écolière a-t-elle quelque chose à dire? 18.

* Conseiller à qqn. de faire une chose.

Elle n'a rien à dire. 19. Apprenez-vous à chanter? 20. Nous apprenons à danser et à chanter. 21. Qui vous montre à danser? 22. Un maître français me montre à danser. 23. Votre maître de français vous donne-t-il beaucoup à faire? 24. Il nous donne plus de *trente* (*thirty*) mots à apprendre par cœur tous les jours. 25. Commencez-vous à parler français? 26. Je commence à le comprendre. 27. Que cherchez-vous à savoir? 28. Je cherche à savoir le sens de cette phrase. 29. Que veut dire cette phrase? 30. Je ne sais pas ce qu'elle veut dire. 31. Pensez-vous à aller à la campagne? 32. Je pense à y aller bientôt. 33. Voulez-vous dire au domestique d'apporter du bois? 34. Il vient d'en apporter. 35. Allez-vous essayer de faire le feu? 36. Je n'ai pas envie de le faire. 37. À quelle heure ces ouvriers cessent-ils de travailler? 38. Ils cessent de travailler à six heures du soir. 39. Que me conseillez-vous de faire? 40. Je vous conseille de dire la vérité. 41. Évitez-vous de parler à cet homme? 42. J'évite de lui parler, parce que je ne l'aime pas. 43. Oubliez-vous quelquefois d'étudier vos leçons? 44. Nous ne l'oublions jamais, mais nous négligeons quelquefois de les étudier quand nous avons beaucoup à faire.

THÈME 33.

1. Is your brother having a leather trunk made? 2. He is having one made like mine. 3. Will you have that linen coat washed? 4. I intend to have it mended before I have it washed. 5. Dry my linen before the fire, and put that chest to dry in the air. 6. I do not know which chest you mean; there are two. 7. I mean the one you have just brought. 8. There it is; open it, and see what is in it. 9. Have these scholars nothing to do? 10. They have a great deal to do. 11. They play instead of studying; what does that mean? 12. They do not like to study. 13. Their *French teacher* (*maître de français*) gives them a great many words to learn by heart every day. 14. A *French master* (*maître français*) teaches (*montrer*) them to write. 15. Do you know the sense of this sentence? 16. I do not know what that sentence means. 17. Does your father think of send-

ing you to school in France? 18. He wants to send me to Paris to learn to speak French, but I do not like to go there. 19. Tell your brother to come. 20. I have just told him. 21. Do not try to put out the fire. 22. Let it be *as it is* (*comme cela*); *I will* (*Je vais*) tell the servant to put it out. 23. Do you never cease working? 24. I have much to do, and I like to work. 25. What do you advise my brother-in-law to do? 26. I advise him to speak the truth, and that is what I advise everybody to do. 27. We avoid going there, because we do not like the company that frequent that place. 28. Do you forget to answer that note? 29. I have just answered it. 30. We never neglect to do our duties, but we sometimes forget. 31. Your father-in-law has just arrived from Paris. 32. We have just seen him pass. 33. I have just heard your sister-in-law sing; she is in the parlor. 34. Your father-in-law is there too; I have just heard him speak.

34. TRENTÉ-QUATRIÈME LEÇON.

REFLECTIVE VERBS.

132. Reflective verbs are always attended by an objective pronoun (called the reflective pronoun) of the same person and number as the subject; as,

I wash *myself*. We wash *ourselves*. Je me lave. Nous nous lavons.

Do you wash *yourself*? Vous lavez-vous?

One's self, himself, herself, itself, themselves. Se.

To warm one's self.

Se chauffer.

To burn one's self.

Se brûler.

Will you not warm yourself?

Ne voulez-vous pas vous chauffer?

I have no time to warm myself.

Je n'ai pas le temps de me chauffer.

She has no time to warm herself.

Elle n'a pas le temps de se chauffer.

One has not always time to warm himself.

On n'a pas toujours le temps de se chauffer.

In the imperative mood, the reflective pronoun is retained; as,

Warm yourself.

Chauftez-vous.

Do not burn yourself.

Ne vous brûlez pas. (126, a & b.)

133. When an operation is performed upon a person, the part affected by the action of the verb is the direct, and the person, the indirect object; as,

She washes the child's hands.
She washes them.

Elle lave les mains à l'enfant
Elle les lui lave.

(a.) When an agent performs an act upon a part of himself, the part acted upon is the direct, and the reflective pronoun the indirect object; as,

I wash my hands.
He burns his fingers.

Je me lave les mains.
Il se brûle les doigts.

FORMATION OF THE PAST PARTICIPLE.

134. The past participle of regular verbs is formed from the infinitive, as follows :

In the 1st conj. change	<i>er</i>	into	<i>é</i> ; as, aimer,	p. p.	<i>aimé</i> .
" 2d	" <i>ir</i>	"	<i>i</i> ; " finir,	"	<i>fini</i> .
" 3d	" <i>evoir</i>	"	<i>u</i> ; " recevoir,	"	<i>reçu</i> .
" 4th	" <i>re</i>	"	<i>u</i> ; " vendre,	"	<i>vendu</i> .

135. Past participles, when used as adjectives, are subject to the same rules of agreement ; as,

<i>To tear.</i>	A torn coat.	<i>Déchirer.</i>	Un habit <i>déchiré</i> .
<i>To spoil.</i>	A spoiled dress.	<i>Gâter.</i>	Une robe <i>gâtée</i> .
<i>To arrange.</i>	<i>To derange.</i>	<i>Arranger.</i>	<i>Déranger.</i>
Those things are not well arranged.		Ces choses-là ne sont pas bien <i>arrangées</i> .	
My watch is out of order ; the glass is broken.		Ma montre est <i>dérangée</i> ; le verre en est <i>cassé</i> .	
The work is done ; the bottles are filled.		L'ouvrage est <i>fini</i> ; les bouteilles sont <i>remplies</i> .	

136. Pronouns, used as subjects or objects, are generally repeated with each verb ; as,

I love and esteem them.
He goes and comes.

Je les aime et je les estime.
Il va et il vient, *or* il va et vient.

(a.) The adjective which precedes the noun, when qualifying two or more nouns connected by a conjunction, must be repeated before each of them; the adjective which follows the noun, is only used once, and placed after the last noun.

Good bread and butter.	De bon pain et de bon beurre.
Fresh bread and butter.	Du pain et du beurre frais.*

137. Adverbs of manner are generally formed from adjectives, by the addition of the syllable *ment*. When the adjective ends with a vowel, *ment* is added to the masculine, when it ends with a consonant, to the feminine, termination of the adjective; as,

True— <i>truly</i> .	Vrai— <i>vraiment</i> .
Sincere— <i>sincerely</i> .	Sincère— <i>sincèrement</i> .
Frank— <i>frankly</i> .	Franc, <i>fem.</i> franche— <i>franchement</i> .

VOCABULAIRE 34.

The character.	{ Le caractère.	The character.	{ La réputation.
The disposition.	{	The reputation.	{
The nail, (<i>finger-nail</i> .)	{ L'ongle.	The ear.	L'oreille.
The foot.	Le pied.	The shoulder.	L'épaule.
<hr/>			
To warm.	Chauffer.	To burn.	Brûler.
To tear.	Déchirer.	To spoil.	Gâter.
To soil.	Salir.	To hate.	Hair.†
To arrange.	{ Arranger.	To derange.	{ Déranger.
To set in order.	{	To disturb.	{
Frank.	{ Franc.	Sincere.	Sincère.
	{ Franche, (<i>fem.</i>)		
Fresh, cool.	{ Frais.	Dry.	{ Sec.
	{ Fraîche, (<i>fem.</i>)		{ Sèche, (<i>fem.</i>)
Wet.	Mouillé.	Damp.	Humide.
Clean.	Propre.	Dirty.	Sale.
Truly.	Vraiment.	Indeed.	En vérité.
Frankly.	Franchement.	Sincerely.	Sincèrement.

* When the adjective is thus placed after two nouns of different genders, the masculine noun should be named last, so that a masculine adjective may not be closely following a feminine noun; as, *une cravate et un chapeau blancs*; not, *un chapeau et une cravate blancs*.

† *Hair* is slightly irregular, see p. 352.

EXERCICE 34.

1. Ne venez-vous pas vous chauffer? 2. Je vais d'abord me laver. 3. Vous lavez-vous à l'eau froide? 4. Je me lave toujours à l'eau froide. 5. Votre frère va-t-il se laver? 6. Il veut se chauffer avant de se laver. 7. Vous chauffez-vous souvent? 8. Nous nous chauffons quand nous avons froid. 9. Qui est-ce qui se brûle? 10. Personne ici ne se brûle. 11. La bonne lave-t-elle la figure aux enfants? 12. Elle la leur lave tous les matins. 13. Ne faites-vous pas couper les oreilles à votre petit chien? 14. Je ne veux pas les lui faire couper. 15. Vous coupez-vous les ongles? 16. Je me les coupe avant de me laver les mains. 17. Ces enfants se chauffent-ils les pieds? 18. Ils se les chauffent avant d'aller à l'école. 19. Cet écolier déchire-t-il ses livres? 20. Il déchire ses livres, et il se salit les doigts quand il écrit. 21. Les enfants gâtés sont-ils aimés? 22. Ils sont plus souvent hais qu'aimés. 23. L'affaire est-elle arrangée? 24. Elle ne l'est pas encore. 25. Est-ce que je vous dérange? 26. Du tout, vous ne me dérangez pas. 27. Votre ouvrage est-il fini? 28. Il est fini; les malles sont remplies. 29. Ces marchandises sont-elles bien choisies? 30. Elles sont très-bien choisies. 31. Sommes-nous aperçus? 32. Nous sommes aperçus et entendus. 33. La maison est-elle vendue? 34. Elle ne l'est pas encore. 35. Mon linge propre est-il raccommodé? 36. Votre linge propre est raccommodé, mais vos cravates sales sont déchirées. 37. Prenez mon chapeau, qui est mouillé, et mettez-le à sécher. 38. Votre chapeau n'est plus mouillé, il est tout sec. 39. Ma redingote est-elle sèche aussi? 40. Non, M.; elle est encore un peu humide. 41. Avez-vous de bon pain et de bon beurre? 42. Oui, M.; voici du pain et du beurre frais. 43. Cette eau est-elle fraîche? 44. On vient de l'apporter de la fontaine. 45. N'aimez-vous pas les caractères francs et sincères? 46. Oui, M.; les personnes* franches et sincères sont généralement aimées.

* *Personne, a person, is of the feminine gender.*

THÈME 34.

1. Are you warming yourself? 2. I am warming myself, for my hands are cold. 3. Is your brother washing himself? 4. He is going to wash himself. 5. We always wash *in* (*à l'*) cold water. 6. Do those children wash themselves? 7. They warm themselves before they wash themselves. 8. Warm yourselves, but do not burn yourselves. 9. This child's hands are dirty; is the maid going to wash them? 10. She is going to wash his hands and face. 11. He does not *keep himself* (*se tenir*) clean. 12. Do you cut your nails? 13. I cut my nails and warm my feet. 14. Cannot this scholar write without soiling his hands? 15. He is a spoiled child; he tears his book instead of studying his lesson, and soils his hands when he writes. 16. Spoiled children are not liked, but they are, on the contrary, often hated. 17. Give my torn coat *to be mended* (*à raccomoder*), and put my wet coat to dry. 18. Give me a pair of dry stockings; these are damp. 19. Are my boots dry? 20. No, sir; they are wet. 21. Here is good bread and cheese, and there is fresh butter and eggs. 22. Is there any fresh water? 23. I am going to send for some immediately. 24. Are you arranging your books and papers? 25. *I am* (*Oui, M.*); I like to see things well arranged. 26. Do we disturb you? 27. You do not disturb me at all. 28. Do you like the disposition of my cousin? 29. I do; she is frank and sincere. 30. Frank and sincere characters are liked *by* (*de*) everybody. 31. They are well received everywhere. 32. Those who have the reputation of men of wit, do not always *speak* (*dire*) frankly and sincerely what they think.

35. TRENTE-CINQUIÈME LEÇON.

PERFECT OR PAST INDEFINITE TENSE.

138. Tenses are simple or compound : simple, when they are expressed in one word ; compound, when they require the assistance of an auxiliary, (*avoir* or *être*.)

Each simple tense has its compound tense, which is formed of the simple tense of the auxiliary and the past participle of the verb to be conjugated.

The compound tense corresponding with the present, is the *perfect*, or *past indefinite*.

The *perfect* represents the action as completed, either now or long ago ; as,

I have found, or I found.

J'ai trouvé.

The compound tenses of all transitive and most intransitive verbs, are formed with the auxiliary *avoir*.

I have studied my lesson.

J'ai étudié ma leçon.

We dined early.

Nous avons diné de bonne heure.

He has finished his task.

Il a fini sa tâche.

Did you receive my letter ?

Avez-vous reçu ma lettre ?

They sold their house.

Ils ont vendu leur maison.

139. (a.) The particle *ne*, and the pronouns which stand, in simple tenses, between the subject and the verb, stand, in compound tenses, between the subject and the auxiliary. The negatives *pas*, *point*, *rien*, &c., and short adverbs generally, stand between the auxiliary and the past participle.

I did not dance.

Je n'ai pas dansé.

She sang very well.

Elle a très-bien chanté.

Have you already sent that note to your sister ?

Avez-vous déjà envoyé ce billet à votre sœur ?

I have not.

Je ne le lui ai pas encore envoyé.

(b.) Adverbs of more than two syllables, stand after the participle ; as,

He spoke to me sincerely.

Il m'a parlé sincèrement.

(c.) Adverbs of time relative, stand after the participle; as,

We worked late.

Nous avons travaillé tard.

(d.) Adverbs of time absolute, may stand after the participle, or before the subject; as,

I spoke to him about it yesterday.

Je lui en ai parlé hier.

Yesterday, I spoke to him about it.

Hier, je lui en ai parlé.

140. The past participle of a transitive verb agrees, in gender and number, with its direct object, when the direct object precedes the past participle.

Have you found your pen?

Avez-vous trouvé votre plume?

I have.

Je l'ai trouvée.

Have they filled the bottles?

A-t-on rempli les bouteilles?

They have not yet.

On ne les a pas encore remplies.

Where is the letter which you have received?

Où est la lettre que vous avez reçue?

How many letters have you received?

Combien de lettres avez-vous reçues?

I have received three.

J'en ai reçu trois.

The *past participle* does not agree with *en*, because *en* is an *indirect object*.

141. To have. p. p. *had*.

Avoir. p. p. *eu*.

Have you had any thing?

Avez-vous eu quelque chose?

I have had nothing.

Je n'ai rien eu.

Who has had the scissors?

Qui a eu les ciseaux?

The children have had them.

Les enfants les ont eus.

To be. p. p. *been*.

Être. p. p. *été*.

Where were you last night?

Où avez-vous été hier au soir?

I was at the play.

J'ai été au spectacle.

Have you ever been at the French play?

Avez-vous jamais été à la comédie française?

We have been there several times.

Nous y avons été plusieurs fois.

Once, twice, three times a year.

Une fois, deux fois, trois fois par an.

VOCABULAIRE 35.

The play.	Le spectacle.	The comedy.	} La comédie.
		The play.	
The scissors.	Les ciseaux.	The spectacles.	Les lunettes.
The tobacco.	} Le tabac.	The snuff-box.	La tabatière.
The snuff.			
A clap, a blow.	} Un coup.*	Once, twice, &c.	} Une fois, deux fois, &c.
A knock.			
The carpet.	Le tapis.	The oil-cloth.	La toile cirée.

To strike, to knock.	Frapper.†	To ring, to strike.	Sonner.‡
During, for.	Pendant.	Long, a long time.	Longtemps.
Yesterday.	Hier.	Day before yesterday.	} Avant-hier.
Yesterday morning.	} Hier matin, or Hier au matin.	Last night.	
			} Hier soir, or Hier au soir.

EXERCICE 35.

1. Avez-vous apporté votre livre? 2. Je l'ai apporté. 3. Votre sœur a-t-elle déchiré sa robe? 4. Elle ne l'a pas déchirée; elle l'a brûlée. 5. A-t-on lavé la toile cirée? 6. On l'a lavée hier. 7. Avez-vous déjeuné tard ce matin? 8. Ce matin, nous avons déjeuné de bonne heure. 9. Avez-vous trouvé votre tabatière? 10. Je l'ai trouvée dans la poche de mon habit brun. 11. L'avez-vous remplie de tabac frais? 12. Je l'en ai remplie. 13. Avez-vous fini d'écrire? 14. Je n'ai pas encore fini. 15. Qu'avez-vous choisi? 16. J'ai choisi les beaux tapis que je vous ai montrés. 17. Quand avez-vous reçu la lettre de votre oncle? 18. Je l'ai reçue hier matin. 19. Y avez-vous déjà répondu? 20. J'y ai répondu tout de suite. 21. Avez-vous déjà envoyé les rubans à votre sœur? 22. Je ne les lui ai pas encore envoyés. 23. Avez-vous jamais vendu du café à ces étrangers? 24. Nous leur en avons vendu plusieurs fois. 25. Avez-vous étudié long-

* *Coup* is used in a great many phrases: *Coup d'état*, a stroke of policy; *Coup de vent*, a gust of wind; *Coup de soleil*, a stroke of the sun; *Coup de main*, *de pied*, *de couteau*, &c.

† *Entendre frapper à la porte*, to hear a knock at the door.

‡ *Entendre sonner*, to hear the bell ring. *On a sonné*, the bell has rung.

temps? 26. Nous avons étudié pendant deux heures. 27. Nous avez-vous attendus longtemps? 28. Nous vous avons attendus pendant une demi-heure. 29. Avez-vous entendu sonner? 30. J'ai entendu sonner deux ou trois fois. 31. Combien de coups avez-vous entendu frapper à la porte pendant la nuit? 32. J'ai entendu frapper deux ou trois coups à la porte au milieu de la nuit. 33. M'avez-vous rendu les livres que je vous ai prêtés? 34. Je vous les ai rendus avant-hier. 35. N'ai-je pas eu raison d'aller à la comédie française? 36. Non, M.; vous avez en tort d'y aller. 37. Qui a eu les ciseaux? 38. Les enfants les ont eus; les voilà sur le plancher. 39. Avez-vous eu mes lunettes? 40. Je les ai eues, mais je vous les ai rendues; les voilà sur la table. 41. Où avez-vous été hier au soir? 42. Hier au soir, j'ai été au spectacle. 43. Votre sœur y a-t-elle jamais été? 44. Elle y a été avant-hier pour la première fois. 45. Y allez-vous souvent? 46. Nous y allons trois ou quatre fois par an.

THÈME 35.

1. Have you taken my coat to the tailor's? 2. Have you taken the horse to the stable? 3. Who has taken the papers from the table? 4. Why have you taken off your cloak? 5. Have they brought the carriage? 6. There it is, before the door; but they have not brought the carpet which you bought yesterday. 7. Have you *taken* (*pris*) your coffee? 8. I have not yet tasted it; the waiter has forgotten to bring me sugar. 9. Who has broken my pretty cup? 10. The girl broke it yesterday morning. 11. Have you worn your new coat? 12. I have not yet worn it. 13. Where is the oil-cloth which my sister has chosen? 14. They have not yet sent it. 15. Has my brother returned to you your snuff-box? 16. He has returned it to me, filled with fresh snuff. 17. Have they rung the bell? 18. They have rung it twice. 19. Did you hear a knock at the door during the night? 20. I heard three knocks at the door in the middle of the night. 21. When did you answer the letter which you received of your relative? 22. I answered it yesterday morning. 23. Did you finish your business last

night? 24. We worked late and finished it entirely. 25. Have you tried on your new boots? 26. I have not yet; I have not had time. 27. Indeed; what have you had to do? 28. My brother-in-law was here, and I was obliged* to go out with him. 29. Have you had the scissors? 30. I have not; there they are, on the table. 31. Who has had my spectacles? 32. The children have had them. 33. When did the concert take place? 34. It took place the day before yesterday. 35. Were you there? 36. I was there with my sister; Miss L. . . . sang very well indeed. 37. There were a great many people. 38. Was your sister ever at the play? 39. She was at the French play last week, for the first time. 40. We go three or four times a year to the play.

36. TRENTÉ-SIXIÈME LEÇON.

PAST PARTICIPLES OF IRREGULAR VERBS.

142. To hold, p. p. <i>held</i> .		Tenir,	p. p. <i>tenu</i> .
To feel; to smell,	<i>felt, smelled.</i>	Sentir,	<i>sent.</i>
To open,	<i>opened.</i>	Ouvrir,	<i>ouvert.</i>
To do; to make,	<i>done, made.</i>	Faire,	<i>fait.</i>
To say; to tell,	<i>said, told.</i>	Dire,	<i>dit.</i>
To write,	<i>written.</i>	Écrire,	<i>écrit.</i>
To conduct,	<i>conducted.</i>	Conduire,	<i>conduit.</i>
To extinguish,	<i>extinguished.</i>	Éteindre,	<i>éteint.</i>
To put,	<i>put.</i>	Mettre,	<i>mis.</i>
To take,	<i>taken.</i>	Prendre,	<i>pris.</i>
To rain,	<i>rained.</i>	Pleuvoir,	<i>plu.</i>
To be able,	<i>been able.</i>	Pouvoir,	<i>pu.</i>
To know,	<i>known.</i>	Savoir,	<i>sû.</i>
To see,	<i>seen.</i>	Voir,	<i>vu.</i>
To be willing,	<i>been willing.</i>	Vouloir,	<i>voulu.</i>
To know,	} <i>known.</i>	Connaitre,	<i>connu.</i>
To be acquainted with,			
To read,	<i>read.</i>	Lire,	<i>lu.</i>
To drink,	<i>drank.</i>	Boire,	<i>bu.</i>
To believe,	<i>believed.</i>	Croire,	<i>crû.</i>

* *Dû*, the past participle of *devoir*, has the circumflex accent over the *u*, but *due*, the feminine, has not.

143. Who told you that?	Qui vous a dit cela?
My brother told <i>me of it</i> .	Mon frère <i>me l'a</i> dit.
Did you tell it to your father?	L'avez-vous dit à votre père?
I did not tell him of it.	Je ne le lui ai pas dit.
Where did you put my slate?	Où avez-vous mis mon ardoise?
<i>On it, upon it. Under it.</i>	<i>Dessus, (adv.) Dessous, (adv.)</i>
Did you put it under the bench or upon it?	L'avez-vous mise sous le banc ou dessus?
I put it under it.	Je l'ai mise dessous.
Where did you take that napkin from?	Où avez-vous pris cette serviette?
I took it <i>out</i> of your room.	Je l'ai prise <i>dans</i> votre chambre.
Did it rain much last night?	A-t-il plu beaucoup la nuit passée?

144. <i>To do with, (to dispose of.)</i>	<i>Faire de.</i>
What have you done with my pen-knife?	Qu'avez-vous fait de mon canif?
I have returned it to you.	Je vous l'ai rendu.
What have you <i>done with</i> that apron?	Qu'avez-vous <i>fait avec</i> ce tablier?
I have wiped the slate <i>with it</i> .	J'ai essuyé l'ardoise <i>avec</i> .
Clean that slate.	Nettoyez cette ardoise.
Did you wet the sponge?	Avez-vous mouillé l'éponge?
Have you had the floor swept?	Avez-vous fait balayer le plancher?
Has the furniture been dusted?	A-t-on ôté la poussière des meubles?
Have they been able to take that ink-spot out of the carpet?	A-t-on pu ôter cette tache d'encre du tapis?
They could not take it out.	On n'a pas pu l'en ôter.
Wipe that child's hands.	Essuyez les mains à cet enfant.
Wipe your hands <i>with</i> this napkin.	Essuyez-vous les mains <i>à</i> cette serviette.
One cannot go out without getting one's feet wet.	On ne peut sortir sans se mouiller les pieds.

VOCABULAIRE 36.

The speech.	{	Le discours.	The word.	{	La parole.
The discourse.			Speech.		
A copy-book.		Un cahier.	A composition.		Une composition.
A penknife.		Un canif.	A slate.		Une ardoise.
An apron.		Un tablier.	A sponge.		Une éponge.
A towel.		Un essuie-mains.	A napkin.		Une serviette.

A piece of furniture.	Un meuble.	A spot.	Une tache.
Furniture.	Des meubles.	Snuffers.	Des mouchettes.
The broom.	Le balaie.	The dust.	La poussière.

To sweep.	Balayer. (70, e.)	To clean.	Nettoyer. (70, e.)
To wet.	Mouiller.	To wipe.	} Essuyer. (70, e.)
		To wipe off.	
To get wet.	Se mouiller.	To wipe (one's self).	} S'essuyer.
To dispose of.	Faire de.	To dust.	Oter la poussière.
On it, upon it	Dessus, (<i>adv.</i>)	Under it.	Dessous, (<i>adv.</i>)

EXERCICE 36.

1. Qui a ouvert la porte? 2. La fille l'a ouverte. 3. M'avez-vous dit que ce monsieur n'a pas tenu sa parole? 4. Je vous ai dit cela, et c'est vrai. 5. Qui l'a dit à votre beau-frère? 6. Je ne sais pas qui le lui a dit. 7. Vous l'a-t-il dit? 8. Il ne me l'a pas dit; je l'ai su avant lui. 9. Avez-vous écrit votre composition française? 10. Je l'ai écrite ce matin. 11. Où avez-vous conduit ces dames? 12. Je les ai conduites chez elles. 13. Avez-vous éteint la chandelle? 14. Je l'ai éteinte avant de sortir. 15. Avez-vous mis les mouchettes sur la table ou dessous? 16. Je les ai mises dessus. 17. Avez-vous mis mon ardoise sous le banc ou dessus? 18. Je l'ai mise dessous, et j'ai mis votre cahier dessus. 19. Où avez-vous pris cette éponge? 20. Je l'ai prise dans votre chambre. 21. L'avez-vous mouillée? 22. Je l'ai mouillée pour nettoyer l'ardoise. 23. Qu'avez-vous fait de mon canif? 24. Je ne sais pas ce que j'en ai fait. 25. Quand avez-vous vu votre belle-sœur? 26. Je l'ai vue ce matin. 27. Pourquoi ne l'avez-vous pas amenée? 28. Elle n'a pas voulu venir. 29. Avez-vous connu celui qui a tenu ce magasin? 30. Je ne l'ai pas connu. 31. Avez-vous lu ces discours? 32. Je les ai lus. 33. Votre grand-père a-t-il cru ces nouvelles? 34. Il ne les a pas crues. 35. Avez-vous appris votre leçon? 36. Je ne l'ai pas apprise, parce que je ne l'ai pas comprise. 37. Avez-vous fait balayer votre chambre? 38. On la balaie tous les jours. 39. A-t-on ôté la poussière des meubles? 40. On va le

faire tout-à-l'heure. 41. A-t-on pu ôter la tache d'encre du tapis? 42. On n'a pas pu l'en ôter. 43. Qu'a-t-on fait du balai? 44. On l'a mis à sa place. 45. A-t-on apporté un essuie-mains propre? 46. Il y a des essuie-mains dans cette armoire. 47. Donnez-m'en un pour m'essuyer les mains. 48. Essuyez-vous les mains à cette serviette; la voici. 49. A-t-il plu beaucoup pendant la nuit? 50. Il a plu toute la nuit; on ne peut aller dans les rues sans se mouiller les pieds.

THÈME 36.

1. Why have they opened the window? 2. They have opened it because they are going to clean the room. 3. They sweep the floor before they dust the furniture. 4. Why did your friend not keep his word? 5. He has not been able to keep it. 6. Who told you that? 7. He did. 8. Did you tell your father of it? 9. I did not; he knew it before I did. 10. Have you done your *task* (*devoir*)? 11. I have written my composition, but I have not learned my lesson; I could not understand it. 12. What have you done with the lamp? 13. I extinguished it, and put it on the mantel-piece. 14. Did you put my copy-book under the table? 15. I did not put it under it; I put it upon it. 16. Where did you take that slate from? 17. I took it out of my sister's room. 18. Did you wet the sponge? 19. I wet it, and washed the slate *with it* (*avec*). 20. I wiped it with this dirty apron. 21. My sister wanted *to remove* (*ôter*) the spots from this piece of furniture, but she could not do it. 22. When did you see your grandmother? 23. I saw her *not long ago* (*il n'y a pas longtemps*); I conducted her to my uncle's. 24. Have you known Mr. S...., who is now in Paris? 25. Have you read Mr. Webster's speeches? 26. I have read them, but I wish to read them *once more* (*une seconde fois*). 27. Did your father hear the news? 28. He heard it, but he did not believe it. 29. Did you drink all the lemonade? 30. We drank only a part of it. 31. Have you had your room swept? 32. The girl has taken the broom to do it. 33. Take a towel, and wipe that child's hands. 34. Wipe your hands with this napkin.

35. What have you done with my penknife? 36. Here it is.
 37. It rained much during the night, but the wind has already
 dried up the streets. 38. Have you had the snuffers cleaned?
 39. I have had my linen washed and mended.

37. TRENTÉ-SEPTIÈME LEÇON.

145. The compound tenses of the intransitive verbs *aller*, *arriver*, *entrer*, *rentrer*, *rester*, *retourner*, *venir*, *revenir*, *sortir*, *partir* (to start), *tomber* (to fall), and of a few others, are formed with the auxiliary *être*.

(a.) The *past participle*, construed with *être*, agrees, in gender and number, with the subject; as,

I have gone, or I went.

Je suis *allé*, FEM. *allée*.

He has arrived. She has entered.

Il est *arrivé*. Elle est *entrée*.

We remained.

Nous sommes *restés*, FEM. *restées*.

You came.

Vous êtes *venu*, *venus*; *venue*, *venues*.

They have gone out. They started. Ils sont *sortis*. Elles sont *parties*.

146. (a.) *Sortir* and some other verbs are sometimes construed with *être*, and sometimes with *avoir*. With *être*, to express state or situation; with *avoir*, to express action; as,

I went out this morning.

J'ai sorti* ce matin.

My sister-in-law has gone out.

Ma belle-sœur est sortie.

They have passed; they passed by here.

Elles sont passées; elles ont passé par ici.

(b.) Instead of the past indefinite of *aller*, the past indefinite of *être* is used, when the past tense of *to go* has the meaning of *have been*; as,

I went to the theatre last night.

J'ai été au théâtre hier au soir.

We went to Boston last week.

Nous avons été à Boston la semaine passée.

* The auxiliary *avoir* is always used in the past tense of *sortir* when it means *to have been out*.

147. The compound tenses of all reflective verbs are formed with *être*.

(a.) The past participle of reflective verbs agrees, like the past participle of transitive verbs, with the direct object, when preceded by it; as,

I burned myself.

She washed herself.

She washed her hands.

She washed and wiped them.

Je me suis brûlé, FEM. brûlée.

Elle s'est lavée.

Elle s'est lavé les mains.

Elle se les est lavées et essuyées.

In the above examples, the past participles and their direct objects are in italics.

148. (a.) *How long.*

How long did he live there?

He lived there about two years.

(b.) *How long.*

Till, until; as far as.

How long did you remain there?

We staid there till Monday.

(c.) *Until what time?*

Till eleven o'clock.

(d.) *How far.*

As far as his house.

As far as the end of the road.

As far as France.

Combien de temps.

Combien de temps a-t-il demeuré là?

Il y a demeuré environ deux ans.

Jusqu'à quand.

Jusque.

Jusqu'à quand êtes-vous restés là?

Nous y sommes restés jusqu'à lundi.

Jusqu'à quelle heure?

Jusqu'à onze heures.

Jusqu'où.

Jusque chez lui.

Jusqu'au bout du chemin.

Jusqu'en France.

149. The names of the days of the week are of the masculine gender. They are:

Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday.

On Tuesday. Tuesdays.

Every Tuesday.

He leaves on Thursday for Europe.

Dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi.

Mardi. Le mardi.

Tous les mardis.

Il part jeudi pour l'Europe.

VOCABULAIRE 37.

An American.

A European.

Un Américain.

Un Européen.

America.

Europe.

L'Amérique.

L'Europe.

A German.	Un Allemand.	Germany.	L'Allemagne.
The end, (<i>the extreme point.</i>)	{ Le bout.	The end, (<i>the conclusion.</i>)	{ La fin.
<hr/>			
To recognize.	{ Reconnaître, <i>irr.</i> (101, a.)	To translate.	{ Traduire, <i>irr.</i> (101, b.)
To pity.	{ Plaindre, <i>irr.</i> (101, c.)	To promise.	{ Promettre (<i>de</i>), <i>irr.</i> (101, d.)
To undertake.	{ Entreprendre (<i>de</i>), <i>irr.</i> (101, e.)	To offer.	{ Offrir (<i>de</i>), <i>irr.</i> (95, a.)
To leave.	{ Partir,* <i>irr.</i> (95,	To accompany.	Accompagner.
To set out.	{ b.)	To accept.	Accepter.
To beg, to pray.	Prier (<i>de</i>).	To re-enter.	{ Rentrer.
To leave, to quit, (<i>trans.</i>)	{ Quitter.*	To come in.	{
About.	Environ.	Almost, nearly.	Presque.
Till, until; as far as.	Jusque.	How far.	Jusqu'où.
How long. (147, b.)	Jusqu'à quand.	How long. (147, a.)	{ Combien de temps.

EXERCICE 37.

1. Où êtes-vous allé ce matin quand vous m'avez quitté au bureau? 2. Je suis allé de là à la banque. 3. Votre nièce est-elle sortie? 4. Oui, M.; elle est allée à l'église. 5. Quand êtes-vous arrivés? 6. Nous sommes arrivés lundi. 7. Qui est venu avec vous? 8. Mes sœurs sont venues avec moi. 9. Jusqu'à quelle heure êtes-vous restés au spectacle hier au soir? 10. Nous y sommes restés jusqu'à la fin de la pièce. 11. À quelle heure êtes-vous rentrés? 12. Nous sommes rentrés à minuit. 13. Avez-vous sorti ce matin? 14. Je n'ai pas sorti. 15. Vous êtes-vous bien chauffée, mademoiselle? 16. Je me suis chauffée assez longtemps. 17. Votre sœur s'est-elle mouillé les pieds? 18. Elle se les est mouillés. 19. Vous êtes-vous essuyé les mains à cette serviette? 20. Nous nous les y sommes essuyées.

* *Partir, quitter, laisser, to leave.* *Partir* is intransitive, and means *to depart*. *Quitter* and *laisser* are transitive verbs; the former means *to quit, to part with*, the latter, *to leave behind*; as, *j'ai quitté mon fils au coin de la rue*, I left my son (I parted with him) at the corner of the street; *j'ai laissé mon fils à la maison*, I left my son at home (I did not bring him with me).

21. Vos amis sont-ils déjà partis pour l'Allemagne? 22. Ils sont partis mercredi, sur le *Neptune*. 23. Pourquoi ces Allemands sont-ils venus en Amérique? 24. Ils y sont venus pour faire le commerce. 25. Pourquoi ces Américains sont-ils allés en Europe? 26. Ils y sont allés pour leurs affaires. 27. Combien de temps avez-vous demeuré à Paris? 28. Nous y avons demeuré environ deux ans. 29. Jusqu'à quand êtes-vous resté à la campagne? 30. J'y suis resté jusqu'à mardi. 31. Jusqu'où avez-vous conduit vos amis? 32. Je les ai conduits jusqu'au bout du chemin. 33. Ne les avez-vous pas conduits jusque chez eux? 34. Non, M.; je les ai quittés au bout du chemin. 35. Quand votre parent part-il pour Boston? 36. Il va partir vendredi ou samedi. 37. Ne vous a-t-il pas prié de l'accompagner? 38. Il m'en a prié, mais je ne peux pas le faire; je n'en ai pas le temps. 39. Cet homme accepte-t-il ce que vous lui offrez? 40. Il a accepté ce que je lui ai offert. 41. Avez-vous reconnu la dame qui vient de passer? 42. Je ne l'ai pas reconnue. 43. Entreprenez-vous de traduire ce livre en allemand? 44. Je l'ai entrepris et je l'ai déjà presque traduit. 45. Me promettez-vous de venir me voir ce soir? 46. Je ne vous le promets pas, car j'ai beaucoup à faire. 47. Plaignez-vous celui qui ne plaint personne? 48. Je le plains, et j'ai toujours plaint ceux qui ne plaignent point les autres.

THÈME 37.

1. My brother has gone to the office. 2. The children have gone to see their grandfather. 3. My sister has entered (*dans*) the garden. 4. We went to the theatre last night. 5. From there we went* to my mother-in-law's. 6. How late (148, c) did you remain there? 7. We remained there till eleven o'clock. 8. We came in a little before midnight. 9. My aunt arrived on Saturday, but my cousins did not come with her. 10. Did you go to church on Sunday? 11. We go to church on Sundays, and to the *dancing-school* (*l'école de danse*) on Mondays and Thursdays.

* In this sentence, *went* has not the sense of *have been*. (146, b.)

12. My brother and sister have gone out, but I have not been out this morning. 13. Have you hurt yourself (*se faire mal*)? 14. I have burned myself. 15. My sister has cut herself. 16. The children washed their hands, and wiped them with that napkin. 17. My uncle returned home on Tuesday. 18. He begged my father to accompany him, but father cannot leave *his* (*les*) business at present (*en ce moment*). 19. *He went, however, with him* (*cependant il l'a accompagné*) as far as the village. 20. They started early in the morning, and father returned at ten o'clock in the evening. 21. How long did your uncle live in that house? 22. He lived there about two years. 23. How long did your brother-in-law remain in the country? 24. He remained there till Wednesday. 25. How far did you accompany him? 26. I parted with him at the end of the road. 27. When did he leave for Europe? 28. He left *here* (*d'ici*) on Friday. 29. Those Germans came to America to see the country. 30. They return again to Germany; they set out to-morrow. 31. Accept what I offer you; *pray, do* (*je vous en prie*). 32. Those ladies, who have just passed, did not recognize us. 33. I promise to give you something, if you do what you have promised me to do. 34. We pity the wicked; we have always pitied them, for they are *to be pitied* (*à plaindre*). 35. We undertook, *six months ago* (*il y a six mois*), to translate this book from German into English. 36. We have nearly translated it. 37. We are almost at the end.

38. TRENTE-HUITIÈME LEÇON.

150. It is, used in connection with *how long* or *since*, is rendered by *il y a*. After *il y a*, *since*, followed by a verb, is expressed by *que*; as,

How long is it since he started? Combien de temps y a-t-il qu'il est parti?

Ago is rendered by *il y a*, placed before the period of time; as,

He started two hours ago.	Il est parti il y a deux heures.
Is it long since you received that letter?	Y a-t-il longtemps que vous avez reçu cette lettre?
I received it <i>six months ago</i> .	Il y a <i>six mois</i> que je l'ai reçue.

REM.—When *il y a* (or *depuis*, 150) refers to the beginning of a state or action which is still continuing, the verb expressing this state or action is put in the present; as,

How long have you been learning French?	Combien de temps (or combien) y a-t-il que <i>vous apprenez</i> le français?
I have been learning it these six months.	Il y a six mois que <i>je l'apprends</i> .
Have you been long in this country?	Y a-t-il longtemps que <i>vous êtes</i> dans ce pays?
I have been here two years.	Il y a deux ans que <i>je suis</i> ici.

151. SINCE.

How long.	DEPUIS, (<i>prep. and adv.</i>)
How long has he been here?	Depuis quand.
Since yesterday. These three days.	Depuis quand est-il ici?
This great while.	Depuis hier. Depuis trois jours.
Not long since, lately.	Depuis longtemps.
How long have you known that?	Depuis peu.
Only since this morning.	Depuis quand savez-vous cela?
SINCE.	Seulement depuis ce matin.
Since you left.	DEPUIS QUE, (<i>conj.</i>)
	Depuis que vous êtes parti.

REM.—After *depuis que* and *il y a*, *ne* is used before the verb in the perfect, when we speak with reference to the interval of time between an event or action and the present. In this case, the negative might be used in English, without altering the sense; as,

Since I saw you it has rained frequently.	Depuis que je <i>ne</i> vous ai vu il a plu souvent.
It is long since I heard from him.	Il y a longtemps que je n'ai eu de ses nouvelles.

152.

TO RUN.	<i>To have run.</i>	COURIR. <i>irr.</i>	<i>Avoir couru.</i>
I run.	We run.	<i>Je cours.</i>	<i>Nous courons.</i>
TO SLEEP.	<i>To have slept.</i>	DORMIR. <i>irr.</i>	<i>Avoir dormi.</i>
I sleep.	We sleep.	<i>Je dors.</i>	<i>Nous dormons.</i>

To SERVE.	<i>To have served.</i>	SERVIR. <i>irr.</i>	<i>Avoir servi.</i>
I serve.	We serve.	<i>Je sers.</i>	<i>Nous servons.</i>
To be in one's service.		Être au service de qqn.	
To do or render one service.		Rendre service à qqn.	
To be under obligation to one.		Avoir des obligations à qqn.	
To fulfil one's obligations.		Remplir ses obligations.	
To make a person a present of a thing.		Faire présent (or cadeau) de qq. ch. à qqn.	
This is the cane which he made me a present of.		Voici la canne dont il m'a fait cadeau.	

153.

The names of the four seasons of the year are of the masculine gender, viz.:		Les noms des quatre saisons de l'année sont du genre masculin, savoir:	
Spring.	Summer.	Le printemps.	L'été.
Autumn.	Winter.	L'automne.	L'hiver.
In spring.	In the spring.	Au printemps.	Dans le printemps.
In summer.	In the summer.	En été.	Dans l'été.
In autumn.	In winter.	En automne.	En hiver.

VOCABULAIRE 38.

The beginning.	Le commencement.	The season.	La saison.
The departure.	Le départ.	The absence.	L'absence.
The service.	Le service.	The obligation.	L'obligation.
The present.	{ Le cadeau.	The offer.	L'offre.
	{ Le présent.	The promise.	La promesse.
Christmas.	Noël.	The holiday.	{ La fête.
		The feast.	
New-year's day.	Le jour de l'an.	New-year's gift.	L'étrenne.

To run.	Courir. <i>irr.</i>	To sleep.	Dormir. <i>irr.</i>
To serve.	Servir. <i>irr.</i>	To rely upon.	Compter sur.
To meet.	{ Rencontrer.	To salute.	Saluer.
To meet with.		To take away.	Emporter.
To take away.	Emmener.	Obliged	Obligé (de).
Tired.	Fatigué (de).	Obliging.	Obligéant.
Polite.	Poli.	Infinitely.	{ Infiniment.
Only.	Seulement.*	Very much.	

* Only, separated from the verb, is always expressed by *seulement*.

Ago. (150.)	Il y a.	Since.	{ Depuis, (<i>prep. & adv.</i>) { Depuis que, (<i>conj.</i>)
As soon as.	Aussitôt que.	Lately.	{ Depuis peu. { Dernièrement.

EXERCICE 38.

1. Combien de temps y a-t-il que vous avez quitté Paris ? 2. Il y a environ dix ans. 3. Y a-t-il longtemps que votre frère est arrivé ? 4. Il n'y a pas plus d'une heure. 5. Combien de temps y a-t-il que vous demeurez ici ? 6. Il y a déjà trois ans que nous demeurons ici. 7. Y a-t-il longtemps que vous attendez le docteur ? 8. Nous l'attendons depuis midi. 9. Depuis quand est-il en ville ? 10. Seulement depuis hier. 11. Avez-vous rencontré M. Denis quelque part ? 12. Je l'ai rencontré sur la place, il n'y a pas longtemps. 13. Où avez-vous été depuis que je ne vous ai vu ? 14. Depuis que nous ne nous sommes vus j'ai été en Europe. 15. Avez-vous entendu parler de M. S.... depuis peu ? 16. Il y a déjà longtemps que je n'ai entendu parler de lui. 17. Avez-vous reçu des nouvelles de votre frère dernièrement ? 18. Nous n'avons pas eu de ses nouvelles depuis son départ. 19. Qui est-ce que vous saluez ? 20. Je salue les dames qui viennent de passer. 21. Où courez-vous si vite ? 22. Je cours pour voir arriver le steamer. 23. Ne dort-on pas bien quand on a couru toute la journée ? 24. Je ne sais pas trop ; moi je ne dors pas bien quand je suis très-fatigué. 25. Ces enfants dorment-ils déjà ? 26. Ils dorment aussitôt qu'ils sont au lit ; le soir ils sont toujours fatigués de courir. 27. Vous sert-on bien dans ce magasin ? 28. On nous y a toujours bien servis ; les commis sont polis et très-obligeants. 29. Depuis quand ce jeune homme est-il à votre service ? 30. Seulement depuis le commencement de l'automne. 31. Quand comptez-vous aller voir vos amis ? 32. Je compte aller les voir au printemps. 33. Voulez-vous m'emmener avec vous ? 34. Vous savez que je vous l'ai promis. 35. Puis-je compter sur votre promesse ? 36. Certainement vous pouvez y compter. 37. Acceptez-vous l'offre que je vous ai faite ? 38. Je vous suis infiniment obligé, mais je ne puis l'accepter. 39. Avez-vous des obligations

au capitaine Duroc? 40. Oui, M.; il nous a rendu de grands services. 41. Où sont les estampes dont votre oncle vous a fait cadeau? 42. Mon frère les a emportées pour les montrer à ma belle-sœur. 43. N'est-ce pas que je reçois plus de présents en hiver qu'en été? 44. Certainement; l'hiver est la saison des fêtes; c'est en hiver que viennent Noël et le jour de l'an avec ses étrennes, mais seulement pour les bons sujets.

THÈME 38.

1. How long is it since you arrived in this country? 2. We arrived here ten years ago. 3. Is it long since your sisters started? 4. They started not more than an hour ago. 5. How long have you had that picture? 6. I have had it about *a fortnight* (*quinze jours*). 7. How long have these scholars been studying German? 8. They have studied it six months. 9. Have you been here long? 10. I have been here since two o'clock. 11. I have been here these two hours. 12. Have you heard from home since you started? 13. I have had two letters from home since my departure. 14. It is long since I have heard of Mr. B....; have you seen him lately? 15. I met him not long since; he has been *from home* (*absent*) for some time. 16. Have you been sick since I saw you? 17. I have been very sick during your absence. 18. Why do you run? 19. I do not run; I have run all the morning; I am tired of running. 20. Do you sleep well in spring? 21. I always sleep as soon as I am in bed. 22. *I feel very sleepy* (*j'ai bien envie de dormir*), for I did not sleep well last night. 23. People sleep better in winter than in summer. 24. How long has this young man been in your service? 25. Only since autumn; he serves us at table; he is very *intelligent* and very *attentive*. 26. *Dinner is served* (*on a servi le dîner*); stay and dine with us. (130.) 27. I am very much obliged to you, but I have promised to dine with Doctor L.... to-day. 28. I am under obligation to the doctor; he has done me service. 29. He is a man *on whose promises* (*sur les promesses duquel*) one can rely. 30. Our friends are polite and obliging; we are under *many* (*de grandes*) obligations to them,

for they have served us well. 31. My uncle is going to *spend* (*passer*) the Christmas holidays at Boston. 32. He offered to *take* (*emmener*) me with him, but I could not accept his offer. 33. I must be here on New-year's day to receive my New-year's presents. 34. Where is the handsome whip which your uncle made you a present of? 35. You mean the one he brought me from Paris? My brother-in-law took it away the other day, and he has not yet brought it back.



39. TRENTÉ-NEUVIÈME LEÇON.

154. The impersonal verb *il y a* is used with reference to distance; as,

How far is it from Paris to Rome?	Quelle distance y a-t-il de Paris à Rome?
How many miles is it from here to Boston?	Combien de milles y a-t-il d'ici à Boston?
How far is it to that village?	Combien y a-t-il d'ici à ce village?
Is it far from here to your house?	Y a-t-il loin d'ici chez vous?
It is a hundred paces to the end of the road.	Il y a cent pas d'ici au bout du chemin.



155. NEAR; NEARLY, (<i>before a number.</i>)	PRÈS DE, (<i>proximity of place and time.</i>)
Near me.	Près de moi.
Near my house.	Près de chez moi.
Near here.	Près d'ici.
Near the church.	Près de l'église.
Nearly a hundred.	Près de cent.
Nearly noon.	Près de midi.
NEAR, CLOSE TO or BY.	AUPRÈS DE, (<i>proximity of place.</i>)
He lives close to the church.	Il demeure auprès de l'église.
The river passes by the city.	La rivière passe auprès de la ville.
He is nowhere happy but near her.	Il n'est heureux qu'auprès d'elle.
NEXT TO, BY THE SIDE OF.	À CÔTÉ DE.
By my side.	À côté de moi.
By her side.	À côté d'elle.
I passed by your side.	J'ai passé à côté de vous.
Next to my house.	À côté de chez moi.
Next door.	La porte à côté.
On this side.	De ce côté-ci.
On that side.	De ce côté-là.

He passed on the other side of the street. Il a passé de l'autre côté de la rue.

Which way did he go? De quel côté est-il allé?

He went towards the river. Il est allé du côté de la rivière.

156. *To pay for a thing.*

Payer qq. ch.

How much did you pay for these pictures? Combien avez-vous payé ces tableaux?

I paid a hundred dollars for them. Je les ai payés cent dollars.

REM. 1.—We say: *payer qq. ch. à qqn.*, to pay somebody for something; and *payer qqn.*, to pay somebody; the person being the direct object of the verb *payer*, when the thing paid for is not expressed; as,

I pay the baker.

Je paie le boulanger.

I pay the baker for the bread.

Je paie le pain au boulanger.

Did you pay the shoemaker for the shoes?

Avez-vous payé les souliers au cordonnier?

I did.

Je les lui ai payés.

REM. 2.—*For* or *at*, used before the price of a thing, with the verbs *to buy* and *sell*, is generally not expressed in French, and *a* or *an*, limiting the unit of weight or measure, by which any thing is bought or sold, is rendered by the article; as,

I bought that flour at six dollars a barrel. J'ai acheté cette farine (à) six dollars le baril.

We sold that linen at a dollar a yard. Nous avons vendu cette toile (à) une piastre la verge.

157. *To go on a journey.*

Faire un voyage.

On foot.

On horseback.

À pied.

À cheval.

In a carriage.

En voiture.

To walk a step. *To take steps.*

Faire un pas. *Faire des démarches.*

To walk or travel a mile, a league.

Faire un mille, une lieue.

REM.—The prepositions *en* and *dans* are used with reference to time; *en* precedes a period of time; *dans*, the epoch; as,

He travelled ten miles in an hour.

Il a fait dix milles *en* une heure.

I start in a fortnight.

Je pars *dans* quinze jours.

VOCABULAIRE 39.

An engraver.	Un graveur.	An engraving.	Une gravure.
A traveller.	Un voyageur.	A stage-coach.	Une diligence.
The journey.	Le voyage.	The distance.	La distance.
A mile.	Un mille.	A league.	Une lieue.
A step, a pace.	Un pas.	The gait; the step.	La démarche.
A cold.	Un rhume.*	The cough.	La toux.
The side.	Le côté.	The chest, the breast.	La poitrine.
The brain.	Le cerveau.	The brains.	La cervelle.†

To pay.	Payer. (70, e.)	To cough.	Tousser.
Near; nearly.	Près de.	Near, close to or by.	Auprès de.
Next to.	} À côté de.	Scarcely.‡	À peine.
By the side of.			
Far.	Loin.	Afar, at a distance.	De loin.
Twenty.	Vingt.§	One hundred.	Cent.§

EXERCICE 39.

1. Quelle distance y a-t-il de Calais à Douvres? 2. Il y a huit lieues. 3. Combien de milles y a-t-il de New York à Boston? 4. Il y a environ deux cents milles. 5. Combien y a-t-il d'ici à la rivière? 6. Il y a près de deux milles d'ici là. 7. Y a-t-il loin d'ici chez vous? 8. Il n'y a pas loin; il y a à peine un quart de mille. 9. Demeurez-vous près d'ici? 10. Je demeure près de la place. 11. Y a-t-il longtemps que vous y demeurez? 12. Il y a près de deux ans que j'y demeure. 13. Avez-vous passé devant notre magasin quand vous êtes venu? 14. Non, M.; j'ai passé auprès du théâtre? 15. Avez-vous vu le médecin ce matin? 16. Je viens de passer à côté de lui, tout près d'ici. 17. De quel côté de la rue êtes-vous venu?

* A cold on the lungs, *un rhume de poitrine*. A cold in the head, *un rhume de cerveau*.

† *Cervelle* is used only in a few expressions; as, *brûler la cervelle à qqn.*; *se brûler la cervelle*, to blow out one's brains.

‡ *Scarcely*, in a negative sentence, is expressed by *presque*; as, I scarcely owe any thing, *je ne dois presque rien*; I scarcely ever see him, *je ne le vois presque jamais*.

§ *Vingt* and *cent*, when multiplied, and not immediately followed by another number, take the plural ending; as, *quatre-vingts piastres*; *trois cents milles*. But: *quatre-vingt trois piastres*; *trois cent vingt milles*, without the *s*.

18. Je suis venu de ce côté-ci de la rue. 19. De quel côté est-il allé? 20. Il est allé de ce côté-là. 21. Mes sœurs sont-elles passés? 22. Oui, M.; elles ont passé de l'autre côté de la rue. 23. Combien avez-vous payé ces gravures? 24. Je les ai payées cinq dollars la pièce. 25. Avez-vous payé le boucher? 26. Je l'ai payé ce matin. 27. Lui avez-vous payé la viande de la semaine passée? 28. Je la lui ai payée. 29. Avez-vous payé les souliers au cordonnier? 30. Je ne les lui ai pas encore payés. 31. Vous a-t-on tout payé? 32. Oui, M.; on ne me doit presque plus rien. 33. Avez-vous fait un voyage l'été passé? 34. J'ai fait un voyage à pied. 35. Combien de milles avez-vous faits à pied? 36. J'ai fait plus de quatre-vingts milles en huit jours. 37. Combien de milles avez-vous faits à cheval ce matin? 38. J'ai fait dix-huit milles en deux heures de temps. 39. Ces voyageurs sont-ils venus en diligence? 40. Ils sont venus à cheval. 41. Quand voulez-vous partir? 42. J'ai l'intention de partir dans quinze jours. 43. Y a-t-il longtemps que vous avez cette toux? 44. Il y a déjà longtemps que je l'ai. 45. Avez-vous un rhume de cerveau? 46. J'ai un rhume de poitrine et mal au côté. 47. Toussez-vous beaucoup? 48. Je ne peux pas faire dix pas sans tousser.

THÈME 39.

1. How far is it from N. Y. to P.? 2. How many miles is it from here to the village? 3. It is nearly five miles. 4. Is it two hundred paces from here to the corner of the square? 5. It is scarcely one hundred and eighty paces from here to there. 6. Does your cousin live far from here? 7. No, sir; he lives near our house; it is not more than a quarter of a mile from here to his house. 8. Do you know the man who is coming near the fountain? 9. I know him at a distance *by* (à) his *ga'* - it is the engraver, who lives close to the church. 10. Does Doctor B. . . . live here? 11. No, sir; he lives next door. 12. Did you pass by the Exchange? 13. Yes; and I passed by your side and you did not see me. 14. Your sisters have passed; they passed by our side. 15. Did they pass on this side of the street?

16. They passed on the other side of the street. 17. Which way did they go? 18. They went towards the market. 19. They went as far as the other side of the square. 20. How much did your father pay for these engravings? 21. He paid twenty dollars apiece for them. 22. How much did you pay for this wine? 23. I bought it at four dollars a basket, and I sell it at fifty cents a bottle. 24. Have you paid the tailor? 25. I paid him this morning. 26. Did you pay him for my clothes? 27. I did. 28. I was paid yesterday, and I paid nearly all my debts this morning. 29. I scarcely owe any thing. 30. And now I am going on a journey; I start in two hours; *farewell, my friends (adieu, mes amis)*. 31. Are you going on horse-back? 32. No, I go on foot; I like to walk; I walk six miles every day. 33. My father *came (arriver)* in a carriage last night; he travelled eighty-three miles in ten hours. 34. What is the matter with you? 35. I have a cold on my lungs. 36. My brother has a cold in his head, and a pain in his side. 37. Did not that traveller, who came in the stage-coach, cough much? 38. Indeed, he did not stop coughing; I believe he is *consumptive (poitrinaire)*. 39. Have they taken our horses away? 40. Yes; and I believe they have taken away my trunk, too. 41. What does that mean? 42. We are going to change coaches (*Nous allons changé de voiture*). 43. Gentlemen, all ready (*Voyageurs, en route*). 44. Now we are off (*Nous voilà partis*). 45. Good by (*Au revoir*). 46. A pleasant journey (*Bon voyage*).

40. QUARANTIÈME LEÇON.

158. TO BE BORN.*To have been born.*

I am born.

To die.

I die.

They die.

We are born.

To have died.

We die.

NÀÎTRE. *irr.**Etre né.**Je nais.*MOURIR. *irr.**Je meurs.**Ils meurent.**Nous naissons.**Etre mort.**Nous mourons.*

TO LIVE.	<i>To have lived.</i>	VIVRE. <i>irr.</i>	<i>Avoir vécu.</i>
I live.	We live.	<i>Je vis.</i>	<i>Nous vivons.</i>
TO FOLLOW.	<i>To have followed.</i>	SUIVRE. <i>irr.</i>	<i>Avoir suivi.</i>
I follow.	We follow.	<i>Je suis.</i>	<i>Nous suivons.</i>

159. *Where were you born?*

I was born in France.

My children were born in this country.

How old is that child?

He is ten years.

How old is your eldest daughter?

She is not quite twelve.

Are you older than your brother?

Few men die of old age.

She died in the beginning of winter.

I live *by* my labor, and live contentedly.The Indians live *on* horse-flesh.We dined *on* roast beef.*Où êtes-vous né?**

Je suis né en France.

Mes enfants sont nés dans ce pays-ci.

*Quel âge cet enfant a-t-il?*Il a dix *ans*.

Quel âge a votre fille aînée?

Elle n'a pas tout-à-fait douze *ans*.

Êtes-vous plus âgé que votre frère?

Peu d'hommes meurent de vieillesse.

Elle est morte au commencement de l'hiver.

Je vis *de* mon travail et je vis content.Les Indiens vivent *de* chair de cheval.Nous avons diné *de* bœuf rôti.**160.** *Wherewith to live.*

He has not wherewith to live.

*Is it good living in France?**Is the living good in France?*

It is good living there.

It is dear living in London.

It is good travelling, good walking.

Do you earn much money?

How much do you spend a month?

To get one's livelihood by.

By what does that man get his living?

He gets his living *by* working.*De quoi vivre.*

Il n'a pas de quoi vivre.

{ *Fait-il bon vivre en France?*

Il y fait bon vivre.

Il fait cher vivre à Londres.

Il fait bon voyager, bon marcher.

Gagnez-vous beaucoup d'argent?

Combien dépensez-vous *par* mois?*Gagner sa vie à.*

À quoi cet homme gagne-t-il sa vie?

Il gagne sa vie à travailler.

* When the person spoken of is dead, the auxiliary is put in the imperfect tense; as, *Mon grand-père est mort, il ÉTAIT né à Strasbourg.*

161. Do you like roast beef well done?	Aimez-vous le bœuf rôti bien cuit?
I like it better underdone (<i>rare</i>).	Je l'aime mieux peu cuit.
Do you wish for fat or lean?	Voulez-vous du gras ou du maigre?
Give me a little of both.	Donnez-moi un peu de l'un et de l'autre.
Fat geese are good eating.	Les oies grasses sont bonnes à manger.
The bird is dead in his cage.	L'oiseau est mort dans sa cage.
Birds build their nests in spring.	Les oiseaux font leurs nids dans le printemps.
Animals are poor when winter is over.	Les animaux sont maigres au sortir de l'hiver.

VOCABULAIRE 40.

A youth.	Un adolescent.	Youth.	La jeunesse.
An old man.	Un vieillard.	Old age.	La vieillesse.
The age.	L'âge.	Life.	La vie.
The animal.	L'animal.	The flesh.	La chair.
A bird.	Un oiseau.	A goose.	Une oie.
The nest.	Le nid.	The cage.	La cage.
An Indian.	Un Indien.	An Indian woman.	Une Indienne.

To be born.	Naitre. <i>irr.</i>	To die.	Mourir. <i>irr.</i>
To live.	Vivre. <i>irr.</i>	To follow.	Suivre. <i>irr.</i>
To gain; to earn.	Gagner (à).	To spend (money).	Dépenser (à).
Old, aged.	Agé.	Elder, eldest.	Ainé.
Dead.	Mort.	Living, alive.	Vivant.
Lean.	Maigre.	Fat.	Gras, sse. (61.)
Raw.	Cru.	Cooked.	Cuit.
Roasted.	Rôti.	Salted.	Salé.
Nearly, about.	À peu près.	Closely.	De près.
Especially.	} Surtout.	Easily.	Facilement.
Above all.			

EXERCICE 40.

1. Où ce vieillard est-il né? 2. Il est né en France. 3. Y a-t-il longtemps qu'il est dans ce pays-ci? 4. Il est venu ici dans sa jeunesse. 5. Ses enfants sont-ils nés ici? 6. Oui, M.; ils sont nés dans cette ville-ci. 7. Quel âge a cet adolescent? 8.

Il n'a pas tout-à-fait seize ans. 9. Quel âge a l'aîné de vos enfants? 10. Il a environ dix ans. 11. Êtes-vous plus âgé que votre cousin? 12. Nous sommes à peu près du même âge. 13. De quoi votre grand-père est-il mort? 14. Il est mort de vieillesse. 15. Les Indiens vivent-ils de chair de cheval? 16. Oui, M.; ils en vivent et la mangent crue. 17. Ne plaignez-vous pas l'animal de l'Indien? 18. Je plains l'Indien et son animal. 19. Les animaux sont-ils gras à présent? 20. Les animaux sont maigres au sortir de l'hiver. 21. Votre oiseau est-il mort ou vivant? 22. Il est vivant; mais il est dans son nid, vous ne le voyez pas. 23. Avez-vous bien dîné aujourd'hui? 24. J'ai très-bien dîné d'une oie rôtie; les oies sont grasses et bonnes à présent. 25. Déjeunez-vous jamais de poisson salé? 26. Non, M.; je n'aime pas les choses salées, surtout à déjeuner. 27. Comment trouvez-vous ce bœuf rôti? 28. Je le trouve un peu trop cuit; je l'aime mieux peu cuit. 29. Avez-vous du gras? 30. J'en ai; mais donnez-moi un petit morceau de maigre, s'il vous plaît. 31. Suivez-vous la mode? 32. Non, M.; je suis trop vieux pour la suivre; je laisse cela à la jeunesse. 33. Y a-t-il longtemps que votre voisin est mort? 34. Il y a deux mois, et sa femme l'a suivi de près; elle est morte la semaine passée. 35. Fait-il cher vivre en Allemagne? 36. Non, M.; il y fait bon vivre et pas cher. 37. Fait-il bon voyager dans ce pays-ci? 38. Il y fait bon voyager en automne. 39. Dépensez-vous ce que vous gagnez? 40. Non, M.; je ne dépense pas tout ce que je gagne. 41. Combien avez-vous dépensé le mois passé? 42. J'ai dépensé cent dollars, et j'en ai gagné deux cents. 43. Cette Indienne a-t-elle de quoi vivre? 44. Elle n'a pas de quoi vivre. 45. À quoi gagne-t-elle sa vie? 46. Elle gagne sa vie à faire des cages.

THÈME 40.

1. Where were you born? 2. I was born in France. 3. How old is that youth? 4. He is not quite fifteen years. 5. He was born in this country; that *old gentleman* (*vieillard*) is his father, and there is his mother. 6. His parents were born in England.

7. My cousin Mary is older than Charles; she is the eldest of the family. 8. Charles is scarcely eleven. 9. My eldest sister and your aunt are about (of) the same age. 10. He who dies in his youth *has only known* (*n'a connu que*) the golden age of life. 11. Many birds and other animals die of hunger and cold in winter. 12. My grandmother died at the age of a hundred years; she died of old age. 13. How do you live in this country? 14. We live pretty well here, especially when we *make* (*gagner*) much money. 15. He who lives by his labor, lives contentedly. 16. How do those Indians live? 17. They live *poorly* (*mal*); they live on the raw flesh of the animals which they take *in* (*à*) the chase. 18. Is it good living here? 19. Yes, sir; it is dearer living here than in France, but people earn also more money here. 20. How much do you spend a month? 21. We spend what we make. 22. Last winter, my cousin earned two hundred dollars a month; but he spent, this summer, in travelling, all he made last winter by working. 23. Has that Indian where-with to live? 24. He has not; he gets his living by selling fish. 25. Will you have a piece of this roasted goose? 26. *I prefer* (*J'aime mieux*) a slice of roast beef. 27. Do you like it well done or rare? 28. I like it better rare. 29. Will you have fat or lean? 30. Give me a little of both, if you please. 31. We have breakfasted on salt fish; I have been thirsty all the morning. 32. Why does that Indian woman follow us with her cages? 33. She wishes to sell us a bird. 34. Is that bird alive or dead? 35. Follow me to the hotel; I wish to buy a nest of little birds, to make a present of to my cousin; *it is her birthday to-day* (*c'est aujourd'hui sa fête*).



41. QUARANTE ET UNIÈME LEÇON.

162. Many verbs are reflective in French, which are not so in English. In English, there are often two verbs to express the same idea; the one expressing it transitively, and the other in-

transitively. The latter is generally rendered, in French, by the reflective form of the transitive verb ; as,

To lay ; also, to lie, to sleep.

Coucher, (trans. and intrans.)

To lie down, to go to bed.

Se coucher, aller se coucher.

To raise, to lift up.

Lever.

To rise.

Se lever.

To deceive, to cheat.

Tromper.

To be mistaken.

Se tromper.

I slept in the next room.

J'ai couché dans la chambre à côté.

Did you go to bed early ?

Vous êtes vous couché de bonne heure ?

We rose at sunrise.

Nous nous sommes levés au lever du soleil.

The sun rises, sets.

Le soleil se lève, se couche.

He has deceived me.

Il m'a trompé.

I am mistaken, I am wrong.

Je me trompe.

He has made a mistake.

Il s'est trompé.

I have taken the wrong road.

Je me suis trompé de chemin.

163. A transitive verb, used intransitively, with an inanimate object for its subject, is rendered by the reflective form of the transitive verb ; as,

Glass breaks easily.

Le verre se casse facilement.

That door does not open.

Cette porte ne s'ouvre pas.

So are passive verbs, when they are used in a manner analogous to the preceding ; as,

Flour is sold at six dollars a barrel.

La farine se vend six dollars le baril.

That picture is seen at a distance.

Ce tableau se voit de loin.

How was that done ?

*{ Comment cela s'est-il fait ?
Comment a-t-on fait cela ?*

That was done thus, like that.

Cela s'est fait ainsi, comme cela.

In what manner.

De quelle manière.

In this manner.

De cette manière.

There is no means of doing it otherwise.

Il n'y a pas moyen de le faire autrement.

Finally, peace has been made.

Enfin, la paix s'est faite, or est faite.

164. A few verbs are idiomatically reflective ; as,

To do, to be.

Se porter.

How do you do ?

Comment vous portez-vous ?

I am well; and how are you?	Je me porte bien; et vous-même?
Is all your family in good health?	Toute votre famille se porte-t-elle bien?
How are they all at home?	Comment se porte-t-on chez vous?
Everybody is well.	Tout le monde se porte bien.
Do you enjoy good health?	Jouissez-vous d'une bonne santé?

165. <i>Each, every.</i>	<i>Chaque</i> , (adj.)
<i>Each one, every one.</i>	<i>Chacun</i> , (pron.)
Each man. Each woman.	Chaque homme. Chaque femme.
Every time I go there.	Chaque fois que j'y vais.
Every one is liable to be mistaken.	Chacun est sujet à se tromper.
Each one of these ladies is handsome.	Chacune de ces dames est belle.
What? (subject of a verb.)	<i>Qu'est-ce qui?</i>
What astonishes you?	Qu'est-ce qui vous étonne?
What is that?	<i>Qu'est-ce que c'est?</i>

VOCABULAIRE 41.

The sun.	Le soleil.	The moon.	La lune.
The treasure.	Le trésor.	Health.	La santé.
The body.	Le corps.	The soul; the mind.	L'âme.
The advantage.	L'avantage.	Peace.	La paix.
Happiness.	Le bonheur.	The law.	La loi.
Misfortune.	Le malheur.	Misery.	La misère.
The means.	{ Le moyen.	The manner.	{ La manière.
The expedient.		The way.	

To lay.	{ Coucher.	To lie down.	{ Se coucher.
To lie, to sleep.		To go to bed.	
To raise, to lift up.	Lever.	To rise.	Se lever.
To deceive, to cheat.	Tromper.	To be mistaken.	Se tromper.
To enjoy.	Jouir (de).	To do, { (of health.)	Se porter.
		To be, {	
To astonish.	Étonner.	To be astonished.	S'étonner (de).
To cause.	Causer.	To cause, { (bef. the inf.)	Faire.
		To make, {	
Finally, at last.	Enfin.	Thus, so.	Ainsi.
Like that; so so.	Comme cela.	However.	Pourtant.
Different.	Différent.	Otherwise.	Autrement.
Subject to, liable to.	Sujet, tte à.	Ready.	Prêt (à).
Each, every.	Chaque.	Each one, every one.	Chacun.

EXERCICE 41.

1. Dans quelle chambre avez-vous couché? 2. J'ai couché dans la chambre à côté de la vôtre. 3. À quelle heure vous êtes-vous couché? 4. Je me suis couché à dix heures. 5. Vos amis se sont-ils couchés après vous? 6. Ils sont allés se coucher au coucher du soleil. 7. Vous levez-vous de bonne heure? 8. Je me lève ordinairement au lever du soleil. 9. À quelle heure le soleil se lève-t-il à présent? 10. Il se lève à six heures. 11. Vous a-t-on jamais trompé? 12. On m'a trompé il n'y a pas longtemps, dans ce magasin-là. 13. Ne vous trompez-vous pas de maison? 14. Je ne me trompe pas de maison; j'y ai été plusieurs fois. 15. Ne se trompe-t-on pas souvent dans ce monde-ci? 16. Très-souvent; chacun est sujet à se tromper. 17. Ce fromage se coupe-t-il facilement? 18. Il ne se coupe pas facilement; il est bien dur. 19. De quelle manière cela se fait-il? 20. Cela se fait de cette manière-ci. 21. Montrez-moi comment cela s'est fait. 22. Voici comment cela s'est fait. 23. Cela s'est-il fait comme cela? 24. C'est ainsi que cela s'est fait. 25. N'y a-t-il pas moyen de le faire autrement? 26. Il n'y a pas moyen de le faire autrement. 27. Comment se porte-t-on chez vous? 28. Tout le monde se porte bien; je vous remercie. 29. Jouissez-vous d'une bonne santé? 30. Oui, M.; ma santé est bonne. 31. Comment se porte M. votre beau-père? 32. Il se porte comme cela; il ne jouit pas d'une bonne santé. 33. Quels sont les deux plus grands trésors sur la terre? 34. C'est la santé du corps et la paix de l'âme. 35. N'est-ce pas un bonheur (que) de vivre en paix avec tout le monde? 36. C'est un grand bonheur de vivre en paix et sous de bonnes lois. 37. Chaque homme jouit-il de ces avantages? 38. Non, M.; ce sont des avantages dont peu d'hommes jouissent. 39. Chacun ne vit-il pas à sa manière? 40. Oui, M.; sans cesser pourtant d'être sujet aux lois. 41. N'est-ce pas que ces dames sont toutes belles? 42. Oui, M.; mais chacune d'elles est belle d'une manière différente. 43. Votre sœur aînée est-elle sujette au mal de dents? 44. Non, M.; c'est ma sœur Marie qui y est sujette. 45. Êtes-vous enfin prêt à sortir? 46. Je le suis, mais ma sœur n'est pas encore

prête à venir. 47. Qu'est-ce qui vous fait regarder de ce côté-là? 48. Je m'étonne de voir autant de monde dans cette rue-ci. 49. Qu'est-ce qui vous étonne en cela? 50. C'est qu'il y a ordinairement fort peu de monde ici. 51. Qu'est-ce qui a causé les malheurs de ces pays? 52. C'est la guerre qui a causé toute cette misère.

THÈME 41.

1. Where did you sleep last night? 2. I slept in the next room, but I did not sleep well. 3. I went to bed *at sunset (au coucher du soleil)*; and when I go to bed too early, I cannot sleep. 4. Go to bed, if you are sleepy. 5. Did you rise early this morning? 6. We rose before sunrise. 7. The sun rises at five, at present, and sets at seven. 8. Last night, the moon rose at eight o'clock. 9. Rise, it is late. 10. You wish to deceive me; the sun has not yet risen. 11. You are mistaken; the sun is up long since; look through the window. 12. What causes you to say so? it is the moon. 13. The clerk has made a mistake; he has put in *the bill (le mémoire)* an *article* that I have not had. 14. Last night, I mistook the house; I rung *at the next door (à côté)*. 15. Do not open that window; it does not shut easily. 16. Ripe fruit *soon* spoils (*vite*). 17. How is this city called in French? 18. How is this word written? 19. How is that done? 20. It is done in this manner. 21. In what manner have you done that? 22. This is the way (in which) I did it. 23. Is that *the way (comme cela)* (that) you did it? 24. It is thus I did it, and there is no means of doing it otherwise. 25. How have you been since I saw you? (151, REM.) 26. I have enjoyed good health. 27. How is your uncle? 28. He is not well; he does not enjoy good health in summer. 29. Health of body and peace of mind are the two greatest treasures on earth. 30. Those are advantages *which (dont)* every man does not enjoy. 31. Every time I go to see your friend, *he inquires after you (il me demande de vos nouvelles)*. 32. Every one lives *in (à)* his own way, but we must all be subject to the same laws; *otherwise (sans cela)* there is neither peace nor happiness in this world.

33. All these ladies are beautiful, but each one of them is so (62) in a different manner. 34. Is your sister ready to come? 35. Is she subject to toothache? 36. What astonishes you? 37. I am astonished to see so much misery. 38. What causes those misfortunes? 39. The war has caused them, but finally peace has been made. 40. The advantages of peace *are already felt* (*se font déjà sentir*) *throughout* (*dans tout*) the country.

42. QUARANTE-DEUXIÈME LEÇON.

FUTURE TENSE.

166. The future tense of all French verbs ends in *rai*, *ras*, *ra*, *rons*, *rez*, *ront*.

AVOIR. <i>irr.</i>		ÊTRE. <i>irr.</i>		ALLER. <i>irr.</i>		ENVOYER. <i>irr.</i>	
<i>J'aurai,</i>	I shall have, &c.	<i>Je serai,</i>	I shall be, &c.	<i>J'irai,</i>	I shall go, &c.	<i>J'enverrai,</i>	I shall send, &c.
<i>Tu auras,</i>		<i>Tu seras,</i>		<i>Tu iras,</i>		<i>Tu enverras,</i>	
<i>Il aura,</i>		<i>Il sera,</i>		<i>Il ira,</i>		<i>Il enverra,</i>	
<i>Nous aurons,</i>		<i>Nous serons,</i>		<i>Nous irons,</i>		<i>Nous enverrons,</i>	
<i>Vous aurez,</i>		<i>Vous serez,</i>		<i>Vous irez,</i>		<i>Vous enverrez,</i>	
<i>Ils auront,</i>		<i>Ils seront,</i>		<i>Ils iront,</i>		<i>Ils enverront,</i>	

167. The future of all regular, and most irregular, verbs, is formed by adding the person-endings *ai*, *as*, *a*, *ons*, *ez*, *ont*, to the infinitive. In the third conjugation, the final syllable *voir* is contracted into *vr*. In the fourth, the final *e* is dropped.

To speak.	I shall or will speak.	Parler.	<i>Je parlerai, tu parleras.</i>
To finish.	I shall or will finish.	Finir.	<i>Je finirai, tu finiras.</i>
To receive.	I shall or will receive.	Recevoir.	<i>Je recevrai, tu recevras.</i>
To sell.	I shall or will sell, &c.	Vendre.	<i>Je vendrai, tu vendras, &c.</i>

REM.—In the first conjugation, the *e* preceding the ending *rai*, is silent. Hence,

To call.	I shall or will call.	Appeler. (70, a.)	<i>J'appellerai, &c.</i>
To throw.	I shall or will throw.	Jeter. (70, a.)	<i>Je jeterai, &c.</i>
To lead.	I shall or will lead.	Mener. (70, b.)	<i>Je mènerai, &c.</i>
To clean.	I shall or will clean, &c.	Nettoyer. (70, e.)	<i>Je nettoierai, &c.</i>

168. The *compound future* (*future perfect* or *anterior*) is formed of the simple future of the auxiliary and the past participle of the verb; as,

I shall have spoken.	J'aurai parlé.
You will have done, finished.	Vous aurez fini.
We shall have started.	Nous serons partis.
They will have gone to bed.	Ils se seront couchés.

169. The future tenses are used after *quand*, *aussitôt que*, *dès que* (*as soon as*), *comme*, &c., when the verb expresses a future act or event; as,

I will give it to you when I <i>have it</i> .	Je vous le donnerai quand je <i>l'aurai</i> .
I will send it to you when I <i>have received it</i> .	Je vous l'enverrai quand je <i>l'aurai reçu</i> .
I will go as soon as he is back.	J'irai aussitôt qu'il sera de retour.
We shall go to see him as soon as he has arrived.	Nous irons le voir dès qu'il sera arrivé.
We shall start when we have warmed ourselves.	Nous partirons quand nous nous serons chauffés.

REM. 1.—After *si*, *if*, the verb should be in the present, though the leading verb is in the future; as,

I will go, if you will go with me.	J'irai, si vous voulez venir avec moi.
------------------------------------	--

REM. 2.—After *si*, *whether*, the future may be used; as,

I do not know whether I shall be back to-night.	Je ne sais pas si je serai de retour ce soir.
---	---

REM. 3.—The adverb *y* is omitted before the future of *aller*; as,

I shall not go (there).	Je n'irai pas (là).
-------------------------	---------------------

<i>To take care of.</i>	<i>Avoir soin de.</i>
Will you take good care of our horses?	Aurez-vous bien soin de nos chevaux?
I will, you may rely upon it.	J'en aurai bien soin, vous pouvez y compter.
<i>To call on.</i>	<i>Passer chez.</i>
Will you call on the jeweller?	Passerez-vous chez le bijoutier?
I will, when I go to market.	J'y passerai quand j'irai au marché.

VOCABULAIRE 42.—1re Partie.

The care.	Le soin.	The attention.	L'attention.
The tin.	Le ferblanc.	The pane of glass.	La vitre.
A square; a pane.	Un carreau.	The glass.	} Les vitres.*
		The windows.	
The jewel.	{ Le bijou. Les bijoux, (pl.)†	Jewelry.	La bijouterie.
The carriage.		The coach-house.	La remise.
An ambassador.	Un ambassadeur.	An ambassadress.	Une ambassadrice.

To take care.	Avoir soin.	To pay attention.	Faire attention.
To call on.	Passer chez.	Back.	De retour.

VOCABULAIRE 42.—2de Partie.

(a.) The names of artisans or tradesmen, formed from the names of the objects of their art or trade, end in *ier* or *er*; as,

Jeweller.	Bijoutier, (<i>le bijou.</i>)
Bootmaker.	Bottier, (<i>la botte.</i>)
Coachmaker.	Carrossier, (<i>le carrosse.</i>)
Tinman.	Ferblantier, (<i>le ferblanc.</i>)
Saddler.	Sellier, (<i>la selle.</i>)
Glazier.	Vitrier, (<i>la vitre.</i>)

If there is a feminine to the names in *er*, it ends in *ère*; as, *berger*, *bergère*; *jardinier*, *jardinière*.

(b.) Names derived from verbs, end in *eur*; as,

Brewer, (<i>to brew.</i>)	Brasseur, (<i>brasser.</i>)
Engraver, (<i>to engrave.</i>)	Graveur, (<i>graver.</i>)

The feminine of these, if they have one, ends in *euse*; as, *danseur*, *danseuse*.

(c.) Nouns in *eur*, derived from the Latin (having *or* in English), terminate, in the feminine, in *ice*; as, *ambassadeur*, *ambassadrice*.

* *Nettoyer les vitres*, to clean the windows; *casser les vitres*, to break the windows.

† Seven nouns in *ou* take *ø* in the plural: *bijou*, jewel; *caillou*, pebble; *chou*, cabbage; *genou*, knee; *hibou*, owl; *joujou*, plaything; *pou*, louse. Other nouns in *ou* follow the general rule.

(d.) Certain nouns of the masculine gender are applied to both sexes; as,

A painter.	Un peintre.	A philosopher.	Un philosophe.
A poet, poetess.	Un poète.	An author, authoress.	Un auteur.

EXERCICE 42.

1. Aurez-vous votre selle aujourd'hui? 2. Je l'aurai; le sellier me l'enverra cette après-midi. 3. Aurons-nous besoin de nos manteaux? 4. Nous n'en aurons pas besoin. 5. Avez-vous bien soin de votre santé? 6. J'en ai bien soin. 7. Qui aura soin de nos chevaux? 8. Les domestiques en auront soin. 9. Serez-vous chez vous ce soir? 10. J'y serai à neuf heures. 11. Où votre frère sera-t-il demain au soir? 12. Il sera bien loin d'ici. 13. Irez-vous chez le carrossier? 14. Je n'irai pas; il enverra la voiture dès qu'elle sera prête. 15. Quand irons-nous chez l'ambassadeur? 16. Nous irons quand l'ambassadrice sera de retour de la campagne. 17. Enverrez-vous quelqu'un chez le vitrier; le froid entre par ces vitres cassées? 18. J'y enverrai le domestique ce matin. 19. Le ferblantier m'enverra-t-il un carreau de ferblanc? 20. Je crois qu'il a oublié de vous l'envoyer; j'y passerai ce matin quand j'irai au marché. 21. Vous n'oublierez pas de passer chez le brasseur? 22. J'y penserai. 23. Les bijoutiers m'enverront-ils mes bijoux avant ce soir? 24. Ils vous les enverront aussitôt qu'ils les auront finis. 25. Paierez-vous le graveur quand il apportera son ouvrage? 26. Je le paierai quand je recevrai mon argent. 27. Quand le peintre finira-t-il son tableau? 28. Il le finira quand il se portera bien. 29. Ce philosophe me répondra-t-il si je lui écris? 30. Je crois qu'il vous répondra aussitôt qu'il aura reçu votre lettre. 31. Quand nous amènerez-vous madame votre épouse? 32. Je vous l'amènerai dimanche, s'il fait beau temps. 33. Emmènerez-vous votre fils avec vous quand vous partirez? 34. Je ne l'emmènerai pas; je le laisserai ici jusqu'au printemps. 35. N'emporterez-vous pas vos livres? 36. *Si fait (Oh, yes)*, je les emporterai. 37. Nous appellera-t-on quand le dîner sera prêt? 38. On nous appellera quand le dîner sera servi. 39. Serons-nous obligés d'attendre

l'arrivée de votre frère? 40. Nous ne l'attendrons pas; il nous suivra. 41. Sortirez-vous quand vous vous serez chauffé? 42. Je me coucherai aussitôt que je me serai chauffé, car je suis fatigué de marcher. 43. Ces poètes seront-ils jamais riches? 44. Je ne sais pas s'ils le seront jamais; mais les poètes et les auteurs le sont rarement. 45. Faites-vous attention à ce que je vous dis? 46. Certainement j'y fais attention.

THÈME 42.

1. When shall you have your carriage? 2. I shall have it to-day; the coachmaker will bring it this afternoon. 3. He will take away the old vehicle that stands (is) in the coach-house; I sold it to him. 4. Will you not take away your cloaks? 5. We will leave them here until *we return* (*à notre retour*), if you will take care of them. 6. I will take good care of them; you may rely upon it. 7. When will you be back? 8. We shall be back *by dusk* (*sur le brune*). 9. When will you go to the ambassador's? 10. I shall go there to-morrow, and my cousins will go with me. 11. Shall we call on the saddler when we go to market? 12. We shall send the servant there, for we shall have no time to pass that way. 13. Will the jeweller send the jewels to the ambassadress? 14. He will, as soon as they are finished. 15. Will your cousins send us a glazier? I do not like to see those broken panes. 16. They will, if they think of it. 17. You will not forget to call on the brewer this morning? 18. I shall go there, and I shall call on the tinman, and (I shall) tell him to send you the square of tin *you sent for* (*que vous avez fait demander*). 19. What shall I say to the engraver? 20. You will tell him that we shall pay him as soon as we receive our money. 21. Will fruit sell well this year? 22. It will sell very well; for there will not be much of it. 23. Leave those dry leaves on the table; the girl will take them away when she cleans the room. 24. I shall throw them into the fire. 25. Will you call me when you go out? 26. I shall call you when I am ready. 27. Those painters will not live long, if they do not take good care of their health. 28. That philosopher will

write a book; but who will read it? 29. Will you take a cup of coffee? 30. I shall drink a glass of water when I am thirsty. 31. I shall return the book to you as soon as I have read it. 32. I shall go out as soon as my brother has started. 33. I do not know whether he will be back to-night. 34. We shall go to bed as soon as we have warmed ourselves. 35. Pay attention to your lessons, pray, do; you will never learn any thing, if you will not pay attention.

43. QUARANTE-TROISIÈME LEÇON.

170. The following, besides the four verbs (166) of the preceding lesson, with a few others, are irregular in the future.

To run.	I shall or will run.	Courir.	<i>Je courrai, &c.</i>
To die.	I shall or will die.	Mourir.	<i>Je mourrai, &c.</i>
To come.	I shall or will come.	Venir.	<i>Je viendrai, &c.</i>
To be able.	I shall or will be able.	Pouvoir.	<i>Je pourrai, &c.</i>
To know.	I shall or will know.	Savoir.	<i>Je saurai, &c.</i>
To see.	I shall or will see.	Voir.	<i>Je verrai, &c.</i>
To be willing.	I shall or will be willing.	Vouloir.	<i>Je voudrai, &c.</i>
To make <i>or</i> do.	I shall or will do.	Faire.	<i>Je ferai, &c.</i>

You will do as you like.	Vous ferez comme vous voudrez.
I shall do what I can.	Je ferai ce que je pourrai.
He may say what he likes.	Il dira ce qu'il voudra.
I shall see him when he comes.	Je le verrai quand il viendra.
I shall know it when you come back.	Je le saurai quand vous reviendrez.

171. What day of the month is it? $\left\{ \begin{array}{l} \text{Quel jour du mois avons-nous?} \\ \text{Quel jour du mois est-ce?} \end{array} \right.$

REM. 1.—The cardinal numbers are used for the days of the month, except for the first.

It is the first.	Nous avons, <i>or</i> C'est, le premier.
It is the second, third, &c.	Nous avons le deux, le trois, &c.
It is the eleventh.	C'est le onze.

REM. 2.—*Mille, a thousand*, is written *mil*, in the ordinary computation of years.

One thousand eight hundred and sixty. Mil huit cent soixante.

New York, the 20th of July, 18—. New York, le 20 juillet, 18—.

REM. 3.—*On, before days and dates*, is not expressed.

I shall come back on the 10th of October. Je reviendrai le 10 octobre.

January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December. Janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.

172.

<i>To dress.</i>	<i>To dress one's self.</i>	<i>Habiller.</i>	<i>S'habiller.</i>
<i>To undress.</i>	<i>To undress one's self.</i>	<i>Déshabiller.</i>	<i>Se déshabiller.</i>
Who dresses those children?		Qui habille ces enfants?	
I shall not dress before five o'clock.		Je ne m'habillerai pas avant cinq heures.	
Your sisters have dressed already.		Vos sœurs se sont déjà habillées.	
Then I shall go <i>and</i> dress also.		Alors j'irai m'habiller aussi.	
Go then immediately, you will keep them waiting.		Allez donc tout de suite, vous les ferez attendre.	
<i>To keep a person waiting.</i>		<i>Faire attendre qqn.</i>	
<i>To please one.</i>		<i>Faire plaisir à qqn.</i>	
I go there to please my sisters.		J'y vais pour faire plaisir à mes sœurs.	
<i>To continue ; to proceed.</i>		<i>Continuer.</i>	
I shall remain here as long as the cold continues.		Je resterai ici tant que le froid continuera.	
Proceed, pray.		Continuez, je vous en prie.	
<i>To last, to wear.</i>		<i>Durer.</i>	
That cloth will wear well.		Ce drap durera longtemps.	

VOCABULAIRE 43.

An empire.	Un empire.	Russia.	La Russie.
The emperor.	L'empereur.	The empress.	L'impératrice.
A republican.	Un républicain.	A republic.	Une république.
A kingdom.	Un royaume.	Prussia.	La Prusse.
The king.	Le roi.	The queen.	La reine.

The power.	Le pouvoir.	The will.	La volonté.
The people.	Le peuple.	The nation.	La nation.
The soldier.	Le soldat.	The army.	L'armée.
<hr/>			
To dress.	{ Habiller. S'habiller.	To undress.	{ Déshabiller. Se déshabiller.
To continue.	{ Continuer.	To last; to wear. Durer.	
To proceed.			
To oppress.	Opprimer.	To suffer.	{ Souffrir (de). <i>irr.</i> (95, a.)
To please.	Faire plaisir.	To endure.	
Russian.	Russe.	To lose.	Perdre.
Then, (<i>at that time,</i> <i>in that case.</i>)	{ Alors.	Prussian.	Prussien, nne.
Well!		Then, (<i>conj.</i>)	Donc.
That is to say.	Eh bien!	Well and good.	À la bonne heure.
	C'est-à-dire.	As long as.	Tant que.

EXERCICE 43.

1. Viendrez-vous me voir ce soir? 2. Je ne pourrai; nous aurons du monde. 3. Quand reviendrez-vous ici? 4. Je reviendrai le dix juillet. 5. Quand saurez-vous si votre frère viendra? 6. Je le saurai quand je recevrai sa lettre. 7. Et s'il ne vient pas, que ferez-vous alors? 8. Alors j'irai le voir le premier juin. 9. Quel jour du mois est-ce aujourd'hui? 10. C'est aujourd'hui le vingt-cinq mai. 11. Vous irez donc le voir la semaine prochaine? 12. C'est-à-dire, s'il ne vient pas. 13. Quand verrai-je votre cousine? 14. Vous la verrez quand vous viendrez chez nous. 15. Je ne sais si je viendrai demain ou non. 16. Enfin, vous ferez comme vous voudrez. 17. Que ferez-vous si vous perdez votre argent? 18. Eh bien! je ferai ce que je pourrai. 19. Les rois feront-ils du bien aux républicains? 20. Ils leur feront du mal, s'ils en ont le pouvoir. 21. Jusqu'à quand les empereurs et les rois continueront-ils d'opprimer les peuples? 22. Ils continueront tant que les peuples souffriront d'être opprimés. 23. Ces royaumes dureront-ils toujours? 24. Ils ne dureront pas toujours; ils seront un jour *convertis* (*converted*) en républiques. 25. La république de mil huit cent quarante-huit n'a-t-elle pas cessé le deux décembre mil huit cent cinquante-deux?

26. Elle a cessé alors pour faire place à l'empire. 27. Les reines et les impératrices ne souffrent-elles pas comme le commun du peuple? 28. Elles souffrent comme nous, et comme nous elles mourront quand leur temps sera venu. 29. Les Russes sont-ils bons soldats? 30. Ils sont bons soldats, vifs et braves, mais très-*paresseux* (*lazy*). 31. Le roi de Prusse a-t-il une grande armée? 32. L'armée prussienne est très-considérable, mais les Prussiens ne servent pas volontiers. 33. Avez-vous perdu quelque chose? 34. Non, M.; je n'ai rien perdu. 35. Allez-vous vous habiller à présent? 36. Je vais m'habiller pour aller au concert. 37. Vous aimez à aller aux bals et aux concerts; n'est-ce pas? 38. Pas trop; j'y vais pour faire plaisir à mes sœurs. 39. Allez donc vite vous habiller; vous ferez attendre vos sœurs. 40. Je ne les ferai pas attendre longtemps; je m'habillerai bien vite.

THÈME 43.

1. Will you run, if it rains? 2. I shall not, for the rain will not continue long. 3. Will your brother come soon? 4. He will come as soon as he can. 5. Will you know to-morrow, whether he will come this week? 6. I shall know it when I hear from him. 7. What will you do, if he does not write to you? 8. Then I shall go to town on the first of March. 9. What day of the month is it to-day? 10. It is, to-day, the twenty-sixth of February. 11. Will your cousin go with you? 12. He may (come with me), *if he chooses* (*si cela lui fait plaisir*). 13. You may do as you like, but I shall not leave as long as this cold continues. 14. We shall see how the weather will be, next week. 15. Will you not lose your umbrella? 16. I will take good care *not* (*de ne pas*) to lose it; I have lost several. 17. What shall we do, if our trunks are lost? 18. Well, I do not know what we shall do then. 19. Those shoes have been very good; *I wore them* (*ils m'ont duré*) six months. 20. That coat will not last long, if you *wear* (*mettre or porter*) it every day. 21. When will you begin to dress? 22. I shall dress as soon as I have warmed myself. 23. Will you please your sisters, if you keep them waiting? 24. I shall not keep them waiting long,

for I shall soon have dressed. 25. Those children will undress as soon as they have eaten their supper. 26. Will that old king continue to oppress his people as long as he lives? 27. He will, as long as he has the power *to do so (en)*. 28. The war *between (entre)* Russia, *on the one side (d'un côté)*, and France and England, on the other, lasted for two years; and how much have not those nations suffered during that time! 29. How long, nations of the earth, will you be subject to the will of a king or queen! 30. Kings and emperors will die, and kingdoms and empires will not last *forever (toujours)*. 31. The king of Prussia has a large army, and the Prussians are good soldiers; that is to say, *in (en)* times of peace. 32. There are, in our republic, Russians, Prussians, Germans, Italians, French, English, &c.; they are all republicans, and live together under the same laws.



44. QUARANTE-QUATRIÈME LEÇON.

173. TO BE NECESSARY; MUST.

FALLOIR, (*an irr. imp. v.*) p.p. *fallu*.

It is necessary. It was necessary.

Il faut. Il a fallu.

It will be necessary.

Il faudra.

What must one do to be respected?

Que faut-il faire pour être respecté?

REM.—The subject of the verb *must*, becomes the indirect object of the verb *falloir*.

What must I do?

Que me faut-il faire?

Where must he go?

Où lui faut-il aller?

We were obliged to wait.

Il nous a fallu attendre.

They will have to study more.

Il leur faudra étudier davantage.

What do you want?

Que vous faut-il?

I must have money.

Il me faut de l'argent.

What does your brother want?

Que faut-il à votre frère?

174. TO BE WORTH, *been worth*.

VALOIR.

p. p. *valu*.

I am worth. We are worth.

Je vauz.

Nous valons.

I shall be worth.

Je vaudrai.

How much is that worth?	Combien cela vaut-il?
That is not worth much.	Cela ne vaut pas grand'chose.
How much are those pictures worth?	Combien valent ces tableaux?
That house may be worth <i>about twenty thousand</i> francs.	Cette maison peut valoir <i>une vingtaine de mille</i> francs.*
That <i>man</i> is worth a hundred thousand dollars.	Cet <i>homme</i> est riche de cent mille piastres.
To be better.	Valoir mieux.
His brother is not better than he.	Son frère ne vaut pas mieux que lui.
It is better.	Il vaut mieux. (<i>imp.</i>)
It will be better to stay here than to go out.	Il vaudra mieux rester ici que de sortir.

REM.—*Than*, before the infinitive, is expressed by *que de*.

I like better to go out than to stay here.	J'aime mieux sortir que de rester ici.
To be worth while to.	Valoir la peine de.
Is it worth while to send to market for that?	Vaut-il la peine d'envoyer au marché pour cela?
It is not worth while.	Cela n'en vaut pas la peine.

175. To behave.

To conduct one's self.	Se comporter.
Those children behaved well.	Se conduire.
He does not conduct himself well.	Ces enfants se sont bien comportés.
To flatter one's self. To deserve.	Il ne se conduit pas comme il faut.
He flatters himself that he is loved.	Se flatter (de). Mériter (de).
He is flattered, but he is not loved.	Il se flatte d'être aimé.
He deserves to be punished by the master.	On le flatte, mais on ne l'aime pas.†
	Il mérite d'être puni par le maître.

REM.—*By*, before the agent of a passive verb, is rendered by *de*, when the verb expresses an affection of the heart or soul; as,

If you conduct yourselves well, you will be loved and respected by everybody.	Si vous vous comportez bien, vous serez aimés et respectés de tout le monde.
---	--

* The termination *aine*, added to a cardinal number, *dix, douze, vingt, trente*, &c., forms a collective noun (*feminine gender*) of about as many units.

† The passive voice of the verb is much less used in French than in English. The genius of the French language generally prefers the reflective form of the verb, or the active voice with the pronoun *on* for subject.

VOCABULAIRE 44.

The price.	Le prix.	The pain.	} La peine.
		The trouble.	
Merit.	Le mérite.	Esteem.	L'estime.
Respect.	Le respect.	Conduct.	La conduite.
Contempt.	Le mépris.	Ignorance.	L'ignorance.
The good-for-nothing fellow.	} Le vaurien.	Idleness.	L'oisiveté.

To be necessary.	Falloir.	To be worth.	Valoir.
To behave.	Se comporter.	To conduct one's self.	Se conduire.
To deserve.	Mériter.	To respect.	Respecter.
To flatter.	Flatter.	To despise.	Mépriser.
To reward.	Récompenser.	To punish.	Punir.
Properly.	Comme il faut.	More.	Davantage.*
Still, quiet.	Tranquille.	Diligent.	Diligent.
Idle.	Oisif.	Lazy.	Paresseux.†
Proud.	Fier.	Ignorant.	Ignorant.†
Impolite.	Impoli.	Disobliging.	Désobligeant.
Exactly.	Au juste.	At most.	} Au plus. Tout au plus.

EXERCICE 44.

1. Que faut-il dire au domestique? 2. Il faut lui dire de venir ici. 3. Lui faut-il aller quelque part? 4. Il lui faut aller chercher de l'eau. 5. Que vous a-t-il fallu faire pour apprendre l'anglais? 6. Il m'a fallu travailler beaucoup. 7. Que faudra-t-il dire à ces hommes, s'ils viennent? 8. Il faudra leur dire de revenir demain. 9. Combien d'argent faut-il à votre frère? 10. Il ne lui faut qu'un dollar. 11. Ne lui faut-il pas davantage? 12. Non, M.; c'est tout ce qu'il lui faut. 13. Que vous faut-il? 14. Il me faut des bas. 15. Quel est le prix de ces bas-ci? 16. Ceux-là valent six schellings la paire. 17. Combien cette montre peut-elle valoir? 18. Je ne puis vous le dire au juste; une trentaine de dollars, tout au plus. 19. Comment ce jeune hom-

* *Davantage* cannot precede a depending noun or word, but is preferable to *plus* at the end of a sentence.

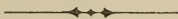
† *Le paresseux*, the idler; *l'ignorant*, the ignorant person.

me se conduit-il? 20. Il ne se conduit pas toujours comme il faut. 21. Son frère vaut-il mieux que lui? 22. L'un ne vaut guère mieux que l'autre. 23. Vaudra-t-il mieux sortir que de rester ici? 24. Il vaudra mieux rester ici que de sortir. 25. Cela vaut-il la peine d'en parler? 26. Cela n'en vaut pas la peine. 27. Vaudra-t-il la peine d'envoyer au marché pour une livre de beurre? 28. Il ne vaudra pas la peine d'y envoyer pour si peu de chose. 29. Que faut-il faire pour être respecté et aimé? 30. Pour être respecté, il faut bien se conduire; et pour être aimé, il faut être poli et obligeant. 31. Le paresseux mérite-t-il d'être récompensé? 32. Il mérite, au contraire, d'être puni. 33. Qui a été récompensé par le maître? 34. Ceux qui se sont bien comportés et qui ont bien su leurs leçons. 35. Qui sera respecté et aimé de tout le monde? 36. Ceux qui se conduiront bien. 37. Ce monsieur se flatte-t-il d'avoir des amis? 38. Oui, M.; mais il se trompe: on le flatte, mais on ne l'aime pas; au contraire, on le méprise. 39. Pourquoi est-il méprisé? 40. Parce qu'il est ignorant, fier, impoli et désobligeant: le respect est dû au mérite, et le mépris à l'ignorance. 41. Qu'est-ce qui nous gagne l'estime des *gens de bien* (*good people*)? 42. Une bonne conduite et de belles manières.

THÈME 44.

1. Is it necessary to tell the servant to go to market? 2. He must go there; we want vegetables and eggs. 3. What must I do? 4. You must stay still, and pay attention to what I tell you. 5. Were you obliged to wait? 6. I was obliged to wait a long time. 7. Will it be necessary to pay that man when he has done? 8. You must ask him first what he wants for his trouble. 9. Do you want gloves? 10. I want some, and I want also a handkerchief. 11. Has your brother what he wants? 12. He has all he wants. 13. Is this fan worth five dollars? 14. It is worth more. 15. It is worth two dollars, at most. 16. What is the price of these gloves? 17. They are worth a dollar a pair. 18. How much may that house be worth? 19. I cannot tell you exactly; about twenty thousand dollars. 20. The

gentleman who has just bought it, is worth a hundred thousand dollars. 21. Is this boy better than his brother? 22. The one is no better than the other. 23. They are good-for-nothing fellows, who like to be idle better than to work. 24. Will it be better to go to market than to stay at home? 25. It will be better to remain here, for it is not worth while to go to market when one does not wish to buy any thing. 26. Is it worth while to speak about that to your father? 27. No, sir; it is not worth while. 28. What must one do to gain the esteem of *honest people* (*des gens de bien*)? 29. One must behave properly, for a good conduct and *pleasing manners* (*de belles manières*) easily gain for us the esteem and respect of *well-bred people* (*des gens comme il faut*). 30. Shun idleness; the idler is despised by everybody. 31. Those that behave well, and study their lessons properly, will be rewarded by the master. 32. Those that neglect their duties, deserve to be punished. 33. Conduct yourselves well, and avoid those that flatter you, for *people* (*on*) usually flatter those whom they wish to lose. 34. He who flatters himself that he has friends, is often mistaken. 35. Ignorant men are often proud, impolite and disobliging; but men of (*d'un*) true merit are seldom so.



45. QUARANTE-CINQUIÈME LEÇON.

176. *To walk, to take a walk.*

To take a ride.

To take an airing in a carriage.

Do you often take a walk?

I take a ride every morning.

My sister has taken an airing.

To amuse one's self, to enjoy one's self.

Do you enjoy yourselves?

Every one amuses himself as well as he can.

We enjoyed ourselves in the country.

Se promener.

Se promener à cheval.

Se promener en voiture.

Vous promenez-vous souvent?

Je me promène à cheval tous les matins.

Ma sœur s'est promenée en voiture.

S'amuser (à).

Vous amusez-vous?

Chacun s'amuse de son mieux.

Nous nous sommes amusés à la campagne.

To want amusement.

To be weary (mentally).

My brother does not enjoy himself here. Mon frère s'ennuie ici.

I find no amusement anywhere. Je m'ennuie partout.

We were tired of being in the country. Nous nous sommes ennuyés à la campagne.

177. *To spend one's time in.*

{ Passer le temps à.

{ S'amuser à.

How do you spend your time?

À quoi passez-vous le temps?

In the evening I pass the time in playing on the flute.

Le soir, je m'amuse à jouer de la flûte.

REM.—*Jouer* takes *de* before a musical instrument, and *à* before the names of games.

To play the violin, upon the violin. Jouer du violon.

To play at cards. Jouer aux cartes.

To play the piano, upon the piano. Jouer du piano, toucher le piano.

To play on the harp, on the guitar. Pincer la harpe, la guitare.

What instrument do you play? De quel instrument jouez-vous?

178. *To take a turn.*

{ Faire un tour.

{ Faire un tour de promenade.

To take a turn in the garden. Faire un tour de jardin.

To ask a question. Faire une question.

I shall ask you questions. Je vous ferai des questions.

Each one will answer them *in his* turn. Chacun y répondra *à son tour*.

You will answer when it comes to your turn. Vous répondrez quand votre tour viendra.

179. *To keep a thing secret.*

Garder le secret d'une chose.

You will do well to keep that secret. Vous ferez bien d'en garder le secret.

You had better.

Vous ferez bien, vous ferez mieux.

Instead of keeping that flute, you had better sell it.

Au lieu de garder cette flûte, vous ferez mieux de la vendre.

Rather. Sooner.

Plutôt. Plus tôt.

Rather than sell it, I will break it.

Plutôt que de la vendre, je la casserai.

Do that, as soon as you can.

Faites cela, le plus tôt que vous pourrez.

VOCABULAIRE 45.

The turn.	Le tour.	The walk.	La promenade.
The secret.	Le secret.	The question.	La question.
The violin.	Le violon.	The bass-viol.	La basse.
The piano.	Le piano.	The harp.	La harpe.
The instrument.	L'instrument.	The flute.	La flûte.
The play; the game.	Le jeu.	The card.	La carte.

To walk.	Se promener.	To spend (the time).	Passer.
To amuse.	Amuser.	To weary.	Ennuyer.
To enjoy one's self.	S'amuser.	To want amusement.	S'ennuyer.
To play.	Jouer.	To touch; to play.	Toucher.
To pinch; to play.	Pincer.	To keep.	Garder.
Rather.	Plutôt.	Sooner.	Plus tôt.
In the best way one can.	De son mieux.	Admirably.	À ravir.

EXERCICE 45.

1. Vous promenez-vous souvent? 2. Je me promène tous les jours. 3. Vous êtes-vous promené ce matin? 4. Je me suis promené à cheval. 5. Vous promènerez-vous à cheval demain matin? 6. J'irai me promener aussitôt que je me serai levé. 7. Voulez-vous faire un tour de jardin à présent? 8. Je vous remercie; je suis encore fatigué de la promenade de ce matin. 9. Où est votre ami? 10. Il est allé faire un tour de promenade. 11. Vous amusez-vous à la campagne? 12. Nous nous y amusons très-bien. 13. Vous êtes-vous amusés à la foire (*fair*)? 14. Nous nous y sommes ennuyés. 15. Votre cousin s'est-il ennuyé au concert? 16. Il s'y est ennuyé; il s'ennuie partout. 17. À quoi passez-vous le temps? 18. Le matin, nous allons nous promener à cheval; et l'après-midi, nous passons le temps à lire. 19. À quoi vous amusez-vous le soir? 20. Le soir, nous nous amusons à faire de la musique. 21. De quel instrument jouez-vous? 22. Je joue du violon, et mon frère joue de la basse. 23. Jouez-vous quelquefois aux cartes? 24. Nous n'aimons pas le jeu de cartes. 25. Votre cousine touche-t-elle le piano? 26. Elle touche le piano, et pince la harpe à ravir. 27. Cet enfant

vous ennuie-t-il par ses questions? 28. Au contraire, il nous amuse. 29. Répondez-vous aux questions que le maître vous fait? 30. Nous y répondons, chacun à son tour. 31. Répondrez-vous aux questions que je vous ferai? 32. J'y répondrai quand mon tour viendra. 33. Garderez-vous le secret de ce que je vous dirai? 34. J'en garderai le secret, je vous le promets. 35. Ne ferons-nous pas bien de garder le secret de ce que nous avons appris? 36. Je crois que nous ferons bien d'en garder le secret. 37. Au lieu de garder ce chien de chasse, ne ferez-vous pas mieux de le vendre? 38. Plutôt que de le vendre, je le donnerai à mon cousin. 39. Ferai-je mieux de garder cet habit que de le rendre au tailleur? 40. Au lieu de le garder, je vous conseille de le lui rendre le plus tôt que vous pourrez.

THÈME 45.

1. Do you take a walk in the morning? 2. I take a turn in the garden every morning before breakfast. 3. My sister takes an airing every day, and I usually accompany her on horseback. 4. Shall we take a turn now? 5. I took a walk this morning. 6. We shall take a ride to-morrow morning, if you like. 7. Do you enjoy yourself in the country? 8. I enjoy myself very well here. 9. When I want amusement, I play on the flute, or I go walking on *the banks* (*les bords*) of the river. 10. My cousin is tired of being here; he wants to go back to town. 11. Did the ladies enjoy themselves at the *fair* (*foire*)? 12. They were tired of being there. 13. How do you spend your time? 14. We spend the morning in running in the woods. 15. In the evening, we pass the time in making music; my brother plays on the violin, and I play on the base-viol. 16. How do your sisters spend their time? 17. They pass the time in reading and playing on the piano. 18. Does your niece play on *any* (*quelque*) *musical* instrument (*de musique*)? 19. She plays on the harp, and sings admirably. 20. Do you like to play cards? 21. No, sir; I do not like *card-playing* (*le jeu de cartes*). 22. If that child wearies you by his questions, you had better not answer him. 23. He asks me questions that amuse me. 24. I am going to

ask you questions; you will answer them, each one in his turn. 25. When it comes to my turn, I shall answer them as well as I can. 26. I will tell you something, if you promise me to keep it secret. 27. I promise to keep secret any thing you may tell me, you may rely upon it. 28. I will die rather than to tell another's secrets (*d'un autre*). 29. Had I not better give back this instrument than to keep it? 30. Certainly: do so, the sooner *the better* (*que vous pourrez*).



46. QUARANTE-SIXIÈME LEÇON.

180. TO SIT DOWN.

I sit down. We sit down.
Where did you sit down?
My sister sat down upon the sofa.
I shall sit down by her side.

Pray, be seated.

To sit, to be sitting.
My mother sits *by* the window.
To GO AWAY.
I go away. We go away.
Did you go away?
I went away.
We went away.
I shall go away.

S'ASSEOIR. *irr.* p. p. *assis.*

Je m'assieds. Nous nous asseyons.

Où vous êtes-vous assis?

Ma sœur s'est assise sur le sofa.

Je m'assiérai à côté d'elle.

{ Asseyez-vous, je vous en prie.
Donnez-vous la peine de vous as-
seoir.

Etre assis.

Ma mère est assise à la fenêtre.

S'EN ALLER.

Je m'en vais. Nous nous en allons.

Vous en êtes-vous allé?

Je m'en suis allé.

Nous nous en sommes allés.

Je m'en irai.

181.

To go up, to ascend, to climb.
We go or come down.
He went up stairs.
He came down stairs.

Monter.

Descendre.

Il a monté l'escalier.

Il a descendu l'escalier.

REM.—When the verbs *monter* and *descendre* are used intransitively, they take sometimes the auxiliary *être*, and sometimes the auxiliary *avoir*. (146.)

He has gone up to his room.	Il est monté à sa chambre.
She has come down.	Elle est descendue.
He ascended during three hours.	Il a monté pendant trois heures.
<i>To ride, or to get on horseback.</i>	<i>Monter à cheval.</i>
<i>To ride.</i>	<i>Aller à cheval.</i>
I ride on horseback every day.	Je monte à cheval tous les jours.
I ride to the village on horseback.	Je vais au village à cheval.
To get into the carriage.	Monter en voiture.
To alight from a carriage.	Descendre de voiture.
To dismount.	Descendre de cheval.
To go or to come up the river.	Remonter la rivière.

182. <i>To make haste.</i>	<i>Se dépêcher (de).</i>
Make haste to finish your work.	Dépêchez-vous de finir votre travail.
Will he never make haste?	Ne se dépêchera-t-il jamais?
<i>To hurry; to urge.</i>	<i>Presser (de).</i>
<i>To hurry, to hasten.</i>	<i>Se presser (de). Se hâter (de).</i>
<i>To be in a hurry.</i>	<i>Etre pressé.</i>
They hurry him to start.	On le presse de partir.
He is not in a hurry to pay.	Il ne se presse pas de payer.
I am in a hurry to get home.	Je suis pressé d'arriver chez moi.
Hasten to follow me.	Hâtez-vous de me suivre.
He is wrong not to hurry.	Il a tort de <i>ne pas</i> se presser.*

REM.—After *après*, the English present or compound participle must be rendered by the past tense of the infinitive; as,

He burned the letter after reading it.	Il a brûlé la lettre après l'avoir lue.
After warming himself, he went away.	Après s'être chauffé, il s'en est allé.

VOCABULAIRE 46.

The top.	Le haut.	The mountain.	La montagne.
The lower part, the foot.	Le bas.	The hill.	La colline.
The bottom.	Le fond.	The valley.	La vallée.
The turf.	Le gazon.	The grass.	L'herbe.
The well.	Le puits.	The spring.	La source.
The stairs.	L'escalier.	The cottage.	La chaumière.
The seat.	Le siège.	The shade.	L'ombre.

* When the verb is in the infinitive, *pas* or *point* is better placed before than after it.

To sit down.	S'asseoir.	To go away.	S'en aller.
To be sitting.	Être assis.	To be in a hurry.	Être pressé.
To hurry ; to urge.	Presser (de).	To hurry.	Se presser (de).
To make haste.	Se dépêcher (de).	To hasten.	Se hâter (de).
To mount.	} Monter.	To go down.	} Descendre.
To climb.		To come down.	
To go or come up again.	} Remonter.	To refuse.	} Refuser (de).
Up stairs, above.		To decline.	
	En haut.	Down stairs, below.	En bas.

EXERCICE 46.

1. Prenez un siège et asseyez-vous près du feu. 2. Merci ; je n'ai pas froid ; je m'assiérai ici. 3. Où cet enfant s'assied-il ? 4. Il s'assied à côté de sa mère. 5. Vous êtes-vous assis sur l'herbe ? 6. Nous nous sommes assis sur le gazon. 7. Où nous assiérons-nous ? 8. Nous nous assiérons ici à l'ombre. 9. Où votre sœur est-elle assise ? 10. Ma mère et ma sœur sont assises devant la porte de la chaumière. 11. Ne voulez-vous pas vous asseoir ? 12. Je n'ai pas le temps de m'asseoir ; je dois m'en aller. 13. Vous en allez-vous déjà ? 14. Je m'en vais ; je suis pressé d'arriver chez moi. 15. Votre frère s'en va-t-il aussi ? 16. Nous nous en allons ensemble. 17. Votre voisin s'en est-il déjà allé ? 18. Mon voisin et ma voisine s'en sont allés ; tout le monde s'en va. 19. Alors je m'en irai aussi. 20. Nous nous en irons ensemble. 21. Aimez-vous à monter à cheval ? 22. Oui, M. ; je monte à cheval tous les jours. 23. De quel côté allez-vous vous promener ? 24. Je me promène souvent dans le fond de cette vallée, et je monte et descends ces collines. 25. Avez-vous jamais monté cette montagne ? 26. Je l'ai montée l'autre jour jusqu'au haut. 27. Votre sœur est-elle montée à sa chambre ? 28. Elle a monté l'escalier, il n'y a pas dix minutes. 29. Votre mère est-elle encore en haut ? 30. Elle est descendue ; je crois qu'elle est en bas dans la cuisine. 31. Le maçon est-il descendu dans le puits ? 32. Il est déjà remonté. 33. Pourquoi êtes-vous descendu de cheval ? 34. Je suis descendu pour boire ; il y a une belle source ici au bas de la montagne. 35. Dépêchez-vous de remonter, je vous en prie. 36. Je me dépê-

cherai ; mais continuez votre chemin, je vous suivrai. 37. Votre cousin a-t-il refusé de vous rendre ce service ? 38. Il n'a pas refusé, mais il ne se presse pas de le faire. 39. N'ai-je pas eu raison de ne pas compter sur lui ? 40. Vous avez eu raison, et j'ai eu tort de ne pas vous croire. 41. Qu'avez-vous fait de la lettre après l'avoir lue ? 42. Après l'avoir lue, j'y ai répondu, et ensuite je l'ai brûlée. 43. Qu'a-t-il fait après s'être habillé ? 44. Il est venu se chauffer ; et après s'être chauffé, il est sorti.

THÈME 46.

1. Where do you sit down ? 2. I sit down on the turf *in* (à) the shade of these trees. 3. Sit down on the grass beside me. 4. We have no time to sit down ; we are in a hurry to get home. 5. Give a seat to (*that*) gentleman. 6. Pray, be seated. 7. Where has your sister sat down ? 8. She has sat down *by* (à) the door of the cottage. 9. Why do you rise ? 10. I rise because I wish to go away. 11. Do you go away already ? 12. I go away because I do not enjoy myself here. 13. If you go away, I shall go away with you. 14. Have the ladies gone away ? 15. No, sir ; they are sitting behind the cottage. 16. Our cottage stands at the foot of the mountain. 17. When we are sitting before our door, we hear *the murmur* (*le bruit*) of a spring of *pure water* (*pure*), that comes out *of the rocks* (*des rochers*). 18. Do you often ride on horseback ? 19. Yes ; almost every day. I usually *ride* (*se promener*) as far as *yonder hills* (*que vous voyez là-bas*), and (I) return through the bottom of the vale. 20. Where are the men that came down the river this morning ? 21. They are on the top of the mountain. 22. Has the mason gone down into the well ? 23. He has come up again. 24. Has your sister come down stairs ? 25. She has gone up to her room to dress. 26. Pray, tell her to make haste. 27. Is your mother down stairs ? 28. No, sir ; she is up stairs. 29. Will your brother make haste to finish his work ? 30. He is wrong not to hurry ; he will keep us waiting. 31. If you hurry him, he will refuse to go with us. 32. You are wrong not to come with us. 33. I will follow you. 34. Hasten then

to follow us. 35. We are ready to start; will you get into the carriage? 36. Why do you dismount? 37. I have forgotten something. 38. The ladies will alight at the corner of the square. 39. After having finished his work, he went to dress himself. 40. After dressing, he sat down *by the (au coin du) fire and fell asleep (et s'est endormi).*



47. QUARANTE-SEPTIÈME LEÇON.

183. Verbs expressing the state of the weather or atmosphere, are impersonal; as,

To snow.	It snows.	Neiger.	Il neige.
To hail.	It hails.	Grêler.	Il grêle.
To freeze.	It freezes.	Geler.	Il gèle.
To thaw.	It thaws.	Dégeler.	Il dégèle.
To thunder.	It thunders.	Tonner.	Il tonne.

REM.—All verbs that are essentially impersonal, take the auxiliary *avoir* in the compound tenses; as,

It has snowed, hailed, &c. Il a neigé, grêlé, &c.

184. *Faire*, as an impersonal verb, is also used to express the state of the weather or atmosphere; as,

It rains, snows.	Il fait de la pluie, de la neige.
It hails.	Il fait de la grêle.
It lightens.	Il fait des éclairs.
It thunders.	Il fait du tonnerre.
It is stormy, windy.	Il fait de l'orage, du vent.
It is clear, dark.	Il fait clair, obscur.
It is day.	Il fait jour.
It is night.	Il fait nuit.
The sun shines.	Il fait du soleil.
It is foggy.	Il fait du brouillard.
It is muddy, dusty.	Il fait de la boue, de la poussière.
It is pleasant.	Il fait bon. Il fait agréable.

It is cloudy, overcast.

It is moonlight.

It rains very hard.

What a shower! What a storm!

Il fait un temps couvert.

Il fait clair de lune.

Il pleut à verse.

Quelle ondée! Quel orage!

185. *To shine.*

The sun shines for everybody.

To fall. To have fallen.

The lightning has struck a house.

To let fall, to drop.

Have you dropped any thing?

To appear.

The moon has appeared.

To cover.

The streets are covered with ice.

It is slippery.

*Luire,** (*defective.*) p. p. *lui.*

Le soleil luit pour tout le monde.

Tomber. *Être tombé.*

La foudre est tombée sur une maison.

Laisser tomber.

Avez-vous laissé tomber quelque chose?

Paraître, (101, a) p. p. *paru.*

La lune a paru.

Couvrir, (95, a) p. p. *couvert.*

Les rues sont couvertes de glace.

Il fait glissant.

186. The past participle of impersonal verbs is invariable.

The rain which has fallen.

Les pluies qu'il y a eu.

So is the past participle of the verb *faire*, when it precedes the infinitive.

The shoes which I have had made.

Les souliers que j'ai fait faire.

*To hurt one's self.**Se faire mal.*

They hurt themselves.

Ils se sont fait mal.

VOCABULAIRE 47.

The cloud.

Le nuage.

The storm.

L'orage.

The shower.

{ L'ondée.

The thunder.

Le tonnerre.

{ L'averse.

The lightning.

{ L'éclair.

The thunderbolt.

{ La foudre.

The flash.

{ Le coup de ton-

The lightning.

{ La grêle.

The clap of thunder.

{ nerre.

The hail.

La grêle.

The fog.

Le brouillard.

The mud.

La boue.

The sleigh.

Le traîneau.†

The snow.

La neige.

* *Luire* is conjugated like *conduire*, except the past participle.† *Aller en traîneau, se promener en traîneau*, to go sleigh-riding.

To snow.	Neiger.	To hail.	Grêler.
To freeze.	Geler.	To thaw.	Dégeler.
To thunder.	Tonner.	To lighten.	Faire des éclairs.
To roar; to scold.	Gronder.	To shine.	Luire.
To appear.	Paraître.	To cover.	Couvrir.
To fall.	Tomber.	To let fall, to drop.	Laisser tomber.
Clear, light.	Clair.	Dark.	Obscur.
Cloudy, overcast.	Couvert.	Slippery.	Glissant.
Very hard, (<i>of rain.</i>)	À verse.	Hard; very much.	Fort.
Agreeable, pleasant.	Agréable.	Disagreeable.	} Désagréable.
		Unpleasant.	

EXERCICE 47.

1. Neige-t-il ce matin? 2. Non, M.; il grêle. 3. A-t-il gelé la nuit passée? 4. Il a gelé pendant la nuit, mais il dégèle à présent. 5. Est-ce un coup de tonnerre que j'entends? 6. Oui, M.; le tonnerre gronde et il pleut à verse. 7. A-t-il plu ici hier? 8. Hier, il a fait beau temps ici. 9. Fait-il déjà jour? 10. Le jour commence à paraître. 11. Fait-il du brouillard ce matin? 12. Non, M.; il fait clair, il a gelé. 13. Fait-il du soleil? 14. Il ne fait pas de soleil; le temps est couvert. 15. Quel temps a-t-il fait pendant la nuit? 16. Il a fait de l'orage; et quel orage! 17. A-t-il fait des éclairs? 18. Il a fait des éclairs et du tonnerre toute la nuit. 19. Fait-il du vent? 20. Il fait grand vent ce matin. 21. Fait-il de la poussière? 22. Il ne fait pas de poussière; il fait de la boue. 23. Fera-t-il clair de lune ce soir? 24. Il fera clair de lune; la lune se lèvera à huit heures. 25. Est-ce que la lune a déjà paru? 26. Oui, M.; mais elle est derrière un nuage à présent. 27. Ne fait-il pas obscur? 28. Il fait obscur à présent, mais il fera clair quand la lune paraîtra. 29. Ne fait-il pas agréable ici au clair de la lune? 30. Il fait *trop frais* (*too chilly*); je vais rentrer. 31. Est-il tombé de la neige la nuit passée? 32. Il a neigé et gelé; il fait un temps très-désagréable ce matin. 33. Fait-il bon marcher? 34. Il fait glissant; les rues sont couvertes de glace. 35. Êtes-vous tombé? 36. Je suis tombé au coin de la rue. 37. Vous êtes-vous fait mal? 38. Je me suis fait mal au bras, mais ce n'est pas grand'chose. 39. N'aimez-vous pas à voir les rues couvertes

de neige? 40. Oui, M.; nous irons nous promener en traîneau. 41. Ne faudra-t-il pas faire couvrir nos plantes? 42. Nous les avons déjà fait couvrir. 43. Avez-vous laissé tomber quelque chose. 44. J'ai laissé tomber mon gant. 45. Votre cousin est-il tombé? 46. Il est tombé sur la glace, mais il ne s'est pas fait mal.

THEME 47.

1. Does it freeze? 2. It froze this morning, but I believe it thaws now. 3. Does the sun shine? 4. The sun does not shine. 5. Is it foggy? 6. It is not foggy, it is cloudy. 7. Is it windy? 8. It is *very (grand)* windy and *very (beaucoup)* dusty. 9. Did it snow last night? 10. It hailed and snowed all night, and it snows yet. 11. Is it bad walking? 12. It is very bad walking; *the side-walks (les trottoirs)* are covered with snow. 13. I like to see the snow, for I like *sleigh-riding (aller en traîneau)*, especially in the evening, when the moon shines. 14. We *shall take a drive (se promener en traîneau)* to-night, when the moon has risen. 15. We must make haste to finish our business before evening. 16. Have you been out this morning? It is very slippery; I fell at the corner of the street. 17. Did you hurt yourself? 18. I did not hurt myself, but I lost my penknife; I dropped it, and (I) could not *find (retrouver)* it in the snow. 19. Did you hear that clap of thunder? 20. It lightens at every *instant*; the thunder does not cease roaring, and it rains very hard. 21. What a shower! what a storm! 22. Did it lighten during the night? 23. *It did (Oui, M.)*; the thunder roared all night; the storm ceased when daylight began to appear. 24. It is said that the lightning has struck a house. 25. Where is the moon? 26. It is behind a cloud; it will appear presently. 27. What a beautiful moonlight! 28. Is it not pleasant here in the light of the moon? 29. Yes, but it is rather chilly *in (à)* the air; I am going into the house. 30. Have you had your plants covered? 31. We have none that *(en)* are worth the trouble. 32. What is the matter with those children? 33. They fell on the ice, but they did not hurt them-

selves. 34. Is it good travelling now? 35. No, sir; it is muddy everywhere; the rain (*pl.*) we have had lately, has spoiled the roads.

48. QUARANTE-HUITIÈME LEÇON.

187. To happen.

A great misfortune has happened.
What has happened to your friend?
He has met with a great misfortune.

It happened at the depot of the railroad.

To suit.

Does that cloth suit you?
Those gloves did not suit my sister.

Does it suit you to do that?

It does not suit me.

Arriver.

Il est arrivé un grand malheur.
Qu'est-il arrivé à votre ami?
Il lui est arrivé un grand malheur.

Cela est arrivé au dépôt du chemin de fer.

Convenir.

Ce drap vous convient-il?
Ces gants n'ont pas convenu à ma sœur.

Vous convient-il de faire cela?

Cela ne me convient pas.

REM.—*It* is expressed by *cela*, when it refers to a preceding sentence, and by *il*, when it has no antecedent; the verb being then used impersonally.

To become.

That becomes you wonderfully well.

Light colors do not become my sister.

It does not become you to do that.

Seoir. (irr. defective verb.)

Cela vous sied à merveille.

Les couleurs claires ne siéent pas à ma sœur.

Il ne vous sied pas de faire cela.

188. To fit, to sit well.

That coat fits you.

How does that hat fit my brother?

It fits him very well.

Those boots do not fit me.

To squeeze; to press.

To be too tight; to hurt.

They pinch my feet.

Aller bien.

Cet habit vous va bien.

Comment ce chapeau va-t-il à mon frère?

Il lui va très-bien.

Ces bottes ne me vont pas bien.

Serrer.

Gêner.

Elles me serrent les pieds.

This coat hurts me under the arm.	Cet habit me gêne sous le bras.
I see what is the matter with it.	Je vois ce qui y manque.
<i>To fail; to miss; to be wanting.</i>	<i>Manquer (de).</i>
Do not fail to come.	Ne manquez pas de venir.
I shall not fail.	Je n'y manquerai pas.
I missed the train.	J'ai manqué le convoi.

189.

TO PLEASE.	<i>To have pleased.</i>	PLAIRE à qqn. irr.	<i>Avoir plu.</i>
I please.	We please.	<i>Je plais.</i>	<i>Nous plaisons.</i>
Are you pleased with this book?		Ce livre vous plaît-il.	
I am much pleased with it.		Il me plaît beaucoup.	
It does not please me to see him here.		Il ne me plaît pas de le voir ici.	
You are pleased to say so. (You joke.)		Cela vous plaît à dire.	
What is your pleasure?		Que vous plaît-il?	
What do you say?		Plait-il?	
Do as you please.		Faites comme il vous plaira.	
<i>To delight in, to be pleased, to like.</i>		<i>Se plaire (à).</i>	
How are you pleased here?		Comment vous plaisez-vous ici.	
I am very well pleased here.		Je m'y plais beaucoup.	
My sister does not like to be here.		Ma sœur ne se plaît pas ici.	

VOCABULAIRE 48.

The climate.	Le climat.	The color.	La couleur.
The charm.	{ Le charme.	The beauty.	La beauté.
The attraction.			
The perfume.	{ Le parfum.	The odor, the smell.	L'odeur.
The fragrance.			
The singing.	Le chant.	Nature.	La nature.
The partner.	L'associé.	Society.	La société.
The hair-dresser.	Le coiffeur.	The head-dress.	La coiffure.

To happen.	Arriver.	To suit; to become.	Convenir.
To become.	Seoir.	To fit.	Aller bien.
To press, to squeeze.	Serrer.	To fail; to miss.	Manquer (de).
To hurt.	Géner.		
To please.	Plaire.	To be pleased.	Se plaire.
Wonderfully well.	À merveille.	Charming.	Charmant.
Dark, deep, (of colors.)	Foncé.	Light.	Clair.

EXERCICE 48.

1. Est-il arrivé quelque chose à votre ami? 2. Il lui est arrivé un malheur. 3. Que lui est-il arrivé? 4. Il est tombé de cheval, et s'est cassé le bras. 5. Quand cela est-il arrivé? 6. Cela est arrivé ce matin. 7. Ce cheval convient-il à votre associé? 8. Il ne lui convient pas; il est trop jeune. 9. Ces rubans ont-ils convenu à vos sœurs? 10. Non, M.; ils ne leur ont pas convenu; cette couleur ne leur plaît pas. 11. Leur conviendra-t-il d'attendre quelques jours; nous en aurons d'autres *dans le courant* (*in the course*) de la semaine? 12. Cela ne leur conviendra pas; il leur en faut aujourd'hui. 13. Cette coiffure convient-elle à ma tante? 14. Cela lui sied à merveille; c'est charmant. 15. Ces couleurs foncées me conviennent-elles? 16. Les couleurs foncées ne vous siéent guère. 17. Avez-vous essayé votre gilet? 18. Je l'ai essayé; il me va bien. 19. L'habit va-t-il bien à votre frère? 20. Il vous le dira; le voici. 21. Votre habit vous va-t-il bien, monsieur? 22. Pas tout-à-fait; il me gêne un peu sous le bras. 23. Tenez, il me serre trop ici; le voyez-vous? 24. Je vois bien ce qui y manque. 25. Je ne sais pas trop si je le garderai ou non. 26. Comme il vous plaira; s'il ne vous convient pas, je vous en ferai un autre. 27. Comment votre coiffure vous plaît-elle, madame? 28. Elle me plaît assez bien. 29. Le coiffeur est-il parti? 30. Il vient de s'en aller. 31. Sied-il à votre frère de s'amuser avec des riens, au lieu de faire son ouvrage? 32. En vérité, cela ne lui sied guère. 33. Plaira-t-il à votre père de le voir s'amuser comme cela? 34. Cela ne lui plaira guère. 35. Vous plaisez-vous dans ce pays-ci? 36. Je m'y plais assez bien. 37. Le climat vous convient-il? 38. Il ne me convient pas beaucoup. 39. Aimez-vous le parfum de ces fleurs? 40. Oui, M.; c'est une odeur qui me plaît beaucoup. 41. Comment vous plaisez-vous à la campagne? 42. Je m'y plais beaucoup; la campagne a toujours eu des charmes pour moi; j'admire les beautés de la nature. 43. Avez-vous ici tout ce qu'il vous faut? 44. Oui, M.; il ne nous manque rien ici que la société de nos amis.

THÈME 48.

1. What has happened to you? 2. Nothing has happened to me. 3. Has any thing happened to your friend? 4. He has met with a great misfortune. 5. Where did it happen? 6. It happened at the depot of the railroad. 7. Does this coat suit you? 8. It does not. 9. Does that color not please you? 10. The color pleases me well enough, but the coat does not fit me. 11. Does it hurt you? 12. It does not hurt me; it is too wide. 13. Will it suit you to wait a few days, and we will make you one that will fit you well. 14. It will not suit me; I want a coat before evening. 15. Did those shoes suit your brother? 16. They do not fit him; they pinch his feet. 17. Look how the hair-dresser has arranged my hair; does it become me? 18. It becomes you wonderfully well; *that style (cette coiffure)* pleases me very much; it is truly charming. 19. How do you like this ribbon? 20. That color is too dark; dark colors do not become you. 21. Does your coat fit you? 22. It pinches me under the arm. 23. I see what is the matter with it. 24. Does it please your father to see you idle? 25. It does not please him; he always says: "It does *not (point)* become a young man *to trifle away his time*" (*perdre son temps à des bagatelles*). 26. Does your sister like the climate of this country? 27. Yes, sir; she is very much pleased here. 28. How do you like to be in the country? 29. I like very much to be here. 30. What pleases you so much here? 31. There are a thousand things here that please me: the beauty of this valley, the fragrance of the flowers, the singing of the birds, the society of my neighbors, *in fine (enfin)*, the pleasures of a quiet life in the midst of the charms of nature. 32. You are not going to leave? 33. Yes, sir; if I do not leave now, I shall miss *the four o'clock train (le convoi de quatre heures)*.

49. QUARANTE-NEUVIÈME LEÇON.

190. (a.) The preposition *de* precedes the infinitive, after adjectives expressive of our feelings, and generally, after those that are followed in English by *of*, *from*, or *with* ; as,

I am glad to hear it.	Je suis bien aise de l'apprendre.
I am sorry to hear it.	Je suis fâché de l'apprendre.
I am sorry for it.	J'en suis fâché.
I am sure of finding him.	Je suis sûr de le trouver.

(b.) Many adjectives when construed with *être*, take *de* before the infinitive when *être* is used as an impersonal, and *à* when it is used as a personal, verb ; as,

It is difficult to please everybody.	Il est difficile de contenter tout le monde.
That gentleman is hard to please.	Ce monsieur est difficile à contenter.

(c.) The preposition *à* precedes the infinitive, used in a passive sense ; as,

It is a thing to be desired.	C'est une chose à désirer.
House for sale, to let.	Maison à vendre, à louer.

191. *To be sorry for, or angry about something.* *Être fâché de qq. ch.*

<i>To be angry with somebody.</i>	<i>Être fâché contre qqn.</i>
What are you vexed about?	De quoi êtes-vous fâché?
I am vexed that I did not go there.	Je suis fâché de n'avoir pas été là.
Are you angry with me?	Êtes-vous fâché contre moi?
<i>To make angry. To get angry.</i>	<i>Fâcher. Se fâcher (de).</i>
<i>To offend. To take offence at.</i>	<i>Offenser. S'offenser (de).</i>
Do not get angry.	Ne vous fâchez pas.
I did not mean to offend you.	Je n'ai pas voulu vous offenser.
He took offence at that.	Il s'est offensé de cela.

192. *To change.* *Changer.*
 The weather is going to change. Le temps va changer.
To change ; to exchange for. *Changer pour ou contre.*
 Change this bill for gold. Changez ce billet pour de l'or.

Will you exchange your horse for mine.	Voulez-vous changer votre cheval contre le mien.
To change, (to leave one thing for another.)	<i>Changer de.</i>
To change one's coat, one's linen.	Changer d'habit, de linge.
To change houses.	Changer de maison.
To change or alter one's mind.	Changer d'avis.

193. To shave.

<i>To get shaved.</i>	<i>Raser. Se raser.</i>
To have one's hair cut.	<i>Se faire raser.</i>
Have you had your hair cut?	Se faire couper les cheveux.
	Vous êtes-vous fait couper les cheveux?
I have.	Je me les suis fait couper.
He lives out of town.	Il demeure hors de la ville.
It is pleasant out of doors.	Il fait bon dehors.
He arrived towards evening.	Il est arrivé vers le soir.
He behaved well towards me.	Il s'est bien comporté envers moi.
He stays here against his will.	Il reste ici contre son gré.
The moon turns round the earth.	La lune tourne autour de la terre.

VOCABULAIRE 49.

The opinion.	} L'avis.	The opinion.	L'opinion.
The advice.			
The grocer.	L'épicier.	The shop.	La boutique.
The barber.	Le barbier.	The beard.	La barbe.

To satisfy.	} Contenter.	To take recreation.	Se récréer.
To please.			
To make angry.	Fâcher.	To get angry.	Se fâcher (de).
To offend.	Offenser.	To take offence.	S'offenser (de).
To change.	Changer.	To let; to rent.	Louer.
To shave.	Raser.	To get shaved.	Se raser.
Difficult.	Difficile.	Necessary.	Nécessaire.
Sorry.	Fâché (de).	Glad, very glad.	{ Aise, bien aise. Charmé.
Vexed; angry.	Fâché (contre).		
Out of.	Hors de.	Without.	{ Dehors, (adv.)
		Out of doors.	
Towards, (physically.)	{ Vers.	Towards, (morally.)	{ Envers.
Against.			
To my (his) liking.	Contre.	Round, around.	Autour de.
	À mon (son) gré.	Against my liking.	Contre mon gré.

EXERCICE 49.

1. N'est-il pas difficile de contenter tout le monde? 2. C'est une chose très-difficile à faire. 3. N'est-il pas nécessaire de se récréer aussi bien que de travailler? 4. L'un et l'autre sont nécessaires à la santé. 5. Y a-t-il des chambres à louer ici? 6. Non, M.; elles sont toutes louées. 7. Êtes-vous fâché d'apprendre cela? 8. J'en suis bien fâché. 9. Êtes-vous bien aise de voir vos amis? 10. Je suis bien aise de les voir. 11. Votre sœur sera-t-elle contente d'apprendre que votre cousine va venir? 12. Elle sera charmée de l'apprendre. 13. Ce monsieur est-il fâché contre vous? 14. S'il est fâché contre moi, je n'en sais pas la raison. 15. Je crois qu'il s'est fâché de ce que vous avez dit? 16. Je ne l'ai pas dit dans l'intention de l'offenser. 17. Cette dame s'est-elle offensée de cela? 18. Il paraît qu'elle s'en est offensée. 19. N'êtes-vous pas fâché de l'avoir offensée? 20. J'en suis très-fâché. 21. Avez-vous été dehors ce matin? 22. J'ai été chez l'épicier pour faire changer mon billet. 23. Que pensez-vous du temps? 24. Le temps va changer; le vent a tourné vers le nord. 25. Votre associé a-t-il changé de maison? 26. Il en a changé; il demeure à présent hors de la ville. 27. Voulez-vous changer votre tableau contre mes gravures? 28. Non, M.; j'aime mieux garder mon tableau. 29. Alors vous avez changé d'avis, car vous m'avez offert de le faire hier? 30. Oui, j'ai changé d'avis. 31. Voulez-vous changer de place avec moi? 32. Je veux bien, si cela vous fait plaisir. 33. Que pensez-vous de la conduite de ce jeune homme? 34. J'ai bonne opinion de lui; il se comporte bien envers tout le monde. 35. Vous êtes-vous rasé? 36. Je vais me raser tout-à-l'heure. 37. Changerez-vous de gilet avant de sortir? 38. J'en changerai quand je me serai rasé. 39. Où vous êtes-vous fait raser? 40. Je me suis fait raser à la boutique du barbier. 41. Le barbier vous a-t-il rasé à votre gré? 42. Non, M.; il m'a laissé plus de barbe d'un côté que de l'autre. 43. En combien de jours la lune tourne-t-elle autour de la terre? 44. Vous me faites là une question à laquelle il n'est pas difficile de répondre; mais comme la lune est couchée, et que j'ai bien envie de dormir, j'irai me coucher aussi.

THÈME 49.

1. I am very glad to see you. 2. I am sorry to hear that you are going to leave. 3. It is truly *impossible* to satisfy everybody. 4. My aunt is very hard to please. 5. She gets angry *at a trifle* (*d'un rien*). 6. She appears not to understand that it is necessary to take recreation as well as to work. 7. Is that gentleman angry with you? 8. I believe he took offence at what I said. 9. I am sorry to have offended him. 10. He is a worthy man, who is very polite towards everybody. 11. He appears to be *easily* offended (*de peu de chose*). 12. Is there a house to let in this street? 13. There are two for sale, but there is none to let. 14. What are you vexed about? 15. I am angry with my tailor, because he did not bring me my coat. 16. How is the weather out of doors? 17. It is unpleasant, but the wind has turned towards *the north* (*le nord*); I believe the weather is going to change. 18. I am glad of it. 19. Has the grocer changed the bill? 20. Yes, sir; and here is the change. 21. Will you exchange your saddle for mine? 22. No, sir; mine is better than yours. 23. That is your opinion. 24. And yours, too, *since* (*puisque*) you wish (*en*) to exchange with me. 25. Are you going to move (change houses) on the first of May? 26. Yes, we have *taken* (*louer*) a house out of town? 27. You have lived here a long time. 28. Yes; my mother likes to be in this house; it is against her will that we leave it. 29. Is Mr. B. . . . going to change stores with you? 30. No, sir; he has changed his mind. 31. Are you going to change boots? 32. Yes; but I am going to shave first. 33. Have you been at the barber's shop? 34. I have had my hair cut. 35. Did he cut it to your liking? 36. He cut it too *short* (*court*, adv.)

50. CINQUANTIÈME LEÇON.

194. *To become.**To have become.*

What has become of that man?

I do not know what has become of him.

What will become of you?

What has become of those children?

*To turn, to become.**To happen, to take place.*

The eldest has turned lawyer.

To succeed, to attain; to reach.

Do you succeed in learning French?

I shall, by dint of studying.

I have succeeded in it.

Your letter reached me the day before I got back.

To succeed. To have succeeded.

Do you succeed in doing that?

That did not succeed with him.

The undertaking failed for want of money.

*Devenir.**Etre devenu.*

Qu'est devenu cet homme?

Je ne sais pas ce qu'il est devenu.

Que deviendrez-vous?

Que sont devenus ces enfants?

Se faire.

L'aîné s'est fait avocat.

Parvenir à. Etre parvenu.

Parvenez-vous à apprendre le français?

J'y parviendrai à force d'étudier.

J'y suis parvenu.

Votre lettre m'est parvenue la veille de mon retour.

Réussir (à). Avoir réussi.

Réussissez-vous à faire cela?

Cela ne lui a pas réussi.

L'entreprise a manqué faute d'argent.

195. *To agree. To have agreed.*

Do you agree to that?

I do.

What have you agreed upon?

We have agreed about the price.

*To agree, to adjust a difference.**To come to an agreement.*

Have you agreed with Mr. L....?

We cannot come to an agreement.

To consent. To have consented.

Does he consent to do that?

He consented to it cheerfully.

Convenir (de). Etre convenu.

Convenez-vous de cela?

J'en conviens.

De quoi êtes-vous convenus?

Nous sommes convenus du prix.

*S'accorder.**Tomber d'accord.*

Vous êtes-vous accordé avec M. L....?

Nous ne pouvons pas tomber d'accord.

Consentir (à). Avoir consenti.

Consent-il à faire cela?

Il y a consenti de bon cœur.

196. To undo.

Undo this knot.

This knot comes loose.

*To get rid of; to part with.**To get rid of.*

Have you got rid of your damaged goods?

He does not intend to part with his horse.

Can you not get rid of that man?

In spite of.

The marriage will take place in spite of him.

*From what is said.**As it appears.*

The day before I started.

The day after I arrived.

What is your name?

Défaire.

Défaites ce nœud.

Ce nœud se défait.

*Se défaire (de).**Se débarrasser (de).*

Vous êtes-vous défait de vos marchandises avariées?

Il n'a pas l'intention de se défaire de son cheval.

Ne pouvez-vous pas vous débarrasser de cet homme?

Malgré.

Le mariage se fera malgré lui.

*A ce qu'on dit.**A ce qui paraît.*

La veille de mon départ.

Le lendemain de mon arrivée.

Comment vous appelez-vous?

VOCABULAIRE 50.

The name.	Le nom.	The fame.	} La renommée.
		The name.	
The project.	Le projet.	The undertaking.	L'entreprise.
The marriage.	Le mariage.	The widow.	La veuve.
The knot.	Le nœud.	The girdle.	} La ceinture.
		The belt.	
The next day.	Le lendemain.	The day before.	} La veille.
		The eve.	

To become.	Devenir.	To turn.	} Se faire.
		To become.	
		To happen.	
		To take place.	
To succeed.	} Parvenir (à).	To succeed.	Réussir (à).
To reach.			
To agree.	Convenir (de).	To consent.	Consentir (à, de).
To agree, to adjust	} S'accorder.	To come to an	} Tomber d'accord.
a difference.			
To undo.	Défaire.	To part with.	} Se défaire.
		To get rid of.	

To get rid of.	Se débarrasser.	To hope.	Espérer.*
Useful.	Utile.	Useless.	Inutile.
Damaged.	Avarié.	Married.	Marié.
Cheerfully.	De bon cœur.	In spite of.	Malgré.
By dint of.	À force de.	For want of.	Faute de.

EXERCICE 50.

1. Qu'est devenu votre ami, le peintre? 2. Je ne sais pas ce qu'il est devenu. 3. Que deviendra ce jeune homme s'il n'étudie pas? 4. Je ne sais pas ce qu'il deviendra. 5. Que sont devenus les fils de votre voisin? 6. L'aîné s'est fait avocat, et l'autre étudie la médecine. 7. Parviendrons-nous jamais à savoir le latin? 8. Vous y parviendrez à force d'étudier. 9. Êtes-vous parvenu à vous défaire de vos marchandises avariées? 10. J'y suis parvenu. 11. Quand ma lettre vous est-elle parvenue? 12. Elle m'est parvenue la veille de mon départ. 13. Quand votre associé est-il parti? 14. Il est parti le lendemain de mon arrivée. 15. L'entreprise a-t-elle réussi? 16. Elle a manqué faute d'argent. 17. Ce projet réussira-t-il à votre frère? 18. Il faut l'espérer. 19. Convenez-vous de ce que je vous ai dit? 20. Oui, M.; j'en conviens. 21. Êtes-vous convenus du prix? 22. Nous en sommes convenus. 23. Vous êtes-vous accordé avec votre cousin? 24. Je me suis accordé avec lui. 25. Consent-il à faire ce que vous m'avez dit? 26. Il y consent de bon cœur. 27. La belle veuve consent-elle à changer de nom? 28. Elle a consenti à devenir Madame B.... 29. Le père a-t-il consenti au mariage? 30. Il n'y consentira jamais, à ce qu'on dit. 31. Le mariage se fera-t-il? 32. Il se fera malgré lui, à ce qui paraît. 33. Pouvez-vous défaire ce nœud? 34. Je ne sais pas, ce nœud ne se défait pas facilement. 35. Avez-vous l'intention de vous défaire de vos chevaux? 36. Je m'en suis déjà défait. 37. Votre cousine ne peut-elle pas se débarrasser de

* The verbs *espérer*, *promettre* and *compter*, carry with them an idea of futurity; they should, therefore, not be followed by a verb in a present or past tense. *I hope you are well*, must not be translated by, *j'espère que vous vous portez bien*. We may say: *J'aime à croire, je me plais à croire*, or *je me flatte que vous vous portez bien*, meaning: *I like to think that*, &c. It is also correct to say: *Vous vous portez bien, j'espère*. In which case a verb is understood after *j'espère*; as, *j'espère l'apprendre*.

ce monsieur? 38. Elle se débarrassera bientôt de lui. 39. Est-il marié? 40. Non, M.; il est encore garçon. 41. Est-il inutile de savoir danser? 42. Au contraire, c'est une chose très-utile à savoir. 43. N'est-ce pas un grand avantage de jouir d'une bonne réputation? 44. Certainement; Bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée* (*A good name is better than wealth*).

THÈME 50.

1. What has become of our friend, the jeweller? 2. He started for Europe the day before you arrived. 3. What will become of you, if you do not change your conduct? 4. What has become of your nephews? 5. The eldest has turned soldier, and the two others are at school. 6. Do you succeed in loosing that knot? 7. I believe I shall, by dint of *patience*. 8. It is very difficult to undo. 9. Did you succeed in getting rid of your old carriage? 10. I did; I sold it to my neighbor. 11. I sent you a letter the day after you started; did it reach you? 12. It reached me the day before I returned. 13. Did your friend succeed in his enterprise? 14. No, sir; all his projects have failed for want of money. 15. Will that undertaking succeed with your brother? 16. I hope so. 17. What have you agreed upon? 18. We have agreed to wait. 19. Have you agreed about the price? 20. We have. 21. Has your uncle agreed with Mr. B....? 22. They have come to an agreement. 23. Mr. B.... consents to take the store at the price *agreed upon* (*convenu*). 24. Has your cousin consented to accompany you? 25. He has, cheerfully. 26. Will Mr. S.... consent to the marriage of his son? 27. It appears *not* (*que non*). 28. He will never consent to it, from what I hear. 29. The marriage will take place in spite of him. 30. Marriages that are made against the will of the parents, are seldom happy. 31. Does your father-in-law intend to part with his carriage? 32. He spoke about it, but he will not do it, for my mother-in-law will not consent to it. 33. Can you not get rid of that man?

* *Doré*, gilt.

34. I do not wish to offend him; he will soon go away. 35. I have got rid of my damaged sugar, and I am glad of it. 36. Is your aunt married? 37. She is a widow. 38. Is it useless to study Latin? 39. On the contrary, it is very useful, but it is a difficult language to learn. 40. What is your friend's name? 41. His name is James (*Jacques*).

51. CINQUANTE ET UNIÈME LEÇON.

IMPERFECT TENSE.—INDICATIVE.

197. The *imperfect* is formed by changing *ons*, of the first person plural of the indicative present, into *ais, ais, ait, ions, iez, aient*. Thus:

ALLONS.		FINISSONS.		RECEVONS.		VENDONS.	
<i>J'allais,</i>	I WAS GOING, &c.	<i>Je finissais,</i>	I WAS FINISHING, &c.	<i>Je recevais,</i>	I WAS RECEIVING, &c.	<i>Je vendais,</i>	I WAS SELLING, &c.
<i>Tu allais,</i>		<i>Tu finissais,</i>		<i>Tu recevais,</i>		<i>Tu vendais,</i>	
<i>Il allait,</i>		<i>Il finissait,</i>		<i>Il recevait,</i>		<i>Il vendait,</i>	
<i>Nous allions,</i>		<i>Nous finissions,</i>		<i>Nous recevions,</i>		<i>Nous vendions,</i>	
<i>Vous alliez,</i>		<i>Vous finissiez,</i>		<i>Vous receviez,</i>		<i>Vous vendiez,</i>	
<i>Ils allaient,</i>		<i>Ils finissaient,</i>		<i>Ils recevaient,</i>		<i>Ils vendaient,</i>	

I had, thou hadst, &c.

I was travelling.

I was placing.

We were studying.

You forgot.

J'avais, tu avais, &c.

Je voyageais. (70, d.)

Je plaçais. (70, c.)

Nous étudions.

Vous oubliiez.

The only exception is the imperfect of the verb *être*, which is:

I was, thou wast, he was.

We were, &c.

J'étais, tu étais, il était.

Nous étions, &c.

198. The *imperfect* tense is to the past time referred to, what the *present* tense is to the present time: it represents the state or action as existing or going on, at the time spoken of. It is used:

1st. As a simultaneous past, when it corresponds with *was* and the present participle in English; as,

I was writing while you were reading.	J'écrivais pendant que vous lisiez.
I was writing when you came in.	J'écrivais quand vous êtes entré.
I was going to write.	J'allais écrire.
Where did you come from, when I saw you?	D'où veniez-vous quand je vous ai vu?

2d. To express customary or repeated action, when it corresponds with *used* or *did use*, and the infinitive, in English ; as,

I used to ride on horseback every day.	Je montais à cheval tous les jours.
Did you use to read much?	Lisiez-vous beaucoup autrefois?

3d. To describe what was, or existed, in past time ; as,

His father was a merchant.	Son père était négociant.
They were formerly rich.	Ils étaient riches autrefois.
This house belonged to them.	Cette maison-ci leur appartenait.
That city did not exist then.	Cette ville n'existait pas alors.
Your trunk weighed eighty pounds.	Votre malle pesait quatre-vingts livres.
The piece measured thirty ells.	La pièce mesurait trente aunes.
The boxes contained fifty pieces each.	Les caisses contenaient cinquante pièces chacune.
They were occupied in measuring them.	Ils étaient occupés à les mesurer.

VOCABULAIRE 51.

The merchant.	Le négociant.	The competition.	La concurrence.
The weight.	Le poids.	The cart.	} La charrette.
		The cart-load.	
The burden.	Le fardeau.	The load.	La charge.
The bag.	Le sac.	The ell.	L'aune.
The meter.	Le mètre.	The yard.	La verge.
The hay.	Le foin.	The oats.	L'avoine.

To belong.	Appartenir.	To contain.	Contenir.
To measure.	Mesurer.	To weigh.	Peser.
To impose.	Imposer (à).	To be occupied in.	Être occupé à.
Light, easy.	Léger.	Heavy.	Pesant, lourd.
When.	Lorsque.*	While.	Pendant que.
Since, (<i>conj.</i>)	Puisque.	Formerly.	Autrefois.

* *Lorsque* is not used interrogatively.

EXERCICE 51.

1. Aviez-vous le livre lorsque je le cherchais? 2. Je l'avais, mais je ne savais pas que vous le cherchiez. 3. Ces hommes avaient-ils ce qu'il leur fallait? 4. Ils avaient tout ce qu'il leur fallait. 5. N'aviez-vous pas froid pendant que vous attendiez? 6. Non, M.; il faisait froid, mais nous avions nos manteaux. 7. Quelle heure était-il quand vous êtes rentré? 8. Il était dix heures et demie. 9. Où était votre frère? 10. Il était déjà au lit. 11. D'où veniez-vous? 12. Je venais du spectacle. 13. Que faisait votre frère lorsque vous étiez dans sa chambre? 14. Il était occupé à se raser. 15. N'allait-il pas écrire? 16. Il disait qu'il devait écrire, mais qu'il n'avait pas de papier. 17. Votre cousin était-il au bureau? 18. Oui, M.; il était occupé à compter de l'argent. 19. Ne voulait-il pas venir avec vous? 20. Il disait qu'il était obligé d'y rester. 21. À quoi passiez-vous le temps lorsque vous étiez à la campagne? 22. Nous allions à la chasse ou à la pêche, quand il faisait beau temps; et nous étudions, quand il faisait mauvais. 23. Qu'était le père d'André autrefois? 24. Il était négociant. 25. Y avait-il alors une grande concurrence? 26. La concurrence n'était pas aussi grande alors qu'elle l'est à présent. 27. Demeurait-il où il demeure à présent? 28. Non, M.; cette partie de la ville n'existait pas alors. 29. Combien ce sac d'avoine pesait-il? 30. Il pesait trente kilogrammes.* 31. Tous ces sacs étaient-ils du même poids? 32. Non, M.; il y en avait qui pesaient davantage et d'autres qui pesaient moins. 33. Combien mesurait cette pièce de soie? 34. Elle mesurait trente mètres. 35. Que contenaient les caisses que vous pesiez ce matin? 36. Elles contenaient du thé. 37. De combien est la charge d'un de ces *portefaix* (*porter*)? 38. La charge ordinaire d'un portefaix est de cent kilogrammes, mais ils portent des fardeaux beaucoup plus pesants. 39. Valait-il la peine d'acheter du foin, puisque vous voulez vous défaire de votre cheval? 40. Il en valait la peine, puisque nous n'en avons plus. 41. Combien l'avez-vous

* 50 kilogrammes are 210 pounds.

payé? 42. Je l'ai payé dix dollars la charrette. 43. À qui appartenait autrefois la maison dans laquelle vous demeurez? 44. Elle appartenait à mon oncle, et elle lui appartient encore. 45. N'est-ce pas une charge bien lourde que nous avons : une famille de six enfants? 46. Aimez la charge que Dieu vous impose, et elle sera légère.

THÈME 51.

1. Was it late when you came in last night? 2. It was not later than usual. 3. Where did you come from? 4. We came from the concert. 5. Was there any one in the parlor? 6. There were several *persons* (*personnes*): mother was sitting by the fire, and my sisters were occupied in reading. 7. Was your brother writing when you were in his room? 8. He was dressing; he said (that) he was going to write. 9. Did you study while you were in the country? 10. We did not study much. 11. How did you spend your time? 12. We went walking in the morning, and in the afternoon we used to read. 13. When we went to school, we used to rise early, and study our lessons before we breakfasted. 14. The *upper* part (*haute*) of the city did not exist *at that time* (*à cette époque*). 15. We used to live *down* (*dans le bas de la*) town, in a house that belonged to Mr. André. 16. He was a merchant, and did *a large business* (*de grandes affaires*). 17. Competition, at that time, was not what it is now, and merchants made a great deal of money. 18. Were the clerks busy when you were in the store? 19. They were very busy; I was obliged to wait. 20. *Some* (*Les uns*) were weighing bags, and *others* (*les autres*) were measuring pieces of cloth. 21. What was in the bags? 22. They contained oats. 23. What was the weight of a bag of oats? 24. They weighed about forty kilogrammes each. 25. The pieces of cloth measured about thirty yards each. 26. How much hay do you want? 27. We want two cart-loads. 28. *What* (*De combien*) is the ordinary load of a *porter* (*portefaix*)? 29. I cannot tell you exactly; they carry very heavy burdens. 30. He who loves the load that Heaven imposes on him, finds it light.

31. Since it is so, we shall carry our burden *with a (d'un) light step.*

52. CINQUANTE-DEUXIÈME LEÇON.

199.

To ACQUIRE.	<i>To have acquired.</i>	ACQUÉRIR, irr.	<i>Avoir acquis.</i>
I acquire.	We acquire.	<i>J'acquiers.</i>	<i>Nous acquérons.</i>
They acquire.		<i>Ils acquièrent.</i>	
I shall acquire.		<i>J'acquerrai.</i>	
To GATHER.	<i>To have gathered.</i>	CUEILLIR, irr.	<i>Avoir cueilli.</i>
I gather.	We gather.	<i>Je cueille.</i>	<i>Nous cueillons.</i>
I shall gather.		<i>Je cueillerai.</i>	
To BEAT.	<i>To have beaten.</i>	BATTRE, irr.	<i>Avoir battu.</i>
I beat.	We beat.	<i>Je bats.</i>	<i>Nous battons.</i>
To LAUGH.	<i>To have laughed.</i>	RIRE, irr.	<i>Avoir ri.</i>
I laugh.	We laugh.	<i>Je ris.</i>	<i>Nous rions.</i>

200. *To fight.*

They were fighting.

To laugh at.

Do you laugh at that?

If you laugh at me, I shall laugh at you.

To shop; to purchase.

I want to purchase a few small articles.

I have purchased a hair-brush.

To do one's best, all one can.

I will do all I can to succeed in that matter.

Se battre.

Ils se battaient.

Rire de.

Riez-vous de cela?

Si vous riez de moi, je rirai de vous.

{ *Faire des emplettes.*

{ *Faire emplette de.*

J'ai besoin de faire quelques petites emplettes.

J'ai fait emplette d'une brosse pour les cheveux.

Faire son possible, tout son possible.

Je ferai tout mon possible pour réussir dans cette affaire.

REM.—*To make*, before an adjective, must be translated by *rendre*.

Misfortune makes us wise.

He has made himself necessary in that business.

That is the reason why I say that.

Le malheur nous rend sages.

Il s'est rendu nécessaire dans cette affaire.

Voilà pourquoi je dis cela.

201. (a.) In comparisons of inequality, formed by *plus, moins, meilleur, mieux, autre, autrement*, *ne* is required before the verb that follows *que*; only, however, when the preceding verb is used affirmatively; as,

He has more money than he will spend.	Il a plus d'argent qu'il n'en dépensera.
He is less wise than he appears.	Il est moins sage qu'il ne le paraît.
She is quite different from what she used to be.	Elle est tout autre qu'elle n'était.
He speaks differently from what he thinks.	Il parle autrement qu'il ne pense.
There was more wood than was necessary.	Il y avait plus de bois qu'il n'en fallait.

(b.) *Ni*, before a verb in a finite mood, must be accompanied by *ne*; as,

He neither laughs nor weeps.	Il ne pleure ni ne rit.
------------------------------	-------------------------

(c.) *Ne pas, ne rien, &c.*, are generally placed together before the verb, when it is in the infinitive; as,

He is very wrong not to do it.	Il a tort de <i>ne pas</i> le faire.
--------------------------------	--------------------------------------

VOCABULAIRE 52.

Wealth.	{ Le bien.	Riches.	{ La richesse.
Property.	{ Les biens.	Wealth.	{ Les richesses.
Progress.	{ Le progrès.	Knowledge.	{ La connaissance.
	{ Les progrès.		{ Les connaissances.
Talent.	Le talent.	Science.	{ La science.
		Learning.	{
A bargain.	Un marché.	The purchase.	L'emplette.
The article.	L'article.	The toilet.	La toilette.
The wash-stand.	Le lavabo.	The wash-basin.	La cuvette.
The soap.	Le savon.	The brush.	La brosse.
The comb.	Le peigne.	The shell, scale.	L'écaille.

To acquire	Acquérir, <i>irr.</i>	To gather.	{ Cueillir, <i>irr.</i>
		To pluck.	{
To beat.	Battre, <i>irr.</i>	To fight.	Se battre.
To laugh.	Rire (de), <i>irr.</i>	To weep.	Pleurer.
To bark.	Aboyer.	To bite.	Mordre.
To improve.	Faire des progrès.	To purchase.	Faire des emplettes.

To do one's best.	{ Faire tout son possible.	To cost.	Coûter.
Possible.	Possible.	Impossible.	Impossible.
Wise.	Sage.	Learned.	Savant.

EXERCICE 52.

1. Est-il possible de faire des progrès dans les sciences sans étudier? 2. Il est impossible de faire des progrès sans se donner de la peine. 3. Que deviendrez-vous si vous n'acquérez point les connaissances nécessaires pour gagner votre vie? 4. Je ferai tout mon possible pour les acquérir. 5. La science s'acquiert-elle sans travailler? 6. La science ne s'acquiert qu'à force de travail. 7. Les talents ne valent-ils pas mieux que les richesses? 8. Oui, M.; les talents valent bien mieux que les richesses. 9. Les biens de cette vie valent-ils la peine et les *soucis* (*cares*) qu'ils nous coûtent? 10. Ils ne les valent point, puis qu'ils ne nous rendent pas meilleurs. 11. La richesse nous rend-elle heureux? 12. Elle ne nous rend ni heureux ni sages. 13. Pourquoi cueillez-vous ces fleurs? 14. Je les cueille pour en faire des bouquets. 15. N'en avez-vous pas cueilli assez? 16. J'en cueillerai encore quelques-unes. 17. Pourquoi battez-vous votre chien? 18. Je le bats parce qu'il aboyait. 19. Mord-il? 20. Non, M.; chien qui aboie ne mord pas. 21. N'a-t-il pas mordu ce petit qui pleure? 22. Il a aboyé après lui, mais il ne l'a pas mordu. 23. Qu'y avait-il là-bas? 24. Il y avait des garçons qui se battaient. 25. Riez-vous de cela? 26. Je n'en ris pas. 27. De quoi riez-vous? 28. Nous riions du marché que je viens de faire. 29. Avez-vous fait des emplettes? 30. J'ai fait emplette de quelques articles de toilette. 31. Montrez-moi les articles que vous venez d'acheter. 32. Les voici: un lavabo d'acajou, une cuvette de porcelaine, un peigne d'écaille et une brosse pour les cheveux. 33. Combien tout cela vous coûte-t-il? 34. Cela me coûte vingt dollars, argent comptant; pas davantage. 35. Avec de l'argent comptant on achète à bon marché. 36. Voilà pourquoi je n'achète jamais à crédit. 37. Avez-vous beaucoup de savon? 38. J'en ai plus qu'il ne m'en

faut. 39. Fait-il aussi froid aujourd'hui qu'il a fait hier? 40. Il fait moins froid aujourd'hui qu'il n'a fait hier. 41. Ce monsieur-là est-il aussi savant qu'il le paraît? 42. Il est plus savant qu'il ne le paraît. 43. Ce jeune homme ne lit-il, ni n'écrit-il? 44. Il ne lit, ni n'écrit, ni n'étudie; il est là à ne rien faire.

THÈME 52.

1. It is possible to acquire wealth *without much trouble* (*sans se donner beaucoup de peine*). 2. But it is impossible to make *much* (*grands*) progress in the sciences, and to become learned, *without much labor* (*sans travailler beaucoup*). 3. Many men spend their lives (116, a) in acquiring wealth, and die without having enjoyed it. 4. *The wealth* (*Les biens*) those men have acquired, will not make them happy, because they do not possess (have) the knowledge (*pl.*) necessary to make life useful and agreeable. 5. I will do my best to succeed in my studies, and *to become* (*pour me rendre*) useful in the world. 6. What were you doing when I called you? 7. I was gathering flowers. 8. Here are the flowers I have gathered. 9. We shall gather flowers together, when we have finished our task. 10. Why were those children weeping? 11. They were afraid of the dog; he was barking. 12. Does he bite? 13. He never bit anybody; he only barks. 14. I have beaten him, and I shall beat him *again* (*encore*), if he does not stop doing it. 15. What were you laughing at? 16. We were laughing at what your brother was telling us. 17. We have laughed at it, and you will laugh at it too. 18. He has purchased several things this morning. 19. What has he purchased? 20. A toilet-table, two brushes, a tortoise-shell comb, and several other articles. 21. What do those things cost him? 22. *The whole* (*Le tout*) together costs him only twenty-five dollars. 23. That is not much for so many articles, but it is still too dear, when one does not want them. 24. That is the reason why I say (that) one is wrong to buy a thing which one does not need. 25. I wish to wash my hands; have you any soap? 26. There is some on the wash-stand, beside the wash-basin. 27. Do you spend more money than you earn?

28. I spend less money than I earn. 29. My friend, the painter, has more talent than people think. 30. He is not less wise than he appears. 31. You speak differently now from what you did when you came here. 32. America is quite different now from what it was twenty-five years ago. 33. Does your brother laugh or weep? 34. He neither laughs nor weeps; he is doing nothing at all. 35. Is he right to do nothing? 36. He is wrong, and you are wrong too in not studying your lesson.



53. CINQUANTE-TROISIÈME LEÇON.

PLUPERFECT TENSE.

202. The *pluperfect* is the compound tense that corresponds with the *imperfect*; as,

I had spoken, &c.	J'avais parlé, &c.
I had come, &c.	J'étais venu, &c.
I had dressed, &c.	Je m'étais habillé, &c.
I had just dined.	Je venais de dîner.
I had just done.	J'en venais.
I thought you had started.	{ Je croyais que vous étiez parti.
	{ Je vous croyais parti.

203. <i>To fall asleep.</i>	<i>S'endormir.</i>
<i>To wake.</i>	<i>Eveiller.</i>
<i>To awake.</i>	<i>S'éveiller.</i>
If I fall asleep, wake me up.	Si je m'endors, éveille-moi.
I rise as soon as I awake.	Je me lève aussitôt que je m'éveille.
<i>To apply one's self.</i>	<i>S'appliquer (à).</i>
He applies himself with zeal to study.	Il s'applique avec zèle à l'étude.
<i>To apply to.</i>	<i>S'adresser (à).</i>
I apply to you, in order to know.	Je m'adresse à vous pour savoir.
<i>To expect.</i>	<i>S'attendre (à).</i>
I did not expect that.	Je ne m'attendais pas à cela.
<i>To happen, to take place, to occur.</i>	<i>Se passer.</i>
<i>To inform; to instruct.</i>	<i>Instruire.</i>

Inform me of what is going on.

To improve one's mind.

Those that like to improve their
minds, are never idle.

Instruisez-moi de ce qui se passe.

S'instruire.

Ceux qui aiment à s'instruire, ne
sont jamais oisifs.

204. NO, NO ONE.

No flowery path leads to glory.

No one of us has succeeded in it.

No man is happy, nothing can make
him so.

No one is pleased with his fortune.

SUCH, { *(before a noun.)*
 { *(before an adjective.)*

Such a man. Such a woman.

Such a charming lady.

OTHERS.

To live at the expense of others.

People, folks. Young people.

{ AUCUN, (*ne.*)

{ NUL, NULLE, (*ne.*)*

Aucun chemin de fleurs ne conduit
à la gloire.

Aucun de nous n'y a réussi.

Nul homme n'est heureux, nulle
chose ne peut le rendre tel.

Nul n'est content de sa fortune.

TEL, TELLE.

SI.

Un tel homme. Une telle femme.

Une femme si charmante.

AUTRUI, (*generally preced. by a prep.*)

Vivre aux dépens d'autrui.

Gens. Les jeunes gens.

REM.—The adjectives that precede *gens* must be feminine,
those that follow it, masculine.

Old people are distrustful.

Les vieilles gens sont soupçonneux.

VOCABULAIRE 53.

The secretary.	Le secrétaire.	The embassy.	L'ambassade.
The fate; the lot.	Le sort.	Fortune.	La fortune.
People, folks.	Les gens.	A person.	Une personne.
The counsel.	{ Le conseil.	The answer.	La réponse.
The advice.			
The zeal.	Le zèle.	The ardor.	L'ardeur.
The income.	Le revenu.	The loss.	La perte.
The expense.	Le dépens.*	The expense.	La dépense.

To fall asleep.	S'endormir.	To happen.	Se passer.
To wake.	Éveiller.	To awake.	S'éveiller.
To apply one's self	S'appliquer (à).	To apply to.	S'adresser (à)

* *Nul* is a stronger negative than *aucun*, and may be used in an absolute manner.

† Used only in the expressions, *aux dépens de*; *à vos dépens*, &c.

To expect.	S'attendre (à).	To be satisfied.	Se contenter (de).
To instruct.	} Instruire.	To improve one's	} S'instruire.
To inform.		mind.	
To name; to appoint.	Nommer.	To be appointed.	Être nommé.
No, no one.	Aucun.	No, no one.	Nul, nulle.
Such.	Tel, telle; si.	Others.	Autrui.
Perfect.	Parfait.	Perfectly.	Parfaitement.
Directly.	Directement.	Absolutely.	Absolument.

EXERCICE 53.

1. Aviez-vous écrit à M. B...., quand je vous ai envoyé ce billet? 2. Oui, M.; et je venais de recevoir sa réponse quand votre billet m'est parvenu. 3. Le médecin avait-il dîné quand vous y êtes allé? 4. Il en venait. 5. Étiez-vous sorti quand le commis est venu? 6. J'étais allé chez mon voisin. 7. Je le croyais parti pour Boston; n'y est-il pas allé? 8. Il n'était pas parti alors, mais il devait partir dans le courant de la journée. 9. Vous étiez-vous endormi quand je suis entré? 10. Oui, M.; je m'étais assis au coin du feu, et je m'étais endormi. 11. Vous ai-je éveillé? 12. Je n'en suis pas fâché; il était temps de m'éveiller. 13. Ces enfants dorment-ils? 14. Ils se sont endormis; il faudra les éveiller dans une heure. 15. Vous êtes-vous éveillé de bonne heure ce matin? 16. Non, M.; le soleil s'était déjà levé quand je me suis éveillé. 17. Votre frère s'appliquait-il à l'étude lorsqu'il était à l'école? 18. Il s'y appliquait avec ardeur; il a toujours aimé à s'instruire. 19. Vous attendiez-vous à le voir nommer secrétaire d'ambassade? 20. Je m'y attendais, parce qu'on lui avait promis cette charge. 21. À qui s'était-il adressé pour l'avoir? 22. Il s'était adressé directement au Président. 23. S'est-il appliqué à l'étude des langues modernes? 24. Il s'est appliqué à l'étude de la langue française pendant plusieurs années, et je crois qu'il en a une connaissance parfaite. 25. J'espère qu'il nous écrira souvent quand il sera à Paris. 26. Il a promis de nous instruire de tout ce qui s'y passera. 27. Est-il nécessaire de savoir le français pour être nommé secrétaire de légation? 28. On m'a dit qu'il est absolument nécessaire de le savoir. 29. Votre mère doit avoir été contente d'apprendre

cette nouvelle. 30. Elle l'a apprise avec plaisir, mais nulle chose ne peut lui faire oublier la perte de ma sœur, qui est morte si récemment. 31. Nul n'est parfaitement heureux ici-bas, mais le sage se contente de son sort tel qu'il est. 32. Nul n'est sage alors, puisque nul n'est content de sa fortune. 33. Mais vous croyez qu'il y a des gens qui sont contents de leur esprit, n'est-ce pas? 34. Je crois que le monde est rempli de telles gens. 35. Quel conseil donnerez-vous aux gens qui dépensent plus qu'ils ne gagnent? 36. Je leur donnerai le conseil de mesurer leurs dépenses à leurs revenus, sans cela ils seront obligés de vivre aux dépens d'autrui. 37. Ne connaissez-vous aucune de ces personnes? 38. Je n'en connais aucune.

THÈME 53.

1. Had your brother paid the tailor when you saw him? 2. He had not; he had not money enough to pay his expenses (*sing.*) at the hotel. 3. He expected *every day* (*de jour en jour*) to receive his income, (*pl.*) 4. He had written to his *agent* (*homme d'affaires*), but (he) had received no answer when I left. 5. Had you taken supper when I arrived? 6. We had just finished. 7. Are the children *in bed* (*couchés*)? 8. *They are* (*Oui, M.*); I was in their room to see if they were still *awake* (*éveillés*), but they had fallen asleep. 9. I did not wake them, for they were very tired when they went to bed. 10. Did you rise early? 11. I rose as soon I awoke; the sun had just risen. 12. Charles had risen before I (*rose*). 13. He always awakes early. 14. When he is *up* (*levé*), he wakes up the whole house. 15. The son of Mr. B. . . . has been appointed secretary of legation at Paris. 16. He is a young man of talent; when he was at school, he applied himself *zealously* (*avec zèle*) to study. 17. No other *scholar* (*élève*) showed such *earnest application to labor* (*ardeur pour le travail*). 18. No one *else* (*autre*) showed such a great *desire* (*désir*) to improve his mind. 19. Have you *any* (*quelque*) knowledge of the French language? 20. I have not (no knowledge of it), and I am sorry for it. 21. I applied for*

* To apply for, *demandar*.

the office (*la charge*) of secretary of *legation* at Rome, and (I) was told that a (*la*) knowledge of the French language is absolutely necessary in order to be appointed to that office. 22. To whom did you apply? 23. I applied directly to the *President*. 24. We have applied to our friends to know the news, and they will inform us with pleasure of every thing that is going on. 25. There are people who always speak of the business of others, and neglect their own. 26. Such people deserve our contempt. 27. Those old people are very unfortunate; the conduct of their children has caused the loss of their fortune. 28. They are obliged, in their old age, to live at the expense of others. 29. Learn to be satisfied with your lot, such as it is; no one is perfectly happy, for perfect happiness does not exist on earth. 30. Take that letter *yourself* (*vous-même*) to that lady; you will be pleased to make *her acquaintance* (*sa connaissance*); she is such a charming person. 31. You give me (*un*) good advice; I shall follow it.



54. CINQUANTE-QUATRIÈME LEÇON.

CONDITIONAL MOOD.

205. The *conditional* has two tenses: the *present* and the *past*.

(a.) The *conditional present* is obtained by adding the terminations of the imperfect, *ais, ais, ait, ions, iez, aient*, to the root of the future. Thus:

J'IRAI.		JE FINIRAI.		JE RECEVRAI.		JE VENDRAI.	
<i>J'irais,</i>	I should go, &c.	<i>Je finirais,</i>	I should finish, &c.	<i>Je recevrais,</i>	I should receive, &c.	<i>Je vendrais,</i>	I should sell, &c.
<i>Tu irais,</i>		<i>Tu finirais,</i>		<i>Tu recevrais,</i>		<i>Tu vendrais,</i>	
<i>Il irait,</i>		<i>Il finirait,</i>		<i>Il recevrait,</i>		<i>Il vendrait,</i>	
<i>Nous irions,</i>		<i>Nous finirions,</i>		<i>Nous recevriions,</i>		<i>Nous vendrions,</i>	
<i>Vous iriez,</i>		<i>Vous finiriez,</i>		<i>Vous recevriez,</i>		<i>Vous vendriez,</i>	
<i>Ils iraient,</i>		<i>Ils finiraient,</i>		<i>Ils recevraient,</i>		<i>Ils vendraient,</i>	

(b.) The *past* is formed of the present of the auxiliary and the past participle of the verb.

I should have had, &c.
 I should have come, &c.
 I should have risen, &c.

J'aurais eu, &c.
 Je serais venu, &c.
 Je me serais levé, &c.

206. (a.) The *conditional present* states what would take place, if a certain condition were fulfilled. The condition, when expressed, is introduced by the conjunction *si*, with the verb in the imperfect or pluperfect; as,

If I had money, I would pay you.	Si j'avais de l'argent, je vous paierais.
I would pay you, if I had received my money.	Je vous paierais, si j'avais reçu mon argent.
I would do it, if I could.*	Je le ferais, si je pouvais.
You could do it, if you would.*	Vous pourriez le faire, si vous vouliez.

(b.) The *conditional past* states what would have taken place, if a certain condition had been fulfilled; the verb in the conditional clause is in the pluperfect; as,

What would you have done, if you had been in my place?	Qu'auriez-vous fait, si vous aviez été à ma place?
I could have done it, if I had wished.	J'aurais pu le faire, si j'avais voulu.

207. The tenses of the conditional are connected with the imperfect and pluperfect, in the same manner as the future tense is connected with the present; as,

He will come, if the weather will allow him.	Il viendra, si le temps le lui permet.
He would come, if the weather would allow him.	Il viendrait, si le temps le lui permettrait.
He would have come, if the weather had allowed him.	Il serait venu, si le temps le lui avait permis.

* *Would* and *could*, when not introduced by the conjunction *if*, and alluding to present or future time, must be rendered by the present of the conditional; when they are followed by the past of the infinitive, they must be rendered by the past of the conditional. But *would* and *could*, followed by the present of the infinitive, and referring to past time, are not signs of the conditional; they are then the past tense of *will* and *can*, and must be rendered by the perfect or imperfect.

REM. 1.—The conditional tenses are not used after *si, if*; but they may be used after *si, whether* (169, R.); as,

If he should come. (Should he come.) S'il venait.

I do not know whether I should go, Je ne sais si j'irais, s'il m'invitait.
if he should invite me.

REM. 2.—*Wish*, followed by the imperfect, is rendered by the conditional of *vouloir* ; as,

I *wish* I knew. (I should like to know.) Je voudrais bien savoir.

I *wonder* why he does not come. Je voudrais bien savoir pourquoi il ne vient pas.

REM. 3.—The conditional present of *savoir* is used, only negatively, for the indicative present of *pouvoir* ; as,

I cannot prevent it. { Je ne *saurais* l'empêcher, (*morally.*)
 { Je ne *puis* l'empêcher, (*physically.*)

208. *To keep from.*

I cannot help admiring her.

S'empêcher (de).

Je ne saurais m'empêcher de l'admirer.

To have occasion, cause, reason.

I have no occasion to complain of him.

Avoir lieu (de).

Je n'ai pas lieu de me plaindre de lui.

There is no reason to fear him.

Il n'y a pas lieu de le craindre.

To have the means.

Avoir les moyens (de).

I cannot afford to do that.

Je n'ai pas les moyens de faire cela.

VOCABULAIRE 54.

God.	Dieu.	Providence.	La Providence.
Honor.	L'honneur.	Conscience.	La conscience.
The meeting, the place of meeting.	} Le rendez-vous.	The circumstance.	La circonstance.
Occasion, reason.		The occasion.	} L'occasion.
Cause.	} Lieu.	The opportunity.	
Vice.	Le vice.	Folly.	La folie.

To fear.	{ Craindre (<i>de</i>). <i>irr.</i> (101, c.)	To complain (of).	{ Se plaindre (<i>de</i>). <i>irr.</i> (101, c.)
To permit.	{ Permettre (<i>de</i>). <i>irr.</i> (101, d.)	To prevent.	{ Empêcher (<i>de</i>).
To allow.		To hinder.	

To keep from.	S'empêcher (<i>de</i>).	To enrich one's self.	S'enrichir.
To be (in a place).	Se trouver.	To repair, to go (to a place).	} Se rendre
To try.	} Tâcher (<i>de</i>).	To employ.	
To endeavor.			Employer (<i>à</i>).
To assure.	Assurer.	To have occasion.	Avoir lieu (<i>de</i>).
Undoubtedly.	Sans doute.	Perhaps.	Peut-être.
In time.	À temps.	In preference, rather.	De préférence.
Innocent.	Innocent.	Guilty, culpable.	Coupable (<i>de</i>).

EXERCICE 54.

1. Achèteriez-vous quelques-uns de ces tableaux, si vous aviez de l'argent? 2. J'en achèterais peut-être deux ou trois. 3. Lesquels choisiriez-vous? 4. Je choisirais ces deux-là. 5. Si j'envoyais cette lettre à votre cousin, la recevrait-il à temps? 6. Si vous la lui envoyiez ce matin, il la recevrait ce soir. 7. La lui enverriez-vous si vous étiez à ma place? 8. Oui, si j'étais à votre place, je la lui enverrais. 9. Prendriez-vous une tasse de café, s'il y en avait? 10. Je prendrais de préférence une tasse de chocolat. 11. Ces dames voudraient-elles accepter quelque chose? 12. Je crois qu'elles accepteraient avec plaisir une glace à la vanille. 13. N'aurions-nous pas du plaisir, si nous faisons un voyage ensemble? 14. Je crois bien que nous aurions du plaisir. 15. Ne ferions-nous pas un voyage, si nous en avons les moyens? 16. Je serais bien aise d'en faire un, si j'en avais les moyens. 17. N'en aurions-nous pas eu les moyens, si notre affaire avait réussi? 18. Si nous avons réussi dans notre projet, je vous assure que nous en aurions bien eu les moyens. 19. Aurions-nous lieu de nous plaindre de notre voisin, s'il s'était trouvé au rendez-vous? 20. Nous n'aurions pas lieu de nous plaindre de lui, s'il s'y était rendu à l'heure convenue. 21. Y aurait-il lieu de craindre les hommes, s'ils craignaient Dieu? 22. Il n'y aurait pas lieu alors de les craindre. 23. Si vous aviez l'occasion de faire le tour de l'Europe, la manqueriez-vous volontiers? 24. Si j'avais cette occasion-là, je vous assure que je n'aimerais pas à la manquer. 25. Ces hommes n'emploieraient-ils pas tous les moyens possibles pour s'enrichir? 26. Je crois qu'ils s'enrichi-

raient volontiers aux dépens de l'honneur et de leur conscience. 27. Leur permettriez-vous de s'enrichir à vos dépens, si vous pouviez les en empêcher? 28. Je tâcherais bien de les en empêcher, je vous assure. 29. Auriez-vous permis cela, si vous aviez pu l'empêcher? 30. Je l'aurais empêché, si j'avais pu. 31. Votre frère viendrait-il, si les circonstances le lui permettaient? 32. Il viendrait, sans doute, si rien ne l'en empêchait. 33. Se serait-il rendu au lieu convenu, si les circonstances le lui avaient permis? 34. Il s'y serait rendu, si cela lui avait été possible. 35. Je voudrais bien savoir ce qui l'a empêché de venir? 36. Je voudrais bien le voir; il pourrait nous le dire. 37. Riez-vous ou pleurez-vous des vices et des folies de ce monde? 38. Je n'en ris ni n'en pleure, mais je ne saurais m'empêcher de mépriser ceux qui courent à leur perte par le chemin des plaisirs. 39. N'admirez-vous point cette sage Providence qui garde l'innocent et perd le coupable? 40. Sans doute, je l'admire, et je ne saurais m'empêcher de l'admirer.

THÈME 54.

1. Would you write to Henry, if you were *in* (à) my place? 2. If I were in your place, I should. 3. If I sent him a letter this morning, would it reach him in time? 4. He would receive it to-morrow morning, and (he would) have time to write before the departure of the steamer. 5. If you had money, would you employ it in buying books? 6. I should spend (employ) it in making *a tour through the United States* (*le tour des Etats-Unis*). 7. I should like to travel, but I cannot afford it. 8. I should have had the means, if I had succeeded in my undertaking. 9. If you had *an* (l') opportunity of seeing Rome, would you go? 10. I should be very sorry to miss the opportunity of seeing that city. 11. Should we be happier, if we had money? 12. We should perhaps be neither happier nor wiser. 13. Would you not like to be rich? 14. *Oh, yes* (*Sans doute*); but I would not be willing to do any thing against *my* (l') honor to enrich myself. 15. If those men wanted to enrich themselves at our expense, should we not try to prevent *their doing so* (*les*

en)? 16. We should, undoubtedly. 17. Would those ladies accept a cup of coffee? 18. They would rather take a cup of tea. 19. Should we have complained of our friends, if they had been in time at the place of meeting? 20. We should have had no reason to complain of them. 21. Would they not have gone thither, if circumstances had allowed them? 22. They would, undoubtedly, if nothing had prevented them. 23. Would you fear men, if they feared God? 24. There is no reason to fear him who fears *the Lord* (*le Seigneur*). 25. I wonder why your brother did not keep his word? 26. I assure you that he would not have failed in it, if he could have done otherwise. 27. I should like to see him; he would tell us the reason *why* (*en*). 28. I cannot help laughing when I see the follies of youth. 29. And I cannot help weeping, when I see innocent youth run to *ruin* (*à sa perte*) by the road of vice, (*pl.*)



55. CINQUANTE-CINQUIÈME LEÇON.

209. *Ought** and *might*† are sometimes to be rendered by the conditional of *devoir* and *pouvoir*; as,

He ought to do it.	Il devrait le faire.
You ought to have told him of it.	Vous auriez dû le lui dire.
He might perhaps do it.	Il pourrait bien le faire.
He might have heard it.	Il aurait pu l'apprendre.

210. <i>To give notice of.</i>	<i>Avertir qqn. de qq. ch.</i>
<i>To inform, to advise, to apprise of.</i>	{ <i>Informer (instruire) qqn. de qq. ch.</i>
<i>To acquaint with.</i>	{ <i>Apprendre qq. ch. à qqn.</i>
Give him notice of the arrival of the vessel.	Avertissez-le de l'arrivée du bâtiment.

* *Ought* represents sometimes the present, and sometimes the imperfect; as, She acts as she *ought*, Elle fait ce qu'elle *doit* faire. She always behaved as she *ought*, Elle s'est toujours comportée comme elle *devait*.

† The note on *could*, on p. 204, applies equally to *might*.

Inform him of what is going on.	Informez-le de ce qui se passe.
I will tell you what has happened.	Je vous apprendrai ce qui est arrivé.
<i>To teach a person.</i>	<i>Enseigner qqn. (instruire qqn.)</i>
<i>To teach a person something.</i>	<i>{ Enseigner } qq. ch. à qqn.</i> <i>{ Apprendre }</i>
<i>To teach a person how to do something.</i>	<i>{ Enseigner } à qqn. à faire qq. ch.</i> <i>{ Apprendre }</i>
He teaches the governor's children.	Il enseigne les enfants du gouverneur.
He teaches them the languages.	<i>{ Il leur enseigne les langues.</i> <i>{ Il leur donne des leçons de langues.</i>
He teaches them to play on the flute.	Il leur apprend à jouer de la flûte.

211. *To inquire about a person.**S'informer de qqn.**To occupy one's self with.**S'occuper de.**To take notice of, to observe.**S'apercevoir de.**To rejoice at.**Se réjouir de.**To use, to make use of.**Se servir de.**To do without.**Se passer de.*

Did you inquire about him?

Vous êtes-vous informé de lui?

Did you occupy yourself with that business?

Vous êtes-vous occupé de cette affaire?

Did you observe that?

Vous êtes-vous aperçu de cela?

Do you rejoice at his success?

Vous réjouissez-vous de son succès?

Do you use that book?

Vous servez-vous de ce livre?

What did you use to do that with?

De quoi vous êtes-vous servi pour faire cela?

Can you do without coffee?

Pouvez-vous vous passer de café?

I can do very well without it.

Je puis très-bien m'en passer.

I can do very well without him.

Je me passerai bien de lui.

212. *To make use of, to use.**Faire usage de.*

Do you use rice?

Faites-vous usage de riz?

We use a great deal of it.

Nous en faisons grand usage.

*To put back; to put off.**Remettre.*

Put back that book in its place.

Remettez ce livre à sa place.

*I am in the habit of putting every thing in its place.**J'ai l'habitude de remettre chaque chose à sa place.*

Can you put that off till to-morrow?

Pouvez-vous remettre cela à demain?

VOCABULAIRE 55.

The use ; usage.	L'usage.	The habit.	L'habitude.
The success.	Le succès.	The error.	L'erreur.
The motive.	Le motif.	The indifference.	L'indifférence.
The tool.	L'outil.	The hatchet.	} La hache.
		The axe.	
The rice.	Le riz.	The nutmeg.	La muscade.
The honey.	Le miel.	The cinnamon.	La cannelle.

To give notice.	{ Avertir.	To teach.	{ Enseigner.
To inform.		To instruct.	
To acquaint with.		To show how.	
To inquire about.	S'informer (de).	To occupy one's self with.	{ S'occuper (de).
To take notice of.	{ S'apercevoir (de).	To rejoice at.	
To perceive.			Se réjouir (de).
To use.	{ Se servir de.	To do without.	Se passer (de).
To make use of.			
To make use of.	{ Faire usage de.	To put back.	{ Remettre.
To use.		To put off.	

EXERCICE 55.

1. Avez-vous averti ce monsieur de votre intention de partir ?
 2. Je l'en ai averti ce matin. 3. N'auriez-vous pas dû l'en avertir plus tôt ? 4. Je l'en aurais averti plus tôt, si je l'avais vu.
 5. Votre père est-il informé des choses qui se sont passées ? 6. Je ne pense pas ; mais je lui apprendrai tout ce qui s'est passé quand je le verrai. 7. Vous êtes-vous informé de la personne qui a enseigné les enfants du gouverneur ? 8. J'ai oublié de m'en informer. 9. Votre frère ne voudrait-il pas s'informer du monsieur qui lui a enseigné l'allemand ? 10. Il pourrait s'informer de lui aujourd'hui ; il en aura l'occasion. 11. N'auriez-vous pas pu vous informer de l'Allemand qui vous a appris à jouer de la flûte ? 12. Je me serais informé de lui, si j'y avais pensé. 13. Vous occuperez-vous de cela aujourd'hui, quand vous serez en ville ? 14. Je m'en occuperai bien volontiers, si mes affaires me le permettent. 15. Ce monsieur s'est-il aperçu de son erreur ? 16. Il paraît qu'il s'en est aperçu. 17. Vous

réjouissez-vous de notre succès? 18. Nous nous en réjouissons. 19. Votre mère s'est-elle réjouie du retour de votre frère? 20. Elle s'en réjouira quand elle le verra. 21. Puis-je me servir de cet outil? 22. Servez-vous-en, je n'en ai pas besoin à présent. 23. De quoi vous êtes-vous servi pour couper ce bois? 24. Je me suis servi de cette hache. 25. Où est la plume dont vous vous êtes servi pour écrire ce billet? 26. Je n'ai pas eu de plume; je me suis servi d'un crayon. 27. Vous êtes-vous aperçu de l'indifférence de ce monsieur? 28. Je m'en suis bien aperçu. 29. Quel peut être le motif de sa conduite singulière? 30. Je ne m'en informerai pas; nous nous passerons bien de lui. 31. Faites-vous usage de riz? 32. Nous en faisons grand usage. 33. Y mettez-vous de la muscade? 34. Je ne fais pas usage de muscade, j'y mets de la cannelle et du sucre. 35. Faites-vous usage de beurre en été? 36. Nous nous en passons en été; et au lieu de beurre, nous faisons usage de miel. 37. Avez-vous remis mes outils à leur place, après vous en être servi? 38. Oui, M.; après m'être servi d'une chose, j'ai l'habitude de la remettre à sa place. 39. Si vous voulez, nous remettrons cette leçon à demain. 40. Il n'y a pas lieu de la remettre à demain.

THÈME 55.

1. Ought you not to give notice to those people of your intention? 2. I ought to have done so, but I have had no opportunity. 3. I shall give them notice of it to-night. 4. I give you notice that I shall inform your father of every thing that has taken place. 5. I have already informed him of it. 6. Undoubtedly, you thought that he might hear it *from somebody else* (*d'un autre*). 7. He might have heard it, and that would have been unpleasant *for me* (*me*). 8. What has become of *the governess* (*l'institutrice*) who taught your children? 9. I inquired about her the other day, but could not learn what has become of her. 10. My brother would have inquired about the gentleman who taught him French, if you had spoken to him about it. 11. The gentleman who taught you to play on the base-viol, was here to-day, and inquired about you. 12. Has the lawyer oc-

cupied himself with our business? 13. He will do so as soon as he receives *the papers* (*les pièces*) he *has sent for* (*fait demander*). 14. Did you observe the indifference he showed *about* (*pour*) our success? 15. I did; I understand the motive of his conduct. 16. He is in the *wrong* (*erreur*); but he will soon perceive it. 17. What do you rejoice at? 18. I rejoice at the news I have just heard. 19. You would rejoice at it, if I should apprise you of it. 20. We have been informed of our friend's success, and we rejoice at it very much. 21. Do you use that hatchet? 22. I shall not use it to-day. 23. Use it, if you want it; I can do without it. 24. Where is the tool which you used to do this with? 25. I put it back in its place, after having used it. 26. I am in the habit of putting back every thing in its place. 27. Do you use honey? 28. Yes, we use a great deal of it in summer, when we do without butter. 29. How do you like those rice-cakes? 30. They are very good; they taste of nutmeg and cinnamon. 31. My friend would like to put that journey off *another week* (*à la semaine prochaine*); would that suit you? 32. Do not put off till to-morrow, what you ought to do to-day. 33. You might have *dispensed with* (*se passer*) telling me that; I knew it already.



56. CINQUANTE-SIXIÈME LEÇON.

213. *To recollect.**To remember.*

Do you recollect that?

I do.

I recollect that gentleman.

I recollect having told him.

Do you remember that?

I do.

I remember having told him.

Did you recollect those words?

We did.

{ *Se rappeler qq. ch.*{ *Se souvenir de qq. ch.*

Vous rappelez-vous cela?

Je me le rappelle.

Je me rappelle ce monsieur.

Je me rappelle de lui avoir dit.

Vous souvenez-vous de cela?

Je m'en souviens.

Je me souviens de lui avoir dit.

Vous êtes-vous rappelé ces mots?

Nous nous les sommes rappelés.

Did you remember those words?

Vous êtes-vous souvenus de ces mots?

We did.

Nous nous en sommes souvenus.

To recollect a person.

Remettre qqn.

I do not recollect you.

Je ne vous remets pas.

214. *Between.*

Among, amongst.

Between him and me, the difference of age is not great.

I have no friend among them.

Entre.

Parmi.

Entre lui et moi, la différence d'âge n'est pas grande.

Je n'ai aucun ami parmi eux.

REM.—*Among*, used distributively, is expressed by *entre* ; as,

Divide that among you.

To divide among.

To share with.

Share that with your brothers.

To split the difference.

To deliver.

Deliver this letter into his hands.

Partagez cela entre vous.

Partager entre.

Partager avec.

Partagez cela avec vos frères.

Partager le différend.

Remettre.

Remettez cette lettre entre ses mains.

215. *To mix.*

To mix water with wine.

Why do you mix among those people?

To meddle with something.

What are you meddling with?

I meddle with my own business.

To concern.

I do not meddle with things that do not concern me.

That concerns nobody.

Is that any thing to you?

Oh! no, absolutely nothing.

Mêler. Se mêler.

Mêler de l'eau avec du vin.

Pourquoi vous mêlez-vous parmi ces gens?

Se mêler de qq. ch.

De quoi vous mêlez-vous?

Je me mêle de mes propres affaires.

Regarder qqn. Concerner qqn.

Je ne me mêle pas de ce qui ne me regarde pas.

Cela ne regarde personne.

Cela vous fait-il quelque chose?

Du tout; cela ne me fait absolument rien.

Avoir appétit, *or* de l'appétit.

Avoir bonne mémoire, la mémoire bonne.

Avoir bonne vue, la vue bonne.

Avoir la vue courte.

Connaitre qqn. *de nom, de vue.*

To have an appetite.

To have a good memory.

To have a good sight.

To be short-sighted.

To know a person *by name, by sight.*

VOCABULAIRE 56.

The event.	L'événement.	The conversation.	La conversation.
The difference.	} Le différend.	The difference.	La différence.
The dispute.			
The place.	} L'endroit.	The part.	} La part.
The spot.		The share.	
The appetite.	L'appétit.	The digestion.	La digestion.
The remembrance.	} Le souvenir.	The sight.	La vue.
The recollection.			
The bill.	} Le mémoire.	The memory.	} La mémoire.
The account.		The recollection.	
<hr/>			
To recollect.	} Se rappeler.	To concern.	} Regarder.
To remember.			
To mix.	Mêler.	To meddle with.	Se mêler de.
	} Se mêler.		
To share ; to divide.	Partager.	To notice.	} Remarquer.
		To observe.	
Between, among.	Entre.	Among.	Parmi.
Equal.	Égal.	Equally.	Également.

EXERCICE 56.

1. Vous rappelez-vous l'événement dont nous parlons? 2. Je me le rappelle. 3. Votre frère s'est-il rappelé les circonstances de cette affaire? 4. Il se les est rappelées quand je lui en ai parlé. 5. Vos sœurs se rappellent-elles d'avoir vu ma tante? 6. Elles se rappellent de l'avoir vue, mais elles ne la reconnaîtraient pas, si elles la voyaient. 7. Vous souvenez-vous de ce qui a été convenu? 8. Je m'en souviens; je me rappelle, mot pour mot, la conversation que nous avons eue ensemble. 9. Ces dames se sont-elles souvenues d'avoir été dans cet endroit? 10. Elles s'en sont souvenues. 11. Vous souviendrez-vous de ce que je vous ai dit? 12. Je m'en souviendrai. 13. Votre frère se serait-il souvenu de cela, si vous ne lui en aviez pas parlé? 14. Je crois qu'il s'en serait souvenu; il a la mémoire bonne. 15. Remettez-vous cette dame? 16. Je ne la remets pas; je n'ai aucun souvenir de l'avoir vue. 17. Quelle est la différence d'âge entre vous et votre frère? 18. Il y a deux ans de différence entre son âge

et le mien. 19. Ne pouvez-vous pas convenir du prix avec le marchand de chevaux? 20. Nous ne pouvons pas tomber d'accord. 21. Offrez-lui de partager le différend, pour en finir. 22. Non, M.; je ne peux pas consentir à faire cela; il gardera son cheval, s'il ne veut pas me le laisser au prix que je lui en ai offert. 23. Partagerez-vous ces gâteaux avec vos frères? 24. Oui, M.; je leur donnerai à chacun une part égale à la mienne. 25. Voulez-vous partager cette monnaie entre les domestiques? 26. Je la partagerai également entre eux. 27. Les hommes sont-ils égaux? 28. Ils sont égaux devant la loi, mais il y a une grande différence entre eux. 29. Voulez-vous remettre ce mémoire entre les mains de votre oncle? 30. Donnez-le-moi, je le lui remettrai. 31. Pourquoi vous mêlez-vous parmi des gens que vous ne connaissez pas? 32. C'est que je voudrais savoir ce qu'ils disent. 33. Vous mêlez-vous de leurs affaires? 34. Je ne me mêle pas de ce qui ne me regarde pas. 35. Avez-vous bon appétit? 36. Non, M.; je n'ai presque pas d'appétit. 37. Mangez un peu de cannelle, cela donne de l'appétit. 38. J'aime mieux me promener à cheval pour gagner de l'appétit. 39. Avez-vous bonne vue? 40. J'ai la vue courte. 41. Portez-vous des lunettes? 42. Je m'en sers seulement pour lire. 43. Connaissez-vous ce monsieur de nom? 44. Je le connais de vue, mais je ne sais pas comment il s'appelle.

THÈME 56.

1. Do you recollect what I said to you? 2. I recollect it, word for word. 3. We recollect the event of which you speak, as if it had taken place yesterday. 4. Did your sisters recollect the conversation we had *on* (en) that occasion? 5. They did, as soon as I spoke to them about it. 6. Do you recollect having been in this place? 7. I have no recollection of having been here. 8. Do you not remember that? 9. I do not. 10. Did your aunt remember her old friends? 11. She did; she inquired about every one of you. 12. Do you not recollect me? 13. I should not have recognized you, if you had not spoken. 14. Is there a great difference of age between you and your cousin?

15. Between him and me, the difference of age is not great. 16. What is the difference between you and the merchant? 17. It is but a trifle. 18. Can you not agree? 19. I believe we can; if (*the*) gentlemen will split the difference, *it will be all right (ce sera fait)*. 20. Was there a book of mine among those I *sent you back (renvoyer)*? 21. I noticed that there was one *more (de plus) than there ought to have been (qu'il n'en fallait)*. 22. Did you share with your brothers what I gave you? 23. I divided it equally among us all. 24. I gave each an equal share. 25. Men are born equal, *nevertheless (cependant)* there is a great difference among them. 26. What have you done with the bill which I left *with you (vous)*? 27. I delivered it into the captain's hands, and he will pay you as soon as he receives his income. 28. Has the captain a good memory? 29. If you promise him any thing, I assure you that he will remember it; but I don't know whether he remembers, equally well, what he promises others. 30. Does your brother meddle with the business of those people? 31. He mixes among them, but he does not meddle with their business. 32. He is not in the habit of meddling with things that do not concern him. 33. Have you a good appetite? 34. I have lost *my (l')* appetite, but does that concern anybody? 35. I should like to know why you wear spectacles; you are not short-sighted? 36. *If I choose to wear them (S'il me plaît d'en porter)*, is that any thing to you? 37. No, absolutely nothing.



57. CINQUANTE-SEPTIÈME LEÇON.

216.

To sit down, to place one's self.
 Take a seat near this young lady.
To dress well, ill.
To be well dressed.
 To dress in the fashion.
 She is dressed *in the English style*.
 Her style of dress is elegant.

Se mettre.
 Mettez-vous à côté de mademoiselle.
Se mettre bien, mal.
Etre bien mis.
 Se mettre à la mode.
 Elle est mise à l'anglaise.
 Sa mise est élégante.

TO CLOTHE.	<i>Glad.</i>	VÊTIR, <i>irr.</i>	<i>Vêtu.</i>
I clothe.	We clothe.	<i>Je vêts.</i>	<i>Nous vêtons.</i>
How was he dressed?		Comment était-il vêtu? (habillé.)	
He was dressed in black.		Il était vêtu de noir, or en noir.	
To begin, to set about a thing.		<i>Se mettre à.</i>	
To begin to sing.		Se mettre à chanter.	

217. *To bring or draw near.**To draw or come near.*

Draw the table near the window.

Will you not come near the fire?

*To remove.**To withdraw from.*

Remove the chair from the fire.

I go away from the fire; I am too warm.

To resemble some one.

That man resembles my brother.

We resemble *each other*.

That liquor looks like water.

To pretend, to feign.

He pretends to sleep.

To look like.

To look in good humor.

He looks like a doctor.

He looks sad, merry, &c.

*Approcher (de).**S'approcher (de).*

Approchez la table de la fenêtre.

Ne voulez-vous pas vous approcher du feu?

*Eloigner (de).**S'éloigner (de).*

Éloignez la chaise du feu.

Je m'éloigne du feu; j'ai trop chaud.

Ressembler à qqn.

Cet homme ressemble à mon frère.

Nous *nous* ressemblons.

Cette liqueur ressemble à de l'eau.

Faire semblant de.

Il fait semblant de dormir.

Avoir l'air.

Avoir l'air de bonne humeur.

Il a l'air d'un médecin.

Avoir l'air triste, gai, &c.

218. In the *first* person plural of the *imperative*, the form of the verb is the same as in the first person plural of the indicative present. The subject is not expressed. (126.)

*Let us sit down to table.**Mettons-nous à table.**Let us drink to the health of our friends.**Buvons à la santé de nos amis.*

The following four imperatives are irregular.

*Have. Be. Know. Please.**Ayez. Soyez. Sachez. Veuillez.**Let us have, . . be, . . know.**Ayons. Soyons. Sachons.*

Have the kindness to do that.

Ayez la bonté de faire cela.

Let us be sure of what we say.

Soyons sûrs de ce que nous disons.

Let us know how to be satisfied with our lot.	Sachons nous contenter de notre sort.
Please hand this, &c.	Veuillez passer ceci à, &c.

To lay the cloth.	Mettre le couvert.
To remove the cloth, the things.	Oter le couvert.
A cover for this gentleman.	Un couvert pour monsieur.
Shall I help you...?	Vous servirai-je...?
I will trouble you....	Je vous demanderai....

VOCABULAIRE 57.

The garment.	Le vêtement.	The dress; the style of dress. }	La mise.
The cover.	Le couvert.	The table-cloth.	La nappe.
The air.	{ L'air.	The humor.	L'humeur.
The appearance.	{	The resemblance.	La ressemblance.
The appearance.	{ Le semblant.		
The pretence.	{		
A leg of mutton.	{ Un gigot de mouton.	A loin of veal.	{ Une longe de veau.

To sit down.	Se mettre.	To begin to.	Se mettre à.
To dress well.	Se mettre bien.	To clothe.	Vêtir, <i>irr.</i>
To dress badly.	Se mettre mal.		
To draw near.	{ Approcher. S'approcher.	To withdraw.	{ Éloigner. S'éloigner.
To resemble.	Ressembler (à).	To pour out.	Verser.
To pretend, to feign.	Faire semblant.	To look.	Avoir l'air.
Elegant.	Élégant.	Simple.	Simple.
Sad.	Triste.	Merry, cheerful.	Gai.
Lightly.	Légalement.	First.	Premièrement.

EXERCICE 57.

1. Où nos amis se sont-ils mis? 2. Ils se sont mis là-bas à l'ombre. 3. Les dames se mettent-elles bien ici? 4. Elles se mettent à la mode de Paris. 5. Cette dame-là n'est-elle pas bien mise? 6. Elle a une mise élégante, mais j'aime encore mieux une mise simple. 7. Votre sœur se met-elle à l'anglaise?

8. Elle se met à la française. 9. N'êtes-vous pas vêtu trop légèrement? 10. Je vous demande pardon; ce vêtement est plus chaud que vous ne pensez. 11. Comment ces dames étaient-elles habillées hier au soir? 12. Elles étaient habillées en blanc. 13. A-t-on chanté? 14. On a d'abord chanté, puis on s'est mis à danser. 15. Vous y êtes-vous plu? 16. Je m'y serais mieux plu s'il y avait eu moins de monde. 17. Faut-il approcher la table du feu? 18. Il vaut mieux l'approcher de la fenêtre; je n'aime pas à m'approcher du feu. 19. Ces chaises sont trop près du feu; voulez-vous les en éloigner? 20. Je les en éloignerai. 21. Pourquoi vous éloignez-vous de la fenêtre? 22. Je m'en éloigne pour m'approcher du feu. 23. Votre frère vous ressemble-t-il? 24. Nous ne nous ressemblons guère. 25. N'y a-t-il pas quelque ressemblance entre vos deux cousins? 26. Il n'y a aucune ressemblance entre eux. 27. Ce jeune homme n'a-t-il pas l'air de nous écouter? 28. Il fait semblant de lire, mais je crois qu'il fait attention à notre conversation. 29. A-t-on l'air de bonne humeur, quand les affaires vont mal? 30. Non, M.; on a alors l'air de mauvaise humeur. 31. Ce monsieur a-t-il l'air triste, parce qu'il n'a pas d'argent? 32. Je crois qu'il aurait l'air gai, s'il en avait. 33. Parlons à présent de nos affaires. 34. Permettez; le dîner est servi; mangeons d'abord la soupe. 35. Cela vaut mieux. Mettons-nous à table. 36. Jean, il manque un couvert ici. 37. Vous servirai-je un morceau de cette longe de veau? 38. Je prendrai de préférence une côtelette de mouton. 39. Qu'aurai-je l'honneur de vous servir? 40. Je vous demanderai une tranche de ce gigot de mouton. 41. Versez du vin à monsieur. 42. Versez-moi d'abord un verre d'eau. 43. Ayez la bonté de me passer l'ananas. 44. Veuillez passer le fruit à mademoiselle. 45. Soyons prêts à partir à quatre heures. 46. Sachez, messieurs, qu'il est déjà trois heures et demie. 47. Levons-nous de table et partons. 48. Un instant, s'il vous plaît; sachons d'abord si la voiture est prête.

THÈME 57.

1. Take this seat near the fire. 2. I do not like to come near the fire. 3. I am going to sit down *by* (*à*) the window, to look into the street. 4. I admire the elegant dresses of the ladies that pass. 5. People dress well here. 6. The ladies dress in the Parisian style. 7. I like to see the ladies well dressed, but a simple style of dress pleases me better than an elegant style. 8. Is your cousin dressed in green? 9. She is dressed in blue. 10. Are those children not clad too lightly? 11. I think not; the garments they wear are of wool. 12. I would begin to write, if I were warm. 13. Shall I draw the table near the fire? 14. I should not be able to write there; it is not light enough. 15. Remove it from the fire, and place it in the middle of the room. 16. Will you come near the window? 17. I went away from the window, because it is too cold there. 18. Leave the table where it is, and I will come near it. 19. You may go down, but do not go away (*s'éloigner*); I shall have *occasion* (*besoin*) for you, when I have done writing. 20. Does your cousin resemble your sister? 21. She does not. 22. Do the two sisters resemble *each other* (*se*)? 23. There is no resemblance between them, *either in face or temper* (*ni de visage ni de caractère*). 24. The elder always looks in bad humor, and *the younger* (*la cadette*) has a charming disposition, she always looks *pleased* (*content*). 25. That boy pretends to be studying, but I believe he is playing (*s'amuser*). 26. Why do you look so sad? 27. I don't know; I want amusement. 28. Stay, and take some dinner with us. 29. John, are you going to lay the cloth? 30. Yes, sir; presently. 31. Put a cover for this gentleman. 32. Let us sit down to table. 33. What shall I help you to? 34. I will trouble you for a piece of that loin of veal. 35. This leg of mutton looks good; shall I help you to some of it. 36. I would prefer a piece of that fowl. 37. Please hand the pineapple to that young lady. 38. Have the kindness to pour out some wine to your neighbor. 39. Let us be merry. 40. Let us drink to the health of our absent friends. 41. Remove the things from the table. 42. Let us draw the table near the win-

dow, and we shall have room to dance. 43. Know, my friends, that it is time to go away. 44. Good-by (*Au revoir*).

58. CINQUANTE-HUITIÈME LEÇON.

219. *To depend on.*

Does it depend on you to do that?

It depends upon circumstances.

That is according to circumstances.

It depends.

To defend; to forbid.

His father has forbidden him to go there.

He is not in a condition to defend himself.

To spill; to spread.

The sun diffuses light.

Light spreads more rapidly than sound.

To spread; to extend; to stretch.

She spreads the linen in the sun.

He stretches himself along the floor.

Dépendre de.

Dépend-il de vous de faire cela?

Cela dépend des circonstances.

C'est selon les circonstances.

C'est selon.

Défendre (de).

Son père lui a défendu d'y aller.

Il n'est pas en état de se défendre.

Répandre.

Le soleil répand la lumière.

La lumière se répand plus vite que le son.

Étendre.

Elle étend le linge au soleil.

Il s'étend sur le plancher.

220. *To stop; to stay.*

To rest.

Let us stop here.

Let us rest a moment.

To prepare.

Make yourself ready to start.

To keep one's self ready.

To keep one's self straight.

To keep standing.

To be in a condition, to be able.

To be comfortable.

To make one's self comfortable.

To set out upon a journey.

S'arrêter.

Se reposer.

Arrêtons-nous ici.

Reposons-nous un moment.

Préparer.

Préparez-vous à partir.

Se tenir prêt.

Se tenir droit.

Se tenir debout.

Etre en état.

Etre à son aise.

Se mettre à son aise.

Se mettre en voyage.

221. TO FLEE.	<i>Fled.</i>	FUIR, irr.	<i>Fui.</i>
I flee.	We flee.	<i>Je fuis.</i>	<i>Nous fuyons.</i>
<i>To flee, to run away.</i>		<i>S'enfuir.</i>	
<i>To make one's escape.</i>		<i>Se sauver.</i>	
He ran away.		Il s'est enfui.	
He made his escape.		Il s'est sauvé.	
Let us be off.		Sauvons-nous.	
To take to flight.		Prendre la fuite.	
To put to flight.		Mettre en fuite.	
<i>To rob somebody.</i>		<i>Voler qqn.</i>	
<i>To steal something from somebody.</i>		<i>Voler qq. ch. à qqn.</i>	
They have stolen his watch from him.		On lui a volé sa montre.	
They arrested the thief, and put him in prison.		On a arrêté le voleur, et on l'a mis en prison.	
<i>To take care, to beware.</i>		<i>Prendre garde (à before a noun).</i>	
Take care.		Prenez garde.	
Mind your watch; they will steal it from you.		Prenez garde à votre montre; on vous la volera.	
<i>To take care not, (bef. the infinitive.)</i>		<i>Prendre garde de.</i>	
Take care not to fall.		Prenez garde de tomber.	

VOCABULAIRE 58.

The repose, the rest.	Le repos.	Ease, comfort.	L'aise.
The state.	} L'état.	The condition.	La condition.
The condition.			
The thief.	Le voleur.	The prison.	La prison.
The innkeeper.	L'aubergiste.	The inn; the tavern.	L'auberge.
The farmer.	Le fermier.	The farm.	La ferme.
The danger.	Le danger.	The flight.	La fuite.
The gun.	Le fusil.	The arm.	} L'arme.
		The weapon.	

To depend on.	Dépendre de.	To forbid.	} Défendre (de).
		To defend.	
To spill; to spread.	Répandre	To spread.	} Étendre.
		To extend.	
		To stretch.	
To stop; to stay.	S'arrêter.	To rest.	Se reposer.
To arrest.	Arrêter.	To flee.	Fuir, irr.
To flee, to run away.	S'enfuir.	To make off.	} Se sauver.
		To run away.	

To rob; to steal.	Voler.	To hang (on).	Pendre (à).
To prepare.	Préparer.	To take care.	Prendre garde.
According to.	Selon.	On condition.	{ À condition.
			{ Sous condition.
To be comfortable.	Être à son aise.	Standing.	Debout.

EXERCICE 58.

1. Je voudrais me reposer; asseyons-nous ici sur l'herbe. 2. Prenez-y garde; l'herbe est mouillée. J'étendrai mon manteau, et nous nous mettrons dessus. 3. Je pendrai mon chapeau à l'arbre. 4. Tenez, pendez-y le mien aussi. 5. Dépend-il de vous de faire ce voyage? 6. Cela dépend des circonstances. 7. Votre neveu ira-t-il avec vous? 8. C'est selon. 9. Son père lui a-t-il défendu d'aller à la foire? 10. Il lui a défendu d'y aller seul. 11. Qu'est-ce qui répand cette odeur désagréable? 12. Ce sont les eaux qui se sont répandues dans la campagne. 13. Jusqu'où cette ferme s'étend-elle? 14. Elle s'étend jusqu'à l'auberge que vous voyez là-bas. 15. Prenez garde de tomber; il fait glissant ici. 16. Donnez-moi la main, et marchons lentement. 17. A-t-on arrêté le voleur qui a volé ce fermier l'autre jour? 18. On l'a arrêté le lendemain; et il est en prison maintenant. 19. Prenez garde à votre manteau; on vous le volera. 20. N'ayez pas peur de cela; j'y prendrai garde. 21. Pourquoi cet homme s'enfuit-il? 22. Je ne sais pas pourquoi il s'enfuit. 23. Sauvons-nous d'ici, et allons nous reposer dans cette auberge. 24. Nous nous arrêterons à l'autre auberge; on y est mieux. 25. Je ne puis plus me tenir debout; je veux prendre quelques moments de repos. 26. Vous avez l'air fatigué; étendez-vous sur ce sofa pendant qu'on prépare le dîner. 27. Vous préparez-vous à partir? 28. Je suis tout prêt à me mettre en voyage. 29. Mettez-vous à votre aise, et tenez-vous chaud. 30. Je suis tout-à-fait à mon aise. Ne prenez pas garde à moi, je vous en prie. 31. Que feriez-vous si les voleurs venaient? 32. Je suis en état de me défendre, et je me défendrais. 33. Ne vaudrait-il pas mieux se sauver? 34. C'est selon. Il ne faut pas fuir le danger, si l'honneur ordonne de rester. 35. Y aurait-il du danger à voyager ici sans armes? 36. Il pourrait y

en avoir. 37. Mettrait-on les voleurs en fuite avec un vieux fusil? 38. C'est selon; je crois qu'en général ils aiment mieux prendre la fuite que de se battre. 39. Ah! monsieur l'aubergiste; vous voulez vous sauver parce que vous savez que votre gigot est brûlé. 40. Messieurs, je ne me sauverai pas, à condition que vous ne me gronderez pas. 41. Et nous ne gronderons pas, à condition que vous nous donnerez une bonne bouteille de vin. 42. D'accord, messieurs, je vais vous chercher une bouteille de mon meilleur.

THÈME 58.

1. Let us stop here for a few minutes; I am not able to go any farther. 2. My uncle's farm is yonder; we shall go *there* (*jusque-là*) when we have rested a little. 3. Hang my hat on that nail. 4. Give me your wet cloak, I will spread it *over* (*sur*) two chairs before the fire. 5. Does it depend on us to make a fortune? 6. Not entirely; it depends rather on circumstances. 7. Will you forbid your nephew to go *to the fair* (*à la foire*)? 8. That is according to circumstances. 9. Why do you keep standing? 10. Make yourself comfortable. 11. I am quite comfortable here. 12. Mind my cloak; is it too near the fire? 13. There is no danger. 14. *A rumor* (*Le bruit*) has spread (*se répandre*) that you (*on*) have been robbed; is it true? 15. It is but too true. 16. It happened *at* (*dans*) an inn. 17. I had fallen asleep on the sofa, where I had stretched myself to take a few moments' rest, when a thief approached me and stole my purse. 18. I perceived it soon after, but *alas* (*hélas*)! it was too late; the thief had made his escape. 19. They have since arrested him, and he is now in jail. 20. Take care not to fall; *this is* (*c'est ici*) a bad place. 21. How far does that field extend? 22. It extends to the river. 23. Is there any danger in travelling here? 24. There is no danger, when one has a good gun. 25. Is it not forbidden here to carry arms? 26. *Everybody is allowed* (*Il est permis à chacun*) to carry arms *in self-defence* (*pour se défendre*). 27. Do you see those men that are coming *towards us* (*de notre côté*)? 28. Do not be afraid; if

they are thieves, I shall put them to flight. 29. And if they do not fly? 30. If they do not take to flight? Well, we shall make off; we are able to run as fast as they. 31. There is no occasion to be afraid of them: the one is my uncle's farmer, and the other is the innkeeper, at whose house we stopped this morning. 32. Well, farmer, will you go to the fair with us? 33. Yes, I will, on condition that you will come first *and* dine with me. 34. That is agreed upon (*C'est convenu*). 35. Young ladies, allow me *to remind you of the necessity* (*de vous faire penser à la nécessité*) of keeping yourselves straight. 36. You, *convalescents*, keep yourselves warm. 37. You, my children, keep yourselves clean, and prepare your task for to-morrow. 38. *And we, grave professors* (*Et nous autres, graves professeurs*), let us keep ourselves ready to march; *we shall have* (*il nous faudra*) to march *some* (*un*) day.

59. CINQUANTE-NEUVIÈME LEÇON.

222. *To pull, to draw.*
To shoot, to fire.

} *Tirer.*

To fire at some one.

I fired twice at that bird.

Tirer un coup de fusil à or sur qqn.
 J'ai tiré deux fois (deux coups) sur
 cet oiseau.

I killed it at the second shot.

Je l'ai tué du second coup.

To attract.

Attirer.

Her good looks attract every heart
 towards her.

Sa bonne mine lui attire tous les
 cœurs.

To get into a bad scrape.

*S'attirer (se faire) de mauvaises af-
 faires.*

To get out of a bad scrape.

Se tirer d'affaire.

Did you get out of the scrape?

Vous êtes-vous tiré d'affaire?

To look pleased with a person.

Faire bonne mine à qqn.

To look cross at some one.

Faire mauvaise mine à qqn.

Bad-looking people.

Des gens de mauvaise mine.

To cast an eye upon something.

Jeter un coup d'œil sur qq. ch.

To have a correct eye.

Avoir le coup d'œil juste.

223.

<i>To make some one's acquaintance.</i>	<i>Faire connaissance avec qqn.</i>
<i>To become acquainted with one.</i>	<i>Faire la connaissance de qqn.</i>
He is an acquaintance of mine.	Il est de ma connaissance.
I have become acquainted with him.	J'ai fait sa connaissance.
<i>To present.</i>	<i>Présenter.</i>
<i>To introduce.</i>	<i>Introduire.</i>
I will introduce you to the family.	{ Je vous présenterai à la famille. Je vous introduirai auprès de la famille.
He has introduced me into that house.	Il m'a introduit (présenté) dans cette maison (chez eux).
I introduce to you Mr. B....	Je vous présente M. B....
I will introduce you to Mrs. B....	Je vous présenterai à Mme. B....

REM. 1.—Of two objective pronouns, both representing persons, the indirect object, if it is in the third person, is placed with its preposition after the verb.

I will introduce you to her. Je vous présenterai à elle.

REM. 2.—The pronouns *à moi*, *à toi*, *à lui*, &c., and not *me*, *te*, *lui*, &c., are always to be used with reflective verbs, and with a few others; as,

I apply to him.	Je m'adresse à lui.
I go to you.	Je vais à vous.
He runs (comes) to her.	Il court (vient) à elle.

224. The compound pronouns, *moi-même*, *nous-mêmes*, &c., are used to designate persons more expressly; as,

He told me so himself.	Il me l'a dit lui-même.
He told it to me personally.	Il me l'a dit à moi-même.
They themselves did it.	Ils l'ont fait eux-mêmes.
HIMSELF, HERSELF, ITSELF.	SOI.

REM. 1.—When applied to persons, *soi* is used only with reference to an indefinite subject.

One does not like to flatter himself.	On n'aime pas à se flatter soi-même.
Everybody thinks of himself.	Chacun pense à soi.
<i>Each other, of each other.</i>	<i>L'un l'autre, l'un de l'autre.</i>
They love each other.	Ils s'aiment l'un l'autre.
They are pleased with each other.	Ils sont contents l'un de l'autre.

REM. 2.—When *each other* refers to more than two persons, *l'un l'autre* must be in the plural; as,

Men deceive each other.

Les hommes se trompent les uns
les autres.

VOCABULAIRE 59.

The vicinity.	Les environs.	The country-seat	{ La maison de campagne.
The neighborhood.	Le voisinage.	The acquaintance.	La connaissance.
The stay.	{ Le séjour.	The dwelling.	La demeure.
The sojourn.			
An uproar, a noise.	Du fracas.	The crowd.	La foule.
The glance.	{ Le coup d'œil.	The look.	{ La mine.
The look.		The appearance.	
The game.	Le gibier.	The partridge.	La perdrix.
The pistol.	Le pistolet.	The fire-arm.	L'arme-à-feu.
The leisure.	Le loisir.	The history.	{ L'histoire.
		The story.	

To pull; to shoot.	Tirer.	To attract.	Attirer.
To kill.	Tuer.	To wound.	Blesser.
To present.	Présenter.	To introduce.	Introduire.
To cross.	Traverser.	To examine.	Examiner.
To advise, to induce.	Engager (à).	To interest.	Intéresser.
To wish.	Souhaiter.	To relate.	Raconter.
Amusing.	Amusant.	Interesting.	Intéressant.
Just; correct.	Juste.	Correct.	Correct.
Just now.	Tout-à-l'heure.*	A little while ago.	Tantôt.*

EXERCICE 59.

1. Y a-t-il beaucoup de gibier dans les environs de la ferme?
 2. Il n'y en a pas beaucoup; il y a quelques perdrix. 3. En
 avez-vous tué? 4. Non, M.; j'ai tiré sur quelques-unes, mais je
 les ai manquées. 5. N'avez-vous pas le coup d'œil juste. 6.
 Ce n'est pas cela; mais mon fusil ne vaut rien du tout. 7.
 Combien de coups de fusil avez-vous tirés? 8. J'ai tiré peut-
 être six fois. 9. Qu'est qui attire la foule devant cette maison?

* *Tout-à-l'heure* and *tantôt* may refer to past or future time, (see Voc. 24.)

10. On vient d'y entendre le bruit d'une arme-à-feu. 11. On s'y est battu; on dit que deux hommes se sont blessés l'un l'autre. 12. Oui, M.; l'un a donné un coup de couteau à l'autre, et celui-ci lui a tiré un coup de pistolet. 13. Il y a toujours du fracas dans ce voisinage; allons-nous-en d'ici. 14. Un instant; je vois quelqu'un de ma connaissance dans la foule; je vais lui parler. 15. N'allez pas vous mêler parmi ces gens de mauvaise mine; vous vous ferez de mauvaises affaires. 16. Soyez tranquille, je saurai m'en tirer. 17. Qui est le monsieur qui vous a parlé tantôt? 18. Celui qui m'a parlé tout-à-l'heure est M. Lenoir, un négociant d'ici. 19. J'ai entendu parler de lui; je voudrais bien faire sa connaissance. 20. Je vous présenterai à lui tantôt, quand nous le verrons à la bourse. 21. Voilà M. Lenoir qui traverse la place; allons à lui. 22. Restons; il va venir par ici. 23. M. L...., je vous présente M. S.... de B.... 24. M., je suis charmé de faire votre connaissance. 25. Comptez-vous faire un long séjour en ville? 26. Je compte passer l'hiver ici. 27. J'espère que nous aurons souvent le plaisir de vous voir; venez passer la soirée chez nous jeudi; je vous présenterai à ma famille. 28. Je ne manquerai pas l'occasion; je serai charmé de faire la connaissance de madame votre épouse. 29. Si vous avez un moment de loisir, je vous engage à jeter un coup d'œil sur ce livre; il vous intéressera. 30. J'y ai jeté un coup d'œil; je le trouve très-intéressant. 31. N'est-ce pas que c'est une histoire amusante? 32. Très-amusante, et très-bien racontée. 33. Le boulanger a-t-il envoyé son mémoire? 34. Il est venu le porter lui-même. 35. À qui l'a-t-il donné? 36. Il me l'a donné à moi-même, et je l'ai examiné et trouvé juste. 37. N'est-ce pas qu'il faut prendre garde à soi et examiner ses affaires par soi-même? 38. Chacun pour soi, et il ne faut compter que sur soi-même. 39. Ces deux cousines se font-elles mauvaise mine l'une à l'autre? 40. Elles seront contentes l'une de l'autre quand elles se connaîtront mieux. 41. Je l'espère. 42. Je le souhaite de tout mon cœur.

THÈME 59.

1. Where did you kill that partridge? 2. I killed it in the vicinity of our dwelling. 3. Is there much game? 4. I saw but *one covey* (*une compagnie*) of partridges; I killed this one at the first shot. 5. Did you fire more than once? 6. I fired several times at small birds. 7. Does Henry shoot well? 8. He has a correct eye, but he has no *practice* (*l'habitude de tirer*). 9. When I passed a little while ago through this neighborhood, there was an uproar in the next street. 10. *The report* (*Le bruit*) of a fire-arm had attracted thither a crowd of people. 11. They were saying just now that a man had fired a pistol at another, and (that he had) wounded him in the breast. 12. I did not stop to inquire about it. 13. I was afraid (*craindre*) of getting into a bad scrape, for there were many bad-looking men in the crowd. 14. Did your friend get out of the scrape the other day? 15. Oh! yes; he often gets into bad scrapes, but he always gets out of them (*again*). 16. Where did you make that gentleman's acquaintance? 17. I became acquainted with him in the country. 18. He introduced me to his family, and made me acquainted (*m'a fait faire, &c.*) with many persons, *which* (*ce qui*) made (200, R.) my stay in this city very pleasant. 19. Did Mr. S.... say himself that he was going to leave the city? 20. He said so to me personally. 21. Did he examine the bill, and find it correct? 22. He cast an eye upon it, but he did not say any thing; he looked cross at me. 23. He never looks pleased with those that come to ask him for money. 24. How are you pleased with that book? 25. It is very interesting; the story is amusing, and related in a pleasant manner. 26. I advise you to cast an eye upon it during your leisure moments; it will interest you. 27. Everybody must take care of himself. 28. One should not praise himself. 29. Those two pupils flatter each other. 30. They are pleased with one another. 31. They often complain of one another; *and yet* (*cependant*) they like each other very much. 32. I hope they will continue to like each other. 33. I wish it with all my heart.

60. SOIXANTIÈME LEÇON.

DIMENSIONS.

225. (a.) How high is that church? Combien cette église a-t-elle de hauteur?*

That church is sixty feet high.

{ Cette église a soixante pieds de hauteur.
Cette église est haute de soixante pieds.

(b.) Of what height is that church? De quelle hauteur est cette église?

(c.) What is the height of that church? Quelle est la hauteur de cette église?

The height of that church is sixty feet. La hauteur de cette église est de soixante pieds.

That table is six feet long. Cette table a six pieds de longueur.

A table six feet long. Une table *de* six pieds *de* longueur.

A room sixteen feet long *by* fifteen broad. Une chambre de seize pieds de longueur *sur* quinze de largeur.

The *size* of the room.† La *grandeur* de la chambre.

The *size* of a stone. La *grosseur* d'une pierre.

The *size* of a man. La *taille* d'un homme.

What is your size? } Quelle est votre taille?

How tall are you? } J'ai cinq pieds huit pouces.

I am five feet eight inches. Mon frère est plus grand que moi

My brother is taller than I by two inches. de deux pouces.

He is two inches taller than I. Il a deux pouces *de plus* que moi.

REM.—The preposition *de* is used before an adverb that refers to a preceding noun; as,

I have a dollar *too much*. J'ai un dollar *de trop*.

226. The relation of two nouns, the latter of which expresses

* We generally use the noun of dimension (*de hauteur*), though the adjective (*de haut*) would also be correct; only *d'épais* for *d'épaisseur*, and *de profond* for *de profondeur*, are not said.

Nouns of dimension are formed from the adjectives, by adding *ur* to their feminine endings. They are of the feminine gender.

† The word *size* is variously expressed, according to the adjective which the object requires: Un *grand* animal; la *grandeur* de l'animal. Une *grosse* pierre; la *grosseur* de la pierre.

the particular use or destination of the former, is indicated by the preposition *à*, if the use or destination be vague or indefinite; and by *à* and the article, if the use or destination be more precise and definite; as,

A wine-bottle.	Une bouteille à vin.
The wine-cellar.	La cave au vin.
The steam-mill.	Le moulin à vapeur.
The letter-box.	La boîte aux lettres.

It is the same with nouns of designation; as,

A man with white hair.	Un homme à cheveux blancs.
The man with the white hair.	L'homme aux cheveux blancs.
A four-wheeled vehicle.	Une voiture à quatre roues.
The house with the green windows.	La maison aux fenêtres vertes.

FORMATION OF THE PLURAL OF COMPOUND NOUNS.

227. In compound words, not connected by a preposition, nouns and adjectives take the form of the plural, other parts of speech remain invariable; as, *Un chef-lieu*, a chief place; *des chefs-lieux*. *Une basse-cour*, a farm-yard; *des basses-cours*. But: *Un passe-partout*, a master-key; (*passe*, verb; *partout*, adverb;) *des passe-partout*.

When two nouns are connected by a preposition, the first only becomes plural; as, *Un chef-d'œuvre*, a master-piece; *des chefs-d'œuvre*.

228.

To SEW.	<i>To have sewed.</i>	COUDRE, <i>irr.</i>	<i>Avoir cousu.</i>
I sew.	We sew.	<i>Je couds.</i>	<i>Nous cousons.</i>
To GRIND.	<i>To have ground.</i>	MOUDRE, <i>irr.</i>	<i>Avoir moulu.</i>
I grind.	We grind.	<i>Je mouds.</i>	<i>Nous moulons.</i>
To VANQUISH.	<i>To have vanquished.</i>	VAINCRE, <i>irr.</i>	<i>Avoir vaincu.</i>
I vanquish.	We vanquish.	<i>Je vains.</i>	<i>Nous vainquons.</i>

VOCABULAIRE 60.

The department.	Le département.	The gallery.	La galerie.
The courier.	} Le courrier.	The post-office.	La poste.
The post-boy.			
The mail.			

The packet.	{	Le paquet.	The box.	La boîte.
The bundle.		Le clocher.	The bell.	La cloche.
The steeple.	{	Le son.	The bell, (small.)	{ La clochette.
The sound.				{ La sonnette.
The ringing.				
The chief place.		Le chef-lieu.	The farm-yard.	La basse-cour
The wall.		Le mur.	The wall.	La muraille.
The park.		Le parc.	The hedge.	La haie.
The mill.		Le moulin.	The wheel.	La roue.
The grain.		Le grain.	The sort; the kind.	La sorte.
The kind; the style.	{	Le genre.	The species.	{ L'espèce.
			The kind.	
The rest.	{	Le reste.	The generality.	{ La plupart.*
The remainder.			Most.	
The enemy.		L'ennemi.	The passion.	La passion,
The thumb; the inch.		Le pouce.	The size; the figure.	La taille.

To build.	Bâtir.	To sew.	Coudre, <i>irr.</i>
To grind.	Moudre, <i>irr.</i>	To vanquish.	{ Vaincre, <i>irr.</i>
		To conquer.	
To inclose.	Enfermer.	To surround.	Entourer.
Thick.	Épais, <i>se.</i>	Deep.	Profond.

EXERCICE 60.

1. Combien ce clocher a-t-il de hauteur? 2. Ce clocher a deux cent pieds de hauteur. 3. Quelle est la hauteur de votre maison? 4. Notre maison est haute de quarante-deux pieds. 5. Combien de profondeur a-t-elle? 6. Elle a quarante pieds de profondeur sur vingt-cinq de largeur. 7. De quelle épaisseur sont ces murs? 8. Ils ont deux pieds d'épaisseur. 9. Quelle sorte de table vous faut-il? 10. Il me faut une table de chêne, de six pieds de longueur et de trois de largeur. 11. Quelle est la grandeur de la basse-cour de votre ferme? 12. Elle a quatre-vingts pieds sur soixante-douze. 13. Est-elle enfermée d'une haie? 14. Elle est entourée d'une muraille de dix pieds de hauteur et de dix-huit pouces d'épaisseur. 15. De quelle grosseur

* *La plupart* is followed by the preposition *de* and the article: *Most men, la plupart des hommes.* The verb agrees with the noun that comes, or is understood, after *la plupart*.

est l'espèce de fruit dont vous parlez? 16. Cette espèce de fruit est de la grosseur d'une orange. 17. Votre frère est-il de votre taille? 18. Il est plus grand que moi de deux pouces. 19. Quelle est la taille de votre cousin? 20. Il a un pouce de plus que moi. 21. Pourquoi prenez-vous la clef de la cave au vin? 22. Je vais y porter ces bouteilles à vin, et j'en rapporterai une bouteille de vin. 23. Votre frère a-t-il fait bâtir deux moulins-à-vapeur? 24. Il a fait bâtir un moulin-à-vapeur et un moulin-à-eau. 25. A-t-on moulu tout le grain que vous avez envoyé au moulin? 26. On en a moulu une partie, et l'on moudra le reste demain. 27. Cette petite fille coud-elle bien? 28. Elle coud très-bien; elle a cousu ceci. 29. La plupart des hommes ne se laissent-ils pas vaincre par leurs passions? 30. La plupart s'en laissent vaincre, et n'ont point de plus grands ennemis. 31. Le courrier est-il venu ce matin? 32. Oui, M.; il a laissé ce paquet de lettres pour vous. 33. Lui avez-vous payé le port (*postage*). 34. Je lui ai donné par erreur vingt-cinq sous de trop. 35. Avez-vous tiré le cordon de la sonnette? 36. J'ai sonné deux fois, mais personne ne vient. 37. Pouvez-vous me dire où est la poste aux chevaux? 38. Voilà, M.; la grande maison aux fenêtres vertes, où il y a une voiture à quatre roues devant la porte. 39. La poste aux lettres est-elle loin d'ici? 40. Non, M.; c'est la maison à côté; vous voyez la boîte aux lettres d'ici. 41. Vous avez l'air fatigué; pourquoi n'avez-vous pas pris quelques moments de repos? 42. J'ai essayé de dormir, mais le son des cloches m'en a empêché.

THÈME 60.

1. How long is that wall? 2. What is the depth of your well? 3. What is the size of your room? 4. It is eighteen feet by sixteen. 5. I want a table four feet long and three feet wide. 6. My uncle's park is half a mile long, and is inclosed by a hedge eight feet high. 7. Those farm-yards are surrounded by walls nine feet high and eighteen inches thick. 8. There are in France eighty-six chief places of departments. 9. Most of the master-pieces that are (*qu'il y a*) in the gallery of the Louvre,

are of ancient masters. 10. What is your size? 11. I am five feet eleven inches. 12. I am taller than my brother, by two inches. 13. My cousin is an inch taller than I am. 14. I gave you a dollar too much, I believe? 15. I beg your pardon (*Par donnez-moi*), you gave me *just what is right* (*le compte tout juste*). 16. Take that wine-bottle to the wine-cellar, and bring a bottle of wine. 17. There are no wind-mills in *this district* (*cette contrée*); most of them are water-mills. 18. They have built lately a few steam-mills. 19. They will grind the rest of your grain to-morrow. 20. They ground a part of it last week. 21. They are building a steeple, in that village, one hundred and twenty feet high. 22. Can those little girls sew? 23. They sew every day; little Mary has sewn this handkerchief. 24. Most men are overcome (*se laisser vaincre*) by their passions; they are the enemies of our happiness. 25. We have all kinds (*toutes sortes*) of fruit at our farm. 26. That kind of pear is of the size of an egg. 27. Who is the man with the white hat? 28. He is the courier; he has been *for* (*prendre*) the mail (*le paquet*) to the post-office. 29. He is going to start in that two-wheeled vehicle. 30. Tell the lady of the house that the bell-rope in my room is broken. 31. I do not like to live next to the church; the ringing of the bells wakes me up too early. 32. I do not like to be (189) *among* (*chez*) these people; their style of living (*vie*) does not suit me.



61. SOIXANTE ET UNIÈME LEÇON.

PRETERIT TENSES.

229. The *preterit* or *past definite* has the following terminations:

In the <i>first</i> conjugation,	<i>ai, as, a, âmes, âtes, èrent.</i>
In the <i>second</i> and <i>fourth</i> ,	<i>is, is, it, îmes, îtes, irent.</i>
In the <i>third</i> ,	<i>us, us, ut, ûmes, ûtes, urent.</i>

To form the preterit of a regular verb, remove the final vowel of its past participle, and add the preterit terminations.

Preterit of the Four Conjugations.

Je parlai, I spoke, tu parlas, il parla, nous parlâmes, vous parlâtes, ils parlèrent.
Je finis, I finished, tu finis, il finit, nous finîmes, vous finîtes, ils finirent.
Je reçus, I received, tu reçus, il reçut, nous reçûmes, vous reçûtes, ils reçurent.
Je vendis, I sold, tu vendis, il vendit, nous vendîmes, vous vendîtes, ils vendirent.

Preterit of AVOIR and ÊTRE.

<i>J'eus, I had,</i>	<i>tu eus,</i>	<i>il eut,</i>	<i>nous eûmes,</i>	<i>vous eûtes,</i>	<i>ils eurent.</i>
<i>Je fus, I was,</i>	<i>tu fus,</i>	<i>il fut,</i>	<i>nous fûmes,</i>	<i>vous fûtes,</i>	<i>ils furent.</i>

Preterit of the verbs in ENIR, such as V_{ENIR}.

Je vins, I came, tu vins, il vint, nous vînmes, vous vîntes, ils vinrent.

USE OF THE PRETERIT.

230. The *preterit* is used to express what occurred in a time entirely past, and of which the present day forms no part. In this case, the *perfect* or *preterit*, either may be used ; as,

I spoke to him yesterday, last month. { Je lui parlai } hier, le mois passé.
I received the letter the day before I started. { Je reçus } la lettre la veille de mon
{ J'ai reçu } départ.

REM. 1.—When the time referred to has not entirely elapsed, or does not necessarily exclude the present day, the preterit cannot be used.

I received your letter this week,
this year.

REM. 2.—In conversation, the perfect is commonly used, when the preterit would be equally correct; but when we assume the narrative style, in speaking or writing, we should use the preterit.*

* There is this difference between the two tenses, that the *preterit* has reference to the action, and the *perfect*, to the result of the action ; the one represents it as an action, the other as an accomplished fact. Hence the preterit is used in historical writing, because it represents events as going on before the mind. Therefore, also, the preterit tenses are used after the conjunctive adverbs, *aussitôt que*, &c. (231), because after these, the verb always expresses action. For the same reason, the preterit of *être* cannot be used for the preterit of *aller* ; not, *je fus trouver mon ami*, for, *j'allai trouver mon ami*.

PRETERIT ANTERIOR.

231. This is the compound tense, corresponding with the preterit.

I had spoken, thou hadst spoken. J'eus parlé, tu eus parlé, &c.
I had come, thou hadst come, &c. Je fus venu, tu fus venu, &c.

The preterit anterior denotes that the action took place immediately before another action; the latter being expressed by a verb in the preterit. It is used after the conjunctive adverbs, *aussitôt que, dès que, après que, lorsque, quand, à peine*; as,

As soon as I had arrived, I went to my friend. Aussitôt que je fus arrivé, j'allai trouver mon ami.

As soon as I had received your letter, I started. Dès que j'eus reçu votre lettre, je partis.

When we had dined, he came. Quand nous eûmes diné, il vint.

When the conjunctive adverb precedes the later action, the verb, expressing the earlier action, is in the pluperfect; as,

We had dined when he came. Nous avions diné quand il vint.

VOCABULAIRE 61.

The fight.	Le combat.	The battle.	La bataille.
The succor.	Le secours.	The assistance.	L'assistance.
The amount.	Le montant.	The sum.	La somme.
<hr/>			
To see again.	Revoir, <i>irr.</i>	To retain. To keep back. To secure.	} Retenir, <i>irr.</i>
To take back.	} Reprendre, <i>irr.</i>	To withdraw.	
To resume.			Se retirer.
To cry.*	Crier.	To exclaim.	S'écrier.
To assist.	Assister.	To help.	Aider (à).
To run to; to hasten.	Accourir, <i>irr.</i>	To succor.	Secourir, <i>irr.</i>
To defeat.	Défaire, <i>irr.</i>	To conquer.	Conquérir, <i>irr.</i>
To lay waste.	Ravager.	To destroy.	Détruire, <i>irr.</i>
At last.	À la fin.	Completely.	Complètement.
Indeed.	En effet.	Timely, seasonably.	À propos.

* To cry for help, *crier au secours.*

EXERCICE 61.

1. Qui chanta ce morceau jeudi? 2. Mme. S..., et elle le chanta à ravir. 3. À quoi passâtes-vous la soirée? 4. Nous la passâmes à chanter et à danser. 5. Mon beau-frère y vint-il? 6. Il y vint après que nous eûmes soupé. 7. Finîtes-vous de souper avant dix heures? 8. Nous nous levâmes de table quand il sonna dix heures. 9. Vous en allâtes-vous de bonne heure? 10. Nous nous en allâmes à onze heures. 11. Votre associé reçut-il la lettre avant son départ? 12. Il la reçut lundi. 13. Y répondit-il le même jour? 14. Il y répondit dès qu'il l'eut reçue. 15. Ces paysans vendirent-ils leur foin la semaine passée? 16. Ils en vendirent la plus grande partie. 17. Quand reverrez-vous votre fermier? 18. Je le reverrai samedi, quand il viendra avec le reste de son grain. 19. Voudra-t-il reprendre l'avoine que j'ai de trop? 20. Je crois qu'il la reprendra avec plaisir. 21. Avez-vous repris l'étude de l'allemand? 22. Je la reprendrai au mois de septembre. 23. L'épicier a-t-il retenu ce que je lui devais? 24. Il a retenu le montant que vous lui deviez, et voici le reste de votre argent. 25. Avez-vous été retenir nos places au bureau de la diligence? 26. J'ai retenu trois places; en voici les billets. 27. Mon oncle vous a-t-il fourni la somme qu'il vous faut? 28. Il m'a donné un *bon (check)* sur la banque. 29. Où Hannibal fut-il défait? 30. Il fut défait, pour la première fois, à Zama. 31. Par qui la Gaule fut-elle conquise? 32. Elle fut conquise par Jules César. 33. Où Pompée se retira-t-il après la bataille de Pharsale? 34. Après avoir été vaincu à Pharsale, il se retira en Égypte. 35. Que lui arriva-t-il dans ce pays? 36. À peine y fut-il arrivé qu'il fut tué. 37. Ne faut-il pas assister ses amis de ses conseils et de sa bourse? 38. Certainement; il faut s'aider les uns les autres dans ce monde. 39. Cet homme a-t-il crié au secours? 40. Il a crié au secours, et j'ai accouru* pour lui offrir mon assistance. 41. Qu'a-t-il dit quand vous étiez accouru?* 42. Il s'est écrié: "On veut me voler; voilà les voleurs qui s'enfuient." 43. Était-ce vrai? 44.

* *Accourir* takes sometimes *avoir*, and sometimes *être*, in the compound tenses.

En effet, je crois qu'on l'aurait volé, si je ne m'étais pas trouvé là à propos pour le secourir.

THÈME 61.

1. Last night, Mrs. S.... sang to admiration. 2. When she had sung, all the assembly applauded (*toute l'assemblée applaudit*). 3. They threw bouquets at her from all sides (*de tous côtés*). 4. Yesterday, those pupils finished their tasks early, and went to the concert. 5. Last week, we received a letter from my aunt, who is in Paris. 6. Last Monday, we went fishing as soon as we had breakfasted. 7. Scarcely had we arrived at the spot, where we intended to stop, when it began to rain. 8. We were obliged to return. 9. As soon as we got home, we changed our clothes; we were quite wet. 10. When shall I see you again? 11. We shall see *one another* (*nous*) *when spring comes* (*au retour du*). 12. Has the grocer changed the bill? 13. He changed it, and retained the amount you owed him. 14. He was not willing to take back the sugar. 15. My uncle gave me *a check* (*un bon*) on the bank for the sum which I shall want for my journey. 16. And now I am going to secure (*retenir*) my seat at the railroad office. 17. Let us resume our history lesson. 18. *The Gauls* (*Les Gaulois*) were defeated, and their cities were destroyed by *the Romans* (*les Romains*). 19. They were, *at last* (*à la fin*), completely conquered, and became subjects of the republic. 20. Hannibal was vanquished by *Scipio* (*Scipion*) at the battle of Zama. 21. He afterwards withdrew *to* (*chez*) Antiochus, king of *Syria* (*de Syrie*). 22. We should not have been overcome, if we had received the succor which we expected. 23. Those who were to succor us in the danger, did not hasten to our assistance, when we were in need of them. 24. When our general saw that all was lost, he exclaimed: "*Sauve qui peut.*" 25. Let us assist the poor, every one according to his means. 26. Let us help one another to carry our burdens. 27. And when some *unfortunate wayfarer* (*malheureux passant*) cries for help, let us hasten (*se hâter de*) and offer him our assistance.

62. SOIXANTE-DEUXIÈME LEÇON.

PRETERIT—CONTINUED.

232. (a.) All irregular verbs having the past participle in *i, is, it, nt, rt*, take the preterit terminations *is, is, it, &c.*

To feel,	felt,	I felt, &c.	Sentir,	senti,	<i>je sentis, &c.</i>
To laugh,	laughed,	I laughed.	Rire,	ri,	<i>je ris.</i>
To put,	put,	I put.	Mettre,	mis,	<i>je mis.</i>
To take,	taken,	I took.	Prendre,	pris,	<i>je pris.</i>
To say,	said,	I said.	Dire,	dit,	<i>je dis.</i>
To make,	made,	I made.	Faire,	fait,	<i>je fis.</i>
To write,	written,	I wrote.	Écrire,	écrivit,	<i>j'écrivis.</i>
To conduct,	conduc'd,	I conduc'd.	Conduire,	conduit,	<i>je conduisis.</i>
To fear,	feared,	I feared.	Craindre,	craint,	<i>je craignis.</i>
To extinguish,	exting'd,	I exting'd.	Éteindre,	éteint,	<i>j'éteignis.</i>
To open,	opened,	I opened.	Ouvrir,	ouvert,	<i>j'ouvris.</i>

(b.) Also the following :

To see,	seen,	I saw, &c.	Voir,	vu,	<i>je vis, &c.</i>
To clothe,	clad,	I clad.	Vêtir,	vêtu,	<i>je vêtis.</i>
To sew,	sewed,	I sewed.	Coudre,	cousu,	<i>je cousis.</i>
To be born,	born,	I was born.	Naitre,	né,	<i>je naquis.</i>
To vanquish,	vanqui'd,	I vanqui'd.	Vaincre,	vaincu,	<i>je vainquis.</i>

(c.) All other irregular verbs have the past participle in *u*, and the preterit in *us, us, ut, &c.*

To drink,	drank,	I drank.	Boire,	bu,	<i>je bus, &c.</i>
To believe,	believed,	I believed.	Croire,	cru,	<i>je crus.</i>
To read,	read,	I read.	Lire,	lu,	<i>je lus.</i>
To please,	pleased,	I pleased.	Plaire,	plu,	<i>je plus.</i>

(d.) *Mourir*, to die, p. p. *mort*, has also the preterit, *je mourus, &c.*

233. *To propose, to intend.*

I propose paying him a visit.

To pay some one a visit.

To play a game at cards.

To frighten some one.

To hurt one's feelings.

To impart to, to communicate to.

Se proposer.

Je me propose de lui faire une visite

{ *Faire une visite à qqn.*
Rendre visite à qqn.

Faire une partie de cartes.

Faire peur à qqn.

Faire de la peine à qqn.

Faire part de qq. ch. à qqn.

234. <i>To make up one's mind.</i>	<i>Prendre un parti.</i>
I have made up my mind.	J'ai pris mon parti.
To take any one's part.	Prendre le parti de qqn.
I have taken his part.	J'ai pris son parti.
To take the trouble.	Prendre (se donner) la peine (de).
To catch cold.	Prendre froid, (s'enrhumer.)
To take one's leave, to bid farewell.	Prendre congé (de).
<i>To take an interest in.</i>	<i>S'intéresser (à).</i>
<i>To participate in.</i>	<i>Prendre part (à).</i>
I am interested in knowing the end.	Je m'intéresse à savoir la fin.
To take in good part.	Prendre en bonne part.
To take amiss.	Prendre en mauvaise part.
From any one, in any one's name.	De la part de qqn.
Remember me to her.	{ Dites-lui bien des choses de ma part.
	{ Saluez-la de ma part.
To remain silent.	Garder le silence.
TO BE SILENT.	SE TAIRE, <i>irr.</i> p. p. <i>tu.</i>
I am silent. We are silent.	<i>Je me tais. Nous nous taisons.</i>

VOCABULAIRE 62.

An ally.	Un allié.	Troops.	Des troupes.
The party.	{ Le parti.	The party.	{ La partie.
The side.		The match.	
The resolution.		The part.	
The leave.	Le congé.	The visit.	La visite.
Silence.	Le silence.	Safety.	La sûreté.
The inhabitant.	L'habitant.	The dwelling.	L'habitation.
The movement.	{ Le mouvement.	The situation.	La situation.
The motion.			
The contents.	Le contenu.	The remark.	La remarque.

To propose.	{ Proposer (de).	To propose.	{ Se proposer.
To move.		To intend.	
To invite.	Inviter (à).	To be silent.	Se taire, <i>irr.</i>
To frighten.	Effrayer.	To pursue.	Poursuivre, <i>irr.</i>
To get frightened.	S'effrayer.	To be reassured.	Se rassurer.
To take an interest in.	{ S'intéresser (à).	To begin; to involve one's self.	{ S'engager.
To take a part in.	Prendre part à.	To impart.	Faire part (de).
To have a cold.	Être enrhumé.	To catch a cold.	S'enrhumer.
For fear of.	{ De crainte de.	From.	De la part de.
	{ De peur de.	At the sight of.	À la vue de.

EXERCICE 62.

1. Que vous proposez-vous de faire ce soir ? 2. Nous nous proposons de faire une visite à notre voisin, et je vous invite à nous accompagner. 3. Que vous proposa votre cousin quand il vint vous rendre visite l'autre jour ? 4. Il me proposa de faire une partie de cartes. 5. Le fîtes-vous ? 6. Non, M. ; je lui dis que je hais le jeu. 7. Le prit-il en bonne part ? 8. Je ne sais pas ; il garda le silence et s'en alla. 9. N'avez-vous pas dit à son père qu'il perdit l'autre jour une somme d'argent ? 10. Non, M. ; cela aurait fait de la peine à mon oncle ; mais je dis hier, en présence de mon cousin, que le jeu conduit à toutes sortes de vices, et qu'un jeu de cartes devrait faire peur à un jeune homme. 11. Comprit-il votre remarque ? 12. Il sentit qu'elle lui était adressée. 13. Ne fit-il aucune réponse ? 14. Il se tut et prit le parti de s'en aller. 15. Sortîtes-vous hier au soir ? 16. Non, M. ; j'étais enrhumé. 17. Où vous êtes-vous enrhumé ? 18. Je pris froid à l'église dimanche dernier. 19. À quoi passâtes-vous la soirée ? 20. Nous lûmes une comédie de Molière, ma sœur et moi. 21. Où Molière naquit-il ? 22. Il naquit, et il mourut à Paris. 23. Que fit notre général quand il aperçut l'ennemi ? 24. Il prit le parti de se retirer vers la ville. 25. Conduisit-il ses troupes sous les murs de la ville ? 26. Il les y conduisit, pour la sûreté des habitants. 27. Que firent alors les ennemis ? 28. Ils se mirent à ravager la campagne, et détruisirent les habitations. 29. Que devinrent les habitants ? 30. Ils se retirèrent dans la ville, de crainte d'être tués. 31. Les ennemis ne les poursuivirent-ils pas ? 32. D'abord ils voulurent les poursuivre, mais ils s'arrêtèrent bientôt, quand ils virent notre armée se mettre en mouvement. 33. Les troupes de nos alliés ne vinrent-ils pas à notre secours ? 34. Elles se tinrent sur les hauteurs, et ne prirent aucune part aux mouvements. 35. Les habitants de la ville furent-ils effrayés ? 36. Ils s'effrayèrent d'abord, mais ils se rassurèrent à la vue de notre armée. 37. Que fîtes-vous quand vous eûtes appris tout cela ? 38. J'eus bientôt pris mon parti ; aussitôt que j'eus arrangé mes affaires, je pris congé de mes amis et je partis. 39. N'écrivîtes-vous point à votre père ?

40. Avant de partir, je lui écrivis une lettre, dans laquelle je lui fis part de la situation des affaires et du parti que je venais de prendre.

THÈME 62.

1. Colonel B.... called on us last week, and invited us to *join* (*à aller à*) a hunting party. 2. We propose going, if the weather is favorable. 3. I propose to you to pay a visit to our aunt; it is long since we have been there. 4. You recollect our last visit? *When speaking* (*En parlant*) of Charles, you made some remarks that hurt her feelings. 5. I remember; I perceived that she took them amiss, and I remained silent. 6. Did Charles come to take leave of you last night? 7. He came, with all his dogs, and frightened the children. 8. Did your sister go out last night? 9. She did not, for fear of catching a cold. 10. Have you a cold? 11. I caught a cold last Monday, at the concert. 12. I have something to tell to your mother from our cousin Henry. 13. Here is the letter I received from him. 14. Take the trouble to read it for me, if you please. 15. Listen then: "I wish to communicate to you the events which took place here a few days ago. 16. You were apprised of our situation by the letter I wrote to you a month ago. 17. Last Wednesday, there was a great movement among the enemy's troops (*troupes ennemies*). 18. They withdrew from the heights. 19. When our general perceived it, he made up his mind to pursue them. 20. The enemy,* in their flight, laid waste the country, and destroyed a great number of dwellings. 21. The inhabitants, frightened at the sight of the soldiers, fled to the woods, for fear of being killed. 22. When they saw that our army pursued the enemy, they were soon reassured, and retook the road to (*de*) their dwellings. 23. At noon, our army was (*se trouver*) in presence of the enemy, and the fight soon *began* (*s'engager*). 24. It lasted for some time, when our allies ran up, and took a part in it. 25. The enemy* were soon completely

* A collective noun, in the singular, governs the verb and all words depending on it, in the singular; thus, in French, not "*in their flight*," but, "*in his flight*," &c.

routed (*défaire*).” 26. What do you say to (*de*) this? 27. Read, if you please; I am greatly interested in knowing the rest. 28. *Then he goes on (Puis il continue)*: “Please, impart the contents of this letter to my aunt and cousins. 29. Tell them that my mother and sister are in a place of safety. 30. Remember me to all my friends.” 31. Why are you silent? 32. This is the end of the story.



63. SOIXANTE-TROISIÈME LEÇON.

235.

To turn upon, to be the question.

What is the matter?

It concerns your interest.

The question is to know....

To be of consequence, to matter.

Of what consequence is it to you to know that?

What matters it to me?

What matters it?

No matter; never mind.

It does not signify.

No matter where, how, what.

To care about, to matter.

I do not care much about going there.

I do not care about it.

To delay, to tarry.

He is very long coming.

To long.

He longs to see you.

To have left.

How much money has your brother left?

He has three dollars left.

To be sufficient.

Is that enough to buy....?

It will do; it will answer.

It is sufficient to know.

It is sufficient for him to live upon.

S'agir, (impers.)

De quoi s'agit-il?

Il s'agit de vos intérêts.

Il s'agit de savoir....

Importer.

Que vous importe-t-il de savoir cela?

Que m'importe?

Qu'importe?

} N'importe.

N'importe où, comment, quoi.

Se soucier.

Je ne me soucie pas d'y aller.

Je ne m'en soucie pas.

Tarder (à).

Il tarde bien à venir.

Tarder (de), (impers.)

Il lui tarde de vous voir.

Rester, (impers.)

Combien d'argent reste-t-il à votre frère?

Il lui reste trois dollars.

Suffire, p. p. suffi.

Cela suffit-il pour acheter....?

Cela suffit.

Il suffit de savoir, (*impers.*)

Cela lui suffit pour vivre.

236. <i>To make uneasy.</i>	<i>Inquiéter.</i>
<i>To make one's self uneasy.</i>	<i>S'inquiéter (de).</i>
That news makes me uneasy.	Cette nouvelle m'inquiète.
What are you uneasy about?	De quoi vous inquiétez-vous?
I am uneasy at not receiving any news.	Je suis inquiet de ne pas recevoir de nouvelles.
<i>To accustom.</i>	<i>Accoutumer (à).</i>
<i>To accustom one's self.</i>	<i>S'accoutumer (à).</i>
Children must be accustomed to labor.	Il faut accoutumer les enfants au travail.
He has accustomed himself to it.	Il s'est accoutumé à cela.
I am accustomed to it.	J'y suis accoutumé.
<i>To experience; to meet with.</i>	<i>Eprouver.</i>
<i>To endure; to stand.</i>	<i>Essuyer.</i>
He has experienced many misfortunes.	Il a éprouvé bien des revers.
I was obliged to bear his ill-humor.	Je fus obligé d'essuyer sa mauvaise humeur.

237. It is not my fault, I cannot help it.	Ce n'est pas ma faute.
Whose fault is it?	À qui est la faute?
You are to blame for it.	La faute en est à vous.
It makes no difference.	C'est égal.
<i>As to, as for.</i>	<i>Quant à.</i>
As to me. As to that.	Quant à moi. Quant à cela.
<i>Nor I either. Nor he either.</i>	<i>Ni moi non plus. Ni lui non plus.</i>
Have you any cause of complaint?	Avez-vous quelque sujet de tristesse?
There is no cause for uneasiness.	Il n'y a pas lieu de vous inquiéter.
Compose yourself.	Tranquillisez-vous.

VOCABULAIRE 63.

The feeling.	Le sentiment.	Pain; grief.	La douleur.
Grief; sorrow,	Le chagrin.	Sadness.	La tristesse.
A reverse.	} Un revers.	An error.	Une erreur.
A misfortune.			
The defect.	} Le défaut.	The fault.	} La faute.
The fault.		The mistake.	
Interest.	L'intérêt.	Prudence.	La prudence.

To act.	Agir.	To turn upon.	S'agir.
To matter.	} Importer.	To care about.	} Se soucier.
To concern.		To matter.	
To delay, to tarry.	Tarder (à).	To long.	Tarder (de).
To have left.	Rester.	To be sufficient.	Suffire, <i>irr.</i>
To make uneasy.	Inquiéter.	To grow uneasy.	S'inquiéter (de).
To accustom.	Accoutumer (à).	To become tran- quil.	} Se tranquilliser.
To experience.	} Éprouver.	To stand; to bear.	
To meet with.			Essuyer.
Reasonable.	Raisonnable.	Uneasy.	Inquiet, éte.
As to, as for.	Quant à.	Not only.	Non seulement.

EXERCICE 63.

1. Cet homme agit-il bien envers tout le monde? 2. Il agit bien quand il s'agit de ses intérêts. 3. Vous importe-t-il de savoir cela? 4. Je m'intéresse à le savoir, parce qu'il est de mon pays. 5. Nous importe-t-il de savoir ce que ces hommes font? 6. Nous ne nous soucions pas de le savoir. 7. De quoi s'agit-il? 8. Il s'agit de savoir ce que nous ferons. 9. Je vous propose de faire une visite à M. S.... 10. Je ne me soucie pas d'aller chez lui; il m'a fait mauvaise mine l'autre jour. 11. Qu'importe; allons-y malgré cela? 12. Vous pouvez y aller, mais quant à moi, je n'ai pas envie d'essuyer sa mauvaise humeur. 13. Il faut être raisonnable; ce jour-là il avait éprouvé un revers. 14. C'est égal. Quand on a un sujet de tristesse, il ne faut pas pour cela faire souffrir ses amis. 15. Vous savez qu'on n'est pas toujours maître de ses sentiments. 16. Voilà ce que j'éprouve moi-même en ce moment. 17. S'il le savait, il en aurait du chagrin. 18. N'importe; ce ne serait pas ma faute. 19. Chacun a ses défauts, et nous avons les nôtres. 20. Mais nul ne veut souffrir les défauts des autres. 21. Votre frère tarde bien à venir; qu'est-ce qui peut l'arrêter? 22. Je ne sais pas pourquoi il tarde tant. 23. Tardé-t-il à ces jeunes gens de sortir? 24. Il leur tarde de retourner chez eux. 25. Combien d'argent vous resté-t-il? 26. Il me restera dix dollars quand j'aurai payé mon chapeau. 27. Cette somme vous suffira-t-elle pour acheter ce qu'il faut? 28. Elle ne me suffira pas. 29. Êtes-vous inquiet sur le sort de votre ami? 30. Je m'inquiète de ne pas recevoir de ses

nouvelles. 31. Cela ne doit pas vous inquiéter ; il faut espérer qu'il arrivera en sûreté. 32. Je l'espère, mais je ne puis me tranquilliser. 33. Accoutumez-vous vos élèves à se tenir droits ? 34. Certainement : si quelqu'un a la mauvaise habitude de ne pas se tenir droit, je ne manque pas d'y faire attention. 35. Êtes-vous accoutumé à parler en public ? 36. Je n'ai jamais pu m'y accoutumer ; ni mon frère non plus.

THÈME 63.

1. He who does not act with prudence when his interest is concerned, is not reasonable. 2. If I have not succeeded, what is that to you ? (215.) 3. I take an interest in all you do. 4. I rejoice at your success, and participate in your misfortunes. 5. It *therefore* (*donc*) concerns me to see you succeed. 6. What is the matter ? 7. The question is to know what we shall do to-night. 8. As to that, I have no preference. 9. Nor I either. 10. Let us do something to amuse ourselves, no matter what. 11. Let us go to the theatre. 12. As for me, I do not care much about going there. 13. Is it of any consequence to your father to see that man ? 14. He does not care much about seeing him. 15. I wonder why your brother is *so long* (*tant*) coming. 16. My father longs to start ; it is of great consequence to him to arrive in town early. 17. I long to see my brother coming. 18. Are you uneasy about any thing ? 19. I am uneasy at not seeing him come. 20. Compose yourself ; there is no cause for uneasiness. 21. How much has your friend left after paying his debts ? 22. He has enough left to live upon. 23. How much money will your sister have left, when she has made her purchases ? 24. She will not have any left ; the money she has is scarcely sufficient to buy all she wants. 25. Will that wood be sufficient for you till to-morrow ? 26. It will do for me until you return. 27. What is the matter with you ; you look so melancholy (*mélancolique*) ? 28. It is not my fault ; I experience a feeling of sadness which I cannot conquer. 29. Have you any cause of complaint ? 30. You know that I am obliged to bear the ill humor of my governess (*institutrice*). 31. I am

not accustomed to be scolded, and she scolds me for (*gronder de*) the least mistake (*faute*) I make in my exercise. 32. Not only that, but she never looks pleased. 33. She is wrong; but you must be reasonable; people must accustom themselves to bear (*soutenir*) one another's faults (*les défauts les uns des autres*).

64. SOIXANTE-QUATRIÈME LEÇON.

SUBJUNCTIVE MOOD.

238. The *subjunctive* has four tenses: the *present*, *perfect*, *imperfect* and *pluperfect*.

The *present* has the following terminations: *e, es, e, ions, iez, ent*.

(a.) In the third person plural of the subjunctive present, the form of the verb is the same as in the third person plural of the indicative present. The three persons of the singular are obtained by changing the ending *ent*, of the third person plural, into *e, es, e*. The first and second persons plural are the same as the first and second persons plural of the imperfect of the indicative.

Subjunctive Present of PARLER, VENIR, RECEVOIR, ÉCRIRE.

It is necessary that I speak, come, receive, write—*Il faut que*

<i>Je parle,</i>	<i>tu parles,</i>	<i>il parle,</i>	<i>nous parlions,</i>	<i>vous parliez,</i>	<i>ils parlent.</i>
<i>Je vienne,</i>	<i>tu viennes,</i>	<i>il vienne,</i>	<i>nous venions,</i>	<i>vous veniez,</i>	<i>ils viennent.</i>
<i>Je reçoive,</i>	<i>tu reçoives,</i>	<i>il reçoive,</i>	<i>nous recevions,</i>	<i>vous receviez,</i>	<i>ils reçoivent.</i>
<i>J'écrive,</i>	<i>tu écrives,</i>	<i>il écrive,</i>	<i>nous écrivions,</i>	<i>vous écriviez,</i>	<i>ils écrivent.</i>

(b.) The following nine verbs, *aller, avoir, être, faire, pouvoir, savoir, valoir, vouloir* and *falloir*, are exceptions. They terminate, in the subjunctive present, as follows:

<i>J'aie,</i>	<i>tu aies,</i>	<i>il aie,</i>	<i>nous allions,</i>	<i>vous alliez,</i>	<i>ils aillent.</i>
<i>J'aie,</i>	<i>tu aies,</i>	<i>il ait,</i>	<i>nous ayons,</i>	<i>vous ayez,</i>	<i>ils aient.</i>
<i>Je sois,</i>	<i>tu sois,</i>	<i>il soit,</i>	<i>nous soyons,</i>	<i>vous soyez,</i>	<i>ils soient.</i>
<i>Je fusse,</i>	<i>tu fusses,</i>	<i>il fusse,</i>	<i>nous fussions,</i>	<i>vous fussiez,</i>	<i>ils fassent.</i>
<i>Je puisse,</i>	<i>tu puisses,</i>	<i>il puisse,</i>	<i>nous puissions,</i>	<i>vous puissiez,</i>	<i>ils puissent.</i>
<i>Je sache,</i>	<i>tu saches,</i>	<i>il sache,</i>	<i>nous sachions,</i>	<i>vous sachiez,</i>	<i>ils sachent.</i>
<i>Je vaille,</i>	<i>tu vailles,</i>	<i>il vaille,</i>	<i>nous valions,</i>	<i>vous valiez,</i>	<i>ils vaillent.</i>
<i>Je veuille,</i>	<i>tu veuilles,</i>	<i>il veuille,</i>	<i>nous voulions,</i>	<i>vous vouliez,</i>	<i>ils veuillent.</i>
		<i>Il faille.</i>			

239.

Subjunctive Perfect.

That I may have spoken, &c.	Que j'aie parlé, &c.
That I may have come, &c.	Que je sois venu, &c.
That I may have rejoiced, &c.	Que je me sois réjoui, &c.

USE OF THE SUBJUNCTIVE.

240. The subjunctive always depends on a preceding verb or phrase, with which it is connected by means of the conjunction *que*, or a relative pronoun. It is used: 1st, After verbs and phrases that express *pleasure, pain, wonder, surprise*; as,

I rejoice that you did it.	Je me réjouis que vous l'avez fait.
I am glad (sorry) that you are here.	Je suis bien aise (fâché)* que vous soyez ici.
I wonder	Je m'étonne
I am surprised	Je suis surpris
It is astonishing	Il est étonnant
} that he did not succeed. }	
} qu'il n'ait pas réussi.	

2d. After all verbs and phrases, after which the action expressed by the dependent verb may be considered uncertain; as,

(a.) Verbs expressing *will, desire, command, consent, doubt, fear, &c.*

(b.) Impersonal verbs, and verbs used impersonally.†

(c.) Interrogative and negative sentences.

What do you wish me to do?‡	Que voulez-vous que je fasse?
I require you to do your duty.	J'exige que vous fassiez votre devoir.
Do you like me to tell him of it?	Aimez-vous que je le lui dise?

* Instead of saying: *Je suis fâché que vous ayez fait cela*, we may say: *Je suis fâché de ce que vous avez fait cela*; but the construction with the subjunctive is preferable.

† With some exceptions, see 253.


‡ When two verbs come together, both having the same subject, the second verb is put in the infinitive (91); as, *I rejoice that I did it*, *Je me réjouis de l'avoir fait*. But when each verb has a different subject, the dependent sentence is introduced by the conjunction *que*, with the verb in the subjunctive, if the preceding verb governs the subjunctive. This it generally does, when in English the objective case precedes the infinitive or present participle; as, *Do you wish me to do that?* *We doubt your being able to do it.* *Voulez-vous que je fasse cela?* *Nous doutons que vous puissiez le faire.* Certain verbs admit of two different constructions; they either are followed by *que* and the subjunctive, or govern the second verb, as their direct, and the second subject, as their indirect, object; as, *I order you to do that*, *J'ordonne que vous fassiez cela*, or *Je vous ordonne de faire cela*. The construction with the subjunctive is more emphatic.

I would rather that he should know it.	J'aime mieux qu'il le sache.
He deserves to be punished.	Il mérite qu'on le punisse.
I doubt whether he will come.	Je doute qu'il vienne.
I fear that he may not come.	Je crains qu'il ne vienne pas.
It is important that I should see him.	Il importe que je le voie.
It is sufficient that you say so.	Il suffit que vous le disiez.
I must go there.	Il faut que j'y aille.
It is better for us to go.	Il vaut mieux que nous y allions.
It is time that we start.	Il est temps que nous partions.
Do you believe that he will come?	Croyez-vous qu'il vienne?
I do not believe that he has come.	Je ne crois pas qu'il soit venu.

REM.—Verbs expressing fear or apprehension, require *ne* before the verb in the subjunctive, when they are used affirmatively; as,

I fear lest he come. Je crains qu'il *ne* vienne.

But: *Craignez-vous qu'il vienne. Je ne crains pas qu'il vienne.*

 See Remarks on the Subjunctive. (245.)

VOCABULAIRE 64.

Respect, deference.	L'égard.	The consideration.	La considération.
The effect.	L'effet.	The energy.	L'énergie.
Things, personal property.	Les effets.	Property.	La propriété.
Detriment.	Le dommage.	Sickness, disease.	La maladie.
Damage.	Le remède.	The medicine.	La médecine.
The remedy.			
To require.	Exiger.	To order.	Ordonner.
To exact.	Regretter.	To delay.	Retarder.
To regret.	C'est dommage.	It is grievous.	Il est fâcheux.
It is a pity.	Il est à propos.	It matters.	Il importe.
It is fit, proper, becoming.	Il convient.	It is important.	Il est important.
	Il est convenable.		
It is to be desired.	Il est à désirer.	It is indispensable.	Il est indispensable.

Astonishing.	Étonnant.	Surprised.	Surpris.
Indolent.	Indolent.	Careless.	Négligent.
Attentive.	Attentif.	Assiduous.	Assidu.
At once.	À la fois.	Thoroughly.	À fond.
Even.	Même.	From time to time.	} De temps en temps.

 REMARKS ON THE SUBJUNCTIVE.

241. The subjunctive represents the state or action as viewed under the influence of some affection of the mind, which is expressed by the governing verb or phrase. Both sentences, the principal (governing sentence) and the subordinate (subjunctive sentence) are, in sense, inseparably connected. The subordinate sentence expresses the principal idea, the subject of our thought. The principal sentence expresses the manner in which it affects us. The subordinate sentence states thus the cause of the affection. Two cases present themselves: either, the cause is a fact, giving rise to *pleasure, pain, wonder, satisfaction*; or, it is a prospective and uncertain state or action, creating *desire, uneasiness, doubt, apprehension, fear*. In the latter case, the uncertainty with which we view the state or action, is the principle which calls for the use of the subjunctive.

It is to be observed, that it is not so much the uncertainty of the act, as the want of confidence with which we look upon it, as expressed by the principal sentence. When we say: *I believe, I hope, I expect, I promise, that my brother will come*, his coming is uncertain; yet we use the future of the indicative, because we state with confidence our belief in his coming. But when we say: *I believe not, hope not, expect not, promise not, that my brother will come*, we use the subjunctive; because these expressions denote a want of confidence—an unsettled, hesitating state of mind.

Notice also, that the subjunctive sentence, when separated from the principal sentence, expresses no longer the same sense which the whole sentence conveys; whereas the subordinate sentence, in which the indicative is used, when separated from its principal sentence, still retains the same meaning.

EXERCICE 64.

1. Êtes-vous content que Charles parte? 2. Je suis bien fâché qu'il s'en aille. 3. N'est-il pas fâcheux que ce jeune homme ne veuille pas étudier? 4. C'est dommage qu'il ne soit pas plus assidu. 5. Il est étonnant qu'il soit si indolent. 6. Je suis surpris qu'il n'ait pas plus d'énergie. 7. N'est-il pas à désirer que la jeunesse ait des égards pour ceux qui s'occupent de son bonheur? 8. Il est à regretter qu'elle agisse, en général, avec fort peu de considération. 9. Voulez-vous que j'instruise votre oncle de ce qui s'est passé? 10. J'aime mieux que Charles l'en instruisse lui-même. 11. Le médecin veut-il que je prenne cette médecine? 12. Il ordonne que vous la preniez toute. 13. Exige-t-il que je boive toute cette liqueur à la fois? 14. Il exige que vous la buviez toute avant de vous coucher. 15. Croyez-vous qu'il soit agréable de boire cette liqueur? 16. Je ne dis pas qu'il soit agréable, mais je dis qu'il est indispensable que vous la preniez. 17. Croyez-vous que ce remède me fasse du bien? 18. Je crois qu'il vous fera du bien. 19. Faut-il que le domestique aille chercher vos effets? 20. Il faut d'abord qu'il finisse ce qu'il fait. 21. Est-il nécessaire que cela se fasse ce matin? 22. Il est indispensable que cela soit fait avant midi. 23. Ne vaut-il pas mieux que nous le fassions? 24. Il est impossible que nous le fassions, il faut que nous sortions. 25. Est-il temps que nous nous en allions? 26. Il est temps que nous nous habillions. 27. Est-il à propos que nous parlions de cela à votre oncle? 28. Il ne convient pas que nous lui en parlions. 29. Importe-t-il qu'il le sache? 30. Il est même très-important qu'il le sache, mais il n'est pas convenable qu'il en soit instruit par nous. 31. Croyez-vous qu'il vienne ici ce matin? 32. Il est possible qu'il vienne. 33. Pensez-vous que notre associé reçoive cette lettre aujourd'hui? 34. Je doute qu'il la reçoive avant demain. 35. Craignez-vous que la lettre ne lui parvienne pas à temps? 36. En effet je crains qu'elle n'arrive trop tard. 37. Votre père consent-il que vous alliez au spectacle? 38. Il consent que nous y allions de temps en temps. 39. Suffit-il que je

lise cette leçon une seule fois ? 40. Non, M. ; cela ne suffit pas ; il faut que vous l'étudiez à fond.

THÈME 64.

1. We like you to have pleasure, but we regret that you neglect your duties. 2. Do you deserve that we reward you, when you are indolent and careless ? 3. Is it not just that we punish you ? 4. It is a pity that you have not more energy, and that you are not more assiduous *in* (*à*) your studies. 5. It is grievous that you lose the opportunity of acquiring useful knowledge, and that we are obliged to take measures that are repugnant to (*qui répugnent à*) our feelings. 6. We are sorry that you act with so little consideration. 7. Indeed, it is astonishing that you do not show (*avoir*) more respect for those that labor for your welfare (*à votre bonheur*). 8. It is proper that we should speak to you about it. 9. It is well for you to know that we are apprised of your conduct. 10. It is time that you change it, and that you be more attentive to your studies. 11. What do you wish me to do ? 12. I require that you do your task. 13. You must learn this lesson by heart, and write this exercise before Monday. 14. It is impossible that I can do all that before Monday. 15. I do not like you to tell me that it is impossible. 16. Must the servant go for your things ? 17. It is better that he wait a little ; for he must go *at* (*en*) the same time to the post-office, and I doubt whether the mail has arrived. 18. Do you think that the courier has been delayed by the water (*les eaux*) ? 19. I fear that he may have been delayed. 20. Do you think it necessary that my brother take this medicine ? 21. It is indispensable that he take it, and he must even take it all at once. 22. Is it not sufficient that he drink a part of it ? 23. The doctor orders that he drink it all. 24. I do not believe that this remedy will do him any good. 25. I wonder that you speak in that manner (*de la sorte*).

65. SOIXANTE-CINQUIÈME LEÇON.

242.

To take charge of a commission.
To execute a commission.
To do an errand.
To go on an errand.

Has he executed the commission
with which you had intrusted
him?

To establish. To settle.

He has settled in this city.

To restore. To recover.

Order has been restored.

Business has been revived.

To recover one's health.
To recover.

He has recovered.

To improve.

This land has much improved.

His health improves daily.

To improve, to embellish.

This city has greatly improved.

To improve.

The arts have greatly improved.

Se charger d'une commission.

S'acquitter d'une commission.

Aller faire une commission.

S'est-il acquitté de la commission
dont vous l'aviez chargé?

Etablir. S'établir.

Il s'est établi dans cette ville.

Rétablir. Se rétablir.

L'ordre a été rétabli.

Les affaires se sont rétablies.

Recouvrer sa santé.

Se rétablir.

Il s'est rétabli, or Il est rétabli.

Améliorer. S'améliorer.

Cette terre s'est bien améliorée.

Sa santé s'améliore de jour en jour.

Il va mieux tous les jours.

Embellir. S'embellir.

Cette ville-ci s'est beaucoup embel-
lie.

Se perfectionner.

Les arts se sont bien perfectionnés.

 243. *To marry a couple.*
To marry, to give in marriage.

*To marry, (to take for husband or
wife.)*

To get married.

When will you marry?

He married his daughter to Mr. B.

His son married my cousin.

They were married this morning.

The bishop married them.

To paint. To dye.

To take likenesses.

To have one's likeness taken.

To dye red, green, &c.

Marier un couple.

Marier, donner en mariage.

Epouser.

Se marier.

Quand vous marierez-vous?

Il a marié sa fille avec M. B.

Son fils a épousé ma cousine.

Ils ont été mariés ce matin.

L'évêque les a mariés.

Peindre. Teindre.

Faire des portraits.

Se faire peindre.

Teindre en rouge, en vert, &c.

What color did you get that silk dyed?

I had it dyed yellow.

I shall have it dyed again.

To get a picture renewed.

Comment avez-vous fait teindre cette soie?

Je l'ai fait teindre en jaune.

Je la ferai teindre de nouveau.

Faire remettre un tableau à neuf.

244. To lodge.

To take lodgings.

He is lodged on the first floor, in front.

My room is on the ground-floor, below his.

He has taken lodgings beyond the barrier.

The front room.

The back room.

To look upon or into, to overlook.

His window looks into the garden.

Present my respects to him.

Good by.

Loger.

Se loger.

Il est logé au premier étage, sur le devant.

Ma chambre est au rez-de-chaussée, au dessous de la sienne.

Il s'est logé au delà de la barrière.

La chambre de devant, *or* sur le devant.

La chambre de derrière.

Donner sur.

Sa fenêtre donne sur le jardin.

Présentez-lui mes respects.

Au revoir.

VOCABULAIRE 65.

Art.	L'art.	Painting.	} La peinture.
		The picture.	
The portrait.	Le portrait.	The satisfaction.	La satisfaction.
The coloring.	Le coloris.	The freshness.	La fraîcheur.
The order.	L'ordre.	The commission.	} La commission.
		The errand.	
The mark.	} Le but.	Confidence.	La confiance.
The aim.			
The purpose.			
The story.	L'étage.	The barrier.	} La barrière.
		The turnpike.	
The ground-floor.	} Le rez-de-chaussée.	The causeway.	La chaussée.

To execute.

Exécuter.

To make again.

} Refaire.

To take charge.

Se charger (de).

To acquit one's self. S'acquitter (de).

To establish.

Établir.

To settle.

S'établir.

To restore.	Rétablir.	To recover, (<i>int.</i>)	{ Se rétablir.
To recover, (trans.)	Recouvrer.	To recover.	{ Guérir.
To cure, }	(trans.) Guérir.	To heal.	{ Se guérir.
To heal, }			
To improve.	Améliorer.	To improve.	Embellir.
To improve.	Perfectionner.	To marry.	Marier.
To marry.	Épouser.	To get married.	Se marier.
To lodge.	Loger.	To take lodgings.	Se loger.
To paint.	Peindre.	To dye.	Teindre.
For the purpose of.	{ Dans le but de. À l'effet de.	With regard to.	{ Par rapport à. À l'égard de.
Punctually.	Ponctuellement.	Promptly.	Promptement.
Anew.	À neuf.	Again.	De nouveau.
Above, (<i>prep.</i>)	Au dessus de.	Below, (<i>prep.</i>)	Au dessous de.
On this side, (<i>pr.</i>)	{ Au deçà de. En deçà de.	Beyond,	{ (<i>pre.</i>) Au delà de.
		On the other side,	

EXERCICE 65.

1. A-t-on exécuté mes ordres ? 2. Vos ordres ont été ponctuellement exécutés. 3. Mon cousin s'est-il acquitté de la commission dont vous l'aviez chargé ? 4. Il s'en est acquitté à mon entière satisfaction. 5. Croyez-vous qu'il veuille se charger d'une commission pour moi ? 6. Je crois qu'il s'en chargera volontiers. 7. Où le garçon est-il allé ? 8. Il est allé faire une commission pour mon père. 9. Votre père a-t-il établi une maison de commerce à la Nouvelles Orléans ? 10. Oui, M.; il y a établi mon frère. 11. Le crédit s'est-il un peu rétabli ? 12. On commence à reprendre confiance depuis que l'ordre a été entièrement rétabli. 13. Vous êtes-vous établi à la campagne ? 14. Je m'y suis établi, dans le but de recouvrer ma santé. 15. Trouvez-vous que l'air de la campagne vous fasse du bien ? 16. Oui, M.; ma santé s'améliore de jour en jour; je suis presque tout-à-fait rétabli. 17. Croyez-vous que ce remède me guérisse ? 18. Vous vous guérirez avec le temps, mais il faut de la patience. 19. Voilà mon portrait, peint par Charles; qu'en pensez-vous ? 20. C'est une belle peinture; un beau coloris; une fraîcheur qui plaît à l'œil. 21. N'est-ce pas que les arts se sont perfection-

nés depuis que nous sommes au monde? 22. C'est vrai par rapport aux arts mécaniques; mais je ne pense pas que ce soit vrai à l'égard des beaux arts. 23. Comment avez-vous fait teindre votre soie? 24. Je l'ai fait teindre en jaune, mais je vais la faire teindre de nouveau, en vert. 25. Votre associé fait-il refaire sa maison à neuf? 26. Il la fait entièrement refaire à neuf; il va marier sa fille. 27. Qui épousera-t-elle? 28. Elle doit épouser M. B.... 29. Quand se marieront-ils? 30. Ils se marieront dans un mois. 31. Où êtes-vous logé? 32. Je suis logé au premier, dans la chambre de devant. 33. Qui occupe la chambre au rez-de-chaussée? 34. Ma mère occupe celle au dessous de la mienne. 35. Votre frère est-il logé sur le derrière? 36. Il a la chambre au dessus de la cuisine; sa fenêtre donne sur le jardin. 37. Où votre cousin s'est-il logé? 38. Il s'est logé au delà de la barrière, près de la chaussée. 39. Quand vous le verrez, dites-lui bien des choses de ma part. 40. Je n'y manquerai pas. Au revoir.

THÈME 65.

1. Have you put every thing in order, as I told you? 2. We have executed your orders punctually. 3. Who took charge of my commission? 4. My nephew did; I hope he will execute it to your satisfaction. 5. Is it not time for you to go and do the errand with which your father has intrusted you? 6. Last year, my brother went to the country, for the purpose of recovering his health. 7. He had scarcely settled there, when he wrote to me that his health was daily improving. 8. I had soon the satisfaction of seeing him back entirely recovered. 9. When the art of medicine *has no power over* (*ne peut rien sur*) a disease, a change (*changement*) of climate sometimes cures it. 10. At last, peace is established; already business is improving (*reprendre*) and *public* confidence (*publique*) will promptly revive. 11. Those public buildings (*Ces édifices publics*) improve the city very much. 12. This street has been much improved since I have lived in it. 13. The arts have greatly improved since the beginning of this century (*ce siècle*). 14. I do not think that

your remark is correct with regard to the fine arts; painting, for instance (*par exemple*). 15. What do you think of the coloring of this portrait? 16. It looks sombre; I should prefer a little more freshness. 17. I must have it renewed; that will improve its looks (*cela lui donnera meilleure apparence*). 18. Do you wish me to take your likeness? 19. No, sir; I had my likeness taken when I was in Paris. 20. Have you had your cloak dyed? 21. Yes, but I want to have it dyed again. 22. What color do you wish to have it dyed? 23. I wish to have it dyed blue. 24. Are your cousins married? 25. My uncle married his eldest daughter to Mr. N.... 26. My cousin Sophia (*Sophie*) is going to be married shortly; she is to marry Mr. S.... 27. Do you lodge in the front? 28. I occupy the back room, on the second floor; my window looks into the garden. 29. My sister lodges on the ground-floor, in the room below mine. 30. And my brother occupies the room above mine. 31. My cousin has taken lodgings beyond the river, on this side the barrier, near the causeway. 32. Present my respects to him, when you see him. Good-by.



66. SOIXANTE-SIXIÈME LEÇON.

REMARKS ON THE VERB FAIRE.

245. REM. 1.—The verb *faire* may be joined to the infinitive of most verbs; as, *faire sortir*, to send out; *faire voir*, to show; *faire savoir*, to let know; *faire dire*, to send word; *faire venir*, *appeler*, *demandeur*, to send for, &c.

The two verbs are equivalent to one transitive verb, and can have but one direct object.

- | | |
|---|--|
| (a.) I make the children read. | Je fais lire les enfants. |
| (b.) I make them read the lesson. | Je leur fais lire la leçon. |
| (c.) I will make him give up his foolish pretensions. | Je le ferai renoncer à ses folles prétentions. |

In the example (a), the person is the direct object; in (b), the

person is the indirect, *leçon* being the direct, object; in (c), the person is the direct, because the verb *renoncer* takes an indirect, object; as *renoncer à qq. ch.*

REM. 2.—*Faire*, joined to a noun without the article, is equivalent to an intransitive verb; as, *faire mal à qqn.*

REM. 3.—*Faire* is used in the sense of *to practise*; as, *faire la cuisine*, to cook; *faire des armes*, to fence; *faire un cours*, to give lectures.

REM. 4.—It is also used in the sense of *to play, to affect, to feign*; as, *faire le savant, l'important*, to play the learned man, the important man, &c.

REM. 5.—*Faire* has the sense of *to be*, when it is followed by an abstract noun, attributing some quality to the subject; as, *Il fait la joie de ses parents*, he is the delight of his parents; *cela fait toutes mes délices*, that is all my delight.

REM. 6.—*Faire* is used to avoid repeating a preceding verb; as, *Je lui ai écrit comme je devais le faire*, I wrote to him as I ought to do.

REM. 7.—*Ne faire que*, means: to do nothing but, and *ne faire que de*, to have but just. *Il ne fait que sortir*, he is constantly going out; *il ne fait que de sortir*, he has but just gone out.

246.

To give birth to, to raise, to cause.

To raise difficulties, suspicions.

To turn to account.

To make the best of.

To turn one's talents, one's money to account.

To boast, to brag.

To make one's self understand.

To assume airs.

To turn some one into ridicule.

To become ridiculous.

To make one's self ridiculous.

By, or in, doing that.

By, or in, showing him.

Faire naître.

Faire naître des difficultés, des soupçons.

} *Faire valoir.*

Faire valoir ses talents, son argent.

Se faire valoir.

Se faire comprendre.

Se donner des airs, prendre des airs.

Tourner qqn. en ridicule.

Tomber dans le ridicule.

Se rendre ridicule.

En faisant cela, (pres. part., see L. 73.)

En lui faisant voir.

247. *To confide, to intrust one with something.* *Confier qq. ch. à qqn.*

To have confidence in some one.	Avoir confiance en qqn.
To abuse one's confidence.	Abuser de la confiance de qqn.
He does not inspire me with any confidence.	Il ne m'inspire aucune confiance.
<i>To trust to one.</i>	<i>Se fier à qqn.</i>
<i>To trust to the future.</i>	<i>Se fier sur l'avenir.</i>
<i>To mistrust; to distrust.</i>	<i>Se méfier de; se défier de.</i>
<i>To borrow; to derive.</i>	<i>Emprunter à or de.</i>

Emprunter, in the sense of *to derive*, requires *de*.

He borrows money of everybody.	Il emprunte de l'argent à tout le monde.
The moon derives its light from the sun.	La lune emprunte sa lumière du soleil.
<i>To put one's self to inconvenience.</i>	<i>Se gêner.</i>
Without putting yourself to inconvenience.	Sans vous gêner.
That will cause me no inconvenience.	Cela ne me causera aucun inconvénient.
To be in trouble.	Être dans l'embarras.
To relieve one from his perplexity.	Tirer qqn. d'embarras.

VOCABULAIRE 66.

The embarrassment.	L'embarras.	The difficulty.	La difficulté.
The inconvenience.	L'inconvénient.	The importance.	L'importance.
The ridicule.	Le ridicule.	The pretension.	La prétention.
The prejudice.	Le préjugé.	The prejudice.	La prévention.
The injury.	} Le préjugé.	The joy; the mirth.	La joie.
The detriment.			
The delight.	Le délice.	The delight.	Les délices.
The suspicion.	Le soupçon.	The exception.	L'exception.

To give birth to.	Faire naître.	To turn to account.	Faire valoir.
To show.	Faire voir.	To renounce.	} Renoncer (à).
		To give up.	
To intrust with.	Confier (à).	To inspire with.	Inspirer.
To abuse.	Abuser.	To borrow.	Emprunter
To trust.	Se fier (à).	To mistrust.	Se méfier (de)

To embarrass.	} Embarrasser.	To inconvenience.	} Gêner.
To perplex.		To incommode.	
To inconvenience one's self.	} Se gêner.	To relate; to refer.	Se rapporter.
Foolish.		Ridiculous.	
In future.	À l'avenir.	With the exception of.	} À l'exception de.
On purpose.	Exprès.	Except.	

EXERCICE 66.

1. Voici notre musicien; voulez-vous que je le fasse chanter? 2. Quant à moi je consens que vous le fassiez danser. 3. Ne voulez-vous pas que je lui fasse chanter ce nouvel air? 4. J'aime encore mieux que vous le lui fassiez jouer sur son violon. 5. Croyez-vous qu'on guérisse quelqu'un de ses préventions en le tournant en ridicule? 6. J'essaierai de faire renoncer Charles à ses folles prétentions, en lui faisant voir le ridicule de sa conduite. 7. En quoi se rend-il ridicule? 8. En faisant le savant, et en se donnant des airs de grand seigneur. 9. Donnez-vous beaucoup de temps à la lecture? 10. L'étude et la lecture font mes délices; j'y donne toutes mes heures de loisir. 11. Ferez-vous venir le peintre pour lui montrer cette peinture? 12. Je lui ai fait dire que je désire le voir. 13. L'avocat vous a-t-il fait savoir quand il sera prêt? 14. Il m'a fait demander les pièces qui se rapportent à notre affaire. 15. Les lui avez-vous confiées? 16. Je les lui ai fait remettre, à l'exception de la lettre que vous m'avez écrite. 17. Ne trouvez-vous pas que ce monsieur fasse l'important? 18. Oui, M.; et je crois qu'il fait naître des difficultés exprès, pour se donner des airs d'importance. 19. Avez-vous confiance en lui? 20. Il ne m'inspire pas grande confiance. 21. Ne craignez-vous pas qu'il n'abuse de votre confiance? 22. En effet, je ne serai pas étonné qu'il le fasse, car sa conduite a déjà fait naître des soupçons dans mon esprit. 23. On dit qu'il a du talent, et qu'il sait le faire valoir. 24. Il est à regretter que beaucoup d'avocats fassent valoir leurs talents au préjudice de leurs clients. 25. Croyez-vous qu'on puisse se fier à tout le monde? 26. Je pense plutôt qu'il faut se méfier de tout le

monde; surtout de ceux qui se font trop valoir. 27. Comment puis-je faire valoir mon argent? 28. Faites le valoir dans les fonds publics. 29. Ce monsieur veut m'emprunter; croyez-vous que je puisse lui confier quelques milliers de dollars? 30. Il ne fait que demander de l'argent à tout le monde; il a voulu en emprunter à quelqu'un de mes amis, qui a refusé de lui en prêter. 31. Quand était cela? 32. Aujourd'hui; il ne fait que de le quitter. 33. Me voilà bien embarrassé; je me suis presque engagé à lui fournir la somme qu'il m'a demandée. 34. Il n'est pas difficile de vous tirer d'embarras; avec de telles gens, il ne faut pas être gêné. 35. Que voulez-vous que je lui dise? 36. Dites-lui franchement que vous n'avez pas de confiance, et à l'avenir, il vous laissera tranquille. 37. Avez-vous beaucoup d'argent à placer? 38. J'ai quelques milliers de dollars dont je pourrais me passer sans me gêner.

THÈME 66.

1. Have you made the children read? 2. I have made them read their lesson. 3. Do you wish me to send them out? 4. I prefer that you make them write their exercises. 5. Do you make those inkspots in your book on purpose? 6. I will make you give up those bad habits. 7. Promise me that, in future, you will not do it any more. 8. Charles is a good boy (*sujet*); good children (*sages*) are the delight of their parents. 9. Our servant understands cooking (*savoir faire la cuisine*) very well, but he has foolish pretensions, which he will not give up. 10. He likes to play the important man, and assumes airs that render him ridiculous; with the exception of that (*à cela près*), he is an excellent servant (*sujet*). 11. Will you show me your painting, when you have had it renewed? 12. I will let you know when it is finished. 13. Did that man send for the papers relating (*which relate*) to our business? 14. He sent for them, but I was not willing to intrust them to him. 15. I sent word to him, that he should come *and* examine them in my office. 16. Why did you intrust him with your business, if he does not inspire you with confidence? 17. I had entire confidence in

him; only lately his conduct has raised suspicions in my mind. 18. I hope he may not abuse your confidence. 19. He is a good lawyer, who knows how to make good the rights (*les droits*) of his clients. 20. One does not know whom to trust. 21. Mistrust the counsels of those that flatter you. 22. Was Mr. B.... here to borrow money of you? 23. He has but just gone out. 24. I did not lend him any, for I know that he is constantly borrowing money of all who are willing to lend him. 25. Do I incommode you? 26. Not in the least (*Pas le moins du monde*). 27. I am in (*un*) great embarrassment for want of a little money. 28. Can you, without putting yourself to inconvenience, lend me a few hundred dollars? 29. I will relieve you from embarrassment this time, on condition that, in future, you will renounce gambling (*le jeu*). 30. I cannot help laughing at this youth, who plays the learned man. 31. His prejudices raise difficulties where (*là où*) there are none. 32. You are mistaken, if you believe that you cure (*subj.*) any one of his prejudices, in turning him into ridicule.



67. SOIXANTE-SEPTIÈME LEÇON.

248.

To raise; to rise; to increase.

To lower; to fall.

To shrug up one's shoulders.

To raise (to cast down) one's eyes.

Provisions have risen, fallen.

The rate of exchange has not varied.

The stocks are rising, falling.

To increase.

To diminish.

Land increases in value.

His salary has been increased.

To reduce (to lower) the price one franc.

To overcharge. To deduct.

I have not asked you too much.

Hausser.

Baisser.

Hausser les épaules.

Lever (baisser) les yeux.

Les denrées ont haussé, baissé.

Le change n'a pas varié.

Les fonds sont en hausse, en baisse.

Augmenter.

Diminuer.

Les terres augmentent de prix.

On l'a augmenté.

Réduire (diminuer) le prix d'un franc.

Surfaire. Rabattre.

Je ne vous ai pas surfait.

<i>To add.</i>	<i>Ajouter (à).</i>
Add something to it.	Ajoutez-y encore quelque chose.
<i>To advance; to go too fast.</i>	<i>Avancer.</i>
<i>To retard; to go too slow; to lose.</i>	<i>Retarder.</i>
My watch is 10 m. too fast (<i>too slow</i>).	Ma montre avance (<i>retarde</i>) de 10 m.
I set it (<i>put it</i>) 10 m. forward (<i>back</i>).	Je l'ai avancée (<i>retardée</i>) de 10 m.
To wind up a watch.	Monter, or remonter une montre.
My watch has stopped; it stopped at three o'clock.	Ma montre est arrêtée; elle s'est arrêtée à trois heures.

249. <i>To express. To pronounce.</i>	<i>Exprimer. Prononcer.</i>
He expresses himself with facility.	Il s'exprime avec facilité.
That word is pronounced as it is written.	Ce mot se prononce comme il s'écrit.
<i>To conceive; to word.</i>	<i>Concevoir.</i>
<i>To express; to word.</i>	<i>Enoncer.</i>
We express with precision what we understand well.	Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement.
That article is well written, well worded.	Cet article est bien conçu, bien énoncé.
<i>To obtain. To procure.</i>	<i>Obtenir. Procurer.</i>
It is difficult to procure money.	Il est difficile de se procurer de l'argent.
<i>To convince.</i>	<i>Convaincre.</i>
<i>To persuade</i>	<i>Persuader qqn. de qq. ch., or qq. ch. à qqn.</i>
He will be convinced of it by experience.	Il s'en convaincra par l'expérience.
I persuaded (convinced) him of that.	Je l'ai persuadé de cela.
I persuaded him of that.	Je lui ai persuadé cela.

250. To be shipwrecked.	}	Faire naufrage.
To be wrecked.		
To fail, to break.		Faire faillite, (manquer, faillir.)
To do honor to.		Faire honneur à.
To lay or take in a stock of.		Faire (sa) provision de.
To be thoroughly acquainted with.		Être au fait de.
To make one's self well acquainted with.		Se mettre au fait de.
To be skilled or expert in.		S'entendre à.
To be able. To enable.		Être à même. Mettre à même.

VOCABULAIRE 67.

The funds.	} Les fonds.	A share.	Une action.
The stocks.			
The exchange.	Le change.	The variation.	La variation.
The profit.	Le profit.	The rise.	La hausse.
The rate.	Le taux.	The fall.	La baisse.
The shipwreck.	Le naufrage.	The failure.	La faillite.
The engagement.	L'engagement.	The tendency.	La tendance.
The wheat.	Le froment.	The commodity.	} La denrée.
		The provisions.	
Coal.	Le charbon.	Stock, supply.	La provision.
The watchmaker.	L'horloger.	The clock.	L'horloge.
The pendulum.	Le pendule.	The time-piece.	La pendule.

To raise; to rise.	Hausser.	To lower; to fall.	Baisser.
To increase.	Augmenter.	To decrease.	Diminuer.
To bargain for.	Marchander.	To reduce.	Réduire, <i>irr.</i>
To overcharge.	Surfaire.	To deduct.	Rabattre, <i>irr.</i>
To advance.	} Avancer.	To delay.	} Retarder.
To go too fast.		To go too slow.	
To gain.		To lose.	
To express.	Exprimer.	To pronounce.	Prononcer.
To conceive.	Concevoir.	To utter.	Énoncer.
To obtain.	Obtenir, <i>irr.</i>	To procure.	Procurer.
To convince.	Convaincre, <i>irr.</i>	To persuade.	Persuader.
To quote.	Coter.	To vary.	Varier.
To add.	Ajouter.	To be expert in.	S'entendre à.
Thoroughly ac-	} Au fait.	Able.	À même
quainted with.			
At a profit.	À profit.	At a loss.	À perte.
At par.	Au pair.	So that.	De sorte que.

EXERCICE 67.

1. Est-ce que les actions du chemin de fer ont haussé? 2. Elles sont cotées ici au prix d'hier; mais j'ai remarqué ce matin qu'il y avait une tendance à la baisse. 3. Voulez-vous vous défaire des vôtres à ce prix? 4. J'ai acheté les miennes au pair, et je ne veux pas les vendre à perte. 5. Le change a-t-il varié depuis hier? 6. Non, M.; il n'y a pas de variation. 7. Est-ce que les denrées ont augmenté de prix? 8. Les denrées n'ont

pas varié de prix depuis huit jours, excepté le froment, qui a éprouvé une hausse de 50 centimes par hectolitre. 9. Avez-vous fait votre provision de charbon pour l'hiver? 10. Pas encore; on a voulu me persuader de la faire à présent, mais je crois que le charbon diminuera de prix. 11. Avez-vous marchandé ce drap? 12. Le marchand me le fait trop cher, quatre dollars la verge. 13. Ne veut-il rien rabattre? 14. Je lui en ai offert trois dollars et demi. 15. Eh bien, réduirez-vous le prix de votre drap de quelque chose? 16. M.; je vous assure que je ne vous ai pas surfait. 17. J'ajouterai bien vingt-cinq sous par verge à ce que je vous ai offert, si cela peut vous contenter. 18. Ajoutez-y trente-cinq sous, et je vous le laisserai. 19. Est-ce que votre pendule avance? 20. Elle avance de quinze minutes. 21. Ma montre retarde; il faut que je l'avance de dix minutes pour la mettre à l'heure. 22. Et la mienne est arrêtée; je ne conçois pas cela; je l'ai pourtant remontée ce matin. Il faut que je passe chez l'horloger. 23. N'est-ce pas que cet horloger s'exprime bien en anglais? 24. Il s'exprime avec facilité, mais il prononce mal. 25. Vous êtes-vous procuré l'argent qu'il vous faut? 26. Je n'ai pas pu me le procurer. 27. Je crois que vous l'auriez obtenu de mon banquier, si vous vous étiez adressé à lui. 28. Si j'étais convaincu de cela, j'irais bien le trouver. 29. Le commis de votre oncle est-il au fait des affaires de la bourse? 30. Oui, M.; il s'entend très-bien à tout ce qui se rapporte aux finances; aussi mon oncle va l'augmenter cette année. 31. On disait à la bourse aujourd'hui que le navire de la maison B.... a fait naufrage. 32. Si c'est ainsi je crains que la maison B.... ne fasse faillite, car ce navire n'est pas assuré (*insured*). 33. Croyez-vous que cette perte puisse faire manquer une maison aussi bien établie que celle-là? 34. Non; pas cette perte seule, mais ajoutez-y les pertes que M. B.... a faites depuis peu dans les fonds publics, et vous concevrez qu'il lui sera bien difficile de faire honneur à ses engagements.

THÈME 67.

1. Here is good news: the railroad shares are quoted at par

this morning. 2. I must persuade my brother not to sell his. 3. He wanted to dispose (*se défaire*) of them at a loss. 4. Since there is a tendency upward, he may possibly (*il est possible que*) sell them at a profit. 5. The rate of exchange has risen, and provisions have fallen. 6. But the price of flour has not experienced any variation since last week, and the quantity *in the market* (*sur place*) has considerably (*-éritablement*) decreased. (264.) 7. I must lay in my stock of coal, for coal will increase in price *when winter comes* (*à l'approche de l'hiver*). 8. What does the watchmaker ask you for the time-piece you were bargaining for? 9. He asks forty dollars for it. 10. Will he not deduct any thing? 11. If he would reduce the price a few dollars, I would buy it. 12. I am not in the habit of overcharging. 13. I will give you thirty-six dollars for it. 14. If you will add two dollars to it, I will let you *have* it. 15. You will easily be convinced (*refl.*) that it is not dear, by asking (*s'informer*) the price of such time-pieces in other stores. 16. My watch is too slow; will you set it *right* (*à l'heure*)? 17. It loses five minutes a day (*par jour*.) 18. If you will leave it here till to-morrow, I will regulate it (*régler*). 19. I shall not be able to do without it. 20. Set it forward five minutes every time you wind it up. 21. I cannot understand (*concevoir*) why you do not speak French: you pronounce it very well? 22. I experience difficulty in (*à*) expressing my ideas; I am often at a loss (*je suis souvent embarrassé*) to find *suitable* words (*covenable*). 23. *It is because* (*C'est que*) you are not in the habit of speaking *it*. 24. Do you believe that your brother will obtain the permission to go with us? 25. There is no means of procuring money at present; I am convinced of that. 26. If my brother would withdraw his money from the stocks (*fonds publics*), it would enable us to honor our engagements. 27. I must persuade him to do it. 28. Is your clerk expert in business? 29. He has made himself thoroughly acquainted with our business, in a short (*peu de*) time, so that we cannot do without him. 30. He wants us to increase his salary, and we shall be obliged *to do it* (*y*). 31. If the Neptune was wrecked, as is reported, I fear that the house B.... will fail, for that vessel is not insured (*assuré*).

68. SOIXANTE-HUITIÈME LEÇON.

SUBJUNCTIVE MOOD—CONTINUED.

251. The *subjunctive* is used in a relative clause, limiting a superlative degree, or some exclusive idea, equivalent to a superlative; as, *le seul, le premier, le dernier, &c.*

The Gospel is the finest gift that God has made to men.	L'Évangile est le plus beau présent que Dieu ait fait aux hommes.
He was the only one that knew it.	C'est le seul qui l'ait su.
This is the best horse that is in the stable.	Voici le meilleur cheval qui soit dans l'écurie.

REM.—The verb in the relative sentence must be put in the indicative:

1st. When the relative sentence does not limit the superlative; as,

He wants my best horse, which is in the stable.	Il veut mon meilleur cheval, qui est dans l'écurie.
---	---

2d. When the superlative is followed by a noun, to which the relative clause relates; as,

He is the youngest of the pupils that are here.	C'est le plus jeune des élèves qui sont ici.
---	--

3d. When future action is to be expressed; as,

You shall have the best watch that I can find.	Vous aurez la meilleure montre que je pourrai trouver.
--	--

252. The *subjunctive* is used in a relative clause, limiting a noun of an indefinite sense, which imparts a character of uncertainty to the dependent sentence; as,

I seek a man who can do that.	Je cherche un homme qui sache faire cela.
I know no one who can do it.	Je ne connais personne qui puisse le faire.
There is scarcely a man who can do it.	Il y a à peine un homme qui puisse le faire.

Who is the man that can do it?	Quel est l'homme qui <i>puisse</i> le faire?
There is no pleasure which is worth that of a good action.	Il n'y a aucun plaisir qui <i>vaille</i> celui d'une bonne action.
I know no grief which friendship cannot alleviate.	Je ne connais aucun chagrin que l'amitié ne <i>puisse</i> soulager.

REM.—The indicative must be used, when the relative clause expresses something positive ; as,

I seek the man who can do that.	Je cherche l'homme qui <i>sait</i> faire cela.
---------------------------------	--

253. The impersonal verbs *il paraît*, *il arrive*, *il résulte*, *il s'ensuit*, and *il semble*, accompanied by an indirect object ; also, *il est*, followed by an adjective denoting *evidence*, *certainty*, *probability*, govern the indicative when they are used affirmatively, and the subjunctive when they are used negatively or interrogatively, or when they are preceded by the conjunction *si*. Ex.:

It appears that he is right.	Il paraît qu'il <i>a</i> raison.
It does not appear that he is right.	Il ne paraît pas qu'il <i>ait</i> raison.
It thence follows that you are in the wrong.	Il s'ensuit de là que vous <i>avez</i> tort.
Does it follow that you are right?	S'ensuit-il que vous <i>ayez</i> raison?
It seems to me that you are wrong.	Il me semble que vous <i>avez</i> tort.
Does it seem to you that I am wrong?	Vous semble-t-il que j' <i>ai</i> e tort?
It is probable, clear, evident, certain, that it is so.	Il est probable, clair, évident, certain, que <i>c'est</i> ainsi.
It is not plain that it is so.	Il n'est pas clair que cela <i>soit</i> ainsi.
If it be true, that he knew it.	S'il est vrai qu'il l' <i>ait</i> su.

REM.—*Il semble*, not accompanied by any indirect object, always governs the subjunctive ; as,

It seems that he is right.	Il semble qu'il <i>ait</i> raison.
----------------------------	------------------------------------

VOCABULAIRE 68.

The hope.	L'espoir.	Hope.	L'espérance.
The past.	Le passé.	Experience.	L'expérience.
The present.	Le présent.	The trial ; the proof.	L'épreuve.

The future.	{ L'avenir.	The issue.	L'issue.
The prospect.			
The reproach.	Le reproche.	The conscience.	La conscience.
The judgment.	Le jugement.	Adversity.	L'adversité.
The example.	L'exemple.	The consolation.	La consolation.

To foretell.	Prédire.*	To foresee.	Prévoir.†
To maintain.	Maintenir.	To assert.	{ Soutenir.
		To sustain.	
To suppose.	{ Supposer.	To presume.	{ Présumer.
To infer.		To conjecture.	
To incommode.	Incommoder.	To alleviate.	Soulager.
To attach.	Attacher,	To compensate.	Dédommager.
To bring up.	Élever.	To take away.	Enlever.
To reproach with.	Reprocher.	To discover.	Découvrir.
To dread.	Redouter.	To seem.	Sembler.
To result.	Résulter.	To follow from.	S'ensuivre.
Beforehand.	{ D'avance.	At least.	{ Du moins.
	{ À l'avance.		{ Au moins.

EXERCICE 68.

1. Connaissez-vous l'homme le plus âgé qu'il y ait dans ce village? 2. C'est le vieux médecin, je crois; du moins, c'est l'homme le plus âgé que je connaisse. 3. Y a-t-il quelque chose qui soit plus doux que l'espérance que donne la religion? 4. Il n'y a rien qui soit plus doux. 5. Quel bien y a-t-il qui soit moins périssable que le souvenir d'une bonne action? 6. Il n'y en a aucun; c'est le seul qu'on ne puisse nous enlever. 7. Quel est le premier homme qui ait conçu l'espoir de découvrir un nouveau monde? 8. Christophe Colomb est le premier homme qui ait conçu cet espoir. 9. Quel est l'homme qui n'ait rien à se reprocher? 10. Il n'y en a point auquel le passé n'ait quelques reproches à faire. 11. Connaissez-vous quelqu'un qui puisse prédire l'avenir? 12. Il n'y a que Dieu seul qui puisse faire cela. 13. Ne semble-t-il pas que la vérité ait peur de se montrer aux

* *Prédire* is conjugated like *dire*, except that in the second person of the indicative present, it has *prédisez*.

† *Prévoir* follows the conjugation of *voir*, except in the future tenses, which are: *je prévoirai, prévoirais*.

hommes ? 14. Il semble plutôt que les hommes aient peur de la vérité. 15. Ne vous semble-t-il pas que Dieu veuille mettre l'homme de bien à l'épreuve, puisque tant de gens de bien sont dans l'adversité ? 16. Il me semble que Dieu veut que l'honnête homme souffre dans cette vie. 17. S'ensuit-il que vous ayez raison de vous plaindre ? 18. Il ne s'ensuit pas que nous ayons raison de nous plaindre. 19. Est-il probable qu'un jeune homme sans expérience, et qui suit ses propres conseils, réussisse dans le monde ? 20. Il est même très-probable qu'il ne réussira pas. 21. Y a-t-il aucun homme qui prévoie l'avenir ? 22. Il n'y en a aucun qui le prévoie. 23. Votre frère soutient-il que notre ami ait raison ? 24. Il soutient qu'il a raison, et que nous avons tort. 25. Maintenez-vous que cela soit ainsi ? 26. Je présume que c'est comme il le dit. 27. Si vous supposez que cela soit ainsi, vous pensez donc qu'il faille dédommager notre ami du tort que nous lui avons fait ? 28. Certainement.

THÈME 68.

1. The most useful lessons we can receive, are those of experience. 2. Religion is the most beautiful gift that Heaven has made to earth ; it affords (*offrir*) to the virtuous man the sweetest consolation in adversity, and the only hope which earth cannot destroy. 3. It seems that hope, *in drawing on* (*en empiétant sur*) the future, wishes to compensate us *for present disappointments* (*des déboires du présent*). 4. The recollection of the past and the hope of the future, make us often neglect the present, the only moment which is truly *ours* (*à nous*). 5. Choose for a friend some one who may be able to give you good advice and a good example. 6. There are few men that are *proof against* (*à l'épreuve de*) adversity. 7. Most men dread *public* judgment (*du public*), but there are few that care about the reproaches of their own consciences. 8. Of all evils, death is the only one the presence of which has never incommoded any body. 9. Divine Providence always places (*mettre*) the remedy beside the evil : there is not one duty to which it has not attached a good ; not one affliction for which virtue has not found a remedy. 10. Does

it seem to you that my brother was wrong in undertaking that? 11. It seems to me that he was wrong, since he has not been able to succeed. 12. Does it follow from that, that he was wrong? 13. It follows that he was wrong, if he knew beforehand what would result from his proceedings (*ses démarches*). 14. Do you suppose that any one can foresee the future? 15. I maintain that he could have foreseen the issue of that affair. 16. If you assert that he is wrong, I assert that he is right. 17. Is it true that your brother foretold this event? 18. It is not; at least, I never heard him say so (*je ne le lui ai jamais ouï dire*). 19. It is true that he was brought up in Paris, but it does not follow from that, that he is a Frenchman. 20. It seems that *our prospects in life* (*notre avenir*) depend more on our character than on our talents.



69. SOIXANTE-NEUVIÈME LEÇON.

CONJUNCTIONS GOVERNING THE SUBJUNCTIVE.

254. The following conjunctions always govern the subjunctive: *afin que*,* *pour que*, that, in order that; *à moins que*, unless; *avant que*, before; *bien que*, *quoique*, though, although; *de crainte que*, *de peur que*, for fear, lest; *en cas que*, *au cas que*, in case of; *jusqu'à ce que*, till, until; *loin que*, *bien loin que*, far from; *nonobstant que*, notwithstanding; *non que*, *non pas que*, not that; *pourvu que*, provided; *sans que*, without; *si peu que*, however little; *soit que*, whether; *supposé que*, suppose that.

REM.—*A moins que*, *de crainte que* and *de peur que*, require *ne* before the verb.

I write to you that you may be informed of the affair before he comes.	Je vous écris afin que vous soyez instruit de l'affaire avant qu'il vienne.
--	---

* The prepositions *afin de*, *pour*, *à moins de*, *avant de*, *de crainte de*, *de peur de*, *loin de*, *sans*, have the same meaning as the corresponding conjunctions. They govern the infinitive, and are used when there is no change of subject; as, *Je me suis adressé au prince afin d'obtenir votre pardon*.

He will not do it, unless you speak to him about it.	Il ne le fera pas, à moins que vous ne lui en parliez.
Speak to him about it, for fear that somebody else may do it.	Parlez-lui-en, de crainte qu'un autre ne le fasse.
He withdraws, lest some one should speak to him about it.	Il se retire, de peur qu'on ne lui en parle.
He will be punished, although he is innocent.	Il sera puni, quoiqu'il soit innocent.
In case he has started, come and tell me of it.	En cas qu'il soit parti, venez me le dire.
Wait for me, until I have done.	Attendez-moi jusqu'à ce que j'aie fini.
Far from repenting it, his conduct is worse than ever.	Loin qu'il s'en repente, sa conduite est pire que jamais.
Provided you do it without his knowing it.	Pourvu que vous le fassiez sans qu'il le sache.

REMARKS ON THE CONJUNCTION QUE.

255. REM. 1.—*Que* is used to avoid the repetition of a preceding conjunction, and governs the verb in the same manner as the leading conjunction does; as,

When I shall be tall and have money.	Quand je serai grand et que j'aurai de l'argent.
Unless you are diligent and take pains, you will not succeed.	À moins que vous ne soyez diligent, et que vous ne preniez de la peine, vous ne réussirez pas.
Whether I read or write.	Soit que je lise ou que j'écrive.

REM. 2.—When *que* is used to avoid the repetition of *si*, it governs the subjunctive; as,

If you come and I am not in.	Si vous venez et que je ne sois pas au logis.
------------------------------	---

REM. 3.—*Que* may be used in the place of many other conjunctions; as,

Come near that I may tell you that.	Approchez que (<i>afin que</i>) je vous dise cela.
Wait until the weather is fine.	Attendez qu'il (<i>jusqu'à ce qu'</i>) fasse beau temps.
I shall not be satisfied, unless I know it.	Je ne serai point content que (<i>à moins que</i>) je ne le sache.

REM. 4.—*Que*, after *c'est*, is used for *parce que* ; as,

If he does not come, it is because he cannot.	S'il ne vient pas, c'est qu'il ne peut pas.
--	--

REM. 5.—*Que*, after an interrogation, is used for *puisque* ; as,

What is the matter with you, that you do not eat?	Qu'avez-vous donc, que vous ne mangez pas?
--	---

REM. 6.—*Que* is used for *comme* ; as,

Sick as he is, he cannot go out.	Malade qu'il est, il ne peut pas sor- tir.
----------------------------------	---

REM. 7.—In the same manner, *que*, with *tout* before the ad-
jective, is used for *quoique* ; as,

Sick as he is, he will not remain here.	Tout malade qu'il est, il ne veut pas rester ici.
--	--

REM. 8.—*Que*, at the head* of a negative sentence, is used for
pourquoi, and then *pas* is suppressed ; as,

Why does he not come?	Que ne vient-il?
-----------------------	------------------

REM. 9.—*Que* is used for *combien*, in exclamatory sentences ; as,

How kind you are!	Que vous êtes bon!
How much kindness you have for me!	Que de bonté vous avez pour moi!
How foolish he is not to do it!	Qu'il est sot de ne pas le faire!

256. The subjunctive is used after *quelque . . . que*, *quel que*,
quoi que ; as,

However rich they may be.	Quelque riches qu'ils soient.*
Whatever riches you may have.	Quelques richesses que vous ayez.
Whatever may be the pains which you take.	Quelles que soient les peines que vous preniez.
Whatever you may do.	Quoi que (<i>quelque chose que</i>) vous fassiez.†
Of whomsoever you may speak.	De qui que ce soit que vous parliez.

* *Quelque*, before an adjective, is an adverb, and remains invariable. *Quelque*, before
a noun, is an adjective, and takes the *s* in the plural. When followed by a verb, it is
written in two words: *quel que*; and then *quel* is an adjective, and agrees in gender
and number with the subject of the verb.

† *Quelque chose* (*quoi que*), any thing whatsoever, is feminine; *quelque chose*,
something, is masculine.

257. *De façon que, de manière que, de sorte que, en sorte que,* so that, in such a manner that; *sinon que,* except that; govern the subjunctive, when the result is doubtful, and the indicative, when it is not.

Behave in such a manner that you may obtain his friendship.	Conduisez-vous de manière que vous obteniez son amitié.
He behaved in such a manner that he obtained our esteem.	Il s'est conduit de manière qu'il a obtenu notre estime.

VOCABULAIRE 69.

Ennui.	L'ennui.	The occupation.	L'occupation.
Leisure.	Le loisir.	The recreation.	La récréation.
Amusement.	L'amusement.	Sweetness.	La douceur.
The artist.	L'artiste.	The sweets.	Les douceurs.
The lot; the share.	Le partage.	The favor.	La faveur.

To communicate.	Communiquer.	To commit.	Commettre, irr.
To turn away.	Détourner.	To pardon.	} Pardonner qq. ch. à qqn.
		To forgive.	
To be at leisure.	Avoir du loisir.	To feel inclined to.	Être disposé à.
At leisure.	À loisir.	Accordingly.	En conséquence.
Inconstant; fickle.	Inconstant.	Frivolous.	Frivole.
Actual; present.	Actuel.	Actually; now.	Actuellement.

EXERCICE 69.

1. Écrivez-vous à votre associé avant que ce monsieur aille le voir? 2. Je l'instruirai de ce qui s'est passé, afin qu'il agisse en conséquence. 3. Croyez-vous que Dieu nous donne les biens pour que nous les gardions? 4. Je crois qu'il nous les donne pour que nous secourions ceux qui sont dans le besoin. 5. Bien que ce jeune homme ait du talent, croyez-vous qu'il réussisse sans qu'il prenne de peine? 6. Quelques talents qu'il ait, il ne réussira pas à moins qu'il ne se donne beaucoup de peine. 7. Votre mère ne veut-elle pas consentir que vous fassiez ce voyage, de crainte qu'il ne vous arrive quelque malheur? 8. Ma mère consent que je le fasse; mais je ne veux pas le faire avant qu'elle soit rétablie, de crainte qu'on n'ait pas bien soin d'elle dans mon

absence. 9. Votre oncle ne consent-il pas que ses filles aillent au spectacle, de peur qu'elles ne prennent froid? 10. Ils ne consent pas qu'elles y aillent, de peur que le goût des plaisirs ne les détourne de leurs devoirs. 11. En cas que ce monsieur ne vienne pas, irez-vous le trouver? 12. J'irai, pourvu que vous vouliez m'accompagner. 13. Attendrez-vous jusqu'à ce que j'aie fini ma lettre? 14. J'attendrai jusqu'à ce que vous l'ayez finie. 15. Si vous êtes chez vous ce soir, et que vous y soyez disposé, examinez à loisir le contenu de ce document, et dites-m'en demain votre opinion. 16. Donnez-le moi; je l'examinerai pourvu que je sois seul, et que je ne sois pas trop fatigué. 17. Que faites-vous donc, que vous ne jouez pas? 18. Attendez que je hausse (*screw up*) les cordes de mon instrument. 19. Qu'a votre frère, qu'il ne prend pas sa flûte? 20. C'est qu'il est enrhumé. 21. Que ne reste-t-il chez lui, s'il est enrhumé? 22. Tout enrhumé qu'il est, il ne veut pas rester à la maison. 23. Savant qu'il est, ne peut-il pas gagner sa vie sans travailler? 24. Quelque savant qu'on soit, on n'en est pas moins obligé de travailler pour gagner sa vie. 25. Que d'obligations je vous ai! Comment pourrai-je jamais m'acquitter envers vous? 26. Quels que soient les services que je vous aie rendus, il suffit de votre amitié pour me dédommager de mes peines. 27. Quoi que vous fassiez, agissez de manière qu'on soit content de vous. 28. Je ferai de mon mieux, de sorte que personne ne se plaigne de moi. 29. Quelles que soient les peines que vous preniez, pensez-vous y réussir? 30. Soit que j'y réussisse ou non, je ferai toujours de façon que ma conscience n'ait rien à me reprocher.

THÈME 69.

1. If you see my brother before he goes to the exchange, will you communicate to him the contents of this letter, that he may act accordingly. 2. In case you do not see him, I shall go to the exchange myself, for fear that my brother may sell those railroad shares below their present value. 3. Though you are rich and have talents, do not rely too much on those advantages. 4. Fortune is too fickle, that we should rely on its favors. 5. How-

ever rich you may be, whatever talents you may have, the world will not esteem you, unless you behave well. 6. Although the sweets of life are often the fruits of art, they are not always the lot of the artist. 7. How many days pass by, without our trying to become better! 8. We avoid those men, not that we fear them, but lest they turn us away from our occupations. 9. Adversity, far from being an evil, is often a remedy. 10. Many people *care little* (*s'embarrassent peu*) about the road, provided it leads to wealth. 11. Suppose he has committed that fault, shall we not pardon him; we, who like that *others* (*on*) should forgive us our faults? 12. When you are at leisure, and feel inclined to it, examine this and tell me your opinion of it. 13. If I am at home, and am not too tired, I shall do it to-night. 14. Whatever you study, unless you set to it (*s'y mettre*) with a good heart, and apply to it with ardor, you will not make much progress. 15. If *ennui comes over you* (*vous gagne*), it is because you do not like reading, and do not take sufficient recreation. 16. Why do you not choose some useful occupation, which may turn away your mind from frivolous amusements. 17. Come near, that I may show you this. 18. Wait until I finish what I am doing. 19. What is the matter with your brother, that he does not dance? 20. Sick as he is, he cannot dance. 21. Why did he not stay at home, if he was sick? 22. Sick as he was, he was not willing to stay at home. 23. How foolish he was, not to stay at home, since he was sick! 24. Whatever you wish to say, say it in such a manner that your words may not hurt any one's feelings (*blesses l'amour propre de qqn.*).

70. SOIXANTE-DIXIÈME LEÇON.

SUBJUNCTIVE—IMPERFECT AND PLUPERFECT.

258. (*a.*) The *imperfect* of the subjunctive is obtained by adding the endings *sse, sses, t, ssions, ssiez, ssent*, to the first person of the preterit, after dropping its final letter; as,

JE PARLAI.	JE FINIS.	JE RECUS.	JE VENDIS.
<i>Je parlasse.</i>	<i>Je finisse.</i>	<i>Je reçusse.</i>	<i>Je vendisse.</i>
<i>Tu parlasses.</i>	<i>Tu finisses.</i>	<i>Tu reçusses.</i>	<i>Tu vendisses.</i>
<i>Il parlât.</i>	<i>Il finît.</i>	<i>Il reçut.</i>	<i>Il vendit.</i>
<i>Nous parlussions.</i>	<i>Nous finissions.</i>	<i>Nous reçussions.</i>	<i>Nous vendissions.</i>
<i>Vous parlassiez.</i>	<i>Vous finissiez.</i>	<i>Vous reçussiez.</i>	<i>Vous vendissiez.</i>
<i>Ils parlassent.</i>	<i>Ils finissent.</i>	<i>Ils reçussent.</i>	<i>Ils vendissent.</i>

(b.) The *pluperfect* is formed from the imperfect of the auxiliary and the past participle of the verb ; as,

That I might have spoken, &c.	Que j'eusse parlé, &c.
That I might have come, &c.	Que je fusse venu, &c.

USE OF THE TENSES OF THE SUBJUNCTIVE.

259. (a.) After the present or future tense, the dependent verb is put in the present of the subjunctive, to express present or future time, and in the perfect, to express past time, with reference to the first verb ; as,

I doubt	} your doing it.	Je doute	} que vous le fassiez.
I shall doubt	} your having done it.	Je douterai	} que vous l'ayez fait.

(b.) After one of the past or one of the conditional tenses, the dependent verb is put in the imperfect of the subjunctive, to express present or future time, and in the pluperfect, to express past time, always with reference to the first verb ; as,

I have doubted	} your doing it.	J'ai douté	} que vous le fassiez.
I was doubting		Je doutais	
I doubted		Je doutai	
I had doubted		J'avais douté	
I should doubt		Je douterais	
I should have doubted	} done it.	J'aurais douté	} que vous l'eussiez fait.

260. REM. 1.—Though the governing verb is in the present tense, the dependent verb is put in the imperfect or pluperfect of the subjunctive, when it is accompanied by a conditional clause ; as,

Do you think that I could speak to your brother, if I should go there.	Croyez-vous que je pusse parlé à votre frère, si j'y allais.
--	--

REM. 2.—Though the governing verb is in the perfect, the dependent verb is put in the present, of the subjunctive, when it expresses something that is true at all times, or future time with reference to the present; as,

God endowed us with reason, that we may discern good from evil.	Dieu nous a donné la raison afin que nous discernions le bien d'avec le mal.
I have not said any thing that can displease him.	Je n'ai rien dit qui puisse lui dé- plaître.

REM. 3.—After the past indefinite, the subjunctive perfect may be used instead of the imperfect; as,

I have never found any one who loved me enough to tell me the whole truth.	Je n'ai jamais trouvé personne qui m'ait assez aimé pour me dire la vérité tout entière.
--	--

261. The subjunctive* is used at the beginning of a sentence, to express a wish or imprecation, *I pray*, or *I wish*, being understood; as,

Would to God it were so!	Plût au ciel qu'il en fût ainsi!
May you be happy!	Puissiez-vous être heureux!

REM. 1.—We have seen that verbs expressing *fear* or *apprehension*, and the conjunctions *à moins que*, *de crainte que*, *de peur que*, require *ne* before the following verb in the subjunctive; this is also the case with the verbs *empêcher* and *prendre garde*; as,

I shall prevent him from going out.	J'empêcherai qu'il ne sorte.
Take care that the child does not fall.	Prenez garde que l'enfant ne tombe.

REM. 2.—The verbs *nier*, *disconvenir*, *désespérer*, and *douter*, also require *ne* before the following verb in the subjunctive, but only when they are used negatively or interrogatively; as,

I do not doubt but he will come.	Je ne doute pas qu'il ne vienne.
Do you doubt that he will come?	Doutez-vous qu'il ne vienne?

* *Savoir* is the only verb which is used in the subjunctive, without any other phrase preceding it; but only in the first person singular, and in a negative sense; as, *Je ne sache rien de plus commun. Pas que je sache.*

VOCABULAIRE 70.

The grape.	Le raisin.	The grape-vine.	La vigne.
The effort.	L'effort.	The resolution.	La résolution.
The housekeeping.	Le ménage.	The boarding-school.	} La pension.
The design.	} Le dessein.	Economy.	
The plan.			

To insist on.	Insister <i>sur</i> , à.*	To persist in.	Persister <i>dans</i> , à.*
To persevere.	Persévérer à.	To amass.	Amasser.
To preserve.	} Conserver.	To preserve; to guard against.	} Préserver.
To keep, (fruit, &c.)			
To spare; to save.	Épargner.	To husband.	} Ménager.
		To save.	
To deny.	} Nier.	To despair.	Désespérer.
		Disconvenir.	
To obey.	Obéir à <i>qqn.</i>	To disobey.	Désobéir à <i>qqn.</i>
To carry any thing through.	} Venir à bout d'une chose.	To do things by halves.	} Faire les choses à demi.
To accomplish it.			
Economical.	Économe.	Prodigal.	} Prodigue.
Saving.	Ménager.	Wasteful.	
Exacting.	Exigeant.	With impunity.	Impunément.

EXERCICE 70.

1. Fallait-il que vous parlassiez français lorsque vous étiez à la pension de Mme. B....? 2. Il fallait que je parlasse français et que j'étudiasse beaucoup. 3. Votre maître de français exigeait-il que vous écrivissiez les thèmes? 4. Il exigeait que nous écrivissions les thèmes et que nous apprissions les leçons par cœur. 5. A-t-il fallu que votre frère restât à la maison hier au soir? 6. Mon père ne voulait pas qu'il sortît, de peur qu'il ne prît froid. 7. Si l'on bâtissait cette maison, ne faudrait-il pas que vos voisins coupassent leur vigne? 8. Il le faudrait; mais ce serait dommage qu'il fallût la couper avant que les raisins fussent mûrs. 9. Ne fallait-il pas que ces marchands vendissent leurs marchandises à profit, pour qu'ils pussent continuer leur

* The first preposition before a noun, the second before the infinitive.

commerce? 10. Il fallait qu'ils eussent du profit. 11. Que voudriez-vous que je fisse de cet habit à demi-usé? 12. Je voudrais que vous le missiez de temps à autre pour ménager votre habit neuf. 13. Monsieur votre père aimerait-il que vous fissiez les choses à demi, et que vous fussiez prodigue? 14. Il n'aime point qu'on fasse les choses à demi, ni qu'on soit prodigue. 15. Bien que ce marchand eût du bonheur, croyez-vous qu'il eût amassé de si grands biens, s'il n'avait pas été économe? 16. Je ne pense pas qu'il eût amassé de si grands biens, s'il n'avait pas vécu avec économie. 17. N'est-il à propos qu'on soit économe quand on est jeune, et qu'on épargne quelque chose pour la vieillesse? 18. Il faut être ménager quand on est jeune, et conserver quelque chose pour ses vieux jours. 19. Croyez-vous que notre entreprise eût réussi sans que nous eussions fait de grands efforts pour en venir à bout? 20. Je ne crois pas qu'elle eût réussi, si nous n'avions pas fait de grands efforts, et que nous n'y eussions pas persévéré. 21. Votre beau-frère persista-t-il dans sa résolution de faire ce voyage? 22. Oui, M.; et son épouse persista à l'accompagner. 23. Que le bon Dieu les préserve! 24. Plût au Ciel qu'ils fussent déjà de retour. 25. Si le général avait commandé de faire feu sur les citoyens, doutez-vous que les soldats n'eussent obéi à ses ordres? 26. Je ne doute pas qu'il n'y eussent désobéi. 27. Niez-vous qu'il n'ait donné de tels ordres? 28. Je ne disconviens pas que cela ne soit ainsi. 29. Ce monsieur désespérait-il que nous ne vinssions à bout de notre entreprise? 30. Il désespérait que vous en vinssiez à bout.

THÈME 70.

1. When we were at Mrs. B....'s boarding-school, we had to speak French.
2. Our French teacher was very exacting (*des plus exigeants*); he wanted us to learn the exercises by heart.
3. He required that we should write French compositions.
4. Although we would *gladly* have dispensed (*bien volontiers*) with that part of our task, he insisted on it, so that (*si bien que*) we were obliged to obey him.
5. I do not think that we should have learned to speak this beautiful language, if our teacher had

been less exacting, and if he had not persisted (*persévérer*) in his efforts to (*pour*) make us speak it, in spite of ourselves (*malgré que** nous en eussions). 6. Whatever you do, do it well, and do not accustom yourselves to do things by halves. 7. Husband well your time, and be saving of your money, for the loss of time is an *irréparable* loss, and prodigal youth leads to needy old age (*jeunesse prodigue amène vieillesse nécessaire*). 8. Heaven has granted (*donner*) you wealth, not that you should squander it away (*dissiper*), but that (*pour que*) you should make a good use of it (212). 9. God has granted (*accorder*) sleep to the wicked, that the good might have a few moments of quiet (*tranquillité*). 10. I doubt whether our neighbors would have amassed such great wealth, if they had not lived with economy. 11. I wish you would be more economical. 12. Would you wish us to preserve a part of these grapes? 13. Would to God my brother would give up the idea of going to the war! 14. If he persists in his resolution, I will pray that Heaven may preserve him in the midst of danger. 15. Do you despair of his coming back? 16. I do not; but I wish something would occur (*survenir*) which would prevent him from starting. 17. Take care that he does not hear you say so. 18. I would myself prevent his starting, if I had it in my power. 19. Did you doubt my being opposed (*opposé*) to this *expédition*? 20. I never doubted war being a great calamity (*malheur*) for a country. 21. I doubt whether our friends would have carried through their enterprise without our assistance.



71. SOIXANTE-ONZIÈME LEÇON.

IMPERATIVE—2*d* and 3*d* Pers. Sing., and 3*d* Plur.

262. (a.) In the second person singular of the imperative, the form of the verb is the same as in the first person singular of the present of the indicative; as,

Speak. Come. See. Take. Parle. Viens. Vois. Prends.

* The conjunction *malgré que* is used only with the verb *avoir*, preceded by *en*.

EXCEPTIONS :

Go. *Have.* Be. *Know.**Va. Aie. Sois. Sache.*Go *and* call him.*Va l'appeler.*Come *and* see me.*Viens me voir.*

REM.—When the second person singular of the imperative ends with a vowel, *s* is added before *y*, and before *en*, the pronoun.

Go there.

Vas-y.

Offer some to those ladies.

Offres-en à ces dames.

(b.) The third person, singular and plural, of the imperative, is the same as the third person, singular and plural, of the subjunctive present; as,

*Let him have.**Let them have.**Qu'il ait.**Qu'ils aient.**Let him say so.**Let him do it.**Qu'il le dise.**Qu'il le fasse.*

263. To BOIL.	<i>Boiled.</i>	BOUILLIR, <i>irr.</i>	<i>Bouilli.</i>
I boil.	We boil.	<i>Je bous.</i>	<i>Nous bouillons.</i>
To MOVE.	<i>Moved.</i>	MOUVOIR, <i>irr.</i>	<i>Mu.</i>
I move.	We move.	<i>Je meus.</i>	<i>Nous mouvons.</i>
They move.		<i>Ils meuvent.</i>	
To CONCLUDE.	<i>Concluded.</i>	CONCLURE, <i>irr.</i>	<i>Conclu.</i>
I conclude.	We conclude.	<i>Je conclus.</i>	<i>Nous concluons.</i>
To RESOLVE.	<i>Resolved.</i>	RÉSoudre.	<i>Résolu.</i>
I resolve.	We resolve.	<i>Je résous.</i>	<i>Nous résolvons.</i>
To GROW.	<i>Grown.</i>	CROître.	<i>Crû.</i>
I grow.	We grow.	<i>Je crois.</i>	<i>Nous croissons.</i>

264. REM. 1.—*To grow* and an adjective are generally expressed in French by a verb of the second conjugation, formed from the adjective; as, *grandir*, to grow tall; *grossir*, to grow larger, to swell; *rajeunir*, to grow young again; *vieillir*, to grow old; *blanchir*, to grow white; *verdir*, to grow green. These, and generally all other inceptive verbs, are construed with *avoir*, when they express action, and with *être*, when they express the state at which any thing has arrived; as,

You have grown much in a short time.

Vous avez bien grandi en peu de temps.

You have grown very tall.

Vous êtes bien grandi.

REM. 2.—The verb *faire* is necessary before all verbs that express action which supposes an agent different from the subject :

Boil some water.	Faites bouillir de l'eau.
Cook the meat.	Faites cuire la viande.
Roast it.	Faites-la rôtir.

And as we say : *j'observe, je remarque cela*, I observe that ; we must also say :

I will observe to you that....	Je vous ferai remarquer que....
I called his attention to that.	Je lui ai fait observer cela.

265. Under shelter.

To be sheltered from the storm.
To shelter one's self.
Let us seek shelter somewhere.

A l'abri (de). A couvert (de).

Être à l'abri de l'orage.

Se mettre à l'abri.

Cherchons à nous mettre à l'abri
quelque part.

Along.

Le long de.

All along this walk.

Tout le long de cette allée.

All the year round.

Tout le long de l'année.

Opposite.

Vis à vis, (adv.) Vis-à-vis de, (prep.)

In front of, over the way.

En face, (adv.) En face de, (prep.)

On account of.

A cause de.

He lives opposite the theatre.

Il demeure vis-à-vis du théâtre.

We lodge over the way.

Nous logeons ici en face.

For what reason ?

À cause de quoi.

To keep house.

Tenir maison, or ménage.

To break up housekeeping.

Rompre son ménage.

The keeping of a family comes
high.

L'entretien d'une famille coûte cher.

To board, to live in a boarding-house.

Etre en pension.

To go to board.

Se mettre en pension.

To board, to receive boarders.

Prendre en pension.

VOCABULAIRE 71.

The Creator.	Le Créateur.	The forget-me-not.	La germandrée.
The language.	Le langage.	Poetry.	La poésie.
The emblem.	L'emblème.	The rose.	La rose.
The lily.	Le lis.	The tulip.	La tulipe.
The pink.	L'œillet.	The daisy.	La marguerite.
Mignonnette.	Le réséda.	Gilliflower.	La giroflée.

The maintenance.	L'entretien.	The hyacinth.	L'hyacinthe.
The sweetmeat.	Le bonbon.	The violet.	La violette.
A shed.	Un hangar.	A green-house.	Une serre.
A shelter.	Un abri.	A walk.	Une allée.
My vis-à-vis, (<i>danc.</i>)	Mon vis-à-vis.	The face.	La face.

To boil.	Bouillir, <i>irr.</i>	To fry.	Frïre, <i>irr.</i>
To cook.	Cuire, <i>irr.</i>	To roast.	Rôtir.
To move.	Mouvoir, <i>irr.</i>	To stir.	Bouger.
To conclude.	Conclure, <i>irr.</i>	To resolve.	Résoudre (de), <i>irr.</i>
To grow.	Croître, <i>irr.</i>	To grow tall.	Grandir.
To fly away.	S'envoler.	To escape.	S'échapper (à).
To break.	} Rompre.	To subject.	Assujettir (à).
To break up.			
Rapidly.	Rapidement.	Very fast, visibly.	À vue d'œil.
Opposite.	Vis-à-vis.	In front of.	} En face.
		Over the way.	
Along.	Le long de.	On account of.	À cause de.

EXERCICE 71.

1. Viens voir, Henri, ce que ma tante m'a donné. 2. Quelle jolie corbeille ! laisse-moi la voir. 3. Tiens, la voilà ; aie soin de ne pas la casser. 4. N'aie pas peur que je la casse. 5. Va cueillir des fleurs au jardin. 6. Viens-y donc avec moi. 7. Voilà des hyacinthes le long de cette allée. 8. Oh, qu'elles sont belles ! 9. Et voici, tout le long du mur, des œillets et des marguerites. 10. Cueilles-en pour remplir ta corbeille. 11. N'en cueille pas sans demander permission à maman. 12. Maman est dans la cour ; vas-y lui demander si nous pouvons en cueillir. 13. Il va pleuvoir ; sauvons-nous. 14. Ce ne sera qu'une ondée ; restons ici sous cet arbre ; nous y serons à l'abri de la pluie. 15. Où le jardinier va-t-il mettre les tulipes ? 16. Il va les mettre à couvert dans la serre. 17. N'est-ce pas que tout croîtra rapidement après la pluie ? 18. Certainement : mes jeunes arbres grandiront à vue d'œil, et dans quelques jours nous aurons des roses, du réséda et de la giroflée. 19. Tiens, voilà ce bel oiseau qui vient se mettre à l'abri sous notre hangar. 20. Sois tranquille ; ne bouge pas ; si tu te meus, il s'envolera. 21. Voi-

là qu'il entre dans la serre; prends garde qu'il n'en sorte. 22. J'empêcherai bien qu'il ne s'en aille; je fermerai la porte. 23. Mets-toi en face de la fenêtre pour empêcher qu'il ne s'échappe par le carreau cassé. 24. La fenêtre vis-à-vis est ouverte; il s'échappera par là. 25. C'est dommage; il est si beau! 26. Qu'il s'en aille, le pauvre petit; il aime mieux la liberté qu'une cage dorée et nos bonbons.—27. Faut-il que la cuisinière fasse bouillir le gigot? 28. Je l'aime mieux rôti; qu'elle le porte chez le boulanger, pour le faire cuire au four (*oven*). 29. Qu'avez-vous résolu de faire? 30. J'ai résolu de rompre mon ménage et de me mettre en pension. 31. Et à cause de quoi voulez-vous faire cela? 32. Parce que l'entretien d'une famille coûte cher. 33. Vous croyez donc qu'il coûte moins cher d'être en pension que de tenir ménage? 34. Oui; ma femme m'a fait observer cela depuis long-temps. 35. Où voulez-vous vous mettre en pension? 36. Chez la dame française qui demeure vis-à-vis d'ici. 37. Que concluez-vous du discours de ce monsieur? 38. J'en conclus que madame n'aime pas à être assujettie aux soins du ménage tout le long de l'année.

THÈME 71.

(In the following Exercise, use the second person singular in the sentences which are marked with an asterisk.)

1. * Stop a moment, Henry, behold these tulips, with their colors (*au teint*) so fresh and bright (*si éclatant*). 2. * See yonder, pinks and daisies all along that walk. 3. * Go and gather some, and take some to your sisters. 4. How beautiful those hyacinths are! 5. * Do not gather any of them, without asking permission of the gardener. 6. * He is yonder, go thither and ask him, if you may gather a few. 7. In another month (*dans un mois d'ici*) we shall have roses, mignonnette and gillyflower; shall we not, uncle? 8. * Certainly: you are fond of flowers, Henry? 9. I am, uncle (*Oui, mon oncle*); I often think, when looking at them (*en les regardant*) in silence, that they are telling me, with a secret voice (*d'une voix secrète*), things from Heaven. 10. And how sorry I am, when some one comes, who breaks the silence

and disturbs my dream (*et me tire de ma rêverie*). 11. All nature speaks of its Creator: the language of flowers is the language of poetry, which is a daughter of Heaven. 12. The rose, the queen of flowers, is the emblem of beauty; the white lily resembles innocence; the violet indicates (*marque*) gentleness; and the modest forget-me-not teaches us not to despise what is humble and lowly (*humble et bas*). 13. I believe we are going to have a storm; there, it thunders already (*voilà déjà le tonnerre qui gronde*). 14. Let us take shelter under that shed, or in the green-house. 15. Be not afraid of the thunder; it is but another sound (*une variation de ton*) of that same voice that speaks to you in the flowers. 16. There is not a breath (*un souffle*) of wind; the leaves on the trees do not move. 17. After this rain the grass will grow rapidly. 18. My corn (*maïs*) has grown very fast. 19. It has grown so much, that I can hide in it (*m'y cacher*). 20. Tell the cook to fry (*subj.*) the fish. 21. Boil some water. 22. Have you resolved upon breaking up house-keeping? 23. We have concluded on going to board, on account of the bad health (*du peu de santé*) of my wife. 24. I will also remark to you, that it is less expensive (*coûteux*) to board than to keep house. 25. I am glad that my wife has escaped, at least for some time, the cares of a house (*ménage*), to which she was subjected all the year round. 26. We board over the way. 27. We lodge in the front; our windows are opposite yours. 28. Let that man wait until I am ready. 29. Let those men say what they like; what does that matter to us?



72. SOIXANTE-DOUZIÈME LEÇON.

REMARKS ON THE PRONOUN CE.

266. The infinitive is sometimes used as the subject of a sentence; as,

To speak too much is imprudent.

Parler trop est imprudent.

REM. 1.—*Être*, placed between two infinitives, must be preceded by the pronoun *ce* ; as,

To do good to men, is to do homage to God.	Faire du bien aux hommes, c'est rendre hommage à Dieu.
--	--

REM. 2.—*Ce* is used after two or more infinitives, and after an attributive clause of some length.

Eating, drinking and sleeping, is all he does.	Boire, manger, dormir, c'est tout ce qu'il fait.
--	--

The surest means of having friends, is to be good and obliging.	Le plus sûr moyen d'avoir des amis, c'est d'être bon et obligeant.
---	--

REM. 3.—When *ce*, followed by a relative pronoun, begins a sentence, it is to be repeated before the verb of the second proposition, if that verb is *être* ; as,

What is certain, is that the world is wrong.	Ce qui est certain, c'est que le monde est de travers.
--	--

REM. 4.—When, in this case, *être* is followed by a noun, *ce* may be omitted, if the noun is in the singular.*

What we seek is truth.	Ce que nous cherchons, est, or c'est, la vérité.
------------------------	--

REM. 5.—*Être*, preceded by *ce*, is put in the plural only, when it is followed by the third person plural ; as,

Vice is what degrades man.	Ce sont les vices qui dégradent l'homme.
----------------------------	--

REM. 6.—*Être*, preceded by *ce* and introducing a conjunctive sentence, either remains in the present, or corresponds in tense with the time it refers to ; as,

It was in Paris that I saw him.	C'est à Paris que je l'ai vu.
It was at the moment when I was going to start.	C'était au moment où j'allais partir.

REM. 7.—*Ce* and *que* are sometimes separated by *être* and some quality that refers to the noun following *que*, for the purpose of expressing a simple proposition with greater energy.

Cæsar was a great captain.	C'était un grand capitaine que Cæsar.
----------------------------	---------------------------------------

Paris is a fine place to live in.	C'est un beau séjour que Paris.
-----------------------------------	---------------------------------

* When *être* is followed by an adjective, *ce* is not used.

REM. 8.—When *que* is followed by an infinitive, *de* must precede the infinitive; as,

It is a misfortune to be without friends. C'est un malheur que d'être sans amis.*

REM. 9.—*C'est à vous à...*, bespeaks turn; *c'est à vous de...* duty or right; as,

It is your turn to speak. C'est à vous à parler.

It is your duty (or your right) to speak. C'est à vous de parler.

267. *To be of use.*

Of what use is that knife to the gardener?

He uses it to prune his vine.

To be of no use.

To be of no use, (worthless.)

To avail nothing.

That cloak is of no use to me; I never wear it.

What avails it to weep?

It avails nothing.

To stand instead of.

I use this cloak as a cover for my horse.

To be as a father to any one.

To escort a lady.

To live *like* a Christian.

To behave like a blunderhead.

Servir à.

À quoi ce couteau sert-il au jardinier?

{ Il lui sert à tailler sa vigne.

{ Il s'en sert pour tailler sa vigne.

Servir à rien.

{ *Servir de rien.*

Ce manteau ne me sert à rien; je ne le mets jamais.

À quoi sert-il de pleurer?

Cela ne sert de rien.

Servir de.

Ce manteau sert de couverture au cheval.

{ *Servir de père à qqn.*

{ *Tenir lieu de père à qqn.*

Servir de cavalier à une dame.

Vivre en chrétien.

Se comporter en étourdi.

268.

Let us have pity on our fellow-creatures, and lend a helping hand to the unfortunate.

Religion commands us to do it; moreover, humanity obliges us to it; besides, the interests of society require it.

Ayons pitié de nos semblables, et tendons la main aux malheureux.

La religion nous l'ordonne; outre cela, l'humanité nous y oblige. D'ailleurs, l'intérêt de la société le demande.

* In such sentences, *que* may be omitted; as, *C'est un devoir d'obliger ses amis*; or, *C'est un devoir que d'obliger ses amis*.

To bestow alms.	Faire la charité, <i>or</i> l'aumône.
To practise virtue.	Pratiquer la vertu.
To practise speaking.	S'exercer à parler.
To exercise one another in conversation.	S'exercer les uns les autres à la conversation.
To keep up a conversation.	Soutenir une conversation.
To be the first to propose a thing.	Prendre l'initiative.
To expatiate on the subject.	S'étendre sur un sujet.
To do justice.	Rendre justice.
To render, <i>or</i> administer justice.	Rendre la justice.

VOCABULAIRE 72.

The Christian.	Le chrétien.	Charity.	La charité.
Love.	L'amour.	Friendship.	L'amitié.
Our fellow-creature.	} Notre semblable.	Humanity.	L'humanité.
Our neighbor.		Justice.	La justice.
The unfortunate.	Les malheureux.	Compassion.	La compassion.
The dream.	Le rêve, le songe.	Pity.	La pitié.
The gentleman.	} Le cavalier.	The meeting.	} La réunion.
The cavalier.		The company.	
The use.	L'emploi.	The rule, the ruler.	La règle.
Pasteboard.	} Le carton.	The cover.	} La couverture.
The band-box.		The blanket.	

To be of use.	Servir à.	To be as.	Servir de.
To sympathize.	} Compatir.	To take pity on.	} Avoir pitié de.
To compassion-ate.		To pity.	
To split, to cleave.	Fendre.	To hold out.	Tendre.
To practise.	Pratiquer.	To converse (on).	} S'entretenir (de). } Converser.
To exercise.	Exercer.	To jest.	Plaisanter.
To sustain.	} Soutenir.	Charitable.	Charitable.
To keep up.		Brotherly.	Fraternel.
Commendable.	Louable.	Advanced.	Avancé.
Paternal.	Paternel.	Besides.	Outre cela.
Thoughtless.	Étourdi.	Moreover.	En outre.
Furthermore.	De plus.	Like, (equal to.)	En.
Besides, moreover.	D'ailleurs.		
At all events.	Quoiqu'il en soit.		

EXERCICE 72.

1. Dites-moi quel est le premier devoir du chrétien. 2. Aimer le bon Dieu avant tout, et le prochain comme soi-même, c'est le premier devoir du chrétien. 3. Serions-nous heureux, si nous vivions en bons chrétiens? 4. Oui, M.; vivre en chrétien, c'est vivre heureux. 5. Que faut-il faire pour vivre en bon chrétien? 6. Outre ce que je viens de dire, il faut compatir aux maux de ses semblables; de plus, il faut tendre la main aux malheureux. 7. Ne faut-il pas faire des charités? 8. La religion nous l'ordonne; outre cela, l'humanité nous y oblige; d'ailleurs, l'état serait en danger, si les riches ne secouraient pas les pauvres. 9. N'est-ce pas un beau présent du ciel que la religion chrétienne? 10. De tous les présents que le ciel nous a faits, c'est le plus beau. 11. Aimez-vous à converser avec vos amis? 12. C'est un bien doux plaisir pour moi que de m'entretenir avec eux. 13. De quoi vous entretenez-vous? 14. Nous nous entretenons de nos études. 15. Conversez-vous en français avec eux? 16. Pas souvent; nous le trouvons difficile de soutenir la conversation en français. 17. Vous devriez vous exercer à la conversation les uns les autres; on est moins gêné entre amis qu'avec des étrangers. 18. C'est vrai; mais il est si difficile de soutenir une conversation dans une langue étrangère; d'ailleurs, il faudrait que quelqu'un prît l'initiative, et introduisît la coutume de parler français dans nos réunions, et personne n'y paraît disposé. 19. C'est à vous de prendre cette initiative; vous êtes le plus avancé. 20. Vous plaisantez; je ne suis pas plus avancé que les autres. 21. Quoi qu'il en soit, je vous conseille de chercher les occasions de vous exercer à parler. 22. Voici ce que j'ai résolu de faire: je veux me mettre en pension dans une maison, où presque tous les pensionnaires (*boarders*) sont français. 23. Je vais vous faire quelques questions sur les difficultés que présente l'emploi du verbe *servir*; y répondez-vous? 24. Nous y répondrons bien volontiers. 25. À quoi cette hache sert-elle au cuisinier? 26. Il s'en sert pour fendre son bois. 27. À quoi ces cartons servent-ils à votre frère? 28. Ils lui servent à y mettre ses papiers. 29. Cet outil vous sert-il à quelque chose?

30. Il ne me sert à rien. 31. Ce châle vous sert-il de manteau? 32. Il me sert de manteau, et quelquefois il me sert de couverture, la nuit. 33. Est-ce à vous à répondre, M. Henri? 34. Non, c'est à M. Charles. 35. Eh bien, M. Charles, à quoi sert-il de se plaindre, quand on est malade? 36. Cela ne sert de rien. 37. Voilà dix heures qui sonnent, c'est le temps de m'en aller. 38. Cette pendule avance d'un quart d'heure. 39. Je vous demande pardon; je crois plutôt qu'elle retarde de quelques minutes. 40. Pardonnez-moi, l'horloger est venu la remonter ce matin, et il l'a réglée en même temps.

THÈME 72.

1. To do good to those that have offended us, is a commendable action; but what is far (*bien*) more difficult, is to do justice to those who have not offended us. 2. Of all the virtues, the one we are most concerned (*qu'il nous importe le plus*) in practising, is charity. 3. To bestow alms is to render ourselves agreeable to God; moreover, what would become of that crowd of unfortunate beings (*tous ces malheureux*) that want our succor, if we did not lend them a helping hand. 4. Humanity obliges us to it; besides, society would be in danger, if the rich should withdraw (*refuser à*) their assistance *from* the poor. 5. Let us, therefore, pity our fellow-creatures; our own interest commands us *to do* it; furthermore, our duty binds us to it. 6. Let us be charitable; and when the poor (*sing.*) stretch out their hands (*sing.*) to us, let us not turn away our eyes; the sight of misery does good to the heart of the Christian; it stirs up (*exciter*) compassion, which extends the *sphère* (*f.*) of brotherly love. 7. But why should I expatiate on this subject, since words avail nothing. 8. What we want, are good actions, good examples. 9. The earth would be (266, R. 7) a blessed abode (*un heureux séjour*), if men lived here like true Christians! 10. And life would be a beautiful dream, if every hand that is held out to us, were the hand of a brother! 11. Do you converse with your friends in the French language (*en français*)? 12. I am not sufficiently advanced to keep up a conversation in French. 13.

In hearing you speak, one would not suppose it (*A vous entendre parler on ne dirait pas cela*). 14. You are jesting; I assure you that I am at a loss* how to speak (*de dire*) two words *in succession* (*de suite*). 15. It is not for want of knowledge (*savoir*), I believe; you should practise speaking. 16. We propose, my friends and I, forming a society, for the purpose of exercising one another in conversation. I hope you will come to our meetings. 17. It will be a pleasure to me (*pour moi*) to go and spend the evening among you; and I will do all I can to sustain your efforts. 18. Of what use are those band-boxes to you? 19. They are of no use to me. 20. Is that tool of any use to you? 21. The servant uses it to split the fire-wood (*le bois à brûler*). 22. Of what use is that cane to you? 23. I use it as a ruler. 24. Who was your escort at the fair, Miss Mary? 25. My cousin Charles, but I will never have *him* any more *as my escort* (*de lui pour cavalier*); he behaved like a blunderhead.



73. SOIXANTE-TREIZIÈME LEÇON.

PRESENT PARTICIPLE.

269. The *present participle* of all verbs ends in *ant*. It has the same stem as the first person plural of the indicative present.†

<i>Allons.</i>	<i>Venons.</i>	<i>Voyons.</i>	<i>Ecrivons.</i>
ALLANT.	VENANT.	VOYANT.	ÉCRIVANT.

With the exception of the verbs, *avoir*, *être*, *savoir*, *échoir*, *seoir*; whose present participles are *ayant*, *étant*, *sachant*, *échéant*, *séant*.

270. The *present participle* is invariable. It is sometimes preceded by the preposition *en*, and sometimes not.

* *Je suis embarrassé.*

† The *present participle* is a primitive part of the verb; from it are formed the three persons plural of the present, the whole of the imperfect, indicative, and also the present subjunctive.

(a.) The *present participle*, preceded by *en*, can be used only with reference to the subject of the sentence :

1st. To express the most enduring of two actions, performed at the same time ; as,

She sings while working.

Elle chante en travaillant.

I read while warming myself.

Je lis en me chauffant.

2d. To denote the manner or means by which we attain an end ; as,

It is not in listening to our passions that we live contentedly, but in regulating them.

Ce n'est pas en écoutant ses passions qu'on vit content, mais en les réglant.

(b.) The *present participle*, without *en*, is used :

1st. To introduce an incidental proposition ; as,

A scholar who knows his interests, will not neglect to study his lessons.

Un élève connaissant ses intérêts, ne négligera pas d'étudier ses leçons.

2d. At the head of a sentence, to express a permanent state or habitual action ; as,

Always suffering, how can I be cheerful?

Souffrant toujours, comment puis-je être gai.

3d. In an absolute manner, denoting a circumstance ; as,

Peace being concluded, the troops withdrew.

La paix étant conclue, les troupes se retirèrent.

Should such be the case, I shall know how to manage.

Le cas échéant, je saurai me tirer d'affaire.

REM.—The present participle, without *en*, may refer to the object of the verb, when it expresses an explanatory idea which forms part of that object ; as,

I saw him walking in the garden.

Je l'ai vu se promenant dans le jardin.

But :

I saw him, while I was walking in the garden.

Je l'ai vu, en me promenant dans le jardin.

271. There are *verbal adjectives*, formed from the verb, and having the same ending (*ant*) as the present participle. These are variable, and express a permanent state or manner of being, whereas the present participle expresses action. The latter may govern an object, like a verb; the former can have no object; as,

An obliging person.	Une personne <i>obligeante</i> , (<i>v. adj.</i>)
A person obliging his friends.	Une personne <i>obligeant</i> ses amis, (<i>pr. p.</i>)
Those provident men perceived the danger.	Ces hommes <i>prévoyants</i> ont aperçu le danger, (<i>v. adj.</i>)
Those men foreseeing the danger.	Ces hommes <i>prévoyant</i> le danger, (<i>pr. p.</i>)

REM.—In English, the *verbal adjective* generally precedes the noun, and the *present participle* follows it.

272. The tenses of *être*, followed by *à* and the infinitive, are sometimes used; and are equivalent to the present participle, preceded by the tenses of *to be*; as,

He is writing.	Il est à écrire.
They are playing in the yard.	Ils sont à jouer dans la cour.
She was sewing.	Elle était à coudre.
We were talking.	Nous étions à causer.

VOCABULAIRE 73.

To go or run over.	} Parcourir.	To grow larger.	} Grossir.
To look over.		To swell.	
To peruse.			
To bloom.	} Fleurir.*	To grow green.	Verdir.
To blossom.			
To flourish.			
To grow young again.	} Rajeunir.	To grow old.	Vieillir.
To manage.		To visit.	Visiter.
	Faire en sorte de.		

* In the sense of *to flourish*, the present participle of *fleurir*, is *florissant*, and the imperfect, *florissais*.

To take care of.	} Soigner.	To direct.	Diriger.
To look after.			
To attend to.			
To refresh.	Rafrâichir.	To take refreshments.	} Se rafrâichir.
To decide.	} Décider.*	To decide.	
To determine.		To be decided.	} Se décider (à).
To prevail upon.		To make up	
To induce.		one's mind.	(à).
To talk, to chat.	Causer.	To interrupt.	Interrompre.

Smiling.	} Riant.	Delightful.	Ravissant.
Cheerful.			
Pleasant.			
Newly born.	} Naissant.	Waving.	Ondoyant.
Budding.			
Undecided.	Indécis.	Going along.	} En passant.
		By the way.	
Meanwhile.	} En attendant.	Meanwhile; and	} Cependant.
In the mean time.		yet, however.	
At all events.	En tout cas.	Very fast, visibly.	À vue d'œil.
In the first place.	En premier lieu.	In the second place.	En second lieu.

EXERCICE 73.

1. Je jetterai un coup d'œil sur ces papiers en me chauffant, que ferez-vous en attendant? 2. Je parcourrai le journal en me promenant. 3. Cette demoiselle n'a-t-elle pas beaucoup grandi en peu de temps? 4. Elle grandit rapidement et s'embellit en grandissant. 5. N'est-ce pas en vivant qu'on apprend à vivre? 6. On acquiert de l'expérience en vieillissant et en souffrant. 7. Croyez-vous qu'un jeune homme ne sachant jamais ses leçons, fasse des progrès? 8. Je crois tout le contraire; mais je ne croirais pas qu'un jeune homme connaissant ses intérêts, négligeât d'étudier ses leçons. 9. Avez-vu Charles en venant? 10.

* The verbs *décider*, *déterminer*, *résoudre*, used actively, and having a verb in the infinitive for their direct object, require *de*; as, I have decided to do it, *j'ai décidé de le faire*. When they have a person for their direct object, they require the preposition *à*; as, I prevailed upon him to do it, *je l'ai décidé à le faire*; also when they are used passively or reflectively; as, *Je suis décidé, je me suis décidé, à le faire*.

Je l'ai rencontré allant à son bureau. 11. Fera-t-il en sorte d'être ici ce soir? 12. Il m'a dit, en passant, qu'il tâcherait de venir. 13. N'est-ce pas un beau spectacle que cette campagne riante, verdissant de jour en jour, et ces herbes mouvantes, croissant à vue d'œil; toute cette nature charmante, rajeunissant au retour du printemps? 14. Je ne connais rien de plus charmant que ces fleurs naissantes, couvrant la campagne, et ces plaines ondoyantes, rafraîchissant les airs, et des petits oiseaux les voix ravissantes,* chantant le retour du printemps. 15. Ferons-nous rafraîchir nos chevaux dans ce village? 16. Faisons cela; nous nous rafraîchirons en même temps. 17. Qu'avez-vous décidé de faire à l'égard de cette affaire? 18. J'ai décidé d'avoir recours à la loi. 19. Qu'est-ce qui vous détermine à faire cela? 20. La justice de ma cause m'y détermine. 21. Croyez-vous y gagner quelque chose? 22. En tout cas, je ne pourrai rien y perdre. 23. Avez-vous déterminé votre frère à être des nôtres dans cette partie de chasse? 24. Il est encore indécis, mais je crois qu'il se décidera à partir avec nous. 25. Où sont les enfants? 26. Ils sont à jouer dans la cour. 27. Que faisait votre frère quand vous êtes entré? 28. Il était à écrire. 29. Que faisiez-vous quand je suis entré? 30. Nous étions à causer. 31. Je suis fâché de vous avoir interrompus. 32. Il n'y a pas lieu; nous pouvons reprendre notre conversation.

THÈME 73.

1. I will look over these papers while I breakfast. 2. Will you meanwhile glance over the newspaper? 3. Did you call on Mr. S.... in coming? 4. I met him going to the country. 5. He told me, in passing, that he would manage to be back here by Tuesday next. 6. Has your friend decided to go with us? 7. He is yet undecided; he cannot come to a determination before he hears from his cousin. 8. What have you determined to do? 9. We have determined to apply to the king's minister. 10. What has determined you to take that step? 11. In the

* This inversion, of placing the indirect object before the noun on which it depends, does not properly belong to prose composition, but is very common in poetry.

first place, the embarrassment in which we find ourselves; and in the second place, the hope that we shall be able to prevail upon the minister to do us justice. 12. At all events, we shall know better what course to adopt (*quel parti prendre*) when we have received his answer. 13. Having resolved upon visiting Spa, we started very early (*de grand matin*), and arrived at noon in the village of B...., where we stopped to take refreshments. 14. In the mean time, we were informed that the rain of the previous day had swelled the rivers, and that, the waters having spread over (*dans*) the country, the communication with Spa was interrupted. 15. This mischance (*Ce contre-temps*) was very embarrassing. 16. We had no desire whatever (*aucune envie*) to retrace our steps (*de retourner sur nos pas*); and yet, the idea of waiting in a wretched (*misérable*) inn, until the waters had receded (*se retirer*), was by no means cheering (*n'avait rien d'attrayant*). 17. Finally, we concluded to pay a visit to Mr. A...., whose residence (*demeure*) is not far from there. 18. We found Mr. A.... in his garden, looking after his flowers, and directing the labors (*les travaux*) of his gardeners. 19. I was astonished to see, when I came near him (*pr. p.*) how much he has changed. 20. He has grown much older since he retired (*quitter*) from business. 21. As to Mrs. A...., the country air appears to agree with her. 22. She seems (*on dirait*) to have grown young again. 23. We spent the evening pleasantly, under the hospitable roof (*toit hospitalier*) of our old (*anciens*) friends. 24. Next morning (*Le lendemain*), the waters having receded, we proceeded on our journey, and arrived at the hotel at Spa, just in time for dinner (*au moment où l'on se mettait à table*). 25. How did the country look in that neighborhood (*Comment était la campagne dans ces environs*)? 26. The country looked beautiful, the trees blossoming, and the corn (*les blés*) growing visibly.

74. SOIXANTE-QUATORZIÈME LEÇON.

REMARKS ON THE AGREEMENT OF THE VERB WITH ITS SUBJECT.

273. REM. 1.—A verb having for its subject two or more nouns or pronouns in the singular, not connected by *ou*, must be put in the plural; and when the nouns or pronouns are of different persons, it agrees with the first in preference to the second, and with the second in preference to the third; as,

My brother and I will come to see you.	Mon frère et moi, nous viendrons vous voir.
--	---

REM. 2.—When the words, connected by *ou*, are of different persons, the verb is put in the plural; as,

He or I will come.	Lui ou moi viendrons.
--------------------	-----------------------

REM. 3.—After two subjects, connected by *ni*, the verb must be put in the plural, when the affirmation of the state or action is possible with regard to both; as,

Neither has arrived.	Ni l'un ni l'autre ne sont arrivés.
Neither is my father.	Ni l'un ni l'autre n'est mon père.

REM. 4.—When the words forming the subject are synonymous, or when they are placed as a climax, the verb agrees with the last word; as,

His courage, his boldness astonishes us.	Son courage, son intrépidité nous étonne.
Time, property, life, every thing belongs to one's country.	Le temps, les biens, la vie, tout est à la patrie.

REM. 5.—When two subjects are connected by *comme*, *ainsi que*, &c., the verb agrees with the first; as,

Virtue, as well as knowledge, has its value.	La vertu, ainsi que le savoir, a son prix.
--	--

274. REM. 1.—A verb having a collective noun in the singular for its subject, must be put in the singular, though the noun expresses an idea of plurality; as,

The people were dissatisfied.

Le peuple était mécontent.

REM. 2.—When the collective noun is followed by *de* and another noun, the verb sometimes agrees with the collective, and sometimes with the noun that follows it. As a general rule, it agrees with the collective, when the collective is preceded by the article; and when the collective is preceded by the numeral *un*, it agrees with the noun that follows it.

One half of the soldiers had left.

La moitié des soldats était partie.

A crowd of children followed us.

Une foule d'enfants nous suivaient.

REM. 3.—The verb agrees with the noun that follows, or is understood after, *la plupart*, *beaucoup*, *peu*, or any adverb of multitude; as,

Most men are selfish.

La plupart des hommes sont intéressés.

The senate were divided, most were of opinion. . . .

Le sénat était partagé, la plupart étaient d'avis. . . .

Few were in favor of the bill.

Peu étaient en faveur du projet.

275.

To go (*to come*) to meet a person.

{ Aller (*venir*) à la rencontre de qqn.

————— (*out of courtesy*.)

{ ————— au devant de qqn.

We are going to meet him.

Nous allons à sa rencontre.

He was coming to meet us.

Il venait au devant de nous.

To put a man's courage to the test.

Mettre le courage d'un homme à l'épreuve.

To prove one's self a man of courage.

Faire preuve de courage.

To be fond of good living.

Aimer la bonne chère.

To live well, to fare daintily.

Faire bonne chère.

To keep a good table.

Tenir bonne table.

To be wont to.

Avoir coutume de.

To set sail.

Mettre à la voile.

To sail for.

Faire voile pour.

To sail under full sail.

Marcher à pleines voiles.

To be indebted to some one for something.

Être redevable à qqn. de qq. ch.

To be on the point of.

Être sur le point de.

To be near, very near,

Manquer de.

We were near being stranded.

Nous avons manqué d'échouer.

It is very near.
It is far from it.

Peu s'en faut.
Il s'en faut beaucoup.*

These two phrases, when followed by *que*, govern the subjunctive. *Peu s'en faut* requires *ne* before the verb; so does *il s'en faut beaucoup*, when used negatively or interrogatively.

We were very near being wrecked. Peu s'en est fallu que nous n'ayons fait naufrage.

VOCABULAIRE 74.

The food; meat.	L'aliment.	Food.	La nourriture.
The food, dish.	} Le mets.	The fare, living.	La chère.
Viands.			
The side-dish.	L'entremets.	The dainty.	La friandise.
The dessert.	Le dessert.	A mouthful.	Une bouchée.
The bridge.	} Le pont.	The freight.	La cargaison.
The deck (ship).			
The port.	} Le port.	The roadstead.	La rade.
The harbor.			
The wharf.	} Le quai.	The meeting.	La rencontre.
The quay.			
Coolness.	Le sang froid.	Presence of mind.	} La présence d'esprit.
The sand-bank.	Le banc de sable.	The tempest.	
The post.	Le poste.	The capacity.	La capacité.
The crew.	L'équipage.	The proof.	La preuve.
The sailor.	Le matelot.	The tranquillity.	La tranquillité.
The passenger.	Le passager.	The fatigue.	La fatigue.
One-third.	Le tiers.	One-half.	La moitié.

To embark.	Embarquer.	To land.	Débarquer.
To be near.	Manquer de.	To congratulate upon.	} Féliciter de.
To strand.	Échouer.		
To consist.	Consister.	To exhaust.	Épuiser.
To encourage.	Encourager.	To encumber.	Encombrer.
To quarrel.	Se quereller.	To tranquillize.	Tranquilliser.
To battle with.	Combattre <i>qq. ch.</i>	To dispute.	Disputer.
		To deprive.	Priver.

* When "*it is far from*" is used to express a deficiency, *beaucoup* must be preceded by the preposition *de*; as, *Vous croyez m'avoir tout rendu, il s'en faut de beaucoup.*

To go to meet.	{ Aller à la rencontre. Aller au devant.	To be wont.	Avoir coutume de.
It is very near.	Peu s'en faut.	It is far from it.	{ Il s'en faut beaucoup.
Under full sail.	À pleines voiles.	In tow.	À la remorque.
Noisy.	Bruyant.	Heart-rending.	Déchirant.
Indebted.	Redevable.	Indefatigable.	Infatigable.
Without ceasing.	Sans cesse.	Usually.	Pour l'ordinaire.

EXERCICE 74.

1. Allez-vous au port? 2. Mon frère et moi, nous allons au devant de notre cousin, qui vient d'arriver sur le paquebot. 3. Où va-t-il débarquer? 4. Au quai neuf. 5. Où s'est-il embarqué? 6. Il s'est embarqué à P.... 7. Quand le paquebot a-t-il quitté la rade de P....? 8. Il a mis à la voile le vingt du mois passé. 9. Si votre cousin a des lettres pour moi, aurez-vous la bonté de me les faire parvenir tout de suite? 10. Mon frère ou moi, vous les apporterons en revenant du port. 11. Êtes-vous arrivés au port à la remorque? 12. Nous sommes entrés dans le port à pleines voiles. 13. Avez-vous eu beau temps pendant votre voyage? 14. Il a fait mauvais, la plupart du temps. 15. Il ne vous est pas arrivé d'accident? 16. Nous avons été sur le point d'échouer sur un banc de sable, pendant une tempête. 17. Alors vous avez manqué de faire naufrage? 18. Peu s'en est fallu. 19. Je vous félicite d'avoir échappé à ce danger. 20. Nous en sommes redevables à notre capitaine; son sang froid, sa présence d'esprit nous a sauvés de ce péril. 21. Vous vous êtes trouvés dans une de ces situations qui mettent le courage d'un homme à l'épreuve. 22. Et le capitaine Smith a donné, en cette occasion, des preuves qu'il ne manque pas de courage, ni de capacité; tant que durait le danger il était là sur le pont, encourageant les matelots, qui étaient épuisés de fatigue. 23. Quel équipage aviez-vous? 24. L'équipage était américain. 25. Comment était la table à bord du paquebot? 26. La table n'était pas bonne; les mets, pour l'ordinaire, étaient mal préparés. 27. On ne fait pas aussi chère à bord des paquebots

qu'à bord des steamers? 28. Il s'en faut beaucoup; nous n'avions point de friandises; la nourriture consistait, en grande partie, de viande salée. 29. N'aimez-vous pas les aliments salés? 30. Non, M.; je me suis souvent levé de table, sans avoir mangé une bouchée. 31. Aviez-vous beaucoup de passagers? 32. Beaucoup; quand il faisait beau, la foule des passagers encombrait le pont. 33. De quel pays étaient-ils? 34. La plupart étaient allemands; un grand nombre d'entre eux venaient des bords du Rhin. 35. Y avait-il beaucoup de femmes parmi eux? 36. Oui, M.; et le grand nombre de femmes rendait leur société extrêmement bruyante, car les femmes se querellaient, et ensuite les Allemands disputaient. 37. De quoi consiste la cargaison? 38. La moitié consiste de marchandises sèches, dont le tiers au moins appartient à notre maison.

THÈME 74.

1. We were expecting you and your brother, last night; what deprived us of the pleasure of seeing you? 2. We received a note from our uncle, who invited us to come to his country-seat, saying that he or his son would come to meet us with the carriage. 3. My brother or I ought to have called on you, to tell you of it. 4. We were so busy that neither he nor I thought of it. 5. My uncle goes to Italy; the vessel on which he is to embark, will set sail this week. 6. Neither Charles nor Henry will accompany him. 7. Neither my uncle nor my father has been appointed consul for the port of Naples. 8. Do they live well on board of American ships? 9. Not very well, the food usually consists of salted meats. 10. But old Captain Granville is fond of good living. 11. I once made a voyage with him; he kept a good table; the dishes were well prepared. 12. We had all kinds of side-dishes, and at the dessert there were dainties and fruits from all parts of the world. 13. Were you not near being wrecked during that voyage? 14. We were very near being stranded on a sand-bank, on which (*où*) the tempest had thrown us. 15. There was reason for congratulating one another upon having escaped that danger. 16. I shall always believe that we

are indebted for our lives to Captain G. 17. He proved himself, on that occasion, a man of courage and capacity. 18. His coolness, his presence of mind, did not quit him in the midst of danger. 19. He not only gave orders with tranquillity, but he, as well as his sailors, worked without ceasing. 20. And when the crew were exhausted with fatigue, he remained standing at his post, encouraging some (*les uns*) and tranquillizing others (*les autres*). 21. As long as the danger lasted, the captain was indefatigable; his eye (*l'œil*), his hand, his head, the whole man (*tout l'homme*), battled with the tempest. 22. A crowd of passengers encumbered the deck. 23. Most of them were Germans; they, who were wont to dispute, were now (*pour lors*) silent, and appeared much frightened. 24. Men, women, children, every one thought of death and prepared for it. 25. The crowd of women and children who were weeping, crying, or praying, made this scene (*spectacle*) heart-rending. 26. We were obliged to throw one (*le*) third of our freight overboard (*dans la mer*). 27. One-half of the goods we had left (*qui nous restaient*) were damaged by the salt-water, for the vessel had sprung a leak (*fait une voie d'eau*).



75. SOIXANTE-QUINZIÈME LEÇON.

REMARKS ON THE ACCIDENTAL PLACE OF THE SUBJECT.

276. REM. 1.—The noun subject is sometimes elegantly placed after the verb, when the object is either *se*, *le*, *que*, or *où*, or when the sentence begins with *tel*; as,

That is the way this event happened.	Voilà comment s'est passé cet événement.
His brow reveals what his mouth conceals.	Son front décèle ce que tait sa bouche.
Such was her beauty that....	Telle était sa beauté que....

REM. 2.—The pronoun subject is also better placed after the

verb, when the sentence begins with *aussi, encore, peut-être, en vain, du moins, tant que, à peine*; as,

He also was loved by everybody. Aussi était-il aimé de tout le monde.

REM. 3.—The subject is placed after the verb, in the incidental phrase, by which we state that we relate the words of another.

It is well, he said, I will come. C'est bien, dit-il, je viendrai.

REM. 4.—The subject of the sentence is placed after impersonal verbs; as,

An opportunity occurred. Il se présenta une occasion.

A man entered. Il entra un homme.

A thought occurs to me. Il me vient une pensée.

REMARKS ON THE DIRECT AND INDIRECT OBJECTS.

277. REM. 1.—The direct and indirect objects, when they are nouns, are placed after the verb; the direct preceding the indirect, when they are of equal length; but when the direct object is accompanied by a relative clause, or an attribute rendering it longer than the indirect, the latter stands first; as,

I will write to my father all you tell me. J'écrirai à mon père tout ce que vous me dites.

REM. 2.—When two verbs govern the same noun, both directly, or both indirectly, but by means of the same preposition, the noun need be expressed only once; as,

I esteem and respect those men. J'estime et je respecte ces hommes.

He gives or lends every thing to his friends. Il donne ou prête tout à ses amis.

REM. 3.—When one verb governs the noun directly, and the other indirectly, or when each verb requires a different preposition, the noun must be expressed after the first verb, and a pronoun must be used, in its stead, with the second; as,

He loves and obeys his master. Il aime son maître et lui obéit.

He was present at, and made the report of, the meeting. Il assista à la séance, et en fit le rapport.

REM. 4.—The same remark applies to adjectives; as, *Il est utile et cher à sa famille*; and *Il est utile à sa famille, et il en est chéri*. *Utile* and *cher* require *à*, and *chéri*, *de*.

REM. 5.—In compound tenses, when several verbs, being closely connected, have the same subject, object and auxiliary, they need be expressed only once, provided the verbs govern the object in the same manner; as,

I received and read it, (*a letter.*) Je l'ai reçue et lue.

But we must say : *Je l'ai reçue et j'y ai répondu* ; because we say : *Recevoir une lettre, répondre à une lettre.*

REM. 6.—When the subject or object is composed of a noun and pronoun, or of two pronouns of different persons, a pronoun in the plural is generally used to represent them collectively; as,

My brother and I will come.	Mon frère et moi, nous viendrons.
I call you and your brother.	Je vous appelle, vous et votre frère.
He calls on him and me.	Il nous appelle, lui et moi.

278. In emulation of.

To vie with each other.
They strive to injure one another.

A l'envi.

À l'envi l'un de l'autre.

Ils travaillent à l'envi à se nuire les uns aux autres.

Within reach of.

A la portée de.

Within hearing.

À la portée de la voix.

Within gun-shot.

À une portée de fusil.

That is not within my comprehension.

Cela n'est pas à ma portée.

VOCABULAIRE 75.

Crime.	Le crime.	Treachery; treason.	La trahison.
Mystery.	Le mystère.	The way; means.	La voie.
The reproach.	Le reproche.	The injury.	L'injure.
The triumph.	Le triomphe.	Glory.	La gloire.
A good man.	L'homme de bien.	Faith.	La foi.*
The praise.	L'éloge.	The praise.	La louange.

To attribute.	} Attribuer.	To contribute.	Contribuer.
To ascribe.			
To lead away.	} Entraîner.	To induce.	} Porter à.
To induce.		To tempt.	
To plunge.	Plonger.	To prove.	Prouver.

* *Bonne foi*, good faith, honesty; *mauvaise foi*, bad faith, dishonesty.

To envy.	{ Envier. (trans.)	To conceal ; to hide.	Cacher.
	{ Porter envie. (245, R. 2)	To conceal.	Taire.
To reveal.	{ Révéler.	To reveal.	{ Déceler.
To betray.	{	To disclose.	{
To betray.	Trahir.	To injure.	Nuire.
To avenge.	Venger.	To be revenged.	Se venger (<i>de</i>).
To excuse.	Excuser.	To excuse one's self.	{ S'excuser.
To palliate.	Pallier.	To apologize.	{
To light.	{ Éclairer.	To mislead.	{ Égarer.
To enlighten.	{	To mislay.	{
To clear up.	{ Éclaircir.	To darken.	Obscurcir.
To elucidate.	{		
To clear up.	{ S'éclaircir.	To get dark.	S'obscurcir.
To get clear.	{		
In vain.	En vain.	Whence comes.	D'où vient.
Within reach of.	À la portée de.	In emulation.	À l'envi.
Worthy (of).	Digne (<i>de</i>).	Unworthy (of).	Indigne (<i>de</i>).
Sensible (to).	Sensible (<i>à</i>).	Heedless, imprudent.	Imprudent.
Private.	Particulier.	Public.	Public, -que.

EXERCICE 75.

1. À quoi attribuez-vous le mauvais succès de cette affaire ?
 2. Je l'attribue à la trahison d'un des nôtres. 3. Comment avez-vous pu vous confier à quelqu'un qui vous a trahi ? 4. Telle avait été la conduite de cet homme qu'il m'inspirait une entière confiance. 5. Quel motif a pu le déterminer à révéler les secrets que vous lui aviez confiés ? 6. C'est l'intérêt et l'envie qui l'ont porté à le faire ; aussi lui ai-je reprocher sa mauvaise foi. 7. Cherchait-il à s'excuser quand vous lui avez fait des reproches ? 8. En vain cherchait-il à pallier son crime ; il ne pouvait cacher la confusion que décelait son front coupable. 9. Enviez-vous au méchant l'avantage que lui procure sa mauvaise foi ? 10. Je n'envie point à cet homme le fruit de son crime ; il se présentera bientôt une occasion qui me vengera de lui. 11. D'où vient qu'il y a si peu de bonne foi dans le monde ? 12. Cela vient de ce que les hommes se portent envie les uns aux autres. 13. N'est-ce pas le premier devoir de la justice de ne pas nuire à son prochain ? 14. Oui, M. ; cependant on dirait que les plus éclairés mêmes travaillent à l'envi à se nuire les uns aux autres. 15.

Ne serions-nous pas plus heureux, si chacun travaillait à assurer le bonheur de son prochain? 16. Certainement: en contribuant au bonheur général, on augmenterait la somme du bonheur particulier. 17. Avez-vous lu la lettre du consul? 18. Je l'ai lue; elle éclaircit en partie la conduite ambiguë de ce monsieur. 19. Irons-nous faire un tour à cheval, si le temps s'éclaircit? 20. Oui, mais au lieu de s'éclaircir, il s'obscurcit. 21. Où est votre écurie? 22. Elle est à une portée de fusil d'ici. 23. Vos leçons sont-elles à la portée de tout le monde? 24. Je crois qu'elles sont à la portée de la plupart de mes élèves.

THÈME 75.

1. We often attribute to our skill the success that fortune grants (*donner*) us, in the same manner as (*de même que*) we ascribe to ill luck the misery into which (*où*) our (*une*) heedless conduct plunges us. 2. Those who have once betrayed us, ought no longer to inspire us with any confidence. 3. He who betrays (*révéler*) the secrets with which he has been intrusted, proves that he is unworthy of the confidence which was placed in him (*qu'on avait en lui*). 4. Crime speaks in the breast (*cœur*) of the guilty; in vain he seeks to hide it within (*y*), his brow betrays (*déceler*) what his mouth conceals. 5. Such are the ways of Providence. 6. Does it become you (266, R. 9) to reproach me with this step, into which my friendship for you has betrayed me (*entraîner*)? 7. Perhaps I am wrong to speak of it, but I do not wish to upbraid you. 8. A good man seeks to be revenged of an injury, in returning good for evil. 9. A thought occurred to me, which I wished to communicate to you, but scarcely had I descended the stairs, when a man came in, who asked to speak to me. 10. I do not envy kings their wealth nor their glory; I envy them the power of doing good. 11. The wise man envies nobody. 12. Whence comes it that men strive in this world to injure one another? 13. It is because private interest prevails over (*l'emporte sur*) public good. 14. And yet the best means of insuring our own happiness, is to contribute as much as we can to the happiness of all. 15. That idea does not appear to

be within the comprehension of everybody. 16. When will men be sufficiently enlightened to abjure (*renoncer à*) vice! 17. Good children love and obey their parents. 18. Take and use my book, but do not mislay it, as you did the other day. 19. Read this letter; it clears up the mystery of his conduct. 20. This exceeds (*passe*) my comprehension. 21. A good man does not associate with, nor listen to the counsels of, the wicked. 22. My friend, he said, is worthy of, and very sensible to, your praises. 23. I do not advise you to start at present, the sky (*le ciel*) darkens, and every thing announces (*annoncer*) a storm. 24. We will start as soon as the weather clears up.



76. SOIXANTE-SEIZIÈME LEÇON.

REMARKS ON THE PRONOUNS.

279. REM. 1.—Pronouns stand in the place of nouns, with the exception of *ce*, *ceci*, *cela*, the relative *en*, and the invariable pronoun *le*, which may stand in the place of a sentence.

REM. 2.—A pronoun must not be used to represent a noun closely connected with a verb or a preposition, so as to express but one idea with the verb or the preposition; as, *faire grâce*, *faire peur*, equivalent to *pardonner*, *effrayer*; and *avec politesse*, *avec amitié*, equivalent to *poliment*, *amicalement*. It is incorrect to say: *Je vous fais grâce, quoique vous ne LA méritiez pas*; *Il m'a reçu avec politesse, QUI m'a charmé*; because the pronouns *la* and *qui* have no antecedents. We may say: *Je vous fais grâce, quoique vous ne LE méritiez pas*, the invariable pronoun *le* having reference to the preceding proposition; and: *Il m'a reçu avec une politesse, QUI m'a charmé*, the relative *qui* having for its antecedent *politesse*, which, by the use of the determinative adjective *une*, has become an independent noun.

REM. 3.—When a relative clause refers to a preceding sentence, the demonstrative pronoun *ce* must be used as the antecedent of the relative pronoun; as,

He received me with kindness, which encouraged me to tell him my secret. Il me reçut avec bonté, *ce* qui m'encouragea à lui confier mon secret.

REM. 4.—*Lui, elle, eux, elles*, preceded by a preposition, are used only with reference to persons (65); in speaking of things, the preposition and pronoun must be expressed by an adverb, implying the meaning of both; as, *dessus, dessous*, for *upon it, under it* (143). If no adverb can be found to supply the place, a different turn must be given to the sentence, by which the preposition will disappear. Thus for: *He came with it*, say: *He brought it; il l'a apporté.*

REMARKS ON *Son* AND *En*.

280. REM. 1.—*Son, sa, ses, leur, leurs*, may relate to persons or things; when they relate to things, they must refer to the subject of the proposition in which they stand; as,

Study has its charms.

L'étude a ses charmes.

REM. 2.—The relation of result or consequence, between a dependent proposition and an object referred to in a preceding proposition, is expressed by *en*, equivalent to *of it, of them*; as,

That city is beautiful, I admire its walks.

Cette ville est belle, j'en admire les promenades.

That business is delicate, its success is doubtful.

Cette affaire est délicate, le succès en est douteux.

REM. 3.—Observe, however, that the pronoun *en* must necessarily be the indirect object of a verb. In the sentence: *Paris est une ville remarquable, les étrangers admirent la beauté de ses édifices*, *en* could not be substituted for *ses*, because *édifices* is the indirect object of a noun.

281.

To witness, to testify; to show.

Témoigner.

To show discontent.

Témoigner du mécontentment.

He has shown me much friendship.

Il m'a témoigné beaucoup d'amitié.

To be pleased with one for some-thing.	}	Savoir bon gré à qqn. de qq. ch.
To thank him for it.		
To take it ill <i>or</i> unkindly of one.		Savoir mauvais gré à qqn. de qq. ch.
To play a trick upon one.		Jouer un tour à qqn.
To laugh in a person's face.		Rire au nez de qqn.
To ridicule, to deride somebody.	}	Se moquer de qqn.
To laugh at.		Se rire de qqn.
To attack.		Attaquer qq. ch. <i>or</i> qqn.
To seize something.		Saisir qq. ch.
To seize upon.	}	Se saisir de.
To make one's self master of.		S'emparer de.
To take possession of.		Approuver. Trouver bon.
To approve.		Désapprouver. Trouver mauvais.
To disapprove.		Je trouve bien mauvais que vous vous moquiez de cet homme.
I disapprove very much your ridiculing that man.		Il mérite qu'on se moque de lui.
He deserves to be ridiculed.		

282. To understand one another.	S'entendre.
They have a private understanding to impose upon us.	Ils s'entendent ensemble pour nous en imposer.
To be skilful in a thing.	S'entendre à qq. ch.
He understands business.	Il s'entend aux affaires.
He knows nothing about business.	Il n'entend rien aux affaires.
To be a judge of.	Se connaître en.
Are you a judge of cloth?	Vous connaissez-vous en drap?
I am not a good judge.	Je ne m'y connais pas beaucoup.
To lose sight of.	Perdre de vue.
To make a sign, to beckon.	Faire signe à.
To think much of one, to esteem him.	Faire cas de qqn.
To imagine; to invent.	Imaginer.
To fancy; to believe.	S'imaginer.
He fancies he knows it.	Il s' imagine le savoir.
To yield; to give up; to part with.	Céder.
Will you let me have some of that paper? (Will you part with, &c.?)	Voulez-vous me céder une partie de ce papier.
Appearances are deceitful.	Les apparences sont trompeuses.
That is against the rules of good-breeding.	C'est contre les règles de la bien-séance.
The diamond. Obscurity.	Le diamant. L'obscurité.
Talking of that.	À propos de cela.
Unreasonable. Painful.	Déraisonnable. Pénible.

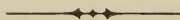
EXERCICE 76.

1. Me savez-vous bon gré de vous avoir dit cela? 2. Je vous en sais bon gré. 3. Ce jeune homme nous sait-il mauvais gré de lui avoir indiqué ses fautes? 4. Il paraît vous en savoir mauvais gré. 5. S' imagine-t-il que cela soit inutile? 6. Je ne sais pas s'il s' imagine cela, mais il paraît en témoigner du mécontentement. 7. Pouvez-vous imaginer quelque chose de plus déraisonnable? 8. Il faut être bien déraisonnable pour témoigner du mécontentement de cela. 9. Avez-vous joué un tour à Charles? 10. Au contraire, c'est Charles qui s'est entendu avec Jules pour m'en jouer un. 11. Que vous ont-ils fait? 12. Hier à la foire, Jules me fit signe de venir auprès de lui; aussitôt que j'eus quitté ma place, Charles s'en empara. 13. C'était bien mal de sa part. 14. Et quand je voulus la reprendre, il me rit au nez. 15. Et que faites-vous alors? 16. J'allais le saisir par le bras pour l'en faire sortir, mais mon oncle, qui était à côté de lui, me céda la sienne. 17. À propos de votre oncle, ne paraît-il pas avoir perdu de vue l'affaire dont nous lui avons parlé? 18. Il ne l'a pas perdue de vue; il a donné ordre à son commis de s'en occuper. 19. Et son commis la soignera-t-il comme il faut? 20. Vous pouvez être tranquille là-dessus; son commis s'entend aux affaires; mon oncle fait grand cas de lui. 21. Se connaît-il en instruments de musique? 22. Il s'y connaît beaucoup; il a été dans ce commerce.

THÈME 76.

1. They received him with kindness, which rendered his situation less painful. 2. His parents are thankful to them for the friendship they have shown him. 3. Politeness requires that one should pay attention to what is told him. 4. To replace (*pour remplacer*) kindness, we have invented politeness, which has all its appearances. 5. Virtue resembles the diamond; darkness cannot hide its worth (*mérite*). 6. It is against the rules of good-breeding to ridicule people; we disapprove very much of your doing so. 7. When one fancies that he knows better than

others, and seizes every opportunity to show his knowledge, it seems to me that he deserves to be ridiculed. 8. I do not think much of persons who like to put themselves forward (*se faire valoir*) on all occasions; however, it is not becoming (*bienséant*) to laugh them in the face, or (*ni*) to mock them. 9. Why do you look displeased? 10. I disapprove very much of your brother having taken possession of my seat next to that young lady. 11. He thought that you had given it up to him; if you wish to resume it, I will make him a sign to come here, and he will understand that it was a mistake on his part. 12. If you fancy that we have a private understanding in order to impose upon you, you are mistaken. 13. Are you a judge of fire-arms? 14. No, sir; I am not. 15. I wish you would accompany me to the shooting-gallery (*au tir*), a few steps from here (*à quelques pas d'ici*), in order to examine a brace (*une paire*) of pistols. 16. If you wish to play a trick upon me, you ought to tell me of it beforehand (*d'avance*). 17. Having defeated the enemy, our general attacked, and took possession of, the city, which put an end to the war (*mettre fin à qq. ch.*).



77. SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME LEÇON.

283. To suspect.	Se douter de.
I suspected that.	Je me doutais de cela.
To put by or away.	Serrer.
To drag; to lie about.	Traîner.
Put by your papers, instead of letting them lie about in that way.	Serrez vos papiers, au lieu de les laisser traîner comme cela.
To procrastinate, to go slowly about.	Traîner les choses en longueur.
To take it into one's head.	S'aviser de.
He took it into his head, the other day, to play that trick upon me.	Il s'avisa l'autre jour de me jouer ce tour-là.
To manage, to set about.	S'y prendre.
He manages it skilfully.	Il s'y prend adroitement.

In the right way.	De la bonne manière.
To find fault with.	Trouver à redire à.
What fault do you find with that.	Que trouvez-vous à redire à cela?
I find much fault with it.	J'y trouve beaucoup à redire.
To be close, to be particular.	Y regarder de près.
That man is too particular.	Cet homme y regarde de trop près.
You are to blame for it.	La faute en est à vous.
To be useless, in vain, to no purpose.	Avoir beau.
You may say what you please, nobody will believe you.	Vous avez beau dire, on ne vous croira pas.
In vain I do my best, I cannot do any thing to his liking.	J'ai beau faire de mon mieux, je ne peux rien faire à son gré.
Where are we with it?	Où en sommes-nous?
Where did we leave off?	Où en étions-nous?
He does not know what he is about.	Il ne sait pas où il en est.

284.

To have a grudge against one.	}	En vouloir à qqn.
To bear him ill will.		
Whom do you aim at?		À qui en voulez-vous?
To disentangle; to unravel.		Démêler.
What have you to do with that man?		Qu'avez-vous à démêler avec cet homme?
To disagree; to fall out.		Se brouiller.
To be at variance.		Être brouillé.
To reconcile, to make friends again.		Raccommoder.
To make it up.		Se raccommoder.
They were at variance, but they have made it up again.		Ils ont été brouillés, mais ils se sont raccommodés.
To end. To chatter; to talk.		Terminer. Jaser.
The matter was soon arranged.		L'affaire fut bientôt terminée.
To torment, to annoy, to pester.		Tracasser.
Cavilling, mischief-making.		Tracassier.
An arbitrator. An impartial judge.		Un arbitre. Un juge impartial.
To exhaust a person's patience.		Mettre la patience d'un homme à bout.
My patience is at an end; I will tell him my way of thinking.		Ma patience est à bout; je lui dirai ma façon de penser.
To leave it to one, to refer it to one.		S'en rapporter à qqn.
To abide by a thing.		S'en tenir à qq. ch.
To appeal to.		En appeler à.
To protest against.		Réclamer.
To put up with, to submit to.		En passer par.

He abides by what has been agreed upon. It will be in vain for you to protest, you will have to submit to it.	Il se tient à ce qui a été convenu. Vous aurez beau réclamer, il faudra bien que vous en passiez par là.
To satisfy; to gratify.	Satisfaire.
To satisfy; to discharge.	Satisfaire à.
To gratify one's vanity.	Satisfaire sa vanité.
To satisfy the law.	Satisfaire à la loi.

EXERCICE 77.

1. Comment vous y prenez-vous pour avoir toujours fini votre besogne de si bonne heure? 2. Je m'y prends de la bonne manière; je travaille pendant que les autres jassent et s'amuse. 3. Ne serrez-vous pas vos papiers avant de sortir? 4. Je vais les mettre sous clef; je ne laisse jamais traîner mes papiers dans ma chambre, quand je n'y suis pas. 5. Vous avez l'air mécontent; y a-t-il quelque chose qui vous tracasse? 6. Il y a des gens bien tracassiers dans ce monde, qui mettraient la patience d'un homme à bout en cinq minutes de temps. 7. À qui en voulez-vous? 8. J'en veux à M. Lebrun. 9. Ne faites-vous plus d'affaires avec lui? 10. Non, M.; c'est un homme qui y regarde de trop près; puis, il a une manière de traîner les choses en longueur, de façon qu'on ne sait jamais où l'on en est avec lui. 11. Je me doutais bien que vous étiez brouillés; qu'avez-vous eu à démêler ensemble? 12. Un différend sur quelques gourdes. Je voulais m'en rapporter à la décision d'un arbitre, il y consentait. Lorsque l'affaire était décidée contre lui, il voulait en appeler à un autre. Vous seriez-vous douté de cela? 13. Non; certainement pas. Et comment l'affaire a-t-elle été terminée? 14. Monsieur, lui ai-je dit, je m'en tiens à ce qui a été convenu. Il avait beau réclamer, il lui a bien fallu en passer par là. 15. L'idée que vous me donnez de cet homme, s'accorde avec ce que mon associé dit de lui; il le fréquentait autrefois, mais il ne le voit plus. 16. Eh bien, que dit-il de lui, votre associé? 17. Il dit que c'est un homme qui trouve à redire à tout ce qu'il voit et à tout ce qu'on fait. 18. Ma foi, votre associé a bien raison. On a beau tout faire pour contenter ce monsieur,

il trouve toujours son *mais* et son *si* à placer. 19. Voilà de ces hommes que je ne puis souffrir; ils sont décourageants. 20. N'est-ce pas qu'on dirait qu'ils en veulent à tout le monde.

THÈME 77.

1. Do you let your clothes lie about in this manner in your room? 2. I always put my things away, but people have come to torment me all the morning; I have not had a moment to myself (*à moi*). 3. I must write to my agent (*homme d'affaires*); he is in the habit of procrastinating matters, which just now (*en ce moment*) vexes me exceedingly (*désoler*). 4. My patience is exhausted, and that of my creditors too. 5. I am at a loss (*Je ne sais plus*) how to manage to get rid of them. 6. You are to blame for it; nothing of the kind ever disturbs my peace (*ne vient troubler mon repos*). 7. How do you manage? 8. I set about it in the right way; I never buy on credit. 9. Have you fallen out with the painter, who lives over the way? 10. We are no longer friends together; he took it into his head, the other day, to cheat me. 11. I suspected that you were at variance; what have you had to do with him? 12. I had consented to take a picture of him, in payment of a debt; as we could not agree about the price, we were going to leave it to an artist of his acquaintance. 13. But seeing that they made signs to one another, I suspected that they had a private understanding, in order to impose upon me. 14. I therefore concluded not to abide by the decision of the arbitrator, and accordingly protested against it, wishing to appeal to a more impartial judge. 15. But it was in vain for me to protest, I had to submit to their will (*par où ils voulaient*). 16. Have you a grudge against this young man? 17. I bear him no ill will, but I do not like him; he is too particular. 18. What fault do you find with the conduct of these young people? 19. I find much fault with it. 20. I cannot approve of any one's seizing, at table, upon any thing he likes, without regard (*égard*) to other persons, and laughing in the face of those who show discontent at the sight of such *selfish conduct* (*égoïsme*). 21. I disapprove likewise of (*Je trouve égale-*

ment mauvais que) a young man's seizing every opportunity to gratify his vanity, at the expense of good sense and decorum. 22. If the former are to be despised, the latter deserve to be ridiculed. 23. I have a great mind to tell them my way of thinking. 24. If you do, they will not thank you for it. 25. Your tutoring them will be to no purpose (*Vous aurez beau les moriger*); they will laugh you in the face. 26. Believe me (*Croyez-m'en*), you will never have friends, if you are so particular.

78. SOIXANTE-DIX-HUITIÈME LEÇON.

REMARKS ON THE PAST PARTICIPLE.

285. The rules regulating the agreement of the past participle, have been given (135), (140), (145, *a*), (147, *a*).

The application of these rules presents, in some cases, difficulties which require further explanation.

REM. 1.—When the past participle is followed by an infinitive, the preceding object may belong to the participle or to the infinitive; as,

(*a.*) I heard her sing, (a lady.)

(*b.*) I heard it sung, (a song.)

When the object can be made the subject of the second verb, then it is governed by the first, as in Ex. (*a.*), *I heard her, who was singing*; in this case, the participle agrees with it: *Je l'ai entendue chanter*. But in Ex. (*b.*), the object is governed by the second verb: *I heard somebody sing the song*; in this case there is no agreement: *Je l'ai entendu chanter*.

Therefore we say, with agreement of the past participle:

I allowed them to start.

Je les ai laissés partir.

I heard them blame your imprudence.

Je les ai entendus blâmer votre imprudence.

I saw them drive back the enemy.

Je les ai vus repousser les ennemis.

And without agreement :

They suffered themselves to be surprised.	Ils se sont laissé surprendre.
I heard them blamed, on account of their imprudence.	Je les ai entendu blâmer, à cause de leur imprudence.
I saw them driven back by the enemy.	Je les ai vu repousser par les ennemis.

REM. 2.—The infinitive is sometimes understood, after the participles *pu, dû, voulu*, in which case, there is no agreement; as, I did him all the service I could, Je lui ai rendu tous les services que ought, would. j'ai pu, dû, voulu, (lui rendre.)

REM. 3.—When the participle is followed by an infinitive, preceded by a preposition, we must observe which is the direct, and which the indirect, object of the participle. We say: *Prier qqn. de faire une chose*, with the person for the direct object of the verb; and therefore we must say, with agreement of the participle, He asked us to write to him. Il nous a priés de lui écrire.

But we say: *recommander qq. ch. à qqn.*, or *recommander à qqn. de faire qq. ch.*, with the person for the indirect object of the verb; and therefore we say, without agreement,

He recommended us to write to him. Il nous a recommandé de lui écrire.

REM. 4.—The participles *excepté, supposé, passé*, when they are placed before the noun which they modify, remain invariable; after the noun they agree with it. We say: *EXCEPTÉ mes amis, SUPPOSÉ ces faits, PASSÉ cette heure*; but: *mes amis EXCEPTÉS, ces faits SUPPOSÉS, cette heure PASSÉE*.

REM. 5.—It is the same with regard to the participles, *approuvé, certifié, vu* (considering).

REM. 6.—The adjective *nu*, placed before *cou, tête, bras, pied*, is also invariable; as *nu-pieds*, barefooted; but, *pieds nus*.

286.

<i>The more I study, the more I learn.</i>	<i>Plus j'étudie, plus j'apprends.</i>
<i>The richer he is, the less he is satisfied.</i>	<i>Plus il est riche, moins il est content.</i>

The more . . . as.

The less . . . as.

I esteem him the more, because he is poor.

I like him so much the better for it. He is so much the less entitled to your kindness, as he appears to attach little value to it.

Across, through.

Across the fields.

Through the body.

To speak at random.

D'autant plus . . . que.

D'autant moins . . . que.

Je l'estime d'autant plus qu'il est pauvre.

Je l'en aime d'autant mieux.

Il mérite d'autant moins vos bontés qu'il paraît en faire peu de cas.

A travers. Au travers de.

À travers les champs.

Au travers du corps.

Parler à tort et à travers.

REM.—VOICI, VOILÀ—*voici* refers to what follows; *voilà*, to what precedes; as,

This is what he said: "I have lost my money; this is a sad accident for my creditors."

Voici ce qu'il dit: "J'ai perdu mon argent; *voilà* un fâcheux accident pour mes créanciers."

287.

To implicate; to compromise.

His health is impaired.

To squander.

To use somebody well.

To use somebody ill.

Notwithstanding that; for all that.

Although he did not treat me well, for all that I like him.

Although that man is not rich, he is notwithstanding very kind towards the poor.

To excite curiosity.

To stir up compassion.

To burst out laughing.

You have exposed yourself to public laughter.

I see nothing laughable in that.

To make a great show.

To have one's own way.

To lose one's wits.

Not to know what one is about.

The house took fire.

Compromettre.

Sa santé est compromise.

Dissiper.

En user bien avec qqn.

En user mal avec qqn.

Ne laisser pas de.

Quoiqu'il n'en ait pas bien usé avec moi, je ne laisse pas de l'aimer.

Quoique cet homme ne soit pas riche, il ne laisse pas d'être charitable envers les pauvres.

Exciter la curiosité.

Exciter la compassion.

{ Éclater de rire.

{ Faire un éclat de rire.

Vous vous êtes exposé à la risée publique.

Je ne vois rien de risible en cela.

Faire de l'éclat.

Faire à sa tête.

Perdre la tête.

Ne savoir que faire.

Le feu a pris à la maison.

To set the house on fire.	Mettre le feu à la maison.
An increase.	Un surcroît.
For more bad luck, he dislocated his shoulder.	Pour surcroît de malheur, il s'est démis l'épaule.
It is not so. It is not the case.	Il n'en est rien.
He escaped with a fright.	Il en a été quitte pour la peur.
To escape with.	En être quitte pour.
To be dislocated.	Se démettre.
To resign one's office.	Se démettre de sa place.
The surgeon has set his arm.	Le chirurgien lui a remis le bras.
To be in a fever.	Avoir la fièvre.
To have an attack of fever.	Avoir un accès de fièvre.
Her fever has returned.	La fièvre l'a reprise.
To put one in a fever.	Donner la fièvre à qqn.
To give way.	Se laisser aller.
To abandon one's self.	S'abandonner.
To suffer one's self to be led away.	Se laisser entraîner.
You are welcome.	Vous êtes le bienvenu.
I bid you farewell.	Je vous fais mes adieux.

THÈME 78.

1. Soldiers, you are welcome under the roofs (*toit*) which you have so bravely (*vaillamment*) defended. 2. We have seen you drive back the enemy (*pl.*) who had come to surprise you. 3. You did not allow yourselves to be surprised. 4. You have not allowed them to trample on (*fouler*) the soil in which (*où*) your fathers sleep (*reposer*). 5. You have rendered to your country all the services which you could. 6. Come and enjoy the blessings (*bonheur*) of peace under the shade of those trees which you have seen grow up. 7. The more I read the life of Washington, the more I admire the great virtues of that hero (*héros*). 8. I love him the more, as he was modest and disinterested (*désintéressé*). 9. Although he had reached the pinnacle of human grandeur (*au faite des grandeurs humaines*), he was, nevertheless, courteous towards all (*affable envers tout le monde*). 10. He is so much the more entitled to our admiration, as he appeared to value it little. 11. In the winter of 1776, the soldiers of the republic marched barefooted through fields covered with snow; they often suffered for necessities

(*manquer du nécessaire*), but, for all that, they had confidence in their general. 12. A young officer, feeling himself mortally (*à mort*) wounded by a bullet (*une balle*), which had passed through his body, exclaimed: "This is a sad accident for my creditors." 13. Young men, you have suffered yourselves to be led away by bad examples. 14. You have given way to the charms of an idle life, and behold the consequences! 15. The golden (*précieux*) opportunities you have had to improve your minds, you have suffered (them)* to escape. 16. Those who used you well, your friends and relatives, you have offended (them)* by your conduct. 17. Your health is impaired and your fortunes are squandered. 18. This is what might be said to many young men who have listened to the voice of pleasure, instead of following the path of their duty. 19. My neighbor's house took fire, and for more bad luck, he fell and dislocated his shoulder. 20. His wife appeared to have lost her wits, for she spoke at random, and did not know what she was about. 21. Why do you burst out laughing? Is there any thing laughable in that? 22. Indeed (*Au fait*), he thought he had dislocated his arm; but it is not so; and now (*et voilà*) his wife (*qui*) has gone for the surgeon to have it set. 23. If he escaped with a fright, so much the better (*tant mieux*).

THÈME SUPPLÉMENTAIRE SUR LE PARTICIPE PRÉSENT ET
L'ADJECTIF VERBAL. (*V. Lec. 74.*)

Now as¹ we grow old² and our strength³ grows less,⁴ the noisy city life⁵ offers us few attractions.⁶ We quit it without regret for the peaceful country life.⁷ A rural retreat⁸ has always been the goal⁹ of our ambition. We love to see the bellowing¹⁰ bulls¹¹ roaming¹² in peace over¹³ the vast prairies;¹⁴ the bleating¹⁵ sheep caressing¹⁶ their tender lambs,¹⁷ skipping¹⁸ on the grass beside them; the capricious goats climbing¹⁹ on the steep²⁰ rocks, browsing²¹ the plants, blossoming among the bushes,²² or the newly

* In inversions of this kind, when, for the sake of emphasis, the principal sentence is preceded by a relative clause, introducing its object, this object must be represented, in the principal sentence, by a pronoun.

formed²³ buds²⁴ of the creeping²⁵ brier.²⁶ We love to hear the delightful²⁷ voices of the little birds, singing among the verdant²⁸ foliage.²⁹ We delight in³⁰ listening to the noise of some clear brook, falling from the height³¹ of a rock, and flowing,³² with gentle murmur,³³ across the meadows.³⁴ These are the scenes among which we shall spend the remainder³⁵ of our days, communing³⁶ with the Author of nature, and seeking the quietest and most peaceful path that leads to the tomb.³⁷

¹ Now as,	<i>maintenant que.</i>	¹⁹ To climb,	<i>grimper.</i>
² To grow old,	<i>vieillir.</i>	²⁰ Steep,	<i>escarpé.</i>
³ Our strength,	<i>nos forces.</i>	²¹ To browse,	<i>broûter.</i>
⁴ To grow less,	<i>s'affaiblir.</i>	²² The bushes,	<i>les buissons.</i>
⁵ City life,	<i>la vie des villes.</i>	²³ Newly formed,	<i>naissant.</i>
⁶ Attraction,	<i>charme.</i>	²⁴ The bud,	<i>le bourgeon.</i>
⁷ Peaceful country life,	<i>la vie paisible des champs.</i>	²⁵ To creep,	<i>ramper.</i>
⁸ A rural retreat,	<i>une retraite champêtre.</i>	²⁶ The brier,	<i>la ronce.</i>
⁹ The goal,	<i>l'objet.</i>	²⁷ Delightful,	<i>ravissant.</i>
¹⁰ To bellow,	<i> mugir.</i>	²⁸ Verdant,	<i>verdoyant.</i>
¹¹ Bull,	<i>taureau.</i>	²⁹ Foliage,	<i>le feuillage.</i>
¹² To roam,	<i>errer.</i>	³⁰ To delight in,	<i>se plaire à.</i>
¹³ Over,	<i>sur.</i>	³¹ The height,	<i>le haut.</i>
¹⁴ The prairie,	<i>la prairie.</i>	³² To flow,	<i>couler.</i>
¹⁵ To bleat,	<i>bêler.</i>	³³ With gentle murmur,	<i>avec un doux murmure.</i>
¹⁶ To caress,	<i>caresser.</i>	³⁴ The meadow,	<i>le pré.</i>
¹⁷ A lamb,	<i>un agneau.</i>	³⁵ The remainder,	<i>le reste.</i>
¹⁸ To skip,	<i>bondir.</i>	³⁶ To commune,	<i>s'entretenir.</i>
		³⁷ The tomb,	<i>la tombe.</i>

THÈME SUPPLÉMENTAIRE SUR LE PARTICIPE PASSÉ. (V. Lec. 78.)

(In the following piece, the verbs relating the principal action, are put in the present. This construction, which enlivens the narration, is admissible in both languages, but much more frequently resorted to in French than in English.)

An immense multitude, which curiosity had attracted, thronged¹ in the inclosure² of the *forum*. Terror³ had struck⁴ all hearts, and those Romans who had shown themselves so untractable⁵

under the yoke,⁶ and who had been seen so many times to brave⁷ death, shamefully⁸ bowed⁹ their heads before the tyranny¹⁰ of the decemviri.¹¹ *Appius* and his *satellites* have extended¹² the limits¹³ of their authority,¹⁴ and have used it, or rather abused it, to substitute¹⁵ the most excessive¹⁶ violence¹⁷ for the laws (277). They have given way to the fury¹⁸ of their passions, or to speak more correctly,¹⁹ they have suffered themselves to be led into all the dissoluteness²⁰ which (276) the most inordinate²¹ passions produce.²² Among the victims²³ which the cruelty²⁴ of *Appius* has marked out,²⁵ is²⁶ *Virginia*,²⁷ the daughter (63*) of a Roman *centurion*. Her beauty, her innocence, did not touch²⁸ the cruel decemvir. Nothing can stir²⁹ up in his heart a generous movement; neither the services which the father of that unfortunate maiden³⁰ has rendered to Rome, nor the enemies he has conquered, nor the wounds³¹ he has received, nor the combats in which his bravery³² has signalized³³ itself, nor, in fine, the honorable rewards which his deeds³⁴ have won for him.³⁵

Virginia, standing and trembling,³⁶ is expecting, in the anguish³⁷ of death, the fate³⁸ which is reserved³⁹ for her. Meanwhile, a cry of joy escapes her: she has heard the voice of her father. Scarcely had he been apprised of the resolution which *Appius* had formed of reducing his daughter to slavery,⁴⁰ when (*que*) he left the army to hasten⁴¹ to her succor. How shall I describe⁴² the uneasiness that had seized upon his mind,⁴³ and the fortitude⁴⁴ he had required not to succumb⁴⁵ to the grief⁴⁶ that rent⁴⁷ his heart! At last, he arrives, and immediately⁴⁸ the crowd eagerly withdraws to let him pass.⁴⁹ At the sight of him (*A sa vue*), the tyrant⁵⁰ shudders;⁵¹ his eyes are cast down; he himself is astonished⁵² at the shame which he has felt glowing on⁵³ his criminal forehead; but soon an *apparent* tranquillity has succeeded⁵⁴ to the fear which, for a moment, had shown itself on his countenance.⁵⁵ "What dost thou want?" he says, with a bold look.⁵⁶ "My daughter," replies the unfortunate father; "her whom the gods made the sole support⁵⁷ of my old age." At these words, he approaches *Virginia*, and father and daughter are lost in⁵⁸ embraces⁵⁹ and sobs.⁶⁰ "Lictors,"⁶¹ exclaims the decemvir; "let that slave be given up⁶² to her master." *Virginia*,

distracted⁶³ with grief, has sunk (*est tombée*) almost inanimate⁶⁴ into the arms of Virginius. The unfortunate father draws⁶⁵ his daughter far from the crowd, under pretext⁶⁶ of bidding⁶⁷ her a last farewell, and plunges into her heart a murderous⁶⁸ weapon that chance⁶⁹ had thrown into⁷⁰ his hands, (*sing.*)

-
- | | | | |
|------------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| ¹ To throng, | <i>se presser.</i> | ²⁹ To stir up, | <i>faire naître.</i> |
| ² Inclosure, | <i>enceinte, f.</i> | ³⁰ That unfortu- | |
| ³ Terror, | <i>terreur, f.</i> | nate maiden, | <i>cette infortunée.</i> |
| ⁴ To strike, | <i>glacer.</i> | ³¹ Wound, | <i>blessure, f.</i> |
| ⁵ Untractable | | ³² Bravery, | <i>vaillance, f.</i> |
| under, | <i>indocile à.</i> | ³³ To signalize, | <i>signaler.</i> |
| ⁶ Yoke, | <i>joug, m.</i> | ³⁴ Deed, | <i>exploit, m.</i> |
| ⁷ To brave, | <i>braver.</i> | ³⁵ To win for him, | <i>lui valoir.*</i> |
| ⁸ Shamefully, | <i>honteusement.</i> | ³⁶ To tremble, | <i>trembler.</i> |
| ⁹ To bow, | <i>courber.</i> | ³⁷ The anguish, | <i>les angoisses.</i> |
| ¹⁰ Tyranny, | <i>tyrannie, f.</i> | ³⁸ Fate, | <i>destin, m.</i> |
| ¹¹ Decemvir, | <i>décemvir, m.</i> | ³⁹ To reserve, | <i>réserver.</i> |
| ¹² To extend, | <i>reculer.</i> | ⁴⁰ Slavery, | <i>esclavage, m.</i> |
| ¹³ Limit, | <i>borne, f.</i> | ⁴¹ To hasten (to | |
| ¹⁴ Authority, | <i>autorité, f.</i> | fly), | <i>pour voler.</i> |
| ¹⁵ To substitute | | ⁴² How shall I | |
| for, | <i>substituer à.</i> | describe, | <i>comment peindre.</i> |
| ¹⁶ Excessive, | <i>excessif.</i> | ⁴³ Mind, | <i>esprits, pl.</i> |
| ¹⁷ Violence, | <i>violence, f.</i> | ⁴⁴ Fortitude, | <i>la force d'âme.</i> |
| ¹⁸ Fury, | <i>fougue, f.</i> | ⁴⁵ To succumb, | <i>succomber.</i> |
| ¹⁹ To speak more | | ⁴⁶ Grief, | <i>douleur, f.</i> |
| correctly, | <i>pour mieux dire</i> | ⁴⁷ To rend, | <i>déchirer.</i> |
| ²⁰ The dissolute- | | ⁴⁸ Immediately, | <i>immédiatement.</i> |
| ness, | <i>les désordres.</i> | ⁴⁹ To withdraw | |
| ²¹ Inordinate, | <i>dérégulé.</i> | eagerly to | <i>s'empresse de lais-</i> |
| ²² To produce, | <i>produire.</i> | let pass, | <i>ser passer.</i> |
| ²³ Victim, | <i>victime, f.</i> | ⁵⁰ The tyrant, | <i>le tyran.</i> |
| ²⁴ Cruelty, | <i>cruauté, f.</i> | ⁵¹ To shudder, | <i>frissonner.</i> |
| ²⁵ To mark out, | <i>désigner.</i> | ⁵² He himself is | <i>étonné lui-même</i> |
| ²⁶ To be, | <i>se trouver.</i> | astonished at, | <i>de.</i> |
| ²⁷ Virginia, | <i>Virginie.</i> | ⁵³ To glow on, | <i>rougir.</i> |
| ²⁸ To touch, | <i>fléchir.</i> | ⁵⁴ To succeed, | <i>succéder à.</i> |

* *Valoir*, in the sense of *to be worth*, is intransitive; but in the sense of *to procure*, *to gain*, it is transitive; and in this sense, its past participle is subject to agreement.

⁶⁵ Countenance,	<i>visage, m.</i>	⁶² To give up,	<i>livrer.</i>
⁵⁶ With a bold look,	<i>d'un air assuré.</i>	⁶³ Distracted,	<i>éperdu de.</i>
⁵⁷ The sole sup- port,	<i>l'unique soutien.</i>	⁶⁴ Inanimate,	<i>inanimé.</i>
⁵⁸ To be lost in,	<i>être confondu dans.</i>	⁶⁵ To draw or drag,	<i>entraîner.</i>
⁵⁹ Embrace.	<i>embrassement, m.</i>	⁶⁶ Pretext,	<i>prétexte, m.</i>
⁶⁰ Sob,	<i>sanglot, m.</i>	⁶⁷ To bid,	<i>adresser.</i>
⁶¹ Lictor,	<i>licteur, m.</i>	⁶⁸ Murderous,	<i>meurtrier.</i>
		⁶⁹ Chance,	<i>hasard, m.</i>
		⁷⁰ To throw into,	<i>faire tomber sous.</i>

SUPPLEMENT.

THE principal rules of Grammar have been embodied in the preceding lessons. To avoid repetition, we shall here only refer to them, and supply such exceptional rules as are wanting to complete the grammar part of the work.

NOUNS.

I.—A noun can be used in a definite, general, indefinite, or partitive sense, (75).

II.—Gender, (1).

(1.) *Amour, délice, orgue*, are masculine in the singular, and feminine in the plural; *amour* only when it signifies sexual passion.

(2.) The feminine nouns *couleur* and *foudre* become masculine—the first when it is followed by *de* and a noun denoting the kind of color; as, *le couleur de feu*; the second when it is used in a figurative sense; as, *un foudre de guerre*.

(3.) *Gens*, (204, REM.).

(4.) *Quelque chose*, (page 273, note †).

(5.) *Hymne*, for the church, is feminine, otherwise masculine.

(6.) There are a number of nouns which, in one sense, are masculine, and in another feminine. The most common are :

	MASCULINE.	FEMININE.
<i>Aide.</i>	Helper.	Assistance.
<i>Aigle.</i>	Eagle, (<i>the bird.</i>)	Eagle, (<i>Roman ensign.</i>)
<i>Couple.</i>	Two beings intimately connected.	Two of a sort.
<i>Livre.</i>	Book.	Pound.
<i>Manche.</i>	Handle.	Sleeve.

	MASCOULINE.	FEMININE.
<i>Mémoire.</i>	Memoir; account.	Memory.
<i>Mode.</i>	Mood.	Fashion.
<i>Mousse.</i>	Cabin-boy.	Foam; moss.
<i>Page.</i>	Page of a prince.	Page of a book.
<i>Poêle.</i>	Stove.	Frying-pan.
<i>Poste.</i>	Post; station; employment.	Letter-post.
<i>Souris.</i>	Smile.	Mouse.
<i>Tour.</i>	Turn.	Tower.
<i>Voile.</i>	Veil.	Sail.

III.—NUMBER. Formation of the Plural—General Rule, (16.)

EXCEPTIONS.

- (1.) Nouns ending in *s, x, z*, (17, *a*).
- (2.) Nouns ending in *au, eu*, (17, *b*).
- (3.) Nouns ending in *al*, (17, *c*). *Bal, cal, pal, régal, carnava-
val, chacal, nopal*, take *s* in the plural.
- (4.) Nouns ending in *nt*, (17, *d*).
- (5.) Nouns ending in *ail*, (page 49, note ‡).
- (6.) Nouns ending in *ou*, (page 156, note †).
- (7.) *Ciel*, heaven, plural *cieux*; *ciel*, tester of a bed, or sky in painting, plural *ciels*.
- (8.) *Aïeul*, ancestor, plural *aïeux*; *aïeul*, grandfather, plural *aïeuls*.
- (9.) *Œil*, eye, plural *yeux*; *œil*, a term of art, plural *œils*.
- (10.) *Ail*, garlic, plural *aulx*.
- (11.) For the plural of *compound nouns*, see (227).
- (12.) *Proper names* remain unchanged in the plural, except when they are used as common nouns; as, *La France a eu ses Césars*.

THE ARTICLE.

- I.—(1.) Its form, *le, la*, (2), *les*, (16).
- (2.) Elision, (6).
- (3.) Contraction, (44).
- II.—Use of the article, (34), (69), (75), (104), (115), (116), (149).

III.—Omission of the article, (63), (74), (p. 49, n. †), (123).

The article is further omitted :

(1.) Before names, of persons or things, which we address ; as, *Soldats, vous défendez les toits qui vous ont vus naître.*

(2.) Before nouns emphatically used in a series, in titles of books, in proverbial sentences, before ordinal numbers that are placed after their noun, and before cardinal numbers used in the same manner for ordinal ; as,

Citoyens, étrangers, ennemis, rois, empereurs, le plaignent et le révèrent.

Contentement passe richesse.

Histoire de France.

Chapitre premier. Page vingt. Henri quatre.

(3.) Before nouns preceded by a preposition, with which they form an adverbial phrase ; as, *Avec prudence.*

(4.) After *jamais* placed at the head of a sentence, and after *soit* repeated ; also before *plus, moins*, beginning a sentence, (285) ; as,

Jamais nomme ne fut plus tourmenté que moi.

Soit crainte, soit prudence.

(5.) Before the names of countries, when they are preceded by *en* ; also, when they are preceded by *de*, unless they are accompanied by an adjective, or used with reference to their whole extent ; as,

Les déserts de la brûlante Afrique.

Les limites de la France.

(6.) A few names of countries always retain the article ; as,

Le Canada. Le Mexique. Le Brésil. Le Pérou.

La Chine. La Jamaïque.

(7.) And a few never take it : those which bear the names of their capitals ; as, *Naples est un délicieux pays.*

IV.—Repetition, (12).

The article is also repeated before the adverb forming the superlative degree, when it stands after the noun ; as,

L'homme *le* plus industrieux.

V.—*Le plus, le mieux, le moins*, are invariable when they modify a verb or adverb; also, when they express the highest degree, in an absolute manner, without comparison; as,

Elle chante le mieux.

Votre sœur ne pleure pas, lors même qu'elle est le plus affligée.

But:

De toutes ces dames, votre sœur est la plus affligée.

ADJECTIVES.

I.—Adjectives are of two kinds: *qualifying* (2) and *determinative*, (5).

Agreement, (2). See IV.

II.—GENDER. Formation of the feminine.

General rules, (3), (5).

EXCEPTIONS.

- (1.) Adjectives ending in *x*, (61, a).
- (2.) Adjectives ending in *f*, (61, b).
- (3.) Adjectives ending in *el, eil, ien, en, et*, (61, c).
- (4.) *Nul, gentil, bellot, sot, vieillot, paysan; bas, gras, las, épais, gros, exprès, profès*, also double the final consonant in the feminine; as, *nulle, gentille, &c.*; *basse, grasse, &c.*
- (5.) *Beau, nouveau, vieux*, (37); and *mou, mol; fou, fol*; fem. *molle, folle; jumeau, jumelle*.
- (6.) *Doux, faux, préfix, roux*, have the fem. *douce, fausse, préfixe, rousse*.
- (7.) *Blanc, franc, sec, frais*, fem. *blanche, franche, sèche, fraîche*.
- (8.) *Ammoniac, public, caduc, turc, grec*, fem. *ammoniaque, publique, caduque, turque, grecque*.
- (9.) *Long, oblong*, fem. *longue, oblongue*.
- (10.) *Bénin, malin*, fem. *bénigne, maligne*.
- (11.) *Coi*, fem. *coite*; *favori*, fem. *favorite*; *tiers*, fem. *tierce*.
- (12.) *Aigu, ambigu, bégu, contigu, exigu*, fem. *aiguë, &c.*

III.—NUMBER. Formation of the plural.

General rule, (16).

EXCEPTIONS.

(1.) Adjectives ending in *s*, *x*, and the masculine of those ending in *au*, follow the same rules as the nouns, (17, *a*, *b*).

(2.) Of the adjectives ending in *al*, the majority form the plural by changing *al* into *aux*; as, *égal*, *égaux*; those that do not, follow the general rule; as, *amical*, *fatal*, *final*, *frugal*, *naval*, *théâtral*, &c.: *des instants fatals*.

IV.—AGREEMENT.

General rules, (3), (15), (61, *d*).

EXCEPTIONS.

(1.) An adjective placed after two nouns that are synonymous, agrees with the last; as, *un travail*, *une occupation continuelle*; also, when the nouns are connected by the conjunction *ou*; as, *un courage ou une prudence étonnante*.

(2.) *Tout*, (56), *demi*, (56), *nu*, (285, REM. 6).

(3.) *Feu*, late, when separated from its noun, does not agree with it; as, *feu votre mère*; but: *la feuë reine*.

(4.) In compound words, adjectives are varied, except *mi*, *demi*, *semi*. The first of two adjectives is also invariable, when it is used adverbially; as, *court-vêtu*; except, however, in *frais-cueilli* and *tout-puissant*, which have the feminine *fraîche-cueillie* and *toute-puissante*.

(5.) Two adjectives, joined together, the former being qualified by the latter, remain invariable, because the former is used substantively; as, *des cheveux châtain clair*, that is, *d'un châtain clair*.

V.—Place of the adjective, (65), (116), (136, *a*). (See also XI.)

VI.—Repetition, (12), (136, *a*).

VII.—Comparison, (110), (112), (201).

VIII.—Nouns used as adjectives, (63).

IX.—Adjectives used as nouns, (64).

X.—Government of adjectives, (190, *a*, *b*), (277, REM. 4).

(1.) Most adjectives which are followed in English by *of*, *from*, *with*, *by*, require the preposition *de*; those that are followed by

to or for, require the preposition *à*. There are a few exceptions ; for instance : A slave to, *esclave de* ; eager for, *avide de*.

(2.) Adjectives expressive of kindness are generally followed by *envers* ; as, *affable, poli, civil envers tout le monde*. *Bon pour, indulgent pour, insolent avec, nécessaire à, pour*.

XI.—The following adjectives have one meaning when they precede, and another when they follow, the noun :

Un bon homme, a simple man.

Un brave homme, a worthy man.

Un certain conte, a certain story.

Mon cher ami, my dear friend.

D'une commune voix, unanimously.

Un cruel enfant, a teasing child.

La dernière année, the last year (of a series).

Une fausse clef, a false key.

Un furieux menteur, an excessive liar.

Un galant homme, a gentleman.

Un grand homme, a great man.

Le haut ton, a haughty tone.

Un honnête homme, an honest man.

Un méchant livre, a worthless book.

Du mort bois, worthless wood.

Le nouveau vin, the fresh wine.

Un pauvre homme, a man of little merit.

Un plaisant homme, a ridiculous man.

Un petit homme, a small man.

Mes propres mains, my own hands.

Un seul enfant, a single child.

Un simple soldat, a private soldier.

Un triste homme, a pitiful man.

Un unique tableau, a single picture.

Un vilain homme, an ugly man.

Une vraie histoire, a mere story.

Un homme bon, a kind man.

Un homme brave, a brave man.

Une nouvelle certaine, authentic news.

Une robe chère, an expensive dress.

Une voix commune, an ordinary voice.

Un enfant cruel, a cruel child.

L'année dernière, last year.

Une clef fausse, the wrong key.

Un animal furieux, a furious animal.

Un homme galant, a gallant.

Un homme grand, a tall man.

Le ton haut, a loud tone.

Un homme honnête, a polite man.

Un livre méchant, a caustic book.

Du bois mort, dead wood.

Le vin nouveau, the newly made wine.

Un homme pauvre, a poor man.

Un homme plaisant, an agreeable man.

Un homme petit, a mean man.

Les mains propres, clean hands.

Un enfant seul, a child alone.

Un soldat simple, a foolish soldier.

Un homme triste, a sorrowful man.

Un tableau unique, a matchless picture.

Un homme vilain, a sordid man.

Une histoire vraie, a true history.

DETERMINATIVE ADJECTIVES, (5).

XII.—*Possessive*, (5).

Mon, (5), (6, <i>b</i>), (16).	Notre, (19).
Ton, (18).	Votre, (5), (16).
Son, (10), (6, <i>b</i>), (16), (280).	Leur, (20), (280).

XIII.—*Demonstrative*, (5).

Ce, (11), (16).

In connection with this adjective, are used the suffixes, *ci* and *là*, (29).

XIV.—*Indefinite*, (5). (See also XVI.)

Chaque, (165).	Quelque, (121), (XVI.)
Nul, (204), (XVI.)	Plusieurs, (121).
Aucun, (204), (XVI.)	Tel, (204).
Même, (XVI.)	Quel, (5), (XVI.)
Tout, (56), (XVI.)	Quelconque (whatever), (XVI.)

XV.—*Numeral*, (5), (38).

CARDINAL NUMBERS.

1. Un (*m.*), une (*f.*)
2. Deux.
3. Trois.
4. Quatre.
5. Cinq.
6. Six.
7. Sept.
8. Huit.*
9. Neuf.
10. Dix.
11. Onze.*
12. Douze.
13. Treize.
14. Quatorze.

ORDINAL NUMBERS.

- 1st. Premier (*m.*), première (*f.*)
- 2d. Second (*m.*), seconde (*f.*),
deuxième.
- 3d. Troisième.
- 4th. Quatrième.
- 5th. Cinquième.
- 6th. Sixième.
- 7th. Septième.
- 8th. Huitième.*
- 9th. Neuvième.
- 10th. Dixième.
- 11th. Onzième.*
- 12th. Douzième.
- 13th. Treizième.
- 14th. Quatorzième.

* See note, p. 29.

CARDINAL NUMBERS.	ORDINAL NUMBERS.
15. Quinze.	15th. Quinzième.
16. Seize.	16th. Seizième.
17. Dix-sept.	17th. Dix-septième.
18. Dix-huit.	18th. Dix-huitième.
19. Dix-neuf.	19th. Dix-neuvième.
20. Vingt.*	20th. Vingtième.
21. Vingt et un.	21st. Vingt et unième.
22. Vingt-deux.	22d. Vingt-deuxième.
23. Vingt-trois.	23d. Vingt-troisième.
30. Trente.	30th. Trentième.
31. Trente et un.	31st. Trente et unième.
32. Trente-deux.	32d. Trente-deuxième.
40. Quarante.	40th. Quarantième.
50. Cinquante.	50th. Cinquantième.
60. Soixante.	60th. Soixantième.
70. Soixante-dix.	70th. Soixante-dixième.
71. Soixante et onze.	71st. Soixante et onzième.
80. Quatre-vingts.	80th. Quatre-vingtième.
81. Quatre-vingt-un.	81st. Quatre-vingt-unième.
90. Quatre-vingt-dix.	90th. Quatre-vingt-dixième.
91. Quatre-vingt-onze.	91st. Quatre-vingt-onzième.
100. Cent.*	100th. Centième.
101. Cent-un,	101st. Cent-unième.
200. Deux cents.	200th. Deux centième.
210. Deux cent-dix.	210th. Deux cent-dixième.
1,000. Mille.†	1,000th. Millième.
1,001. Mille-un.	1,001st. Mille-unième.
2,500. Deux mille-cinq cents.	2,500th. Deux mille-cinq centième.
1,000,000. Un million.	1,000,000th. Millionième.

XVI.—Remarks on some Indefinite Adjectives.

Aucun and *nul*, can be used in the plural, only with nouns that have no singular ; as, *aucunes funérailles*.

Même is sometimes an adjective and sometimes an adverb. It is an adverb when it modifies a verb, and when it has the meaning of *also* ; as,

Il ne l'a pas *même* vu.

Les animaux, les plantes *même* étaient au nombre des divinités égyptiennes.

* *Vingt* and *cent*, see note §, p. 143.

† *Mille*, see 171, REM. 2.

Quelque is sometimes an adjective, and sometimes an adverb, (256, note *).

Quel is used with the conjunction *que*, in which case it is separated from its noun, (256, note *).

The noun is sometimes understood with *quel*; as, *Quel est donc votre père?*

Quelconque is always placed after its noun; as, *Deux points quelconques étant donnés*, any two points being given.

Tout is sometimes a noun, sometimes an adjective, and sometimes an adverb.

Le *tout* est plus grand que sa partie. Voilà *tout*.

Tout l'homme, (*the whole man.*)

Tout homme, (*every man.*)

Tous les hommes, (*all men.*)

Tout, adverb, sometimes agrees with the noun, (see note, p. 107.)

XVII.—Remarks on the Numeral Adjectives.

The cardinal numbers are used, instead of the ordinal, for the days of the month (171, REM. 1), and in speaking of sovereigns, except for the first. *George quatre*; but: *Henri premier*.

We say: *Charles-quint*, for Charles the Fifth of Germany; and *Sixte-quint*, for Sixtus the Fifth.

A or *one*, used before *hundred* and *thousand*, is not expressed; as, *cent dollars*, one hundred dollars; *mille hommes*, a thousand men. But when *cent* and *mille* are used substantively, the numeral *un* may precede them; as, *un cent d'huîtres*; *un mille de briques*.

Numeral Nouns.—Collective.

L'unité, the unit.

Une demi-douzaine, a half dozen.

Une huitaine, a week, (8 days.)

Une neuvaine, nine days.

Une dizaine, half a score.

Une douzaine, a dozen.

Une quinzaine, a fortnight, (15 days.)

Une vingtaine, a score.

Une trentaine, thirty.

Une quarantaine, forty.

Une cinquantaine, fifty.

Une soixantaine, sixty.

Une quatre-vingtaine, eighty.

Une centaine, a hundred.

Un millier, a thousand.

Un million, a million.

*Fractional.**La moitié*, the half.*Le cinquième*, the fifth.*Le tiers*, one-third.*Le sixième*, the sixth.*Les deux tiers*, two-thirds.*Le tiers de huit*, one-third of eight.*Le quart*, one-fourth.*Le quart d'un quart*, a $\frac{1}{4}$ of a $\frac{1}{4}$.

REM.—In saying “one-third of two,” the French say, *Le tiers de deux*, because the sense of the noun *tiers* is determinate.

*Proportional.**Double*, double.*Quadruple*, quadruple.*Triple*, treble.*Centuple*, hundred-fold.

PRONOUNS.

There are *personal*, *possessive*, *demonstrative*, *relative*, and *indefinite* pronouns.

I.—(1.) *Personal Pronouns.*

	SUBJECT.		DIRECT OBJECT.		INDIRECT OBJECT.		DISJUNCTIVE.*	
	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
1ST. PERS.	je (4)	nous (19)	me (57)	nous (57)	me (57)	nous (57)	moi (65), †	nous (65) †
2D. PERS.	tu (18)	vous (4)	te (57)	vous (57)	te (57)	vous (57)	toi (65), †	vous (65) †
3D. P. <i>masc.</i>	il (9)	ils (20)	le (33),	les (33)	lui (53),	leur (53)	lui (65), †	eux (65) †
“ <i>fem.</i> ”	elle (9)	elles (20)	la (33),				elle (65), †	elles (65) †
Of both genders and numbers.	{		se (132)		se (133)		soi (224)	
	{		The <i>invariable</i>		en (75)			
	{		le (62)		y (66)			

(2.) *Compound Personal Pronouns.*

Moi-même, toi-même, vous-même, lui-même, elle-même, soi-même, nous-mêmes, vous-mêmes, eux-mêmes, elles-mêmes, (224).

II.—*Possessive Pronouns.*

Le mien, (11), (16), (47).

Le nôtre, (19), (47).

Le tien, (18), (47).

Le vôtre, (11), (16), (47).

Le sien, (11), (16), (47).

Le leur, (20), (47).

* These pronouns are called *disjunctive*, because they are not immediately joined to a verb.

† See also 223, REM. 1 and 2.

III.—*Demonstrative Pronouns.*

Ce, (89), (124), (L. 72).	Celui-ci, (30), (85).
Celui, (46), (88, REM. 3).	Celui-là, (30), (85).
Ceci, (84).	Cela, (84), (187, REM. 1).

IV.—*Relative Pronouns.*

(1.) Qui, (87), (88).	Lequel, (87), (IX.)
Que, (87), (88).	Où, (IX.)
Quoi, (IX.)	En, (66), (280, REM. 2 & 3).
Dont, (87), (88).	

(2.) The following relative pronouns are also used absolutely ; that is, without an antecedent.

Qui, (8), (48), (52).	Quoi, (48).
Que, (8), (48).	Lequel, (11), (16), (47).

V.—*Indefinite Pronouns.*

On, (107), (X.)	Autrui, (204).
Quiconque, (whosoever).	L'un l'autre, (224).
Quelqu'un, (49), (50, REM. 1), (121).	L'un et l'autre, (40).
Chacun, (165).	Personne, (50).

The following indefinite adjectives become pronouns, when they do not accompany a noun.

Aucun, (204).	Tel, (204).
Nul, (204).	Certain.
Plusieurs, (121).	

VI.—*Place of the Pronouns.*

- (1.) As subject, (4).
- (2.) In interrogative sentences, (4, REM. 2), (13), (125).
- (3.) As direct objects, (33), (54), (57), (58), (74), (128, REM. 1 and 2), (139).
- (4.) As indirect objects, (53), (54), (57), (58), (74), (81), (139).
- (5.) When the verb is in the imperative mood, (126).

REM.—When two imperatives are connected by *et* or *ou*, the objective pronouns may be placed before or after the second ; as, *donnez-le-lui, ou le lui prêtez, or ou prêtez-le-lui.*

VII.—Repetition of the personal pronouns, (136), (277, REM. 5 and 6).

VIII.—Remarks on the pronouns, (279).

IX.—Remarks on some Relative Pronouns.

A verb having a relative pronoun for its subject, agrees, in person and number, with the antecedent of the relative pronoun ; as, *Nous étions deux qui ÉTIIONS du même avis.*

When the relative pronoun refers to an adjective which is preceded by the article, the adjective is the antecedent of the relative pronoun ; as, *Vous êtes le seul qui AIT (not, qui ayez) réussi.*

Lequel, duquel, &c., are used instead of *qui, que, dont*, to avoid ambiguity. *Je dois recevoir une lettre de mes enfants LAQUELLE j'attends avec impatience.* If *que* were used, in this sentence, instead of *laquelle*, it would refer to *enfants*.

Duquel is used for *dont*, when the antecedent is followed by a preposition ; as, *Les lois à la protection DESQUELLES nous confions notre bonheur.*

Quoi, as a relative, is only used with reference to *ce* and *rien* ; as, *Ce à QUOI je pense.*

Quoi is used for *what*, in an exclamatory sentence ; as, *Quoi de plus beau !*

Où and *d'où* carry with them an idea of locality ; as, *La ville, où il demeure, d'où je viens.* When extraction of race is to be expressed, *dont*, and not *d'où*, must be used ; as, *La famille DONT elle sort.*

X.—Remarks on some Indefinite Pronouns.

On is essentially masculine singular ; but the adjective which refers to it, must be feminine or plural, when the sense absolutely requires it ; as, *Ma fille, ON n'est pas toujours JEUNE et BELLE. Aujourd'hui ON est AMIS et demain RIVAUX.*

Quiconque, masculine singular, when applied to females, requires the adjective to be of the feminine gender; as, *Mesdames, quiconque de vous sera assez HARDIE pour médire de moi, je l'en ferai repentir.*

Quelqu'un and *chacun*, when used absolutely, can only refer to persons.

Chacun placed between the verb and its object, does not govern the possessive adjective that follows it; as, *Ils ont donné chacun LEUR avis.* *Leur* refers to *ils*. But the possessive adjective refers to *chacun*, when placed after the object of the verb; as, *Ils ont apporté leurs offrandes, CHACUN selon ses moyens.*

Personne is sometimes used for *quelqu'un*, in phrases that express uncertainty; as, *PERSONNE a-t-il jamais raconté plus naïvement?*

VERBS.

There are *transitive*, (25), *intransitive*, (66), *passive*, (135), (175, REM. and note †), *reflective*, (132), (162, &c.), (also called *pronominal*), and *impersonal*, (183), (also called *unipersonal*), verbs.

Moods and Tenses.

There are five moods: the *indicative*, *conditional*, *imperative*, *subjunctive*, and *infinitive*.

The *Indicative* has eight tenses:

SIMPLE.	COMPOUND.
Present, (24), (83), (95), (96).	Past Indefinite, or Perfect, (138).
Imperfect, (197).	Pluperfect, (202).
Past Definite, or Preterit, (229).	Past Anterior, (231).
Future, (166), (167).	Future Perfect.

The *Conditional*, two:

Present, (205, a).	Past, (205, b).
--------------------	-----------------

The *Imperative*, one:

Present, (126), (218), (262), expressing also future action.

The *Subjunctive*, four :

Present, (238).	Perfect, (239).
Imperfect, (258, <i>a</i>).	Pluperfect, (258, <i>b</i>).

The *Infinitive*, two :

Present, (23), (83), (91).	Past, (152).
----------------------------	--------------

And, also, the *Participles* :

Present, (269), Past, (134), (142), and Compound, (270, *b*, 3d).

There are two auxiliary verbs : *avoir* and *être*.

Use of *avoir*, (138), (146), (183, REM.), (264).

Use of *être*, (135), (145), (146), (147), (264).

Remarks on the agreement of the verb with its subject, (273), (274), (266, REM. 5).

Remarks on the accidental place of the subject, (276).

Remarks on the direct and indirect objects, (277).

Remarks on the verb *faire*, (245).

ADVERBS.

Place of the adverb, (51), (139).

Formation of adverbs of manner, (137).

PREPOSITIONS.

Prepositions govern the verb in the infinitive, except the preposition *en*, (94).

CONJUNCTIONS.

Conjunctions that govern the subjunctive, (254, &c.).

Remarks on the conjunction *que*, (255).

INTERJECTIONS.

CONJUGATION OF THE AUXILIARY VERB AVOIR.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT.		PAST.
Avoir,	<i>to have.</i> Avoir eu,	<i>to have had.</i>

PARTICIPLES.

PRESENT.		PAST
Ayant,	<i>having.</i> Eu, m. ; eue, f.,	<i>had.</i>

COMPOUND.

Ayant eu,	<i>having had.</i>
-----------	--------------------

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.		PAST INDEFINITE.
J'ai,	<i>I have.</i>	J'ai eu, <i>I have had.</i>
Tu as,	<i>thou hast.</i>	Tu as eu, <i>thou hast had.</i>
Il a,	<i>he has.</i>	Il a eu, <i>he has had.</i>
Nous avons,	<i>we have.</i>	Nous avons eu, <i>we have had.</i>
Vous avez,	<i>you have.</i>	Vous avez eu, <i>you have had.</i>
Ils ont,	<i>they have.</i>	Ils ont eu, <i>they have had.</i>

IMPERFECT.

PLUPERFECT.

J'avais,	<i>I had.</i>	J'avais eu, <i>I had had.</i>
Tu avais,	<i>thou hadst.</i>	Tu avais eu, <i>thou hadst had.</i>
Il avait,	<i>he had.</i>	Il avait eu, <i>he had had.</i>
Nous avions,	<i>we had.</i>	Nous avions eu, <i>we had had.</i>
Vous aviez,	<i>you had.</i>	Vous aviez eu, <i>you had had.</i>
Ils avaient,	<i>they had.</i>	Ils avaient eu, <i>they had had.</i>

PAST DEFINITE.

PAST ANTERIOR.

J'eus,	<i>I had.</i>	J'eus eu, <i>I had had.</i>
Tu eus,	<i>thou hadst.</i>	Tu eus eu, <i>thou hadst had.</i>
Il eut,	<i>he had.</i>	Il eut eu, <i>he had had.</i>
Nous eûmes,	<i>we had.</i>	Nous eûmes eu, <i>we had had.</i>
Vous eûtes,	<i>you had.</i>	Vous eûtes eu, <i>you had had.</i>
Ils eurent,	<i>they had.</i>	Ils eurent eu, <i>they had had.</i>

FUTURE.

FUTURE PERFECT.

J'aurai,	<i>I shall have.</i>	J'aurai eu, <i>I shall have had.</i>
Tu auras,	<i>thou wilt have.</i>	Tu auras eu, <i>thou wilt have had.</i>
Il aura,	<i>he will have.</i>	Il aura eu, <i>he will have had.</i>
Nous aurons,	<i>we shall have.</i>	Nous aurons eu, <i>we shall have had.</i>
Vous aurez,	<i>you will have.</i>	Vous aurez eu, <i>you will have had.</i>
Ils auront,	<i>they will have.</i>	Ils auront eu, <i>they will have had.</i>

CONDITIONAL MOOD.

PRESENT.		PAST.
J'aurais,	<i>I should have.</i>	J'aurais eu, <i>I should have had.</i>
Tu aurais,	<i>thou wouldst have.</i>	Tu aurais eu, <i>thou wouldst have had.</i>
Il aurait,	<i>he would have.</i>	Il aurait eu, <i>he would have had.</i>
Nous aurions,	<i>we should have.</i>	Nous aurions eu, <i>we should have had.</i>
Vous auriez,	<i>you would have.</i>	Vous auriez eu, <i>you would have had.</i>
Ils auraient,	<i>they would have.</i>	Ils auraient eu, <i>they would have had.</i>

IMPERATIVE MOOD.

Aie,	<i>have (thou).</i>	<i>let us have.</i>
Qu'il ait,	<i>let him have.</i>	<i>have (you).</i>
		<i>let them have.</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.		PERFECT.
Que j'aie,	<i>that I may have.</i>	Que j'aie eu, <i>that I may have had.</i>
Que tu aies,	<i>that thou mayst have.</i>	Que tu aies eu, <i>that thou mayst have had.</i>
Qu'il ait,	<i>that he may have.</i>	Qu'il ait eu, <i>that he may have had.</i>
Que nous ayons,	<i>that we may have.</i>	Que nous ayons eu, <i>that we may have had.</i>
Que vous ayez,	<i>that you may have.</i>	Que vous ayez eu, <i>that you may have had.</i>
Qu'ils aient,	<i>that they may have.</i>	Qu'ils aient eu, <i>that they may have had.</i>

IMPERFECT.

PLUPERFECT.

Que j'eusse,	<i>that I might have.</i>	Que j'eusse eu, <i>that I might have had.</i>
Que tu eusses,	<i>that thou mightst have.</i>	Que tu eusses eu, <i>that thou mightst have had.</i>
Qu'il eût,	<i>that he might have.</i>	Qu'il eût eu, <i>that he might have had.</i>
Que nous eussions,	<i>that we might have.</i>	Que nous eussions eu, <i>that we might have had.</i>
Que vous eussiez,	<i>that you might have.</i>	Que vous eussiez eu, <i>that you might have had.</i>
Qu'ils eussent,	<i>that they might have.</i>	Qu'ils eussent eu, <i>that they might have had.</i>

CONJUGATION OF THE AUXILIARY VERB ÊTRE.

INFINITIVE MOOD.			
PRESENT.		PAST.	
Être,	to be. Avoir été,		to have been.
PARTICIPLES.			
PRESENT.		PAST.	
Étant,	being. Été,		been.
COMPOUND.			
Ayant été,			having been.

INDICATIVE MOOD.			
PRESENT.		PAST INDEFINITE.	
Je suis,	I am.	J'ai été,	I have been.
Tu es,	thou art.	Tu as été,	thou hast been.
Il est,	he is.	Il a été,	he has been.
Nous sommes,	we are.	Nous avons été,	we have been.
Vous êtes,	you are.	Vous avez été,	you have been.
Ils sont,	they are.	Ils ont été,	they have been.
IMPERFECT.		PLUPERFECT.	
J'étais,	I was.	J'avais été,	I had been.
Tu étais,	thou wast.	Tu avais été,	thou hadst been.
Il était,	he was.	Il avait été,	he had been.
Nous étions,	we were.	Nous avions été,	we had been.
Vous étiez,	you were.	Vous aviez été,	you had been.
Ils étaient,	they were.	Ils avaient été,	they had been.
PAST DEFINITE.		PAST ANTERIOR.	
Je fus,	I was.	J'eus été,	I had been.
Tu fus,	thou wast.	Tu eus été,	thou hadst been.
Il fut,	he was.	Il eut été,	he had been.
Nous fûmes,	we were.	Nous eûmes été,	we had been.
Vous fûtes,	you were.	Vous eûtes été,	you had been.
Ils furent,	they were.	Ils eurent été,	they had been.
FUTURE.		FUTURE PERFECT.	
Je serai,	I shall be.	J'aurai été,	I shall have been.
Tu seras,	thou wilt be.	Tu auras été,	thou wilt have been.
Il sera,	he will be.	Il aura été,	he will have been.
Nous serons,	we shall be.	Nous aurons été,	we shall have been.
Vous serez,	you will be.	Vous aurez été,	you will have been.
Ils seront,	they will be.	Ils auront été,	they will have been.

CONDITIONAL MOOD.			
PRESENT.		PAST.	
Je serais,	I should be.	J'aurais été,	I should have been.
Tu serais,	thou wouldst be.	Tu aurais été,	thou wouldst have been.
Il serait,	he would be.	Il aurait été,	he would have been.
Nous serions,	we should be.	Nous aurions été,	we should have been.
Vous seriez,	you would be.	Vous auriez été,	you would have been.
Ils seraient,	they would be.	Ils auraient été,	they would have been.

IMPERATIVE MOOD.			
Sois,	be (thou).	Soyons,	let us be.
Qu'il soit,	let him be.	Soyez,	be (you).
		Qu'ils soient,	let them be.

SUBJUNCTIVE MOOD.			
PRESENT.		PERFECT.	
Que je sois,	that I may be.	Que j'aie été,	that I may have been.
Que tu sois,	that thou mayst be.	Que tu aies été,	that thou mayst have been.
Qu'il soit,	that he may be.	Qu'il ait été,	that he may have been.
Que nous soyons,	that we may be.	Que nous ayons été,	that we may have been.
Que vous soyez,	that you may be.	Que vous ayez été,	that you may have been.
Qu'ils soient,	that they may be.	Qu'ils aient été,	that they may have been.
IMPERFECT.		PLUPERFECT.	
Que je fusse,	that I might be.	Que j'eusse été,	that I might have been.
Que tu fusses,	that thou mightst be.	Que tu eusses été,	that thou mightst have been.
Qu'il fût,	that he might be.	Qu'il eût été,	that he might have been.
Que nous fussions,	that we might be.	Que nous eussions été,	that we might have been.
Que vous fussiez,	that you might be.	Que vous eussiez été,	that you might have been.
Qu'ils fussent,	that they might be.	Qu'ils eussent été,	that they might have been.

FIRST CONJUGATION—IN ER.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT.		PAST.
Parler,	<i>to speak.</i> Avoir parlé,	<i>to have spoken.</i>

PARTICIPLES.

PRESENT.		PAST.
Parlant,	<i>speaking.</i> Parlé,	<i>spoken.</i>

COMPOUND.

Ayant parlé,	<i>having spoken.</i>
--------------	-----------------------

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.		PAST INDEFINITE.
Je parle,	<i>I speak.</i>	J'ai parlé, <i>I have spoken.</i>
Tu parles,	<i>thou speakest.</i>	Tu as parlé, <i>thou hast spoken.</i>
Il parle,	<i>he speaks.</i>	Il a parlé, <i>he has spoken.</i>
Nous parlons,	<i>we speak.</i>	Nous avons parlé, <i>we have spoken.</i>
Vous parlez,	<i>you speak.</i>	Vous avez parlé, <i>you have spoken.</i>
Ils parlent,	<i>they speak.</i>	Ils ont parlé, <i>they have spoken.</i>

IMPERFECT.

PLUPERFECT.

Je parlais,	<i>I was speaking.</i>	J'avais parlé, <i>I had spoken.</i>
Tu parlais,	<i>thou wast speaking.</i>	Tu avais parlé, <i>thou hadst spoken.</i>
Il parlait,	<i>he was speaking.</i>	Il avait parlé, <i>he had spoken.</i>
Nous parlions,	<i>we were speaking.</i>	Nous avions parlé, <i>we had spoken.</i>
Vous parliez,	<i>you were speaking.</i>	Vous aviez parlé, <i>you had spoken.</i>
Ils parlaient,	<i>they were speaking.</i>	Ils avaient parlé, <i>they had spoken.</i>

PAST DEFINITE.

PAST ANTERIOR.

Je parlai,	<i>I spoke.</i>	J'eus parlé, <i>I had spoken.</i>
Tu parlais,	<i>thou spokest.</i>	Tu eus parlé, <i>thou hadst spoken.</i>
Il parla,	<i>he spoke.</i>	Il eut parlé, <i>he had spoken.</i>
Nous parlâmes,	<i>we spoke.</i>	Nous eûmes parlé, <i>we had spoken.</i>
Vous parlâtes,	<i>you spoke.</i>	Vous eûtes parlé, <i>you had spoken.</i>
Ils parlèrent,	<i>they spoke.</i>	Ils eurent parlé, <i>they had spoken.</i>

FUTURE.

FUTURE PERFECT.

Je parlerai,	<i>I shall speak.</i>	J'aurai parlé, <i>I shall have spoken.</i>
Tu parleras,	<i>thou wilt speak.</i>	Tu auras parlé, <i>thou wilt have spoken.</i>
Il parlera,	<i>he will speak.</i>	Il aura parlé, <i>he will have spoken.</i>
Nous parlerons,	<i>we shall speak.</i>	Nous aurons parlé, <i>we shall have spoken.</i>
Vous parlerez,	<i>you will speak.</i>	Vous aurez parlé, <i>you will have spoken.</i>
Ils parleront,	<i>they will speak.</i>	Ils auront parlé, <i>they will have spoken.</i>

CONDITIONAL MOOD.

PRESENT.		PAST.
Je parlerais,	<i>I should speak.</i>	J'aurais parlé, <i>I should have spoken.</i>
Tu parlerais,	<i>thou wouldst speak.</i>	Tu aurais parlé, <i>thou wouldst have spoken.</i>
Il parlerait,	<i>he would speak.</i>	Il aurait parlé, <i>he would have spoken.</i>
Nous parlerions,	<i>we should speak.</i>	Nous aurions parlé, <i>we should have spoken.</i>
Vous parleriez,	<i>you would speak.</i>	Vous auriez parlé, <i>you would have spoken.</i>
Ils parleraient,	<i>they would speak.</i>	Ils auraient parlé, <i>they would have spoken.</i>

IMPERATIVE MOOD.

Parle,	<i>speak (thou), or do (thou) speak.</i>	Parlons,	<i>let us speak.</i>
Qu'il parle,	<i>let him speak.</i>	Parlez,	<i>speak (you), or do (you) speak.</i>
		Qu'ils parlent,	<i>let them speak.</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.		PAST.	
Que je parle,	<i>that I may speak.</i>	Que j'aie parlé,	<i>that I may have</i>
Que tu parles,	<i>that thou mayst speak.</i>	Que tu aies parlé,	<i>that thou mayst have</i>
Qu'il parle,	<i>that he may speak.</i>	Qu'il ait parlé,	<i>that he may have</i>
Que nous parlions,	<i>that we may speak.</i>	Que nous ayons parlé,	<i>that we may have</i>
Que vous parliez,	<i>that you may speak.</i>	Que vous ayez parlé,	<i>that you may have</i>
Qu'ils parlent,	<i>that they may speak.</i>	Qu'ils aient parlé,	<i>that they may have</i>
			<i>spoken.</i>
IMPERFECT.		PLUPERFECT.	
Que je parlasse,	<i>that I might speak.</i>	Que j'eusse parlé,	<i>that I might have</i>
Que tu parlasse,	<i>that thou mightst speak.</i>	Que tu eusses parlé,	<i>that thou mightst have</i>
Qu'il parlât,	<i>that he might speak.</i>	Qu'il eût parlé,	<i>that he might have</i>
Que nous parlâssions,	<i>that we might speak.</i>	Que nous eussions parlé,	<i>that we might have</i>
Que vous parlâssiez,	<i>that you might speak.</i>	Que vous eussiez parlé,	<i>that you might have</i>
Qu'ils parlâssent,	<i>that they might speak.</i>	Qu'ils eussent parlé,	<i>that they might have</i>
			<i>spoken.</i>

SECOND CONJUGATION—IN I R.

INFINITIVE MOOD.

Finir,	PRESENT.	to finish.	Avoir fini,	PAST.	to have finished.
--------	----------	------------	-------------	-------	-------------------

PARTICIPLES.

Finissant,	PRESENT.	finishing.	Fini,	PAST.	finished.
------------	----------	------------	-------	-------	-----------

COMPOUND.

Ayant fini,	having finished.
-------------	------------------

INDICATIVE MOOD.

Je finis,	PRESENT.	<i>I finish.</i>	J'ai fini,	PAST INDEFINITE.	<i>I have finished.</i>
Tu finis,		<i>thou finishest.</i>	Tu as fini,		<i>thou hast finished.</i>
Il finit,		<i>he finishes.</i>	Il a fini,		<i>he has finished.</i>
Nous finissons,		<i>we finish.</i>	Nous avons fini,		<i>we have finished.</i>
Vous finissez,		<i>you finish.</i>	Vous avez fini,		<i>you have finished.</i>
Ils finissent,		<i>they finish.</i>	Ils ont fini,		<i>they have finished.</i>

IMPERFECT.

Je finissais,	IMPERFECT.	<i>I was finishing.</i>	J'avais fini,	PLUPERFECT.	<i>I had finished.</i>
Tu finissais,		<i>thou wast finishing.</i>	Tu avais fini,		<i>thou hadst finished.</i>
Il finissait,		<i>he was finishing.</i>	Il avait fini,		<i>he had finished.</i>
Nous finissions,		<i>we were finishing.</i>	Nous avions fini,		<i>we had finished.</i>
Vous finissiez,		<i>you were finishing.</i>	Vous aviez fini,		<i>you had finished.</i>
Ils finissaient,		<i>they were finishing.</i>	Ils avaient fini,		<i>they had finished.</i>

PAST DEFINITE.

Je finis,	PAST DEFINITE.	<i>I finished.</i>	J'eus fini,	PAST ANTERIOR.	<i>I had finished.</i>
Tu finis,		<i>thou finishedst.</i>	Tu eus fini,		<i>thou hadst finished.</i>
Il finit,		<i>he finished.</i>	Il eut fini,		<i>he had finished.</i>
Nous finîmes,		<i>we finished.</i>	Nous eûmes fini,		<i>we had finished.</i>
Vous finîtes,		<i>you finished.</i>	Vous eûtes fini,		<i>you had finished.</i>
Ils finirent,		<i>they finished.</i>	Ils eurent fini,		<i>they had finished.</i>

FUTURE.

Je finirai,	FUTURE.	<i>I shall finish.</i>	J'aurai fini,	FUTURE PERFECT.	<i>I shall have finished.</i>
Tu finiras,		<i>thou wilt finish.</i>	Tu auras fini,		<i>thou wilt have finished.</i>
Il finira,		<i>he will finish.</i>	Il aura fini,		<i>he will have finished.</i>
Nous finirons,		<i>we shall finish.</i>	Nous aurons fini,		<i>we shall have finished.</i>
Vous finirez,		<i>you will finish.</i>	Vous aurez fini,		<i>you will have finished.</i>
Ils finiront,		<i>they will finish.</i>	Ils auront fini,		<i>they will have finished.</i>

CONDITIONAL MOOD.

Je finirais,	PRESENT.	<i>I should finish.</i>	J'aurais fini,	PAST.	<i>I should have finished.</i>
Tu finirais,		<i>thou wouldst finish.</i>	Tu aurais fini,		<i>thou wouldst have finished.</i>
Il finirait,		<i>he would finish.</i>	Il aurait fini,		<i>he would have finished.</i>
Nous finirions,		<i>we should finish.</i>	Nous aurions fini,		<i>we should have finished.</i>
Vous finiriez,		<i>you would finish.</i>	Vous auriez fini,		<i>you would have finished.</i>
Ils finiraient,		<i>they would finish.</i>	Ils auraient fini,		<i>they would have finished.</i>

IMPERATIVE MOOD.

Finis,	finish (thou).	Finissons,	let us finish.
Qu'il finisse,	let him finish.	Finissez,	finish (you).
		Qu'ils finissent,	let them finish.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Que je finisse,	PRESENT.	<i>that I may finish.</i>	Que j'aie fini,	PERFECT.	<i>that I may have</i>	finished.
Que tu finisses,		<i>that thou mayst finish.</i>	Que tu aies fini,		<i>that thou mayst have</i>	
Qu'il finisse,		<i>that he may finish.</i>	Qu'il ait fini,		<i>that he may have</i>	
Que nous finissions,		<i>that we may finish.</i>	Que nous ayons fini,		<i>that we may have</i>	
Que vous finissiez,		<i>that you may finish.</i>	Que vous ayez fini,		<i>that you may have</i>	
Qu'ils finissent,		<i>that they may finish.</i>	Qu'ils aient fini,		<i>that they may have</i>	
Que je finisse,	IMPERFECT.	<i>that I might finish.</i>	Que j'eusse fini,	PLUPERFECT.	<i>that I might have</i>	finished.
Que tu finisses,		<i>that thou mightst finish.</i>	Que tu eusses fini,		<i>that thou mightst have</i>	
Qu'il finit,		<i>that he might finish.</i>	Qu'il eût fini,		<i>that he might have</i>	
Que nous finissions,		<i>that we might finish.</i>	Que nous eussions fini,		<i>that we might have</i>	
Que vous finissiez,		<i>that you might finish.</i>	Que vous eussiez fini,		<i>that you might have</i>	
Qu'ils finissent,		<i>that they might finish.</i>	Qu'ils eussent fini,		<i>that they might have</i>	

THIRD CONJUGATION—IN OIR.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT.		PAST.
Recevoir,	<i>to receive.</i> Avoir reçu,	<i>to have received.</i>

PARTICIPLES.

PRESENT.		PAST.
Recevant,	<i>receiving.</i> Reçu,	<i>received.</i>

COMPOUND.

Ayant reçu,	<i>having received.</i>
-------------	-------------------------

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.		PAST INDEFINITE.
Je reçois,	<i>I receive.</i>	J'ai reçu, <i>I have received.</i>
Tu reçois,	<i>thou receivest.</i>	Tu as reçu, <i>thou hast received.</i>
Il reçoit,	<i>he receives.</i>	Il a reçu, <i>he has received.</i>
Nous recevons,	<i>we receive.</i>	Nous avons reçu, <i>we have received.</i>
Vous recevez,	<i>you receive.</i>	Vous avez reçu, <i>you have received.</i>
Ils reçoivent,	<i>they receive.</i>	Ils ont reçu, <i>they have received.</i>

IMPERFECT.

		PLUPERFECT.
Je recevais,	<i>I was receiving.</i>	J'avais reçu, <i>I had received.</i>
Tu recevais,	<i>thou wast receiving.</i>	Tu avais reçu, <i>thou hadst received.</i>
Il recevait,	<i>he was receiving.</i>	Il avait reçu, <i>he had received.</i>
Nous recevions,	<i>we were receiving.</i>	Nous avions reçu, <i>we had received.</i>
Vous receviez,	<i>you were receiving.</i>	Vous aviez reçu, <i>you had received.</i>
Ils recevaient,	<i>they were receiving.</i>	Ils avaient reçu, <i>they had received.</i>

PAST DEFINITE.

		PAST ANTERIOR.
Je reçus,	<i>I received.</i>	J'eus reçu, <i>I had received.</i>
Tu reçus,	<i>thou receivest.</i>	Tu eus reçu, <i>thou hadst received.</i>
Il reçut,	<i>he received.</i>	Il eut reçu, <i>he had received.</i>
Nous reçûmes,	<i>we received.</i>	Nous eûmes reçu, <i>we had received.</i>
Vous reçûtes,	<i>you received.</i>	Vous eûtes reçu, <i>you had received.</i>
Ils reçurent,	<i>they received.</i>	Ils eurent reçu, <i>they had received.</i>

FUTURE.

		FUTURE PERFECT.
Je recevrai,	<i>I shall receive.</i>	J'aurai reçu, <i>I shall have received.</i>
Tu recevras,	<i>thou wilt receive.</i>	Tu auras reçu, <i>thou wilt have received.</i>
Il recevra,	<i>he will receive.</i>	Il aura reçu, <i>he will have received.</i>
Nous recevrons,	<i>we shall receive.</i>	Nous aurons reçu, <i>we shall have received.</i>
Vous recevrez,	<i>you will receive.</i>	Vous aurez reçu, <i>you will have received.</i>
Ils recevront,	<i>they will receive.</i>	Ils auront reçu, <i>they will have received.</i>

CONDITIONAL MOOD.

PRESENT.		PAST.
Je recevrais,	<i>I should receive.</i>	J'aurais reçu, <i>I should have received.</i>
Tu recevrais,	<i>thou wouldst receive.</i>	Tu aurais reçu, <i>thou wouldst have received.</i>
Il recevrait,	<i>he would receive.</i>	Il aurait reçu, <i>he would have received.</i>
Nous recevriions,	<i>we should receive.</i>	Nous aurions reçu, <i>we should have received.</i>
Vous recevriez,	<i>you would receive.</i>	Vous auriez reçu, <i>you would have received.</i>
Ils recevraient,	<i>they would receive.</i>	Ils auraient reçu, <i>they would have received.</i>

IMPERATIVE MOOD.

Reçois,	<i>receive (thou).</i>	Recevois, <i>let us receive.</i>
Qu'il reçoive,	<i>let him receive.</i>	Recevez, <i>receive (you).</i>
		Qu'ils reçoivent, <i>let them receive.</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.		PERFECT.	
Que je reçoive,	<i>that I may receive.</i>	Que j'aie reçu,	<i>that I may have</i>
Que tu reçoives,	<i>that thou mayst receive.</i>	Que tu aies reçu,	<i>that thou mayst have</i>
Qu'il reçoive,	<i>that he may receive.</i>	Qu'il ait reçu,	<i>that he may have</i>
Que nous recevions,	<i>that we may receive.</i>	Que nous ayons reçu,	<i>that we may have</i>
Que vous receviez,	<i>that you may receive.</i>	Que vous ayez reçu,	<i>that you may have</i>
Qu'ils reçoivent,	<i>that they may receive.</i>	Qu'ils aient reçu,	<i>that they may have</i>
			<i>received.</i>
IMPERFECT.		PLUPERFECT.	
Que je reçusse,	<i>that I might receive.</i>	Que j'eusse reçu,	<i>that I might have</i>
Que tu reçusses,	<i>that thou mightst receive.</i>	Que tu eusses reçu,	<i>that thou mightst have</i>
Qu'il reçût,	<i>that he might receive.</i>	Qu'il eût reçu,	<i>that he might have</i>
Que nous reçussions,	<i>that we might receive.</i>	Que nous eussions reçu,	<i>that we might have</i>
Que vous reçussiez,	<i>that you might receive.</i>	Que vous eussiez reçu,	<i>that you might have</i>
Qu'ils reçussent,	<i>that they might receive.</i>	Qu'ils eussent reçu,	<i>that they might have</i>
			<i>received.</i>

FOURTH CONJUGATION—IN RE.

INFINITIVE MOOD.

Vendre,	PRESENT.	<i>to sell.</i>	Avoir vendu,	PAST.	<i>to have sold.</i>
Vendant,	PRESENT.	<i>selling.</i>	Vendu,	PAST.	<i>sold.</i>
		COMPOUND.	<i>having sold.</i>		
Ayant vendu,					

INDICATIVE MOOD.

Je vends, Tu vends, Il vend, Nous vendons, Vous vendez, Ils vendent,	PRESENT.	<i>I sell. thou sellest. he sells. we sell. you sell. they sell.</i>	J'ai vendu, Tu as vendu, Il a vendu, Nous avons vendu, Vous avez vendu, Ils ont vendu,	PAST INDEFINITE.	<i>I have sold. thou hast sold. he has sold. we have sold. you have sold. they have sold.</i>
Je vendais, Tu vendais, Il vendait, Nous vendions, Vous vendiez, Ils vendaient,	IMPERFECT.	<i>I was selling. thou wast selling. he was selling. we were selling. you were selling. they were selling.</i>	J'avais vendu, Tu avais vendu, Il avait vendu, Nous avions vendu, Vous aviez vendu, Ils avaient vendu,	PLUPERFECT.	<i>I had sold. thou hadst sold. he had sold. we had sold. you had sold. they had sold.</i>
Je vendis, Tu vendis, Il vendit, Nous vendîmes, Vous vendîtes, Ils vendirent,	PAST DEFINITE.	<i>I sold. thou soldest. he sold. we sold. you sold. they sold.</i>	J'eus vendu, Tu eus vendu, Il eut vendu, Nous eûmes vendu, Vous eûtes vendu, Ils eurent vendu,	PAST ANTERIOR.	<i>I had sold. thou hadst sold. he had sold. we had sold. you had sold. they had sold.</i>
Je vendrai, Tu vendras, Il vendra, Nous vendrons, Vous vendrez, Ils vendront,	FUTURE.	<i>I shall sell. thou wilt sell. he will sell. we shall sell. you will sell. they will sell.</i>	J'aurai vendu, Tu auras vendu, Il aura vendu, Nous aurons vendu, Vous aurez vendu, Ils auront vendu,	FUTURE PERFECT.	<i>I shall have sold. thou wilt have sold. he will have sold. we shall have sold. you will have sold. they will have sold.</i>

CONDITIONAL MOOD.

Je vendrais, Tu vendrais, Il vendrait, Nous vendrions, Vous vendriez, Ils vendraient,	PRESENT.	<i>I should sell. thou wouldst sell. he would sell. we should sell. you would sell. they would sell.</i>	J'aurais vendu, Tu aurais vendu, Il aurait vendu, Nous aurions vendu, Vous auriez vendu, Ils auraient vendu,	PAST.	<i>I should have sold. thou wouldst have sold. he would have sold. we should have sold. you would have sold. they would have sold.</i>

IMPERATIVE MOOD.

Vends,	<i>sell (thou).</i>	Vendons,	<i>let us sell.</i>
Qu'il vende,	<i>let him sell.</i>	Vendez,	<i>sell (you).</i>
		Qu'ils vendent,	<i>let them sell.</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

Que je vende, Que tu vendes, Qu'il vende, Que nous vendions, Que vous vendiez, Qu'ils vendent,	PRESENT.	<i>that I may sell. that thou mayst sell. that he may sell. that we may sell. that you may sell. that they may sell.</i>	Que j'aie vendu, Que tu aies vendu, Qu'il ait vendu, Que nous ayons vendu, Que vous ayez vendu, Qu'ils aient vendu,	PERFECT.	<i>that I may have that thou mayst have that he may have that we may have that you may have that they may have</i>
					<i>sold.</i>
Que je vendisse, Que tu vendisses, Qu'il vendit, Que nous vendissions, Que vous vendissiez, Qu'ils vendissent,	IMPERFECT.	<i>that I might sell. that thou mightst sell. that he might sell. that we might sell. that you might sell. that they might sell.</i>	Que j'eusse vendu, Que tu eusses vendu, Qu'il eût vendu, Que nous eussions vendu, Que vous eussiez vendu, Qu'ils eussent vendu,	PLUPERFECT.	<i>that I might have that thou mightst have that he might have that we might have that you might have that they might have</i>
					<i>sold.</i>

CONJUGATION OF A REFLECTIVE VERB.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT.		PAST.
Se lever,	to rise. S'être levé,	to have risen,

PARTICIPLES.

PRESENT.		PAST.
Se levant,	rising. Levé,	risen.

COMPOUND.

Étant levé,	having risen.
-------------	---------------

INDICATIVE MOOD.

PRESENT.		PAST INDEFINITE.	
Je me lève,	<i>I rise.</i>	Je me suis levé,	<i>I have risen.</i>
Tu te lèves,	<i>thou risest.</i>	Tu t'es levé,	<i>thou hast risen.</i>
Il se lève,	<i>he rises.</i>	Il s'est levé,	<i>he has risen.</i>
Nous nous levons,	<i>we rise.</i>	Nous nous sommes levés,	<i>we have risen.</i>
Vous vous levez,	<i>you rise.</i>	Vous vous êtes levés,	<i>you have risen.</i>
Ils se lèvent,	<i>they rise.</i>	Ils se sont levés,	<i>they have risen.</i>

IMPERFECT.

Je me levais,	<i>I was rising.</i>	Je m'étais levé,	<i>I had risen.</i>
Tu te levais,	<i>thou wast rising.</i>	Tu t'étais levé,	<i>thou hadst risen.</i>
Il se levait,	<i>he was rising.</i>	Il s'était levé,	<i>he had risen.</i>
Nous nous levions,	<i>we were rising.</i>	Nous nous étions levés,	<i>we had risen.</i>
Vous vous leviez,	<i>you were rising.</i>	Vous vous étiez levés,	<i>you had risen.</i>
Ils se levaient,	<i>they were rising.</i>	Ils s'étaient levés,	<i>they had risen.</i>

PLUPERFECT.

PAST DEFINITE.

Je me levai,	<i>I rose.</i>	Je me fus levé,	<i>I had risen.</i>
Tu te levais,	<i>thou rodest.</i>	Tu te fus levé,	<i>thou hadst risen.</i>
Il se leva,	<i>he rose.</i>	Il se fut levé,	<i>he had risen.</i>
Nous nous levâmes,	<i>we rose.</i>	Nous nous fûmes levés,	<i>we had risen.</i>
Vous vous levâtes,	<i>you rose.</i>	Vous vous fûtes levés,	<i>you had risen.</i>
Ils se levèrent,	<i>they rose.</i>	Ils se furent levés,	<i>they had risen.</i>

PAST ANTERIOR.

FUTURE.

Je me lèverai,	<i>I shall rise.</i>	Je me serai levé,	<i>I shall have risen.</i>
Tu te lèveras,	<i>thou wilt rise.</i>	Tu te seras levé,	<i>thou wilt have risen.</i>
Il se lèvera,	<i>he will rise.</i>	Il se sera levé,	<i>he will have risen.</i>
Nous nous lèverons,	<i>we shall rise.</i>	Nous nous serons levés,	<i>we shall have risen.</i>
Vous vous lèverez,	<i>you will rise.</i>	Vous vous serez levés,	<i>you will have risen.</i>
Ils se lèveront,	<i>they will rise.</i>	Ils se seront levés,	<i>they will have risen.</i>

FUTURE PERFECT.

CONDITIONAL MOOD.

PRESENT.		PAST.	
Je me lèverais,	<i>I should rise.</i>	Je me serais levé,	<i>I should have risen.</i>
Tu te lèverais,	<i>thou wouldst rise.</i>	Tu te serais levé,	<i>thou wouldst have risen.</i>
Il se lèverait,	<i>he would rise.</i>	Il se serait levé,	<i>he would have risen.</i>
Nous nous lèverions,	<i>we should rise.</i>	Nous nous serions levés,	<i>we should have risen.</i>
Vous vous lèveriez,	<i>you would rise.</i>	Vous vous seriez levés,	<i>you would have risen.</i>
Ils se lèveraient,	<i>they would rise.</i>	Ils se seraient levés,	<i>they would have risen.</i>

IMPERATIVE MOOD.

Lève-toi,	<i>rise (thou).</i>	Levons-nous,	<i>let us rise.</i>
Qu'il se lève,	<i>let him rise.</i>	Qu'ils se lèvent,	<i>rise (you).</i>
			<i>let them rise.</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.		PERFECT.	
Que je me lève,	<i>that I may rise.</i>	Que je me sois levé,	<i>that I may have risen.</i>
Que tu te lèves,	<i>that thou mayst rise.</i>	Que tu te sois levé,	<i>that thou mayst have risen.</i>
Qu'il se lève,	<i>that he may rise.</i>	Qu'il se soit levé,	<i>that he may have risen.</i>
Que nous nous levions,	<i>that we may rise.</i>	Que nous nous soyons levés,	<i>that we may have risen.</i>
Que vous vous leviez,	<i>that you may rise.</i>	Que vous vous soyez levés,	<i>that you may have risen.</i>
Qu'ils se lèvent.	<i>that they may rise.</i>	Qu'ils se soient levés,	<i>that they may have risen.</i>

IMPERFECT.

Que je me levasse,	<i>that I might rise.</i>	Que je me fusse levé,	<i>that I might have risen.</i>
Que tu te levasses,	<i>that thou mightst rise.</i>	Que tu te fusses levé,	<i>that thou mightst have risen.</i>
Qu'il se levât,	<i>that he might rise.</i>	Qu'il se fût levé,	<i>that he might have risen.</i>
Que nous nous levassions,	<i>that we might rise.</i>	Que nous nous fussions levés,	<i>that we might have risen.</i>
Que vous vous levassiez,	<i>that you might rise.</i>	Que vous vous fussiez levés,	<i>that you might have risen.</i>
Qu'ils se levassent,	<i>that they might rise.</i>	Qu'ils se fussent levés,	<i>that they might have risen.</i>

CONJUGATION OF THE PRIMITIVE TENSES.

FIRST

INFINITIVE.	PARTICIPLES.		INDICATIVE.	
	PRESENT.	PAST.	PRESENT.	
+ ALLER, <i>to go.</i>	allant,	allé,	je vais, tu vas, il va,	nous allons, vous allez, ils vont,
+ ENVOYER, <i>to send.</i>	envoyant,	envoyé,	j'envoie,	

SECOND

* ACQUÉRIR, <i>to acquire.</i>	acquérant,	acquis,	j'acquiers, tu acquiers, il acquiert,	nous acquérons, vous acquérez, ils acquièrent,
+ BOUILLIR, <i>to boil.</i>	bouillant,	bouilli,	je bous, tu bous, il bout,	nous bouillons, vous bouillez, ils bouillent,
+ COURIR, <i>to run.</i>	courant,	couru,	je cours, tu cours, il court,	nous courons, vous courez, ils courent,
CUEILLIR, <i>to gather.</i>	cueillant,	cueilli,	je cueille, tu cueilles, il cueille,	nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent,
* DORMIR, <i>to sleep.</i>	dormant,	dormi,	je dors, tu dors, il dort,	nous dormons, vous dormez, ils dorment,
FUIR, <i>to flee.</i>	fuyant,	fui,	je fuis, tu fuis, il fuit,	nous fuyons, vous fuyez, ils fuient,
* MOURIR, <i>to die.</i>	mourant,	mort,	je meurs, tu meurs, il meurt,	nous mourons, vous mourez, ils meurent,
+ OFFRIR, <i>to offer.</i>	offrant,	offert,	j'offre, tu offres, il offre,	nous offrons, vous offrez, ils offrent,
+ PARTIR, <i>to set out.</i>	partant,	parti,	je pars, tu pars, il part,	nous partons, vous partez, ils partent,
* VENIR, <i>to come.</i>	venant,	venu,	je viens, tu viens, il vient,	nous venons, vous venez, ils viennent,
+ VÊTIR, <i>to clothe.</i>	vêtant,	vêtu,	je vêts, tu vêts, il vêt,	nous vêtons, vous vêtez, ils vêtent,

* The persons and tenses which are regularly derived, are not given in this table.
(pages 337 and 338,) the

IRREGULAR VERBS.

DERIVED TENSES.*

CONJUGATION.

PAST DEFINITE.		FUTURE.		IMPERATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
						PRESENT.	
j'allai,	j'irai,			va,	allons, allez,	que j'aille, que tu ailles, qu'il aille.	que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent.
j'envoyai,	j'enverrai,						

CONJUGATION.

j'acquis,	j'acquerrai,
je bouillis,	
je courus,	je courrai,
je cueillis,	je cueillerai,
je dormis,	
je fus,	
je mourus,	je mourrai,
j'offris,	
je partis,	
je vins,	je viendrai,
je vêtis,	

The mode of forming them has been indicated in the Lessons. See, for each tense, references which accompany it.

THIRD

	INFINITIVE.	PARTICIPLES.		INDICATIVE.	
	PRESENT.	PRESENT.	PAST.	PRESENT.	
X	FALLOIR, <i>to be necessary.</i>		fallu,	il faut,	
	MOUVOIR, <i>to move.</i>	mouvant,	mu,	je meus, tu meus, il meut,	nous mouvons, vous mouvez, ils meuvent,
X	PLEUVOIR, <i>to rain.</i>	pleuvant,	plu,	il pleut,	
X	POUVOIR, <i>to be able.</i>	pouvant,	pu,	je peux, or puis, tu peux, il peut,	nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent,
†	S'ASSEOIR, <i>to sit down.</i>	s'asseyant,	assis,	je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied,	nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils s'asseyent,
X	SAVOIR, <i>to know.</i>	sachant,	su,	je sais, tu sais, il sait,	nous savons, vous savez, ils savent,
+	VALOIR, <i>to be worth.</i>	valant,	valu,	je vauz, tu vauz, il vaut,	nous valons, vous valez, ils valent,
X	VOIR, <i>to see.</i>	voyant,	vu,	je vois, tu vois, il voit,	nous voyons, vous voyez, ils voient,
X	VOULOIR, <i>to be willing.</i>	voulant,	voulu,	je veux, tu veux, il veut,	nous voulons, vous voulez, ils veulent,

FOURTH

	BATTRE, <i>to beat.</i>	battant,	battu,	je bats, tu batts, il bat,	nous battons, vous battez, ils battent,
X	BOIRE, <i>to drink.</i>	buvant,	bu,	je bois, tu bois, il boit,	nous buvons, vous buvez, ils boivent,
+	CONCLURE, <i>to conclude.</i>	concluant,	conclu,	je conclus, tu conclus, il conclut,	nous concluons, vous concluez, ils concluent,
	COUDRE, <i>to sew.</i>	cousant,	cousu,	je couds, tu couds, il coud,	nous cousons, vous cousez, ils cousent,
	CROIRE, <i>to believe.</i>	croyant,	cru,	je crois, tu crois, il croit,	nous croyons, vous croyez, ils croient,
	CROÎTRE, <i>to grow.</i>	croissant,	crû,	je crois, tu crois, il croit,	nous croissons, vous croissez, ils croissent,
X	CUIRE, <i>to cook.</i>	cuisant,	cuit,	je cuis, tu cuis, il cuit,	nous cuisons, vous cuisez, ils cuisent,

CONJUGATION.

CONJUGATION.		IMPERATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
PAST DEFINITE.	FUTURE.			PRESENT.	
il fallut,	il faudra,			qu'il faille,	
je mus,					
il plut,					
je pus,	je pourrai,			que je puisse, que tu puisses, qu'il puisse,	que nous puissions, que vous puissiez, qu'ils puissent.
je m'assis,	je m'assiérai,				
je sus,	je saurai,	sache,	sachons, sachez,	que je sache, que tu saches, qu'il sache,	que nous sachions, que vous sachiez, qu'ils sachent.
je valus,	je vaudrai,			que je vaille, que tu vailles, qu'il vaille,	que nous valions, que vous valiez, qu'ils valient.
je vis,	je verrai,				
je voulus,	je voudrai,	veuillez,		que je veuille, que tu veuilles, qu'il veuille,	que nous voulions, que vous vouliez, qu'ils veuillent.

CONJUGATION.

je battis,

je bus,

je conclus,

je couisis,

je crus,

je crûs,

je cuisis,

INFINITIVE.	PARTICIPLES.		INDICATIVE.	
	PRESENT.	PRESENT. PAST.	PRESENT.	
* DIRE, <i>to say.</i>	disant,	dit,	je dis, tu dis, il dit,	nous disons, vous dites, ils disent,
* ÉCRIRE, <i>to write.</i>	écrivait,	écrit,	j'écris, tu écris, il écrit,	nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent,
* FAIRE, <i>to do, to make.</i>	faisant,	fait,	je fais, tu fais, il fait,	nous faisons, vous faites, ils font,
* JOINDRE, <i>to join.</i>	joignant,	joint,	je joins, tu joins, il joint,	nous joignons, vous joignez, ils joignent,
* LIRE, <i>to read.</i>	lisant,	lu,	je lis, tu lis, il lit,	nous lisons, vous lisez, ils lisent,
* METTRE, <i>to put.</i>	mettant,	mis,	je mets, tu mets, il met,	nous mettons, vous mettez, ils mettent,
MOUDRE, <i>to grind.</i>	moulant,	moulu,	je mouds, tu mouds, il moud,	nous moulons, vous moulez, ils moulent,
* NAÎTRE, <i>to be born.</i>	naissant,	né,	je nais, tu nais, il naît,	nous naissons, vous naissez, ils naissent,
* PLAIRE, <i>to please.</i>	plaisant,	plu,	je plais, tu plais, il plaît,	nous plaisons, vous plaisez, ils plaisent,
* PRENDRE, <i>to take.</i>	prenant,	pris,	je prends, tu prends, il prend,	nous prenons, vous prenez, ils prennent,
RÉSOUTRE, <i>to resolve.</i>	résolvant,	résolu and résous,	je résous, tu résous, il résout,	nous résolvons, vous résolvez, ils résolvent,
* RIRE, <i>to laugh.</i>	riant,	ri,	je ris, tu ris, il rit,	nous rions, vous riez, ils rient,
SUIVRE, <i>to follow.</i>	suivant,	suivi,	je suis, tu suis, il suit,	nous suivons, vous suivez, ils suivent,
TRAIRE, <i>to milk.</i>	trayant,	trait,	je traie, tu traie, il traite,	nous trayons, vous trayez, ils traient,
* VAINCRE, <i>to conquer.</i>	vainquant,	vaincu,	je vaincs, tu vaincs, il vainc,	nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent,
* VIVRE, <i>to live.</i>	vivant,	vécu,	je vis, tu vis, il vit,	nous vivons, vous vivez, ils vivent,

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
				PRESENT.	
je dis,					
j'écrivis,					
je fis,	je ferai,	fais,	faisons,	que je fasse,	que nous fassions.
			faites,	que tu fasses,	que vous fassiez,
				qu'il fasse,	qu'ils fassent.
je joignis,					
je lus,					
je mis,					
je moulus,					
je naquis,					
je plus,					
je pris,					
je résolus,					
je ris,					
je suivis,					
je vainquis,					
je vécus,					

DEFECTIVE, OR SLIGHTLY IRREGULAR, VERBS.

Second Conjugation.

BÉNIR has two Past Participles: *béni*, blessed; *bénit*, consecrated; otherwise regular.

DÉFAILLIR, to fail, is used only in the plural of the Indicative Present, *nous défailions*; Imperfect, *je défailtais*; Past Definite, *je défailis*, and the Infinitive.

FAILLIR, to fail. *Faillant. Failli. Je faux, tu faux, il faut, nous faillons, vous faillez, ils faillent. Je faillais. Je faillis. Je faudrai.* It is used principally in the Infinitive, the Past Definite and the Compound tenses.

FÉRIR, to strike, is used only in *sans coup férir*.

FLEURIR, to blossom, is regular: in the sense of *to flourish*, it has the Imperfect, *florissait*, and the Present Participle, *florissant*.

GÉSIR, to lie (*ill* or *dead*), has only: *il git, nous gisons, vous gisez, ils gisent*; Imperfect, *je gisais*; Present Participle, *gisant*.

HAÏR, to hate, has no diæresis on the *i* in the singular of the Present Indicative and Imperative.

OUÏR, to hear. Of this verb, are only used the Infinitive, and Past Participle, *ouï*.

QUÉRIR, to fetch, is used only in the Infinitive.

SAILLIR, to project, to jut out, conjugated like *cueillir*; the third person and the Present Participle only are used.

SURGIR, to arrive at, is used only in the Infinitive.

Third Conjugation.

CHOIR, to fall; Past Participle, *chu*; no other part is used.

DÉCHOIR, to fall away, follows the model of *voir*, except in the Past Definite, *je déchus*. Present Participle, Imperfect, and Imperative are wanting.

ÉCHOIR, to chance to be, to become due, only used in the third person; follows *déchoir*, except Present Participle, *échéant*.

POURVOIR, to provide, follows *voir*, except Past Definite, *je pourvus*; Future, *je pourvoirai*.

PRÉVOIR, to foresee, follows *voir*, except Future, *je prévoirai*.

SEoir, to become, is used only in the third person Present, *il sied, ils sièent*; Imperfect, *il seyait*; Future, *il siéra*.

SEoir, to be seated, has only Present Participle, *séant*; Past Part., *sis*.

SOULOIR, to be accustomed, used only in the Imperfect, *je soulais*.

SURSEoir, to suspend, follows *voir*, except Future, *je surseoirai*; Past Participle, *sursis*.

Fourth Conjugation.

ABSoudre, to absolve, see *résoudre*; has no Past Definite; Past Participle, *absous*, fem. *absoute*.

ACCROIRE is only used with *faire*. *Faire accroire*, to make believe.

BRAIRE, to bray; Present, *il brait*, *ils braient*; Future, *il braira*.

BRUIRE, to roar; Present Participle, *bruyant*; Present, *il bruit*; Imperfect, *il bruysait*.

CIRCONCIRE, to circumcise, follows *dire*, except second person of the Present, *vous circoncisez*; Past Participle, *circoncis*.

CLORE, to close; Present, *je clos*, *tu clos*, *il clot*; Future, *je clorai*; Past Participle, *clos*.

CONTREDIRE and the following compounds of *dire*, viz. *dédire*, to unsay; *interdire*, to forbid; *médire*, to slander; *prédire*, to foretell, have, in the second person of the Present, *disez* instead of *dites*.

DÉCONFIRE, to discomfort; Past Participle, *déconfit*.

ÉCLORE, to be hatched, follows *clore*, is used only in the third person.

FRIRE, to fry; Present, *je fris*, *tu fris*, *il frit*; Future, *je frirai*; Imperative, *fris*; Past Participle, *frit*.

MAUDIRE, to curse; Present Participle, *maudissant*; the double *s* is retained in the parts derived from the present participle; in other respects, it follows *dire*.

SUFFIRE, to suffice; Present Participle, *suffisant*; Past Participle, *suffi*; the derived tenses are formed regularly.

TISTRE, to weave; Past Participle, *tissu*.

LIST OF IRREGULAR VERBS.*

Abattre, <i>conjugated as Battre</i> .	Contrevenir, <i>as Venir</i> .	Endormir, <i>as Dormir</i> .
Absoudre.	Convaincre, <i>as Vaincre</i> .	Enduire, <i>as Cuire</i> .
S'Abstenir, <i>as Venir</i> .	Convenir, <i>as Venir</i> .	Enfreindre, <i>as Joindre</i> .
Abstraire, <i>as Traire</i> .	Corrompre, <i>as Rompre</i> .	Enfuir, <i>as Fuir</i> .
Accourir, <i>as Courir</i> .	Coudre.	Enjoindre, <i>as Joindre</i> .
Accroître, <i>as Croître</i> .	Courir.	S'Enquérir, <i>as Acquérir</i> .
Accueillir, <i>as Cueillir</i> .	Couvrir, <i>as Offrir</i> .	S'Ensivre, <i>as Suivre</i> .
Acquérir.	Craindre, <i>as Joindre</i> .	S'Entremettre, <i>as Mettre</i> .
Admettre, <i>as Mettre</i> .	Croire.	Entr'ouvrir, <i>as Offrir</i> .
Aller.	Croître.	Entreprendre, <i>as Prendre</i> .
Apparaître, <i>as Croître</i> .	Cueillir.	Entretenir, <i>as Venir</i> .
Apparoir.	Cuire.	Entrevoir, <i>as Voir</i> .
Appartenir, <i>as Venir</i> .	Débattre, <i>as Battre</i> .	Envoyer.
Apprendre, <i>as Prendre</i> .	Déchoir.	Equivaloir, <i>as Valoir</i> .
Assaillir.	Déclore, <i>as Clore</i> .	Eteindre, <i>as Joindre</i> .
Asseoir, <i>as S'Asseoir</i> .	Déconfire, <i>as Circoncire</i> .	Être.
S'Asseoir.	Découdre, <i>as Coudre</i> .	Exclure, <i>as Conclure</i> .
Astreindre, <i>as Joindre</i> .	Découvrir, <i>as Offrir</i> .	Extraire, <i>as Traire</i> .
Atteindre, <i>as Joindre</i> .	Décrire, <i>as Écrire</i> .	
Attirer, <i>as Traire</i> .	Décroître, <i>as Croître</i> .	Failir.
Avenir, <i>as Venir</i> .	Se Dédire, <i>as Contredire</i> .	Faire.
Avoir.	Déduire, <i>as Cuire</i> .	Falloir.
	Défaillir.	Feindre, <i>as Joindre</i> .
Battre.	Défaire, <i>as Faire</i> .	Férir.
Bénir.	Déjoindre, <i>as Joindre</i> .	Fleurir.
Boire.	Démentir, <i>as Partir</i> .	Forclure.
Bouillir.	Déplaire, <i>as Plaire</i> .	Frir.
Braire.	Désapprendre, <i>as Prendre</i> .	Fuir.
Bruire.	Desservir, <i>as Partir</i> .	
	Déteindre, <i>as Joindre</i> .	Gésir.
Ceindre, <i>as Joindre</i> .	Détenir, <i>as Venir</i> .	
Choir.	Détruire, <i>as Cuire</i> .	Hair.
Circoncire.	Devenir, <i>as Venir</i> .	
Circonvenir, <i>as Venir</i> .	Se Dêvêtir, <i>as Vêtir</i> .	Induire, <i>as Cuire</i> .
Clore.	Dire.	Inscrire, <i>as Écrire</i> .
Combattre, <i>as Battre</i> .	Disconvenir, <i>as Venir</i> .	Instruire, <i>as Cuire</i> .
Commettre, <i>as Mettre</i> .	Discourir, <i>as Courir</i> .	Interdire, <i>as Contredire</i> .
Comparer, <i>as Croître</i> .	Disparaître, <i>as Croître</i> .	Interrompre, <i>as Rompre</i> .
Complaire, <i>as Plaire</i> .	Dissoudre, <i>as Absoudre</i> .	Intervenir, <i>as Venir</i> .
Comprendre, <i>as Prendre</i> .	Distraire, <i>as Traire</i> .	Introduire, <i>as Cuire</i> .
Compromettre, <i>as Mettre</i> .	Dormir.	
Conclure.		Joindre.
Concourir, <i>as Courir</i> .	Ebattre, <i>as Battre</i> .	
Se Condouloir.	Ebouillir, <i>as Bouillir</i> .	Lire.
Conduire, <i>as Cuire</i> .	Echoir.	Luire, <i>as Cuire</i> .
Confire, <i>as Circoncire</i> .	Eclorre.	
Conjoindre, <i>as Joindre</i> .	Écrire.	Maintenir, <i>as Venir</i> .
Connaître, <i>as Croître</i> .	Elire, <i>as Lire</i> .	Maudire.
Conquérir, <i>as Acquérir</i> .	Emboire, <i>as Boire</i> .	Méconnaître, <i>as Croître</i> .
Consentir, <i>as Partir</i> .	Emoudre, <i>as Moudre</i> .	Médire, <i>as Contredire</i> .
Construire, <i>as Cuire</i> .	Emouvoir, <i>as Mouvoir</i> .	Mentir, <i>as Partir</i> .
Contenir, <i>as Venir</i> .	Emprendre, <i>as Joindre</i> .	Se Méprendre, <i>as Prendre</i> .
Contraindre, <i>as Joindre</i> .	Enceindre, <i>as Joindre</i> .	Mésavenir, <i>as Venir</i> .
Contredire.	Enclore, <i>as Clore</i> .	Messeoir, <i>as Seoir</i> .
Contrefaire, <i>as Faire</i> .	Encourir, <i>as Courir</i> .	Mettre.
		Moudre.

* The verbs in this list which are not referred to a model-verb, will be found in the lists of irregular or defective verbs, pp. 346-353.

Mourir.
Mouvoir.

Naître.
Nuire, *as* Cuire.

Obtenir, *as* Venir.
Offrir.
Oindre, *as* Joindre.
Omettre, *as* Mettre.
Oûir.
Ouvrir, *as* Offrir.

Paître.
Paraitre, *as* Croître.
Parcourir, *as* Courir.
Partir.
Parvenir, *as* Venir.
Peindre, *as* Joindre.
Permettre, *as* Mettre.
Plaindre, *as* Joindre.
Plaire.
Pleuvoir.
Poindre, *as* Joindre.
Poursuivre, *as* Suivre.
Pouvoir.
Pouvoir.
Prédire, *as* Contredire.
Prendre.
Prescrire, *as* Écrire.
Pressentir, *as* Partir.
Prévaloir, *as* Valoir.
Prévenir, *as* Venir.
Prévoir.
Produire, *as* Cuire.
Promettre, *as* Mettre.
Promouvoir, *as* Mouvoir.
Proscrire, *as* Écrire.
Provenir, *as* Venir.

Quérir, *as* Acquérir.

Rabattre, *as* Battre.
Rapprendre, *as* Prendre.
Rasseoir, *as* S'Asseoir.

Rebattre, *as* Battre.
Reboire, *as* Boire.
Rebouillir, *as* Bouillir.
Reconduire, *as* Cuire.
Reconnaître, *as* Croître.
Reconquérir, *as* Acquérir.
Recoudre, *as* Coudre.
Recourir, *as* Courir.
Recouvrir, *as* Offrir.
Récire, *as* Écrire.
Recroître, *as* Croître.
Recueillir, *as* Cueillir.
Recuire, *as* Cuire.
Redéfaire, *as* Faire.
Redevenir, *as* Venir.
Redire, *as* Dire.
Redormir, *as* Dormir.
Réduire, *as* Cuire.
Rééire, *as* Lire.
Refleurir, *as* Fleurir.
Reluire, *as* Cuire.
Remettre, *as* Mettre.
Remoudre, *as* Moudre.
Renaître, *as* Naître.
Se Rendormir, *as* Dormir.
Rentraire, *as* Traire.
Repaître, *as* Paître.
Repartir, *as* Partir.
Se Repentir, *as* Partir.
Reprendre, *as* Prendre.
Requérir, *as* Acquérir.
Résoudre, *as* Absoudre.
Ressentir, *as* Partir.
Ressouvenir, *as* Venir.
Restreindre, *as* Joindre.
Retenir, *as* Venir.
Retraire, *as* Traire.
Revaloir, *as* Valoir.
Revenir, *as* Venir.
Revêtir, *as* Vêtir.
Revivre, *as* Vivre.
Revoir, *as* Voir.
Rire.
Rompre.
Rouvir, *as* Offrir.

Saillir.
Satisfaire, *as* Faire.
Savoir.
Secourir, *as* Courir.
Séduire, *as* Cuire.
Sentir, *as* Partir.
Seoir.
Servir, *as* Partir.
Sortir, *as* Partir.
Souffrir, *as* Offrir.
Souloir.
Soumettre, *as* Mettre.
Soudre.
Sourire, *as* Rire.
Souscrire, *as* Écrire.
Soustraire, *as* Traire.
Soutenir, *as* Venir.
Souvenir, *as* Venir.
Subvenir, *as* Venir.
Suffire.
Suivre.
Surgir.
Surfaire, *as* Faire.
Surprendre, *as* Prendre.
Surseoir.
Survenir, *as* Venir.
Survivre, *as* Vivre.

Se Taire, *as* Plaire.
Teindre, *as* Joindre.
Tenir, *as* Venir.
Tistre.
Traduire, *as* Cuire.
Traire.
Transcrire, *as* Écrire.
Transmettre, *as* Mettre.
Tressaillir, *as* Assaillir.
Vaincre.
Valoir.
Venir.
Vêtir.
Vivre.
Voir.
Vouloir.

GOVERNMENT OF VERBS.

List of verbs that require no preposition before the following infinitive.

Affirmer.	Déclarer.	Nier.	Revenir.
Aimer mieux.	Déposer.	Observer.	Savoir.
Aller.	Désirer.	Oser.	Sembler.
Apercevoir.	Devoir.	Ouïr.	Sentir.
Assurer.	Écouter.	Paraître.	Souhaiter.
Avoir beau.	Entendre.	Penser.	Soutenir.
Avouer.	Envoyer.	Prétendre.	Témoigner.
Compter.	Espérer.	Pouvoir.	Se Trouver.
Confesser.	Faire.	Publier.	Valoir mieux.
Considérer.	Falloir.	Rapporter.	Venir.
Courir.	S'Imaginer.	Reconnaître.	Voir.
Croire.	Laisser.	Regarder.	Vouloir.
Daigner.	Mener.	Retourner.	

List of verbs that require the preposition *à* before the following infinitive.

Abaïsser.	Autoriser.	Dépenser.	Être, (<i>or de.</i>)
Aboutir.	S'Avilir.	Déplaire.	S'Étudier.
Accéder.	Avoir.	Se Déplaire.	Exceller.
S'Accorder.	Balancer.	Désapprendre.	Exciter.
Accoutumer.	Borner.	Désobéir.	Exercer.
S'Accoutumer.	Se Borner.	Destiner.	S'Exercer.
S'Acharner.	Chercher.	Déterminer, (<i>or de.</i>)	Exhorter.
Adhérer.	Commencer, (<i>or de.</i>)	Se Déterminer.	S'Exposer.
Admettre.	Se Complaire.	Disposer.	Se Fatiguer.
S'Aguerrir.	Concourir.	Se Disposer.	Se Fier.
Aider.	Condamner.	Donner.	Forcer, (<i>or de.</i>)
Aimer.	Condescendre.	Dresser.	Gagner.
Amuser.	Consentir, (<i>or de.</i>)	Éclairer.	Habituer.
S'Amuser.	Consister.	S'Efforcer, (<i>or de.</i>)	S'Habituer.
S'Appliquer.	Conspirer.	Embarrasser.	Haïr.
Apprendre.	Continuer, (<i>or de.</i>)	Employer.	Se Hasarder.
Apprêter.	Contraindre, (<i>or de.</i>)	S'Empresser, (<i>or de.</i>)	Hésiter.
S'Apprêter.	Contribuer.	Encourager.	Inciter.
S'Arrêter.	Convier, (<i>or de.</i>)	S'Endurcir.	Incliner.
Arriver.	Côter.	Engager.	Instruire.
Aspirer.	Décider, (<i>or de.</i>)	S'Engager.	S'Intéresser.
Assigner.	Se Décider.	Enhardir.	Inviter.
S'Assujétir.	Défier, (<i>or de.</i>)	Enseigner.	Lasser, (<i>or de.</i>)
S'Astreindre.	Demander, (<i>or de.</i>)	S'Entendre.	Se Lasser.
S'Attacher.	Demeurer.	Essayer, (<i>or de.</i>)	Limiter.
Attendre.			Se Livrer.
S'Attendre.			Manquer, (<i>or de.</i>)

Mettre.	Penser.	Se Prêter.	Risquer, (<i>or de.</i>)
Se Mettre.	Perdre.	Procéder.	Servir, (<i>or de.</i>)
Montrer.	Persévérer.	Provoquer.	Songer.
Nuire.	Persister.	Réduire.	Subvenir.
Obéir.	Plaire, (<i>or de.</i>)	Se Réduire.	Suffire, (<i>or de.</i>)
Obliger, (<i>or de.</i>)	Se Plaire.	Renoncer.	Surprendre.
S'Obstiner.	Se Plier.	Répugner, (<i>or de.</i>)	Tâcher, (<i>or de.</i>)
Obvier.	Porter.	Se Résigner.	Tarder, (<i>or de.</i>)
S'Occuper, (<i>or de.</i>)	Pourvoir.	Résister.	Tendre.
S'Offrir.	Pousser.	Rester.	Tenir.
S'Opiniâtrer.	Prendre plaisir.	Se Résoudre.	Travailler.
Parvenir.	Préparer.	Retrancher.	Trembler.
Passer son temps.	Se Préparer.	Réussir.	Trouver.
Avoir peine.	Présenter.	Revenir.	Venir, (<i>or de.</i>)
Pencher.	Prétendre.	Rêver, (<i>or de.</i>)	Viser.

List of verbs that require the preposition *de* before the following infinitive.

Abstenir.	Cesser.	Se Défier.	Dommage.
S'Abstenir.	Chagriner.	Dégouter.	Écrire.
Abuser.	Se Chagriner.	Délibérer.	Édifier.
S'Accommoder.	Charger.	Demander, (<i>or à.</i>)	S'Édifier.
Accuser.	Se Charger.	Se Démettre.	S'Efforcer, (<i>or à.</i>)
Être accusé.	Choisir.	Se Dépêcher.	Effrayer.
S'Accuser.	Commander.	Dépendre, (<i>imp.</i>)	S'Effrayer.
Achever.	Commencer, (<i>or à.</i>)	Déplaire.	S'Émanciper.
S'Acquitter.	Commode.	Désaccoutumer.	S'Emparer.
Affecter.	Complaisance.	Désespérer.	Empêcher.
Affliger.	Conclure.	Se Désespérer.	S'empresser, (<i>or à.</i>)
S'Affliger.	Conjurer.	Se Dshabituer.	Enjoindre.
Être alarmé.	Conseiller.	Désirer, (<i>or with-</i>	S'Ennuyer.
Ambitionner.	Consentir, (<i>or à.</i>)	<i>out.</i>)	S'Enorgueillir.
S'Amouracher.	Consoler.	Se Désister.	Enrager.
Appartenir.	Se Contenter.	Désoler.	Entreprendre.
S'Apercevoir.	Continuer, (<i>or à.</i>)	Se Désoler.	Épouvanter.
S'Applaudir.	Contraindre, (<i>or</i>	Déterminer, (<i>or à.</i>)	Espérer, (<i>or with-</i>
Approuver.	<i>à.</i>)	Détourner.	<i>out.</i>)
Appréhender.	Convaincre.	Se Devoir.	Essayer, (<i>or à.</i>)
Arrêter.	Convier, (<i>or à.</i>)	Différer.	S'Étonner.
Attendre, (<i>or à.</i>)	Convenir.	Dire.	Être, (<i>or à.</i>)
Attendrir.	Courage.	Discontinuer.	Éviter.
Attrister.	Craindre.	Disconvenir.	Excuser.
S'Attrister.	Décharger.	Se Disculper.	S'Excuser.
Avertir.	Décider, (<i>or à.</i>)	Dispenser.	Exempter.
S'Aviser.	Décourager.	Se Dispenser.	S'Exempter.
Blâmer.	Dédaigner.	Disposer.	Exiger.
Brûler.	Défendre.	Dissuader.	Se Fâcher.
Censurer.	Défier, (<i>or à.</i>)	Divertir.	Faiblesse.

Faillir, (or à.)	S'Inquiéter.	Permettre.	Se Repentir.
Faire bien.	Inspirer.	Persuader.	Reprendre.
Faire mine.	Intention.	Se Piquer.	Réprimander.
Faire plaisir.	Interdire.	Plaindre.	Reprocher.
Faire signe.	Inutile.	Se Plaindre.	Se Reprocher.
Faire semblant.	Jouer.	Plaire, (or à.)	Répugner, (or à.)
Feindre.	Jurer.	Politesse.	Résoudre.
Féliciter.	Juste.	Possible.	Se Ressouvenir.
Se Féliciter.	Justifier.	Préférer, (or with-	Retenir.
Finir.	Laisser, (or à.)	out.)	Rire.
Se Flatter.	Louer.	Prendre sur soi.	Risquer, (or à.)
À force.	Mander.	Prescrire.	Rougir.
Forcer, (or à.)	Faire mal.	Presser.	Se Saisir.
Se Garder.	Malheur.	Se Presser.	Se Scandaliser.
Avoir garde.	Manquer, (or à.)	Présumer.	Servir, (or à.)
Prendre garde.	Médire.	Prier.	Sommer.
Gémir.	Méditer.	Priver.	Se Soucier.
Générosité.	Se Mêler.	Professer.	Souffrir.
Gêner.	Menacer.	Profiter.	Souhaiter, (or
Se Glorifier.	Mériter.	Promettre.	without.)
Rendre grâce.	Se Moquer.	Se Promettre.	Soupçonner.
Gronder.	Négliger.	Proposer.	Se Souvenir.
Se Hasarder, (or	Nier.	Se Proposer.	Suffire, (or à.)
à.)	Notifier.	Protester.	Suggérer.
Se Hâter.	Obliger, (or à.)	Punir.	Supplier.
Honnêteté.	S'Occuper, (or à.)	Se Rappeler.	Tâcher, (or à.)
Honneur.	Offrir.	Être rassasié.	Tarder, (or à.)
Impossible.	Omettre.	Se Rebuter.	Tenter.
Imprudence.	Ordonner.	Recommander.	Trembler.
Imputer.	Oublier.	Refuser, (or à.)	Se Trouver.
S'Indigner.	Pardonner.	Regretter.	User.
S'Informér.	Parler.	Réjouir.	Se Vanter.
S'Ingérer.	Se Passer.	Se Réjouir.	Venir, (or à.)
Injustice.	Patience.	Remercier.	Venir à bout.

List of verbs that require sometimes *à* and sometimes *de* before the following infinitive.

Commencer, (130 and 131, *).

Consentir à, takes *de* when it means not to oppose.

Continuer à, without interruption ; *continuer de*, to express repeated action ; as, *il continue d'y aller*.

Contraindre à, to force into action ; *contraindre de*, to constrain from action.

Décider, Déterminer, (p. 295, *).

Défier à, to challenge ; *défier de*, to defy.

Demander à, (130 and 131, *).

S'Efforcer, to strive, (130 and 131, *).

S'Empresser, to be eager, to hurry, (130 and 131, *).

Essayer, to try, (130 and 131, *).

Etre, (266, REM. 9), (272).

Laisser à, to leave; *laisser de*, to fail, with a negative. *Je vous laisse à penser. Il ne laisse pas d'être honnête.*

Manquer à, to be wanting in one's duty; *manquer de*, to fail (to omit).

Obliger à, to impose necessity; *obliger de*, to oblige. *Votre devoir vous oblige à le faire. Vous m'obligerez de le faire. Je suis obligé de le faire.*

S'Occuper à, to be occupied, to be engaged in; *s'occuper de*, to occupy one's self with.

Oublier à, to forget how (to lose the habit of); *oublier de*, to forget (to omit). *J'ai oublié à danser. J'ai oublié d'y aller.*

Plaire à, personal; *plaire de*, impersonal, (189).

Risquer à, transitive; *risquer de*, intransitive.

Servir, (267).

Suffire, (235).

Tâcher à, when the action passes from the subject; *tâcher de*, when it does not. *Il tâche à me nuire. Je tâcherai de le faire.*

Tarder, (235).

Venir à, to happen; *venir de*, to have just. *S'il vient à mourir. Je viens de le voir. Je viens travailler.*

Refuser de, (Voc. 33); this verb takes *à* before *manger, boire, &c.*, *de quoi* being understood. *Il lui refuse à manger.*

Désirer, espérer, souhaiter, are used with or without *de* before the infinitive; better with *de*, when a strong desire is to be expressed, or uncertainty is implied.

Préférer takes *de* before an infinitive with an accessory. *Je préfère de partir avec vous; but: je préfère partir.*

INDEX.

In this Index, all the words contained in the Lessons are arranged in alphabetical order, each word with a reference : the mere figures refer to the Vocabularies ; the figures in parentheses, to the Sections of the Lessons ; a figure preceded by E, to the Exercise ; one, preceded by T, to the Thème.

- A, 11.
 Abandon, (278).
 Abide by a thing, (284).
 Abjure, T. 74.
 Able, 26, 67.
 About, 37, 40.
 Above, 46, 65.
 Above all, 40.
 Absence, 38.
 Absolutely, 53.
 Abuse, 66.
 Accept, 37.
 Accompany, 37.
 Accomplish, 70.
 According to, 58.
 Accordingly, 69.
 Account, 58.
 On account of, 71.
 To turn to account, 66.
 Accustom, 63.
 Acquaint with, 55.
 Acquaintance, 59.
 To make acquaintance, (123).
 Acquainted with, 27.
 Acquainted with a thing, 67.
 To become acquainted with, (223).
 Acquire, 52.
 Acquit one's self, 65.
 Act, 63.
 Active, 17.
 Actual, 69.
 Actually, 69.
 Add, 67.
 Adjust, 50.
 Admirably, 45.
 Admire, 23.
 Advance, 67.
 Advanced, 72.
 Advantage, 41.
 Adversity, 68.
 Advice, 49, 53.
 Advise, 33, 59.
 Afar, 39.
 Affair, 29.
 Affect, (245, R. 4).
 Afraid, (115).
 After, 27.
 Afternoon, 19.
 Afterwards, 25.
 Again, 65.
 Against, 49.
 Age, 40.
 Aged, 40.
 Agent, T. 53.
 Ago, 38.
 Agree, 50.
 Agreeable, 47.
 Agreed upon, T. 53.
 Agreement,
 To come to an agreement, 50.
 Aim, 65.
 Air, 17, 57.
 To air, (97).
 To assume airs, (246).
 Alas, T. 58.
 Alive, 40.
 All, 15.
 At all, 26.
 Alleviate, 68.
 Allow, 54.
 Ally, 62.
 Almost, 37.
 Alone, 24.
 Along, 71.
 Already, 19.
 Also, 3.
 Although, (254).
 Always, (14).
 Amass, (70).
 Ambassador, 42-1.
 Ambassador, 42-1.
 America, 37.
 American, 37.
 Amiable, 10.
 Amiss,
 To take amiss, (234).
 Among, 56.
 Amount, 61.
 Amuse, 45.
 Amusement, 69.
 To want amusement, 45.
 Amusing, 59.
 An, 11.
 Ancient, 27.
 And, 3.
 Anew, 65.
 Angry, 49.
 To get angry, 49.
 To make angry, 49.
 Animal, 40.
 Announce, T. 75.
 Annoy, (284).
 Answer, 53.
 To answer, 28.
 Any, 20.
 Any thing, 7.
 Anywhere, 21.
 Apartment, 11.
 Apologize, 75.
 Apothecary, 14.
 Appeal, (284).
 Appear, 47.
 Appearance, 57, 59, (282).
 Appetite, 56.
 Apple, 1.
 Apply, 53.
 Apply for, T. 53.
 Appoint, 53.
 To be appointed, 53.
 Approve, (281).
 Apron, 36.
 Arbitrator, (284).
 Ardor, 53.
 Arm, 30.
 Arm (weapon), 58.
 Arm-chair, 31.
 Army, 43.
 Around, 49.
 Arrange, 34.
 Arrest, 58.
 Arrival, 29.
 Arrive, 31.
 Art, 65.
 Article, 52.
 New article, 22.
 Artist, 69.
 As, 29, 31.
 As far as, 37.
 As for, 63.
 As to, 63.
 Ascribe, 75.
 Ashamed, (115).
 Ask, 7.
 Ask for, 7.
 Asleep,
 To fall asleep, 53.
 As long as, 43.
 As much, 29.
 As many, 29.
 Assert, 68.
 Assiduous, 64.
 Assist, 61.
 Assistance, 61.
 Associate with, 21.
 As soon as, 38.
 Assure, 54.
 Astonish, 41.
 To be astonished, 41.
 Astonishing, 64.
 At, 12, 15.
 At the house, 18.
 At last, 41.
 At least, 68.
 At most, 44.
 At once, 64.
 Attach, 68.
 Attack, (281).
 Attend, 73.
 Attention, 42-1.
 Attentive, 64.
 Attract, 59.
 Attraction, 48.
 Attribute, 75.
 Auction, 31.
 Aunt, 6.
 Author, 42-2.
 Authoress, 42-2.
 Autumn, (153).
 Avail, (267).
 Avenge, 75.
 Awake, 53, T. 53.
 Axe, 55.
 Back, 42, (244).
 Back-room, (244).
 Bad, 5, 17.
 Badly, 17.
 Bag, 51.
 Baker, 14.
 Bandbox, 72.
 Bank, 18.
 Barber, 49.
 Bargain, 29, 52, 67.
 Bark (to), 52.
 Barrel, 15.
 Barrier, 65.
 Base, 45.
 Base-viol, 45.
 Basin, 52.
 Basket, 23.
 Bass, 45.
 Battle, 61.
 To battle with, 74.
 Be, (35), 54.
 To be right, wrong, &c., (115).
 To be there, 31.
 To be (of health), 41.
 To be (*faire*), (245, R. 5).
 To be in want of, 21.
 To be as, 72.
 Bear (to), 23, 63.
 Beat, 52.
 Beautiful, (37).
 Beauty, 48.
 Because, 17.
 Beckon, (282).
 Become, 43, 50.
 Becoming, 64.
 Bed, 19.
 In bed, T. 53.
 Beef, 6.
 Beer, 8.
 Before, 27, (254).
 Beforehand, 68.
 Beg, 37.
 Begin, 23, 57, 62.
 Beginning, 38.
 Behave, 44.
 Behind, 27.
 Believe, 28.
 Bell, 60.

- Belong, 51.
 Below, 46, 65.
 There below, 31.
 Belt, 50.
 Bench, 11.
 Besides, 72.
 Best, 8, 22.
 Betray, 75.
 Better, 8, 22.
 Between, 53.
 Beyond, 65.
 Big, 6.
 Bill, 56.
 Bird, 40.
 Birth,
 To give birth, 66.
 Biscuit, 28.
 Bit, 11.
 Bite, 52.
 Bitter, 23.
 Black, 20.
 Blacksmith, 14.
 Blanket, 72.
 Blind, 17, 35.
 Bloom, 73.
 Blossom, 73.
 Blue, 23.
 Blunderhead, (267).
 Board, (265).
 On board, 29.
 Boarding-school, 70.
 Boast, (246).
 Boil, 71.
 Body, 41.
 Bonnet, 2.
 Book, 1.
 Bookseller, 10.
 Boot, 8.
 Bootmaker, 42-2.
 Border, 29.
 Born,
 To be born, 40.
 Borrow, 66.
 Bottle, 12.
 Bottom, 46.
 Box, 13, 60.
 Boy, 4.
 Brag, (246).
 Brain, 39.
 Brains, 39.
 Bread, 1.
 Breadth, (225).
 Break, 13, 71.
 Breakfast (*déjeuner*).
 To breakfast, 25.
 Breast, 39.
 Breeding (good), (282).
 Brewer, 42-2.
 Bridge, 74.
 Bridle, 6.
 Bright, T. 71.
 Bring, 25.
 To bring near, (217).
 To bring up, 68.
 Broad, 29.
 Brook, 16.
 Broom, 36.
 Broth, 10.
 Brother, 2.
 Brother-in-law, 32.
 Brotherly, 72.
 Brown, 27.
 Brush, 52.
 Buckle, 27.
 Budding, 73.
 Build, 60.
 Building, T. 65.
 Bundle, 60.
 Bureau, 16.
 Burden, 51.
 Burn, 34.
 Burner, 27.
 Burst out laughing,
 (289).
 Bushel, 24.
 Business, 29.
 But, 8.
 But little, 21.
 Butter, 7.
 Button, 27.
 Buy, 8.
 By, 8.
 Good by, (244).
 By (pas've verbs), (175,
 Rem.).
 By and by, 24.
 By dint of, 50.
 By the side of, 39.
 Cage, 40.
 Calf, 16.
 Call, 16.
 Call on, 42-1.
 Can, 26.
 Candle, 27.
 Candlestick, 27.
 Cake, 9.
 Cane, 6.
 Capacity, 74.
 Card, 45.
 Care, 42-1.
 To take care, 42-1, 58.
 To take care of, 73.
 To care about, 63.
 Careless, 64.
 Carpenter, 14.
 Carpet, 35.
 Carriage, 6, 42-1.
 Carry, 15.
 Carry a th. through, 70.
 Cart, 51.
 Cart-load, 51.
 Carve, 9.
 Case, 15.
 In case of, (254).
 Cask, 24, 29.
 Cast an eye, (222).
 Catch a cold, 62.
 Cause, 54.
 To cause, 41, (246).
 Causeway, 65.
 Cavalier, 72.
 Cavilling, (284).
 Cease, 33.
 Ceasing,
 Without ceasing, 74.
 Cellar, 15.
 Cent, 11.
 Century, T. 65.
 Certain (*certain*).
 Certainly, 30.
 Chair, 11.
 Change (money), 2.
 Change, T. 65.
 To change, 49.
 Character, 34.
 Charge,
 To take charge, 65.
 Charitable, 72.
 Charity, 72.
 Charm, 43.
 Charming, 43.
 Chase, 21.
 Chat, 73.
 Chatter, (284).
 Cheap, 29.
 Cheat, 41.
 Cheerful, 57, 73.
 Cheerfully, 50.
 Cheese, 16.
 Cherry, 23.
 Cherry-tree, 23.
 Chest, 33, 39.
 Chest of drawers, 31.
 Chicken, 9.
 Chief place, 60.
 Child, 5.
 Chimney, 11.
 Chimney-piece, T. 11.
 China, 20.
 Chocolate, 10.
 Choice, 22.
 Choose, 22.
 Chop, 16.
 Christian, 72.
 Christmas, 33.
 Church, 18.
 Cider, 28.
 Cinnamon, 23.
 Circumstance, 54.
 City, 18.
 Clap, 33.
 Clap of thunder, 47.
 Clean, 34.
 To clean, 36.
 Clear, 47.
 To clear up, 75.
 To get clear, 75.
 Cleave, 72.
 Clerk, 24.
 Climate, 48.
 Climb, 46.
 Cloak, 20.
 Clock, 67.
 What o'clock, (73).
 Close, 39.
 Closely, 40.
 Cloth, 8.
 Clothe, 57.
 Cloud, 47.
 Cloudy, 47.
 Coach, 6, 42-1.
 Coach-house, 42-1.
 Coach-maker, 42-2.
 Coachman, 6.
 Coal, 67.
 Coarse, 6, 28.
 Coat, 2.
 Codfish, 20.
 Coffee, 7.
 Coffee-pot, 7.
 Coin, 2.
 Cold, 25, 30.
 To be cold, (115).
 To have a cold, 39, 62.
 Color, 48, T. 71.
 Coloring, 65.
 Comb, 52.
 Come, 25.
 Come in, out, 25.
 Come back, 29.
 Come in again, 37.
 Come up, 46.
 Come down, 46.
 Come near, (217).
 Comedy, 35.
 Comfort, 58.
 Comfortable, 58.
 Commendable, 72.
 Commerce, 29.
 Commission, 65.
 Commit, 69.
 Commodity, 67.
 Common, 23.
 Communicate, 69, (233).
 Compassion, 72.
 Compassionate, 72.
 Compensate, 68.
 Complain, 54.
 Company, 21.
 Competition, 51.
 Completely, 61.
 Complexion, 31.
 Composition, 36.
 Comprehend, 23.
 Compromise, (287).
 Conceal, 75.
 Conceive, 67.
 Concern, 56, 63.
 Concert, 13.
 Conclude, 71.
 Conduct, 44.
 To conduct, 27.
 To conduct one's self,
 44.
 Condition, 53.
 On condition, 53.
 Confidence, 65.
 Congratulate, 74.
 Conjecture, 63.
 Conquer, 60, 61.
 Conscience, 54, 63.
 Consent, 60.
 Considerable, T. 67.
 Consideration, 64.
 Consist, 74.
 Consolation, 63.
 Contain, 51.
 Contempt, 44.
 Contented, 17.
 Contents, 62.
 Continue, 43.
 Contrary,
 On the contrary, 30.
 Contribute, 75.
 Conversation, 56.
 Converse, 72.
 Convince, 67.
 Cook, 16.
 To cook, (245, R. 3),
 71.
 Cooked, 40.
 Cooking,
 To understand cook-
 ing, T. 66.
 Cool (*fraîs*).
 Coolness, 74.
 Copper, 13.
 Copy-book, 36.
 Corner, 26.
 Correct, 59.
 Cottage, 46.
 Cotton, 12.
 Cough, 39.
 Counsel, 53.
 Count, 23.
 Counterfeit, 32.
 Country, 13.
 Countryman, 6.
 Countrywoman, 6.
 Country-seat, 59.
 Courier, 60.
 Cousin, 6.
 Cover, 67.
 To cover, 47.
 Under cover, 72.
 Cow, 6.
 Cravat, 3.
 Cream, 7.
 Creation, 11.
 Creator, 71.

- Creature (fellow-), 72.
 Credit, 29.
 Crew, 74.
 Crime, 75.
 Cross, 59.
 Crowd, 59.
 Cruet, 7.
 Cry, 61.
 Crystal, 12.
 Culpable, 54.
 Cup, 1.
 Cupboard, 24.
 Cure, 65.
 Custom-house, 24.
 Cut, 9.
 Cut off, 9.
 Outlet, 16.

 Dainty, 74.
 Daisy, 71.
 Damaged, 50, 64.
 Damp, 34.
 Dance, 17.
 Dancing, 17.
 Dancing-school, T. 37.
 Danger, 58.
 Dare, 32.
 Dark, 47.
 Dark (of color), 48.
 To get dark, 75.
 Darken, 75.
 Daughter, 4.
 Daughter-in-law, 32.
 Day, 19, 60.
 To-day, 14.
 Day before, 50.
 Next day, 50.
 Day before yesterday, 35.
 Day of the month, (171).
 Dead, 40.
 Deal,
 A great deal, 20.
 Dear, 10, 29.
 Debt, 29.
 Decanter, 12.
 Deceitful, (282).
 Deceive, 41.
 Decide, 73.
 Decided, 73.
 Deck (ship), 74.
 Decline, 46.
 Decrease, 67.
 Deduct, 67.
 Deep, 48, 60.
 Defeat, 61.
 Defect, 63.
 Defend, 58.
 Deference, 64.
 Delay, 63, 64, 67.
 Delight, 66.
 Delightful, 73.
 Deny, 70.
 Department, 60.
 Departure, 38.
 Depend on, 58.
 Deprive, 74.
 Depth, (225, *).
 Derange, 34.
 Deride, (281).
 Desert, 74.
 Deserve, 44.
 Design, 70.
 Desire (*désir*).
 To have a desire, 24.
 To desire, 7.

 Despair, 70.
 Despise, 44.
 Destroy, 61.
 Determine, 73.
 Detriment, 64, 66.
 Diamond, (282).
 Die, 40.
 Difference, 56.
 Different, 41.
 Difficult (*difficile*).
 Difficulty, 49, 66.
 Digestion, 56.
 Diligent, 44.
 Dine, 19.
 Dining-room, 31.
 Dinner (*dîner*).
 Directly, 53.
 Dirty, 34.
 Disagree, (284).
 Disagreeable, 47.
 Disapprove, (281).
 Discharge, (284).
 Disclose, 75.
 Discontented, 17.
 Discourse, 36.
 Discover, 68.
 Disease, 64.
 Disentangle, (284).
 Dish, 2, 74.
 Side-dish, 74.
 Dislocate, (287).
 Disobey, 70.
 Disobliging, 44.
 Dispense with, T. 55.
 Dispose of, 36.
 Disposition, 34.
 Dispute, 56.
 To dispute, 74.
 Distance, 39.
 Disturb, 34.
 Divide, 56.
 Do, 26.
 Do (of health), 41.
 Do without, 55.
 Doctor, 14.
 Dog, 21.
 Dollar, 11.
 Door, 25.
 Door-keeper, 25.
 Drop, 47.
 Doubt, 29.
 Down stairs, 46.
 Drag, (283).
 Draw, (222).
 Draw near, 57.
 Drawer, 24.
 Dread, 68.
 Dream, 72.
 Dress, 2.
 To dress, 43, 57.
 Drink, 28.
 Drive, 16.
 Drive back, 25.
 Dry, 34.
 To dry, 33.
 Dry-goods store, 25.
 Dumb, 17.
 During, 35.
 Dust, 36.
 Duty, 26.
 Dwell, 18.
 Dwelling, 59, 62.
 Dye, 75.

 Each, 41.
 Ear, 34.
 Early, 25.

 Earn, 40.
 Earth, 29.
 Easily, 40.
 Easy, 51.
 Eat, 20.
 Eat supper, 25.
 Economical, 70.
 Economy, 70.
 Edifice, T. 65.
 Effect, 64.
 Effort, 70.
 Egg, 8.
 Eight, (38).
 Either,
 Nor I either, (237).
 Elder, 40.
 Eldest, 40.
 Elegant, 57.
 Eleven, (38).
 Ell, 51.
 Else, 26.
 Elsewhere, 26.
 Embark, 74.
 Embarrass, 66.
 Embarrassment, 66.
 Embassy, 53.
 Embellish, (242).
 Emblem, 71.
 Emperor, 43.
 Empire, 43.
 Employ, 64.
 Empress, 43.
 Emulation,
 In emulation, 75.
 Encourage, 74.
 Encumber, 74.
 End, 37.
 To end, (284).
 Endeavor, 54.
 Endure, 43, (236).
 Enemy, 60.
 Energy, 64.
 Engagement, 67.
 England, 29.
 English, 29.
 Englishman, 29.
 Engraver, 39.
 Engraving, 39.
 Enjoy, 41.
 Enjoy one's self, 45.
 Enlighten, 75.
 Ennui, 69.
 Enough, 21.
 Enrich one's self, 54.
 Enter, 25.
 Entirely, 31.
 Envy, 75.
 Equal, 56.
 Equally, 56.
 Errand, 65.
 Error, 55, 63.
 Escape, 71.
 Especially, 40.
 Establish, 65.
 Esteem, 44.
 To esteem, (282).
 Europe, 37.
 European, 37.
 Eve, 50.
 Even, 64.
 Evening, 19.
 Event, 55.
 At all events, 72, 73.
 Ever, 19.
 Every, 15, 41.
 Everywhere, 26.
 Everywhere else, 26.
 Evil, 30.

 Ewe, 16.
 Exact, 64.
 Exacting, 70.
 Exactly, 44.
 Examine, 59.
 Example, 68.
 Excellent, 8.
 Except, 66.
 Except that, (257.)
 Exception, 66.
 Execute, 65.
 Exercise, 72.
 Exchange, 18.
 To exchange, 67.
 Excite, (287).
 Exclaim, 61.
 Excuse, 75.
 Excuse one's self, 75.
 Exhaust, 74.
 Expect, 24, 28, 53.
 Expedient, 41.
 Expense, 63.
 Experience, 63, 65.
 Expert in, 67.
 Express, 67.
 Extend, 58.
 Extinguish, 27.
 Eye, 30.

 Face, 30, 71.
 Fail, 48.
 Failure, 67.
 Fair, T. 58.
 Faith, 75.
 Fall, 47, 67.
 Fall out, (284).
 Fall asleep, 53.
 False, 32.
 Fame, 50.
 Family, 32.
 Fan, 31.
 Fancy, (282).
 Far, 39.
 Far from, 74, (254).
 Fare, 74.
 Farewell, (287).
 To bid farewell, (234).
 Farm, 58.
 Farmer, 58.
 Farm-yard, 60.
 Fashion, 22.
 Fast, 26.
 Very fast, 71.
 Fat, 40.
 Fate, 53.
 Father, 4.
 Father-in-law, 32.
 Fatigue, 74.
 Fault, 63.
 It is not my fault, (237).
 To find fault, (283).
 Favor, 69.
 Fear, 32.
 To fear, 54.
 For fear, 62, (254).
 Feast, 38.
 Feather, 2.
 Feel, 32.
 Feel inclined, 69.
 Feeling, 63.
 To hurt one's feelings, (233).
 Feign, 57.
 Fellow-creature, 72.
 Fence, (245, R. 3).
 Few, 21, 31.

- Fickle, 69.
 Field, 18.
 Fight, 61.
 To fight, 52.
 Figure, 60.
 Fill, 23.
 Finally, 41.
 Find, 7.
 Fine, 10, 28.
 Finger, 30.
 Finger-ring, 81.
 Finish, 22.
 Fire, 27.
 Fire-arm, 59.
 First, 1, 25, 57.
 Fish, 20.
 Fisherman, 21.
 Fishing, 21.
 Fit, 48.
 It is fit, 64.
 Five, (38).
 Flagon, 12.
 Flash, 47.
 Flatter, 44.
 Flee, 58.
 Flesh, 66.
 Flight, 58.
 Flock, 16.
 Floor, 11.
 Flour, 9.
 Flourish, 73.
 Flower, 15.
 Flute, 45.
 Fly, 71.
 Fog, 47.
 Folks, 53.
 Follow, 40.
 Follow from, 68.
 Folly, 54.
 Food, 74.
 Foolish, 66.
 Foot, 34, 46.
 On foot, (157).
 For, (prep.), 19, 35.
 For, (conj.), 25.
 For all that, (287).
 Forbid, 58.
 Forehead, 30.
 Foreigner, 22.
 Foresee, 63.
 Forest, 5.
 Foretell, 68.
 Forget, 53.
 Forgive, 69.
 Forget-me-not, 71.
 Fork, 3.
 Formerly, 51.
 Forthwith, 15, 24.
 Fortune, 53.
 Fountain, 26.
 Four, (38).
 Fowl, 9.
 Fragrance, 48.
 France, 18.
 Frank, 34.
 Frankly, 34.
 Freeze, 47.
 Freight, 74.
 French, 17.
 Frenchman, 17.
 Frenchwoman, 17.
 Frequent, 23.
 Fresh, 34.
 Freshness, 65.
 Friday, (149).
 Friend, 7.
 Friendship, 72.
 Frighten, 62, (233).
 To be frightened, 62.
 Frivolous, 69.
 Frock-coat, 7.
 From, 11, 62.
 From where, 25.
 From there, 25.
 From time to time, 64.
 Front, (244).
 Front-room, (244).
 In front of, 71.
 Fruit, 1.
 Funds, 67.
 Furnish, 23.
 Furniture, 36.
 Furthermore, 72.
 Future, 68.
 In future, 66
 Fry, 71.
 Gain, 40, 67.
 Gait, 39.
 Gallery, 60.
 Game, 45, 59.
 Garden, 10, 15.
 Gardener, 23.
 Garment, 57.
 Garret, 15.
 Gather, 52.
 Gas, 27.
 General, 10.
 Generality, 60.
 Gentleman, 3, (41), 72.
 German, 37.
 Germany, 37.
 Get, 40.
 Get wet, 36.
 Get angry, 49.
 Get rid of, 50.
 Gift (*présent, don*).
 New-year's gift, 38.
 Gilliflower, 71.
 Girdle, 50.
 Girl, 4.
 Give, 12.
 Give back, 22.
 Give birth, 66.
 Give notice, 55.
 Give up, 66, (282).
 Give way, (287).
 Glad, 49.
 Glance, 59.
 Glass, 1, 42-1.
 Glazier, 42-2.
 Glory, 75.
 Glove, 8.
 Go, 18.
 Go in, 25.
 Go out, 25.
 Go away, 46.
 Go for, 24.
 Go to, 24.
 Go back, 29.
 Go on a journey, (157).
 Go to bed, 41.
 Go up, 46.
 Go down, 46.
 Go too fast, 67.
 Go too slow, 67.
 Go over, 73.
 Go slow about a thing, (283).
 Going along, 73.
 Goat, 21.
 Goblet, 9.
 God, 54.
 Gold, 13.
 Good, 6, 30.
 Goodness, 21.
 Good-for-nothing fel-
 low, 44.
 Goose, 40.
 Governess, T. 55.
 Gown, 2.
 Grain, 60.
 Granary, 15.
 Grand-daughter, 32.
 Grandfather, 32.
 Grandmother, 32.
 Grandson, 32.
 Grape, 70.
 Grape-vine, 70.
 Grass, 46.
 Gratify, (284).
 Gray, 27.
 Great, 1.
 Green, 23.
 Green-house, 71.
 Grief, 63.
 Grind, 60.
 Grievous, 64.
 Grocer, 49.
 Ground, 29.
 Ground-floor, 65.
 Grow, 71.
 Grow tall, 71.
 Grow larger, 73.
 Grow green, 73.
 Grow young, 73.
 Grow old, 73.
 Grudge,
 To have a grudge,
 (284).
 Guard against, 70.
 Guilty, 54.
 Gun, 58.
 Habit, 55.
 Hail, 47.
 To hail, 47.
 Hair, 30.
 Hair-dresser, 48.
 Half, 15, 74.
 To do things by half,
 70.
 Ham, 11, 20.
 Hand, 30.
 To hand, 32.
 Handkerchief, 11.
 Handsome, 10.
 Hang, 58.
 Happen, 48, 50.
 Happiness, 41.
 Harbor, 74.
 Hard, 28, 47.
 Harp, 45.
 Has, 3.
 Haste (to make), 46.
 Hasten, 46, 61.
 Hat, 3.
 Hatchet, 55.
 Hate, 34.
 Hatter, 14.
 Have, (21).
 Have just, 33.
 Have (before infin.), 33.
 Hay, 51.
 He, 3.
 Head, 30.
 To take it into one's
 head, (283).
 Head-dress, 48.
 Heal, 65.
 Health, 41.
 Hear, 28.
 Hear of, (109).
 Hear from, (109).
 Hear news, (109).
 Hear a thing, (109).
 Heart, 21.
 Heart-rending, 74.
 Heat, 30.
 Heaven, 29.
 Heavy, 51.
 Hedge, 60.
 Heedless, 75.
 Height, (225, *).
 Help, 61.
 I cannot help, (237).
 Her, 3, 4, 9, 15.
 Here, 10, 32.
 High, 31.
 Hill, 46.
 Him, 9, 15.
 Hinder, 54.
 His, 3, 4.
 History, 59.
 Hold, 25.
 To hold out, 72.
 Holiday, 38.
 Honest, 4.
 Honey, 55.
 Honor, 54, T. 67.
 Hope, 68.
 Horse, 6.
 On horseback, (157).
 Hospitable, T. 73.
 Hour, 19.
 House, 15, 18.
 House-keeping, 70.
 How, 9.
 How far, 37.
 How long, 37.
 How much, 20.
 How many, 20.
 However, 43, 73.
 However little, (254).
 Humanity, 72.
 Humor, 57.
 Hundred, 39.
 Hunger, 30.
 Hunter, 21.
 Hunting, 21.
 Hurry, 46.
 Hurt, 48.
 Hurt one's feelings, T.
 69, (233).
 Husband, 32.
 To husband, 70.
 Hyacinth, 71.
 I, 1.
 Idle, 44.
 Idleness, 44.
 If, 25.
 If you please, 11.
 Ignorance, 44.
 Ignorant, 44.
 Imagine, (282).
 Immediately, 15, 24.
 Impaired, (287).
 Impart, 62.
 Impartial, (284).
 Implicate, (287).
 Impolite, 44.
 Importance, 66.
 Important, 64.
 Impose, 51.
 Impose upon, (282).
 Improve, 52, 65, T. 65.
 Improve one's self, 53.
 Imprudent, 75.

- Impunity, 70.
 In, 10, 15, 18, (157).
 In it, 31.
 Inch, 60.
 Inclined, 69.
 Inclose, 60.
 Income, 53.
 Incommode, 66, 68.
 Inconstant, 69.
 Inconvenience, 66.
 Increase, 67, (287).
 Indebted, 74.
 Indeed, 34, 61.
 Indefatigable, 74.
 Indian, 40.
 Indian woman, 40.
 Indifference, 55.
 Indispensable, 64.
 Indolent, 64.
 Induce, 59, 73, 75.
 Industrious, 17.
 Infer, 68.
 Infinitely, 38.
 Inform, 53, 55.
 Inhabitant, 62.
 Injure, 75.
 Injury, 66, 75.
 Ink, 20.
 Inkstand, 20.
 Inn, 18, 58.
 Innkeeper, 58.
 Innocent, 54.
 Inquire, 7, 55.
 Insist on, 70.
 Inspire with, 66.
 Instantly, 15.
 Instead of, 31.
 Instrument, 45.
 Instruct, 53, 55.
 Insure (*assurer*).
 Intend, 24, 62.
 Intelligence, 25.
 Interest, 63.
 To interest, 59.
 To take an interest, 62.
 Interesting, 59.
 Interrupt, 73.
 Introduce, 59.
 Intrust with, 66.
 Invent, (282).
 Invite, 62.
 Involve one's self, 62.
 Iron, 13.
 Issue, 68.
 It, 9, 23.
 It is, (of weather), 19.
 Italian, 17.
 Italian woman, 17.

 Jest, 72.
 Jewel, 42-1.
 Jeweller, 42-2.
 Jewellery, 42-1.
 Joiner, 14.
 Joke, E. 32.
 Journal, 23.
 Journey, 39.
 Joy, 66.
 Judge, (284).
 To be a judge of, (282).
 Judgment, 68.
 Just, 29, 31, 59.
 To have just, 33.
 Just now, 59.
 Justice, 72.
- Keep, 25, 45, 70.
 Keep back, 61.
 Keep from, 54.
 Keep up, 72.
 Key, 12.
 Kill, 59.
 Kind, 60.
 Kindness, 21.
 Kindle, 27.
 King, 43.
 Kingdom, 43.
 Kitchen, 15.
 Knife, 3.
 Knob, 27.
 Knock, 35.
 To knock, 35.
 Knot, 50.
 Know, 26, 27.
 Knowledge, 52.

 Labor, 17.
 To labor, 19.
 Lace, 22.
 Lady, 3.
 Young lady, 10.
 Ladies, (41).
 Lame, 27.
 Lamp, 27.
 Land, 29.
 On land, 29.
 To land, 74.
 Language, (102), 71.
 Large, 1, 6.
 Last, 1, 24.
 To last, 43.
 Late, 25.
 Lately, 38.
 Laugh, 52.
 Laugh one in the face, (281).
 Laughable, (287).
 Laughing, (287).
 Laughter, (287).
 Law, 41.
 Lay, 41.
 Lay waste, 61.
 Lazy, 44.
 Lead, 20.
 Lead-pencil, 2.
 To lead, 16, 25.
 To lead away, 74.
 To lead back, 25.
 Leaf, 23.
 League, 39.
 Lean, 40.
 Learn, 27.
 Learning, 52.
 Least, 22.
 Leather, 12.
 Leave, 22, 37, 62.
 Leave off, 33.
 To take leave, (234).
 To leave it to one, (284).
 Lectures (to give), (245, R. 3).
 Left, 30.
 To the left, 32.
 To have left, 63.
 Leg of mutton, 57.
 Leisure, 59, 69.
 Lemon, 23.
 Lemonade, 28.
 Lend, 14.
 Length, (225, *).
 Less, 19, 22.
 Lesson,
- Lest, (254).
 Let, 22, 49.
 To let fall, 47.
 Let us, (218).
 Letter, 2.
 Liable, 41.
 Lie, 41.
 Lie down, 41.
 Lie about, (283).
 Life, 40.
 Lift up, 41.
 Light, 27, 47, 48, 51.
 To light, 27, 75.
 Lighten, 47.
 Lightly, 57.
 Lightning, 47.
 Like, 31, 41, 72.
 To like, 8.
 To like better, 22.
 Likeness, (243).
 Liking, 49.
 Lily, 71.
 Linen, 33.
 Lining, 20.
 Liquor, 28.
 Lip, 31.
 Listen, 16.
 Little, 1, 21.
 Live, 18, 40.
 Living, 40, 74.
 Load, 51.
 Loaf, 1.
 Lodge, 65.
 Lodgings, 65.
 Loin of veal, 51.
 Long, 29, 35.
 Long time, 35.
 No longer, 19.
 To long, 63.
 Look, 59.
 To look, 16, 57, 59.
 Look after, 73.
 Look cross, (222).
 Look for, 7.
 Look over, 73.
 Look pleased, (222).
 Look upon, (244).
 Looking (good), (222).
 Looking (bad), (222).
 Looking-glass, 26.
 Looks (to improve), T. 65.
 Lose, 43.
 To lose time, 67.
 To lose sight of, (282).
 Loss, 53.
 At a loss, 67.
 To be at a loss, T. 72.
 Lot, 53, 69.
 Loud, 31.
 Love, 8, 72.
 Low, 31.
 Lower, 67.
 Lower part, 46.
 Lucky, 17.

 Madam, 1, (41).
 Mahogany, 13.
 Maid, 4.
 Mail, 60.
 Maintain, 68.
 Maintenance, 71.
 Make, 26, 41, (200, R.)
 Make again, 65.
 Make good (*faire va-*
 lot), T. 66.
 Make off, 58.
- Make one's self master
 of, (281).
 Make the best of, (246).
 Make up one's mind, 73.
 Man, 3.
 Man of war, 29, *.
 Old man, 40.
 Good man, 75.
 Manage, 73, (283).
 Manner, 41.
 In such a manner,
 (257).
 Many, 20, 29.
 Marble, 12.
 March, (171, R. 3).
 To march, 26.
 Mark, 65.
 Market, 15.
 Marriage, 50.
 Married, 65.
 Marry, 65.
 Mason, 14.
 Master, 33.
 Match, 27, 62.
 Matter, (114).
 A small matter, 22.
 To matter, 63.
 What matter, 63.
 No matter, 63.
 It matters, 64.
 Me, 16, (65).
 Meal, 9.
 Mean, 33.
 Means, 41, 75.
 Meanwhile, 73.
 Measure, 24, 51.
 Meat, 1, 74.
 Meddle with, 56.
 Medicine, 64.
 Meet, 38.
 Go to meet, 74.
 Meet with, 38, 63.
 Meeting, 54, 72, 74.
 Memory, 56.
 Mend, 33.
 Merchandise, 15.
 Merchant, 15, 51.
 Merchantman, 29, *.
 Merit, 44.
 Merry, 57.
 Meter, 51.
 Middle, 26.
 Mignonnette, 71.
 Mile, 39.
 Milk, 7.
 Mill, 60.
 Miller, 14.
 Mind, 32, 41.
 To have a mind, 24.
 To make up one's
 mind, (234).
 Presence of mind, 74.
 Mine, 4.
 Minister, 14.
 Minute, 19.
 Mirth, 66.
 Mischance, T. 73.
 Mischief-making, (284).
 Misery, 41.
 Misfortune, 41, 63.
 Mislead, 75.
 Mislaid, 75.
 Miss, (41).
 To miss, 43.
 Mistake, 63.
 To be mistaken, 41.
 Mister, (41).
 Mistress, I. (41).

- Mistrust, 66.
 Mix, 56.
 Mystery, 75.
 Modern, 27.
 Modest, 32.
 Modesty, 32.
 Monday, (149).
 Money, 2.
 Month, 24.
 Moon, 41.
 More, 19, 21, 22, 44.
 Moreover, 72.
 Morning, 19, (60).
 Morrow, 24.
 Morsel, 11.
 Most, 22, 60.
 Mother, 4.
 Motion, 62.
 Motive, 55.
 Mount, 46.
 Mountain, 46.
 Mouth, 30.
 Mouthful, 74.
 Movement, 62.
 Much, 9, 20, 29.
 Mud, 47.
 Mug, 9.
 Music, 17.
 Musician, 17.
 Muslin, 20.
 Must, 24, (173).
 Mustard, 5.
 Mute, 17.
 Mutton, 16.
 My, 2.
 Myself, (224).
- Nail, 5.
 Finger-nail, 34.
 Name, 50.
 To name, 53.
 Napkin, 36.
 Narrow, 29.
 Nation, 43.
 Nature, 48.
 Naval officer, 29, *.
 Navy, 29.
 Near, 39.
 To be near, 74.
 Nearly, 37, 39, 40.
 Necessary, 44, 49.
 Need, 4.
 Needle, 5.
 Neglect, 33.
 Neighbor, 9, 72.
 Neighborhood, 59.
 Neither, 4, 11.
 Nephew, 4.
 Nest, 40.
 Never, 19.
 Nevertheless, (287).
 New, 10, 21, 24.
 Newly born, 73.
 News, 28.
 Newspaper, 28.
 New-year's day, 38.
 New-year's gift, 38.
 Next, 24.
 Next day, 50.
 Niece, 4.
 Night, 19.
 Nine, 11.
 No, 1, 53.
 Nobody, 14.
 No longer, 19.
 No more, 19.
 No one, 53.
- Nowhere, 21.
 Noise, 28, 51.
 Noisy, 74.
 None, 4.
 Noon, 19.
 Noontide, 19.
 Nor, 4.
 Nose, 31.
 Nosegay, 15.
 Not, 2, 19.
 Not much, 22.
 Not only, 63.
 Not that, (254).
 Not yet, 19.
 Note, 28.
 Nothing, 7.
 Nothing but, 8.
 Notice, 56.
 To give notice, 55.
 To take notice, 55.
 Notwithstanding, (254), (287).
 Novelty, 22.
 Now, 69.
 Number, 24.
 Nursery-maid, 5.
 Nutmeg, 55.
- Oak, 13.
 Oats, 51.
 Obey, 70.
 Obligation, 38.
 Oblige, 83.
 Obligated (to be), 24.
 Obliging, 38, (271).
 Obscure, 49.
 Obscurity, (282).
 Observe, 56.
 Obtain, 67.
 Occasion, 54.
 To have occasion, 54.
 Occupied (to be), 51.
 Occupy one's self, 55.
 Of, 11.
 Of it, of them, 18.
 Offer, 37, 38.
 Offence (to take), 49.
 Offend, 49.
 Office, 16.
 Often, 14.
 Oil, 7.
 Oil-cloth, 35.
 Old, 10, 21, 40.
 Old age, 40.
 Old man, 40.
 Omelet, 16.
 On, 10.
 On it, 36.
 Once, 35.
 One, 11, 23.
 One-eyed, 27.
 Only, 8, 38.
 Only a little, 21.
 Open, 25.
 To open, 25.
 Opera-glass, 31.
 Opinion, 49.
 Opportunity, 54.
 Opposite, 71.
 Oppress, 43.
 Or, 4.
 Orange, 28.
 Order, 65.
 To order, 64.
 In order that, (254).
 Other, 11.
 Others, 53.
- Otherwise, 41.
 Our, 6.
 Ours, 6.
 Overcast, 47.
 Overcharge, 67.
 Overlook, (244).
 Owe, 22.
 Ox, 6.
 Oyster, 20.
- Pace, 39.
 Packet, 60.
 Pain, (117), 44, 63.
 Painful, (282).
 Paint, 65.
 Painter, 42-2.
 Painting, 31, 65.
 Pair, 12.
 Palliate, 75.
 Pane, 42-1.
 Paper, 1.
 Par (at), 67.
 Parasol, 31.
 Pardon, 69.
 Parents, 32.
 Park, 60.
 Parlor, 31.
 Part, 22, 56, 62.
 To take one's part, (234).
 To take part in, 62.
 To take in good part, (234).
 To part with, (282), 50.
 Partner, 48.
 Participate, (234).
 Particular (to be), (283).
 Partridge, 59.
 Party, 62.
 Pass, 26.
 Passenger, 74.
 Passion, 60.
 Past, 68.
 Pasteboard, 72.
 Paternal, 72.
 Patience, 4.
 To exhaust one's patience, (284).
 Pattern, 22.
 Pay, 39.
 Pay attention, 42-1.
 Peace, 41.
 Peaceful (*paisible*).
 Peach, 23.
 Peach-tree, 23.
 Pear, 23.
 Pear-tree, 23.
 Pen, 2.
 Pencil, 2.
 Pencil-case, T. 14.
 Pendulum, 67.
 Penknife, 36.
 Pepper, 5.
 Perceive, 32, 55.
 Perfume, 48.
 Perhaps, 54.
 People, 22, 28, 48, 53.
 Perfect, 53.
 Perfectly, 53.
 Permit, 54.
 Perplex, 66.
 Perplexity, (247).
 Persevere, 70.
 Persist, 70.
 Person, 53.
 Persuade, 67.
 Pester, (234).
- Peruse, 73.
 Pewter, 13.
 Philosopher, 42-2.
 Phrase, 33.
 Physician, 14.
 Piano, 45.
 Pick up, 13.
 Picture, 31, 65.
 Piece, 11.
 Pier-table, 26.
 Pin, 5.
 Pine-apple, 23.
 Pinch, 45.
 Pink, 71.
 Pistol, 59.
 Pity, 72.
 To pity, 37.
 To take pity, 72.
 It is a pity, 64.
 Place, 21, 26, 56.
 To place, 26.
 In the first place, 73.
 Plan, 70.
 Plant, 23.
 Plate, 2.
 Play, 35, 45.
 To play, 31, 45, (245), R. 4).
 Pleasant, 47, 73.
 Please, 43, 48, 49.
 Pleased, 17, 48.
 Pleasure, 17.
 Pluck, 52.
 Plum, 23.
 Plum-tree, 23.
 Plunge, 75.
 Pocket, 11.
 Poet, 42-2.
 Poetess, 42-2.
 Poetry, 72.
 Polite, 38.
 Poor, 12.
 Porridge, 20.
 Port, 74.
 Porter, 25.
 Portrait, 65.
 Post, 74.
 Post-office, 60.
 Post-boy, 60.
 Potato, 6.
 Poultry, 9.
 Pour out, 57.
 Poverty, 30.
 Power, 43.
 Praise, 75.
 Pray, 37.
 Prefer, 22.
 Preference, 22.
 In preference, 54.
 Prejudice, 66.
 Prepare, 53.
 Presence (*présence*).
 Presence of mind, 74.
 Present, 12, 33, 68, 69.
 To present, 69.
 Presently, 24.
 Preserve, 9.
 To preserve, 70.
 Press, 48.
 Presume, 68.
 Pretend, 57.
 Pretension, 66.
 Pretty, 2, 28.
 Prevail upon, 73, T. 75.
 Prevent, 54.
 Print, 31.
 Prison, 53.

- Private, 75.
 Proceed, 43.
 Procrastinate, (283).
 Procure, 67.
 Prodigious, 70.
 Profit, 67.
 At a profit, 67.
 Progress, 52.
 Project, 50.
 Promise, 38.
 To promise, 37.
 Promptly, 65.
 Pronounce, 67.
 Proof, 68, 74.
 Proper (it is), 64.
 Properly, 44.
 Property, 52, 64.
 Propose, 62.
 Prospect, 68.
 Protest against, (284).
 Proud, 44.
 Prove, 75.
 Provided, (254).
 Providence, 54.
 Provident, (271).
 Provision, 67.
 Prudence, 63.
 Prussia, 43.
 Prussian, 43.
 Public, 75.
 Pull, 59.
 Punctually, 65.
 Punish, 44.
 Purchase, 52.
 To purchase, 52.
 Purpose, 65.
 On purpose, 66.
 To be to no purpose, (283).
 Pursue, 62.
 Put, put on, 27.
 Put back, 55.
 Put by or away, (283).
 Put off, 55.
 Put up with, (284).

 Quantity, 22.
 Quarrel, 74.
 Quarter, 19.
 Quay, 74.
 Queen, 43.
 Question,
 To be the question, (235).
 Quiet, 44.
 Quit, 37.
 Quite, 29, 31.
 Quote, 67.

 Rain, 22.
 It rains, 19.
 Raise, 41, (246).
 Rapidly, 71.
 Rare, 10.
 Rather, 28, 45.
 Rate, 67.
 Raw, 40.
 Reach, 50.
 Within reach, 75.
 Read, 28.
 Ready, 41.
 Reason, 30, 54.
 Reasonable, 63.
 Reassured (to be), 62.
 Receive, 22.
 Recollect, 56.

 Recollection, 56.
 Recognize, 37.
 Reconcile, (284).
 Recover, 65.
 Recreation, 49, 69.
 Red, 23.
 Reduce, 67.
 Re-enter, 37.
 Refer, 66.
 To refer it to one, (284).
 Refresh, 73.
 Refreshments, 73.
 Refuse, 46.
 Regard to (with), 65.
 Rejoice, 55.
 Relate, 59.
 To relate, 66.
 Relative, 32.
 Relieve, (247).
 Rely upon, 38.
 Remain, 19.
 Remainder, 60.
 Remark, 62.
 Remedy, 64.
 Remember, 56.
 Remembrance, 56.
 Remind, T. 58.
 Remove, (217).
 Renew, (243).
 Renounce, 66.
 Rent (*loyer*).
 To rent, 49.
 Repair, 54, 65.
 Repose, 58.
 Reproach, 68, 75.
 Republic, 43.
 Republican, 43.
 Repugnant, T. 64.
 Reputation, 34.
 Require, 64.
 Resemblance, 57.
 Resemble, 57.
 Reside, 18.
 Resign, (287).
 Resolution, 62, 70.
 Resolve, 71.
 Respect, 44, 64.
 To respect, 44.
 My respects to, (244).
 Rest, 58, 60.
 To rest, 58.
 Restore, 65.
 Result, 68.
 Resume, 61.
 Retain, 61.
 Return, 22, 29.
 Reveal, 75.
 Reverse, 63.
 Reward, 44.
 Ribbon, 22.
 Rice, 55.
 Rich, 17.
 Riches, 52.
 Rid of (to get), 50.
 Ridicule, 66, (281).
 Ridiculous, 66.
 Right, 30, T. 66.
 On the right, 32.
 Ring, 35.
 Ringing, 60.
 Ripe, 23.
 Rise, 41, 67.
 River, 16.
 Road, 29.
 Roadstead, 74.
 Roar, 47.
 Roasted, 40.

 Rob, 58.
 Room, 11, 28.
 Rope, 29.
 Rose, 71.
 Rosy, 31.
 Round, 30, 49.
 Rule, 72.
 Ruler, 72.
 Rumor, 28.
 Run, 38.
 Run away, 58.
 Run over, 73.
 Russia, 43.
 Russian, 43.

 Sad, 57.
 Saddle, 4.
 Saddler, 42-Z.
 Sadness, 63.
 Safety, 62.
 Sail, 29.
 To sail, 74.
 Under full sail, 74.
 Sailing-vessel, 29.
 Sailor, 74.
 Salad, 6.
 Sale, 31.
 Salt, 5.
 Salt-cellar, 5.
 Salted, 40.
 Salute, 38.
 Sand (*sable*).
 Sandbank, 74.
 Satin, 8.
 Satisfaction, 65.
 Satisfied (to be), 53.
 Satisfy, 49, (284).
 Saturday, (149).
 Sauce, 11, 20.
 Save, 70.
 Saving, 70.
 Say, 26.
 Scale, 52.
 Scarce, 10.
 Scarcely, 39.
 Science, 52.
 Scholar, 33.
 School, 33.
 Scissors, 35.
 Scold, 47.
 Score, (164).
 Scrape (to get into a), (222).
 Scrape (to get out of a), (222).
 Sea, 29.
 Seamstress, 12.
 Season, 38.
 Seasonably, 61.
 Seat, 26, 46.
 Secret, 45.
 Secretary, 53.
 See, 26.
 See again, 61.
 See here, (113, *).
 Seek, 7.
 Seem, 68.
 Seize, (281).
 Seldom, 14.
 Self (*my*-), (224).
 Select, 22.
 Sell, 22.
 Send, 15.
 Send back, T. 56.
 Send for, 24.
 Sense, 33.
 Sensible, 75.

 Sentence, 33.
 Servant, 4.
 Serve, 38.
 Service, 38.
 Set about, (283).
 Set in order, 34.
 Set it again, (287).
 Set out, 37.
 Settle, 65.
 Seven, 11.
 Several, 31.
 Sea, 60.
 Shade, 46.
 Shame, 30.
 Shape, 30.
 Share, 56, 69.
 Shave, 49.
 Shaved (to get), 49.
 She, 3.
 Shed, 16.
 Sheep, 71.
 Shell, 52.
 Shelter, 71.
 Shepherd, 16.
 Shepherdess, 16.
 Shine, 47.
 Ship, 29.
 Shipwreck, 67.
 Shoe, 8.
 Shoemaker, 14.
 Shoot, 59.
 Shop, 49.
 Shore, 29, 67.
 Short, 29.
 Shoulder, 34.
 Show, 22, 66, (281).
 Show how, 55.
 To make a show, (287).
 Shower, 47.
 Shun, 33.
 Shut, 25.
 Shutter, 25.
 Sick, 17.
 Sickness, 64.
 Side, 39, 62.
 On this side, 65.
 On the other side, 65.
 Side-dish, 74.
 Sight, 56.
 At the sight of, 62.
 Sign (to make a), (282).
 Silence, 62.
 Silent, 62.
 Silk, 8.
 Silk goods, 25.
 Silver, 2, 13.
 Similar, 31.
 Simple, 57.
 Since, 38, 51.
 Sincere, 34.
 Sincerely, 34.
 Sing, 17.
 Singing, 48.
 Sir, 1, (41).
 Sister, 3.
 Sister-in-law, 32.
 Sit down, 46, 57.
 Sitting, 46.
 Situation, 62.
 Six, 11.
 Size, 60, (225).
 Skilful, 17, (282).
 Skill (*talent*).
 Skin, 12.
 Sky, 29.
 Slate, 36.
 Sleep, 30.

- To sleep, 38, 41.
 Sleigh, 47.
 Slice, 11.
 Slippery, 47.
 Slowly, 26.
 Small, 1.
 Smell, 48.
 To smell, 32.
 Smiling, 73.
 Snuff, 35.
 Snuff-box, 35.
 Snuffers, 36.
 Snow, 47.
 So, 23, 30, 41.
 So so, 41.
 So that, 67, (257).
 Soap, 52.
 Society, 48.
 Sofa, 10.
 Soil (to), 34.
 Sojourn, 59.
 Soldier, 43.
 Some, 20, 31.
 Somebody, 14.
 Something, 7.
 Sometimes, 14.
 Somewhere, 21.
 Somewhere else, 26.
 Soon, 24.
 Sooner, 45.
 Sorrow, 63.
 Sorry, 49.
 Sort, 60.
 Soul, 41.
 Sound, 60.
 Soup, 10, 20.
 Spare, 70.
 Speak, 12.
 Species, 60.
 Spectacles, 35.
 Speech, 36.
 Spend, 40, 45.
 Spill, 58.
 Split, 72.
 Spoil, 34.
 Sponge, 36.
 Spoon, 9.
 Spot, 36, 56.
 Spread, 58.
 Spring, (153), 46.
 Squander, (287).
 Square, 26, 30, 42-2.
 Squeeze, 43.
 Stable, 16.
 Stage-coach, 39.
 Stairs, 46.
 Stand, 63.
 Stand instead of, 72.
 Standing, 58.
 State, 58.
 Stay, 19, 53, 59.
 Steal, 58.
 Steam, 29.
 Steamer, 29, *.
 Steel, 13.
 Steeple, 60.
 Step, 39.
 Stick, 61.
 Strike, 35.
 Still, 19, 44.
 Stir, 71.
 Stir up, (287).
 Stock, 67.
 Stocking, 12.
 Stocks, 67.
 Stone, 13.
 Stop, 58, (113, *).
 Store, 15.
 Storm, 47.
 Story, 59.
 Story (of a house), 65.
 Straight, 32.
 Strand, 74.
 Strange (*étranger*).
 Stranger, 22.
 Strawberry, 23.
 Street, 15.
 Stretch, 58.
 String, 29.
 Study, 17.
 To study, 19.
 Style, 60.
 Subject to, 41.
 To subject to, 71.
 Submit, (284).
 Succeed, 50.
 Success, 55.
 Succession (in), 72.
 Succor, 61.
 Such, 53.
 Suffer, 43.
 Suffice, 63.
 Sufficient (to be), 63.
 Sugar, 9.
 Suit, 48.
 Suitable, T. 67.
 Summer, (153).
 Sun, 41.
 Sunday, (149).
 Supper (*souper*).
 To take supper, 25.
 Supply, 67.
 Suppose, 68.
 Suppose that, (254).
 Surgeon, (287).
 Surprised, 64.
 Surround, 60.
 Suspect, (283).
 Suspicion, 66.
 Sustain, 68, 72.
 Sweep, 36.
 Sweet, 28.
 Sweetmeat, 71.
 Sweetness, 69.
 Sweets, 69.
 Swell, 72.
 Sympathize, 72.
 Syrup, 28.
 Table, 10.
 Table-cloth, 57.
 Tailor, 12.
 Take, 15, 27.
 Take a turn, (178).
 Take away, 27, 38, 68.
 Take back, 61.
 Take care, 42.
 Take it unkindly, (281).
 Take off, 27.
 Take place, 31, 50.
 Take possession of, (281).
 Talent, 52.
 Talk, 73, (284).
 Tall, 1.
 Tarry, 63.
 Task, 26.
 Taste, 22.
 To taste, 28.
 Tavern, 58.
 Tea, 7.
 Teapot, 7.
 Teach, 55.
 Tear, 34.
 Tell, 26.
 Tempest, 74.
 Tempt, 75.
 Ten, 11.
 Tendency, 67.
 Testify, (281).
 Than, 22.
 Than (before the infin.), (174, R.).
 Thank, 11, 21.
 Thank for a thing, (281).
 That, 3, 8, 13, 22, 23, (254).
 That is to say, 43.
 Thaw, 47.
 The, L. 1.
 The one, 13.
 Their, 6.
 Theirs, 6.
 Them, 9, 15.
 Then, 43, 25.
 Then (*puis*), T. 62.
 There, 10, 15.
 There below, 31.
 There is, 32.
 These, 6, 8.
 They, 6.
 Thick, 60.
 Thickness, (225, *).
 Thief, 58.
 Thimble, 12.
 Thin (*mince*).
 Thine, 6.
 Thing, 20.
 Things, 64.
 Think, 14, 29.
 Third (one-), 74.
 Thirst, 30.
 This, 3, 8, 22.
 Thoroughly, 64.
 Those, 6, 8.
 Though, (254).
 Thoughtless, 72.
 Thousand, (172, R. 2).
 Thread, 5.
 Three, 11.
 Throat, 30.
 Through, 26.
 Thumb, 60.
 Thunder, 47.
 Thunderbolt, 47.
 Thursday, (149).
 Thus, 41.
 Thy, 6.
 Ticket, 23.
 Tight, 29.
 Till, 37, (254).
 Time, 19.
 From time to time, 64.
 In time, 54.
 In the mean time, 73.
 Timely, 61.
 Time-piece, 67.
 Tin, 42-1.
 Tinman, 42-2.
 Tired, 38.
 To, 12.
 To-day, 14.
 To it, 15.
 Tobacco, 35.
 Toilet, 52.
 Too, 3, 21.
 Too much, many, 21.
 Tool, 55.
 Tooth, 30.
 Top, 46.
 Torment, (284).
 Touch, 30, 45.
 Tow (in), 74.
 Towards, 49, T. 58.
 Towel, 36.
 Tranquil (to become), 63.
 Tranquillity, 74.
 Tranquillize, 74.
 Translate, 37.
 Travel, 20.
 Travel a mile, (157).
 Traveller, 39.
 Treachery, 75.
 Treason, 75.
 Treasure, 41.
 Tree, 23.
 Trial, 68.
 Trick (to play a), (281).
 Triumph, 75.
 Troops, 62.
 Trouble, 44.
 To be in trouble, (247).
 True, 32.
 Truly, 34.
 Trunk, 33.
 Trust, 66.
 Truth, 33.
 Try, 23, 54.
 Tuesday, (149).
 Tulip, 71.
 Turf, 46.
 Turn, 45.
 To turn, 30.
 Turn away, 69.
 Turn into ridicule, (246).
 Turn to account, 66.
 Turn upon, 63.
 Turnpike, 65.
 Twenty, (174, *).
 Twice, 35.
 Two, 11.
 Ugly, 2.
 Umbrella, 22.
 Uncle, 6.
 Undecided, 73.
 Under, 10.
 Under it, 36.
 Understand, 28.
 Understand one another, (282).
 Understanding,
 To have an understanding, (282).
 Undertake, 37.
 Undertaking, 50.
 Undo, 50.
 Undoubtedly, 54.
 Uneasy, 63.
 To grow uneasy, 63.
 To make uneasy, 63.
 Unfortunate, 72.
 Unhappy, 17.
 Unless, (254).
 Unlucky, 17.
 Unpleasant, 47.
 Unravel, (284).
 Unreasonable, (282).
 Unripe, 23.
 Unworthy, 75.
 Until, 37, (254).
 Upbraid (*faire des reproches*), T. 75.
 Upon, 10.
 Upon it, 36.
 Upoar, 59.
 Upstairs, 46.
 Us, 16.
 Usage, 55.

- Use, 55, 72.
 To be of use, 72.
 To make use, 55.
 To use one ill, (287).
 To use one well, (287).
 Useless (to be), (283).
 Usual, 32.
 Usually, 31, 74.
 Utter, 67.
- Vain (in), 75, (283).
 Valley, 45.
 Vanquish, 60.
 Variance (to be at),
 (284).
 Variation, 67.
 Vary, 67.
 Vegetable, 6.
 Velvet, 20.
 Very, 10, 28.
 Very much, 9.
 Very soon, 24.
 Vessel, 28.
 Vest, 8.
 Vex, T. 77.
 Vexed (to be), 49.
 Viands, 74.
 Village, 13.
 Vinegar, 7.
 Violet, 71.
 Violin, 45.
 Virtue (*vertu*).
 Virtuous, 17.
 Vis-à-vis, 71.
 Visibly, 71.
 Visit, 62, 73.
 Voice, 31.
- Wail, 28.
- Waiter, 4.
 Wake, 53.
 Walk, 26, 45, 71.
 Walk a mile, (157).
 Wall, 60.
 Want, 21.
 Wanting (to be), 74.
 War, 10.
 Warm, 25, 34.
 Wash, 33.
 Wash-basin, 52.
 Wash-stand, 52.
 Waste (to lay), 61.
 Wasteful, 70.
 Watch, 8.
 Watchmaker, 67.
 Water, 10.
 Waving, 73.
 Way, 29, 71, 75.
 By the way, 73.
 This, that way, 26.
 Way (manner), 41.
 Wealth, 52.
 Weapon, 58.
 Wear, 15, 43.
 Weary, 45.
 Weather, 19.
 Wednesday, (149).
 Week, 24.
 Weep, 52.
 Weigh, 51.
 Weight, 51.
 Welcome, (287).
 Well, (*n.*), 46.
 Well, (*adv.*), 17.
 Well ! 43.
 Well and good, 43.
 Wet, 34, 36.
 Wharf, 74.
 What, 2, 3, (48), (165).
 What, (*rel. pron.*), 23.
- Whatever, (256).
 Wheat, 67.
 Wheel, 60.
 When, 51.
 Where, 10.
 Wherewith to live, (160).
 Whether, 25, (254).
 Which, 2, 4, 23.
 While, 57.
 A little while ago, 59.
 Whip, 6.
 White, 20.
 Who, 3, 28.
 Whole, 17.
 Whom, 3, 23.
 Whomsoever, (256).
 Whose, 14, 23.
 Why, 17.
 Wicked, 5.
 Wide, 29.
 Widow, 50.
 Wife, 3, 32.
 Will, 43.
 Will you have, 11.
 Willing (to be), 24.
 Willingly, 25.
 Wind, 29.
 Window, 25.
 Windows, 42-1.
 Wine, 8.
 Winter, (153).
 Wipe, 36.
 Wipe off, 36.
 Wish, 7, 24, 59.
 Wit, 32.
 With, 19.
 Withdraw, 57, 61.
 Within, 31.
 Without, 31, 49, (254).
 To do without, 55.
 Witness, (281).
- Wits (to lose one's),
 (287).
 Witty, 32.
 Woman, 3.
 Wonderfully well, 48.
 Wood, 5.
 Wool, 12.
 Word, 33, 36.
 Work, 19, 20.
 Workman, 20.
 Workwoman, 20.
 World, 22.
 Worn, 21.
 Worth (rich), (174).
 To be worth, 44.
 Worthless, 5.
 Worthy, 75.
 Wound, 59.
 Write, 28.
 Wrong, 30.
- Yard, 10.
 Yard (measure), 51.
 Year, 20.
 Yellow, 23.
 Yes, 1.
 Yesterday, 35.
 Yesterday morning, 35.
 Yet, 19.
 And yet, 73.
 Yield, (282).
 Yonder, 31.
 You, 2, 16.
 Young, 4.
 Young lady, 10.
 Your, 2.
 Yours, 4.
 Youth, 40.
- Zeal, 53.

The attention of School Committees, Superintendents, principals of Academies, High Schools and Teachers, is invited to the following valuable *School Books*, embracing some of the best and most reliable in the United States.

NORMAL SERIES OF SCHOOL BOOKS

PUBLISHED BY

SHELDON, BLAKEMAN & CO.,

115 NASSAU STREET, NEW YORK.

STODDARD'S ARITHMETICAL SERIES,

By JOHN F. STODDARD, A. M., President of the University of Northern Pennsylvania

COMPRISING

THE JUVENILE MENTAL ARITHMETIC, 12½ cents, 72 pp., for Primary Schools, to precede

THE AMERICAN INTELLECTUAL ARITHMETIC, 164 pp., an extended work, designed for Common Schools, Seminaries, and Academies, 20 cents.

STODDARD'S PRACTICAL ARITHMETIC, half-bound, which embraces every variety of exercises appropriate to written Arithmetic, 40 cents.

STODDARD'S PHILOSOPHICAL ARITHMETIC, a higher work for Colleges and advanced Classes in Union Schools, Seminaries and Academies, 60 cents.

✎ This Arithmetic has neither Rules, Answers, nor Key.

The first two numbers of the series constitute a complete treatise on the subject of Mental or Analytic Arithmetic.

The last two are no less thorough in their treatment of Practical or Written Arithmetic.

The series, as a whole, by a truly progressive arrangement and classification of examples, including the various kinds and combinations in compound and complex ratios, or "Double Position," original methods of computing interest discount and percentage in all their variations, together with a variety of Algebraic exercises, is carefully designed to conduct the learner from initiatory steps, by an easy and gradually progressive system, to the more advanced attainments in Mathematical Science.

The arrangement of "The Philosophical Arithmetic," without "Rules, Answers or Key," in which the examples are met with in the same manner as in practical business life, is adapted to the use of advanced classes in all Schools where there is a desire to take an independent course, and prove the scholars master of the subject.

✎ Such a work has long been solicited by the most able and prominent Teachers throughout the country.

A whole volume of the most exalted recommendations of this series of Arithmetics, from the best Educators in all sections of the country, who have used them, can be shown. The following will be sufficient for the present purpose.

Books Published by Sheldon, Blakeman & Co.

MESSES. SHELDON, BLAKEMAN & Co.:

NEW YORK, April 3d, 1856.

Gentlemen,—We thank you for having called our attention to Professor Stoddard's Arithmetical Series. After examining the copies with which you furnished us in July last, we were very favorably impressed with their merits; in view of which we introduced them as text-books in our Institution, at the commencement of our Fall session. The entire series is eminently practical. We are much pleased with the *systematic arrangement and classification* of the subjects; the inductive method pursued; and particularly the important principle so obviously adhered to throughout, "of telling *one* thing at a time, and *that* in its *proper* place." "The American Intellectual Arithmetic" deserves *special* commendation. It is much more *extended*, and much more *systematically* arranged, than any similar work extant; furnishing many original combinations and concise solutions; and we think eminently adapted to the learner, whether a beginner, or one more advanced. Having carefully examined the standard works on the subject, we have no hesitation in expressing a *decided* preference for Prof. Stoddard's Series; which we earnestly commend to the attention of all who are engaged in conducting the education of youth.

Respectfully,

THE MISSES BUCKNALL,
Principals of Gramercy Park Institute.

"Several years ago, we were requested to recommend for adoption in a township, in Ohio a series of text-books. This request coming both from the township Board and town Board, we felt under obligation to make a critical examination of the various text-books before the public. After a careful examination of about twenty different works on Arithmetic, we came to the conclusion that *Stoddard's Series of Arithmetics* was by far the best. After testing in the class-room the whole series, except the Juvenile Mental Arithmetic, and seeing that tested, we have no reason to change the opinion which we then formed.

"Prof. JOSEPH HENRY said, in his Introductory Discourse at the last meeting of the *American Association for the Advancement of Education*: 'I cannot for a moment subscribe to the opinion which is sometimes advanced, that superficial men are best calculated to prepare popular works on any branch of knowledge. It is true that some persons have apparently the art of simplifying scientific principles; but, in the great majority, this simplification consists in omitting all that is difficult of comprehension.'

"We heartily subscribe to this sentiment, and it was a belief in it that led us to adopt the above series of Arithmetics in preference to certain other popular ones, that furnish the student with but little that is calculated to call out his thinking powers.

"We consider that the popularity of Stoddard's Series indicates a desire on the part of teachers for text-books written in a clear and vigorous style, which attempts to meet the usual difficulties of the subject by a vigorous discussion of them, instead of an entire omission.

"May 7th, 1856.

W. D. HENKLE,
Mathematical Editor of the *Indiana Journal of Education*."

Having used Stoddard's Series of Arithmetics for the past year, as class-books, I have have no hesitation in calling it the best series of the kind now in use.

The "Juvenile" is well calculated for beginners; and the student who masters the "Intellectual" must become a thinker.

Greenmount College, near Richmond, Ind.

MAY 7TH, 1856.

M. C. STEVENS, PROF. MATH.

MESSES. SHELDON, BLAKEMAN & Co.:

EAST SAGINAW, MICH.,

January 8th, 1856.

Gentlemen,—For accuracy of definition, and conciseness and clearness of rule and explanation, Stoddard excels anything I ever saw. I feel I cannot too highly commend his Arithmetics.

I think, upon the whole, the series is as good as any, and vastly better than most now in use. We shall adopt them without doubt.

Yours respectfully,

A. S. BRIGHAM.

Books Published by Sheldon, Blakeman & Co.

TESTIMONIALS FROM THE STATE OF NEW YORK.

NEW YORK CITY SCHOOLS.

I have examined with much pleasure a work entitled "Stoddard's American Intellectual Arithmetic." It closely resembles in the nature of the exercises Colburn's Mental Arithmetic, a work that has met with the unbounded approbation of the ablest teachers in the country. I observe that Stoddard's contains many decided improvements on Colburn's; it is more systematic in its arrangement, passing from what is easy, more gradually to what is difficult; some very important omissions are supplied, and very considerable additions in Interest, Discount, Percentage, etc. I see that it is also adapted to Federal Money.

It seems to me to be the best book on Intellectual Arithmetic now in use, and I hope for the good of education it will be used in every school where Arithmetic is taught.

DAVID PATTERSON, M. D.,

Principal of Public School No. 3, and one of the Teachers of the Male Normal School
New York, July 26, 1853.

Concurred in by

HENRY KIDDLE,	Principal P. S. No. 2.	P. D. DEMILT,	Principal W. S. No. 34.
H. FANNING,	" No. 13.	N. P. BEERS,	" No. 15.
C. W. FEEKS,	" No. 4.	E. McELROY,	" No. 32.
A. MURPHY,	" No. 17.	SAML. ST. JOHN,	" No. 26.

New York, July 13, 1853.

After a careful examination of "Stoddard's Practical Arithmetic," I have no hesitation in pronouncing it a work of very superior merit. The brevity and clearness of its definitions and rules, its lucid analysis of every operation, and the great variety of its examples comprising almost every possible combination of arithmetical principles, render it one of the best books to discipline the mind of the scholar, in mathematical reasoning, I have ever seen.

HENRY KIDDLE, Prin. P. S. No. 2.

I entirely concur with Mr. Kiddle in his opinion of "Stoddard's Practical Arithmetic."

H. FANNING,

July 15, 1853.

Principal P. S. 13.

I also concur with Mr. Kiddle in his opinion of "Stoddard's Arithmetic."

DAVID PATTERSON, Prin. P. S. 3.

I concur in the above.

GEO. MOORE, W. S. 10.

BROOKLYN SCHOOLS.

Having submitted "Stoddard's Intellectual Arithmetic" to the practical test of the school room, we have no hesitation in expressing a strong preference for it over all Text-books on the subject. The author has taken a decided step in advance of those who have preceded him; and his labors are likely to do much towards popularizing a study, the importance of which as a mental discipline can hardly be over-estimated. The works formerly in use were deficient of systematic arrangement, were neither gradual enough in their transitions, nor sufficiently comprehensive and varied as regards their examples. Stoddard's on the other hand, is an eminently practical book; philosophical in its arrangement, natural and lucid in its analysis, original in its design, adapted at the commencement to the comprehension of beginners and carrying the pupil by easy inductive steps through the most complicated operations: it seems invulnerable to criticism, and leaves little or nothing to be accomplished by future authors on this subject. The examples are numerous and varied, embracing all cases likely to arise in business; and there are not less than fifty pages of questions capable of Algebraic solution. The Chapters on Percentage, Interest and Discount, are worthy of special commendation. In these the author has an entirely original plan, which enables the pupil to solve mentally, with perfect ease, questions which, without this drilling, few are able to manage even on the slate.

In view of these striking and excellent features, we warmly commend Prof. Stoddard's work to all who are interested in the education of youth.

S. C. BARNES,	Principal P. S. No. 4.	GEO. H. STEBBINS,	Principal P. S. No. 12.
JOSIAH REEVE,	" No. 8.	F. D. CLARKE,	" No. 3.
J. T. CONKLING,	" No. 5.	CHAS. H. OLIVER,	" No. 11.
DAVID SYME,	" No. 6.	PETER ROUGET,	" No. 10.
A. B. CLARKE,	" No. 13.	E. C. SEYMOUR,	" No. 7.

WEBB'S SERIES OF NORMAL READERS. 6809

NORMAL PRIMER, Beautifully Illustrated, 12mo. 24 pp. Paper covers 5 cents, stiff covers 6 cents.

PRIMARY LESSONS, a Series of Cards to be used in connection with No. 1. Price one dollar per set.

NORMAL READER, No. 1. 12mo. 90 pp. 12½ cents.

NORMAL READER, No. 2. 12mo. 168 pp. 25 cents.

NORMAL READER, No. 3. 12mo. 216 pp. 37½ cents.

NORMAL READER, No. 4. 12mo. 312 pp. 50 cents.

NORMAL READER, No. 5. 12mo. 490 pp. 75 cents.

These Readers are used in the principal cities and villages throughout the United States, and are rapidly coming into use in the smaller towns of the country. Their merits have been fairly tested, and they have universally been pronounced superior to any series of Readers extant, not only for the improvement in the system of teaching, which is the WORD METHOD; but also in the high moral tone and inspiring character of the pieces selected. The author, Mr. WEBB, was recently from the State Normal School, at Albany.

They are THE BEST Practical Readers that have come under my notice; they are ALL and EVERY THING they should be. HON. S. S. RANDALL, *Deputy State Supt. Com. Schools.*

Webb's Readers are the best books of their kind for our schools.

D. M. CAMP, *Ex-Governor of Vermont.*

I am happy to command Webb's Readers to the favorable regard of all Educators.

J. R. BOYD, *Author of Rhetoric, Moral Philosophy, &c.*

We have used "Webb's Normal Readers," and believe them superior to any with which we are acquainted, and would cheerfully recommend their general adoption to all of our schools. ROSMAN INGALLS and E. S. INGALLS. *Teachers of Select School.*

Having examined "Webb's Normal Readers," we believe them to possess many advantages over any other series of Readers which has come under our notice, and would therefore recommend their introduction into the schools of Binghamton.

A. D. STOCKWELL, A. W. JACKSON, *Trustees of District No. 2.*

GEORGE PARK, R. S. BARTLETT, *Trustees of District No. 1.*

T. R. MORGAN, WM. E. ABBOTT, *Trustees of District No. 4.*

Dear Sir—I have examined "Webb's Normal Readers," and consider the system superior to any now in use.

Respectfully yours, H. G. PRINDLE,
Town Supt. Common Schools, Norwich.

Sir—I have examined, with considerable care "Webb's Series of Readers," and can cheerfully recommend them, as in my opinion, superior to any others with which I am acquainted. Yours, &c., MARSENA STONE, *Pastor Baptist Church, Norwich.*

At a meeting of the Town Superintendents of the County of Chenango, held in the village of Norwich, on the 16th of August, the following Resolution was adopted:—

Resolved, That we consider the uniformity of text books a matter of infinite importance to our common schools; and believing "Webb's Normal Readers," to be superior in many respects to any extant, for teaching the principles of reading and instilling sound moral principles in the mind of the scholars, we therefore recommend their general adoption in the schools of the county.

FROM THE CITY SUPERINTENDENT OF SCHOOLS, UTICA, N. Y.

Dear Sir—Having somewhat carefully examined "Webb's Normal Readers," I have no hesitation in saying I consider them to rank high among the best Practical Readers that have come under my notice. We have lately introduced two numbers into some of our public schools of this city, which have thus far given good satisfaction. D. S. HEFFRON.

Deacidified using the Bookkeeper process
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: Sept. 2006

Preservation Technologies

A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION

111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111



LIBRARY OF CONGRESS



0 003 122 464 0

